

AMERICAN  
UNIVERSITY OF  
BEIRUT













مذكرات  
نقولاً وترك



مطبوعات المكتبة الخاصة  
لخليفة صاحب الجلالة الملك فاروق الأول

962  
T93mA  
C.1

٢

# مذكرات نقولا ترك

نَسْرَهَا رَجَبَهَا وَعَلَى عَمَلِنَا  
جاستون فييت  
مدير دار الآثار القبرية

69602

القاهرة  
مطبعة المعهد الفرنسي للآثار الشرقية  
١٩٥٠





## الكتاب والمؤلف

اقتنت مكتبة جلالة الملك فاروق ، في سبيل عام ١٩٤٨ ، المخطوط العربي المشهور مع ترجمته في هذا السمر ، من احدى مكثات القاهرة . ولى التمس خاصصا ، من مقام جلالتة ، وقد ادن لى نطبعة ، ان يتقل مى اسمى آيات الشكر والعرفان ، لهذا الجميل المسدى الى التاريخ ورحاله .

وبشمل هذا المخطوط على ٢٥٩ صفحة ، كُتبت بخط ثابت معتدل ، عدا بعض صفحات فى آخره لم تراعى العاية الكافية فيها .

وقد جاء فعلا من العنوان ، كما فعل اسم كاتبه ، الا ان استطعت التحقق - على ضوء ترجمة «كردان»<sup>(١)</sup> من ان الكتاب هو عبارة عن تاريخ نقولا ترك ، او على الاقل احدى روايتيه ، حيث ان الرواية الاخرى نشرت وترجمت بمعرفة «ديجرايخ»<sup>(٢)</sup> .

فالمن العربى ادن ، لم يسبق طبعه ، وحيث ان «كردان» انتهى فى ترجمته عند حوادث الشهر التالى لبعلاء الفرسى ، فان كالة هذا التأليف غير معروفة اطلاقا . وهذا الجزء الذى يصل بنا الى شهر اعسطس سنة ١٨٠٤ ، يجعلنا نقف على معلومات تتصل باوائل ظهور محمد على ، ونجد فيه تفاؤل نقولا ترك وحسن ظنه به ، الامر الذى يتعارض مع رأى الخرقى فى ذلك ، مما يكسو التاريخ المصرى صبغة هامة .

<sup>(١)</sup> نشر فى دس *Journal d'Abdurrahman Rabarta* ولها توبم خاص (٦٩ صفحة)

١٨٣٨ رلى

<sup>(٢)</sup> *Histoire de l'expédition des Français en Égypte par Yakoula el-Turk* Paris , 83g.



وهذا الكتاب الذى اقوم بطبعه اليوم ، يتضمن من المخطوط و اسلوبه الذى شط فيه عن قواعد النحو والصرف ، مهتا بتحقيق المعركة التى يرمى اليها فى كتابه هذا بحمل مسجعة . فاستحسنت نشره على طبيعته دون أى تنقيح . والترجمة التى قمت بها ، قارنتها بعد الشرح بمقاييس الوثائق التاريخية المعروفة ، كما عززتها شرح واف لكلمات اجنبية كثيرة ، اعتاد كتاب ذلك العصر استعمالها .

ولنا معروف الكثير عن حياة نقولا ترك والعلوم الوحيدة التى جمعهاها عنه ، نشرها «ديجراج» اخذا عن صاحب الترجمة وعن «كردان» وهى كما يبردها الاول . «كان نقولا ترك بن يوسف ترك ، يدير بالكاثوليكية (عائلة الروم الملكيين) . ولد سنة ١٧٦٣ فى دير القمر سوريا ، حيث عرفته هناك . وقضى معه سنة ١٨٢٨ . وتحدث امرته من قسطنطينية كما يخبرنا هو نفسه بذلك فى قصيدة نظمها فى مدح بونابارت ، وقام المسيو «مارسيل» المدير السابق «للطبعة الاميرية» ، بترجمتها وطبعها على الحجر مع صورة لها بخط ياطليها .

ونقرأ فى اعلى هذا المديح «قام نظم اشعار هذه القصيدة ، نقولا ترك بن يوسف ترك القسطنطيني الاصل .»

«كان نقولا ترك من اتباع الامير شير . زعيم الدور . فاقوده سيده الى مصر ابان فترة حملتها فلبث فيها ثلاث سنين ، احتلت جيوشنا اثناءها هذه الولاية . وانه جمع فى هذه البقعة ، العناصر والمواد التى مكنته من تحرير كتابه التاريخي<sup>(١)</sup> .

وعلى كل حال ما يصيفه «كردان» من بعض بيانات جديدة ، هى ذات اهمية قليلة . «ولد المعلم نقولا الترك فى دير القمر بحبل الدروز سنة ١٧٦٣ ، وتوفى سنة ١٨٢٨ وجاء آتاه واجداده ، وهم من يوناني قسطنطينية ، لسكنى الجبل ، واعتقوا الديانة الكاثوليكية .»

(١) انظر ايضا GUÉMARD و CHÉUVIN, La légende égyptienne de Bonaparte ص ١٣ و ١٤

ص ١١ و ٦٩ و ٢٠ GUÉMARD, Auxiliaire, Bulletin de l'Institut d'Égypte, IX, p. 2

« كان المعلم نقولا شاعرا مكرما في بلاط الامير شير ، امير الدرور ، وانه ، وان لم يكن له مرتب ثابت منه ، فانه كان يصرف عليه وعلى امرته بسحاء . »  
 « وكان في استطاعة الحملة الفرنسية ان تترك اثرا طاهرا بها في حياة الدرور الذين يرعون اسم مسحورون من اصل عرسى . فكان من الاهمية الكبرى لدى رعيم هذه الامة الحربية ، ان يقف على كل صغيرة وكبيرة تنصل بحدوث مصر . فذلك اصدر امره الى المعلم نقولا بالتوجه الى دمياط والمكث بها ، وهي فصل تقعة لمراقبة الحوادث بين مصر وسوريا . وكان لاستيلاء « الحمار » على رسالة من المعلم نقولا ، ما ادى الى رول الكوارث باحد احوته القاطنين في عكا .  
 « وبعد خروج الفرنسيين ، عاد المعلم نقولا الى دير القمر وانحى باحية الشعر من جديد . وعندما فقد نصره في اواخر ايامه ، كانت ابنته « وردة » تكب ما يلبه عليها من اشعاره .

« والكتاب الذي يجد القارىء ترجمته الى الفرنسية مما بعد ، ماهو الا اختصار لمراسلاته ، تراهى له تحريره نثرا مسجعا .

واحاط « حبيبيل حمار » ترجمتى نقولا ترك ويدكر عنهما مايلي « ان كاتم سر الامير بشير او بالاحرى جاسوسه صاحب الشعر الغنائى في يوبارت ، كان كثير من اهل المشرق في ذلك الوقت ، يميل الى الفرنسيين . ولم يلبث نظره بالنسبة الى علمائنا ، الا سكناهم في قصور الممالك العاريس ، ويذكر اسم « كفارلى » دون بقية الاسماء . ولقد بلغت سذاجته درجة جعلته يعتبر يوم ١٨ رومير ، يوم مطاهرة بسيطة للمالك ، ولكنه صور بعض الشرقيين - لاسيما السوريين الذين خدموا في سلك جيشا كخود « رديف » ، او قيادنا العليا كترحين - بصورة مكنت من معرفه حقيقتهم ، وصفة خاصة عن شخص يدعى « نرو سافولى » ، لم يعرف في مصادر اخرى <sup>(١)</sup> . »

ومع كل ، فهذا الشخص لم يكن مجهولا ، والواجب مطالبا ان نوضح ما فيه لس في المتن العربي ، من غير ان يكون في ذلك غناء او تعب ، من واقع الجملة الآتية<sup>(١)</sup> :

«الرجل السافلى المدعو ماترو وهذا الذى كان يدعونه اهل مصر فريد الرمان السافلى » فادا ضرضا صمحا عن الاهتمام مؤقتا بالاسم وهو مفلوط ، وبادرا بتصحيح لفظ «سافلى» الى «سافلى» ، ثم عدما فقرأنا «فرط الرمان» بدل «فريد الرمان» ، لتوصلنا الى الحقيقة . فالرجل السافلى (سبة الى حورية سافر) المكى بفرط الرمان ، ليس الا «برطلى» المشهور ولا يرى في هذا الحل الذى نبديه شائبة من الاقراط في التصرف ، الا الدب لم يدرسوا اللغة العربية .

وكثيرا ما طبع شعره العائى في بوابرت<sup>٢</sup> . وهو عبارة عن قصيدة امتلأ الطروف ، نوحى نيل نقولا الى محابة القريش . ونظرة ايمان فاحصة الى المتن الذى نشره اليوم ، كهيئة اظهار خلاف هذا الظن . فنقولا ترك يعجب بالشجاعة الحربية في اى معسكر كانت . فهو يشيد بذكرها عند القريشيين ، كما يشوهها لدى المماليك . وانما كل ما يمكن ان يقال في هذا المقام ، انه كان يبعث الاتراك .

ويذكر الاب شبحو — في «الآداب العربية في القرن التاسع عشر»<sup>(٣)</sup> نقولا ترك كشاعر له مكانته واحترامه<sup>(٤)</sup> ، ويريد انه صاحب دلالة تاريخية عن

<sup>(١)</sup> Desbanges ص ٦٤ من اسمى العرب

<sup>(٢)</sup> Chailin La legende egyptienne de Bonaparte ص ٤٣ وكذبت على هانس هده (الصفحة رقم ١) ، حذر سيب ، محر ، الذى ص ٣٤١ و ٣٤٢ ، Jean d'Ivray Bonaparte ، (ذكره Muxier في Tables de la description de l'Egypte ص ٣١٥ رقم ٢٠١) .  
<sup>(٣)</sup> الطبعة الثانية ص ٢٣ و ٢٤ . انظر بشر فارس يوم في حرايه عيسى اسكندر معلوف ،  
المقتطف سنة ١٩٤٢ ص ٧ .

<sup>(٤)</sup> احيى اسمو كوسى - ريمك ان محضوط ديوان نقولا التركى مودع مكتبة الجامعة  
الامريكية بيروت .  
الزمرور - سيبور - ريمك

نابوليون تتضمن الفترة الواقعة بين وفاته لويس السادس عشر ووفاته الامبراطور سنة ١٨٢١ ، ويقول انها تقع في ٤٥٠ صفحة تقريبا ، كتبت بقلم محاييد وتوفى سليم ، الا ان الاب شبحو يعود بذكر تحقيقا واهما ، حيث يقول بان الجزء الاول من هذا الكتاب طبع بمعرفة « ديجراج » . ولا يمكن ان نعلم بان المتن الذي نشره « ديجراج » يختص بتاريخ نابوليون ، وانما هو قصة الحملة الفرنسية في مصر ويحمل بها ان نكون على حذر مما ورد عن ترجمة حياة احمد المزار الموحدة ضمن مجموعة جامعة القديس يوسف بيروت . واشير هنا الى ما قاله الاب شبحو نفسه<sup>١</sup>

« لا يوجد اسمه في اى موضع وفي رأيا انها ترجمة حياة مقولا ترك . »

<sup>١</sup> Cheikho, *Manuscrits historiques, Mélanges de la Faculté orientale de Beyrouth* VI, p. ٢٤٥-٢٤٦.



## فاتحة الكتاب

الحمد لله احيى القيوم الأبدى . الارلى الدائم السرمدى الرب العلى المتعال القوى  
الفعال . القدير القهار العزيز الخبير . الرحمن الرحيم المدمر الحكيم . الواحد الاحد  
لا رب غيره وسواه لا يعبد . من خلق السموات وربها بالكواكب السائرة والنجوم  
الزاهرة . وسط الارض واتقها بحكمته الباهرة وقدرته القادرة . وصنع الانسان  
ولاده على سائر ما أبدع فى دياه وحمله بخوهر العقل العايق وادهم الوايق وامره  
بالشر على الحق وحفظ السر وحلوس الود للخلق . وثرث العن  
نحمده سبحانه حل مثله حمداً يليق بعزته تعالى . ما طمع بدر وانسرفت عزاله

### ثمر

اما بعد فيقول العبد الضعيف صاحب هذا التاليف راجياً نحو مالك الملك  
احقر خلق الله العير المستحق ان يذكر اسمه .  
انه اذ قد حوت عادة الاوائل تاليف الكتب والرسائل وتاريخ ذكر ما يمر  
عليهم من الحوادث الكونية والحركات الكلية كقيام دولة على دولة واشتداد الحروب  
المهولة وما يتعلق بها من المواقع المربكة والامور القطيعة . حق لنا ان نذكر فى هـ  
الكتاب لانتفاع الطلاب ذكر ما اجرته يد الانعام هذه الامصار منذ اذ نتت العرة  
الالهية بظهور المشيخة الفرساوية وما تاقى بسببها من الفتن فى البلاد الافريقية حتى  
عنت سائر الافطار وشملت كامل الامصار وقتل سلطانهم وخراب بلداهم وانتشار شههم

وربهم بعد حصراهم وذلك لظهور فرد افرادهم وقايد احدثهم مطل الصمد دو  
البطش الشديد الامير يونانيرته .

ودكر الحروب التي ثارت في تلك امدلك ووقوع الشرور وامهاتك وفقر نذك  
البلاد التي تصلوا اليها والانتصارات العظيمة التي حصوها علي . وانتغالهم العجيب من  
العرب الى الشرق مرور اسرح من الرق . وروولهم على جزيرة مالطا كالصواعق  
الساقطة . وتوجههم نحو الاسكندرية وسينيليم على الاقطار المصرية . والتخير عما  
وقع لهم من خيب وحروبهم مع دولة العر عمليك وركوهم على الاقطار الشاميه وحصارهم  
لمدينة عكا القوية ورجوعهم الى ارض مصر وجميع ما تم لهم في ذلك العصر . وحروبهم  
مع الدولتين العظيمتين الدولة العثمانية والدولة الانكليزية وملاقاتهم للعساكر البحرية  
والبرية ومصادماتهم مع الثغاريه المربوبه انكليزية وحروبهم من مصر القاهرة  
باسلم من بعد حروب وافر وهول عظم . من بعد ملكهم بالمكانه ثلثة اعوام  
بالدائم سداوه شهر محرم سنة ١٢١٣ وحررها شهر صفر سنة ١٢١٦ وكانت ترا العجب  
العجائب واغرب الغرائب .

وفي هذا الكتاب ايضا ذكر دحو امدولة العثمانية من بعد خروج الدولة  
الفرساوية وذكر ما تم لهم مع دولة العر عمليده . وذلك من بعد ملكهم دار الكانه .  
بقول وبالله القوة والاستعانة

• •

بسم الله الاري السرمس ابرحمان الرحيم وبه ستمين تمتدى نعور الله وحسن  
توفيقه نتابع توضح ظهور شيجة الفرساوية في العام بعد قتلهم ملكهم وذلك من  
ابتداء عام الف وسبعمية واثنين وتسعين مسيحية لموفق سنة الف ومايتين وسبعة  
للهجرة الاملامية .

بقول وبالله المستعان به في هذه السنة هاجت شعوب مملكة فراس لميجان



الكلية وقامت على ما في وقدم صد الملك والامرا والاشرف منطيين ترتيباً جديداً ٧  
ونظماً حديثاً صد الترتيب لموجود الكبار في مدة الملك . نادعاء اثنوه ان وجود  
الملك بصوت منفرد حدث حراماً عطياً في هذه المملكة وان الامرا والاشرف  
متعصبين في غير هذه المملكة وناق شعوبها في غاية النس وهوان . فلاحل ذلك  
ههنا جميعهم بصوت واحد فابليس لا راحة لنا الا في رول الملك وقيام المشيخة .  
وكان يوماً عطياً في مدينة ناربس ورتج الملك ودي ارباب دولته من الامرا  
والاشرف ودخلوا على الملك . فهموه عيتهم . وهو ان الملك لا يستطيع ان يبت  
حكماً او يقدم رأياً من تلقاء نفسه بل يكون بت الاحكام ودي ترتيب نظام المملكة  
ري مشايخ الشعب بموجب ديوان عظيم وحميه ويكون الملك له الصوت الاول  
ومن بعده مشايخ الشعب وان هذه الوسطة يصطبح حال المملكة . فهذا ما ارتاته  
شعوب المملكة فراسا وقدموه الى الملك حين نظر الملك قيامهم هذا اعظم وهيجانهم  
واحمر رايهم حاف حوفاً عطياً وقل لهم انا مطيع بكامل ما تروه مناسب لاني  
انا ايضاً احب واود عمار المملكة ونظامها وحبرها . فهو له ان كنت حقاً كما تزعم  
فاختم ادا على هذه الشروط . وكانت الشروط متصلة بقيام المشيخة وانطال صوت  
الملك وحده . ختم حالاً الملك على الشروط التي قدموها له وفرح شعب فرحاً  
عظيماً تعود كلامهم . وبعد ايام قبيلة حذاً حمر الملك نفسه في دت لبلة حرج من  
مدينة ناربس مع ناي اصحابه ورحاله هارما من بين ايدي الشعب قاصداً بلاد النسا  
عند الانراطور اخو امراته . بلغ مشايخ الشعب ذلك حالاً حذوا في طلبه والتقوا  
به مسكوه واحضروه رعباً وادخلوه الى مدينة ناربس بكل دل وهوان وقام شعب  
فراسا قياماً تاماً . وبدوا جميعهم يهيجوا بصوت واحد صارخين فيقتل الملك على  
موجب شريعة المشيخة كون انه خان عهده مع مشايخ شعبه ولا هرب مما الا لكي  
يلتحى الى الانراطور اخو امراته ويستعين به عليها فاداً يقتل شرعاً مع امره الى  
نسبها حصل عليه وعليها هذا الخراب

حالاً واحصروه جهراً امام الشعب مع امراته وولاده وقتلوهم جهراً وكان يوماً عظيم في مدينة باريس عند جميع الدين هم من حرره مثل امرا واشراف واعيان وفي قتل الملك قتلوا حملة امس من ارباب الدولة والذين هم من حرره وعيد شعب فراسا عيداً عظيماً في ذلك اليوم . وقالوا ان هذا العيد يعمل سنوياً تذكراً لقتل الملك وانتصار المسيحية وابتدت العرساوية تصنع هذا العيد سنوياً وحملوه بدو سنينهم في قيام المسيحية وعبروا الاشهر البصرية القديمة وعملوا اشهر جديدة وسوها باسمى جديدة مختلفة وعملوا اشهر كعادته ثلثون يوماً واسنة شرة ايام خلافاً عن المعتاد وكل ذلك لكي يغيروا الاشياء القديمة .

واخرجوا الرهبان من ديرهم والكهنة من كبايتهم وقفلوا الاديرة والكبايس وهاجت مملكة فراسا هيجاً عظيماً وصار حراً حياً وما بقي من حرب ملك الا ادسا قبيلين وقوم حداً حرب المسيحية وضعف حرب الملك لغدية لانهم قتلوا منهم كثيرين ، وبدا في كل مدة يضع بينهم في باريس وقبيل اي ان ضعف حرب الملك حداً كما اشربا وقوية شوكة المسيحية

وكتب الى الدولة العثمانية بذلك وعرفتها عما حصل وارسلت الشيء الى القسطنطينية وانقبلت كتاباتهم .

ثم كتبوا الى باقي ملوك اوروبا وعرفوهم عما حصل وهذه كانت مضمون كتاباتهم

انه كل من يقر مشيختنا فهو محب لنا وكل من لا يقر مشيختنا فهو عدو له وليستعد لمحاربتنا لان مشيختنا هي مستعدة ان تحارب اسكوتية باسرها .

حين بلغت هذه الكراه الى ملوك اوروبا قدمت كلها على ساق وقدم وقالوا لانفسهم نحارب هذا الشعب هاجع العاصي ونريد ذكره من العالم لكي لا ننسبه له باقي شعوب اممالك ويقوموا على ملوكهم ويقتلوهم ويخرجوا نظير هؤلاء الخارجين فبدوا الملوك يحشوا عليهم دور من تحرك نقتالهم الامبراطور ملك النمسا ومملكة اسبانيا

والانكيز والعلمك ، باق سلاطين بلاد انطايا وباحملة كامل بلاد اوروما قامت صدمه  
وتعرت مشيخة فراسا من صحبة وصدفة كامل البلاد الافرنجية .

ولكن ان شعب هذه المملكة هو اوفر عدداً من كامل الشعوب ونظروا ان  
جميع بلاد الافرنجية صارت صدمه فاعتصوا كلهم عصاة واحدة من ان سبع سنين  
وما يعلوه ونذروا انفسهم للحرب بكل من يكون صدمه ، حرحوا في الحروب وبدوا  
بحاربوا مدينة بعد مدينة وقبلاً بعد اقليم وينقوا حيوشاً وهدموا عساكرهم الى ان  
تنصروا على جملة بلاد واقلم واحدوا جملة قلاع وحاصروا بلاد انطايا وتمسكوا  
حارب بها واتصلوا الى حدود بلاد المما بعد احدثهم حملة قلاع ومدن من ملك  
انيسا وهالك عقد ساري عسكرهم الكبير بومارته صلح مع الابرطور سلطان  
المما .

ثم هزم من ارض انيسا في انطايا ودخل الى مملكة السدييه دحولاً عجيب  
عريب لان مدينة السدييه هي بكر الانكار لكونها من حين ما ببيت وقامت مشيختها  
قد ما دخلها دحيل ولا سقط عليها عدو ودخلت الجيوش الفرساويه الى هذه المملكة  
وقدوا كرسى مشيختها وسنوها واستولوا على كورها وحسوا حررها وابق مدنها وساموا  
مدينه السدييه الى ملك انيسا ومن هناك هضروا ونوا الى روميه انعطوا وملكوها وقتلوا  
كرسى الدما وطردهوا خارج المدينة واستولوا على كورها ووضعوا بها عسكراً فرساوياً  
وتوا الى مدينة ماريس وكان مدة حروبهم في البلاد الافرنجية ستة سنوات وطعنهم  
عالم البلاد المذكورة .

ثم اتدوا الى تجهيز عمارة عظيمة وحاربت جميع الناس كون اسم ما قدروا يعطوها  
هذه العمارة لاي مكان ولاى بلاد متوجهة الى ان تمت العمارة وكانوا مراكبا مقدار  
ثمانية وثمانون مركب ومشحوناً بمقدار ثلثون الف صلدت حربيه وايضاً مقدار  
ثلاثة وعشرون الف جنارايه وكومصاته وفياليه وكومساريه وكنيته وسوا اولاد  
وبحريه حملة ذلك نحو ثلثة وحمسون الف وكان ماري عسكر عليهم امير الجيوش

بوابته وكان عمره نحو ثلثي سنة وكان هذا الجبال شديد النطش وسعيداً جداً في الحروب وهو الذي فتح بلاد ايضاليا والسدييه وغيرهما

وحين تمت اعمره في اشرا وقلعت من مدينة طولون فما زالت سايرت حتى اتصلت الى حرية مالف وحاصرتها واحتنتها وقتل ان ذلك كان بولس الكويليريه العرساويين الذين كانوا موحودين بها ودخلوا في حرية مالفه لعيه جدا وسلبوا منها اموال كثيرة ورفضوا الكويليريه حكماء الذين هم من قبل افلوك ووضعوها ستة الاف فرساوي واحدوا من البلد عوضها مالفطيه وطقوا جميع الاسرا الاسلام الموحودين بها من كامل البلاد وسرحوهم الى بلادهم .

وقاموا عن حرية مالفاً قاصدين مدينة الاسكندرية والاقطار امصريه .

فقبل وصولهم في شهر محرم الحرام سنة ١٢١٣ للهجرة لاسلاميه في ثالث عشر يوم منه ظهرت على ثغر الاسكندرية نحو ثلثي عشر بيليك من عمرة الانكليز ورجل منها جماعة في امر خضر معانلهم جبرجكي الياء الذي هو السيد محمد ابراهيم الذي كان متقدماً على اديوان والباد في ذلك الوقت فاستحضرهم عن سب حضورهم .

فصاحوا له عن حضورهم في الطرف لكن بعثش على العاهة العرساويه عدايا لانه بما اهم قادمين الى هذه سمكة ومقصودهم ان يملكوها وعن حصرنا بصددهم وبمعهم ومقصودنا نقيم هاهنا نتظرهم هنا .

فالسيد محمد كريم حدد كلامهم انه محادعة ومخاطبة

فقال لهم ان العرساويه غير ممكن لهم يحصروا بلادنا ولا لهم في ارضا شغل ولا ييسا وبهم عداوة وهذا كلام غير ممكن ان تصدقه . وما اتمم ما لكم اقامه في ارضا ولا معا احارة ان يملككم حمله كافيه فانظروا الذي تحتاجونه من لاه والدحيرة حذوه وادهبوا عنا بالسلامه وان كان العرساويه كما ترعومون قاصدين احد بلادنا فحق ما لهم يصطقل فقالوا به الانكليز انتم ما صدقتم كلامنا سوف تعايوا ما يحل بكم وتسلموا على عدم قبولكم ايانا .

وانهم فوا على هذه الصورة فرجع السند محمد كرمه وبالحال والساعة حرر مكتوب  
 الى امير اللوا مراد بيك بمصر واحده بصورة ما وقع ولحين عند ما حضرت هذه الحربية  
 لئشار اليه ففاح الخبر بمدينة مصر وتبليت البلاد نوعا وبدت الناس قضيوج .

هذا ما كان من امر مصر . فله رجع الى ما كسا في صدره . وهو انه من بعد قيام  
 مركب لاسكندرية من ثمر الاسكندرية تلك نبيلة وثاني يوم انهم مات اثر مراكب  
 العرساويه وانعقد منهم مركب ودخل الوعار ورل فطانه الى البر وطبت ففصل  
 العرساويه الذي كان موحود بالاسكندرية في ذلك الوقت صاحبت البلد وعملوا ديون  
 واقنع الراي على عدم تسليم القصل وكان يومئذ في الاسكندرية موحود مركب  
 المينيك رايه بيك المذكور حين نظر كثرة مراكب من بعد اراد اطفا نار النمر  
 وعظم عدده الزهم فقال لاهل البلد اعطوهم قصلهم وان حصل سوال عن ذلك فعلى  
 حوب فسادهم لقصل فاحذوه في مركب و . حوا ثم لما اعرت الشمس الا والعمارة  
 تكلمت على النمر المذكور ومقدرها حب تعريفهم بها ثبثية وتنبون مركب مقلمه .  
 فاهل اسكندرية ما عدوا نظروا بحر بل سماء ومراكب فوق عليهم حوف عظيم  
 ووهم جسم شئ لا يعرف هي احوال واسماه صاحبت البلد وعملوا ديون وكب السيد  
 محمد كريم الى امير اللوا مراد بيك بمصر يعرفه عن حصور العمارة في هذه الالفاظ .  
 سيدى ان العمارة التي حضرت مراكب عديدة مائها اول يعرف ولا حريوصف  
 لله ورسوله داركوما بالرحال

وانوا اهل اسكندرية تت ابينة في حوف لا يوصف وثاني يوم حين لاح  
 الصباح نظروا عساكر العرساويه على البر جيوش مائها عدد فاستعدوا الى الحرب وقصدوا  
 يحاصروا في البلد لاجل معرته ولكن يالحق في رايهم لان في قلعة اسكندرية التي لا  
 هي نوعا مملكة مصر ما التقا صوا حرة واحدة مملوءة بارود فقط

فاحت عليهم عساكر العرساويه هجمة واحدة ودخلوا البلد فصل من اهل البلد  
 نحو اربعين مرموس الفرساويه اقل من ذلك وانحرح الجوال كليمر .

وتملكوا الاسكندرية ونأى يوم اطلق المادى فى البلد الخيال بوبارته  
السارى العسكر الكير بالامس والامس وقفة المعارضة وفى الحال مروح المساكر  
افرساوية على دنهور لاحية مصر وعلى بدر رشد فوصلوا بى رشيد واحذوها  
وملكوها واحدها كان على اهور سب من غير حر ولا شر لان حين اقبات  
افرساويه عليهم خرجت هل البلد لمقاتلتهم فلاقوهم وسفوههم املا لان رشيد لم تحمل  
حصار.

ثم ان السارى عسكر الخدر بوبارته حين تملكهم لاسكندرية ارسل فرمان  
مطوع الى اهل مصر يعرفهم عن سب حصوره وهذه نسخة فرمان

بسم الله الرحمن الرحيم لا اله الا الله لا ولد له ولا شريك وى ملكه

من طرف الجمهور العربى الذى على اساس الحرية والنسوية السارى عسكر  
الكير بوبارته امير اجيوش افرساويه يعرف اهلانى مصر جميعهم  
ان من زمان مديد الساحق الذين يتسلطوا فى البلاد المصرية يتعاملوا بالدل  
والاحتقار وحق لمبة افرساويه ويظلموا تحدها بانواع الدس والتعمدى حصر الآن  
ساعة عقونهم وحصرتا من مدة عصور طويله هذه المرة انفسك المخلوبين من حال  
الابار والمكرح يفسدوا فى الاقليم الاحسن الذى يوجد فى كرة الارض كلها وما  
رب العالمين القادر على كل شىء قد حتم على نقصا دولتهم

يا ايها المصريين قد يقولوا لكم انى ما رلت فى هذا الطرف الا نقصد ارالة  
ديكم . فذلك كذب صريح فلا تصدقوه وقولوا للمعتريين انى ما قدمت ايكم الا  
لكم حصن حقكم من يد الظالمين . وانى كثر من الممايك اعد الله سبحانه  
وتعالى واحترم بيه محمد والقرآن العظيم

وقولوا ايضا لهم ان جميع الناس متساويين عند الله وان التى الذى يفرقهم من  
بعضهم بعضا هو القتل والعصايل والمعلوم فقط .

وبين اماليك ما العقل والفصايل والمعرفة التي تميزهم عن الاخرين وتستوجب  
 هم يملكوا وحدهم كما يجلوا به حياة الدنيا .

حيثما يوجد ارض محصنة فهي محتصة باماليك ولجوارى لاجل والحيل الاحسن  
 والساكن لاشهى وهذا كله لهم خاصاً

ان كانت الارض مصرية التزم باماليك وليورون احصى لى كلها لهم الله .  
 ممكن رب العالمين هو رافوا وعادل على البشر . فهو تعالى من اليوم فصاعداً لا  
 يستثنى احداً من اهل مصر عن الدخول في الماصت السامية وعن اكتساب المراتب  
 العالية والعقلا والعصلا والعلماء بينهم سيديروا الامور وبذلك يصلح حال الامة  
 كلها .

سابقاً في لاراضى المصرية كانت المدن المعظمة والخسجات الواسعة والمتحرر  
 المتناثر وما رل ذلك كله الا لاطمع وطلم اماليك .

ايها القضاء والشايخ ولائمة وبا ايها الشورماحيه واعيان البلد قولوا لاسمكم ان  
 الفرساويه هم ايضاً مسلمين حالصين . وتناشدت قد رلوا في روميه الكرى وخربوا  
 في كرسى البانا الذى كل دايماً بحث النصارا على محاربة الاسلام . ثم قصدوا جزيرة  
 مالقا وطردها منها الكولبيريه الذين برعوا ان الله تعالى يظف منهم مقاتلة المسلمين  
 ومع ذلك الفرساويه في كل وقت من الاوقات صاروا المحيين الاخلصين لحصرة  
 السلطان العثملى وعداء اعدايه ادم الله ملكه وسفلوب اماليك امتدوا من طاعة  
 السلطان غير متمثلين لامرهم فما طاعوا اصلاً الا لاطمع انفسهم .

طوبى ثم الطوبى لاهالى مصر الذين يتفقوا معا بلا تاخير بصلح حالهم ويعمل  
 مراتهم طوبى يصد للدين بقعدوا في مساكنهم غير مابلين لاحد من القريقين المحاربين  
 فداً يعرفون بالاكتر يتسارعوا اليها بكل قلب .

لكى الويل ثم الويل للدين يتجنوا مع اماليك ويساعدوهم في الحرب علينا فما  
 يجدوا طريق للخلاص ولا يبقا مسم اثر .



### المادة الاولى

جميع القرى الواقعة في دائرة قرية نلثة ماعث عن المواضع التي يمر بها العسكر  
الفرسوى هو حب عينا لها رسل ساسرى عكر نص ولا من عندكم لكان يعرفوه  
المشر اليه اهم شاعوا وهم صو السحق فرسوى لى هو ييص وكلى واخر

### المادة الثانية

نل قرية التي مقوم على العسكر لفرسوى تحرق رسل .

### المادة الثالثة

كل قرية لى تقطع لعسكر لفرسوى واحد عينا نص السحق فرسوى  
وايضا نص سحق السحق العشى يجب دم ده

### المادة الرابعة

لنح و كل مد عتمو حلا جميع الاراق وبيوت والاملاك تاع ثمايك  
وعليهم الاحتماد لر بد سكر يصع ادنا شى ما

### مادة خمسة

الواجب على المشايخ واقصاء والائمة انه يلاموا وطايعهم وعلى كل واحد من  
اهالى البلد ان يقاى مسكه مضان وكذت الصلوة قائمه و احوامع على العادة  
والصريين صجمعهم يشكروا لله سبحانه وتعالى من انقراض دولة الخاليت قاينين

نصوت على اقام الله جلال اسطان الغنى دم الله - كل العسكر الفرنسى  
لعن الله محبته وصلى على لامة مصره .

تحرراً بمحسكر سكندرية في ثلث عشر من شهر صيدو . سنة السادسة من  
دولة جمهور الفرنسى يعنى في اواخر شهر محرم سنة ١٢٣٠ هجرية .

هذا ما كان من مر اسكندرية ورشيد فلترجع شكا في لاشدنا السيد  
محمد كريم حين فلت اخيوش الفرنسى به على سكندرية عرض الى من الوا مراد بيك  
وعرفه عن حضورهم مع ثلثة عشر مدعى في ليلة واحدة . فبانه من يوم كان مهول  
وبه كانت عظيمة حين اقبلت السماء ورى بعضها هذا الحشر الشيع والامر القطيع  
فانقلت مدينة مصر قلعه واحده وركت الساحق واعكام والعلماء والمشايخ والعوام  
ورل الورير من القاعة وطلوه الى الديور في قصر العبي وكان يوميد الساحب  
اوجودير . ابرهم بيك شيخ اسد . مراد بيك . مصطفى بيك . يوب بيك  
الكبير . سمن بيك . عثمان بيك الشرقوى . اوب بيك الصغير . سليم بيك ابو  
دياب . احمد بيك تارحى . عثمان بيك الاشقر . رشول بك . مروق بيك .  
محمد بيك الالهى . عثمان بيك طرعى . عثمان بيك نردبى . محمد بيك اسفوخ .  
اسم بيك اوسف . قاسم بيك امير نجرس . قاسم بيك لمكوى . ابرهم بيك  
الصغير . ومراد بك الرعير . ومحمد بيك لمدون . عثمان بيك طويل . صالح بيك كان  
منه فر باحج لمكة حجة دت اربعة وعشرين مسحق . وثمة الهى الكار مصر يوميد .  
نن الاستاد العقيم الشيخ عبد الله الشرقوى الشيخ اسد دت الشيخ حبيب الكرى  
الشيخ محمد المهدي . الشيخ سلوار القيومى . الشيخ مصطفى الصوى . الشيخ العريشى  
الشيخ الامير . السيد عمر مكرم تقى لاشراف . واما المشايخ لصغار فلا عدد لهم .  
فولاء المشايخ التسعة مع الساحب المعدودس اعلاه نوحوا مع حضرة الورير  
الى قصر العبي وغندوا ديور عظيم وكانت الوجادات السبعة مع الكشاف الكبار  
والصغار والكواحي وامتقدمين وارباب العكاكير وجمعة من لعوام رباب الصوت

ونكلام . وبدوا يتداولوا في امر دخول الغرناطية الى بلادهم فامير اللوا مراد بيك  
 بما انه عارف ان خطر الدولة العلية متغير شبه فاست في الورد في الديوان  
 وقال له ان الاخرج ما حصروا في هذه البلاد لا مادي من الدولة العلية ولا  
 بد انت يا الورد عندك خبر والعلم بذلك ولكن القدره تساعدنا عليكم وعليهم  
 فقال له الورد لا تصح منك هذه الدعايم يا الامير من الدولة العلية لا يمكن  
 ان تسمح بمثل هذا الامر على بلاد الاسلام فدعوه من هذا الحديث وانكلام وشدوا  
 هميتكم وصموا نيتكم وهصوا همة الانظار واستعدوا للحرب والقتل وقدموا دوائكم  
 لبقاؤه وفوضوا الامر لله .

ثم بدوا يتفاوضوا في امر لاخراج الموحدين في مصر . فقال لهم الورد الحكم  
 والعهده ان يحاربوا في اقلعه هم وانساعهم ويتبع التفتيش على السلاح عند كامل  
 البصري . فقال البعض من السحو والعلم لا بد تقتل جميع البصري فاسيع قبل  
 ان يخرج الى حرب الكفار فقال الورد وشيخ البلد ارهم بيك غير ممكن اما اسم  
 في هذا العزم والبري لان هؤلاء رعية مولانا السطان صاحب النصر والعز والشان  
 وهذا الراي كل من لا استاد واسيد عمر مكرم يقب لاشرف وبوب بيك الصغير  
 الدفتر دار والمعتق من مسحو وكشف صعدا علم واسوم صغار . واما حصرة  
 الورد على الشان مع شيخ البلد ما سلما سيد الامر لحسه والري الوحيه وختم  
 الديوان على ان الامير مرد بيت يتوجه مع حمله اسحو لعاكر معده ملاقات  
 الغرناطيه عند دمتور . وسعدده الورد باكرت مع شيخ البلد ارهم بيك بحالة  
 من العساكر يسكروا في بولاق .

ويوم الجمعة اساركة عند صلوة الجمعة كتب امير اللوا مراد بيك مع بقية  
 السناجق والكشاف والبراهين والبلدات والسع وحاقات والاعوات والعرار عساكر  
 تنيف عن عشرين الف عسكري وتوجه الى الرحمانية ملاقات العساكر الغرناطيه .  
 هذا ما كان من امر امير اللوا مراد بيك . وما ما كان من امر سعادة الورد

المنطلي مع امير التوا ابراهيم بك وعيخته جمعوا بقية العساكر ورلوا الى بولاق  
للحلى . واولاد البلد تماماً لست السلاحات واستعدوا الى ملاقات الكفار والى الدعاه  
في سبيل الله .

وما ما كان من امر البصارى فوقع عليهم وهم عظيم وخوف حسيم وبدوا  
الاسلام يتددوهم بالقتل والسلب . ويقولوا لهم يا ملاعين اليوم يومكم قد حل  
قتلكم ومهكم وسلكم . وكانت مده مهوله مرعه وبار بيره ملهه وسكى يادراحم  
لمولى عر شنه دانه قد عطف وحسن عيهم قلب اورير وشيخ البلد وكانوا في كل  
يوم يرسلوا اليهم سلم انا مستحقين عات الانكشاريه حالاً بطمهم في محلاتهم  
على اواحهم واموالهم ويطلق لمدهاه في كل البلد على جمع الرعايا وعدم اعارضة لهم  
وما طايحه الامرخ جمعهم قداما وارسوهم الى القنعة وكانوا نحو عشرين سر من  
فرساويه وعساويه وسدقه وكان القصل الكبير فيهم كاوروشيني فهذا الرجل كان  
له مده في مصر وهو قتل انسا وصله من السرقه وكان له في مصر ينيف من  
حسة وثنوس سه من قل مدة على بيك الكمر وهذا الرجل حليل النمر وذو  
مكارم واخلاق رضيه وله على الناس كرم وحووده وصاحب معروف وطبعه ملوف  
وياتي له كلام .

فخرج الى ماكن في صدهه وهو ان امير التوا مراد بك مع عساكره مما رال  
ساير حتى وصل الى الرحاويه وهناك قابل العساكر العرساويه قادمين كآخر الراحر  
والسبل القاطر وكل المشار اليه قد ارسل الحمايه مدههيات مع عسكر الاروام  
والكرتنيه في بحر النيل وهو ساير بالعساكر على ابر امامهم حين وصلوا الى الرحاويه  
وراث علايط المرساويه في بحر النيل فتقبلوا الدهيات مع العلايط وبدوا يرموا على  
نصهم اندفع / ثم رموا العلايط عنه واحده خات في الذهبيه الذي فيها الجبانه  
فاحترقت وحرقت ابي الدهيات من حولها وصعدت ابر من الذهبيه لدى في البحر  
ووقعت في الحمايه التي على ابر فشالت بها البار فيلها من ساعة كانت مهولة وبذت

تطأير الرجال من الدخيل كالعصافير من شدة بار حتى نظرت عساكر هذه  
 الحالة فهبت وارتفعت الى وري وقد هتتم الفرساويه بالخلل والوصاص من رالوا  
 مولييين و وري وهضوا بهضه وحده الى حمر الاسود الذي هو بعيد من مصر  
 مسافة نصف سار وكرت شاة عساكر العربا ما . وى لخر الى مصر بعدم الصره .  
 ثم بعد ذلك صموا الراى اهم يتقروا حجة مصر فانتقلوا من حمر الاسود الى بر انباه  
 امام بولاق وبدوا هناك بدوا صايرين ويصعو المدافع عليهم . وصار ابراهيم بيك  
 وعساكره فى بولاق ومراد بيك وعساكره فى اسنه امام بعضهم وانخر ما بين الحيتين  
 احتسابا بان الفرساويه د اتوا انخرأ يتلدهم ابراهيم بيك واذا اتوا رأ يلقاهم مراد بيك .  
 فسمع ما جرى به فى سبع يوم من شهر صفر هـ . لست حصه العصر اقلت  
 حيوش الفرساويه رأ وكشعت عساكر امر يودفت طول الحرب وتقدم الى بخاربه  
 والمصاربه حد اعزليه انخر دوى امش العظم المقعد فى الحرب باف صديد  
 وهم على عساكر امر فحمت الغر عليه بعد ضرب مدفعه ونصل الضرب والظعن  
 وسعد الفرساويه على انصره نكت لريح لشديه اى حرج فى ذلك الوقت صد العر  
 نطيمهم فى وجوههم فاكسرت عساكر امر من شدة النار التى مطرت عليهم . لان العر  
 ما طلقت مدافعها سوى مرة واحدة وكانوا نحو ثمانون مدفع لان الفرساويه كانت  
 البكل تمل عليهم وهم هاجمين على المدرس الى ان ملكوها ودوروا مدافعها على  
 عسكر العز . فصارت الغز اعداهم امام وجوههم ومن وراهم البحر . وقتل امير اللوا  
 ايوب بيك الصغير الدوردار بمصر حالاً وصاع بين ارجل الخيل وارهيم بيك الصغير  
 القا به فى انخر وحقق وكل سبب ذلك ان احد المراكيه ضربه فى مدره على  
 راسه فحرقه وقال له يا ظالمين انتم سبب هذه ادهيه . واما امير انوا مراد بيك مع  
 باقى الساجق فر هارباً الى الخيره حيث كان هناك اقامته داجماً والنار فى مركبه الكبير  
 الذى كان هناك وشال هارباً الى الصعيد وتعرفت تلك الجماهير وكان اقامت الحرب  
 مدة سعتين نقط ويذكر من ساعه لا يقدر الوصف ان يوصف عصم الخول الذى وقع

على اهل البلد دماً ولا سباً حين سمعوا تلك سر الدية التي هي رعدا متقل غير  
مفصل لان الرساويه كانت نحو ثلاثون الفا نصرت سر دايه اى ان اعدت واعدت  
المدينة .

وحين نظر الورير مع امير ابو ابرهم بيك شده هذه حرب المهول وكثرت  
السرى المنصلة وكانوا يطرو غالب السى التت حلفى عر .

حالاً رجعوا من بولاق الى مدينه وحروا عدله وما تيسر لهم من مال وامتهه  
وخرجوا من المدينة ثم هل البلد رحب من بولاق الى المدينة فى نكاه ونجب  
ينظرون وحوهم ويقولون ياويك قد وقعا فى سر الفرج فحققه كانت ساعة مهواه  
كاد الفصل الرصيع يشيب م خيل نظر مشح سند وعموده حال الذى وقع وان  
الحكام انهزمت والمنصبة عطية خل هم الخوف وحشيو ان الرساويه تهجم ناسد  
وياحدو المدينة بالسف ويحوق بالنس اعيف فاحتجموا مع بعضهم نائى يوم وعهد  
هم ان السيم اوفى لان راب سيب ولت واما بنى الا راب اثبتت وحرى فى  
السيوت . هرسلو حالاً وطمسو الفرج لى كانو حسوهم فى القعه وتذبوا معهم  
فى شىء دى . هم كان الناحر يودع والحكم الخواجه كلوه وعهدى الاثنى هما  
فرساويه وكان باجمعه رجل يقا له محمد كاجيه وهذا صله ارمى واسلم فى مصر فباتى  
به ثلاثم . ثم بعد له وعده ومداوله رلوا الى بولاق حصرة اعلما ومحمد كاجيه والاثنى  
الرساويه وركبوا فى بياده صغيره ودحموا الى البر الثانى وذلك كل هار الا احد حصه  
العرب وقادوا الخيال دوى . واما الصارى عسكر الكبير بونارنه كان توجه الى  
الجيزة مسكن مراد بيك .

ثم ان لى توجهموا للمقابلة الخرس دوى محمد كاجيه وكلوه الرساوى وما المشايخ  
قبو فى بولاق مساهم خزال دوى عن البلد واحكام اليقين فى المدينة  
فقالوا له احكام هربت ونحن اتينا من طرف العلم النكار واهل البلد فالمذكورين  
ما لهم استطاعة ان حركهم تفصلوا تسلمو المدينة ولكن حيث انه لا بصير اذيه على الرعيه .

فقال لهم الخدال دوى عليكم وعليهم الامان وقية معارضة لان من القا سلاحه  
حرم قتاله . فارجعوا الى اشنايح وطبوم وارسلوا الى المعادى لاجل تعدي العسكر الى  
بولاق .

فقالا رجعوا واحبروا انصا بما شاهدوا وعايروا وقالوا لهم ان الصارى عسكر  
دوى طالب المعادى . فاحال امروا المعادى بالذهاب الى ابر الثاني لكي يعصى العسكر  
فكان الامر كما قالوا وحصر في تلك الساعة الخدال دوى المذكور مع مائة صنادق  
وقبل العدا في بولاق وركب وركبوا قدومه والاشاعليه امامهم وكان ذلك حصه العشا  
ودخلوا المدينه وسيوفهم مسلوه وامسكوا امامهم امن واطمان يا رعايا . وما زال سائر  
حتى وصل الى بيت ابراهيم بيك الصغير وبات هناك وارسل بعض عسكر الى المنعه  
واستلمها وفي يوم هار الاثنين تاسع شهر صفر مطلق مادي في البلد في الامن والامان  
وبدوا اهل مصر وتارها يتوجهوا الى اخيرة مواجعة الصارى عسكر الكير بوبارته  
ويوم الثلث عاشر شهر صفر دخل الصارى عسكر الكير بوبارته الى مصر وسكن في  
بيت محمد بيك الانقى الكاين في بركة اليرسكه وبنت اناس تتوارد عليه وامنت  
اراضى مصر من عساكر الفرنساويه ووقع الهب في بيوت الفر فقط نحو ثلثة ايام  
وبعد اطلق الصارى عسكر مادي وامر رفع الهب من بيوت العرب .

ثم امر بالمدايه بان جميع الناس تحط الكوكاردا الى البستان الفرنساوى .  
هذا ما كان من امر دخول الفرنساويه الى مدينه مصر القاهره .

واما ما كان من امر الوزير واراهيم بيك وقية العرب تابعهم فاهم توجهوا الى  
مدينه طيبس طريق عزه ومراد بيك مع باقي عسكره توجه ناحية الصعيد . وحين  
خرج ابراهيم بيك من مصر فترك ابيله خرج من مصر قوم لا يحصى عددهم ونخرج  
الشيخ السادات معزوه العرب ورجع في يوم وخرج السيد عمر مكرم نقيب الاشراف  
وكثير من الغوام الذين خرجوا من المدينه عروهم العرب وبعضهم قتل وبعضهم  
رجع وبعضهم تشتت في البرارى والقفار وبعضهم سافروا الى بلدان شتى .



فلترجع الى ماكا في صددده وهو ان الصاري عسكر الكير يونانته بعد ان استقر في مدينة مصر ندى يعرق الحمايريه على الاقليم وامرهم ان كل بلد يجارهم يجرقوها بالنار حسب الامران الذى قد كل ارسله من اسكندريه مطوعا وتغرق على كل البلاد حتى عم كامل بلاد الشرق . فتقول انه قد ارسل الحمران دير المدير العظيم الى اقليم الصعيد مع حملة عساكر ورتب الحمران ميراد الى اقليم القليوبيه والحماير فيل الى بنتر دمياط والحمران دوكا الى اقليم المصوره والحمران لابوس الى اقليم المنوفيه وشيخ بلد الى مصر الحمران دوى الذى هو من دخل الى مصر لكونه انه هو كان الاول في حرب الغر والنصره كانت على يده ونسبها احد مشيخة البلد وى مدينة رشيد رتب الحمران مو وهذا المذكور باقى الى مصر

وايضاً اقام في مدينة مصر من العلماء الكرام مع ثين من تجار الكبار عتسم ثمانية امار وسنام ديوان وافر لهم محل معين يستمعوا فيه دعاوى اهل البلد وعليم واحد فرساوى يحور ما يوقع ويقدمه لحضرة الصاري عسكر الكير وعين لهم حاميكه شهرى وهذه اسماهم السيد حيل الكرى قيب الاشرف . الشيخ عبد الله الشرفوى رئيس لديون الشيخ محمد المهمى كاتم سر الديوان . الشيخ مصطفى الصاوى حادم العلم . الشيخ سلطان الصومى حادم العلم . على كاحبه باش اختيار مستحقطان . يوسف باش جاويز تعكحيان . السيد احمد الخروى هولاء النهاية امار كانوا يدعوسهم الديوان الخصوصى .

ويضا رتب ديوان آخر وسماه محكمة المتحر سعة امار تجار وعليم رجل فرساوى تاجر وذلك لاستماع دعاوى محص التجار المتسبين وذوى الديوان وما شابه ذلك .

وى عضون ذلك طلب من تجار البهار الاسلام مايتين الف فراسا سلفه وطلب من طيعة الانباط مباشرين الاقليم وكية البلاد مايتين الف فراسا سلفه ثم طلب من التجار الشوم مائة الف فراسه حملة ذلك حماية الف فراسه وقبضها . وواعد

الاقباط انه يخصها لهم من اصل الميرى واوعد تجار البهار انه يخصها لهم من حمارك  
البن الذى يورد لهم . واما تجار الشوام فقدم بها اراضى ومسكن كانوا صبطوها  
من متحلفات الف

فهذا ما وقع في شهر صفر في دخولهم الى مدينة مصر ثم بعد ذلك ارسل احضر  
القنصل كارلورثيتي الذى ذكرناه سابق وارسله الى مراد بيك يقول له انه اذا كان  
يقدم طاعه الى المشيخة العرساويه فيسمح له الحلال بونارته في مدينة جرحه ومقل  
ويكون مع العرساويه حال واحد ويوفر عليه الحروب . فتوجه القنصل المذكور  
الى عند مراد بيك واعطاه المكوب وافهمه باللسان فكان جواب مراد بيك ان  
هذا الكلام محى لا تقدر ان تسعه ولكن قول الى الحلال بونارته ياخذ عساكره  
ويرجع الى اسكندريه ومحى يدفع له عشرة آلاف كيس ويتوجه الى بلاده .  
وبما ان القنصل المذكور كان محب الى مراد بيك برياده وله عنده بجانب من المال  
فلزم ان مراد كرمه غاية الاكرام واعطاه علال وحلقة ورجع بالجواب كما ذكرنا  
فما سمع الحلال بونارته جواب مراد بيك فخافا عين الحلال دبره المذكور سابق  
بجانب عسكر وتوجه الى الصيد لمحاربة مراد بيك

وفي شهر صفر المذكور رل الحلال فيال الى دمياط وحرحت العلما الى مقايلته  
وسلوه دمياط ومما هو نازل الى دمياط وضع في نندر المصوره مائة وثلاثون عسكرى  
مكوماتها عليهم واقفا معه ثلثاية عسكرى وضبط مدينة دمياط وحضر الى عنده شيخ  
اقليم الدرله الشيخ حسن طومار ولس من الحلال فيال وحضره لعهده شيخ الشعرا هذه  
قرية عند دمياط ولس منه ورجع الى ملته وطاعت الارض تماماً الى العرساويه .  
وتوجه الحلال ميراد الى اقليم القليوبيه وتوجه الحلال لانوس الى اقليم  
المنوفيه وطاعت تلك الارض .

ثم فلزم الى ما كفاى صدهد وهو ان الصارى عسكر بونارته بعد ان رتب  
ديوان الحكم وديوان المتجر الذى ذكرناهم ثم احضر محمد كاحيه السعافى الذى

ذكرناه سابقاً ولسه اعاة الانكشاريه واطلق سيفه فى البلد ولس محتسب رحل  
وحاقل من عبه قديمه . ولس وائ رحل وجاقل اسمه على اعا وحين هرب السيد  
عمر مكرم فاحضر عوصه الشيخ خليل الكرى ولسه يقب الاشراف .

وحجز السارى عسكر بونابرتيه جاب عسكر ونوجه به الى بلبيس لكى يطرده  
اراهيم بيك ومن معه وتقابلوا العساكر فى بعض عند الصالحيه وحصل بينهم موقعه  
وقتل من الفريقين وشال الوزير وارهيم بيك ومن معاهم الى غزه . ورجع السارى  
عسكر بونابرتيه بمساكره الى مصر .

وفى هذا الشهر بلغ امير الحاج الشريف امير اللوا صالح بيك دخول الفرنساويه  
الى ارض مصر واستيلائهم عليها وهو فى ارض مكة فصاح وصاجت لحجاج وعالمهم  
حضروا على طريق الشام واما امير الحاج صالح بيك فانه توجه من طريق اخرى  
ونعد الى غزه وتوجه الى القدس وسلم اعمل الشريف الى الحرم بالقدس وفى حين  
دخوله غزته اهالى القدس وكانوا يصيحون فى وجهه ويقولون اخرجوا عنا يا  
ملاعين انتم الدين ستمت بلاد الاسلام الى الكفار وسبكم وتسب ظلمكم خرمتم  
البلاد المصريه والشاميه . فهذا السحق من شدة قهره على خراب مصر وحراب  
بيته واعباله وذهاب بيته وامتنعه وماله وراى عليه عزارة اهل ذلك الد له قرض  
مرصاً شديداً ومات وهكذا جرى مكامل الدين توجهوا الى الديار الشاميه لانهم  
ذاتوا انواع العذاب من تعريض ذلك الارض لهم .

والوزير توجه الى الروملى .

وبقى اراهيم بيك وباقي الفر فى ارض غزه وارض الشام فهذا ما كان من امر  
الفر الذين توجهوا الى الديار الشاميه .

فلرجع ونقل ان فى شهر صفر بذاته من بعد خروج العساكر الفرنساويه من  
مراكها وطلوعها الى ر لاسكندريه وحضورهم الى مدينة مصر فالسارى عسكر الكبير  
بونابرتيه قتل الى السارى عسكر البحر .

من اقامة العماره ههنا يحشا عليها حذرها وانقلع بها الى فراها .

فقال له صدى عسكر اعترى هذا ليس هو شعرك بل شعلى فانت صدى عسكر الدير عاكرك بعقلك واما الدير مراكى بعقل .  
فقال له تعرف خلاصك .

وكانت المركب لبيليك والحريه نحو ثلثه وعشرون مركب وكان بينهم المركب الكبير المدعو بصف الدنيا هذه العنقه العظيمة كان محمولا مائة وثمانون مدح وكان ثلثه الاف عسكرى مشحونها بهم ان هذه العماره العظيمة مقيمة على البوعاز وادأ وافت اليها العماره الابحريه وهجمت عليها هجمة واحدة بالمدايع والكلل والسهم ووقع الحرب بينهم واشتد القتال اربعة وعشرين ساعة وانتصرت عماره الاسكندر على العماره الفرساويه واحترق ذلك المركب الكبير المدعو بصف الدنيا وعدم به اموال ما لها عدد وامنه كانت باقيه فيه مسلووه من روميه العظمى ومن مدينه مالطا لان الفرساويه الذين حاصروا لهذا الدير مداهم الذين حاربوا بلاد ايطاليا وسلموها وحاربوا روميه وسلموها واحذوا مالطا وسلموها . ومن مسافه يومين كانوا ينظروا الناس نور حريق ذلك المركب الكبير واستقام اربعة ايام واسار قائده فيه فى جوف البحر . وحاصر هذا البحر الى الفرساويه عسكر فانقطعت عرايهم وصار عندهم عم عظيم . ومن ذلك الوقت انقسمت قواهم وقطعوا الاياس من امداد بانهم من بلادهم ثم ان احد الناس نفوه بهذا الخبر فبلغ ذلك الى امير الحيوش بومارته فاحضره لديه وكان مراده قتله فحصلت له شفاعه فاخذ منه ستايه فراها وطلعه . وامر امير الحيوش ان كل من يتنوه بهذا الشأن قصاصه ستايه ريال ومات فى المراكب نحو ستة الاف نفر من البحريه فهذا ما كان من امر حرق العماره .

ثم فترجع لما كنا فى صدره ونقول ساقا احزنه انه كان فى الاسكندريه الرجل الذى يقال له السيد محمد كريم فهذا الرجل بعد دخول الفرساويه الى اسكندريه احضره امير الحيوش ولسه كرك واعطاه سيف مكلف وقيده فى اليد حكم ما كان

على مدة اربع و هذا المذكور كان حاصه مراد بيك فلاجل ذلك وقع منه مكاييف  
ان مراد بيك بها يبيحه على حرب الفرساويه ويوعده بغير ادين هم في اسكندريه  
من جماعة الفرساويه ورسل احصه امير خيوش الى مصر على صورة غير مرصيه  
وسامه الى شيخ البلد لكي يعصوه فانكر فاطهروا له المكاييف واثبتوا عده القتل  
نصراً لانه حان عهده مع المشيخه وعلى هذا الشكل متدفوه وكان حزن عظيم عند  
اهالى مصر لانه رجل شريف من الاشراف . ومن ذلك الوقت تفتت قلوب  
الرعايا الاسلام من الفرساويه واحدوا يصمروا الصاير الحبيثه

وفي شهر ربيع اول سنة ١٢١٣ حصل حركه كبيره في مدينه دمياط وكان  
السبب في ذلك ان الشيخ حسن طومار شيخ اقليم الممره المذكور سابقاً كان حصر الى  
دمياط وقابل الخيال فيال كما ذكرناه سابقاً ولس من المذكور وقدم له طبعه . فهد  
المذكور حصر له بيورديات من طرف احمد مات الخرار الكاين في مدينه عكا وبها  
يبيحه على العصاوه ضد الفرساويه ويتوعده بكل غير وحصر له ايضاً مكاييف من  
ارهم بيك في شان ذلك فالمذكور حالاً اطهر العصاوه على الفرساويه وعصا اهالى  
تلك البلاد جميعها التي هي قريبه الى بدر دمياط وحزموا رايهم انهم يكسوا على  
بدر دمياط ويعدموا جميع الفرساويه الموجودين بها وفي ذلك ليلة نصف الليل  
كسبت اهل الممره وفارسكور والشعرا والبحيره وكل اهل تلك الارض نحو ثمانية الاف  
امر وكان اهل دمياط عندهم الخوف في ذلك وكانت عساكر الفرساويه في اوكايل على  
ساحل البحر في حومه واحده فكسبت عليهم العلاحين المذكورين ليلاً ووقع الحرب  
بينهم ومن كون ان نار الفرساويه شديده ما قدروا العلاحين ان يجمعوا عليهم لان  
في حين هجمتهم مات منهم نحو عشرون امر من رصاص الفرساويه فارتجعوا مكسورين  
حاييين الامل وكانوا يجمعوا ويهيجوا اهل البلد لتقباض معهم . فاهل البلد ما حركت  
ساكن بل كانوا مستطرين ان العلاحين الواردين يقضوا لهم عرض . فحين نظروا ان  
اوليك الخماهير ولوا من غير ان يقدروا ساحة الحرب حيث كانت الفرساويه يجتمعين

فلزم انهم لشوا في ميونهم . وحين اشرق البار ما بقي من اوليك الفلاحين احد بل ذهبوا الى قرية شعرا اتي هي فوق دباط مسافة ساعة وتجهروا هناك وكانت ليلة مهونة عند النصارى اكسروا في دباط ساكنين في الوكايل حمة اخر حيث سكنت الفرساويه وكانوا اوليك الفلاحين يصحوا ويصرخوا كلهم الله الله عليكم يا نصارى وعلى الرئيس في هذه الليلة يدبكم كللكم ونعم اموالكم وحرملك . وكانت هذه الاصوات في آذان النصارى وحرملك تماماً لذلك وقع عليهم خوف عظيم لا يقدر . ولكن يا لحكمة الله كون ان الله عز شانه اعملهم ولا اعطاهم مرادهم بل انكسروا مولين مخزولين خائبين الامل .

وكان صاح الاحد قبل شروق الشمس ذهبت امراه مسلمة بحوز من دباط الى القرية التي هي البوعار واحدت اهل القرية ان المسلمين في هذه الليلة اهالي البرور هجموا على الاربع الدين في دباط وقلوبهم جميعهم وابصا قتلوا جميع النصارى الموحدين في دباط ولم يبق منهم احد . فقام شيخ بلد القرية واليوز مع اهل البلد على الاربع الدين كانوا في القرية ودمعهم وكانوا حمة انصار فقط وكان في القلعة القرية نحو عشرون صلوات هجموا عليهم فقتلوا في وجوههم باب القلعة وضربوا عليهم مدفع فرجعوا الفلاحين الى القرية . ومن بعد ساعة حصر حمر الى القرية ان اهل البرور الدين هجموا على الاربع في دباط اكسروا وولوا مخزولين والاربع والنصارى ما جرى عليهم شئ حين منع حصونه شيخ القرية هذا الحمر خاف جداً وندم على ما فعل ومن شدة خوفه اخذ اعياله وول في احد القباير وكذلك اهل البلد تماماً زلوا حريمهم بالقباير وخرجوا من البوعار وتوجهوا الى بر الشام .

وبعد شروق الشمس حصر الحمر الى دباط الى الحمرال قبال بان حصونه شيخ البلد دبح الفرساويه الدين هناك ولم يبق احد منهم مركب حالاً وراح الى القرية فوجد البلد خاليه ونظر بعض نصارى فقط كبة في البوعار فاستحمر منهم .

فقالوا له يا سيدى ان شيخ البلد بعد ما دبح الفرساويه حضر له خبر ان

الفرساوية في دمياط طيسر مستعمرين ما جرى لهم شيء فاحد اعياله واهل البلد  
تماماً ورل في التقاير ومافر .

فامر حينئذ الحمرال بحرق بيته وهدمه وحرق بيوت الدير هربوا وهبوا ما  
كان ماق في بيوت البلد

ومن ذلك الوقت بدوا يحصوا العربيه ويبنوا بها اسوار ومتاريس وقلعه وصارت  
محل للعسكر ورجع الحمرال فيال الى دمياط .

فهدا ما كان من امر الغزوه ومن بعد رجوعه من العربيه كما ذكرنا ارد الحمرال  
فيال حاكم دمياط المذكور انه ياخذ العسكر الموجود عنده ويخرج يضرب مدينه  
الشعرا حيث اجتمعت بها جماعه الفلاحين المذكورين فجمع كافت المتشوشين والعيال  
من الفرساويه الدير كانوا موجودين في العبيطال وولهم في احد المراك وحصر كالم  
موجوداته حتى حوايجهم وصاديقه ووضعها في مركب وطلب يتوجه بصرب الشعرا  
وكان قصده في ذلك احتساباً انه يكسر تقوم اهل البلد تقتل العيال والمتشوشين وينهبوا  
موجوداته لان المذكور عظم عنده اليوم لمعرفته ان الضرر تجمع عساكر كثيره واما هو  
فمسكره لا يفلق على ما بين يفر والماق عدما بين كما ذكرنا فصاحت النصارى وحضروا اليه .  
وقلوا له ايها الحمرال انت مقصودك نذهب الى مصر وتزينا بين ايدي هولاء  
العيال الذين لا رحمة لهم ولا تمييز لكونهم باعلينا اننا منكم ونحن من جسدكم  
وانتم نصارى بطيرما . فلهذا السبب نحن حافين وحوفا هو عين الصواب لاهم يقياً  
لا يبقوا منا احد نظراً لعكرهم وراحم وعدم تمييزهم .

وصاروا يسكوا ويوحوا ويتدخلوا عليه انه يبقا عندهم لحينا يعرف لخروسة  
مصر وينظر الجواب .

وقال لهم الحمرال انه عار عند المشيحه ان كنت لم اهرح لهؤلاء لاوعاد الفلاحين  
واكر روسهم ولكن قد صعب على خوفكم هذا فلاجل خاطركم احرر ابي سدر  
المتصوره واطلب عسكر .

وفي ذلك الوقت حذر الى المنصورة الى الحمران دوکا حاکم المنصورة وارسل له مائة عسکری معی حين حصوره رک الحمران قال المذكور بجو مائتين وخمسون عسکری وتوجه هم الى قرية الشعرا فوجد الجمهور المذكور هناك فاشار عليهم وثار بار الحرب فاولوا منبرمى ودخل البلد وهبوا بعض بيوت وحرقوا بيت شيخ البلد الذى يقال له احمد ابو دس ورجع بنصر عظيم وعملوا شك .

هذا ما كان من امر دمياط ووفقت الشعرا فترجع لما كنا ونقول اننا قد قلنا ان الحمران قبال حين حضر الى دمياط وهو جابر على المنصورة وضع مائة وثلاثون صدمات بكومها عليهم فاهل المنصورة اجبرت عينا من الفرساويه ونظروهم اناس قلايل وسدر المنصورة حوله بلاد كثيرة فلاحين وعرمان عصاه وى كل جمعه نهار الخميس يصير فى سدر المنصورة سوق عظيم وتختص فيه خلق كثير واهل مصر لم قبلوا هذا احسن بالكلية لانه اولاً مصادد الى ديارهم ثانياً مصادد لعتهم ثالثاً مصادد كسهم رابعاً عدوه فذنيه بين اهل مصر والفرساويه من عهد السلطان الظاهر بيزرس والسلطان لوبس الفرساوى حين وصل الى المنصورة وهالك عساكره اسكرت وعساكر الاسلام انصرت فلاحل ذلك دعوها من ذلك الوقت المدينة المنصورة فقال فى خاطر اهل هذه المدينة ان يقوموا على العسكر الفرساوى ويقتلوه فكان الامر . لاهم فى ذات يوم قاموا عليهم وهجموا على محلاتهم ويدا الحرب بينهم فخرجوا الفرساويه خارج المدينة فحلتهم حيوش عرمان وفلاحين نحو عشرة الاف وينيف وكانت تقاتل وتضرب بالبار وما رالوا يجاربوا حتى انها امرهم على اخر واحد حين خلص بارودهم ورضاصهم ولكن قتلوا نحو خمسمائة امر على موجب اقرار اهل المنصورة . حين بلغ ذلك الى امير الحيوش بونارته فحالا ارسل الحمران دوکا الى المنصوره بثلاثة الاف عسکری وامر فى حرقها وقتل اهلها حسب شريعتهم حين برل الحمران دوکا الى المنصورة فوقوا اهل البلد فى عرضه واحصروا له اس كثيرين شهدوا وادعوا ان اهل المنصورة ليس لهم ذنب بذلك بل الذين فعلوا هذا الفعل هم بعض الفلانيه



واهل البلد والحرم المذكور قبل كلامهم واعرض الى امير الخيوش بمصر وحسنه عليهم  
سكون ان شريعة هؤلاء التورم لا مر يشي من دون شخص وثبات وشهود فلم  
الامر انه ارسل لهم العفر وقالو الفرساويه حصدت مديته مثل هذه تعهد لاهم  
كانوا قاصدين التملك واستعوضوا دية المائة وثلاثون فرساوي مائتين الف فرانسا .  
وفي غضون هذه المدة اظهرت العساوه على الفرساويه كامل الاقليم الشرقيه  
ولجيره وسب ذلك ان احمد ماشا الحرار كانت يلوردياته متصلة الى كامل البلاد  
على يد حسن طومار شيخ اقليم الميرله .

وبدت الفرساويه تحارب في كل جهة من جهات مصر وتغرق في بلاد  
وتهب في عباد .

والحرار ميراد كان يحارب اقليم القلوسه وكانوا يدعونه مراد بيك الفرساوي  
وهكذا كان يكذب اسمه في كتاباته فهد الحرار كل شديد اللطش بجداً وكان شاماً  
في الامر وحبل الصورة وقتل من العربان قوم كثير ومع هذا كله كان حين يعارق  
الاقليم كان يعصا ثباً . وايضا الحرار لانوس الذي كان يحارب في اقليم المويه فهدا  
المذكور ايضاً كان يطلع شجاع وطمع قليم المويه على ما ينسب ولكن و حضوره  
فقط .

والحرار دوكا من بعد ما استقر حاله و المصوره وربها فاحد عساكره  
راً وغراً ورن على اقليم الميرله وكان طريقه على شيخ عرب كبير من العربان العسا  
المعدوده بخاربه حملة ارار وولت تلك العربان من وجهه ودخل الى الميرله فقبل  
دحوه هرب حسن طومار شيخ اقليمها وراح الى عند احمد ماشا الخزار ودخلت  
الفرساويه الى الميرله دور حرب تسليم اهلها وصبغت الفرساويه المراكب الصغار  
التي في بجيره الى تصطاد بها اهل ذلك الر السمك من البحيرة التي بها كانوا يشحنوا  
ويصلوا الى دمياط . وهكذا كان باوى عليه ومديره حسن طومار انه متى احت  
العساكر عن طريق عزه تاتي شردمه كبيره الى الميرله ويترلو في هذه المراكب ويصلوا

الى دمياط يمسكوها لاجل ذلك عطلت القرساويه عية جهدها وملكوا المنزله  
وصطوا هذه المراكب خوفاً مما ذكرناه وهذه مراكب انجبره حيرة انطريه وقيل  
انها تنوف من حسياءه فطعه وارناح حاكم دمياط من هذه اخيه واطهار . هذا ما  
كان من امر دمياط والمنصوره والمنزله .

فلرحع الى ما كنا ساهأ ونقول اما فلان امير الحيوش من حملة ما رتب في  
مصر لس محمد كاحيه المسمى اعاة مكشاريه كذلك حين خرج من مصر الورير  
مع امير اللوا اراهيم بيك والعمر كما ذكرنا سابق في القلعة كاحيه محمد باشا الورير  
المشاريه فهذا المذكور حين دخل بونارته امير الحيوش احده نرحمان القصل  
وقابله بامير الحيوش فحصل له عية الاكرام .

وقال له : هذا حصرة الورير نوحه مع العرعر ما حصرا الى هذه البلاد الا  
باتفاق مع حصرة السطان وعين وياكم حاله واحده . ثبت له يرجع ويكون في  
مقامه وفي محله وحلالته . واما انت صلت عاية العمل والقطه اندي بقيت فاشا الله  
تعالى ما لك الا ما يمر خاطرك ومن الآن انت امير الخاج الشريف .  
والله كرك محمود عظيم .

وقال له ارل من الآن ناصر امور الخاج وكامل لوارمه وما يتعلق به .  
فدل الكاحيه المذكور مشرح الخاطر ولكن متعجب عاية الحب من هذه  
الامور والاهام الداخلة عليه ونفى هذه حاله نحو عشرين يوم وكان دائماً  
يتردد على محمد كاحيه المسمى في يوم من ذات الايام ركوا الاثنين وهربوا على  
طريق عزه فمجدد كاخيه حين وصل الى عزه اقتضا رايه ان يتوجه الى عكه فحين  
واجه احمد باشا الجزائر .

قال له انت الذي كنت اعاة مكشاريه في مصر على زمان القرساويه .

قال له نعم ذلك ولكن هربت وحيث الى عندك .

فامر بشقه .

حين بلغ امير الجيوش هروب الكاحيه والاعا فارسى احضر رجل يقال له مصطفى اعا فهذا كان مملوك عند الرحمان اعا الذى كان على مدة على بيك هذا كان رجل مشهور بالقظه وله سمعه ومصطفى هذا كان مملوكه وحضره امير الجيوش والبسه كرك وعمله اغاة انكشاريه .

وقال له بلغنى عن سيدك واعماله مرادى تكون نظيره .

فقبل يده ورل وهذا الرجل حدم العرساويه و وطبقته حدمة فصوحه وكان يكره جنس المماليك الذين هم من عيلة محمد بك ابو الذهب واعدم جملة ممالك من المذكورين وذلك سرأ لكون المذكور كان مملوك عند الرحمان اعا الذى قتله مراد بيك وهذه عداوة قديمه بين عيلة على بيك وعيلة محمد بيك ابو الذهب

فلترجع ويقول عما كنا في صددده ان العرساويه من بعد دخولهم الى مصر وحرق عمارتهم ربط الانكليز عليهم بوعر الاسكندرية وبوعر دمياط ولا عاد جارج ولا داخل ولا طير بطير وفي صور ذلك كانت حصرت اوامر سلطانيه الى الحارر بها يحرضوه من العرساويه وارسلوا له ولاية مصر وان يكون حدى عسكر مصر والشام وصيدا وجميع تلك الاقطار . واعدده بارسال عماره حصاريه وعساكر يريه وان يسير بها على مملكة مصر ويخلصها من ايدى الكفار وبذلك اشتدت قوته وكانت يلورديياته متصله الى الاقطار المصرية نشاح العراق والافا حين وها يهيجهم على القيام ضد الكفار ويوعدهم به قادم لمعوتهم . وكانت يها العر المماليك تكذب هذه الكذبة لاهل مصر ويوعدهم بالخصور عن قريب . فمن هذه المكاتبات بدت اهالى الارض ندى العصاوه على العرساويه ولا سيما اذ فهموا جيداً ان الانكليز قل عليهم البواعير باقتال انكليزيه واقطع املهم من امداد ياتهم من بلادهم . فقالوا في ذواتهم نحن نضادهم ونحاربهم ورويداً رويداً يخلصون لان الذى لا يريد ينقص وكانت طوتهم حقيقه لان العرساويه من حين دخلوا الى مصر في مدة ثلثة اشهر فقد مهم جانب عظيم . فاولاً ان المذكورين طلوا ذواتهم لهم في مدينة باريس فكانوا

دياً في وسط المدينة يدورون من غير اسلحة ولسا مصر خورحها كثيرين فكانوا هذه الواسطة يدعونه في بيوتهم ويدعونه . وهذه الواسطة فقد سمع باسم كثيرين ثم ان المذكورين قتلوا بعمال بوضعه اعلى صعد فرساويه بوصولها لكتاب من مصر الى رشيد ودمياط وادنى السادر . فكل كل مركب بوضعه يوحد نحو عشرين فرساوي او اكثر فكانت المركبة بوصولهم تحت حد الحروف وتلق عليهم العربان والعلاجين باشارة من المراكبة فيروا عليهم بعمود وهذه الواسطة فقد منهم اناس كثيرين ثم وايضا اهوية القطر المصري ما وافقت اطاعهم معنى مهم حملة خلق ومريض منهم كثير في تشويش الخدام من قبل الفساد لان هذا المرض وجوده في مصر كثير لكثرة انس الخواص والفرساويه كانوا يحضرون انفسا حذا من هذه الاسباب المذكورة صعبت قوة الفرساويه .

واهل مصر حين نظروا ان اهل المنصورة قامو ضد الفرساويه وقتلوا الذين كانوا عدوهم ولا جرى عليهم خلاف وكذلك اهل قبة دمياط ولا جرى عليهم شئ فندروا اهل مصر هذا التدبير لاني ذكره وهو انه في ذات يوم بها الاحد في عشرين ربيع آخر رل احد المشايخ الصغار وكان من مشايخ الارهر ويدا يبادي في المدينة وكل مومن موحد بالله عليه بجميع الارهر لان اليوم ينبغي لنا ان نعالى في الكفار وكان اغلب اهل البلد معهم لاس بذلك واما الفرساويه فكانوا متعدين عن ذلك هي الحين والساعة فقلب البلد فلع الحز ولا ان شيع البلد الذي هو الحدال دوى . وهذا الرجل كان صعب جداً فقدم من ساعته . وقال ما الخبر .

فقالوا له ان جعيدية البلد قايمين على ساو وقدم وبمهرين نحو حان الخليل والحمايين

فركب واخذ معه خمسة حياه فعد ماء نه يكشف الحز ويجمعهم فمما هو حايراً عند خان حنبلي حيث كانت هناك بعض خمائر وعيالين ينشوا مترايس ودر

ه احد البعثات من احد العطف وخربه في حاصرته بحشب فوق من ظهر  
لحصان حملوه جماعته واتوا به الى حارة الافرج القديمة فمات بالطريق ودموه  
ماليه وقامت البلد في تلك الساعة القيام الكلي على ساق وقدم وصاروا كلهم كلما  
يلتقون فرساوى او نصراني يقتلوه وقتل من الفرساويه كثيرين لانهم كانوا دائرين  
كما ذكرنا سابقاً من غير اسلحة ولا هم عارفين الذى صاير لعدم النعمه . فهذه الواسطة  
مات مهم كثير وهجمت الاسلام على حارة الخويه التى هى مسكن الروم وفيها دير  
رهاس طو سينا فقتلوا الذين التقوه من الرجال وسرا النساء وابست ونهبوا جميع ما  
فيها وباعوا النساء والنساء لعصم وكان شئ مهول فامير الخيوش في ذلك الوقت كان  
في الحيرة فحصر حالاً واحتاط العسكر الفرساوى حول المدينة وانتد الحرب بينهم  
اربعة ايام وانتصرت الفرساويه على اهل السلد ودخلوا الى جامع الارهر حيث كانت  
فيه اكثر الجماهير وكانوا وادعين فيه حملة وداين لانه جامع كبير واسع فيهوه وسلوه  
وقتلوا البعض فيه ورنطوا حيلهم في الجامع وبدنوا ياخذوا مراس بعد مراس والحقاق  
ترب للبيوت وتمكت الفرساويه داخل البلد مثل الاول .

فقامت العلماء وحدث لعد امير الخيوش ودخلوا على يديه ورجليه وترجوه ان  
يسمح لهم بقيام العسكر من الجامع المذكور فلم قبلت رحواتهم ووجهه التوبيع الكلي  
فهم اسكروا ان ليس عندهم علم ولا خبر بامدى حصل مما ممكن ان يعمل رجائهم  
فراحوا وارسلوا له الشيخ محمد الجوهرى فهد الشيخ كان من العلماء الكبار ولكن  
كان متعبد متوحد وفي كل حياته ما قابل احد من الحكام ولا يقبل رشوه ولا  
هدية من حاكم وفي مدة العرفط ما قابل احد منهم بل كانوا يطلبوا رضاه ودعاه وهو  
في بيته . هذا الشيخ توحه بدائه وقال امير الخيوش .

وقال له اما فقط في حياتي ما ترحت حاكم ولا قابلت ظالم والان اتيت اليك  
فلا حل خاطري اخرج عن الارهر لكي ارضا عليك وادعيتك .

فاشرح منه امير الخيوش وامر برفع العسكر من الارهر وخامس يوم اطلق

المادى بالامن والامان وضعت البلد ثانية الا ان ذلك الشيخ الذى نادى في البلد تلك المصادة وانهم ابلد احذوه وقتلوه وقتلوا معه حملة خلق من الذين كانوا سبب ذلك . ورجعت الفرساويه واصطلحت على اهل البلد وكانوا صامرين صماير جبينة على اهل البلد نظراً لهذه الحياه ولكن ليس لهم قدره لانهم تطروا دواتهم اهم بقوا قليلا ولا اعمال يحضر لهم امداد بل كلما على نقص من غير زياده . فما امكم الا المساواه والمواساه وكانوا يقدموا لاهل البلد كل محبه لكي يحلبوهم الى محبتهم ولكن هذا شئ ضد الطبيعه .

ومن ذلك الوقت ابتدا الحراس كعارلله المهندس الكبير الذى ما سمح الدهر بمثله معلم وهذا الرجل كان برجل واحد والثانيه مقطوعه من ساقه وملسها خشبه لذلك كانوا يدعونه الحراس او خشبه بهذا المذكور ابتدا بهدمه قلاع حول البلد فوق السكبان الذى حول القاهره فاول قلعه سوها في كوم وري جامع الازهر وسموها قلعه الغرب وثاني قلعه فوق كوم العقارب فوق الناصريه وثالث قلعه في جامع الظاهر ببيدص خارج باب النصر ورابع قلعه فوق كوم قطرة الليس خارج البريكه وخامس قلعه فوق الكوم الذى جب الرصاويه خارج البريكه وكل ذلك حيفه من قيام اهل البلد ثانية لان الفرساويه ما كانوا حايفين من العدو الخارج بمقدار ما كانوا حايفين من اهل البلد وكانوا يعتكروا ان قوتهم هي كافيه لمقاومة عدايم الدارين بحيث ان البلد لا تكون معهم ولا عليهم فلاحل ذلك اعتنوا في ما هذه القلاع المذكوره حول البلد وكانوا دائماً يببوا ويجددوا محلات حصار في القلعه الكبيره وفي كل يوم كانوا يرسلوا لها المشاق وثاني الزيت والمدافع والكلل والنبات ويروا اهل البلد انهم اذا تحركوا يحرقوا بهم البلد . ومع هذا جميعه كانوا اهل البلد مستظرين احد يحضر من خارج لكي يساعدوه من داخل . لان هذا الامر يصعب على اهل مدينه مثل هذه لما في يد الاسلام من ظهور البي وى القديم قصدوا النصرى الافرنج الاستيلا عليها حملة امرار مما قدروا وآحرهم السلطان لويس الفرساوى الذى انسكر

في الصورة كما يحبر التواريخ فلهذا السبب صعب جداً دخول الافرنج على المصريين الى هذه الديار ولا سيما ان كانوا يروا معانهم وسائرهم مكشوفين الوجوه مملوكين من الافرنج جهاراً ماشيين معهم في الطريق يميناً ويساراً في ميوتهم فكانوا يكادوا ان يموتوا من هذه المناظر وباهيك تلك الخناوير التي اشتهرت في كامل اسواق المدينة جهاراً حتى وفي بعض الخوامع ايضاً هذا الرويا والمصر كانت تجعل الاسلام يتعسر الصعداء ويظلموا الموت في كل ساعة . ولكن في مدة العرساوية كانت الناس الدون في احسن حال من بياعين وشبانين وارباب صنائع وحجيرات وسياس وقواديس وسائر حوارج وبالنتيجة الانسان الادبيا كانوا مشرحين وسببه كان اطلاق الحرية . واما الشطر الثاني الاعلى والاوسط شديد التعب جداً من كامل الملل لسب وقوف الحمال من عدم الداحل والخارج ولكن مع هذا جميعه ان هذه المملكة تعطي ما اقتضت الى شئ بل في كل هذه ائمه كان موجود بها ما يكفينا . واما من القوات فزادت رجاء لان اعلاها وررها بي فيها لآخر ذلك كانت رغبة بزياده عن العاده . ومن عادة هذه المملكة ان حطها يحلب من ارض الروم مع هذا ما اقتضت الى حطب بل كانوا يقطعوا من الصعيد حطب نصمت وحطب . وهدى الصميم في ارض مصر وجودهم كثير . واما الخمر على جداً حتى كانت المره ثمانية عروش رومي . واما العرق كانوا يخرحوه من الملح لاجل ذلك اوجد كثيراً .

هذا ما كان من امر مصر . فدرج وشكل عن امر الصعيد فاما ان امير الجيوش يوارثه فرق الجمارية على الاقاليم وارسل الجمرال ديره الى اقليم الصعيد اولاً لكي يجارب مراد بيبك ومن معه ذليلاً لكي يرقد ويجمع هيجان البلاد فهذا الجمرال المذكور كان من الجمارية لمعه في الحروب وكان متفناً جداً في امور الحرب فقلنا سابق انه اخذ معه اربعة الاف صناديق وتوجه بها الى الصعيد وكان معه احد اسكبه من الاقباط رجل يقال له المعلم يعقوب القبطي فهذا كان صعيدى لاصل وكان مباشر بلاد سلها بيبك وهذا الرجل كان بطل شجاع وياق له كلام مما بعد .

فنبول ان الحلال ديره حين وصل الى الميه مسافة يومين عن مصر ولتقا عساكر مراد بيك لان مراد بيك حين خرج من مصر جمع جموع كثيرة واحضعت عليه عربن وفلاحين وعرفهم وماليك كانت مشتتة في اقليم الصعيد وكان في اعلا الصعيد سلاسل اسه السحق السطرن عثم بيك حسن ورفيقه حسن بيك الحداوى وهذين السجقين كانوا مطرودين من مصر سابق من ابراهيم بيك ومراد بيك بعد موت اسماعيل بيك وبالنسبة ان هذين السجقين كانهم مراد بيك وحضروا لعدده وتقابلوا مع بعضهم بعض وقروا الفاتحة واحصلحوا ونفوا جموع كثيرة نحو عشرين الف فتقاتلت هذه العساكر مع العساكر الفرنسية ووقع بينهم الحرب والطمس فسمع الله بالصبر للفرنساوية وانكسرت تلك العساكر وهربت العربان نار الفرنسية لا تطاق وحرهم مر المداق ولهم فنون كثيرة في الحروب التي لا تدركها لا العرب ولا العربان لان العرب والعربان ما عدهم سوى لسيف والرمح واخيل والفرنساوية كانت فنونهم في النار عريضة وكان لهم شجاعه عربيه وكانت فنونهم صغريه لا يهابون الموت ولا يخشون العوث ولا سيما د تحفقاوا انتصاعهم في الديار المصريه فكانوا يجاربوا قلوب صغريه لاجل ذلك في كل اقامتهم في الاقطار لمصريه قط ما رحعوا في الوري بل دينا كانوا يتصرفون لانهم تخردوا في الحروب لان ولا يوم واحد راقا الفرنسية من الحروب في مملكة مصر . ثم انه بعد وقعت الميه وقعت اللاهون وبد يصير من ذلك الوقت وقعه بعد وقعه الى ان مات خلق كثير من الفر والعربان والفلاحين وكل مراد بيك من الحروب وارفع الى اصوان مسافة اربعون يوم عن مصر . ولكن هذا الحلال المذكور روق بلاد الصعيد وطيبها بحسن عقله وتدبيره وراسته وشجاعته وقوة ناسه وكثرة جودته وكرمه وبقيت بلاد الصعيد اروق من بحري .

ثم انه في مدة هذا الحلال المذكور ضاحت الاشراف بمكه وصعب عليها اخذ مصر فاشهر معه رجل شريف من الاشراف ذوى مال يقال له الشيخ محمد الجيلاني واتى من مكه الى الصعيد نحو ثمانية الاف من اهل مكة وهيجه اهل الصعيد وادعى



الولاية وانه يحذف الرمل في وجه الكفار فيعمون فقامت معه اهل الصعيد وصار له جمع وعسكر كثير فبلغ ذلك الى الخمرال ديزه فتوجه وكس عليهم وقتل الخيلاني المذكور وتشأت تلك المجموع . وجمهروا ايضاً في محل آخر فتوجه لهم عسكر وشتتهم وحارب هذا الشجاع في اقليم الصعيد حروب كثيرة وله وقائع عزيزه مع العرب والعربان والعلايين واشراف مكة فكلت من حروبه اهل تلك الاقاليم وطاعته رعباً وهدت الفرنساويه ثنى قلاع واراح وحصون وحصارات وسوا في مدينة قته قلعه عظيمه وفي القصير قلعه نظيرها وفي مدينة سيوط قلعه وحصارات وفي بني سويف قلعه واراح وحصارات وفي المنيه قلعه واراح وحصون وحصارات وحصونها بالمدافع والبنات .

فهذا ما كان من امر الصعيد . فليرجع وشككم عن امر مصر ويقول انه ظهر ايضاً في نواحي اسكندريه رجل مغربي اسمه الشيخ محمد وادعى انه ابن سلطان العرب وان فيه الولاية فهذا المذكور جمع جموع كثيرة من عربان وفلاحين ومغاربه واشهر نفسه على الحرب فتوجهت اليه الفرنساويه وبدوا يحاربوه ويحاربهم وما زالوا وراه حتى شتتوه في القفار وبددوا تلك الجماهير وراقت تلك الاراضي

ثم فليرجع لما كنا في صدره من الالتذا ويقول ان امير الجيوش يومارته بعد استقراره في مصر في غايه شهر صفر الذي دخل فيه الى مصر كتب كتابه الى احمد باشا الحزار وارسله مع قاصد فرساوي رجلاً اسمه باطار وهذا الرجل كان اقامه قصياً فرسارياً في مصر عند دخوله بهذا المذكور توجه من طرف امير الجيوش يومارته قاصداً عكا فدخل الى دمياط وقابل الخمرال فيال حاكم دمياط واحمره بالعرض هي ذلك الوقت كانت الركده بقاءه احمد باشا الحزار موجوده في دمياط لانها حضرت قبل دخول الفرنساويه وحين دخلوا ما عاد امكن قبضها ان يخرج من البوعاز . فلم ان الخمرال فيال حالاً احصر قيطانها ان يخرج من البوعاز . فلم ان الأمر فقال جهر حالك واوصق مركك كما تريد لانه متوجه صحتك الخمرال باطار من

طرف الدولة الفرساوية لمقاومة احمد باشا الخزان لاجل عقد الصلح والسلام فكان الامر كما ذكر والقبطان المذكور حفر حانه ووسق مركه وبرل صحبته الجرال باطان ومعه رجل ترجمان وصحبته اثنين تخار حصروا معه من مصر لاسم كانوا اصحابه ورافقه واحدوا معهم حملة ارادب رر ونوجهوا حين وصلوا الى مدينة عكا وارموا المراسم في البحر وحين نظر الخزان الركده مقبله عليه صرح جداً . فبرل القبطان العيدروسى ومعه كتابه من الجرال باطان الى الباشا بها يخبره في حضوره وانه قاصد مقابلته فوصل القبطان امام حصرة الورير المشار اليه واعطاء الكتاب . فقال له الباشا ما هذه الكايه .

فقال له انا احصر معى قاصد من طرف الدولة الفرساوية ومراده المواجهه . فقال له ومن معه ومن هولاء الذين صحبته .

فقال له ان صحبته ترجمانه وايضاً معه اثنين تخار اصحابه انا عرب .

فقال له الورير حالاً اخرج الخبار واراقهم من الركده وبرل هذا الكافر مع ترجمانه في احد النقاير واخبره بان يرجع الى حيث اتى وان كان لم يرجع في هذه الساعه والا احرق فيه القبره .

واظهر العيقل الشديد هـى الحال رجع ذاك القبطان واحبر الفرساوى المذكور بما وقع وحالا نقله الى احد النقاير الفارعه وقال له اقلع في هذه الساعه . وقال الى الخبار انتم مطلوبين الى حصرة اتديا انتم واراقكم وكان الامر كما ذكرنا فالرحل الفرساوى رجع الى ديباط مع ترجمانه والاثنين الخبار برلوا الى مدينة عكا باراقهم . وحالاً وقع عليهم القبض وارسلوهم الى الحبس وكان احدهم اسمه اعطون رعيب والثانى حنا عطيه وهدين الاثنين بقيوا في الحبس لحينا قتلهم احمد باشا في وقت اخر وسوف نذكره فيما بعد . ثم وصل الجرال باطان الى ديباط ونوجه الى مدينة مصر واخر امير الجيوش بونايرته بما عاين وشهد فاحتفظ امير الجيوش غيظاً شديداً وابتدى من ذلك الوقت يحجر ويحضر في جياخانات وقومانيات واستعدادات للقيام على بر الشام

وكان السبب في عدم قبول هذا القاصد المذكور عند احمد باشا الحرار هو انه في ذلك الوقت نصيه كانت حصرت الاوامر السلطانية من طرف الدولة العثمانية الى الوريث المشار اليه التي ما يحرضه ويهيجه على حرب الفرساويه كما ذكرنا في اول التاريخ . والسبب الثاني هو ان هذا الوريث قد كان في الزمن السابق طرد قنصلهم من مدينة عكا وختم ان لا يكون في مدينته فرساويه وقد قيل ان هذا السبب هو من جملة الاسباب التي ادعت بها الفرساويه في حصورهم الى مدينة مصر .

فلرجع الى ما كا في صدره ويقول ان الفرساويه بنوا كما ذكرنا في التمهيد والتحصير وكذلك الوريث احمد باشا من بعد طرد قاصدهم ابتدا يحصر عساكر ويجهز دساكر ويرسل رجال ومدافع وكلل الى مدينة يافا وغزه وحتى الى قلعة العريش التي هي حدود مملكة مصر وما زال التحضير والتجهيز واقع من الطرفين الى خامس يوم من شهر رمضان سنة ١٢١٣ هـ خرج الجندل بونابرتة بعساكره من مدينة مصر قاصدين العريش وكانت عده عساكره اثني عشر الف صلوات معده خاص العسكر الفرساوى الموجود في مصر وقبل قيامه من مصر احضر علماء البلد واعيانها وكرايها واوصاهم الوصية التامة على حفظ مدينة مصر .

وقال لهم اني قد ولجت عوصاً على حاكم عليكم الجندل دوكا قيم مقام . وشيخ البلد الجندل صمستين وامرهم انه اذا كانت اهلالي المدينة تتور اقلها حركه في عيالي بطير عوايدهم يطلقوا النيران في البلد من كامل القلاع ويجرقوا المدينة ويدوروا السيف .

فقالوا له العلماء والاعيان المذكورين نحن ايها الجندل متكفلين بتصميم من هذا الوجه ورقابنا تسد بذلك فكس مطمأن القلب وال خاطر من هذا القبيل .

ثم ودعهم وسار وتقدمته العساكر وكان التقدم على الحيوش المتوجه الى الشام الجندل الكبير المعدود بالحروب الجندل كليسير . فهذا المذكور كان وقتها في مدينة دمياط وهذا ثاني بونابرتة بالرتبه . وقد قيل عنه انه في ظهور المشيخة بعد قتل الملك

كان هو الصاري عسكر الاول في حروب ملاد الافرج . هذا الرجل كل طويل  
القامة كبير الهامة وله صوت مرعب مرعش جداً هذا اول من صار بحيشه ووصل  
الى قطيه ومن هالك ناهوا عن طريق العريش وسار ثلاثة ايام من غير قومايه فذبخوا  
الحبل والجمال واكثوم وحين اهتموا الى الطريق ووصلوا الى العريش كانت بعض  
عساكر واديس بقومايه الى قلعة العريش حين نظروا عساكر الفرساويه فادمه تولوا  
هاربين واقتوا كل شئ معهم من القومايه فوصلوا الفرساويه وروا القومايه فرحوا  
واكلوا وشربوا ورايح يوم حصر الخيال بونابرتيه وتكاملت العساكر على القلعه .  
وكان في قلعة العريش نحو خمسين نفر وكان معهم احمد كاشف السكير تاج عثمان بيك  
الاشقر وارايم كاشف الاسود رفيقه وبعض عماليك والباقي سكان واولاد عرب  
وعبرهم . فارسل امير الخيوش يطلب منهم القلعه فلم ارتضوا ان يسلموا فاطلق عليهم  
المدافع وبدوا يصربونهم ابصاراً على عرصى الفرساويه المدافع لانه كان عندهم بعض  
مدافع وبارود واستقام احصار على القلعه ثمانية ايام وحين فرغ باروده ومونتهم طلبوا  
يسلموا فارسلوا مرابيل الى الصاري عسكر بونابرتيه يطلبوا منه الامان فاعطاهم الامان  
واهم يخرجوا من غير سلاح مما قبلوا فرحوا الى القلعه ووضع الحرب ومن بعد وقوع  
الحرب ببومين حضر قاسم بيك المسكوبي من عزه ومعه حملة ذخاير الى القلعه .  
وحط في موضع بعيد من القلعه حتى ان الفرساويه لا يظفروه وكان مقصوده انه في  
الليل يتسرق ويدخل الى القلعه فاستتمت به الفرساويه خالاً في الليل ارسلوا رماطوا  
عليه الطرق وكسوا عليه في الليل وقتلوا قاسم بيك المسكوبي وحملة من الكشف  
وامتاليك الذين كانوا معه والذين قبيوا هربوا واخذوا الفرساويه جميع الخيال  
والدخاير الذي كانت معه . حين سمعوا ان الذين كانوا في القلعه انقطع ظهروهم ودخل  
عندهم الخوف . لكن ليس يمكنهم يسلموا القلعه ويطلبوا من غير سلاح . واستقاموا  
الى اربعة عشر يوم فارسل لهم امير الخيوش بونابرتيه بانكم تخرجوا من القلعه وتسلموا  
اياها واطلوا بسلاحكم لان امير الخيوش لم يمكنه ان يستقيم على القلعه ولا يمكنه

ان يسبها في قهاه ويتوجه الى بر الشام فاعطاهم الامان امير الجيوش ورلوا من القلعة بكل امان وقابوا امير الجيوش وترحب بهم واطلق سبيلهم . واما احمد كاشف وابراهيم كاشف وجماعتهم نحو عشرين طلبوا الخي الى مصر لاعد اعيالهم فاعطاهم الاجارة وارسل معهم صلدات فركوهم وحصروا بهم الى مصر واتوا بهم الى فدام الحرال دوكا والمذكور ترحب بهم وارسلهم الى عند شيخ البلد والمذكور ايضاً وسهم وارسلهم الى بيوتهم وفي ذلك اليوم حضرت غالب اهل البلد تتعرج عليهم لانهم دخلوا عصر راكبين حمير وثيابهم رثة والكشاف المذكورين حين نظروا فرحة اهل البلد عليهم وهم داخلين بدوا يسكوا وشق عليهم ذلك جداً . ومن بعد وصولهم الى بيوتهم فاحدهم الذي هو احمد كاشف من شدة قهره مات ثالث يوم .

فلذرحم الى ما كما في صدره ونقول ان الجيوش الفرساويه من بعد ان استلموا قلعة العريش وضعوا بها جانب عسكر وساروا الى عره وحين وصلوا الى عره فكان موجود بها جانب عسكر من عساكر الاسلام من طرف احمد باشا الطرار هولوا من غير محاربه ودخلوا الفرساويه مدينة عره وثاني يوم ساروا الى مدينة يافا فجميع العساكر التي كانت في العريش وآسهم امير الجيوش وعاهدهه بان ما بقيا ببحاروه . ومن بعد ما فارقوه راحوا جهة العساكر الذي كانت في عره ودخلوا مدينة يافا وقفلوا ابواب البلد فاحتاطت الجيوش الفرساويه حول يافا وانتظروا حضور امير الجيوش فحصر بعدهم رابع يوم واستخبر عن العساكر الموجوده في البلد فقبل له انها نحو ثمانية الاف فكانهم امير الجيوش ان يسلموا المدينة اول وثاني فمسكوا المراسيل وقتلهم فلحق امير الجيوش قتل المراسيل فأمر بضرب المدافع واليه عليهم وبذا الحرب من الساعة الثالثة من البار الى الساعة التاسعة من البار خالاً فتحوا ثمره من النصور من ناحية حارة النصرى خالاً امير الجيوش أمر ان يحصوا على المدينة وهجمت الفرساويه هجمة واحدة فبالها من ساعة كانت مرعه مرعه ودوروا السيف في العسكر الموجود وفي اهل البلد وهبوا وسلوا وسبوا النساء وضربوا لبنات وذبحوا لاولاد وحصل

في تلك الليلة في مدينة بادا ما يكل عن وصفه اللسان . وكان احدها ليلة عيد رمضان .  
والذين مسكهم بالحياه احصروهم ثاني يوم قدام امير الحيوش فأمر بقتلهم جميعهم ما  
عدا البعض منهم مثل شوام وحلبه واولاد عرب ومصريه وما بقى اخذهم على السيف  
جميعهم ومن بعد ذلك ما زال الهب والسلب داير في البلد الى ثالث يوم الى ان تركوها  
كجوف حمار

ثم بعده نادوا بالامان وحطوا بعض عساكر لحافطة المدينة وذهبوا نحو مدينة عكا  
لخربة الحرار وكان مسيرهم من الطريق القويقه فحين وصلهم ارض فاقون كانوا  
الوابليه مع عسكر الحرار راوطين في الوادي فحين اقلت العساكر الفرنساويه الى  
ارض السهل خرج عليهم مقدار حسابه خيال من فم الوادي وصاروا يرشون من بعيد  
وكان مرادهم ان يجروا عسكر الفرنساويه ويدخلوه في الوادي وحالا يكسوا عليهم  
ويذبحهم . فلما علم امير الحيوش ان هذه بينهم قسم عسكره ثلثة اقسام قسمين منهم  
طلعوا على جبلين نواحي الوادي والقسم الثالث هجموا على الوادي وصربوا المدافع  
وقاتلهم وكانوا رلوا الذين طلعوا على الخيال عليهم وهجموا على عسكر الاسلام وقتلوا  
منهم مقدار اربعماية نفر من عسكر الاسلام . فلما راوا ان الفرنساويه احاطوهم نفروا  
هاربين منكسرين ومثبوا عساكر الفرنساويه مطمانين الى ان وصلوا مطرح اسمه عيون  
الاساور وماتوا هناك وثاني يوم مثبوا الى ان وصلوا الى م باب وادي الملك او  
مرج بنى عامر .

حين سمع الجرار قنومهم حالاً ارسل احد العسكر والحيحانه الموحوده في مدينة  
حيما وسماها وحين اقلت الفرنساويه حالاً اهل حيفا اخذوا مفاتيح القلاع والبلد  
وخرجوا قاتلوا امير الحيوش واخذوا منه الامان ولم جرى عليهم شئ ثم دخلوا  
الفرنساويه الى حيفا فالتقوا هناك قارب من راكب الاسكيز فتحاطوهم بالحيله واحدوه  
وكان به عشرين نفر .

ثم قلد جمع ويقول اننا سابقا حررنا ان الاسكيز ربطوا النواغير وكان صارى

عسكر عند الانكليز الحمرال سميت وهذا الرجل كان مدبر عظيم وشجاع في حرب البحر ومتفطن جداً وهذا المذكور في بحر هذه المدة ما كان يكلل لا ليلاً ولا نهاراً ساهراً على عكوسات اعدايه الفرنسيه فهدا الرجل في هذه المدة كان يتردد على مدينة عكا متفق مع احمد باشا الحمرال واليا وكان هذا الوزير المشار اليه دائماً يود ويقدم الى الانكليز كل محبة ومودة لان الجهتين اعداء الفرنسيه فهدا الحمرال حين بلغه قيام بوبارته من مصر وتوجهه على الشام حضر بمراكه الى مدينة عكا وبدوا يدبروا في متاريس ومخلات حصار جديدته الى حين وصلت الفرنسيه الى عكا ثم ان الفرنسيه حين حضروا على الرما قدروا ان يسحبوا معاهم المدافع الكبار الطوال بل اصحوا معاهم مدافع صفار لعد الطريق وصعوبة المسافة لان الطريق من مصر الى عره صعب جداً لكثرة الرمال وقلة الماء فلم ان بوبارته ارسل المدافع الكبار والجبلحانه والسات الكبار في ثلثة مراكب موسوفة من دمياط فانقت بها مراكب الانكليز واحدهم بريه . فهدا اول عكس عكسوه لفرنساويه الذي به قطعوا عزيمتهم وهذا كان اكبر سبب في عدم اخذ هذه المدينة ولكن كل هذا لكي تتم ارادة الله تعالى .

فلترجع ونقول ان عساكر الفرنسيه قامت من حيفا وتوجهت على عكا في ان وصلوا الى مقام يقال له ابو عنته وهو قدام مدينة عكا ونصوا عرضهم هناك . وكانوا ارسلوا مراسيل الى كامل مشايخ البلاد ان يحضروا ويقابلوهم . فثاني يوم حضروا جميعهم مشايخ شعا عمر والناصره وعلمين وكامل البلاد فقابلوا امير الجيوش بوبارته واخذوا منه الامن والامان على كامل ما تملكه يدهم وارسلهم الى بلادهم وحالاً ارسل الحمرال كليبير والحمرال جبو الى مدينة الناصرة وارسل كومنصا حاكم على شفا عمر .

فلترجع انه ابتدا الحرب على مدينة عكا من الفرنسيه من خامس يوم من شهر شوال سنة ١٢١٣ وكان الحمرال كليبير الذي توجه الى الناصرة في استقام سوى

مده قليله وقد اقبلت على مرج ابن عامر عساكر واردة من الشام مثل هواره ومغاربه وشوم واسكشاريه وكان معهم كامل عز مصر وعمران وكامل وخال جبل ناملس وكانوا جميعهم نحو ثلثون الف فمضوا جميعهم في ارض مرج ابن عامر . فحين بلغ الخبر الى الجيرال كليبر خالفاً جمع عسكره وكانوا مقدار الف وحمايه صلدات وتوجه غارتهم في مرج ابن عامر فحين نظروا العثماني ان الفرساويه قاتله عليهم وسعوا من وجوههم الى قدام الى ان وصلوا الى مطرح يقال له ارض القوله وهناك ضربوا حلقه الفرساويه وهناك الجيرال المذكور قسم عساكره اربعة اقسام وفي كل قسم منهم اربعة مدافع وتراكت عليه كامل جيوش الشام وانشدا الحرب بينهم فحين شهدوا اهل الناصره ان الجيرال كليبر متصاحب فوى خالفاً ارسلوا مراسيل الى بونارته يخبروه بهذا الخبر . فحين بلغه ذلك خالفاً ارسل الى الجيرال ترك وامره بتحصين ثلثة الاف عسكري بالمحل لما استقام ماعه واحده الا وحضرت العساكر وحاولوا معهم اربعة مدافع ومن هناك خالفاً مشاهم على وادي اعمدين ومن بعد مشيه بثلثة ساعات كان بعد العصر فتعشى الجيرال بونارته وركب بمائتين حبال ولحق العساكر وقوا سايرين في الليل الى ان وصلوا نصف الليل الى موضع يقال له بير الدواويه وهذا اليرملان ماء فخطوا هناك يرتاحوا ولكن اكل لم معاهم وكان قناطهم بند يقال لها صفوره فارسلوا لها خالفاً وحاولوا منها كامل ما يحتاجون من سمن وقر وحلافة وباتوا تلك الليلة الى ان اصبح الصباح خالفاً شانت العساكر ومشيوا في طريق يقال لها العانه ومن هناك نعدوا على طرف مرج ابن عامر ورلوا في ارض بلد يقال لها سمويه فمشوا نحو قليل في ارض المرح الى قبال تل فطلع امير الجيوش بونارته الى التل ونظر الى ارض المرح فنظر هناك الجيرال كليبر والعساكر بحوطينه والحرب واقع . خالفاً رل بونارته ونظر الى الجبل الثاني يقال له جبل اللخون وكان موجود هناك عرصى المرتماه جميعه وجميع ما تملكه بدمهم وكانوا الفز يخاربوا في ارض المرح بعبيد عن عرضهم مقدار ساعتين خالفاً الجيرال بونارته قسم من عسكره حمايه صلدات وارسلهم على



عرصى العر يكبسوه واما بونارته والعسكر الذى تق معه قسمهم ثلثة قبات قسمين  
مهم الف الف وقسمه خمماية . فاحذ مهم قسم الف وتوجه بها بداته واخذ مدفع  
واحد . والقسم الثانى الف تبعته بعدين فكان هو وصل الى ثلثين المرح والقسم  
الثالث وصل الى الثلث والقسم الثالث الذين تبوا خمماية صلدات ومعهم مدعين مهم  
الذين امرهم الحرال بونارته بان يمشوا الى الحرب من الطرف الثانى حتى يكونوا  
عساكر الاسلام محتاطين بالوسط فمشوا واقبلوا على عسكر العثملى فحين نظروهم عساكر  
العثملى ارتجوا حداً خالاً الكومنها صرهم مدفع فحين سمع بونارته وهو و ثلثين  
المرح صرهم مدفع خالاً ارتجوا كامل عساكر العثملى وبدوا يهربوا خالاً لما نظروهم  
الكومنها ضرب عليهم مدفع ثانى فكمال العسكر خالاً هربوا وبدوا يخاروا فى  
الحال والوديان صرعى حداً والعساكر بهتروا عليه من بعيد وبصحاكور سكور  
عوايد الافرنج حين يسكر العسكر الذين قتلهم فلم يتبعوه بل يتركوه يولى هارباً .

ومن هالك حين اسكرت تلك العساكر قبل الحرال بونارته على الحرال كليبر  
وقتلوا بعضهم وتعانقوا سوا ومرحوا فرحاً عظيماً وهم فى الكلام فرحانين واد اقيات  
عليهم الخمماية صلدات الذين توجهوا على عرصى العركسايين عرصى العر تمامه وفيه  
حيرات لا توصف مع جماله وحيامه صرحوا بذلك واما تلك اللينة و ارض المرح  
الى ان اصبح الصباح فارسل خمماية صلدات الى بلد يقال لها جيس وهى من كراسى  
حمل نانس وامرهم بان يهوها ويحرقوها . خالاً توجهوا اليها وجدوا فيها احد  
مخرفوها وحضروا . خالاً بونارته امر الحرال كليبر بان يتوجه الى بلد يقال لها  
الطيبه يهها ويحجب كامل ما فيها من عم وقر وعلال لاحل معاش العساكر وكان  
سب سب هذه المدينة لسكون ان مئيجها لم رلوا قانووه ولا احدوا منه الامان  
ومن هالك بونارته احرق بلد يقال لها بورس واحرق مزار على يقال له ورر ومن  
هالك توجه الى الناصره فرل فى دير الافرنج وكان دخوله بعد العصر فعمل له  
العشا ريس الدير واقفا عنده وادان لعرب خالاً ركب من الناصره وتوجه الى

العرضى على عكا فراجع ساعه من الليل دخل على العرضى وتقى الحمرال كليسير في تلك الاراضى .

وارتحت ساير اقاليم بر الشام من القردساويه حتى الشام الكبيره وحلب وكانوا منتظرين احد مدينه عكا ومن بعد اخذها كانوا جميعهم يابوين على التسليم من دون حرب ولا رفع سلاح .

وحضر الى عند امير الخيوش بونارته عباس بن الصاهر عمر وهذا كان والده حاكم بلاد عكا قبل الحمرال ومن بعد حصور الحمرال تصعصعت احواله وتقى منفى في البلاد يشهد من مشايخها وياكل حين قابل امير الخيوش حالاً لسه واعطاه سيف وجوز طنحات والعمه الكامله ومر له مالف وماتين قردسا واعطاه فرمان انه يكون شيخ مشايخ بلاد صفد وبعدها حين بلغ مشايخ المايله الذين هم مطرودين من الحمرال من مدة اثنين وعشرين سنه وهم دابرين في الحال والدارى خالاً جميعهم نزلوا الى عند امير الخيوش بونارته حين وصلوا استقبلهم بكل اكرام والبسهم خلع واعطاهم فرمانات بان يكونوا حكام في بلادهم كما كانت اهلهم واحداهم . خالاً ركبوا وتوجهوا واستلموا صور وطلوعوا الى الحمل واستلموا قلعه تنين وهونين وكامل قلاع بلاد المايله ومن بعد تسليمهم البلاد اطلقوا مادي في كامل البلاد ان جميعهم يقدموا ذخاير مثل عم وبقر وعيش وكامل ما يلزم الى العرضى القردساوى وكل بلد لا تقدم تحرق بالنار . خالاً كامل البلاد قدمت ذخاير

ثم فلترجع ونقول ان امير الخيوش بونارته ارسل جاب رحل من جبل طرشيحا اسمه مصطفى شير ولسه فوده وامره انه يجمع له عسكر من الملاحين ويتوجه الى صفد ويملكها خالاً جمع مقدار خمسين راجل وتوجه بهم حين سمعت اهل صفد قدومه خالاً طردوا عساكر الحمرال الذين في القلعه وحين اقبل سدومه القلعه لانه رجل منهم وليس غريب .

ومن بعد ما استلم القلعه بخمسة ايام حصرت عليه عساكر من الشام مقدار

الذين حياى وصارى عسكرهم رجل اسمه ابن عقيل ونزلوا على جسر سات يعقوب ومن هناك طلوعوا على صفد ودخلوا الى صفد ونهبوا حارة اليهود وبعض بيوت من اهل البلد وحاصروا القلعة فلكون ان مصطفى بشير لم عنده عسكر كثير حتى يخرج يجارهم بل التزم ان يحاصر داخل القلعة هو واخمسين الذين معه ووقع الحرب بينهم وهجموا على القلعة هجمة واحدة فممنوا فممنوا عليهم من فوق بار شديده الى ان اهلكوا منهم جملة وواحد من الذين بالقلعة ربط حاله من شاك القلعة ورجل وراهم ففوق واحد يبرقدار منهم فقتله وحطف البندق منه وتوجه الى القلعة حالاً يحويه جماعة بالحل وطلعوه الى عديم . وحين بلغ خبر هذه العساكر الى بونابرتة حالاً ركب الخيول ميراد بعسكر خياله مقدار خمسين خيول وتوجه الى صفد بالمحل حين سمعوا عساكر الشام ان الفرنسيين اقبلت عليهم حالاً سابوا صفد وهربوا وولوا الى جسر سات يعقوب فاقبل اميرال ميراد على صفد وسار عر عسكر الشام فقالوا له انهم هربوا الى حصر سات يعقوب . حالاً مشا خلفهم بالمحل ووصل الى حصر سات يعقوب فما وجدوا احداً بل هربوا على ديرة الشام فاستقام الخيول ميراد على حصر سات يعقوب . واما مصطفى بشير حالاً خرج من القلعة وجاب معه الرجل الذى حطف البندق واقفا جماعة في القلعة محافظين واتى الى العرص والبندق معه حين اقبل على امير الخيول بونابرتة وسلم عليه واحكا له بالذى وقع واوراه الرجل والبندق الذى حطفه بشجاعة قلبه . حالاً بونابرتة امر الى الرجل ثلاثين ريال فراسا انعام وامر مصطفى بشير بان يجمع نلاحين من اهل البلاد ويجعلهم عنده عسكر بجاميكه حالاً خرج مصطفى بشير وطلع الى جبل طرشيحا وعين ثلثون رجلا وكل واحد له كل يوم ثلثين صه مكفاهه . فاحدهم وتوجه هم الى جسر سات يعقوب حين وصل الى هناك وضعهم في الحصر محافظين والخيول ميراد حضر الى عكا

ثم بعد ذلك ان مدينة طياريا كانت ملانه من عساكر الجرار فتوجه الخيول

جنو ومعه اولاد الظاهر عمر عباس وصالح وكان عسكره ثلثماية حبال ووصلوا الى بلد يقال لها الشجرة حين بلغ الخبر الى العسكر الموجود في طابريا وكانوا مقدار اثنين حالاً حرقوا من البلد وحصروا الى ارض الشجرة بحاربوا الا فرج فحين سمع بهم الحمرال حين خرج لهم واشتبك الحرب بينهم حتى ان الحمرال المذكور اهلك اكثرهم . وان هذا البطل الشجاع حق رجل دلاقي وعظه في كفه وصره بالسيف نفسه نصير وهو على ظهر الحصان وبدا يدح هم الى ان قوتهم بلد اسمها لوبه وتوجهوا الى طابريا هاربين مكسورين مطرودين مرعوبين خوفاً شديداً ودخلوا طابريا مما باتوا سوى تلك الليلة فقط وثاني يوم تدرى توجهوا على الشام هاربين من شدة الخوف الذي احتوا عليهم . وثاني يوم حصر الخبر الى الحمرال حين ان عساكر طابريا هربوا ولم يبق فيها احد حالاً ركب وتوجه الى طابريا بعسكره ودخلها بالامس والامان من غير حرب وحالاً رمى الصط على الموجود في طابريا فوجد حواصل قمع داخلهم الف عراره وحواصل داخلهم ستاية عراره درا واربعماية عراره شعير وشوية نخاس فذميه وارسل بهم قائمه الى بوابرته بهذا العلم حالاً امر بوابرته ان القمع والدره جميعه يودوه الى الطواحين يطحنوه ويحسوه دقيق الى العرض ليكون امير الحيوش حين حط على عكا ووضع عرصه في ابو عنه وحاب بايين وعمر عشرين فرس وبدوا يمحوا ويحرقوا في العرض ويعرقوا على العسكر حسب عوايده لكون ما بقوا محتاجين الى عيش براني بل الخير كثر عليهم جدا .

ولكن اد مصا مدة ايام على العرساويه وهم محاصرين مدينة عكا ومن بعد هجمات كثيرة وحروب عذيره ما استفادوا فايده فحدث نقص في قوتهم . لان اولاً لكون ان مدينة عكا هي مدينه حصنه في الغاية وحمد ناسا الخزار له خمسة وعشرين مسه وهو في نهاية حصون وازراع وقلاع وترتيب مدافع وتحصين جباخانات وحملها باسرها قلعه واحده بكل الوصف عنها وساعد فوق هذا التحصين ويجود مراكب الانكبير على حافة البحر فكانت حين تهجم العرساويه تدرى عكا تصرب

من أبراجها وقلاعها وأسوارها ومراكب الانكليز تضرب الكلل وابواب تحيط في عرصى الفرساويه . ولاجل ذلك هجمت الفرساويه حملة امرار واتصلت الى اصور المدينة وارتفعت من عظم اليران التي كانت تتراكم عليهم وفقد منهم حلو كثير وقتل على الصور الخمرال بون وهذا الخمرال كان بطل شجاع ومشود له في الحروب وكان قصير القامة عظيم الحته وله صدر مافر كقطعة صخر وفي صدره كان له عرق ، وركن لظ الباهم . هذا البطل تعلق على الصور وحين لم يعد يتصل اليه الرصاص فالتقوا عليه الحجاره الكبار من على الصور فاصابته في راسه فوقع فحملوه اصحابه ورجعوا به مات معاهم بالطريق . وقتل ايضاً الخمرال كمر له المهندس الكبير لمكي بابوشبه هذا الخمرال الشجاع اصابته كلة في كفه فوقع فمالوه وحملوه وبدت الحرايبيه تدأوى حرجه . فقال لهم هل ان حرجي هذا يطول الى ر يدي فقالوا له يطول مده .

فقال لهم انا مريض امض سريعاً لكي اجاهد في حب المشيحه . فقالوا له يحتاج ان تقطعه .

فقال لهم انقطعوه لكي اقوم سريعاً وادر شعل .

فقطعوا كفه وبعد يومين هض وبدأ كعادته يمشي قدام الطليبيه ويريم الاماكن التي يصبروا عليها المدافع والننه لان هذه كانت من وظيفه وكان سكف واحد ورجل واحد فتورم كفه المحروح حديداً من وقوفه في الشمس هذا كله ولم كان يكل حتى اصابته ايضاً كله في صدره فوقع ومات وعمدت مشيحه فرانسا مدبر عظيم مثل هذا .

ومات زحمان امير الجيوش الكبير وكان اسمه منتوره وكان المذكور يفهم باللغة العربيه وكامل اللغات ففرض ومات .

واما المجاريج الذين كانوا من الفرساويه كانوا يرسلوهم الى شفا عمر والى حيفا والى دير ماري الباس الكرمل لان المجاريج كانت كثيره وكانوا يدأوهم الحرايبيه

الذين معهم فالذى يموت يدفنه والذى يطيب يطلع ساح يرسلوه الى العرضى والذى  
يطلع سقط يركوه ويودوه اى الظطوره وما يرلوه فى الشحانير فى البحر المالح  
ويرسلوه الى ياف ومن ياف يرسلوه فى السقاير اى ديباط  
وفى هذه المدة اتد الطاعون فى مدينة ياف واشتعل فى اهل البلد والفرساويه  
الموجودين بها .

وقلنا ان الفرساويه همة حملة هجمات على مدينة عكا وفى اواخر حصارهم حين  
كانوا يحجوا على اصوار المدينة فكانوا يلتقوا اوراق مكنونه معلقه على ابواب  
المدينة والاصوار واوراق واقعه قدام الاسوار باللسان الفرساوى وكانت هذه من  
الاسكيز ومضمون هذه الاوراق كان هذا النص .

وهو ايها الفرساويه اسكنم لغرورون ومنخدعون كون اسكنم عمالين تلقوا ذواتكم  
و المهانك وموملين اتملك فى هذه البلاد ومتطرين الامداد من بلادكم وطايعين  
لمتقدميكم الحرايه العشاء الذين قد ارسلتهم مشيخة فواساى هذه الديار العربيه  
لكى يهلكوا ويرتاحوا من شرورهم . وها انتم باطرين اسكنم من حين حصوركم لهذه  
البلاد ما حضر لكم من بلادكم احد يسعكم وطالما نحن موجودين فغير ممكن اننا  
ندع احد من بلادكم يحضر لمساعدتكم ولازم اسكنم نموتوا جميعكم فى هذه البلاد  
طالما تم طايعين لروسايكم العشاء فاكبوا اسكنم واطلبوا الاقاله من لغروب ولا  
تسمعوا كلام امير جيوشكم الرجل العامى المخنوى على كامل العشاء . وادا انتم  
طرحتم عنكم طاعة صوارى عسكركم وتطلبوا السفر الى بلادكم فتحن سفركم وتوصلكم  
الى بلادكم بكل امان وطمانيه .

هذا هو النص والكتابه التى كانوا يلغونها الامكيز امام عساكر الفرساويه حين  
كانت تنجم على الاسوار ومن هذه الكتابات ضعفت قلوبهم . وظفروا ان هذه  
الكتابه هى عين الواقع وهو ان طالما الامكيز حاجز عليهم الوارد ورائط الطرق  
فغير ممكن ان ينجحوا الفرساويه .

ثم ان الفرنسيوايه ما زالوا يحاربوا ويحجوا الى ان كلوا وفقد منهم نحو ثلثة الاف وحمليه صلدات وفي اواخر المحاصره ارسلوا خبر الى الحرال كليير وقالوا ان همة الحرال كليير هي المهمة الاخيرة لحصر المذكور ونهم بمساعره على الصور وثار في ذلك اليوم حرب عظيم تشيب مه الاطفال ودخلت لفرساويه الى داخل الصور ووصلوا الى الجامع ونظروا الاسواق والعطف والرفاقات منه اسوار وحيطان وكانت الديان من الاسطحة والمرايات نزل عليهم ويفسوا للحف بالرمث والقطران ويولعوها بالنار ويحدهوها عليهم ما قدروا ان يمشكوا فرجعوا وخرجوا وكان في مدة الحصار تخرج لهم العساكر من المدينة ويحاربون وكانت الانكليس ايضا تخرج الى البر وتحارب الفرنسيوايه وقتل من عسكر الانكليس الكومنتا ابن اخن الحرال سميت وحررت عليه الانكليس حرن عظيم واطلقت في تلك الليلة على عرصى الفرنسيوايه مدافع كثيرة واستقامة الفرنسيوايه محاصره مدينة عكا ستون يوماً .

وفي اواخر الحصار في شهر القعدة سنة ١٢١٢ حصر ريك صغير من فراصا ودخل اسكندرية وكان فيه رجل مرسل بمكاتيب من الفرنسيوايه من باريز من الذين هم من طرف يونانته واسم هذا الرجل بطرس مكق شامى الاصل مولده مصر متربى في البلاد الافريجية وبها يجبروه عن الخراب العظيم الذي وقع في مملكة فراصا من بعد عيانه وان الانراطور ملك النمسا فتح عليهم الحرب ثانية بان اتحاد سلطان المسكوب وجردهوا عليهم عساكر كثيرة واحدوا منهم البلاد التي كان احدها الفرنسيوايه ساقاً وان بلاد ايطاليا عصيت ثانية على الفرنسيوايه ورضوم وانه ان كان لم يحضر اليهم قرياً والا برمان قليل توخذ مملكة فراصا وان عدوم الانكليس هو الذي هيج عليهم الملوك المذكوره مع الدولة العثمانية .

ثم وفي غضون ذلك كانت الفرنسيوايه اخذوا مركب في البحر من مراكب العسلى ووجدوا فيه مكاتيب واناس اروام احمرها ان عمارة العسلى قادمة على اسكندرية نحو مايه وثمانون مركب .

من مكاتيب باريس ومن نخبة الاروام ومن طول الحصار قلق امير الجيوش  
 القلق الكلى وهى بالعساكر الفرساويه من مدينة عكا فى ليلة واحده فى احدى  
 عشر يوم من شهر الحجة حنم سنة ١٢١٣ وثانى يوم بدرى وصلوا الى حيفا فوجدوا  
 هناك حملة حواصل قطب الى الخرار فاحرقوها وشالوا من حيفا الى ان وصلوا الى  
 الططوره وابتدوا هناك ومن الططوره شالوا الى ... وصلوا الى يافا واحدوا ما  
 كان لهم من امتعة واما المدافع فدفعوها فى الرمل ونقصها مع البندق الذى كانوا  
 اخذوه من عسكر العثملى مقدار اربعة عشر الف رموه فى البحر جميعه واما مركب  
 البيليك العثملى الذى كانوا اخذوه وهو مركب عظيم حرقوه مع مركبين كانوا  
 موحودين فى يافا . واما العسكر تناع المركب كانوا مائتين وسبعين نفر فهولاء حين  
 قاموا الفرساويه عن يافا فاحاربوا اعارج والنتوشين من الفرساويه وعلو لهم  
 احتساب وربطوها باحبال ووضعوا على كل حشيه رجل من المنتوشين وحاربوا  
 العسكر العثملى وكل اربعة حملوه واحد على اربعة ومثلم قدام العسكر وحين  
 كان امير الجيوش بوبارته مراده القيام من يافا ارسل جناب السيد بيجه مفتى يافا  
 وكمش حسين وحممه الماحلى وثلاثة اخرين من تجار يافا وطلب منهم مال مما رصيوا  
 يدهموا ختامهم معه فحين وصل الى عزه خلص كامل اشغاله والى كومنضا الذى كان  
 موجود بها حين قيامه من عره ارسل مسك حممه من تجار عزه وطلب منهم مال  
 مما كان عندهم ساعها مال يدهموا ختامهم معه وشال من عره الى ان وصل للعريش  
 فوضع هناك جميع المنتوشين والعسكر العثملى مشاه قدامه الى ان وصل الى قطيه  
 وكان حضر معه حملة ناس من اولاد بلاد صفد فهناك عمل جميعه الحرال بوبارته  
 وارسل الحرال كليير بعسكره على دمياط وارسل معه اولاد بلاد صفد وشال  
 بوبارته من قطيه الى ان وصل مصر وكان مسافة الطريق كلها اربعة عشر يوم وقاسوا  
 فى الطريق انواع العذاب من كامل الوجوه وكان حملة الذى فقد من العسكر جميعه  
 فى حرب عكا وفى الطاعون وفى التباؤيش حممة الاف صلوات



ووصل العسكر الفرنساوى الى مدينته مصر صحبة امير الجيوش يونانته في عشرة ايام حلت من شهر محرم افتتاح سنة ١٢١٤ وكان يوماً عظيماً في دخوله لأكبر مدينة مصر تماماً من علما وتجار ومشايخ ووجاهات واهل البلد تماماً مع كامل العسكر الفرنساوى الموحدين في مصر خرجوا الى ملاقاته ودخل بموكب عظيم بفرتك مرارة الاسد . ومن بعد دخوله واستقراره عمل ديوان عظيم .

وقال لهم انه قد بلغنى ان الاعداء قد شعروا على بانى مت فاطفروا الى وامعوا النظر هل انا يونانته ام لا .

فقالوا له يعيش رأسك انت هو بذاتك وصحاتك .

فدخل الى محبته واحرح لهم كتابه وقال لهم استخرجوا هذه من اللغة الفرنساوية الى اللغة العربية واطبعوها وعلقوها في شوارع المدينة لكي تطلع عليها جميع اهل مصر ويحيطون علماً بان يونانته طيب لم يمت الا لانته ناق عليه احد مماليك وفتوحات وغزوات كثيرة فاحدوها من يده ودعوا له بالنصر ودوام العز . ثم صروها من الفرنساوى الى العربى وارسلوها الى المطبعة واطبعوها عربية وعلقوها على حيطان شوارع المدينة لكي تطلع عليها جميع اهل مصر ويحيطون علماً بان يونانته طيب لم يمت الا لانته ناق عليه غزوات كثيرة . وهكذا كان يفعل دائماً في كامل الاحمار التي كان يريد اشاعتها والتحجير لكامل اهل مملكة مصر فكان يقدمها الى الاستحراح من الفرنساوى الى العربى ثم تتقدم الى المطبعة وتنفق على احكام الخطوط والمدكورين يعلقوها على حيطان الشوارع

وكان المذكور قد احضر معه مطابع عليه من باريس ومن روميه بحسبة لغات عربية وفرنساوية وتليانية ويونانية وصربانية وحفروا في مصر احرف فارسية لاجل طبع كتب ولوراق تركية . واحضر معه ناس رومانيس من روميه الذين كانوا يطبعوا بكل هذه الاحرف .

والكتاب المذكورة التي طبعها وعلقها بالشوارع من بعد وصوله من الشام ترى صورتها في هذا الكتاب وهي هذه

## الجمهور الفرنسي

من محفل الديوان الخصوصى بحروسة مصر خطاً الى اقاليم مصر الشرقية  
والعربية والسوقية والقلبية والحيرة واخيرة

## النصيحة من الاعان

قال الله تعالى في محكم نقرآن لا تنموا حظوت الشيطان . وقال تعالى ولا  
تطيعوا امر المرفين ندين يصدون في الارض ولا يصلحون على العاقل ان يتدر  
الامور قبل ان يقع في المحدث . بحركم معاصر الموصي انكم لا تسعوا كلام  
الكمايين فتصبحوا على ما علمت ناديين .

وقد حصر الى محروسة مصر الحمية امير الحيوش الفرنسي حصرة الخدال  
بوارته محب الله الحمديه ورل نصكره في العاديه سلماً من العطب والاسقام  
شاكراً لله موحدك بملك اعلام . ودخل الى مصر من باب النصر يوم الجمعة عاشر  
شهر محرم الحرام سنة الف ومائتين واربعة عشر من هجرته عليه السلام في موكب  
كبير عظيم وشك حليل خيم وعسكر كبير وجسم وصحة العدا الارهرية والسادات  
والبكركية والعناية والدمرد شية والاحمدية والخصيرية والرافعية والقادرية والوجاقات  
السبعة السلطانية وارباب الاقلام الديوانية واعيان التجار المصرية وكان ذلك يوماً  
مشهوراً عظيماً لم يقع نظيره في المواك السابقة فديماً وخرجت سكان مصر جميعاً  
لملاقاته فوجدوه هو الامير الاول بوارته بذاته وصفاته وطهر لهم ان الناس  
يكذبون عليه شرح الله صمراء للاسلام ونظر عين لطفه اليه .

والذي اشاع عنه الاخبار الكادية العربان الفاجرة والعر الحاربه ومرادهم هذه  
الاشاعة هلاك الرعية وتدمير الملة الاسلاميه وتعطيل الاموال الديوانيه لا يحجون  
راحة العبيد وقد ارال دوتهم من شدة ظلمهم . ان نطش ربك لشديد

وقد بلغنا ان الالهى توجه الى الشرق مع بعض اعز من عربان بلى والعيادة  
 الفجره لمفسدين يسعون فى الارض بالفساد ويدهون اموال المسلمين . ان ربك  
 يلمزهم . ويرورون على العلاحين المكاتب الكاذبة الفاجرة ويدعون عساكر  
 السلطان حاصره والحال بها ليست بحاصره فلا اصل لهذا الخبر ولا صحة لهذا الاثر  
 وانما مرادهم وقوع الناس فى الهلاك والضرر مثلما كان يفعل ابرهيم بيبك فى عره  
 حين كان يرسل فرمات بالكذب والبهتان ويدعى انها من طرف السلطان  
 . يصدقه اهل الارياك خسفا العقول ولا يقررون العواقب فيقومون فى لمصائب .  
 واهل الصعيد طردوا العرب من بلادهم خوفاً على انفسهم وهلاك اعيالهم واولادهم  
 فان الجرم يوحده مع الخيرى وقد عصب على الطلعه . ويعود ناله من عصب  
 الديان .

فكانوا اهل الصعيد احسن عقولاً من اهل عرى بسب هذا الراى السديد .  
 ونخبركم ان احمد مات خراب سموه بهذا الاسم لكثرة قتله الالهى ولا يعرف ما  
 بين الاخبار والاشرار وقد جمع الطلوش الكثيره من عسكر العثملى ومن العرب  
 واسافل العشيره وكان مراده الاستيلاء على مصر واقايمها واحبوا اجتماعهم عليه لاختد  
 اموالها وهتك حريمها ولكن لم تساعده القدره . والله يفعل ما يشاء ويختار الطاف  
 خفيه والكلام على صفو اليه .

وقد كان ارسل بعض هذه العساكر الى قلعة العريش ومراده يصل الى قطيه  
 تنوجه حضرة صارى عسكر امير الجيوش الفرساويه كسر عسكر الحزار الدين كانوا  
 فى العريش ونادوا الفرار الفرار بعد ما حل باكثرهم القتل والدمار وكانوا نحو  
 ثلثة الاف وملك قلعة العريش واخذ ما فيها من ذخائر الحراز .

ثم توجه صارى عسكر اى عزه فهرب من كان فيها من عسكر الحراز وفروا منها  
 كما يفر من الهرة العصور والغار ولما دخل قلعة عره نادا فى رعيها بالامان وامر  
 باقامة الشعائر الاسلاميه واكرم العما والتجار والاعيان . ثم انتقل الى الرمله واحد

ما فيها من ذخائر الحرار من يقباط ورر وشعير وقرب اكثر من الفين قرنه كاد  
كان جهرها الحرار لدهاه الى مصر ولكن لم تساعده الاقدار .

ثم توجه الى يافا وحاصرها ثلثة ايام ثم اخدها واحدا ما فيها من ذخائر الحرار  
بالتمام ومن نحوسات اهلها هم لم يرضوا بامانه ولم يدخلوا تحت طاعته واحسانه  
قدور فيهم السبب من شدة عيظه وقوة سلطانه وقتل منهم نحو اربعة الاف او  
يزيدون بعد ما هدم صورها فعل الله الذي يقول للشي كون فيكون واكرم من  
كان من اهل مصر واطعمهم وكسبهم وارلهم في المراكب الى مصر وغرمهم بمسكروه  
خوفا من العرمان واجزل عطايامهم وكان في يافا نحو خمسة الاف من عسكر الخزار  
هلكوا جميعا ونصهم ما بجاء الا العرار

ثم توجه من يافا الى حل بلس فسكر من كان فيها من العساكر بمكان يقال  
له قاتون وحرق خمسة بلاد من بلادهم وما قمر الله كان سحان مالك الملك  
الحى القيوم

ثم اخرب صور عكا وهدم قلعة الحرار التي كانت حصيه ولم يبق فيها حجر على  
حجر حتى انه يقال كان هـ مدينه وقد كان ما حصارها وشيد بناها في نحو عشرين  
سنة وظلم في بنائها عبد الله وهكذا عاقبة بيان الظالمين .

ولما توجه اليه اهل بلاد الحرار من كل ناحية كسروهم كسره شيعه فهل ترى  
لهم من باقيه نزل عليهم كصاعقه من السماء فان قال الشام لما قلنا كما تم .

ثم توجه راجعا الى مصر المحروسة لاجل سببين الاول انه وعدا رجوعه اليها  
بعد اربعة اشهر والوعد عند الحردين والسبب الثاني انه بلغه ان بعض المفسدين من  
الغز والعرمان يحركون في عيابه الفتى والشرور في بعض الاقاليم والبلدان . فلما حصر  
سكنت الفتنة وزالت الاشرار مثل روال الفيم عند شروق الشمس وسط النهار .  
فان همته عليه واحلافه الرضيه متوجهة في البكرة والعشيه لا رالت الاشرار الفجرة  
من الرعيه وجه لمصر وقليمها شي عجيب ورغبته في الخير لاهلها ونيلها وزرعها

بفكره وتديره المصيب يجب الخير لاهل الخير والطاعة ويرغب ان يجعل فيما احسن التحف والصناعة .

ولما حضر من ر الشتم احضر معه جملة اسارى من خاص وعام وجملة مدافع وبارق اغتنمها في الحروب من الاعداء والاختصاص فالويل ثم الويل لما عاداه والخير كل الخير لمن والا .

فسلموا يا عباد الله لقضا الله وارضوا بتقدير الله فان الارض لله وامنتوا لاحكام الله فان الملك لله يوثيه من يشا من عياده هذا هو الايمان بالله ولا تسعوا في سفك دمايكم وهتك اعيانكم ولا تتسبوا في قتل اولادكم وسب اموالكم ولا تسعوا كلام الفر الهاربين السكادين ولا تقولوا ان في القشة اعلا كلمة الدين حاشا لله لم يكن فيها الا الخذلان التام وقتل الانس ودل امة النبي عليه السلام .

والفر والعربان يطعمونكم ويفروكم لاجل ان يصروكم صيودكم . وادا كانوا في بلد وقدمت عليهم الفرساويه يفروا هاربين منهم كاهم جلود ابليس .

ولما حضر صارى عسكر الى مصر احضر اهل الديوان من خاص وعام انه يجب دين الاسلام ويعظم النبي عليه السلام ويعتزم القرآن ويقرأ فيه كل يوم ناقلا وامر باقامة شعائر المساجد الاسلاميه واحرا خيرات الاوقاف السلطانية وسلم العوايد الوحاقيه وسعى في حصول اقوات الرعية . فانظروا هذه اللطائف والمريه ببركة نبينا اشرف المريه وعرفنا انه مراده يبنى لنا مسجدا عظيما عصر لا نظير له في الاقطار وانه يدخل في دين النبي المختار عليه افضل الصلوة والسلام .

السيد خليل الكرى نقيب السادات الاشراف .

الفقيه عبد الله الشرفاوى رئيس الديوان .

الفقيه محمد المهدي كاتم سر الديوان .

الفقيه مصطفى الصاوى خادم العلم .

الفقيه سليمان الفيومي خادم العلم .

على كاخيه باش اختيار مستحفظان .

يوسف باش حويش تفكيجار

السيد احمد الخروقي .

طبع مطبعة الفرنسيه في مصر المحروسه

ثم لما مير الحيوش بونارته في ذلك دخلت عليه الهجانه من مدينة اسكندريه  
 بها يحذروه عن قدوم العماره العثمانيه وعدت مراكبها وانهم حالاً حاضروا قاعه ابو قير  
 وتملكوها وكان فيها نحو مائة عسكري صلدات فياخذال والساعه هم امير الحيوش  
 بونارته عن صفة الطعام وقرق اوراق العلم بذلك على كامل الحرايه اصحاب  
 الديبرونات الكبار ومهم الخدال ميراد البطل الشجاع وسار على مدينة اسكندريه  
 واهل البلاد لم عدتهم اطلاع بذلك لحين وصل الى رشيد وارسل الى الخدال كليسير  
 في دمياط بالمذكور حالاً جهز عسكره وسار الى اسكندريه عن طريق البرلس فهد  
 ما كان من امر الفرنسيه .

فلترجع الى ما كان في صددده وهو انه حينما وصلت العماره العثمانيه الى ابو قير  
 حاربت القلعة التي هناك واخذوها وامروا بعضاً وقتلوا بعضاً وهرب منهم بعضاً ورلوا  
 الى البر ونوا متاريس عظيمه ووضعوا عليها ثمانون مدفع كبار وكان عدة العساكر  
 خمسة وعشرين الف وعليم ماري عسكر مصطفى باشا كوسا وولده وايضاً عثمان خوجه  
 الكرمل ندى كان سابقاً حركتي رشيد من طرف مراد بك وحين طلعوا على البر  
 حالاً كانوا فرمات ان كامل البلاد بها ييجوهم على القيام صد الفرنسيه وحضر  
 لعددهم بعض مشايخ عربان فلسوهم الاكراك واوعدهم بالخير وتمكوا من البر امام  
 اسكندريه وكان امير الحيوش بونارته حين وصل الى الرحمايه قرب رشيد ارسل  
 فرمان الى الديوان بمصر وهذه صورته .

لا اله الا الله محمد رسول الله صلى الله عليه وسلم بخير محفل الديوان بمصر

المتحجب من احسن الناس و اكملهم بالعقل والتدبير عليه سلام الله ورحمته وبركاته  
امين .

بعد مرير السلام عليكم وكثرة الاشواق اليكم . عذرة يا اهل الديوان المكرمين  
العظام اننا وصفا جمعه من عسكرنا محل الظربة وبعد ذلك سرنا الى اقليم الجيرة  
لاجل ما رد راحة الرعايا الساكنين ونقاصص عدانا اعمارين . وقد وصلنا بالسلامة  
الى الرحابية وعوموا عوماً عموماً عن كامل اهل الجيرة حتى صاروا هل هذا الاقليم  
في راحة تامة وهدوء عامة وصكت فتنته واطمئت رعيته

وفي هذا التاريخ خرج عن ايدى وصل ثمانون مركباً كثيراً وصغاراً حتى ظهرنا  
شجر الاسكندرية وقصدوا ان يدخلوها فلم يحكمهم الدحوون من كثرة البوبه وكلل  
المدافع البارله عليهم ورحلوا عنها ونوحوا برسوا في ابو قير واندوا بدولوا في ابو قير  
واما الان تاركهم وقصدى هم يتكاملوا الجميع في ليد واول عليهم وقل من لا يطيع  
وبقى بالحياة الطائعين منهم واتبكم هم ماسورين تحت ايمن . لاجل ان يكون في  
ذلك شان عظيم في مدينة مصر .

والسبب في محي هذه العمايه ان هذا الطرف هو نعيم بالاجتماع على الملائك  
والعران لاجل هب الملاد وحراب الاقليم المصري وفي هذه العمايه خلق كثير من  
المسكوت الامرح الذين كرهتهم طاهره لكل من كان موحداً بالله وعداوتهم واحمه  
لمن كل يوم من رسول الله بكرهه الاسلام ولا يحترموا القرآن وهم نظراً لكفرهم  
في معتقدهم يحملون الالهة ثلثة . وان الله ثابت تلك الثلثة تعالى الله عن الشرثا ولكن  
من قريب يظهر لهم ان الثلثة لا تعطى القوة وان كثرة الالهة لا تنفع لانه باطل . بل  
ان الله الواحد هو الذي يعطى الصوره لمن يوحده هو الرحمن الرحيم المساعد المعين المقوى  
للعاديين الموحدين الممدد المالحق رى لمصدقين المشركين وقد سبق في علمه القديم وقصايه  
المستقيم وتقديره العظم انه اعطى في هذا الاقليم وقدر وحكم محصورى الى مصر لاجل  
تغييرى الامور الفاسده ونوع الصلح وتبديل ذلك بالعدل والراحة مع صلاح الحكم

وبرهان قدرته العظيم ووحدانيته المستقيمة . انه لم يقدر للذين يعتقدون ان الالهة  
ثلاثة . قوة مثل قوتنا لانه ما قدروا يعملوا الذي عذابه وحن المعتقدون وحدانية  
الله وعرف انه العزيز القادر القوى القاهر المدبر الحكيمات المحيط علمه بالارض وما  
بالسماوات والقاليم بامر الخلقوات هذا ما في الايات والسكبات المبررات ونحرمكم بالمسلمين  
ان كانوا بصحبهم فيكونوا من المقصوب عليهم تخلفهم لوصية النبي عليه افضل الصلاه  
والسلام . بسب اتفاقهم مع الكفرة الليام لان اعدا الاسلام لا يصرون الاسلام  
وياويل من كانت نصرته باعداء الله وحاشا لله ان يكون المستنصر بالكفار موبداً  
وان يكون مسلماً ساقهم التقدير للهلاك والتدمير مع السقالات والرزاقه وكيف يسوغ لمسلم  
ان يبرل في مركب تحت برق الصليب ويسمع في حق الواحد الاحد الفرد والحمد  
من الكفار في كل يوم كلام التحريف والاحتصار فلا شك ان هذا المسلم في هذا  
الحال هو افصح من الكافر الاصل في الصلال .

يريد منكم يا اهل الديوان ان تحذروا هذا الخمر جميع الموابس في هذه البلدان  
لاحل ان يمتنعوا اهل الفساد من الفتن بين الرعيه في ساير الاقاليم والبلاد لان  
البلد التي يحصل فيها الشر يحصل لها مريد الضرر والقصاص فانصحوهم بحفظوا اعسم  
من الهلاك خوفاً عليهم ان يفعل بهم كما فعلوا في اهل دمهور وغيرها من بلاد الشرور  
بسب سلوكهم المسالك القبيحة والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

تحريراً في الرحمانية نهار الاحد ١٧ في صفر سنة ١٢١٤ .

وكان قصد امير الحيوش بوبارته في هذه الحكامه ترقيده البلاد وعدم الشلش  
ولسكن مع هذا كله كانوا المسلمين عارفين بقبأ ان هذه الحكامه كادته وان العبارة  
هي عنليه لا ريب فيها لان بيلورديات مصطفى باشا وعثمان حوچه املت ارض  
مصر . فالانقصار بقول ان بوبارته ما زال ساير في طريقه حتى وصل الى ابو قير  
وكشف العساكر وجمع الحاراليه وقال لهم كيف التدبير في حرب هؤلاء فقال له  
الحزال ميراد ان عساكرنا غالبا مشاه فاذا هجمت على التاريس فيقتونا مدافعهم النقال .



ولكن ان كنت تريد ايها الحرال فانا انقدم بعسكري الخيالة امام الصفوف والمشاء  
من وراى واهم خيل على المتاريس فبطلوا علينا المدافع فتحكم كلنا بالخيال وتسلم  
الرجال وسكس على مدافعهم كسسه واحده فاحاذ المتاريس وهذه الخيلة ايها الامير  
نقصر عليهم ففهم هذا الراى لامير الجيوش وقال له رايتك سديد ايها الحرال وهكدا  
يكون وعلى هذا الاسلوب رتبوا الصفوف وتقدم الحرال ميراد بالخيال كما وصف  
وهم ضرب المدافع فقتلت خيل وهجمت الصفوف على المتاريس هجمه واحده فملكوها  
ودوروها على العرمى ووقع الطعن والصرب وكان يوم مهول . فهم من القا نفسه  
في البحر واخفق ومهم سح وعام وطبع الى المراكب وادى قتل قتل وسكو ثمانية  
اسير واحد الصلوات هم على خيمة مصطفى باشا واراد قتله دون معرفه فقالوا له  
هذا النشا صارى عسكر العباره فرح يده عنه ولكن كان صر به في طرف السيف  
فقطع احد اصابه وحين نظر انه هو الكبير وحده وقدمه الى امير الجيوش بوارته  
وافهمه وتوجه معه اسه والدير كانوا في حينه . حين عرفه امير الجيوش اكرمه  
عاية الاكرام واحد مديلاً رقيقاً من عه وربط نصعه المخرج وقدم له كل مواسه  
وحين فرغ الحرب وتم كل شئ ارسلوا جانب اسرا الى اسكدرية وارسل جانب  
اسرا الى مصر .

وحيد الحرال دوكانا فيم مقام مصر قدم هذه السكابه الى الديوان بمصر يخبره  
عن كسرة العباره الواردة من اسلامبول الى اسكدرية واخذ قلعة ابو قير منهم واهل  
الديوان علقوها بالشوارع وهى هذه .

بعد مزيد السلام عليكم وكرة الاشواق اليكم لا يخفاكم انه قد وصلنى الخبر  
الصحيح بان العساكر العرساويه ملكت قلعة ابو قير في اربعة عشر يوم من شهر  
ترميدور الموافق لعاية شهر صفر سنة ١٢١٤ وانهم استاسروا فيها ثلثة الاف نفس ومن  
جلبهم ابن مصطفى باشا وعاية ما وقع ان العباره التى رلت في ابو قير كانت خمسة  
عشر الف عسكرى وان الجميع تلاسوا وهلكوا ولم يخلص منهم احداً . ثم احبركم عن

لسان حصرة السارى عسكر الكبير بوزارته اسمك دالحل تشهروا هذا الخبر بين الخاص  
والعام وتظهِروه في جميع اقاليم مصر لان فيه الفرح والسرور والزمكم اسمكم تعرفوني  
دالحل عن شهر هذا الخبر سرعه واحركم ايضاً ان حضرت السارى عسكر الكبير  
بوزارته عن قريب يحضر اليكم والله تعالى يحفظكم والسلام

تحريراً في ٢٢ ترميدور سنة ٧ الموافق الى سبعة شهر ربيع الاول سنة ١٢١٤ .  
العقيد الشيخ عبد الله الشرفاوى رئيس الديوان .  
العقيد الشيخ محمد المهدي كاتب سر الديوان .

ثم فلترجع الى ما كنا في صدهه ونقول واما عثمان حوجه فهذا المذكور بقى في  
قلعة اوفير وانرساويه محاصريه اربعة ايام وحين ارموا عليه البوسات وهدموا  
حاسب من القلعة وقتل من الدين داخل القلعة حمه اناس دالرم عثمان حوجه المذكور  
ومن معه سلموا القلعة واحدوم سارى وارسلوا عثمان حوجه بالقيد الى نندر رشيد  
وهناك دوروه في المدة ثثة ايام محصرى بكل اهانه ثم حدوده قتلوه في قتلته من الحاكم  
الشرعى برشيد .

هذا صورة حكم الشرع الشريف الذى صدر من اهل محكمة رشيد دام جلالها  
على عثمان حوجه فهو حصداً ان حصرة اعدال اعانكم في البلد المذكوره مورج تاريخ  
اربعة وعشرين من شهر ترميدور سنة السابعة من اقامة الجمهور الفرساوى يعنى في  
اليوم الثامن من شهر ربيع الاول سنة ١٢١٤

وصل لنا مكانيسكم الامر اما مستحضر ومكشف على جميع الاعمال التى حصلت  
من طرف عثمان حوجه كرملى وبطران حصل منه الشراكه من الخير وموجب  
هذا الامر بحضور حصرة سيدنا شيخ الاسلام العالم لتورع الشريف احمد الحصارى  
مفتى حقى . وبقى الاشراف المكرم المحترم الشريف سوى وقدة الاعيان الحاج  
احمد عا السلدار والمكرم على حاوش كسجدا وقدة التجار احمد شحال والمكرم  
سلم اعا والمكرم ابراهيم الجمل والشريف ابراهيم سعيد والمكرم محمد العارم والحاج

باش سامان وبحضور جماعة المسلمين خلاف المذكورين علاه . حصر رمضان حموده ومصطفى ابييار واحمد حاويش عد لله والخرج حسن ابو جورى والخاص بدوى المقرال وعلى بوزداده وبدوى دياب وحسن عرب . وثبت من اقرارهم ومن شهادتهم ان عثمان حوجه المذكور كان ظلمهم ظلماً شديداً بالضرب والحبس من غير حق ومهب الاملاك بتاعهم وخلاف ذلك سبل من جماعة المسلمين خاصين والمجلس ان كان حصل من طرف عثمان حوجه الشرا اكثر من الخير وكلهم قالوا بلان واحد ان حصل من طرف عثمان المذكور الشرا اكثر من الخير ونسب ذلك انقطع راس عثمان حوجه حاكم رشيد سابقاً .

مطابق لاصله ومضى باسم حاكم رشيد ولاتين .

طبع مطبعة الفرنساوية العربية بمصر المحروسة .

ثم ان العسكر الفرنساوية رحعت ان مصر مصر عظم ورجع امير الجيوش وصحته مصطفى باشا كوما مع امه وبعض اتباعه وحصل قهراً عطفاً عن ذلك عند المصريين بانكسار هذه العهارة .

فعرف ذلك امير الجيوش بوابرته وحين دخلت العلماء عليه لكي يهبوه قدومه فقال لهم كنت اظلمكم ايها المصريون انكم تحبوني وتفرحوا بصرفي وتخزنوا الخرى والان رايتمكم لئذ ذلك فانا قدمت لكم كل محبة وقت لكم اي انا احب اليه مجد وذلك لكون انه كان نطل صنديد نظير وصاحب فتوحات هذه عرى عشرون عروه واما انا عروت ومامى عزوات كثيرة وصوف تشاهدوا وتسمعوا والان انتم متصجرين من الفرنساوية ومقبورين صوف ياتيكم رمن الذي به تعقشون على عظام الفرنساوية .

وتسكون عليها ومثل هذا الكلام وغيره كلمهم به عدة امرار . وكان في مدة اقامته في مصر دايماً يكلمهم باللسان ويكتب لهم اوراق ويعلقها على حيطان مدينته بالاسواق لكي يقرأها الشارذ والوارد وكان يوعدهم بالاسلام وبناية جامع باسمه وبكل خير

يتعلق بالامة الاسلاميه . واما هم فكانت قلوبهم غير امسه ولا مطمئنه وكاوا يقولوا  
كل هذا خداع ومخاطله لبيها يتمك واما هو نصراني ابن نصراني .

وفي خمسة وعشرين ربيع عمل لهم مولد النبي نشت عظيم برياده عنها كان يصير  
في مدة العر . وكانت في كل مواسم الاسلام والاعباد والموالد وجبر بحر النيل تصنع  
الفرساويه احتمالا عظيما ونضرب مدافع كثيره وحراقت عظيمه التي ما كانت تصير  
في مدة الاسلام وكل ذلك لكي يحذبوهم الى محبتهم . واما هم كما اشرنا سابقا كانت  
قلوبهم نافرت منهم مع ان غالب الفرساويه واكرمهم كانوا اشهروا ذواتهم بالاسلام وبدوا  
يتعلموا العربيه ويدررسوا الكتب والقران الشريف وكانت بيوتهم مشحونه من نبات  
الاسلام وسايهم لا سيما من اخوري البيص الدين كانوا في بيوت العز الهائله واما  
الخوار السود فكانوا برياده وكاوا يلبسوهم كسم بلاد الافرنج ويكبوهم الخيل ويدوروا  
في المدينه مكشوفين اوجوه جهارا وكانت حريت مطلقه اى جنس النساء والبنات  
وخرجت النساء من بيوتهم حروجا عظيما لكون ان الجنس الفرساوى له مداخله  
ومواسه ومسايره لجنس النبت نوع اخر عن باي الجنس الموجوده في العالم ناسره .  
ثم استقام امير الحيوش في مدينه مصر من بعد حصوره من وقعة اسكندريه  
الى شهر ربيع اخر سنة ١٢١٤ واسكن مصطفى باشا مع ورافاقه في محفل وعين له  
العلايف والخرافات وعلق المكاتبه على يد المذكور مع الدوله العثمانيه وكان في ذلك  
الوقت ظهر خبر خروج سعادة الوزير الاعظم من مدينه اسلابول وانه قادم بعساكر  
وجيوش على مملكه مصر فعلق ايضا المكاتبه لسعادة الوزير على يد مصطفى باشا  
المشار اليه ومضمون ذلك عقد الصلح والسلام وتسليم مملكه مصر الى الدوله العثمانيه  
وتوجه هذه المكاتبه رجال من طرف مصطفى باشا وكان الوزير الاعظم يوسف باشا  
في طريق حلب .

وبعد ان علق المكاتبه امير الحيوش كما اشرنا هي صف ربيع الاخر سنة ١٢١٤  
ركب بعسكره الخاص الخياله لباسين الاخضر نحو ثلثايه خيال وادعى انه مراده يتفرح

على اقليم الموفيه وساروما زال ساير حتى وصل الى اسكندريه وكان صحته الحارال  
ميراد حاكم اقليم القنوبيه والحارال اسكندر برتبه الذى كان وريره ومدير ثاى له  
وبعض كومصانيه وقساليه وقام فى اسكندريه مدة حمسة ايام ودعا سارى عسكر  
الاسكندر الذى كان واقف فى بوعار اسكندريه وصنع له وليه عطيه وقدم له هديه  
مفتخره وكان قد هيا سراً ثلثة مراكب وحبرها قومايه وجبجهاه ورل ليلاً واقطع  
فى المراكب وفى صباح ذلك اليوم اخذت بحر الاسكندريه وجذت فى طله حتى وصلوا  
الى جزيرة سيسيليا .

ومن هناك نعد امير الجيوش المثار اليه ودخل الى بلاد فرنسا . فلرجع الى ما  
كنا فى صدره ونقول انه حينما بوى امير الجيوش على السفر سراً فكف الى الحارال  
كليسير الذى كان فى مدينة دمياط واقامه عوصاً عنه امير جيوش الفرنساويه فى مملكة  
مصر وكان هذا الحارال مذكر عظيم ولا سها فى امور الحرب وارشد الارشاد الكلى  
و كيف يكون سيره فى مدة عيابه وعرفه انه علق مكابه الصلح ما بينه وبين الدولة  
العثمانيه وذلك على يد مصطفى باشا الماحوذ اسير مصر وكذلك عرفه عن المكانه  
الذى صدرت منه اى الوريد الاعظم تفقد الصلح وتسليم ورشده ان يحدف الامور  
مقدار اربعة اشهر فان كان لم يحصر له فى هذه المسافه معونه ومساعدته من فرانس فيعتقد  
صلحاً تاماً عما يقتضيه نظره ومعرفته بحيث يخرج الفرنساويه من مدينة مصر شرفهم  
سالمين عامين وان كان يحضر له اسعاف وامدد من بونارته نعد توجهه او فى وصوله  
فى ذلك الوقت بضاد وبجارب مقدار جهده لكامل من يقصد حربه .

حين وصلت هذه المكانه الى الحارال كليسير فمض بالحال وحصر من دمياط  
الى مدينة مصر وكان حرماً عظيماً عند جميع الفرنساويه فى عيابه بونارته لار جيوش  
الفرنساويه كانوا عاشقين بونارته كما تعشق ارحال النساء لاهم كانوا مستشرين به  
والشار اليه اقا لهم كسانات خصوصيه التى بها يوعدهم بالامداد ويقويهم ويشدهم  
فى حين وصول الحارال كليسير الى مصر عقد ديوان عظيم ودعا اليه كامل الحاراليه

والكومصاويه والفياليه وبقى الحيوش الفرنساويه وقرى عليهم كذبة امير الحيوش  
بونابرتة فبكوا جميعهم وبكى الخيال الكبير . وبعد ذلك هوه وباركوا له بالامرية  
وضربت المذاق .

وبان يوم عقد ديوان آخر ودعاه العلماء وعادة لاسكشاريه والوالي والمختسب  
والوجقات وبقى المحكام وارباب العكاكير وقرى عليهم السكاه التي هي خطاباً من  
بونابرتة وهي هذه .

من تحمل الديوان الخصوصي خطاباً لاسير الاقطار المصرية والاقاليم من الجهات  
القليه والمحريه وكامل رعاياه وصهم الله آمين .

تبركم انه حضر الى الديوان مكثوب من حضرة صارى عسكر دوكا فيقيم مصر  
المحييه حالاً مصوبه ان حصرة صارى عسكر الكبير بونابرتة مير الحيوش الفرنساويه  
توجه وسافر الى بلاد الفرنساويه لاجل حصول اراحة سكاملة الى الاقطار المصرية  
كانه حصر له استعجال من الجمهور في بلاده ليعول عياله عهم واحرمنا صارى عسكر  
دوكا بان صارى عسكر الكبير قبل معرفه اقام بدله رجلاً عاقده كاملاً في الحكم فيه  
شفقه ورحمه على الرعيه واثامه اميراً على الحيوش الفرنساويه عوصه وفيه حسن التدبير .  
هكذا احرمنا فيقيم بذلك واحرمنا ايما سكون في عايه لطهار والامان على ديننا  
واعراضنا ومتاجرنا واموال واسباب معاشنا كما ك في زمان حصرة صارى عسكر  
الكبير ورياده . فنصحكم ايها الرعايا اسكنم لا تطيعوا اهل الفساد وتركوا الفتن  
والعاد وتنتقلوا امر حائق العباد والسلام . ختام .

الفقيه السيد خليل افندي البكري نقيب الاشراف حالاً

الفقيه عبد الله الشرفاوى رئيس الديوان

الفقيه محمد المهدي كاتم مير الديوان حالاً

الفقيه مصطفى الصاوى الشافعي

الفقيه سلمان الفيومي المالكي

السيد احمد المحروفي

الفقير على كعده بجرلى باش حنار مستحفظ

الفقير يوسف باش جاويش تفكحيان .

لطف الله المعري .

يوسف فرحات .

جبران السكروج .

وولر .

بودوف .

رفقار كعده كومبار الاسلام .

نظر وعلم وكيل العرساوى جلونه .

طبع مطبعة العرساويه العربيه مصر اعروسة

ثم بعد ما قرى عليهم هذ العرمان حبيب هوا الارى عسكر كبير بالامرية  
واوصاهم لوصية النامة على اليد واوعدهم بكل راحة طامناهم مطيعين اوامر مشيحه  
الفرساويه ورلوا من قدامه وهم مخشيين خايين هايين سطونه لان هذا الحرال  
المشار اليه كان مهافا حذا كما ذكرنا عنه سابقاً نظراً الى فذه وقمته وحشانة صوته .  
وكان سفر امير الخيوش بومارته فى خمسة وعشرين ربيع حرسنة ١٢١٤ ووصل  
الحرال كليبير الى مصر فى اول شهر جماد الاول سنة تاريخه ورقدت البلاد من  
الهيحار فى مدة هذا الامير لان من طبعه يحب السكون والهدو وتقل الراس  
ووقع له هيبه فى كل البلاد .

وكان قبل حضوره اقام عوصاً معه فى مدينه دمياط الحرال برديه هى مدة  
هذا الحرال المذكور فى دمياط كانت العماره العثمانية التى فرعت عساكر مصطفى باشا  
على ابو قير رجعت الى بر الترك واشتخت عساكر واقبت على بوعار دمياط وفى ذات  
ليلة نصف الليل بدرى بدت ترمى العساكر على الر حصر الخبر من العزبه الى

دمياط فركب برديه وقت السلام غاب صلوات مقدار حماية بحر وسحب المدافع وقبل شروق الشمس قاتلهم على ساحل البحر فوقع احرب بينهم وكانت العساكر التي طلعت على البحر نحو ثلثة الاف واشتد الحرب بينهم فامكسرت عساكر الترك فهم من رجع الى البحر ومنهم من قتل ومسكوا ثلثماية امير نابويه واقامت الحرب كانت ساعتين فقط وكانت مراكب الامكبير تصرب كلل على عساكر العرساويه لكي يرجعهم عن عسكر الترك . وحصر بالاسارى الى دمياط وعمل شك عظيم لانتصاره واعلم بذلك الخيران كليبر ومن بعد يومين قامت العمارة عن بوعار دمياط وسافرت وكانت العرساويه مسكوا رجل كبير من حملة الاسرا وهو الدورماجي ناشى وكان بجروح جرح بليغ من بعد كم يوم مات من جرحه فبطلت العرساويه له مناحه عطيه مع اهل البلد فركب عظيم امام نعشه لان هذه كانت عوايدهم بهذا ما كان في دمياط وبوقعة الى صارت مع الخيران ديره .

ثم مدت الاخبار تتوارد في حصور الوريير الاعظم على طريق بر الشام ووصل الى مدينة دمشق بجيش عظيم ومدت فرماناته تتوال الى الاقطار المصرية واد كل امير الحياوش بوابرته علق كغبات الصلح مع الوريير الاعظم على يد مصطفى باشا كما ذكرنا . فابتدى امير الحياوش كليبر يرسل وبكاتب الوريير حكم ارشاد بوابرته له واستقامت المراسله على يد مصطفى باشا من الخيران كليبر الى الوريير جماد اول وجماد ثانى ورحب واشتهر في لاقطار المصرية والشاميه امر الصلح وشاع عند جميع العساكر الاسلاميه والفرساويه .

وكان في قمة العريش الخيران عزال بغت العساكر العثمانيه الى تحت القلعه وبدوا يتسايروا مع العرساويه الموجودين بها ويتكلموا معاهم ويقولوا لهم نحن صلح سوى سوى فامسوا لبعضهم وصاروا يزلوا بعد بعضهم . فاقصى راي الخيران الذي في القلعه ان يصح ضيافه الى سارى عسكرهم الذي هو رجب باشا فدعاه ذات يوم الى القلعه وانه يحضر بمقدار عشرة ائعار فقط فالشار اليه كان صابر على اخذ القلعه



واوصى عساكره انه متى فتحوا باب القلعة ودخلت ابا وانجحوا من وراء وبهذه  
الواسطة يملك القلعة وكان الامر كما ذكر لانه حين دخل رجب باشا ومن معه  
هجمت العساكر على باب القلعة وكان امام باب القلعة جسر وتحتة خندق والحبر  
حين يريدوا يضعوه وحين يريدوا يرفعوه بالحبال . فلجل ذلك اهم حينما فتحوا  
الباب ووضعوا الحبر ما عانوا ملكوا يرفعوه اذ هم عليه العسكر وحين دخلوا  
دار ضرب السيف والحرب بينهم حين نظر احد الفرنسيه هذه الحياه خلافا القا  
ناراً في المحامه فشالت النار في القلعة واحترق جملة خلق ووقع باب القلعة ومات  
رجب باشا ومات من الفرنسيه اناس والذي بقى اخذهم اسارى ومقدارهم مائة  
نفر وكان جملة الذين في القلعة من الفرنسيه ثلثيه صلدات .

وحصر الخبر اى مصر لاميير الحيوش كليير وهاجت الفرنسيه وكانوا الذين في  
مراسلة الصلح اثنين اقدميه من طرف الوريير الاعظم واثنين من طرف امير الحيوش  
احدهم الحرال ديره الذى كان في اقليم الصعيد واتى بوسايج الذى كان مدير الحدود  
في مشيخة الفرنسيه وهذا كانت جميع الاقلام الميريه وحسابات البلاد بيده وكانوا  
يدعونه اهل مصر الوريير اى وريير المشيخة الفرنسيه وهذا الاسم كان مشاع عليه .  
فهؤلاء الاثنين كانوا مراسيل الحرال كليير بالصلح وذلك لاجل عقد الشروط  
واستقامة هذه المراسله اربعة اشهر حينما تمموا شروطهم الفرنسيه وحتم عليها سعادة  
الوريير الاعظم وريس اقدمى وشهد عليها الحرال سميت سارى عسكر عمارة الانكبيير لاس  
المدكور كان عقد سعادة الوريير في ذلك الوقت وكان هو الواسطه بتنظيم الصلح ما بين سعادة  
الوزير وما بين امير الحيوش ومن بعد ختمها من الوريير الاعظم ختم عليها امير الحيوش كليير .  
هذا ما كان عن امر الشروط وتماها فليرجع الى ما كا في صدره ونقول انه  
حين بلغ امير الحيوش الفرنسيه اخذ قلعة العريش على الصوره التى ذكرناها  
فاتعجب غاية العجب من هذه الحياه وبالجمال نيه على العساكر وعمل ديوان  
واحمرهم مما حصل وجمع ديوان العلماء ومن الحملة كان مصطفى باشا . وقال لهم انا

متوجه لحرب الوريير الاعظم . واوصاهم الوصية التامة على حفظ البلد وركب معسكره  
وسار على الصالحية وكانت العساكر العتابة في قلعة العريش والعريص من مدينة يافا  
الى العريش . واما الفرنساوية فكانوا من قطيعة الى الصاحية وبليس الحدود مصر  
وحين وصل امير الحيوش الى الصالحية دخلت الوسايط وقالوا ان مادة العريش  
ليست هي بعلم الوريير واطمئنا بار الشر . ولكون ان امير الحيوش عرف حقيقة الحال  
بان العساكر الفرنسية طالبة السفر الى بلادها ولا هي طالبة الحرب . لان  
الميعاد الذي اعطاه لهم بونابرتة انتهت ايامه ولا حضر لهم من طرفه امداد كما  
اوعدهم فلاجل ذلك كانوا طالبين السفر وامير الحيوش كليير نظر منهم عين الولس  
على انهم لكون في وقت واحد احدث قلعة العريش بولس كومستيا اذ انه فتح  
باب القلعة لاعداء من غير امر عسكري عسكره الكبير ثانياً الذين كانوا في قلعة  
قطيعة نهضوا على الكومستيا الذي هناك وقالوا له رجع الى ارض مصر ثالثاً الجبال  
الذي كان حاكم دمياط في ذلك الوقت جمع العسكر وطلم يتوجهوا الى قطيعة حسب  
امر الساري عسكر هذقوا رجلهم على الارض وصاحوا بصوت واحد قايلين لا نذهب  
الى الحرب ابداً رابعاً الذين في اسكندرية طمروا بعض من الفرنسية توجهوا الى  
فرانسا بامر الساري عسكر مثل كوميساريه واماس كار مهاجوا عليهم واوقفوهم عن  
السفر وقالوا لهم اما يموت سوية واما سلم سوية اتمم عمالين شهروا واحد بعد واحد  
وترموا على الصلداات الضغار في هذه الغربة صغير ممكن اننا ندعكم تروحوا خامساً  
احد الجبرايه كان نواحي السيد الدوى وهو جابر بالطريق التقا بجملعة عساكر من  
عربان وفلاحين نحو عشرة الاف فصرخوا عليه الرصاص واحترشوا به واما هو فما  
ارتقى ان يحرك ساكن مع ان عسكره كان نحو ثلاثة الاف وكانوا قادرين ان يضربهم  
بخمسة صلداات حكم عوايدهم ولكن ما ارتقى ان يجاربهم متقصداً ذلك .

فكل هذه الاخبار تواردت الى امير الحيوش بوقت واحد ومهاهم جيداً ان  
العسكر الفرنسية في مملكة مصر غير ممكن انه يقي يجارب ابداً فلاجل ذلك بعد

وصوله للصاحبه كما ذكرنا دفاً قبل الصلح ونختم على الشروط كما ذكرناه سابقاً ونختم  
الشروط كان في حدود العريش والدين نختوموا عليه رئيس افندى ديوان الدولة  
العليه وراشد افندى والاثنين من طرف الدولة العثمية ومن طرف الفرساويه  
الجنرال ديره جيران متفرقه ومدير الحدود بوسلك وهذه الشروط كانت واحد  
وعشرين شرط في اللغة العرييه مطبوعه وفي اللغة التركيه وفي اللغة الفرساويه ثلثة  
لغات ونختم على الشروط كان في ثمانية وعشرين شهر شعبان سنة ١٢١٤ .  
وهي هذه .

ان الجيش الفرساوى بمصر عند ما قصد ان يوضح ما في نفسه من وفور الشوق  
لحقن الدماء ويرى بهجات وهابة الخصام المصر الذى حصل ما بين المشيخة الفرساويه  
والباب الاعلى فقد ارتضى ان يسلّم بحلول الافليم المصرى حسب هذه الشروط الاق  
ذكرتها نامل ان هذا التسليم يمكن ان ينجح ذلك الى الصلح العام و بلاد العرب قاطبة

### الشرط الاول

ان الجيش الفرساوى يلزمه ان يسحق بالاسلحة والعزال والامتنع الى اسكندريه  
ورشيد وابو قير لاجل ان يتوجه وتنقل بالراكب الى فرانسا ن كان ذلك في  
مراكبهم الخاص بهم ام في تلك التى يقتضى للباب الاعلى ان يقدمها لهم بقدر الكفايه  
ولاجل تجهيز المراكب المذكوره باقرب نوال فقد وقع الاتفاق ان من بعد مضي شهر  
واحد من تقرير هذه الشروط يتوجه الى قلعة اسكندريه بايب من قبل الباب الاعلى  
وصحبته خمسون نفر .

### الشرط الثانى

ولا بد عن المهلة وتوقيف الحرب بمدة ثلثة اشهر بالافليم المصرى وذلك من  
عهد امضا الشروط والاتفاق هذه واذا صادف الامر ان هذه المهلة من ذى قبل ان

المراكب الواجب تجهيزها من قبل الباب الاعلى تحضر جاهزة فالمهلة المذكورة يقتضى مطالبتها الى ان يجر الرحيل على القام والكمال وليس الواضح انه لا بد عن اصراف الوسائط المحركة من قبل الفريق ليكلا يحصل ما يمكن وقوعه من السحن ان كان ذلك للحيش ام لاهل البلاد اذ كانت هذه المهلة قد حصل الاتفاق بها لاجل راحتهم .

### الشرط الثالث

ورحيل الجيش الفرنساوى يقتضى تديره بيد الوكلا المقامين لهذه الغاية من قبل الباب الاعلى وسارى عسكر كليير واد حصل خصام ما بين الوكلا المذكورين بوقت الرحيل في هذا الصدد فينتخب من قبل حصرة سيدهى سميت رجل ليهى المحاصمات المذكورة بحسب قواعد السياسة البحرية السالكون عليها في بلاد الانكليز .

### الشرط الرابع

فقطيه والصالحية لا بد عن خلوهما من الجيش الفرنساوى في ثامن يوم واعظم ما يكون في عاشر يوم من امسا شروط الاتفاق هذه . ومدينة المنصوره يكون خلوها من بعد خمسة ايام واما دمياط وبليس من بعد عشرين يوم . واما السويس فيكون خلوه ستة ايام قبل مدينة مصر واما المحلات الكائنة في الجهة الشرقية من بحر النيل فيكون خلوه في اليوم العاشر . والدلتا اي الاقاليم البحرية يكون خلوها خمسة عشر يوم من بعد خلوه مصر . ولكن من حيث انها لا بد ان تستمر بيد الفرنساويه الى ان يكون انحدر العسكر من جهات الصعيد . بجهة الغربية وتعلقاتها كما ذكر لممكن انه لا يتيسر خلوها الا من بعد انقضا وقت المهلة المعين اذا لم يمكن خلوها قبل الميعاد والمحلات التي تترك من الجيش فتتسلم الى الباب الاعلى كما هي في حالها الان .

### الشرط الخامس

ثم ان مدينة مصر ان امكن ذلك يكون خلوها بحر اربعين يوم واكثر ما يكون  
مدة حصة واربعين يوماً من وقت امضا الشروط المذكورة

### الشرط السادس

انه لقد وقع لاتفاق صريحاً على ان الباب الاعلى بصرف كل اعتناء في ان  
الجيش الفرنسي الموجود في الجهة الغربية من بحر النيل عند ما يقصد التنحي  
بكمال ما له من السلاح والعرال نحو معسكرهم لا يصير عليه مشقة ولا احد يشوش  
عليه ان كان ذلك مما يتعلق بشخص كل واحد منهم ام بامتعه او بكرمه وذلك اما  
من قبل اهل البلاد واما من جهة العسكر السلطاني العثماني .

### الشرط السابع

وحفظاً لان تمام الشرط المذكور اعلاه وملاحظته لمنع ما يمكن وقوعه من الخصام  
والمعاداة فلا بد من استعمال الوسائط في ان عسكر الاسلام يكون دائماً متباعداً عن  
العسكر الفرنسي .

### الشرط الثامن

من بعد تقرير وامضا هذه الشروط فكل من كان من الاسلام او من باقي الطوائف  
من رعايا الباب الاعلى بدون تمييز الانحاص اوليك الواقع عليهم الضغط او الدين  
واقع عليهم الترسيم يلاذ فراساً أو تحت امر الفرنسيه بصر يعطى لهم الاطلاق

والعتق وبمثل ذلك وكل الفرساوية المجوين في كامل البلاد والاساكل من مملكة العثملى وكذلك كامل الانتخاص من اياما طايقه كانت اوليك انديس كانوا في تعلق خدمة المراسلات والفاصل الفرساوية لا بد عن اعتاقهم .

### الشرط التاسع

فترجيع الاموال والاملاك المتناقة سكان البلاد والرعايا من الفريقين ام دفع مبالغ ائمانها لاصحابها فيكون الشروع به حالاً من بعد حلو مصر والتدير في ذلك يكون بيد الوكلا في اسلامول المقامين بوجه الخاص من الفريقين لهذا القصد .

### الشرط العاشر

فلا يحصل التشويش لاحد من سكان الاقليم المصرى من اى ملة كانت وذلك لا في انتخاصهم ولا في اموالهم نظراً الى ما يمكن ان يكون قد حصل من الاتحاد ما بينهم وبين الفرساوية برمن اقامتهم بارض مصر

### الشرط الحادى عشر

ولا بد انه يعطى للجيش الفرساوى ان كان من قتل الباب الاعلى او من قبل المملكين المرتبطين معه اعنى بها مملكة امكيتيره ومملكة مسكويه ورمانات الاذن واوراق المحاطة بالطريق وبمثل ذلك السفن الالزمة لرحوع الجيش المذكور بالامس والامان الى بلاد فرانسا .

### الشرط الثانى عشر

وعند رول الجيش الفرساوى المذكور الكاين بمصر الآن فالباب الاعلى وياق ائمالك المتحدة معه يعاهدون باجمعهم انه من وقت الذى يبرلون بالركب الى حين

وصولهم الى اراضى فرانسا لا يحصل عليهم شئ قط مما يكدرهم وبطير ذلك حصرة  
الجنرال كليبر سارى عسكر العام يعاهد من قبله وصحبته اجيش الفرنساوى الكاين  
بمصر بانه لا يصدر منهم مما ياتول الى المعاداة على الاطلاق ما دامت المدة المذكورة  
ودلك لا صد العماره ولا صد بلده من بلدان الباب الاعلى وباقي الممالك المرتبطه  
معه وكذلك ان السفن الدى يسافر بها لحيش المثار اليه ليس لها ان ترسى في حد  
من الحدود الا تلك التى تختص باراضى فرانسا ما لم ذلك في حادث ما ضرورى .

### الشرط الثالث عشر

وبنتيجة ما قد وقع الاتفاق عليه من الامهال المشترط اعلاه عما يلاحظ خلو  
الاقليم المصرى . فالجهات الواقع بينهم هه الاشرط قد اتفقوا على انه اذا حضر في  
بحر هذه المدة المذكوره مركب من بلاد فرانسا بدون معرفة علاين الممالك المتحده  
ودخل مينا اسكندرية فلازم عن سمره حالاً وذلك من بعد ان يكون قد تنحوج  
بالماء والرواد اللارم ويرجع الى فرانسا وذلك بسندات اوراق لادن من قبل الممالك  
المتحده وادا صادف الامر ان مركباً من هذه المراكب يحتاج الى التزقيع فهذه لا غير  
يساح لها بالاقامة الى ان يتضى اصلاحها المذكور وفي احوال من ثمة تنوجه الى بلاد  
فرانسا نظير التى قد تقدم القول عنها عند اول ربيع يونيه .

### الشرط الرابع عشر

وقد يستطيع حضرة الجنرال كليبر سارى العسكر العام ان يرسل حبر الى ارباب  
الاحكام الفرنساويه في الحال ولين بصحب هذا الحبر لا بد ان تعطى له اوراق  
الادن بالاطلاق كما يقتضى ليسهل هذه الوسطة وصول الحبر الى اصحاب الحكم  
في فرانسا .

### الشرط الخامس عشر

وانه قد اتضح ان الجيش الفرساوى يحتاج الى المعاش اليومى ما دامت الثلاثة الاشهر المعينة لخلو الاقليم المصرى وكذلك لمعاش الثلاثة الاشهر الاخرى التى يكون مبداءها من يوم نزولهم بالمراكب فقد وقع الاتفاق على انه يقدم له مقدار ما يلزمه من القمح والقمح والتمر والزر والشعير والنبس وذلك بموجب القائمة التى تقدمت الان من وكلا الجمهور الفرساوى ان كان ذلك مما يخص اقامتهم او ما يلاحظ سفرهم والذى يكون قد اخذه الجيش المذكور مقدار ما كان من شونه وذلك من بعد امضا هذه الشروط فينحصر مما قد ائتم دونه بتقديمه الباب الاعلى .

### الشرط السادس عشر

ثم ان الجيش الفرساوى منذ ابتدا وقوع امضا هذه الشروط المذكورة ليس له ان يفرد على البلاد فودت ما من العرايد قطعاً بالاقليم المصرى لا بل وبالعكس فانه يخلى الباب الاعلى كامل ورد المال وغيره ممن يمكن توجيه قصه وذلك الى حين سفرهم ويمثل ذلك الجمال والمجنى والجلباحه والمدافع وغير ذلك مما يتعلق بهم ولا يريدون ان يحملوه معهم ونظير ذلك شون العلال الواردة لهم من تحت المال واخيراً يحارن الخرج فهدى كلها لا بد عن الفحص عنها وتسعيها من اساس وكلا موجبين من قبل الباب الاعلى لهذه الغاية ومن امير البحر الانكليزى ورفقة الوكلا المتصرفين بامر الخيال كليز سارى العسكر . وهذه الامتعة لا بد عن قولها من وكلا الباب الاعلى المتقدم ذكرهم بموجب ما وقع عليه السعر الى حد قدر مبلغ ثلاثة الاف كيس الى تقتضى لجيش الفرساوى المذكور لسهولة انتقاله عاجلاً وروله بالمراكب . وادا كانت الاسعار فى هذه الامتعة المذكورة لا توارى المبلغ المذكور



المرقوم اعلاه فالتقصى وذلك لا بد من دفعه بالتام من قبل الباب الاعلى على جهة السلفه تلك التى يلزم بوقاها ارباب الاحكام الفرنساويه باوراق التمسكات المدفوعة من الوكلا المعيين من الجيرال تليير سارى عسكر العام التقضى واستلام المبلغ المذكور.

### الشرط السابع عشر

ثم انه كانت تقتضى اخيش الفرنساوى بعض مصاريف خلوص مصر فلا بد ان يقضى وذلك من بعد تقرير صك الشروط المذكوره القدر المحدود اعلاه بالوجه الاتى ذكره .

- اعنى من بعد مضى خمسة عشر يوم حماية كيس .
- وفى علاق الثلاثين يوم حماية كيس اخرى .
- وبتمام الاربعين يوم ثلثاية كيس اخرى .
- وعند كمال الخمسين يوم ثلثاية كيس اخرى .
- وفى الستين يوم ثلثاية كيس اخرى .
- وفى السبعين يوم ثلثاية كيس اخرى .
- وعند تمام الثمانين يوم ثلثاية كيس
- وعند علاق التسعين يوم حماية كيس اخرى .

وكل هذه الايكاس المذكوره هى عن كل كيس خمماية غرش عشبلى ويكون قبضا على سبيل السلفه من يد الوكلا المعينين لهذه الغاية من قبل الباب الاعلى ولكى يسهل اجرا العمل بما وقع عليه الاعتماد والباب الاعلى من بعد وضع الامسا على النسختين من الفريقين بوجه حالاً الوكلا الى مدينة مصر وفى بقية البلاد المستمر بها الجيش .

### الشرط الثامن عشر

ثم ان ورد المال الذى يكون قد قبضه الفرنساوية من بعد تاريخ تحرير الشروط المذكورة وقيل ان يكون قد شتر هذا الاتفاق في الجهات المختلفة بالاقليم المصرى قد نخصم من قدر مبلغ اثنتى الاف كيس المتقدم القول بها .

### الشرط التاسع عشر

ثم انه لكي تسهل حلول الخلات سريعاً فالرول في المراكب الفرنساوية المختصة بالمحمولة والموجوده في المين بالاقليم المصرى مباح به ما دامت الثلثة الاشهر المذكوره المعينه لليلة وذلك من دمياط ورشيد حتى الى الاسكندريه . ومن اسكندريه الى رشيد ودمياط .

### الشرط العشرون

من حيث انه لظن الكلى في جهات البلاد العربيه يقتضى الاحتراس الكلى لمسح الوباء الطاعون عن انه يتصل هناك فلا يساح ولا لشخص من المرضى او من اوليك الدين مشكوك بهم بربطه من هذا الداء الطاعون ان يزل بالمراكب . بل ان امضى بعله الطاعون او بعله اخرى ايما كانت تلك التى تسببها لا يقتضى ان يسمح بفرهم مدة حلول الاقليم المصرى الواقع عليها الاتفاق يستمرون في عياداتهم المرضى حيث هم الان تحت امان جناب الوزير الاعظم ويعالجونهم الاطبا من الفرنساوية اوليك الدين يحاوروهم بالقرب منهم الى ان يتم شعاعهم يسمح لهم بالرحيل التي الذى لا بد عن اقتضا الاستعمال به باسرع ما يمكن ويحصل لهم ويبعدو نفوسهم ما ذكره الشرطين الحادى عشر والثانى عشر من هذا الاتفاق نظير ما يجرى على باقى اجيش . ثم ان امير الجيوش الفرنساوية بسدل جهده في اراز لاوامر الاشد صرامة لروسيا

العساكر النارية بالمراكب بالا يسمحوا لهم بالتدول بحيا خلاف المين التي تعين لهم من رومنا الاطبا تلك المين التي يتيسر لهم بها ان يقصوا ايام الكارثينا بأوفر سهولة من حيث انها من بجرى العاده ولا بد عنها .

### الشرط الحادى والعشرون

فكلما يمكن حدونه من المشاكل التي نكون محموله ولم يمكن الاطلاع عليها في هذه الشروط فلا بد عن تحارها بوجه الاستجابات ما بين الوكلا المعنيين لهذا القصد من قل جناب الوزير الاعظم وحصره الحزال كليسير سارى العسكر العام بوجه يسهل ويعمل الاسراع بالخلو .

### ختام الشروط

وهذه الشروط لا تعد صحيحة الا من بعد اقرار الفريقين وتبديل المسح وذلك عمدة ثمانية ايام ومن بعد حصول هذا لاقرار لا بد عن حفظ هذه الشروط الحفظ اليقين من الفريقين كلاهما .

صح وثبت وتقرر بختوماتنا الخاصة بنا بالعسكر حيث وقعت المدولة بمجد العرش في شهر بلويور سنة ٨ من اقامة المشيخة العرساويه وفي ٢٤ شهر كانون الثانى عرى من سنة ١٨١٠ الواقع في شهر شعبان هلاله سنة ١٢١٤ هجرية .

### المخضين

الجنرال مفرقه دورزيه

بوسلج

وجباب مصطفى رشيد فندى دفتدار

ومصطفى رايمته افندى رئيس الكتاب

صح وجرن بمحل المعسكر العام بالصالحية — ممضى

الجنرال كليبير

الجنرال المتفرقة

الجنرال داماس

وهذه الشروط بقول بالاختصار اهم تعقوا ان الفرنساويه من بعد ختم الشروط  
يقبوا في مملكة مصر ثلثة اشهر تسعون يوماً ويقبضوا ثلثة الاف كيس تحت ما يبقوه  
في مصر من مدافع وكلل وقنار وبارود ورصاص ومخل مدافع وما شابه ذلك وميعاد  
التسعون يوماً لبينا يقصوا الصبوس اولاً وثانياً لبينا يحجزوا حالهم ثالثاً لبينا تحضر لهم  
مراكب لاجل سفرهم وقدرها ثلثية مركب لاجل سفرهم الى بلادهم رابعاً لكي نحصر  
لهم دحاير وقوماتيه في بحر هذه المدة المذكورة وهكذا كان الاتفاق انه كلما اخلت  
الفرنساويه محلاً من حد قطيه الى مدينة مصر تسلمه العساكر العثمانية لحد ما يصلوا  
إلى مدينة مصر تتحرك الفرنساويه من مصر الى الحيرة طريق اسكندرية ويتسلها  
سعادة الوزير الاعظم وددت الفرنساويه بحلى قلعه بعد قلعه الى ان اتصلوا الى قرب  
مصر ثلثة ساعات وركرت هناك العساكر العثمانية مع سعادة الوزير الاعظم وكانت  
الفرنساويه اجتمعت من كل البلاد واخلت الاقاليم الجورية واقاليم الصعيد وسارعاها  
على طريق رشيد واسكندرية وابعوا حيلهم وجميع اتقالمهم وقوا متحضرين لردول  
المراكب فقط .

وكان سعادة الوزير الاعظم بعد الامسا على الشروط وكل في مدينة مصر مصطفى  
باشا الذي كان ماخوذ من الفرنساويه واقامه قيم مقام قبل دخوله . وبدا المشار اليه  
اي مصطفى باشا يجمع في اموال ويقدمها الى الفرنساويه من اصل الثلثة الاف كيس .  
فلدرج الى ما كنا في صددده وهو ان سعادة الوزير الاعظم حين وصل الى قرب  
مصر حضرت جميع العر الماليك من كامل الاقطار المصرية وقائلته والامير مراد بيك  
حضر بعيلته من بر الصعيد وقابل سعادة الوزير والبسه كرك فاخر وبذت الاسلام

تخرج من مصر الى ملاقاته ومقاتلته من وجاوت واعاوت وعلماء ومشايخ واعيان  
وتجار ورعايا صغار وكبار وكان فرح عظيم عند المصريين لا يوصف وكلهم شكروا  
الله تعالى على خلاص مملكة مصر من يد الكفار ورجوعها الى الاسلام ثانية ولا  
سيما من دون حر ولا شر وكان وصول عرضى الدولة العثمانية الى قرب مصر قبل  
الميعاد الذى وقع عليه الشرط فابتدا بدخل بعض عساكرهم الى مصر ففى ذات يوم  
كانوا خمسة انكشاريه جالسين فى احد الاسواق واداب بعض الصلوات العرساويه  
جائزاً عليهم فنهر احد الانكشاريه وصربه بالسيف على قفاه فقتله فشاخ الخبر بالحال  
وهاجت العرساويه وقفلت البلد وراح الخبر الى مصطفى باشا خالاً ركب ودار بالمدينة  
وبدا يرقد العساكر العرساويه وذهب الى عند امير الحيوش واحذ خطره وبرد ناره  
وقال له من الان وصاعد ما بى احد من عساكرنا يدخل الى البلد وانا فى هذه  
الماده اعرض لحصرة الصدر الاعظم بانه يجمع العسكر عن الدحول وعن ايضاً اذا دخل  
احد باحد سلاحه وقام من ساعته وقتش على اوليك الانكشاريه الخمسة ومسكهم  
وحالاً تخفهم وارسل رماهم امام بيت صارى عسكر الذى هو بيت محمد بيك الاتقى  
فى بركة اليربكه وطفيت النار

فهذا ما كان ثم بدا الوزير الاعظم بطلب الدحول الى مصر على يد مصطفى باشا .  
فقال له امير الحيوش ان ميعاد خروجنا من مصر ما حضر ولا دحايرونا ولا مراكننا  
جهزت فكيف بمكننا الخروج فقالوا له ان عساكرنا كثره جداً ولا يقى بمكننا ان  
نخرجها عن الدحول الى مصر فانت اخرج بعساكرك الى بر الحيره ولا تعرف الا  
راحتك واما هو فكان يقول لهم غير ممكن اسلم المدينة من دون ان ارى جميع  
لوازم العساكر جهزت حكم الشروط .

واستقامت هذه المراسله حلة ايام حتى قرب ميعاد خروجهم الى الحيره فى ١٨  
شهر شوال ففى ذلك اليوم حضر مكتوب من السارى عسكر سميت قبطان عمارة  
الاسكندر خطاباً الى الحمرال كليبير يقول له .

انه قد حضر الى مركب من طرف مشيخة الاسكندر من انكليتيه به يعرفون امي  
لا اسمع لكم بالخروج من مملكة مصر الا على هذه الصورة وهو انه تسلموا جميع  
سلاحكم وامتعنكم وتزلوا سارى مقيدى عراكى وارسلكم الى بلاد الاسكندر . واما  
الصورة الذى وقت ما بينكم وبين الوزير الاعظم محضورى وشهادتى ومواسطى فهذه  
لا تتم كايًا . وقد حورت لكم هذا الكانه قبل تسليم المدينه ليلا بعد خروجكم  
من المدينه وتسليمكم الحصون تصلكم هذه الكانه وتطوها مقصوده ما وتدعوها  
حياته من الانكليز فيها نحن قد عرفناكم خلاصكم .

فان ما وصلت هذه الكانه الى امير الحيوش الحرال كلبير فدا يبع كاللحل  
الهاج وجمع سائر الحراليه الموجودين والكومنصانيه والفسيايه وعمل ديوان وقرى  
عليهم كتاب السارى عسكر سميت وقال لهم ما قولكم يا مشيخة فراسا اتريدوا ان  
تلقوا سلاحكم وتتركوا جميع مالكم وامتعنكم وتسموا انفسكم اسارى بيد اعدايكم  
الترك والاسكندر او كيف ترناؤن فصحاو كلهم صارحين بصوت واحد وقالوا ان الذى  
عقدت معه الصلح والسلام يحتاج انه يرجع الى حيث اتى ويجب لنا بارابط من  
دولة انكليتيه ليس من الحرال سميت فقط بخروجنا حكم الشروط التى حصل عليها  
الاتفاق وان كان لم يرجع ولا يقوم شروط فنحن نحاربوه ولو ضيا جميعا على آخر  
واحد لان الاوفى لنا ان نموت تحت السيف من ان نسلم نفسا لاعدايانا باليسر فقال  
لهم امير الحيوش وهل فيكم مقدرة اى محاربة هذه العساكر العديده فقدوا له انت  
تعلم ايها الحرال اننا فقط ما رجعنا الى ورى من وجه اعدايانا فقال لهم نعم انا اعلم  
ذلك جيداً اذا كانت قلوبكم غير مقسومه وبدا يدكرهم فى الولى الذى وقع من  
العساكر فى العريش وقطيه واسكدر به ودمياط وما شابه ذلك فقالوا له نعم ولكن  
الان جميعا قلب واحد وكله واحد فدير ايها الحرال كما تشا بحسن معرفتك فنحن  
جميعنا فى قبضة يدك .

خالاً ارسل ورجع المداغ الى القلعه الكبيره لانه قبل بليله واحده كان رل

المدايع وارسل حرا الى مصطفى باشا بطلع يتسلم القلعة وكان صباحية تلك الليلة هار  
الخميس فقال له مصطفى باشا هار الجمعة بعد الصلوة بطلع ويتسلم القلعة هار الخميس  
المذكور بعينه حصر مكشوف الحلال سميت وهذا الخميس كان واقع في ١٨ شهر شوال  
سنة ١٢١٤ .

فارجع ويقول انه حالا رجع المدايع الى القلعة الكبيرة ويخرج العساكر خارج  
المدينة وارسل احضر العساكر التي كانت سافرت الى رشيد واسكندرية وحالا ارسل  
احضر مصطفى باشا وقرى عليه المكشوف الذي حصر من سميت وقال له اذهب اخر  
حضرة الورد الاعظم انه يرجع بالعرصى الى بلبيس الى هي بعيدة عن مصر يوم وقيم  
هناك ويكانب دولة اسكيتيره ويحب لنا ما بارارط في حروخنا من مصر على حكم  
الشروط الذي خشنا عليها لان عساكرنا غير ممكن ترتقى نروح اسارى بيد الاسكندر  
خارج من عنده مصطفى باشا وهو معصوم من هذه الحربة واعرض ذلك لسعادة الورد  
حصر له الجواب يقول له سلوا على الحلال كليبر وعرفوه بسلام البلد لكم ويخرج  
الى بر الحيزه وهناك تدبر له كلما يطله لاسا ما نحن قادرين نصط العساكر ونحجزها  
عن الدخول والمخيمه على مصر . فقولوا له يحقن دمه ودم الصاد ويخرج .

فاحر مصطفى باشا الى امير الجيوش والجواب . فخر له امير الجيوش منه مكشوف  
وبه يقول له ارجع الى بلبيس وهناك در الذي مقصودك تدبره واما انا غير ممكن  
اى اسلم البلد من دون ان تم كامل الشروط التي امضيت عليها امت وانا وان كنت  
لم ترجع فعرف خلاصك انا غير ممكن اسلم البلد .

فراح هذا الخطاب وفي الجواب على المتوال الاول وبدا من ذلك اليوم يروح  
خطاب وبقى جواب والخطاب والجواب كلام واحد وروح واحد وعرفوا الفريقين  
بان الحرب لا بد منه لان سعادة الورد غير ممكن ان يرجع من بعد ان وصل الى  
ابواب مصر . وكليبر غير ممكن ان يسلم من دون ان ينظر وحه راحه قبا الورد  
يجمع فوق عسكره عساكر من الورد ويكتب الى العربان والملاحين . وبدا كليبر

يصف الصفوف خارج المدينة ويرسل المدافع واستقامت المكتابه ثمانية ايام من الخميس الى الخميس في ٢٦ شوال ١٢١٤ وليلة الخميس ارسل الوريير طلب واحد معتمد من طرف امير الخيوش فارسل له المساعد له لحدال بدو حيين وصل شتمه الوريير والتقا عليه القبض فبلغ الخبر في تلك الليلة الى امير الخيوش فنيه على العساكر ليلا واخبرهم بان الحرب صبح الخميس وركب امير الخيوش نصف الليل بعد ما كان ارسل احضر مصطفى باشا ورسم عليه . وقبل السلام سير العساكر وركب امامها ومعه ثلثون مدفع وحين قرب الى عرصى الوريير فصرى اول مدفع وثاني وثالث تنبها لهم فسمع ذلك امير اللوا مراد بيك فارسل به ناصيف باشا ابن العثم قائلا له اهل البصاري هاجمه عليا فقال «صيف باشا ان البصاري ما لهم استطاعه ان يهجموا على عساكر السلطان فما كان من مراد بيك الا حالاً ركب بحيله وانفرد لسكور ان المذكور كان عارف بحرب الفرنسيه وكثرة بارهم ثم في ثالث مدفع هصر بصوح باشا لانه هو كان في اول العرضى مع الاسكشاريه وكانت الفرنسيه قادمين عليهم يصروا صدق فقط واما المدافع فكانت من وريي المشاه . والمشاه الذين كانوا قدام المدافع فكابوا ثلثة الاف صلدات وثاني العساكر من وريي المدافع فهجمت عليهم العساكر الاسلاميه فبدوا يرجعوا الى ورايهم وهم يضربوا البندق الى حينما بدا الرصاص يحصلهم فانقسموا شطرين وطهرت المدافع وندت ترمى كلل وقنابر نار دايمة فسقطوا الذين امام وجه العسكر فانكسر العسكر الذي وريي وولوا راجعين فبلغت الكسره الى الوريير الاعظم فهصر حالاً ورجع الى ورايه وندت العساكر الفرنسيه من وراهم تطردهم . واما الفرع «صيف باشا تحولوا من طريق الفرنسيه وتداروا في كهف الحبل الى ان فاتت الفرنسيه وريي العرضى فبعد موتهم دخلوا الى مدينة مصر واما امير الخيوش كليبير وعساكره فما زال سائر حتى وصل الى مدينة بلبس حيث كان الوزير وصل الى هناك وكان بصوح باشا ارسل ساعى لخدمة الوريير يخبره بان نحن دخلنا الى مصر وملكها فشد حيلك ورد على الفرنسيه وباخذهم بواسطه لاننا



ملكها البلد مهم . فارسل حبيد سعادة الوزير الاعظم السلام اعلى الى امير الحيوش  
يقول له ان مصر ملكوها الفر وناصيف باشا الى متى انت مطاردنا ومصر راحت  
من يدك فارجع ودعنا على ما نحن عليه من الشروط وروح احسن في الجيرة ويصلك  
كامل مطلوباتك حكم الشروط والذي مصا لا يعاد هذا ما كان مقدر من الله وحليتنا  
على ما نحن عليه فقال له امير الحيوش تكبير انا كلمته هذا الكلام قبل هذه الموقعة .  
واما الان ما تبقى يفيد الكلام وغير ممكن انى ادعه يستقم في القطر المصرى فيرجع  
الى قلعة العريش ويقيم هناك كون انه احدها بالسيف يقيم بها وهناك يحاطبوا بامور  
الصلح . واما هذه الاماكن انا سلمته اياها تسليم فقير ممكن انى احليه يقيم بها واما  
من قبل الذين دخلوا الى مصر فاولئك انا اعرف شعلى معاهم فرجع السلام اعلى  
ورد الجواب على الوزير فقال له سعادة الوزير ارجع ثانياً وخذ له مكنوب ناصيف  
باشا ربما يكون ما هو مصدق ثلاثى بان مصر ملكوها منه وهو بقى مطرود . فرجع  
السلام اعلى واعطاه مكنوب ناصيف باشا وقال له ربما تكون ما قصدت ان مصر  
ملكوها منك وقت انت الان مطرود من مصر فاعتاط امير الحيوش من ذلك  
وقال له ارجع وقول له الكلام الاول وان كان لم يخرج هذه البيله والا احرق البلد  
فيه فرجع السلام اعلى واحمر الوزير بذلك فبالحال نهض بمساكره من قلعة بلبس  
وسار وسارت الفرنسيه وراه

ومن ذلك الوقت اى من مدينة بلبس ارسل امير الحيوش ثلثية خيال الى  
الى مصر معونه للعسكر الذى بقى في بيته . وهو ما زال ساير ورى الوزير الى ان  
فات الصالحيه وقطيه . ومن قطيه ارسل الخيال ليل الى مدينة دمياط بملكها ثانية  
وحين فات الوزير ارصى القطر المصرى متوحهاً بواحي عزه . رجع السارى عسكر  
تلك بالعاكر الى مصر واتى بجانب عسكر في قطيه وجانب بالصالحيه وجانب في  
بلبس بالقلاع واحصون التى كانت شيدتها الفرنسيه هنالك .

فهذا ما كان من امر الوزير . فلما رجع لما كنا في صدره من الاول ونقول اننا

فد فلما ان مدى الموقه كان نهار الخميس في ٢٦ شوال وقتنا ان ناصيف باشا والغفر تداروا في كهف جبل الحيوثى مع عثمان كاجيه وحمله عسكر ولما طأت الفرساويه دخلوا الى مصر من باب النصر ضحوة البار فيا لها من ساعه كانت مهوله ويوم كان عظيم من ايام القيامه لاهم في حين دخولهم قامت البلد على ساق وقدم وما وحدوا احد قدامهم ينتقموا منه سوى النصارى الرعيه المسكينه الصعيقه . فاولاً هموا على حارة الاوحي التي هي مكر التجار الفرساويه القدم الذى كان لهم مدة سنين في مدينة مصر وكان في هذه الحاره بنا وسات واولاد ورجال نحو خمسون نفر فكسروا باب الحاره وهموا عليهم وبدوا يذبحونهم كانواهم وسبوا النساء والسات وابعدوا الاولاد وما سلم من الرجال الا القليل وسلوا من هذه الحاره من مال وامتنعه ما يساوى نحو الفين كيس وبدوا اهل البلد يتقصوا عصب عصب ويجمعوا على المحلات التي فيها النصارى وقتلوا كثيرين وهوا كثيرين وكان يوم الخميس يوم عظيم على النصارى ما هو الا من احوال يوم القيامه وكثيرين مانوا من الخوف فلع ذلك الى الحكم اعنى الى ابراهيم بيك وناقى الساجق الذين دخلوا والى ناصيف باشا وثمان كاجيه الدولة فهذا الرجل كان راووف جداً ووطن للعيه فقال الى احكام المذكورين .

ان هب وسلب الرعايا النصارى وقتلهم ليس هو جائز في كامل الاديان ولا حصرة مولانا السلطان يرتضى بذلك وهذه فيما تم كثيره فاننا لا ارضى بذلك ولا لكم انن من ذلك ولا اجاره حمله كايه . واما اذا كان مقصودكم المعاره فدونكم ويبت السارى عسكر الذى موجود فيه الكفار اعدايكم فالشطاره عليهم ليس على الرعيه المسكينه التي هي كالعنم نغير سلاح . وايهاً دونكم وقصر العبي حيث اعدايكم هناك ودونكم والقلعة الكبيره وناقى نقلاص الموجودين فيها الفرساويه ومن بعد ذلك اذهبوا الى الجيره وحاربوا الفرساويه الذين هناك .

فهذا الكلام كلمهم عثمان كاجيه لكن يرجعهم ويجمعهم عن الرعايا النصارى وحالا ارسل فلقات لكامل المحلات التي فيها النصارى الباقيين مثل درب الجيهه ودرب

اخين مسكن النوم وحارة سقر وحارة السقاين مسكن الاقاط وحارة الاروام  
 مسكن نظركهم وحارة اخوييه التي كانت انتهت سابق في قتل دوى . وحارة رويله  
 التي هي مسكن الارمن ونقض اقاط . ولكن قل حصور القلقات كانت تهجم  
 عليهم اولاد البلد المتعصبين مع بعض العساكر ونظروا اهلوا القيامه في نكث الهجمات  
 في سار الحميس والجمعه حين حصوروا القلقات اطباوا نوعاً واما باقي الحارات التي  
 موجود بها بيوت النصارى مثل الخرمش وبين الصوريين والرملة وبيوت كثيره  
 خارجه عن هذه مخلات هذه جميعها هبوا وعروا اهلها وقتلوا الذي قتلوه ومن  
 الحملة ذبحوا عود ابن ابراهيم صباغ العكاوى الذي كان وقف سابقاً معلم ديوان مدة  
 سبعة اشهر فذبحوه على باب بيته . وما بقى من نسا وسات واولاد ورجال كانوا  
 ياحدوهم عرايا الى وكالة رلفقار في خط الحملية حيث كان موجود هناك عثمان كاخيه  
 والعلماء والحكام الدين ذكرناهم ما عد امير اللوء مراد بيك لان هذا الامير ما دخل  
 مع الفر الى البلد بل بقى خارج المدينه وفيما هو جابر عند مصر القديده بالخلخالقه  
 بعض عساكر من طرف القرساويه وهذه العساكر كانوا كلهم من اهل شعا عمرو وعكا  
 فرجع عليهم احد الكشاف وقطع راس واحد منهم وهذا كان له اخ فلما شاف اخوه  
 قتل هم على الكشاف هجم عليه الكشاف وقطع راسه مثل اخيه والبقية هربوا ثم  
 ان مراد بيك توجه لمكان جهة الحيره وكان الحيره في يد القرساويه ومحصنه عاينه  
 التحصين فكان هو رجاله امام الحيره من بعيد منتظرين كيف يتم الامر . واما النصارى  
 الذين كانوا ياحدوهم اسارى لوكالة رلفقار جمعهم عثمان كاخيه وارسلهم مع عمر اغا  
 ملاطيل الى درب الجنينه ودرب الحين وكان رجال ونسا واولاد وسات عرايين  
 يجلودهم جيعانين يتوحوا ويبكوا وكان عمر اغا المذكور يبكي عليهم وهو معهم في  
 الطريق وادخلوهم الى الحارات المذكوره وحالاً النصارى كسومهم وقتلهم في بيوتهم  
 وكانت حالتهم تلين الصخر الاصم فهذا ما كان من امر الحارات التي في البلد .  
 واما حارة النصارى الذي باليربيكه فهي طرف البلد وكان باليربيكه بيت

الصارى عسكر الكير الذى كان سابقاً منه عهد بيك الالفى واما حارة الصارى ففى سوق عظيم ويوت كثيره وفيها من الصارى الاقباط ما ينيف عن ثلثة الاف نص وفيها بيت المعلم يعقوب القبطى الصعيدى الذى كان كاتب يد امير اللواء سلطان بيك وفى مدة العرساونه كان مع الخيال ديزه المذكور ما سابقاً الذى قلنا انه ياتى له كلام فهذا اوانه .

فاسمع ما حرى وهو انه هار الجمعه ثاى يوم الموقعة هجمت هل البلد والعساكر على بيت السارى عسكر وبدا الحرب بينهم وهجموا ايضاً على حارة الاقباط المذكوره فقتلوا فى وجوههم باب الحاره وقالوا لهم

نحن ناس رعايا مالكم ومالنا فان كان مقصودكم ندخلوا تهبوا وتذبحوا كما فعلتم فى المدينه هذا لا نملكوه ابداً لكون اننا لا نملككم ارواحنا من تلقا دواتنا تفعلوا بنا كما تريدوا فان كنتم تكفونوا شركم فما نحن رعية لكنن تولى ونحن قاعدن فى بيوتنا ما نقرش احد وار كان مرادكم تفعلوا بنا كما فعلتم نصارة المدينه فما عدنا الا رصاص وبارود

فقالوا لهم يا ملاعين يا كهار مقصودنا نقتلكم وتبقا امواتكم واعيانكم غيبه لنا فافتحوا ابوابكم ودهونا ندخل .

وبدا الحرب بينهم وكان انتقم عليهم المعلم يعقوب الصعيدى المذكور لان الخطاب كان معه وكان هذا الرجل تطل صديده فى الحروب وله قلب كالصخر الخلود وكان غنياً جداً وكان عنده اسلحة وبدا يحارب الذين كانوا يهجموا عليهم .

وكان نهار الخميس والجمعه اول الموقعة هارين عظيمين على اهل اليربكيه لانه كانت الوب معده نهجم عليهم وطرخوا احوال القيامه . وفى هذين اليومين ضاجت الثمانون صلدات الدين كانوا فى بيت الصارى عسكر لاهم كانوا يلقوا العساكر المهاجمه عليهم من اربعة جهات وهم ثمانون فقط فايسوا وكانوا اعتمدوا ليلة السبت امهم يروحوا الى قصر العبي ومن هناك يعدوا الى الجيره بالبر الثاى وارسلوا قدامهم مصطفى باشا

كوسا والقنصل كارلورشيقي الذي كانوا محبوسين عندهم تحت الترسيم بأمر الجنرال كليبر قل طلوعه الى الحرب كما ذكرنا سابقاً واعتمدوا على الحرب الى الحيزه وفي عصرية تلك الليلة ورد عليهم احد الحباله العرساويه من البر واخبرهم بانهم قادم اليهم ثلثية خيال وراءه وان الوريير وعساكره راحوا الى عزه والعساكر العرساويه تحضر الى مصر رويداً رويداً ففرحوا جداً وشدوا انفسهم . وثاني يوم السبت دخلت الثلثية خيال واشتدت قوة العرساويه و هذه الحباله . وبدت تهجم اهل البلد على البرنيكه حكم العاده وتفرقت الثلثية خيال الذي حضرت الى القلاع وبيت الساري عسكر وفي حارة يعقوب القبطي وبدت القلاع ترمي كلل وقنابر على البلد وكانت العساكر واهل البلد تهجم على القلاع وبيت الساري عسكر وعلى حارة الاقاط المذكوره وجلادة يعقوب القبطي و حارته مع جماعته هي التي صانت بيت الساري عسكر من الاخذ في ذلك اليومين وشهدت له العرساويه بالعروسيه ومن بعد اليومين انتدت العساكر العرساويه ترجع رويداً رويداً الى مصر وبعد ثمانية ايام حضر الساري عسكر الجنرال كليبر الى مصر فطر المدينه محاصره ومشحونه من العساكر الذين دخلوا بعد كسرة الوريير ومقدارهم نحو حصة عشر الف واهالي البلد تماماً فامعن معاهم على ساق وقدم وكانت مدينه مصر تحوى نصف مليون من الخليقه فالحال أمر القلاع ان تصرب القنابر والكلل على المدينه وبدت الخمة قلاع تصرب قنابر على البلد . وهم القلعه الكبيره وقلعت العريب وقلعة الطاهر بيرص وقلعة كوم القنابر وقلعة كوم الليمون واحتاطت العساكر العرساويه داير البلد وبقية البلد محاصره من العرساويه القلاع من فوقها والعساكر من حولها وكانت العساكر العرساويه المحاطه البلد مقدار عشرة الاف فقط

لان جميع العرساويه الذين كانوا بقيوا في مدة كليبر من كبرهم الى صغيرهم رجال وساء اولاد مقدار اثنين وعشرين الف والعسكر الذي صارب الوزير كان ثمانية عشر الف صلوات حريه وكان عرصي الوريير ينيف من ستين الف وغاب

هذا العرصى تلف و الطريق من الجوع والعطش والتعب ومن العرايا لان طريق  
عره من مصر شيع جدا وصعب لتغذيه لكثرة الرمال وشدة الحر وقلة الماء .

ثم فلترجع الى ما كا فيه وتقول انه من بعد حصول السارى عسكر دار الحرب  
على البلد كما ذكرنا . وبدت القباير من القلاع تضرب على البلاد ليلاً ونهاراً وهجت  
اهل البلد على بيت مصطفى اعا اعات الاكشاريه الذى كان لبسه بونابرتيه اعا على  
مصر ومسكوه وقدموه الى ناصيف باشا فأمر بشنقه فشنقه وبهوا بيته وحريمه وقتلوا  
على عبد العال كاخيتيه المذكور هرب وبعد العال هذا كان رحل من ابا البلد وفى  
الاصل كان خدام وكان صاحب مصطفى اعا المذكور وجاره و بته حين ترقا  
مصطفى اعا عمله كاحيه عنده حين شنقوا مصطفى اعا فشنقوا على عبد العال لكي  
يشنقه هرب . وهذا يأتى له كلام فيما بعد وقتلو عبد القادر البعداوى الذى كان  
يميل الى الفرنساويه وقتلوا حملة خدامين مسلمين ادعوا انهم خدموا الفرنساويه  
وكسوا على بيت الشيع خليل البكرى وهذا كان جعله بونابرتيه نقيب الاشراف  
عوض السيد عمر مكرم الذى ذكرناه سابق هذا المذكور بهوا بيته وسحاوه عرايا  
بالجلد الى قدام عثمان كاحيه الدولة وقالوا له ان هذا فرنساوى ليس هو مسلم لانه  
يشرب السكر مع الفرنساويه فعذره عثمان كاحيه وحصلت له شفاعه وحلصوه من  
الموت من بعد نهب بيته وتعميره .

هذا والحرب قائم على البلد من كل جهة وباحية . وسهى علينا ان نخرج عن  
مدينة بولاق التى عصيت ايضاً وهجت على النصارى الموحدين بها وكانوا اناس  
قليل وفقر ساكنين فى الوكاييل فهوهم وسلبوهم وقتل منهم البعض واحذوا الباقين  
ووضعوهم فى محل وقامت اهل البلد على ساق وقدم وكل ذلك كان من بدو موقعة  
الورير وقاموا هذه القومة اذ بلغهم دخول ناصيف باشا والعز الى مصر . وحين  
حضره الفرنساويه من بعد ضرب الورير ونظروا الى بولاق ايضاً قايمه ضدهم فاسلوا  
لهم خبير وقالوا لهم ما هذا الجباب الذى تتم فيه الورير الاعظم صار فى غره والعرصى

تضعع وانتم ناس رعايا مالكم مقدره الى الحرب فارصوا مشاربكم والقوا سلاحكم  
 احير ما يهجم عليكم العسكر وتروحو اجميعكم تحت السيف ويجرى فيكم كما جرى في  
 مدينة يافا فما ارتصوا بدت فارس له امير الحيوش ثمانية امرار هذه المخطاه فلم كانوا  
 يرتصوا . فامر حبيد الخدال بليار الذي كان ارسله من قطيه الى مدينة دمياط  
 بهذا المذكور سار على دمياط وفتحها ووضع بها عسكر مع كوسه ورجع الى مصر  
 فنظر مصر وبولاق محاصرين فقال له امير الحيوش ارل وحارب بولاق فدل الخدال  
 المذكور وسالمهم بان يسلوا فما ارتصوا كون اهم ناس فلاحين وعقولهم علبه فدور  
 المدافع عليهم ما استحملوا نصف ساعه ودخل عسكر الفرساويه الى بولاق فصاحوا  
 كلهم الامان يا جدرال بليار فرجع القتل ومدوا يهوا في البيوت وانغارن والوكايل  
 والخواصل ويسبوا نسا وست وكل غالب مال نغار النصارى والاسلام مودوع في  
 بولاق من قطن وس ورر وقطن ومصر فلوس وغير اشيا كثيرة بخم عشرين الف  
 كيس ورياده الندي تلفت في هذه الموقعة واحترق ثلث بولاق بالنار وكانت موقعة  
 مهوله جداً وخراباً عظيماً لا يقدر الذي يذكر حيلاً بعد حيل .

هذا والحرب دابر على مدينة مصر فصاحبت اهل البلد من الجوع والعساكر وكل  
 ذلك ولا كانوا يسلوا وبدت الفرساويه نهجم ليلاً بالنار والقنار من اربع جهات  
 مصر ويجرفوا في البيوت ويهجموا والقنار تشتعل من القلاع وثله در هذه الايام  
 المهولة وكانت النسا والاولاد يخشون ويعتصمون تحت العقوده اعجز خوفاً من  
 القنار . وكانت قنارهم اثنين وثلاثين اقه اس ما كانت تقع نهجم وكنت تسمع في الليل  
 صرير النسا والاولاد والنار والعه في اربع جهات البلد في البيوت واستقام الحرب  
 على هذه الصورة اربعة وثلاثون يوماً وقتل ذلك يومين تداولت علما البلد مع الامرا  
 وعثمان كاخيه وباصيف ناشا وقالوا لهم ان الرعايا ما يفت تحمل حصار والبلد ما بها  
 قوت والاعدا محتاطه بها وادا دخلوا على المدينه بالسيف فما يقوا ما احد ونموت  
 الرعايا فهذا ما هو رأى بل والتسليم بقا اوفق واصح وعلى ذلك اعتمد رايهم

وانحسروا عن بيك الرديسي وعثمان بيك الاشقر وولوا العما معهم الى بركة اليريكه ومعهم يبرق ايضاً اشارة الصلح ورفعوه فانطلق اسارى عسكر الحرب وورسل لهم الجرال داماس وزيره واجتمعوا في بركة اليريكه وطلخوا الامان وانهم يسلموا البلد والعساكر جميعها تخرج من البلد ولكن يكون لهم امان كافى وللبلد ايضاً امان كافى فرد الجواب على امير الحيوش فارسل لهم حالاً ما كافى الى ناصيف باشا والعز وناق العساكر الغريه ايمهم يطلخوا سلاحهم ورحالهم وكامل تعلقاتهم وانه يرسل معاهم الجرال رينيه الى حد الصالحيه ويقدم لهم ما يحتاجوه بالطريق وقال لهم اما من قبل البلد فهذه بلدى واما اعرف شئ بها ولا رضى ان يعطهم امان فقالوا له نحن نأق لى اشغال ومعنا محاريج ومرادنا هي قومانيه . فقال لهم ارتفعوا الى طرف البلد الى قاطع الخليج في رقة الجبلية طريق باب النصر المودى الى بر الشام وهناك دروا ذخايركم واشغالكم ومعكم احاد ثمة ايام وعساكرى تنسلم الجهة الثانية من الخليج الى جهة اليريكه واما من جهة محاربكم فعليهم لامن . وكان الامر كما ذكرنا وفي رابع وثلاثون يوم بعد الظهر ارتفعت العساكر الى حد الجبلية ودخلت العرساويه وتسلمت الخط الثانى شقة الخليج وبدوا يحجروا حالهم ويغرجوا ويردوا حاج باب النصر وهناك كان واقف الجرال رينيه باربعة الاف صلدات على باب النصر ولا يدع احد منهم يخرج الا سلاح واحد فقط . والذي يرى معه سيفين فيأخذ الواحد منه وعلى هذه الصورة حرحت جميع العساكر من باب النصر وساروا متوجهين الى بر الشام والجرال رينيه من وراهم باربعة الاف صلدات وما راس صاير معاهم حتى قاتوا الصالحيه وصنع معاهم غاية الاكرام في الطريق لانه كان يقطع منهم في الطريق اناس فكان هو يحملهم على خيل وجمال من عنده واما هم فكانوا طائين طن غير هذا ايمهم متى وصلوا الى الخلا فتطلق عليهم العساكر العرساويه ولا يقولوا منهم احد لانهم قوا مثل الغنم فهذا كان ظنهم واما العرساويه فبضد ذلك فتعجبوا غاية العجب من امان العرساويه . وخرج معهم من امان مصر خلق كثير ومن الجملة سائر معاهم



السيد احمد المحرق بهذا الرجل كان شابندر تحار مصر وهذا كل في مدة الفرساويه في الديوان الذي كان رتيه بونا برته ديوان الحكم وفي وقت الصلح كان حصر له اوامر من سعادة الوزير لاعظم ان يكون مباشر الامور حية مصطفى باشا كوسا وهذا الرجل في مدة الارعة والثلاثين يوم الحرايه اظهر نفسه وقدم اموال ودحاير وسعته الى عثمان كاحيه والى ناصيف باشا وخدم هذه المولة خدمه فصوحه وفي له دوام ذكر واسم وهذا ياتي له كلام بها بعد .

واما مصطفى باشا كوسه فقد قلنا عنه انه كان تحت البسق في الحيرة لان كليبر القا عليه البسق قبل طلوعه للحرب فهذا ائشار اليه ارسله امير الحيوش الى دمياط من بعد فتح مصر ثانية فاستقام مدة قليلة في دمياط ومرض مرضاً شديداً من قهره ومات وصعدت له الفرساويه موكب عظيم وميتهن عظيم ومثيت جميع العساكر امام نعشه مسكين السبق وصبروا له المدافع ومثيت مشايخ وعلماء البلد واكارها تماماً وكان يوم عظيم لان هذه كانت عادة الفرساويه عند ما يموت احد من رؤسا العساكر انكار هذا ما كان من امر مصطفى باشا كوسا وموته في دمياط واستقر امر الفرساويه في مصر ثانية وبدوا يرتوا ميوتهم كالاول ويظنوا احوالهم وبعد ثلاثة ايام من دخولهم على السارى عسكر ديوان وجمع العلماء كلهم وقيل لهم

ايها العلماء اني كنت اطمح انكم اناس عظام على شيوخوحتكم وكبر ستم والآن قد تحققت انكم اناس جهلاء قليلي العقول لانه كيف مع معرفتكم اني طردت الوزير الاعظم وانتصرت عليه وعرضي الوزير ما وقف امامي بل ولا هارباً فكيف انتم تقبلوا اناس مطرودين من سبي ومكسورين من سطوتهم وتخذوا معاهم وتغاربوا لاجل خراب المدينة وموت اهلهما وصرتهم سب لخواب وهم ما ينيف من عشرين الف روح ولا سها انكم هتمتم على الرعايا الصعفا وهم الصاري الذين لهم سنين عديدة وهم تحت حكمكم وملتجئين لكم ومتحدين معاكم فالحقيقه اني لا اقدر اتصور عباونكم هذه القطيعة . فقد كنت قادر في لا ابقى معكم احد الا ان قضاهاً لذيكم هذا

ولكن من حيث ان هذا صادر من عناوتكم وجهلكم لقد صحت عنكم . فادعوا  
انتم مع اهل البلد مليونين ريالاً فوا . واما الصاري لا يساعدكم بذلك كون  
يكفاهم ما علمتم هم من قتل و سلب و هب و اما قولكم اننا امرنا التصاري يقتلوا سلاح  
لاجل ان يحاربوا معنا واخلال ليس نحن محتاجيتهم يساعدونا بل لاجل ان يحاربوا  
عن انفسهم منكم . واهباً تدفعوا عشرين الف بدقيه و خمسة عشر الف جور طيحات  
وعشرة الاف سيف واربعمائة رطل و مائة عدة حصار . ثم قال اما الشيخ السادات  
يدفع مائة وخمسين الف ريال . والشيخ مصطفى الصاوي يدفع خمسين الف ريال  
والشيخ الصاوي يدفع ثلاثين الف ريال و يحصم ذلك من اصل المطلوب .

هذا قصاص لدهم و تركهم ودخل الى محله وقوا المشايخ قاعدين في القصر  
تحت البسمة ثم امير الجيوش رسل حالاً وري المعلم يعقوب الصعدي ووكله قبض  
امال فدرلوا المشايخ ومن بعد رول المشايخ والعلماء من عنده ارسل حالاً ورمما القبض  
على شيخ السادات و حده الى القلعة الكبيرة و ختم بيته و تحلله و بدوا بعد ذلك  
يبيعوا في امتعته وطلب منه مائة وخمسين الف ريال وهذا شيخ السادات كان له ذنب  
مع الحرال كثير وكانت شدة عطيه على الاسلام . واحضر الشيخ خليل البكري  
والسبه كرك فاجر و اوعده بتعويض ما هبوه من هل البلد والعسكر في مدة الحصار  
كما ذكرنا وظهر عبد العال كاحية مصطفى اعا الذي شقوه في الحصار والسبه امير  
الجيوش كرك وعمله اعاة انكشاريه عوصا عن مصطفى اعا . ثم طلب من اهل بولاق  
حماية الف ريال فوا قصاصاً لدهم من بعد هبهم من العسكر الفرنسي .

واكرم المعلم يعقوب الصعدي الذي ذكرناه سابق غاية الاكرام واعطاه السيف  
ووضع له الشراريب الذهب على كتفيه و اوهبه الحراليه وصاروا يدعونه الحرال  
يعقوب وامره ان يجمع عساكر قبطيه ويعلموهم فنون حرب الافرنج وكان الامر ودا  
الحرال يعقوب يجمع من قط البلد شباب ويكسبهم عساكر وعليهم فرنسويه يعلموهم  
الحرب وكان في كل يوم التعليم في بركة اليربيكة .

وكذلك أمير الخيوش احضر نقولا قبطان والنسب حوايج ومرجيه واعطاه السيف ووضع على كفيه شراريب الذهب علامة الخرابه وصاروا يدعونه الخرابال نقولا . وكان في البلد رجل رومى اسمه بى الخمار فهذا في مدة الغر كان بصن الخماير وفي مدة الفرساويه ايضاً . فهذا في وقت الحصار اطهر الفرسه مع نقولا قبطان فلاحل ذلك علوه كومتضا .

واما نقولا قبطان فهذا الرجل له قصه لسب وجوده في مصر . وهو انه في سنة ١٢٠٠ حين حضر حسن باشا قبطان الى مملكة مصر وطرد الفرماليك محمد بيك ابو الذهب وحكم اسماعيل بيك في ذلك الوقت منك عثمان بيك طهرجي ومعه سحق اخر من عماليك مراد بيك ورسل حشمه في قلعة فحاته قرب مدينة اسلابول . فنقولا قبطان كان في ذلك الوقت ريس في قايق وكان يطلع الى القلعه ويجمع على السحقين الخجوسين فاعترضهم وفي ذات يوم قال لهم اني اقدر انزلكم من هذه القلعه ليلاً واهرب بكم الى مصر فالدكوريين قالوا له ان كنت تصنع معنا هذا المعروف وتودبنا لعند مراد بيك فيحصل لك منه الالعام الوافر وبسقا لك ذكر دائم واتفقوا على ذلك . وفي ذات ليلة احدهم من شبابك القلعه الى البحر بالجمال وسار بهم في قلب البحر وهو يسبح وهم فوق ظهره حتى وصل الى القايق الذي له فوضعهم به واقنع وبالاختصار اوصلهم الى مصر لعند مراد بيك وحصل له النعام وفر من المشار اليه ومن ذلك الوقت بقى في خدمة مراد بيك وعين عنده عسكر اروام نحو ثلثماية مر وكانوا دائماً في اخيره ومد هذا القبطان مركباً كبيراً في الجيره الذي قلنا انه حرقه مراد بيك في دخول الفرساويه ومراد بيك المذكور كان عنده ايضاً جملة مراكب صغار ودعبيات وكانوا دائماً في بحر الجيره امام قصره وكان هذا القبطان في خدمته دائماً لحد دخول الفرساويه وفي وقتها كان في دمياط فارسل له مراد بيك خبر فحضر برفجه اروام وكرتليه مقدار ثلثماية مر وحضر قرب الفرساويه في ابابه وهو الذي كان برفجاله على المدافع فوق ائتاريس فهذا في وقت

الكسرة القا نفسه في البحر وعام شر الثاني ودخل الى بولاق وحين دخل بوابه فترحه لعدده وقاله فأكرمه غاية الاكرام ومن ذلك الوقت قيده في خدمة المشيخة وقال له كما كنت تخدع مراد بيك خدم المشيخة بهذه القصة المذكور بقولاً قبطان . ثم فلترجع الى ما كنا فيه ونقول اما قلنا ان امير الجيوش ليس الحرال يعقوب والحرال نقولاً والكومصا بنى وايضاً ليس رجل شامى اسمه يوسف الحموى وعمله كومصا على النصارى العربية الذين هربوا من الشام وحصروا مع بوابه وهم صعيديه ومقدسه وتلاحجه وعكاويه ومن باقا وما شابه ذلك نحو مائة وخمسون نفر . وعمل ايضاً برتولين الساقلى كومصا على بعض مماليك من مماليك العز كانوا خدموا عند الرساويه وبعضهم كانوا اخذوهم اسارى وهذا المذكور كانوا اهل مصر يدعونه فرط الرمان وهذا كان في مدة العز يركب الخيل وكان خادماً عند عهد بيك الالقي . فهذا من حين دخلت الرساويه الى مصر فعلاً عدهم وكان فارس في ركوب الخيل ومهاب في القامة ويعرف في اللغة التيبانية وصار له اسم وذكر كبير في مصر

ثم فلترجع لما كنا في صددده ونقول انه هذا الحرال يعقوب يجمع في عسكر من الاقباط من مصر ومن الصعيد وكانت الرساويه تعلمهم امور الحرب الى ان صار ثمانية مئة صلداً والسوم الرباط والكسم الرساوى وصاروا كالرساويه بل واشد منهم بأساً واحف وتعلموا بزمان قليل وعرحت هم الرساويه فرحاً عظيماً . فهذا ما كان من التدبير الذي وقع في مدة دخول الرساويه بعد كسرة الوزير وعظم اسم الحرال ككبير جداً ووقع له اهابه ورحه في البلاد وارتجت الارض من كسرت ذلك العصى العظيم الذي كل محتوى على غالب رحا الدولة العثمانية وكبرها وكان شي مهول .

وقد قلنا انه بعد كسرة العصى ودخول كامل العز المماليك مع ناصيف باشا وعثمان كاحيه الدولة وحلاهم . بقي امير اللوا مراد بيك حارحاً بهم فهذا المشار اليه

بعد تلوع الناشا والغز من مصر ارسل مراسيل ووسايط الى امير الجيوش الخمرال كليير واتفقوا على لمقابله وكان الامر خلافاً حضر الامير مراد بيك الى مكان يقال له جزيرة الذهب برات الجيرة فهذا الخمل كان محل مراد بيك وباني فيه قصر عظيم ومن بعد حصوره حصر عثمان بيك الاشقر وثمان بيك البرديسي الى مصر وركبوا صحة امير الجيوش الخمرال كليير وتوجهوا الى بر الخيرة ومن هناك توجهوا الى جزيرة الذهب وحالاً دخل الخمرال كليير على امير النوا مراد بيك فقام له على حيله ومشى الى نصف الخمل وصاحبه واحده بيده واحسنه جنبه وقدم له بشاشه زائده .  
 خلافاً الخمرال كليير قال الى الامير مراد بيك .

ايها الامير طيب عيشاً وفرحاً طالما المشيحه الفرنسيه موجوده في مملكة مصر فانت امير وحاكم اقاليم الصعيد ولا لك بها شريك وتدفع الاموال الميرييه حكم قديمها .

ثم اعطاه محلات مالكانا يا كل فوابسها وميريا وقال له هذا اذا دامت مملكة مصر الى الفرنسيه واذا كان الامر تصد ذلك اي انما نعمل صلح مع الدولة العثمانيه فلا يكون تسليم مملكة مصر الا لك والى باقي العز فنحن اخرجناكم من هذه البلاد ولا نسلها الا لكم .

فاشرح من ذلك مراد بيك وطاب قلبه وقدم مراد بيك سعة الماكل واشرب فاكلوا وشربوا وقام الخمرال كليير فقدم له مراد بيك سيف وخنجر مرصعين بالخواهر وقدم الى داماس وريره حاتم الماس واعطا الى الترحاس سيف . وسجن ركوبهم قدموا الى الخمرال كليير حصان نطقم مكلف والى الخمرال داماس حصان مثله وودعه وصار على الصعيد بكل طمانينه ومعه عثمان بيك البرديسي وثمان بيك طنجي وثمان بيك الاشقر مملوك ابراهيم بيك الكبير . ثم كتب مراد بيك الى ابراهيم بيك واحده بما حصل بينه وبين الساري عسكر وانه مرتاح الراحة التامة وان الساري عسكر عرفه ان يجبر ابراهيم بيك وباقي الساحتق ان يحضروا الى الصعيد ويكون عليهم الامان وكما

حصل لمراد بيك يحصل لهم خيـن وصلت كـانة مراد بيك الى ابراهيم بيك فارسل  
اعتذر بالحريم لان حريمه في وقتها كانوا في دمشق الشام .

فهذا ما كان من امر مراد بيك وصلحه مع الفرساويه فاسمع ما جرى من بعد  
ذلك وهو انه في ٢١ شهر محرم الحرام افتتاح عام سنة ١٢١٥ حصـة قبل العصر اد كان  
الساري عسكر الكير الحـرال كلبـير في الحـيه التي هي من داخل بيته يمشى في احد  
المناشـي ويضرب مشاوير كعادة الافرنج بالقبض واليـك الذي يوقه فقط من شدة  
الحـر وكرشه متدلق قدومه لانه كان سجين . حينما هو يضرب مشاوير وادا شاب فقبر  
بـلاس رثـه صعد من رص الحـيه الى المنـق ومد يده وطلب صدقه فنفر به امير  
الحـيوش ورجع ثم في المشوار الثاني صعد له ومد يده كالعاده فنفر به فرجع وصعد له  
في ثالث مشوار واخرج له ورقه من عـه مكـونه وقدمها له فوقف الحـرال كلبـير  
واخذها من يده وبدا ينظرها ليري هل هي عرسـال في العربي او في الفرساوي او  
هل هي حـريـه فبينما هو عـال ينظرها فكان ذلك الشاب اخف من السيم اخرج  
سـكـيا من جـبهـه مسنونه مستحضر عليها وصـره في مشـوره فلـحال اندلقت ابعده وصرخ  
صرخه عظيمه اقلقت البيت جميعه وسمعوه اهل تلك اعـاره القـريـه ثم ضربه ثـاى  
وثالث فعـى حين صرخته خرج وريره داماس ليـطر ما ذلك الصوت فرأى الساري  
عسكر مطروح ودمه فـاير وفيه الروح قليلا فتنف شعره وقال له من عمل معك هذا  
العمل يا حبيبي فرجع يده واومى ناصعه فاخلـ الذي اوما ناصعه عليه كانت هناك  
التحـارين والبيـايين الذين كانوا يشتعلوا في البيت فخلـا ارموا عليهم القـبـض وكان قبل  
وصول داماس وصل المهندس الكير الفرساوي ونظر ذلك الشاب عـال يضرب ثـاى  
صـره في بطن الساري عسكر بهجم عليه وبـده الحـوكلان فقط فـهم ذلك الشاب  
وضرب ذلك المهندس بالسـكـين وجرحه جرحاً بليغاً واقـاه على الارض ورجع صـرب  
الصاري عسكر الضـره الثالثه وهرب خيـن حضر داماس ونظر الساري عسكر مطروح  
ونظر المهندس ثم انه بعد ان مسكوا التجارين كما ذكرنا فصاحت عليهم امرأة من احد

الشبابك التي كانت تظل على الحبيبه وقالت لهم ان اتحاربين مريين والقاتل دخل الحبيبه متحجب كون الامراه فظفرته وكانت العساكر العرساويه في تلك الصرحه احتاطوا حول البيت والحبيبه فدارت الصلوات بالحبيبه فراوا القاتل في احد السواقى والسكين بيده فبحم احد القساليه عليه فخرجه فاسكين في يده فمسكه ذلك القسيال وابق به الى داماس ووقع خوف عظيم على البلد ولكن مراحم الله تعالى وتغطفاته الذي اعنت قلب القاتل عن الهروب ووقع في ايديهم ولولا ذلك لكانت العرساويه دورت ضرب السيف و المدينه لانه هكذا كانوا اعتمدوا ثم احدثوا القاتل وبدوا يقرروه ويسالوه عن سبب ذلك وعن اصله .

فقال لهم .

انا حليبي واسمى سليمان وانا الذي قتلنا الساري عسكر لا تهتموا بغيري وهذه السكين تشهد على ماى ما الذى قلته .

فقالوا له لماذا فعلت ذلك وما مقصودك ومن الذى اعراك على هذا الفعل القبيح .

فقال لهم عن كذا و حلب حمله شباب فقال لنا الاعا من معكم يا شباب يقدر يروح يقتل سلطان العرساويه في مصر فقلت له انا وحيات بيري اقدر اروح اقتله واحي فقال لى ان كنت تقدر تقتله وتخلص امة محمد من شره يحصل لك اعان كبير من الورير ثم اعطونى كم عرش خرجيه وجيت اشريت هذه السكين ولى مدة كم يوم وانا انتهر فرصه ولما كان في الحيره رحلت لبعده وما وقع لى فرصه وما رلت اترصد حتى وقعت لى هذه الفرصه وقتلته وخلفت امة محمد من شره .

وكان يكلمهم بكل وقاحه .

فقالوا له هل لك شريك في ذلك .

فقال لهم ما احد عنده خبر سوى ثلاثة محاورين في الارهر عزاروه .

واعطا اسمهم فبالحال احضروهم وحين اثبتوا عليه من اقاربه واثبتوا ذلك على

المخادير من شهادته عليهم فابتغوا عليهم القتل وكبوا في شان ذلك كتاب وطبعوه في مطبعتهم نسختين نسخة عربية ونسخة تركية تجدها مطبوعة في هذا الكتاب .

ثم فلما رجع الى ما كان في صدره وهو انه من بعد ما رفضوا جسد السارى عسكره خالاً غسلوه من الدم وشقوا جوفه واخرجوا قلبه بطلبه وريره داماس فاخذوه ووضعوه في قفاره من داخلها ارواح . واما الجسد فصره ودبروه بارواح وغيرها وسكبوا له صندوق من رصاص ووضعوه به .

وبعد ذلك عملوا ديوان ما بينهم وولوا عليهم امير جيوش الحمرال منو الذى ذكرناه سابق الذى كان في رشيد في اول التاريخ وهذا المذكور كان طاعن بالنس والمذكور حين نولا امر بموكب عظيم لنقل جسد كليبر من اديبه الى قصر العيسى فكان الامر في ثالث يوم اجتمعت كافة العرساويه الذين في مصر ومشوا ووضعوا الصندوق الرصاص في تابوت وركبوه على عربات الخيل ولسوا الخيل اخلل السود وتجهزوا جميع خيله قدام التابوت وكاف الصلوات والكومصاويه والصبايله وارباب المراتب وايضا احراليه امامه جميعهم ماشيين منكبين السبق رومها الى تحت وامامهم علما البلد ومثبجها وحكامها تماماً وسحبوا قدامه سهران القاتل مع ارفاقه الثلاثة الى ان وصلوا الى قصر العيسى ثم اصعدوهم الى كوم العقرب وهالك قادوا باراً واحرقوا يد سهران وهو بالحياة ومن بعد ذلك وضعوه على خاروق وقطعوا ارقاب ارفاقه الثلاثة ووضعوا كل راس على خاروق واحرقوا اجسادهم الثلاثة بالنار ثم وضعوا التابوت في قصر العيسى وهالك عملوا مساحه عظيمه وموعظه ومن بعد ذلك ضربوا المدافع امام التابوت وسوا مصطبه عاليه ووضعوا بها التابوت الرصاص الذى فيه الجسد وررعوا حوله الحضرة ووقعوا احد الصلوات والبيدقيه في يده حول تلك المصطبه ليلاً ونهاراً .

ورجعوا الى مصر بالاي قدام امير الجيوش الحمرال منولاته ثبت سارى عسكر . وهذا الحمرال لما كان في رشيد تزوج بامرأه مسلمه شريفة وادعى الاسلام وارسل



أحصرها من رشيد إلى مصر وكان يكذب اسمه خالصر القواد عبد الله مو والجالارية الذين كانوا في مدته كان الجنرال رامبون حاكم في دمياط والجندال لايوس والجنرال ريبه والجنرال داماس والجنرال طيار شيخ البلد في مصر والجنرال دور الذي كان دفتر دار وباني حبالارية صغار وأما الجنرال ديزه الذي كان أولاً في الصعيد وهو الذي حضر صلح كليبر مع الوزير هو وبوسليج مدير الحدود هذين الاثنين سافروا في تلك الفسحة التي هي ما بين الصلح والوقفه ولكن مع ذلك ما نعموا من يد الانكليز بل أخذوهم أسارى ومن بعد ذلك حلصهم بونابرت من يد الانكليز .

هذا ما كان من امر كليبر أمير الحيوش ومدة إقامته في مصر وموقفه مع الوزير وكيفيته موته وتولى الجنرال مو من بعده وحلوسه في مصر كان في أواخر شهر محرم سنة ١٢١٥ هـ فارجع إلى ما كان في صدره من الأول وتتكلم عن أمير الحيوش بونابرتة فتقول أنا قد قلنا أن أمير الحيوش بونابرتة نزل من مدينة اسکندرية بثلاثة مراكب وتوجه قاصد بلاد فرانس وجميع الناس كانوا يقولوا أنه غير ممكن أنه يقدر يبعد من يد الانكليز أعداء لاهم وأنطين كل الطرق ومراكب الانكليز كانت في ذلك على البوعاز ولكن جميع العرساويه كانوا يقولوا أن بونابرتة من لارم الضرورة أنه يفد ويصل إلى فرانس بكل سلامة لأنه رجل معبد للعابيه ومدير وصاحب فتوحات وكانوا يشدوا به بكل خير وكان الأمر كما قالوا وهو أنه في مسافة أربعين يوم وصل إلى بلاد فرانس وكان أخذ من مدينة مصر أموالاً عزيزه من حواهر وأمتعه وأسلحه وأخذ معه هي نفقوما وماليك رعار نكسهم من ممالك العرب وذلك للاحتجار بها وحين بلغ وصوله إلى روما المشيخة الخمسة السكار صار عدهم حزن عظيم لأن اثنين منهم كانوا أصحابه فقط والثلاثة فكانوا أعداء وهم الذين تجروا عنه الامداد وبواسطة فساد رايح وحسداهم من سعوداته وفتوحاته اتلفوا المملكة وانفتحت عليهم أعين الملوك أعدائهم فهولاء حين بلغهم خبر حضور بونابرتة في الحال عملوا ديوان وقطعوا فتاوى بأن بونابرتة رجل مفسد بالمملكة وهو الذي هيج على المشيخة الحروب وانقض

الملوك صدها . فهذا قصاصه ان يقتل عن رنته ويرجع صلوات وتسكون وطيفته  
وردبان على باب ديوان المشيخة وكان الامر وهو انه اد وصل مع اصحابه الى مدينة  
باريس ودخل على المشيخة الخمسة واخبرهم بما صار في مدينة مصر وحرصهم على الامداد  
والسمعة للعساكر الفرنسية الذين في مصر فبروه وقالوا له اسكت هذا شي لا يخصك  
بل يخص المشيخة وحينئذ قدموا له العاوى حين فراها تقدم الطاعة لامرهم ووقف  
وردين الى حين ما طيخ له طيحه وعمل له حرب . وفي ذات يوم هم على المشيخة  
مع اصحابه الخيال اسكندر برنيه الذي كان وريه في مصر والحراس ميراد وقتلوا ثلثة  
من المشايخ وايقوا الاثنين وقيل ان ذلك كان بولس الاثنين اصحابه وصاح شعب  
باريس كله بصوت واحد فلبس بومارته رئيس شعنا ومشيتا لان شعب فراسا  
كان له عشق رايد في بومارته نظرا الى فتوحاته وحالاً صار ديوان عظيم واخت  
الذكور راس المشيخة الخمسة وقاموا اثنين عوص الذين قتلوا ورجعوا الاثنين الذين  
بقوا في الحياه وصاروا يدعوا بومارته القتل الاول لمشيخة فراسا وحالاً بدا يباشر  
بتجهيز العساكر وتعلم عساكر حديده وبدا يفرق العساكر على بلاد ايطاليا حيث كانت  
موجوده العساكر الفرنسية والمسكوبية التي كانت احدث جميع المدن والقلاع التي  
كانت اخذتها الفرنسية سابق وحين وصلت عساكره الى ايطاليا وبدا ياخذ منهم  
قنعه بعد قنعه ومدنه بعد مدنيه واقليم بعد اقليم الى ان رجع واسترجع جميع  
البلاد الماخوذة وشاعت بصرته بالعالم ووقع له رجة عظيمة وتعلقت به شعوب  
فراسا وامر بفتح الكايس وقيام اساقفه وقسوس وعقد الصلح مع البابا بيوس  
السايع ورجعه الى كرسيه في روميه وواسا كثيرين كانوا من حرب الملك ورتب  
لهم علايف وزهرت مملكة فراسا وقالوا الان قد ثقت مشيختنا ودعوا بومارته  
الفصل الاول كما كانت مشيخة الرومانيين في الارمة السابقة حسب نواحيهم  
القديمة وكل ذلك في مدة قليلة قد اشتهر هذه الانتصارات ومع ذلك ما كان  
يتوفى له ان يسعف الفرنسية الذين في مصر وحدث لفة المركب ثانياً من عدوه

الاسكندر التي قد كان اتحن البحر مراكب حرميه ولا سيما اد احد جزيرة مالطا هم  
اد حاصرهم بها وملكها بالجووع وجعل قوته بها .

ولكن حملة امرار حصر مه مكاتب مع مراكب صغار وسفاه وديماً كان يوعدهم  
بالاسعاف والامداد ويحرمهم عن انتصارات المتبحه ومن بعد تولى الحدرال متو في  
مصر ارسل له حملة امرار ويحصره على مصر وفي آخر تعريف اخره ان الاسكندر  
اعدائنا يحشيش على مصر بعشرين الف عسكري يحرق مع الدولة العثمانية فكبوا متحصنين  
على مصر غاية الحرس .

فهذا ما كان من امر القنصل الاول بومارته فلترجع الى ما كنا في صدره من  
امر مصر والحدرال مو بهذا المذكور حين تولى شرع ايضاً في سابة قلاع وارجح  
وحصون حول مصر فوق الكيمان وبدوا يصوبوا ماسوار ومسكوها من باب النصر  
فوجدوا صوراً قديماً قبل انه من زمان قدم قبلوا من امامه ومن وراء يهدوا بيوت  
لان البيوت مع قناى الزمار دكت الصور وصاع ما بين البيوت فلم الامرهم  
يهدموا من امامه ووراء حارده يقال له الحسبيه تفوق عن حمسة الاف بيت ومسكوا  
الصور واتبعوه من باب النصر الى ابرمكة وكان صوراً عظيماً وسوا من فوقه مقدار  
عشرة اراج وحصنوها بالمدايح وكادت اسايات في كامل الاقطار المصرية وصارت  
الاراج التي هي من حول مصر نحو حمسة وعشرين راج غير لاسوار والاراج الصغار  
وكذلك في مصر القديمة وفي الروضة والقياس وحصنوا مدينة الحيرة غصيناً عظيماً  
وهذه النايات والخصايع من حين دخلوا الى مملكة مصر لاهم فظ ما كلوا ولا  
يجعوا عن البنا ولا يوم واحد وكذلك في مدينة دمياط بوا اراجاً وحصنوا ومتاريساً  
عظيمة في البوعار واما مدينة لاسكندرية صارت اعظم من جزيرة مالطا من جهة  
لبحر والبر وبالتيجة ان الفرنسيون انزلوا حراش كثيرة في النايات والموال لا يحصى  
عددها لاهم ان ما كانوا يقيموا كانوا يسوا اراجاً وحصنوا وسب ذلك ان الفرنسيين  
افصلوا اناس قلائل ومملكة مصر كلها صدهم واعدام محيطه هم من كل الجهات

ومحرم وبرم مربوط عليهم ومملكة مصر نوف عن خمسة ملايين حلقة وهم بقوا  
في مدة الحiral منو مقدار ثمانية عشر الف من كبيرهم الى صغيرهم منهم الصلداات الحربية  
مقدار ثمانية الاف فقط والباقي بسا واولاد وكوماريه وكبه وارباب صايع وما شابه  
ذلك من الدين لا يدخلون ساحة الحرب فلاجل ذلك جعلوا كل قوتهم في الابرار  
واحصون وكذلك الحiral بمقوب القطي ندا يعني دابر حارة الانفاط في البربكة  
سوراً يابراج وحصون وحصبا بالمدايع وصار حول دابر مصر ابرار وقلاع واسوار .  
وبدا الحiral منو يتمكن من وطبعته وكات غالب العساكر الفرساويه في مصر  
تتبار منه لانه كان رجل عبيد في رايه وشكر . وقوم حدثه لانه كان رجل احتيار .  
وسبب اكراه العساكر فيه كور انه كان يدعى الاسلاميه وذلك من غير مقتضى ليكون  
ان اسلام مملكة مصر غير ممكن ايم يصدقوه ولا يطووه الاتحاده وبخائله والحiral  
بومارنه من قل سه كان يتعوه هذا الكلام وكانوا الاسلام يضحكون من كلامه  
هذا وكانوا يقولوا كل هذا خداع لا وللشعب .

ثم ان الوزير الاعظم من بعد رجوعه من مصر استقام في مدينة يافا وبدا يحدد  
عساكر وصار عنده عرض عظيم ثم ان سعادة الوزير الاعظم كتب لامير اللوا مراد بيك  
في الصعيد وقال له ان الحiral كلبير كان اوعدهم بالسابق بتسليم مملكة مصر لكم  
ومن بعد ذلك جرى الذي جرى وقتل الحiral المذكور ونولي عوضاً عنه الحiral  
موفارسل وطالب منو بوعد كلبير لكم واداً ارتضى بذلك فتحن برسل لكم التصريف  
حكم التقديم ونرسل لكم باننا الى القلعه حكم العاده وستوجه بالعساكر راجعين فخير  
وصل هذا الخطاب الى امير اللوا مراد بيك فامرسل عثمان بيك اليرديس الى الحiral  
موفارسل مع حاش مال من الميري الذي عليه خمر المذكور الى مدينة مصر وقابل  
الحiral منو وقدم له مال الميري واحمره مكلام الوزير الى مراد بيك بخاونه الحiral  
مواننا متى نوبنا على الخروج من هذه البلاد نفعل ذلك واما الان لهذا الوقت ما  
نحن ناويين على الخروج من مصر هكذا اجبر مراد بيك يعرف الوزير ومكث امير

اللو عثمان بيك الديرين نحو خمسة عشر يوم في مصر ورجع الى الصعيد واخير الامير مراد بيك بذلك ومراد بيك اعرض لسعادة الوزير بجواب منو .

وفي شهر شوال سنة ١٢١٥ حضر من احرار الدي بالاسكندرية الى مو مكتوب بحره بان عمارة الانكليز اقبلت على ثغر اسكندرية بمقدار مائة وخمسون مركب وداركوبا بالعساكر . حين وصل هذا الخبر صاحبت الفرساويه في مصر وحالاً ارسل العساكر على طريق الاسكندرية ومن بعد يومين حضر له كتابه ثابيه من احرار بالاسكندرية يقول له ان المراكب اقلعت عن البوغاز وسارت فلا يقتضي ارسال عساكر خالاً احرار منو ارسل رجع العساكر التي كان ارسلها على طريق اسكندرية فرجعت واطهار احرار منو وكث الى البلد يحرقهم ان اعدابنا هرت . فبينما هو مظان واد وردت عليه الاحار من اسكندرية ان لمراكب رجعت واخرحت عساكرها على الر وشت متاريسها وتوجه لها احرار اسكندرية ثمانية صلدات ووقع الحرب بينهم وكان يوم مهول واسكر عسكر الفرساويه ورجع الى اسكندرية حين وصلت هذه الخبرية الى الساري عسكر مو صاحبت الفرساويه وحالاً ركب منو واخذ معه حاسب من العساكر واقا في مصر جاب عند شيخ البلد احرار بليار . وكث الى احرار رامور في دمياط ان يحصر عن طريق الرلس ويحلي دمياط ويحفظ على قلعة البوعار فقط وحصونها ويوضع بها جانب عسكر ويحضر اليه ويدت الفرساويه في مصر تخلي بيوتها ومخلائها ويطعموا الى القلعة الكبيرة والى قلعة الحيزه . ومات عليهم ماير احرار لانه حينما قالوا لهم ان الانكليز قسم الر عرهم ان الامر ثقبل عليهم كون انهم عارفين ان الورير الاعظم يحصر عليهم من طريق الر والبلاد ايضا ليست معاهم بل ضدهم وكبر الروم عليهم جداً كون ان الاعداء احتاطت بهم من كل جهة . ثم وصل احرار منو بالعساكر الى بر اسكندرية فوجد ان الانكليز تقدموا الى قدام ونفوا متاريسهم واستقروا على الر . فبدت الفرساويه بنفي متاريس امامهم ثم هجمت عليهم الفرساويه ووقع الحرب بينهم وكان حراً مهولاً واسكرت عساكر الاسكندرية ثم تقوت

ثانية وكست بالدفاع على الفرساوية وعلنه فاسكرت الفرساوية ورجعوا الى وري  
 ماريهم وقتل جانب من الفرساوية وقتل سارى عسكر الخياله وهذا كان نطل  
 عظم وانحرج الخيال لا يوس النطل انصديد وحملوه محروح الى حيثه وكان جرحه  
 صعب جداً ودخل عليه الخيل مو وقال له سلامتك ايها النطل وبكى عليه . فقال  
 له لا يوس الذي مثلك ايها الخيال لا يليق ان سارى عسكر في مشيخة فراسا بل  
 يكون حدام بقشر البصل في مطبخ المشيخة لان هذا جميعه صادر من فساد رايتك  
 وكرياك لانيك لو كنت خيلت العساكر ساير في طريقها من اور حمر الذي حضر لك  
 ومسكت الدور لم كانت اقتدرت اعداينا الاسكندر ان يتمكوا في الدور ولكن هذا  
 الذي كان ثم مات هذا الخيال من جرحه ومن بعد ذلك ايضاً حصل بينهم موقعه  
 ثيه وكانت الاسكندر تكسب عليهم ولكن قتل من عساكر الاسكندر خلق كثير وقتل  
 ماري عسكرهم الكبير وفي هذه المواقع قتل من الاسكندر اربع سوارى عساكر اذ  
 كانوا يغيروا واحد بعد واحد ونمكت الاسكندر من الدور جداً وفي اخر موقعه  
 ركب السارى عسكر منو وسار على اسكندريه بجانب عسكر واقا وري المتاريس  
 جانب عسكر وذلك في الرحمانيه ودخل الى اسكندريه وبدا يحصن بالمتاريس .  
 ودخلت الاسكندر الى بمر رشيد واحده وكان قبل دخولهم حضر سعادته حسين  
 فطاس ماري عسكر الدولة العثيه ودخلت الاسكندر والعثملى الى رشيد والفرساوية  
 في الرحمانيه وري المتاريس وكان الخيال مو رسل احضر العساكر التي كانت في  
 طريق عزه من قطيه واصالحيه وبليس واحلوا هذه القلاع جميعها وانحصرت العساكر  
 الفرساويه في اسكندريه بجانب وفي الرحمانيه جانب وفي مصر جانب وفي ثلثة مواضع  
 فقط وكان ما بين اسكندريه ورشيد طريق مصر سد من بحر لما لح شاة الاسكندر  
 وقطعوه لكن يقطعوا طريق مصر وقبت مدينة اسكندريه ورها شبه الجزيرة وانقطعت  
 الطرق والاحار من اسكندريه . ثم ان الذين كانوا في متاريس الرحمانيه احلوا  
 المتاريس من بعد حرب علوه مع عسكر الاسكندر وعسكر العثملى وحصروا الى مصر

الى عدد الحمران بليار . وفي غضون ذلك كان بدا عزمى الورير يتقدم رويداً رويداً وقيت الفرساويه شطرين الواحد فى اسكندريه واشطر الكى فى مصر . فالدين كانوا فى مصر مقدار ثمانية الاف والدين فى اسكندريه كانوا مقدار خمسة الاف واستقطعت اخبارهم عن بعضهم . وكان الحمران بليار فى بحر هذه المدة بنا متاريس عظيمه من سور اليربكه الى مدينة بولاق بخندق امام المتاريس وحسن هذه المتاريس نابرج ومداخل تحصين عظيم وحين وصل عزمى الورير الى بليس وتقدمت وحوه العساكر الى نواحى مصر مسافة يوم خرح الحمران بليار لبلأ بالفس وحماية صلدات وسار مسافة يوم وقابل العسكر وكان مقصوده بذلك كشف العزمى والعساكر وكبتها بخارهم وقتل منهم جانب وراى ان العساكر كثيره فرجع ثالى بالخال الى مصر . وقيل انه ترطل من الورير الاعظم ثاية وحمسور الف محبوب اسلامبولى وحين وصل الى باريس قدما الى بونارته الفصل الاول . ثم بعد رجوع الحمران بليار الى مصر صارت العساكر تتوارد من الشام وعساكر القطان ناشى وعساكر الاسكندر تحضر رويداً رويداً وطالت هذه المدة مقدار اربعة اشهر ووصلت عساكر القطان ناشى وعساكر الاسكندر واحتاطت جميع على مدينه مصر من خارج والعساكر الفرساويه تنتظرهم بالمدارس وتنفرح عليهم وسارى عسكر الاسكندر وضع عرصيه فى بر الخيره امام عرضى الفرساويه الذى فى الخيره . وكانت الخيره قد حصنها الفرساويه تحصيناً عظيماً وقيا الحيشين امام بعضها بعض نحو خمسة عشر يوم لا يحارب ولا مضارب واستقامت هذه الحركه من شهر شوال سنة ١٢١٥ الى شهر صفر سنة ١٢١٦ وفى شهر صفر المذكور ارسل سارى عسكر الاسكندر وطلب من الحمران بليار ان يرسل احد من طرفه لاجل المداولة والمعاوضه فارسل له احد الكوميساريه مع واحد ارمى اسمه يوسف التزى يعرف اللغة التركيه فتوجهوا الاتيين الى راعيره وقالوا سارى عسكر الاسكندر والقطان ناشى وتداولوا فى امر الصلح والتسليم وقالوا لهم ارحموا وردوا على الحمران بليار ورجعوا وردوا عليه . فعمل ديوان جبراليه وكار العسكر

وقال لهم ما رأيكم بهذا الامر

فقاروا له التسليم اسم عاقبة لنا وللرعايا

فقال لهم اعطوني خط يديكم

فاعطوه . فقال لهم هذه صورة الشروط الذى مقصودى اطلبها ثم ارسل الشروط

مع ريسيل ثاية وندت نصير المعوصه والمداويه فى ذلك لى ان تصححت الشروط وحتم عليها القبطان ناشى والورير الاعظم وسارى عسكر الانكليز .

وهذا كان مضمون الشروط الاتفاق الذى حصل بخصوص التخليه من بر مصر من كامل البلوكات عساكر فرساويه مصر وغير جنس المتحدين معهم اعى الدين هم تحت حكم اوامر الجيرال بليار انمقدت بواسطة السويان غررلوا الجيرال برجاده . ومورتند الجيرال رحاده . وطربدي اشيف رجاد المتعينين من طرف الجيرال بليار . وكذلك الجيرال رحاد هو المعين من طرف سارى عسكر الانكليز العام . وايضاً عثمان بيك المعين من طرف حصرة الصدر العالى الورير الاعظم . وايضاً احتاق بيك المعين من طرف فطان ناشى . هولاء الماشيرين اجتمعوا فى محل ما بين الفريقين وبعد ما اومروا به بالتوكيل قد اتفقوا على هذه الشروط الآتى بيانها .

### الشروط الاول

ان البلوكات عساكر الفرساويه برأ ومحرراً وبلوكات العساكر العربية المتحدية معهم الذى تحت اوامر الجيرال بليار يسلموا مدينة مصر والقنعة الكبيرة وكامل القلاع الصغار بيولاتق وكامل اطراف مصر الموحود بها الفرساويه الآن

### الشروط الثانى

كامل بلوكات عساكر الفرساويه وكذلك العساكر المتحدين معهم يتوجهوا برأ الى ثعر رشيد من طرف شتى النيل بسلامهم وعزالهم ومدافع الر وصاديق الجباخانات



لاحل يوسقوهم من ثغر رشيد يتوجهوا الى اساكل بلاد فراسا الموجوده بالمجر الايض  
وكامل مصاريه ما ذكر تقوم بها الدولة المصالحه

ونزل صر العساكر المذكورين والمتحدين معهم وروطهم الى المراكب يكون  
باسرع وقت وعاية ما يكون من العاقه الى حد خمسين يوم اولها من تاريخ هذه  
الشروط المحرره ومن غير شك ان العساكر المذكوره يوحدون بالمراكب الى اى اسكله  
كانت الى الطريق الاعدل ولاقرب الى بلاد فراسا

### الشرط الثالث

من ابتدا هذه الشروط تكون العداه مرفوعه من الطرفين بالكلبه ثم ويتسلم  
الى الدولتين المتحدين قلعه الصاهر وباب مدينه الحيره المسى باب المهرمت وعلى  
الوكلا لشار اليهم ان يصطوا الحدود وعدم التخطى عن الحدود واحتراس من  
وقوع الخلل

### الشرط الرابع

بعد اثني عشر يوماً من هذا التاريخ مدينة مصر وقلاعها القلعة الكبيره والاق  
ومدينة بولاق متحلون من عساكر الفرساويه والمتحدين معهم ويتوجهوا الى قصر  
العيني والروضه واتباعها والحيره واطرافها ومن هالك يساقرون على عاية جهدهم الى  
مسافه حسة ايام لكي يتوجهوا الى محل المراكب الذي يسافروا بها وكامل حكام  
الانكلير والعشلي يلتزمون بقدماوا مراكب ويقدمون مصاريهم ولزومهم بحر النيل  
لاجل وسق عزالمهم وموتهم الى حد مراكب بحر المالح  
وجميع هذه المراكب تكون محفزة بعاية السرعه والاهتمام ويسلطوهم الى عساكر  
الفرساويه بالحيره .

### الشرط الخامس

منى العساكر ومحضتها يكون معين لها حرايه واهل مراتب من الطرفين وكذلك الاسم لمعية ثلثي من الواحد المدر بها الحرايه وكذلك العساكر الفرساويه المذكورين والذين متحدين معهم يكونوا مصطحبين نظريتهم من كوميساريه الانكليز والعثماني وهم الذين يقومون بتنفيذ المعاش الضروري في مسافة الطريق ومحطاتهم.

### الشرط السادس

كامل الحلال واعطائات الدس يوسقوا في مراكب بحر الجبل يكونوا مغفريين من بعض عساكر ومراكب حريه من طرف الدولتين المتحدتين.

### الشرط السابع

فيكون محصر الى العساكر الفرساويه والمتحدين معهم واتاعهم والذين صحتهم المونه المرتبه حسب قانونهم من يوم نزولهم في المراكب من الحيره الى يوم طلوعهم الى بلاد فرانس.

### الشرط الثامن

ويحصر من طرف حكام الانكليز والعثماني في رأ وعجراً من مراكب الضروريه الطيبه المريحه لاجل سفر عساكر الفرساويه وكامل ما يلوذ بهم لاجل وصولهم الى اى اسكلة كانت من بلاد فرانس.

فلاحل تمام ذلك في ما يخص المعاش يكون باهتمام وتدير الكوميساريه المعين في ذلك من قبل الحلال دغاربون طيار ومن قبل صواري عسكر من الدولتين المتحدتين ان كان رأ او عجراً

ومن بعد تاريخه يجب ان الكومبيرييه المتعيين من انطوين يتوجهون الى  
رشيد وابوقير لاجل تحصيل كامل المطلوبات الى السر .

### الشرط التاسع

الدولتين المتحدين يجب يحصرون اربعة مراكب او اكثر ان امكهم لاجل نقل  
الخيول واللوارج لهم الى حين وصولهم

### الشرط العاشر

يجب ان يتقدم الى العساكر الفرنساوية وكل المتحدين معهم من الدولتين  
لمتحدتين مراكب حربية كفاية لاجل تعريضهم ووصولهم سالمين الى فرنسا .  
والدولتين المتحدين يصمو عدم وقوع الخلل والعدوه من طرف عساكرهم الى  
حين وصول العساكر الفرنساوية والذين يرفقهم الى بلاد فرنسا سالمين وكذلك  
الحمران بليار يوعده ويتعاهد مع جميع العساكر الذين تحت اوامره ان لا يحصل منهم  
اى خلل للعمارة وبلاد حضرة دولة الانكليز و هذه الاسافة وكذلك لا يحصل دى  
تعريض واخلل بلاد الباب العالي ولا جميع المراكب المتعينة لسفر الفرنساوية وعمرهم  
ما لهم ان يتوقفوا في اسكنة من الاماكن في مسيرهم بل يقصدون بلاد فرنسا ما عدا  
ان حصل امر تدعوه الضرورة .

روسا عساكر الفرنساوية والانكليز وال عثمان يكون مشهور عندهم جميع ما ذكر  
اعلاه وبحقوق طول ما عساكر الفرنساوية موجودة في ارض مصر . وكذلك من هذا  
التاريخ الى دخولهم المراكب .

وان حضرة الحمران بليار حاكم عساكر الفرنساوية والعساكر المتحدين معهم يتعاهد  
عن حكام دولة فرنسا ان جميع المراكب المعهدة والمراكب الموسوقة الذين مسافرون

ها بعد وصولهم بخروجهم جميعا وزجج جميعها ولا يتعاقبها ولا مركب واحد وان القبايطين المراكب المذكورة يشتركون عالمهم المونه الضرورية الى رجوعهم والخرال بليار يتضمن رجوع هذه المراكب الى مواضعهم سالمين من حيث لهم لم يتدخلوا في امور حرب بالكلية في رجوعهم .

### الشرط الحادى عشر

جميع حكام السياسة وارباب الحرف والصاعات وجميع الاشخاص المتعلقة بحاكم دولة فرائدا يحصل لهم سوية ما يحصل لنفس عساكر الحربه وان ارباب العلوم والصنائع يصحون معهم جميع الاوراق والكك ليس اللى تخصم فقط بل وكل ما يروه ناهضا ومفيدا لهم .

### الشرط الثانى عشر

جميع سكان مصر من اى طائفة كانت من اراد منهم يتبع العساكر الفرنساويه مسوح لهم ذلك من حيث ان تعد سعره لا يحصل لصيلته ولبيته اذية ما .

### الشرط الثالث عشر

جميع سكان مصر من اى مذهب كان لا يحصل الى احدا منهم اذية ما لا فى مالهم ولا فى اعيالهم ولا فى انفسهم بسبب رفق الفرنساويه اذ مشبوا و اديهم حسب قانون وشريعة البلاد .

### الشرط الرابع عشر

جميع المنشوشين الذين ليس لهم طاقه الى السر يقيموا بمصر فى بیمارستان وبقا عندهم حكما من الفرنساويه وخداما يداوهم الى حين شفاهم وبعد ذلك يرسلوا الى

فرانساً جميعاً بالحفظ والصون حسب ما ذكرنا من الشروط الماصية في حق العساكر  
الفرنساوية وان حكام الدولتين المتحدين يمتنعوا تحفيز كامل الامر هذا المتوشين  
من كامل النظام .

#### الشرط الخامس عشر

و وقت خروج المده يسلم المدينة والقلاع كما ذكر قبله يحضروا الكومساريه  
لكي يستلموا المدافع والخبزات والحواصل وقوايم واوراق ومجلات وحابس وغير  
اشيا عموميه التي للفرنساويه الى الدولتين المتحدين .

#### الشرط السادس عشر

حاكم المجر لازم ان يحضر قبل ساعه مركب يسافر الى فرانساً ويأخذوا واحد  
فسيال وكومسارى الى طولون يأخذو صورة هذه الشروط الى المشيحه الفرنسية .

#### الشرط السابع عشر

جميع الذين يخالفون هذه الشروط يحصل قصاصهم على يد الكوميساريه  
المذكورين وكذلك اذا وقع اختلاف في الامر يكون نظامه واصلاحه بيد المذكورين .

#### الشرط الثامن عشر

بحال تمام هذه الشروط جميع يبرا الحرب من انكسر وغشلى الموجودين عند  
الفرنساويه يحصل لهم الاطلاق والحريه . وكذلك حكام عساكر العام الدولتين  
المتحدين يعتقون كامل يبرا الفرنسية الموجودين و عرضهم المعتد .

### الشروط التاسع عشر

واحد من كبار عساكر الانكليز وكذلك واحد من اكابر الوردى الاعظم وكذلك واحد من اكابر عساكر قبطان باشى يكونوا موجودين عند الفرساويه رهيه ويعطى بدلهم ثلثة من مقامهم من الفرساويه ولما يضى وصول العساكر الفرساويه الى بلادهم يرجعو الرهين المذكورين ويروح بدلهم وكل منهم الى محله

### الشروط العشرون

وهذه الشروط ترسل مع واحد فيمال الى الحرال مو بالاسكندريه وله مهلة عشرة ايام من بعد وصولها بيده ان كان يرمى على هذا الاتعاى بداته وعساكر الفرساويه المتحدين معه فهو يحير لمدك شرط انه يحجر قبوله ورضاه بخس بيده الى صارى عسكر الاسكندريه انسى مقيم قدام اسكندريه لعابة عشرة ايام بعد تاريخ وصول هذه الشروط ليده .

### الشروط الحدى والعشرون

صورة هذه الشروط ان هـ السيد يعلم عليه حضرة حكام صواري عسكر انعام من طرف الثلثة دول ويرجع بعد ربعة وعشرين ساعة وينتهى كل ذلك وقد تحرر اربع نسخ محتومه فى محل المسافة ما بين العرضيين فى تاريخ منيدور سنة ٩ فى نصف النهار الموافق فى ٢٧ حزيران سنة ١٨٠١ الموافق فى ١٦ شهر صفر سنة ١٢١٦ .

امضا ذنزلوه جبرال دبرجاده .

امضا موريه جبرال دبرجاده .

امضا تريوه نثيف دبرجاده .

امضا جيهوب جبرال دبرجاده الكاير

امصا عثمان بيك وكيل يوسف باشا .

امصا اسحاق بيك وكيل قبطان باشي

وقد ست ذلك حان هلى هونتون سارى عسكر العام .

وايضا است ذلك لورد كاتب وغيره حامنينى الذى هو قبطان المراكب الكبير .

عن قد استنا جميع الشروط الواقعة فى هذا الاتفاق لاجل خلو مصر وتسليمها

الى الباب العالى باب همايون المشير يوسف الوزير الاعظم .

ونحن قد شهدنا واستنا جميع هذه الشروط الواقعة فى هذا الاتفاق لاجل خلو

مصر وتسليمها الى الباب العالى . حسين قبطان باشي .

لقد است وحقت هذه الشروط فى ٩ ميسدور سنة ٩ للمشيحه الخمرال

دفازيون بليار .

( مطبعة فى مطبعة مصر ) .

فهذا ما حصل عليه الرضا من التثنية دول لى العثملى والاسكلى والفرساويه

وبدت الفرساويه نجر امورها ويدخلوا لى ر الحيره وى علاق الخمسة عشر يوم

خرجوا من مدينة مصر ودخلوا الى ر الحيزه والذين سافروا معهم الخمرال يعقوب

القبلى باعيله واقرباءه والكومنصا بى الرومى باعيله والكومنصات رنولومين ويوسف

المحمى الذين كان كومضا على العسكر الذى كان من بلاد صعد عقدار مائة نفر

بايعاهم وعد العال الذى كان اعاة اشكشاريه وبعض لسا من سمون مصر من

مسلمين وهنارى وكان ذلك فى اواخر صفر سنة ١٢١٦ .

وى صباحية خرجهم بد عسكر الوزير الاعظم يدخل وفى ذلك اليوم بعينه بعد

صلوة الجمعة دخل سعادة الورير ودخلت عساكر القبطان باشي ودخل بعض عساكر

من عسكر الاسكلى . واستقامت الفرساويه فى ر الحيره اربعة ايام لحين جهرت لهم

مراكب لى السمرو سافروا راً وبجراً فى النيل لى رشيد وسفر معاهم حسين قبطان

باشى وسارى عسكر الاسكندر يعساكرهم وحين وصلوا الى رشيد كانت تبيت لهم المراكب في ابو قير ومن هناك ربوا وسافروا .

واخذوا معهم جند الحمرال كليبير في صندوق رصاص وحين وصلوا الى ماريس احصروا الصندوق الذى فيه جند كليبير اى ديوان الحكم واثبتوا عليه الدنب وهو انه حين كان مصر امير الحيوش طلع واحده الى الحبيشه من غير ان ياخذ معه احد الصلداك ونما انه منفرد وغير صلاح قتل كما ذكرنا سابقاً وبرز القصاص عليه من ديوان الحكم ما يجس سنتين ممكن ويقف على باب المكان وردبان حامل البندقية ليلاً وهاً يطره وبعد السنتين يعمل له هار عظيم برباح مدينة ماريس وحينئذ يقروه بكل احلال واكرام .

ثم فلرجع الى ما كنا في صده ونقول اهم قبل ما اهم يسافروا من رشيد كتبوا الى السارى عسكر منو واحدوه عن الصلح الذى عملوه ورسلوا له صورة الشروط مع سنبو الحرندار الذى هو حرندار المشيحه في مصر التى جميع اموال المشيحه ومد حيلها كانت تحت يده ومن يده كانت تنفرق وهد من حين دخلت القرساويه الى مصر ما تغير من رننه لانه كان رجل مصر في علم الحساب والقبض هذا حين وقع الصلح مع الحمرال بليار والدولتين المذكورتين فكان من حملة الشروط كما ذكرنا ان الحرندار سنبو يدخل الى اسكندريه بالخرنه التى معاه وكان الامر كما ذكرنا وهو ان المذكور اخذ الخربه ودخل بها الى اسكندريه لعبد السارى عسكر الحمرال مو وعطاه صورة الشروط التى تحت مع بليار في مصر .

فاما السارى عسكر المذكور فما زال مصر على عدم التسليم لانه كان متحصن بزياده كما ذكرنا سابق وكان عنده قومايه راينده وحصانه كثيره لان القرساويه لما حصروا الى مصر احضروا معهم جحانه تكفيهم عشرة سنين اذ كانوا كل يوم يجاروا من كلل ومذاع وبارود ورصاص ومع هذا جميعه في حين دخولهم الى مصر حالاً اصطنعوا معمل بارود في حريرة الروصه وفي الخيره كانوا مدورين ورشه عظيمه مقدار خمسين



فرنساوى لعمل القنابر وسكب الكلل والرصاص وشغل محمل المدافع لانه فى اواخر مدتهم جعلوا انكالمهم فى الحرب على المدافع وكانوا يصربوا فى المدافع نذر دايمة كما كانوا يصربوا نار دايمة فى البندق ونوا طواحين تشتغل من الهواء وكانت هذه الطواحين تشتغل فى النهار والليل شغل عظيم الذى كان يكفى هذه العساكر دقيق وكانوا مدورين اوزان للخيبر تكفيهم عيش وقباط وكل ذلك كان صعة بدهم ورجالمهم هى كانت تشتغل وكانوا متقوين جدا . ولكن كانت رجالمهم قليلة على مملكة مثل هذه التى تحتوى على خمس ملايين من الخليفة هذا عدا العساكر التى تورد عليهم من الرور والجور من الدولتين اى العثمانية والانكليزية لان فى سنة ١٢٦٥ حصرت العساكر لمحاربهم العساكر برأ وبحراً حتى ان الانكليز جيش عليهم من الهند ايضا وحصرت العساكر برأ وبحراً ببض وسود نحو ثمانية الاف وذلك من بحر الهند على طريق القصير والسويس واحتطات مهم اعدامهم من كل جهة وواحية هى الاسكندرية كانت عمارة القنابل وعمارة الانكليز عساكر ريه وبحريه . ومن طريق عره عساكر الوزير الاعظم عرض عظيم مع عرض مساحق دولت مصر ومن الصعيد عساكر الانكليز الواردة من الهند هذا واهل البلاد صدموا واعدام فلله درهم من ابطال ومرسان لا يهابون الموت ولا يخشون من الموت .

ثم فلنرجع الى ما كنا فى صدره وهو ان السارى عسكر منوصم على عدم تسليم اسكندرية فمن بعد مصر الحلال بليار مع عساكره الخارجة معه من مصر احتاطت عساكر الانكليز مع عساكر القطار باشى حول مدينة اسكندرية وكانت العساكر الفرنسية بنت متاريسها خارج المدينة وبدا الحرب بينهم وبين الانكليز والقنابل واشتدت الحروب جداً من البحر والبر والاحتصار نقول انه قد حصل بينهم حملة مواقع واشتد الحصار على مدينة الاسكندرية وتضايقت اهل المدينة جداً من قلة المونة وعدم وجود القمح من بيوت الرعايا ولكن كان موحود زر بزيادة فكانوا يعملوا الرز عيش ويخبروه ومن زيادة اكل الرز بزيادة من غير حظه مرض الناس

كثيرين وماتوا وصار جوع عظيم في مدينة الاسكندرية في هذا الحصار . واما  
الفرساوية فكانت موتهم عندهم لانه قبل الحصار واحباط العساكر حول المدينة كانت  
عربان ذلك الر تغلب لهم الحطة ويأخذوا منها بهم بزياده فلجل ذلك العربان  
ادخلت الى الفرساوية علال كثيره وفي اواخر هذا الحصار عدم وجود اللحم والسمن  
والقوت وهرب خلق كثير من البلد الذين اطلقوا سبيلهم الفرساوية وصارت البيضة  
تباع بربيعين قصه وقاست اهل البلد احوال عطيه لا تجد ولا توصف ومن بعد  
حروب كثيره ووقائع من الر وانجر من بعد ضيق عظيم سلم النصارى عسكر  
منو مدينة اسكندرية وسافر حكم ما سافر الحمرال بليار من مصر وذلك من بعد  
ستون يوم ودخلت عساكر الاسكندرية وتسلمت مدينة الاسكندرية مع عساكر  
القبطان بأنى هذا ما كان من امر مدينة اسكندرية وحصار الفرساوية بها وخروجهم  
منها .

ثم فلترجع لما كنا في صدره ونقول اما قد فسا ان سعادة الويرر الاعظم في ابتدا  
شهر ربيع الاول سنة ١٢١٦ دخل الى مدينة مصر بعد حروب الفرساوية منها واطلق  
الامن والامان وطمن الرعايا ولا سيما النصارى واخرج فرمان ان جميع الدعاوى  
التي حدثت في مدة الفرساوية من المسلمين والنصارى فهدى نطاله ولا تقوم في المحاكم  
لان حصرة مولانا السلطان قد عا وضع عن الجميع ومن الان وصاعد كل من ادس  
يوخذ بدسه واطبات الرعايا الاطمان الكلى وفرق قلقات على كامل المخطوط وعلى  
الحارات واما مساكن النصارى فكان على كل باب حاره قتل وكانت النصارى اذا  
ارادت تمشى في شوارع مصر فكان لا بد لكل واحد منهم باخذ له عسكرى من  
القلق يمشى معه لاجل عمارته من باقى العسكر ومنى رجع الى بيته يدفع له اجرته  
من ثلثة عروش الى عرش ونصف على قدر مقامه

ودخل مع سعادة الويرر الاعظم السيد احمد المحروى الذى ذكرناه سابق و  
التاريخ الذى هو شابدر تجار الاسلام في مصر بهذا المذكور صار له قبول عظيم

عند الوزير الاعظم زياده واتصل اسمه وذكره الى الدولة العلية فهذا في دخوله الى مصر صار له احتفال عظيم من الاسلام والتضارى .

ودخلت مع الوزير الاعظم الساجق حكام مصر سابق وهم ابراهيم بيك الكبير وعثمان بيك الاشقر ومرزوق بيك وعد الرحمان بيك وعثمان بيك الطبرجى وعثمان بيك الرديسى واحمد بيك الكلاجرى وعهد بيك المنوح وعهد بيك المبدول وسليم بيك ابو دياب والباقي من كشاف واعاوات وخزنداريه ومماليك . واما عهد بيك الالهي فهذا بقى في البرخييه بعيداً عن مصر . ودخل ايضاً معهم عثمان بيك حسن الذي كان من الفر قديماً ومقيم في الصعيد فهذا حين دخلت العرساويه ارض مصر بدر على ذاته وقسم بين معظم اهل لا يخلق شعر راسه طالما الكمار في ارض مصر وبقي ثلثة سنين ما خلق راسه وكانوا يدعونه ابو شوشه .

واما مراد بيك فالدكتور من شهر الحجه سنة ١٢١٥ حصل طاعون عظيم بارض الصعيد مات بالطاعون قبل خروج العرساويه شهرين ومات منها بيك ومات جملة كشاف ومماليك ومراد بيك عند موته جمع ممالكه الساجق والكشاف والاعاوات والمماليك وودعهم واقام عليهم كبير عوصه الامير عثمان بيك الطبرجى وسلم الخزنه الى عثمان بيك الرديسى واوصاهم الوصيه الثامه باهم يكتوبوا مع بعضهم قلب واحد وقال لهم لا تخرجوا من خاطر احدى ابراهيم بيك والذي يخرج عليه يخرج عليكم ومات وناحت عليه العز تماماً وقالوا قد انطوى سراج دولة المماليك وكان كلامهم هذا بالصواب .

كون انه من بعد دخول السناحق الذي ذكرناه الى مصر مع الوزير الاعظم ومن بعد احد مدينة الاسكندريه ارسل حسين قطان باشى خسر لسماعة الوزير الاعظم وطلب منه الساجق اولاد مراد بيك بموجب فرمان خطا منه لهم فحين وصل فرمان الى الوزير الاعظم احضرهم وقال لهم ان اخي القطان باشى طالكم تروحو لعدده في سوال وجواب فلا تحشوا من باس جملة كافيته فقالوا السمع والطاعة

عن عبيد مولانا السلطان وكان مطايع من وجهين الاول السلطان ارسل لهم  
عفوامة وذلك و مدة مراد بيك قبل موته الى مرد بيك والى كامل حسن العز  
ثانياً ان الساجق قبل دخولهم الى مصر مع الوري كانوا قابلو سارى عسكر الاسكندر  
ووقعوا و عرض دولة انكليتيه والسارى عسكر المذكور قابل فيهم الوري الاعظم  
والقبطان باشى واخذ لهم امان كافى بموجب عهد وميثاق ومن قبل دخولهم الى مصر  
ايضاً حين كانوا في الشام في مدة القبطان سميت سارى عسكر عبارة الاسكندر كان  
ابراهيم بيك وقع في عرضه والمذكور قابل فيه سعادة الوزير الاعظم واوصاه عليه  
الوصية الثامنة وايضاً حصر وصيه على الفر المليك من دولة سكتييه خطاباً الى سارى  
عسكر الاسكندر بان يجادى ويجامى عن الساجق وجميع اماليك كون انهم يقبوا في  
عرض المشيحه حكم ما كان معرفهم القبطان سميت فمن هذين الوجهين كانت الساجق  
المذكورين متطنين الطمان الكلى حين حصر لهم الطلب من سعادة القبطان باشى  
قالوا سمعاً وطاعة وركبوا الساجق اولاد مراد بيك وهم عثمان بيك طبرجى وعثمان  
بيك البرديسى ومحمد بيك المنوخ وعثمان بيك الاشقر مملوك ابراهيم بيك وارهيم  
كاخيه السارى الذى كان كاحية مراد بيك وانتقل عند عثمان بيك طبرجى وركب  
معهم حملة اعاوت وكشاف ومماليك عيالتهم وساروا الى سدر رشيد ومن رشيد الى  
عرصى قبطان باشى الذى كان قدام اسكندريه وقابلوا سعادة القبطان باشى فاراهم كل  
نشاشة وترحب بهم وانتقلوا الى عند سارى عسكر الاسكندر وصلوا عليه والمذكور  
ترحب هم كثيراً ثم اختلوا به مرأ وقالوا له ان سعادة القبطان باشى ارسل طلبا  
وعن خافين من الغدره ولا حصرا الا بسب اطماننا فيكم فتحن من الابتدا في  
عرض دولة الاسكندر فيكون عندك خير لا تتامل عما اذا حصل لنا امر لاسا نحن  
خافين جداً فقال لهم السارى عسكر لا تقاموا كونوا متطنين الطمان الكلى لانه غير  
ممك ان يحصل عليكم ولا اقلها شر لان نحن ميتنا وبينهم عهود ومواثيق على شانكم  
فكونوا في غاية الامن والامان لا عسوا من ياس حملة كافي

فانصرفوا من عنده وذهبوا الى خيامهم واقاموا نحو اربعة ايام وفي ذات يوم حين دخلوا صيوان القبطان ماشى فقال لهم المشار اليه تفعلوا ما نزل الى المراكب فتوجه الى اسكندريه من البحر تترده فقالوا له تفصل وساروهم ساروا وراءه فحمل هو في مركب وهم في مركب وسبقوه وهم في نيتهم رايحين الى اسكندريه وهو راسلهم الى مركب البيليك الكبير حين وصلوا قرب البيليك عرفوا انها ملعوب عليهم فما رصبوا يظنوا البيليك بل انهم حطوا ايديهم على سلاحهم ونحاربوا مع الدين كانوا معهم في المركب من الغشلى وصارت عساكر البيليك تضرب عليهم البدق من فوق فالامير عثمان بيك البرديسي المخرج ورعى حاله في البحر وطلع الى بر اسكندريه واما الثلاثة الساجق الاخرين مع ابراهيم كاحيه السنارى قتلوا ولما وصل عثمان بيك البرديسي الى الرافضار يجرى وهو مخروح حتى وصل الى صيوان سارى عسكر الاسكندر واحده مما وقع وان الساجق جميعهم ماتوا وكان سارى عسكر الاسكندر قد سمع ضرب الرصاص خالاً نبه على عساكره واصطفت العساكر وحين هم حقيقة الخال من عثمان بيك فاعتناظ عبطاً شديداً وامر العساكر ان يصبوا حلقة العساكر العثانيه وسحول صيوان القبطان ماشى وهيو لمدفع والكل وارسل خبر الى مركبه بان تضرب حلقة اعماره العثانيه وارسل خبر الى القبطان ماشى يطلب منه جميع الفر الذين عنده ان كان هم احيا ام موقى فارسل له الجميع حين وصلوا لعنده فعمل مباحه عظيمه للساجق القتل ومشوا قدامهم الاى حسب عوايد الافرنج ودفنواهم .

ثم في غضون ذلك حصر خبر الى عثمان بيك البرديسي ان الساجق ابراهيم بيك وحماجه وقع عليهم الصطد فحسوا مع كامل الفر الموحودين بحصر فارداد سارى عسكر الاسكندر غضب وروى ان هم عساكره ويحضر بصرى مصر

هذا ما كان من امر اسكندريه وموت الساجق وقيام الانكليز على ساق وقسم . فليرجع وتكلم عن امر مصر وما جرى وهو انه من بعد توجه الامرا بيلة مراد بيك الى اسكندريه وموتهم عيقات واحد ارسل معادة الوزير الاعظم وطلب ابراهيم بيك

ووافق الساجق الموحدين الى المقامه فحضروا لديه فالتقا عليهم البسق وارسل فرق  
العساكر على كامل بيوت العر الموجودين بمصر من كشاف وانغوات وساجق وقال  
لهم انكم مطلوبين لحصرة مولانا السلطان فوصل هذا الخبر لى عثمان بيك والاسكندر  
بالاسكندريه كما ذكرنا اعلاه واررد الشرى اسكندريه حالاً ارسل سارى عسكر  
الاسكندر مرسال من طرفه واحد جبرال ودخل على الوزير وقال له يقول لك السارى  
عسكر ان القبطان ماشى قتل الساجق وبلغه خبر انك انت ايضا حبست باق الساجق  
فالسارى عسكر اتقا البسق على القبطان باشى وعلى مركه وعساكره ويقول لك ان  
كنت لم تطلق الساجق الموجودين عندك فيحتاج يحصر اى مصر بالعساكر ويحاربك  
فان كان لم يحصل اطلاق للساجق وجميع العر الموجودين بمصر فما يصير بينكم وبنيه  
خير . ففى ذلك الوقت حصل مريد العم عند سعادة الوزير لكون ن القبطان شى  
فعل هذا الفعل لكون كان الاتفاق ان يرسلوهم الى سلامول ما طبله ويسقا هناك  
الامر الى مولانا السلطان فحين نظر ان لماده احتلت والعنه هبت والبار اشتعلت  
فخشى ان يصيرهم كما صارى الاول بوقعة كليبير بل ونظراً ان هذه اكرشاً من  
تلك لكون ان الاسكندر كابو كيرى ومتقوين جداً وعمازتهم حاصره فى اسكندريه  
وحشى على العماز وكان يوسف باشا الوزير الاعظم عاقلاً بظاً حذا ومهذب الاحلاق  
وصاحب رى شديد وفكر مديد فلدلك حالاً اكرم الخدم المرسل اليه عاية  
الاكرام واطهر له كل تشبه وقال له سلم على السارى عسكر واحره انه قد حصل  
لى مريد العم من القبض ماشى فى قتل الساجق ولا ذلك كان مخاطرى او برصاى  
ولكن هذا امر مقدر من الله واما من قبل الساجق الذين عندى هم فى مقامهم  
واكرامهم على ما يتبى واما حضر لى امر من الدولة العلية ولهم ايضاً بأن يتوجهوا  
الى اسلامبول لمواجهة حصرة مولانا السلطان وهالك يصير لهم كل مقام ويرتب لهم  
معايش وبعطاً لهم وطايف وينعم عليهم مولانا السلطان ما طواح ويصيروا باشاوات  
ويحكمهم فى الاراضى الذى يريدونها واما فى مصر ليس له اراده فى اقامتهم وما الضمين

في سلامتهم وحفظ حياتهم وان كان لك ارادة نقالهم فم ادخل الى عندهم فزاهم وكرامتهم ومقامهم محفوظ وايضا تسمع منهم اهم داتهم لهم اراده في التوجه الى اسلامبول ثم ارسله بالخال مع ترجمانه الى عند السناجق حيث كانوا موحودين وقد كان ارسل حذر الى السناجق اهم يتكلموا مع الخيال كما تكلم الورير والرمهم ان يكتبوا مکتوب الى السارى عسكر باهم وكرامتهم ولا حرى عليهم شئ من التحالفات وان هم اراده ومرام في التوجه الى اسلامبول وهم في غاية الحفظ والصور فالتزموا اهم يكتبوا الى السارى عسكر هذه السكاه المذكورة وقالمهم الخيال وفظهم كما اشار سعادة الوزير واحد الخواب وتوجه الى اسكندريه واحذر عما عاب وسمع فاشند عيط السارى عسكر جداً وارسله ثانياً الى الورير الاعظم بالكلام الاول انه ان كان لم يظلمهم والا لارم اصنع حرب

وكان من بعد توجه الخيال من عند الورير بالخواب خالاً سعادة الوزير الاعظم احضر الى عنده القصل كارلو رشيق الذي ذكرناه سابق بالترجيح واحذر بما حصل بالاسكندريه وقال له هذا وقتك انت رحل محب خاص الى الدولة العلية ومحسوب من رجالها فانص وسافر الى اسكندريه وصالح ما بين السارى عسكر والقبطان باشي ودر هذه الماده بحسن رايك ولا اعرف حل هذا المشكل الا منك .

فهو المذكور وبالوقت والساعة سافر الى اسكندريه وحين وصل فظن العساكر متحصرة فدخل على السارى عسكر فراه في شدة القبط والعصب فاخذ يكلمه ويرطبه فنعرف فيه السارى عسكر وقال له كلمه واحده اسكندريه ان كان الورير الاعظم لم يطلق كامل جنس الممالك الدين في مدينة مصر والا لارم اى اعمل حرب في مملكة مصر واخرب هذه المملكة لانه لا حيوة لدولة الاسكندر في الدنيا ان كانت لا تخفى عرصها لان هؤلاء اممالك هم في عرض مشيخة الاسكندر من ثلثة سنوات واخذنا حاطر الدولة العلية قبل هذا الوقت واخذنا لهم ايضاً من القطار باشي ومن الوزير الاعظم حملة امامات كافية وهؤلاء اناس مقصودهم كسر عرض مشيخة الاسكندر بين

ملوك العالم فانا غير ممكن انى ارتضى بذلك ولو قنيت جميع عساكرى وعمارى فارجم لمن ارسلك ورد له هذا الجواب ولا معك احازة تات هذه الليلة فى هذه الارض .

حين نظر القنصل حفاة السارى عسكر وعرف انها قننه عظيمه وعوايلها رديه وياق من ذلك حراب عظيم فاختذ ادى من السارى وقال له مرادى اقبال القبطان باشى وانشا الله تعالى ما يبصير الا كل شى على مرادك وكان مع القنصل احد الافنديه من طرف الورير فسمع الخطاب الذى حصل جميعه وخرجو الاثنين وتوجهوا قائلوا القبطان باشى وصهوا له ما سمعوه من السارى عسكر ويدو يتداولوا فى بعضهم وقالوا نفا الاوفى اطلاق القرو والماليك واعطوا نار هذه افنته الآن فكف القبطان باشى الى الورير وابصأ القنصل وارسلوا الافندى الذى عاير وسمع فاحمر حضرة الوزير فاقضى الراى اطلاقهم .

وكانت يوميد الاسكندر فى الجيره مقدار حماية نفر صلدات ومعهم جنرال كبير عليهم فحصر له حمر نان بعدى الى مصر ويتسلم الساجق وكان الامر ودخل قايبل الورير وخرج الامر باطلاق كامل حس الماليك من سحق اى ملوك وركت الساجق بكامل عيانتهم وكانوا مقدار حماية نفر وعدوا من مصر الى ر الخيره بجمعتهم وكامل تعلقاتهم وتوجه الحمر الى اسكندريه فعى ذلك الوقت حصلت الصلحه بين السارى عسكر وبين القبطان باشى . ثم ان القبطان باشى اخذ كامل عساكره وسار بالعماره الى مدينة اسلامبول وقبب الاسكندر فى مدينة اسكندريه ورشيد وفى الجيره .

ومن بعد وصول القبطان باشى الى مدينة اسلامبول عكس امور القرو والاسكندر الدين فى مملكة مصر وذلك بواسطة الشى الانكليز الذى فى اسلامبول لار المذكور ارسل الى السارى عسكر بمصر يقول له انك لا قببت تقارش امور العز مهم لسطانهم ولدولتهم يصططلوا وعلى هذا الموجب حضرت اوامر من الدولة عليه الى الورير انه يطرد القرو من ارض مصر .



ولكن كانت العرب خرجوا من مصر وعدوا الى الحيـره كما ذكرنا بـلـغ ذلك اليـهم غـافـوا .

فقال لهم جـيرال الاسكـنـديـر لا تخافوا ولا تخشوا من باس عـيـر مـمـكـن انا سـمـ فيكم .

فقالوا له ان الوزير بعد هذا الخبر لارم يشيع علينا تجريده  
فقال لهم احرال لكم عليا انا محبيكم من الحيـره الى ان تسبـروا مسافـة يومين  
ومن بعد ذلك انتم كفايه لان بروركم واسعة ومعاكم اقليم الصعيد واسع .  
فقالوا له نحن مقصودا نحومنا مسافـة سـاعـتين فقط بعد الحيـره ونحن نعـود الله  
تعالى كفايه لـحـمايـة انفسنا .

وكان الامر وركت الفر من ر الحيـره ونوحـوها بواحي الصعيد ومن بعد ما ركوا  
العـر كما ذكرنا رجع ابرهـيـم بـيـك وحده وطلب مقابلة احرال مره ثانية وقال له ايها  
الـحـرـال لا تفشونا ان كان يتم ايضاً علينا فاعطونا خبر لكي نـسـم انفسنا بيديكم من  
الان لانه اذا كان يخرج ورائنا تجريده ونظر بها عشرة افعار اسكـنـديـر فقـيـر مـمـكـن انا  
بحارها بل نـسـم دواتنا للسبع وان كان لم يحصل منكم مساعدـة لهم ولا يفرج احد  
منكم ورائنا فنعن بعون الله قد حرسا وعرجا فقال له احرال كونوا مطـايـين من  
قـبـل ذلك غير مـمـكـن انا ساعد احد عليكم وعدنا ذلك ان مشيخة الاسكـنـديـر تفونكم  
او تنفـسـكم من المـسـاعـده والمـعـونه فكونوا في غاية الامان من ذلك واما لارم اسي الان  
اعرض الى المشيحه جميع ما جـد الان فتوحوها بالسلامه .

فودعه ابرهـيـم بك ولحقوا الفر ارض الصعيد وصارت تشتغل الكشـايات ما بين  
الاسكـنـديـر وبين العـشـلي على شان تدبير امور الفر هذا وسعادة الوزير الاعظم مقيم في  
مـديـنة مصر والنس محمد داشا ابو مرق حاكم على مصر فاشارت لـعـساكر العـثـمانية من  
ذلك كون انه ابن عرب وتبليت الباشاوات الذين كانوا معه لانه كان معه ابرهـيـم  
داشا المحصل وطاهر باشا ارناؤط وابرهـيـم داشا والى عنتاب وبلغ ذلك الى اسلامبول

فأخرج قطان ما شئ امر من حضرت الملقن مسلم نزل عهد باشا ابو مرق والنس  
والى على مصر عهد باشا الذى كان كاحية القصار ما شئ وذلك بموجب خط شريف  
موصول الخبر الى الورير الاعظم بمصر فقال السبع والطعة واعطا عهد باشا ابو مرق  
باشاوية القدس وعزه وبها وبدا بهم على السفر الى مدينة اسلامبول وفي شهر رمضان  
دخل عهد باشا الى ابو قير ومن ابو قير الى رشيد وفي اواخر هذا الشهر المبارك دخل  
الى مصر واستقام في الر الثاى وحضر قابل الوزير لاعظم والصدر المصمم الفسه كرك  
ورجع الى الر الثاى وفي عرة شوال خرج معاذة الورير الاعظم من مدينة مصر  
بالعسكر واتقا في مصر عساكر الارماوط مع طاهر باشا وحانب انكشاريه وبعض لموم.  
وتوجه معه عهد باشا ابو مرق وبرايم باشا ولى حلب وبرايم باشا والى  
عتاب وكان مدة اقامت الورير في مصر سبعة اشهر وخرجت معه العسا ورجال  
مدينة مصر واكارها وودعوه ورجعوا . ثم توجهوا لعند عهد باشا القادم من اسلامبول  
واى مصر وهنوه وركب بموكب عظم ودخل الى مصر وسكن في بيت عهد بيك  
الالهى الذى هو في بركة اليرمكة ودعا البنايين والمخارين وبدا يكمل عمارته لان  
هذا البيت ساد في الاصل عهد بيك الالهى مملوك مراد بيك وحين تم بناءه فظن فيه  
اقل من جمعه ودخلت الفرساويه فسكن فيه امير الخيوش بوبارته سنة كاملة وسافر  
ومن بعده سكن فيه امير الخيوش كليبر عشرة اشهر وقتل فيه ومن بعد ذلك ابتدا  
السارى عسكر موبى في فقبل ان يكمل بناء دخلت الانكليس والعثملى وراح لخارجتهم  
في اسكدرية ومن هناك سافر الى فراسا واما الورير الاعظم حين دخل لمصر فظن  
في بيت داخل البلد وبعده لما حصر عهد باشا سكن في بيت عهد بيك الالهى كما  
ذكرنا وصار هذا البيت عظيم الى الغاية لان في ستة سنين ما خرجت منه البنايين  
ولا المخارين وكان حنجه حملة ببوت محروقة من رمان لاربعة وثلاثين يوم الحرايه  
كانوا الفرساويه حرقوهم . فارد عهد باشا ان يعمر موضعهم تسحر جميع اهل مصر  
في شيل الرب من عسكر وعلماء ونجار وبنارى شوام وتباط واروام وجميع المسلمين

لغاياه جميع الحرف شالوا التراب حتى ما بقى ولا واحد ان كان عى او فقير الا وشال التراب . ثم تعده عمر بجانب السرى اسوار وارجح وحصنها بالمدافع والقناير وعمر ايضاً وكاله ودايرها من حارج دكاكين وقهوه واعيه صارت تلك الرقعة طريقة للغاياه وعمل حصانه عظيمه ونقدها لتلك الابراج وايضاً كان قدام سرايته بارص بركة البريكة نحو ثمانين مدح كمار وصغار على العجل مصفوفين وعين عبيد من تسكورر واشترى جملة عبيد حلب وكان عنده نحو ثمانين نفر فرساويه صندات وطونجية فحولاً هربوا من الفرساويه وخدموا عند الساحق وبعد سفر الفرساويه من مصر فاجتمع البعض منهم وحصروا لمصر وخدموا عند عهد باشا واليقيه استمروا عند الفز في الصعيد لاسي كسم المالك . فحولاء الثمانون صلدت كانوا يعلمو العبيد والتكارنه السود وممالك بعض كانت عند عهد باشا عموماً علومهم حرب الافرخ على الارض وعلى الحبل في كل يوم مرتين مدرى وعشيه وصار عنده من الممالك والعبيد والتكارنه والفرساويه مقدار خمسين نفر . ومن بعد شهرين من دخوله الى مصر بدى يجرد على الفر تحاريد ويرسل عساكر ومدت نصير ما بينهم الوقايع والحروب الكثيره .

وسمى عليا ان سحر انه من بعد خروج الوزير الاعظم من مصر لقعه التي هي مسافة ساعه واحده من مصر كان عهد باشا متخفى وداير في البلد فقتل في طريقه والى والمختبئ الذى كان الوزير الاعظم لسههم ومن بعد عشرين يوم قتل السيد احمد الزروى التاجر الناطقى في وكالة الصابون فارعى بقتل هولاء المدينه وكان في كل يوم يخفى ويدور في المدينه وقتل خلق كثير سراً . وقتل ايضاً من البصارى والشوام اثني احدهم كان تاجر وكان يقدم الخوخ في مدة العر لى ارهم بيك ومرزوق بيك وغير امرا وفي دخول الوزير الاعظم كان يقدم له الخوخ والقماش وحين دخل عهد باشا صار يقدم له الخوخ والقماش والثنى في مدة العر بضمن الدواوين ويخدم الامرا فحولاء الاثنين احدهم اسمه ارهم ريدان والثانى اسمه ركات وقتل ايضاً معهم رحل قبطنى اسمه بطون ابوطاقيه هذا الرجل كان مباشر بلاد وهو من اكابر القبط فالثلاثة

امر يحدف رقابهم في يوم واحد وكان اخر يوم في الخميسين نهار اثنين الغنصره عند  
النصارى ووقع خوف عظيم عند جميع النصارى وعظم عندهم الوم جداً ثم رموا اجسادهم  
في ركة البركة واجتمعت حبيدة مصر واسلام ما ينيف عن عشرة الاف يتفرحون  
ويهللون وساجم يرملطون ويهللون فتظار عهد ماشا هولاء من الشبابيك فسال ما هولاء  
هكذا يفعلون وماذا يقولون فقالوا له اهل مصر المسلمين فرحانين على موت هولاء  
النصارى حين نظر رقة عقول المصريين ورداوتهم فأمر حلالاً رفع الاحساد وطرد  
هولاء القوم المحانين ورقدت مدينة مصر رفوداً كايأ وثانياً انزل المادى يادى ليس  
احد يعارض احد امن وامان وقلت المعارضه للهارى وتوصت العساكر واهل البلد  
وصار الديب والفم يرمى سوا .

هذا والتخاريد متصلة وكان بعد دخول عهد ماشا لمصر اعطا الامان لاحد الساجق  
اسمه عثمان بيك حسن قد كان لسه سحق حسن ماشا فطان البخارلى ووعد هذا  
السحق انه اذا حضر لمصر يلبسه امير حاج فما حضر مما لبسه بل خزبله في بيته  
حين كان يجرى العساكر على العر الذين في الصعيد فامر حينئذ عثمان بيك المذكور بان  
يجمع العر الموجودين في مصر ويطلع بهم لخاربة العر الذى بالصعيد فجمع رجاله  
فكاثوا بنيف عن خمسينة نفر شجعان ضاربة سيف واحد ذخايره وجبحاته وهرب  
الى الصعيد ولا رضى يجارب بقية العر وكاثت التخاريد متصلة ولكن قط ما رجحوا  
ولا انتصروا على الفز ولا مره واحده بل بعكس ذلك .

هذا والاتكيز الموجودين بمدينة الاسكندرية ما كاثوا ولا فتروا عن المكاتبه  
الى الدولة العلية في شار الفز وراحتهم وكاثوا كلما تطموا لهم امر واخرجوا لهم وامر  
وفرمانات براحتهم ودخلوهم الى مصر مكان يطهر اوامر ضدها وفرمانات لعكسها  
وفي آخر هذه المدة قامت العر بجميع عساكرهم وكانوا نحو ثمانيه الاف لاه اجتمع  
عليهم عربان كثيرين وهواره وطموش واما جنس الممالك كاثوا نحو الف وخمسينة فقط  
والباق كما ذكرنا فهولاء قاموا من الصعيد وانتقلوا الى برايسكندرية قريباً من الاسكندر ،

حصلتهم العساكر العثمانية من مصر وكان السارى عسكر عليهم يوسف كاجيه الذى هو كاجية محمد باشا وعهد على بين باشى ارباؤط ومصطفى اعا باش حوخذار الباشا الذى كان وقتا باش تدبيل فى مصر وكان مدبذب البلد ومرعشها هؤلاء الثلاثة كانوا سوارى عسكر محمد باشا واما طاهر باشا ارباؤط فهذا قط ما خرج للحرب الغربى بل كان حد ما يدرب له الحيزه فقط وكان يقول انا لا اعازى ماناس مسلمين . وحصل حملة مواقع بين الغرب وعساكر محمد باشا فى بر اسكندريه فقط ما ربحوا على عساكر العرب .

ثم وهما بعد ان العرب فى بر اسكندريه وادا ماوامر حصرة من دولة انكليتيه بخطا الى السارى عسكر بالاسكندريه باسمه بالقيام من مدينة اسكندريه بالعساكر والعماهر وان يتوجهه ويقم في جزيرة مالطا فاجبر العرب بذلك وقال لهم ارجعوا الى مواضعكم بالصعيد فرجعت العرب حالاً للصعيد وسافرت عساكر الاسكندريه بالعماهر من اسكندريه في شهر شعبان سنة ١٢١٧ واحذوا معهم محمد بيك الانبى لى يديروا امر الغرب وكان مدة اقامة الاسكندريه فى القطر المصرى من حين دخولهم لوقت خروجهم سنين . وارتفعت العساكر العثمانية الى مصر لصد سبدهم محمد باشا .

وقد كان قبل خروج الاسكندريه من اسكندريه بمدة شهر حصر واحد كرموسارى من بلاد فرانس واسمه ماصيتيانوس وحضر الى مصر وعمل له محمد باشا ملاقاء عظيمة ومضى العساكر امامه وصرب المدافع ولما وصل واجه محمد باشا كم مره باشيا سريه ثم واجه بعض العلماء وقعد سعة ايام فى مصر وسافر على طريق دمياط لانه لما حضر اتى على اسكندريه ولما وصل الى دمياط صار له ايضاً اكرام رايد ومراكبه توحته له من اسكندريه اتى بوعاز دمياط قزل فى المراكب وسافر الى عكا عند احمد باشا الجزار ولم تعلم ان كان قابله ام لا ومن هناك سافر الى فرانس ولم كان احد يعرف فى ايش حضر .

ثم فى هذا الزمان حصر من اسلامبول خليل رجايى افندى دفتر دار مصر من قبل الدولة العلية وحين حضر صار يقظم الناس ما حلى احد لا مسلم ولا نصرانى

الا واحذ منه دراهم يقول سلعه ومن الحمله اخذ من الصارى الشوام اربعماية كيس  
يقول انها سلعه وفيها المذكور بهذه الاحوال دخلت العساكر الذى كانت بالخرديده على  
العر وطلبت جوامكها وعلايقها فندوا يجمعوا لهم مال ويتسلخوا كما ذكرنا ويدفعوا لهم  
وكل ذلك ما وفا جوامكهم وتبقا لهم جانب وكان الباشا قطع جوامكهم فطلبوا منه  
باقى جوامكهم لئلا يافروا من مصر فقال لهم محمد باشا ارححوا من مصر وروزوا  
خارج المدينة وانا علقى لكم علايقكم وكان باقى لهم كسر تسعماية كيس تماماً فقالوا  
له نحن لا يمكن اننا نطلع من المدينة ان لم نقبض ما بقا لنا من جوامكنا على آخر  
جديد وكان المتكلم فى روسا العساكر محمد على بن باشا وكان له حرب كبير واشتعلت  
الفتنة ما بين محمد على وباقى العساكر حزه وما بين محمد باشا ومدت تتولد الامور  
الى ان ناهزت العساكر وبها الجمعة سادس شهر محرم الحرام سنة ١٢١٨ هـ هجمت  
روسا العساكر المذكورة وكانوا ثمانية عشر راي باشا ورأسهم محمد على بصاكرهم على  
بيت الدفردار وكان حصم بالبرميكة ومسكوه وجسوه وهوا بيته وجميع الاموال  
والامتنع وحين راي محمد باشا ذلك فى وقت الظهر بعد صلوة الجمعة بدا يصرب  
المدافع عليهم فى بيت الدفردار وهم يدوا يضربوا عليه البسوق لان وقتها ما كان عديم  
مدافع . فكثرت عليهم الصرب بالمدافع من بيت الباشا حتى احترق بيت الدفردار وتم  
الحرب بينهم ذلك الهار كله .

وثانى يوم السبت من صباح الهار بدا الحرب بيسم كما كان قبل . ثم ان طاهر  
باشا نادى بالمدينة امن وامان يارعايا لا تخشوا من باس هذه عساكر فى بعضها كلمن  
غلب هو حاكمكم كونوا مطمئنين . ثم ان طاهر باشا نهار السبت ثانى يوم الحرايه مسك  
يوسف كاخيه الذى هو كاخيه محمد باشا والمذكور كان وقتها يحاط على بيت السيد احمد  
المحروق فهبوا البيت المذكور ومسكوا يوسف كاخيه واخذوه طاهر باشا وطلع به الى  
القلمه وكان موجود بالقلمه عثمان اغا خرنندار محمد باشا ماسك القلمه ومحاط عليها فلما  
طلع طاهر باشا عمل حاله انه جازى من طرف محمد باشا وقيل ان عثمان الخرنندار

والس معه وسامه القلعه فقل اي حال اخذ طاهر باش القلعه الكبيره وحط بها عسكر  
الارناؤط ورل مدافع وقنابر وجبهائنه من القلعه واطهر حاله مع محمد علي وبقيت عساكر  
الارناؤط وصاروا كلهم صوت واحد وكلمه واحده وكان في المدينه حمه عساكر  
انكشاريه فاتفقوا مع الارناؤط وانعاية صار حرمهم كبير جداً . ثم جروا المدافع  
والقنابر وحطوهم قدام بيوتهم عند باب الهوى بالبريكه وغير مواضع وصاروا يضربوا  
على بيت محمد باشا فسكر محمد باشا الذي كان قدام السرايا يضرب بالمدافع الذي  
بارض الدركه على الارناؤط فلما صاروا الارناؤط يصربوا عليهم فهربوا ودخلوا بيت  
الباشا ونزل عمال نشون مدفع وما بقى عند محمد باشا صرب سوى من الابراج  
الذي جنب بيته ومدفع واحد عند قنطره الدكه يضربوا به على الارناؤط وصار  
يومها حرب مهول وصارت المدافع والقنابر تضرب على المدينه والناس تنهار من  
تحت الصرب وخرجوا حمه مواضع وتم الحرب على هذه الحمله يوم السبت كله وليله  
الاحد ويوم الاحد لبعث الطهر والحرب قائم كانه القيامه قائمه شيء مهول جداً وقد  
قوى حرب الارناؤط جداً وصعدت عساكر محمد باشا وبالخصوص من قلة الدخايلان  
ما بقى عنده شيء يطعم العساكر بقا بل من البشارى الاقباط الذي كانوا ساكنين ناحيته  
ويطعم عسكره القوات الضروري ولكن اي شيء يكفى العساكر الذي عنده ونهار  
السبت احصر حريمه من البيت الذي كانوا به وبعد طلوع الحريم من البيت مهبوه  
عسكر الارناؤط وقطعت انديه والرعايا تحفظوا على حاراتهم ومحلاتهم وقفلوا ابواب  
الحارات وكان شيء مهول جداً على الرعايا من الخوف والرعب الذي شملهم وكانوا تحت  
الخطر من الهب والموت ومن الكلل والقنابر الذي كانت تقع عليهم والسيد احمد  
المخروقي كان هرب لبيت الباشا ومعه جملة مال ثم اشتد الحرب على محمد باشا . يوم  
الاحد بعد الطهر من ردد ضرب القنابر اشتعلت النار في بيت محمد باشا وشالت بوقته  
شيله عظيمه حين نظر محمد باشا ان بيته احترق والصرب قوى عليه ولا عاد عنده  
شي من القوات فخرج من السرايا نهار الاحد بعد الطهر لساعتين ومعه حريمه مركبهم

على الخيل مثل المماليك وركب معه مماليكه والقرساويه والعبيد وبقى عيخته . وطلع  
 رايح الحصن والسيف مسحوب بيده ويده طريق ياناس وكانت الارناؤوط محاطوا  
 من كل جانب وحين سمعوا العساكر انه هرب فجمعوا على البيت وبنوا ينهبوا في  
 الامتعه والدخاير والاسلحة والاداس والعروشات العظيمة لان عهد باشا اتقا دخاير  
 كثيره وطالب له الوقت وراق له الرمان وحرر امتعه عظيمه من كامل الاصناف  
 وكان مدة اقامته من حين دخوله الى القاهرة لحين خروجه هذا الخروج خمسة عشر  
 شهر من شوال سنة ١٢١٦ الى عاية الحججة سنة ١٢١٧ واحترق ذلك البيت وهدم  
 حتى الى الارض وبقى الارواح والصور والوكالة الذي عمرهم عهد باشا لم صاهم شئ لا  
 من النار ولا من الهدم . ثم انتهت حملة بيوت اقطاع كانوا حبس السرايا مثل بيت  
 المعلم جرجس الجوهري وغيره وبيت صراف باشي وزرخان بيك وغيره وكانت رايحه  
 تنهب بيوت النصارى بالرصاويه وحارة الاقباط وغير موضع لولا طاهر باشا وعهد  
 على الدين ارسلوا عساكر حاصفة ذلك الموضع وكانت ساعة الذي هرب عهد باشا  
 من ساعة احوال القيامه . ثم تولى الاحكام في مدينة مصر في تاسع يوم من شهر محرم  
 سنة ١٢١٨ طاهر باشا ارناؤوط وتحت يده روسا العساكر مقدار ثمانية عشر بين باشي  
 والكبير عليهم عهد على . وهذا كان مقارب طاهر باشا بالاحكام وعطوا ديوان وجمعوا  
 فيه العما والمشايخ والاعا والوالى وبقى ارباب العكاكير وكتبوا الى اسلامبول كتابه  
 ملايمه ومذمه في حق عهد باشا واعرضوا ان طاهر باشا تولى الاحكام لبينا تحصر  
 اوامرهم وارسلوا سحتين تحتمات جميع المذكورين السحنة الواحدة مع ططرى خاص  
 لاسلامبول والثانية مع احد المشايخ على طريق البحر .

ثم بدا طاهر باشا في كل يوم يطلق صادى بالامن والامان واما عهد باشا توجه  
 بعساكره مزمأ بحريه وعيخته على طريق المصوره قاصداً دمياط وكان خرج من مصر  
 خرج معه السيد احمد الخروقي الذي ذكرناه سابقاً وهذا المذكور كان معه جانب مال  
 موقع بالطريق عن ظهر العله وكانت العساكر محصيله هوقع بايدهم فاخذوا منه المال



الذى معه وحسنوه في يولاق وثاني يوم احصروه الى طاهر باشا المشار اليه طمسه  
والسه كرك وارسله الى بيته . وارسل ايضاً احصر المعلم حرجس الجوهري وهذا  
الرحل كان اكبر الاقاط الموجودين بالقطر المصري وحساناتها جميعها تحت يده وهذا  
المذكور حين دخل سعادة الوزير الاعظم اكرمه غاية الاكرام والسه كرك وقال له  
انت رحل معلوم الدولة العلية لكون انه بلغ مسامع الدولة مبلت وودك الى الاسلام  
والمعروف الذي حصل منك مع الاسلام في دولة الكفار فكُن في خير وامان من  
كامل الوجوه وكذلك من بعد الوزير الاعظم في مدة عهد باشا ايضاً راد مقاماً واکراماً ،  
فالمذكور ارسل وراه كما قتنا طاهر باشا وطمسه وقال له جميع ما انتب من بيتك  
انشأ الله تعالى يتعرض عليك .

فهذا ما كان من طرد عهد باشا وتولى طاهر باشا في مصر اى عشرة محرم سنة  
١٢١٨ ثم تولى الاحكام في مصر طاهر باشا ارناؤط واما عهد باشا فانه سار في طريقه  
مع رجاله مقدار خمسين نفر الى سدر المصوره وفي خمسة عشر يوم من شهر محرم  
المذكور عين طاهر باشا جناب عسكر ارناؤط وارسلهم الى المصورة لاجل طرد عهد  
باشا وكان السارى عسكر عليهم احو طاهر باشا لان هذا المذكور كان له حملة اقارب  
ما بين اخوه واولاد اخته . وكانت الارناؤط يومئذ بمصر مقدار ستة الاف و  
ذلك الوقت صاروا كلهم عصا واحده وكلهم واحده وكانت عساكر الانكشاريه اولاد  
الترك نحو اربعة الاف ولكن جميع العساكر صارت تحت طاعة طاهر باشا . وانفرد  
بالاحكام وطاعة له جميع اهالى مصر من عساكر ومن رعابا وفي حال جلوسه ارسل  
الى الفر واجرهم بطرد عهد باشا وطمسهم غاية الطمان وادن لهم بالحضور الى مصر واظهر  
لهم ان مقصوده الاتحاد معهم من بعد طرد عدوهم عهد باشا حين بلغ ذلك الى امير  
الو ابراهيم بيك وجماعة العز خالاً هتفوا من ارض الصعيد واتوا الى بر الحيرة وكانوا  
مقدار الف ومايتين جندي فقط واما العربان والطموش الذين كانوا معهم مقدار خمسة  
الاف وبدوا بعض كشاف وماليك يدخلوا الى مدينة مصر يقصوا اعراضهم ويدخلوا

الى بيوتهم ويرجعوا الى عرصهم و بر الخيرة لهذا ما كان من امر العر وحضورهم الى مصر باذن ظاهر باشا .

واما ما كان من امر المذكور فانه حينما راق له الرماى وانعرد بالاحكام بين الخاص والعام . فابتدا ان يدرسه ما كان كامنه في ضميره من الشرور وما انطوت عليه سريره من الظلم والجور وسلب لمال وتيتم الاعمال وقد تم به القول بالمثل السائر العظم كمين بالنفس القوة تطهره والعجز يحويه لهذا المذكور وهو حائر في احد الطرق وبطر اثنين حواه يلعبون في الطريق فامر قتلهم وبالحال قطعهم بالسيوف وذلك نفته من غير ذنب ولا سب ورات الناس بذلك غيب .

ثم ارسل طلب عشرة اعمار من اكابر التجار من طابطة النصارى الشوام وطلب منهم الف كيس تمام وصحهم في بيت السلحدار وبدا يهددهم ويتوعدهم بالموت ان كانوا لم يوفوا هذا المقدار وطلب اكابر طابطة القبط وعم البلاء وحاط وحسن الجميع وارعش الشيخ والرضيع . وارسل ورق على حملة من اعيان الاسلام هم السيد احمد المحروق ومصطفى اعا الوكيل ويوسف كاخيه الذي كل كاخيه محمد باشا لهذا المذكور توخر عن الذهاب مع سيده وعلى كبار الوخافليه عصر وطلب منهم اموال غزيره منهم من طلب منه الف كيس ومنهم اقل من ذلك على حسب مراتبهم وقتل من الوخافليه اثنين كبار احدهم احمد كاخيه على والثاني مصطفى كاخيه خنقهم في القلعة يوم الثلاثاء في ٢ صفر وبان للجميع انه رجل سلاب المال ميتم الاعمال وفي عاشر يوم من جلوسه ارسل الى الحبس وطلب واحد من التجار الشوام وواحد من القبط الكتيه وامر بقطع اعناقهم وكان الامر وحصل خوف عظيم عند جميع النصارى وباتوا من هذا الامر المهول حيارى سكارى وكانوا المقتولين احدهم حنا الصباحى الشامى والثاني ملطى القبطى وحتم على محلاتهم ومنازلهم . وبدا هذا الحاكم الظالم في قتل وسلب من غير مسب ولا ذنب مع انه في حين تولاه بعد طرده محمد باشا احصر العلما تماما واظهر لهم كل وداعه وذكرهم افعال محمد باشا حين قهر الاسلام والصارى واليهود في حمل

الحجارة وقتل التراب الى الغارة وذلك الدل والهوان وكثر الظلم والعدوان وقتل  
الوالي واختسب وقتل السيد احمد الزرو والفتك بزيديان وبركات الاثنين النصارى  
وان كل ذلك ناتج من الظلم والخور وان عهد ناسا ظل انه استقر له الحال . وعلى  
موجب ذلك اذهم بكناية عرصحال الى الدولة العلية وان يدكروا بها سخايا عهد ناسا  
الرديّة وانهم قد ارتضوا بان يكون المتولى مرهم وحاكم فظهم طاهر ناسا لينما تحضر  
من الدولة العلية الاوامر الكافية والمرسومات الشافية وبان الى مشايخ الاسلام وعلمائها  
انه رحل صالح وصلاحه انه خلاقي متمسك باحد طرائق الدروشة وكانت احواله  
مخادعة مغشاه لانه قد فتح عيناه وادناه واحصاه لاستقبال اهل العناد والشقاق واستماع  
الدعاوى الحثيثة والامور القديمة والحديثة واصمى في قلبه لانس كغيري القتل والسلب .  
ولكن الويل ثم الويل لمن لا يتذكر عواقب الامور .

وكان يجب القتل لانه قتل احمد كاحيه على ومصطفى كاحيه الررار كواحي  
الوجاقات العرب والانكشاريه كما ذكرنا سابق وكان السب في قتلهم انه لما عمل  
ديوان العلماء وامرهم بك العرصحال الى الدولة مطلق من اعانت الاسكشاريه وكواحي  
الوجاقات المذكورين اهم يحنوا له على العرصحال فقالوا له سلما معاتيج القلعة حكم  
العوايد ونحن نقيم لك على العرصحال فالدكتور ما ارتضى ان يسلمهم القلعة وقاموا من  
قدامه على غير رضى فالدكتور توعد لهم بكل كراهيه ومن بعد ذهابهم من عنده امر  
بالقبض عليهم وقتل الاثنين المذكورين .

وكان ايضا ناولى على قتل من النصارى طكس الويل لمن لا يخاف الله ، لانه  
كان متداخلة الكبر والقرور ويدوم على ظلم العباد ولا يدري بان الله بالمرصاد .  
لانه قد قال بالامثال ان دار الظالم حراب ولو بعد حين .

واسمع ما تم لهذا المشار اليه وما جرى عليه وهو انه في ثلثة ايام خلت من شهر  
صفر الخير نهار الاربع نضب رمة من الاسكشاريه مقدار حسيانية نعر ودخل مهم  
محو مائة نفر بالتدرج الى بيت طاهر ناسا المذكور وكان المتقدم عليهم بين ناسي اسمه

قامم اعا وطلع الى المحل الذي كان جالساً فيه طاهر باشا وتبعه البعض من رجاله ودخل على المشار اليه وطلب منه علايف العسكر الذي من الانكشاريه واحذ يرادده المذكور وهو يجاوبه قساوه وما زال قائم اعا يرادده ويجاوبه حتى تملك منه وكان بيده فرايته فاطلقها في صدره فوقع على الارض فهجمت اصحابه ايضاً على الخالسين مع طاهر باشا وبدوا يطلقوا الرصاص ويذبحوا فيهم وقطعوا راس طاهر باشا ونهبوا جميع ما في البيت وخرحوا وكان الوقت حصوة النهار وصارت في مصر ساعة مهوله وهربت جميع الارناؤط الى بولاق ونصم عدوا الى البر الثاني حيث كان عرضى الفز ووقع عليهم وهم عظيم وفتلت مدينة مصر ومن بعد ساعة اطلقوا المسادى بالامن والامان وسب ذلك انه قد كان في مدينة مصر احمد باشا وربر ثلثة اطواح وهذا المذكور كان سابق في مدينة دمياط من طرف عهد باشا وكان قبل هذه الموقعة حضر له اوامر من الدولة العلية مع طوح ثالث وعيونه للتوجه الى احتجاز لاجل الحماماء عن مدينة مكة من الحارحى الذي حرج على ارض الحجار المدعو بعبد الوهاب وهذا باقى له كلام في محل آخر فاحمد باشا المذكور في حين قيام العساكر ضد عهد باشا كان يومئذ موحوداً في مدينة مصر ومن بعد طرد عهد باشا كما ذكرنا سابق بدا يدبر مع العساكر الاسكشاريه الموجودين في قتل طاهر باشا وطرد الارناؤط وكان الامر كما ذكر وقتلت الاسكشاريه طاهر باشا وبالحال حضروا الى عند احمد باشا وولوه على مصر ونادوا باسمه بالامن والامان وذلك يوم الاربعاء ثالث يوم من صفر سنة ١٢١٨ الذي قتل فيه طاهر باشا وارسلوا راس طاهر باشا مع احد المصحان مكتوب الى الورير عهد باشا في دمياط واخبروه بما حصل وانه يدركهم بالحضور الى مصر

فهذا ما كان من قتل طاهر باشا وتولى احمد باشا واما ما كان من امر عهد على فانه جمع رجاله مقدار خمماية خيال وبقى في بيته وبالحال كتب الى ابراهيم بيك وعرفه بما حصل وارهم بيك وباقي العز كانوا في ر الحيرة . فارسل ابراهيم بيك ولده مرروق بيك مع سليم كاشف المخرمى الى بيت عهد على في بركة البريكه وعقدوا

مع المذكور صلح واتفاق وان عهد على وناق الارناؤط يكونوا مع الغز حاله واحده وان يصيروا جميعهم تحت طاعة ابرهم بيك والدى يجرى على الغز يجرى عليهم والدى يجرى عليهم يجرى على العر ويتوافقوا ويتوافقوا على ذلك وعلى هذا السؤال وقع الشرط والرضا فلع ذلك الى احمد باشا والاسكشاريه توقع عليهم الوهم فارسلوا طلبوا عما البلد وعملوا جميعه فقال لهم احمد باشا .

لا تخافكم ايها العلماء ان طاهر باشا وعهد على هولاء اناس عصاه على الدولة العلية ولا سها اذ طردوا ورير السلطان وبدوا يظلموا في عباد الله وارسلوا طلبوا الغز الممالك الذين هم مفضوبين السلطان وعاصيين على الدولة العلية من رمان مديد ومقصودهم بملكهم البلاد ضد حاطر السلطان ونحن نعلم انكم انتم والرعايا لا ترفضوا في ذلك فيحتاج انكم تنصبوا معانا لورير السلطان عهد باشا لم يرل موجود في دمياط وانا ايضا من وررا السلطان وعسكر الاسكشاريه هو عسكر السلطان ونحن نكلنا رجال السلطان ونحت طاعته فيحتاج ان تقوم كلكا قومة واحدة ونطرد عهد على وعساكر الارناؤط العصاه ضد السلطان وهذا الممالك عن الدحول ونحفظ المدينة لبينا يحصر وريرها عهد باشا وبقا لنا ولكم الشان العظيم عند مولانا السلطان فمادا تقولوا ايها العلماء والايه انما هو من الصواب .

فقالوا له العلماء اعلم ايها الورير واسمع الجواب اما من قل اهالي مدينة مصر هولاء اناس رعايا ضعفا ليس لهم مقدرة على الحروب ولا عندهم اسلحة ولهم ستة سبي من حين دخل الفرنسيين الى الان وهم في عذاب اليم وحراب عظيم ونحن باطرين ان الاسكشاريه قليلين والارناؤط كثيرين وعساكر الغز على الابواب واقفين ونحشا يقع بينكم وبينهم الحرب فيمحون على المدينة وسب ذلك يقع السبي والسلب والقتل ويصير حراما عظيماً لكون ان الغز طموشهم كثيره وهذا شئ نحن والرعايا لا برصاه جملة كافيه فيحتاج ان تدبر لك امر غير هذا .

وانفصلوا من عنده على هذه الصورة فمن بعد انصرفهم زاد عليه الوهم وعلم

نتيجة كلامهم وكان قد حصر كنانه من ابراهيم بيك بامر به بالخروج من مدينة مصر مع كامل عساكر الانكشارية ويذهب الى القبة خارج باب النصر طريق الشام واعطاه مهلة اربعة وعشرون ساعة واحتاطت العرب والارماوط والعربان داي مصر فدا احمد باشا بجهاز آلة السحر وخرج من مدينة مصر من باب النصر مع نحو اربعة اشراف ودخلوا قلعة الظاهر ببيروت المشهورة وذلك في الجمعة سادس يوم من صفر وكانت مدة تولى طاهر باشا ثلاثة وعشرون يوم فقط وقتل ومدة احمد باشا يوم واحد فقط ويومين حجز حاله الى الرحيل وقتل انه دخل قلعة الظاهر ببيروت . وسب ذلك انه ظن في ناله انه يحاصر في القلعة المذكورة لبيضا يحصر محمد باشا من دمياط وطنه كان بالصور لان محمد باشا حين بلغه ما حصل بمصر وقتل طاهر باشا خالاً به ووصل الى محل بعيد عن مصر مسافة يومين فقط فبلغه دحول الفز فرجع سائلاً الى دمياط ويأتى له كلام .

فلما جمع الى ما كنا في صدده ويقول ان احمد باشا دخل قلعة ببيروت ودخل غدير بيك الدريسي الى مصر يوم الجمعة سادس يوم في صفر ودخل سليم اغا اغاات الانكشارية وحسين اغا الوالى واطلقوا المادى في مصر بالامن والامان حسب رسم امير اللوا ابراهيم بيك شيخ البلد وقيم مقام مصر خالاً وحسب رسم محمد على وسبب اشتراك اسم محمد على مع اسم ابراهيم بيك في الماداه كان لاجل خاطر عساكر الارماوط لان عساكر الارماوط من بعد قتل طاهر باشا انتمسوا جميعهم الى محمد على وبقي له حزب كبير ثم احتاطت الارماوط حول قلعة الظاهر ببيروت وتضابقوا الموجودين بها وطلبوا من الارماوط يعطوهم طريق للسفر فما مكروهم وطلبوا منهم ان يسلموهم احمد باشا وقاسم اغا الذى قتل طاهر باشا هما ارتضوا الانكشارية بذلك وقالوا يقتل حتى نموت جميعنا ومن حيث ان لا عندهم دخيره ولا عندهم ماء فتضابقوا جداً وخرجوا ذات ليلة جميعهم لاجل يستقوا ماء من خارج القلعة فنعوهم الارماوط بالرصاص ووقع الحرب بينهم مات منهم ومن الارماوط ورجعوا الى القلعة ثانياً ومن بعد ذلك

فصدوا العرب والارماوط ان يضايقوهم لكن يسلموا فدوروا عليهم المدافع والنسه فطلبوا الامان واستجار احمد باشا بعمان بيك الرديسي فرجع الصرب عن القلعة وفتح احمد باشا باب القلعة وسلم معه الى عثمان بيك الرديسي فآخذه عثمان بيك بكل اكرام الى قصر العبي مع بعض رجاله واما الدين في القلعة فاحذوا جميع سلاحهم وكامل ما معهم ومسكوا قاسم انا ورفيقه الدين قتلوا طاهر باشا واخذوهم الى القلعة الكبيرة وهناك قتلوهم وبقى العسكر ارسلوهم عن طريق بر الشام وارسلوا معاهم محمد كاشف الشراوى حتى وصلهم الى الصالحية ورجع

ثم فلنرجع لما كنا في صدده ونقول ان العز بقوا عرصهم في بر الحيرة وكانوا يدخلوا الى البلد في النهار وفي الليل يباتوا في العرصى كي لا يقال انهم دخلوا الى مصر ولا كان بيان في البلد سوى اغاة الانكشارية والوالى وفي غاية يوم من صفر المذكور تسلموا القلعة الكبيرة من الارناؤط ووصعوا بها احمد بيك الكلازجى وعبد الرحمن بيك ومرروق بيك وسلموا الابواب الى الوحافات حكم العوايد القديمة وبدوا يبادوا على الانكشارية الموحودين في البلد المتخبيين في البيوت انهم يسافروا من مصر وكل من لا يسافر دمه مهدور وهذه الواسطه سافر اناس كثيرين ونفذ منهم القليلون لان العربان كانت تقتلهم في الطريق والوالى مع احد السناجق الذى يقال له حسين بيك فهؤلاء الاثنين قتلوا من اناء الترك اناس كثيرين فكانوا يحنقوهم ويلقوهم في البحر وكان في الصعيد من الاتراك اناس كثيره هولاء كانوا يحصروا في المراكب وفي الزور لاجل يسافروا الى بلادهم فكانوا يضطدوهم وياخذوهم ويحنقوهم ويحذوا ما معهم ويرمونه في البحر ووقع على هذا الجنس خوف عظيم وصاقت بهم الارض .

واما خليل رحاى الدفتردار الذى قد حضر الى مصر من طرف الدولة العلية فهذا المذكور مع يوسف انا كاحيه محمد باشا هولاء الاثنين قتلوا في مصر من بعد خروج محمد باشا وكان قبض عليهم طاهر باشا وطلب ان يحرمهم فقتل ومن بعد قتله

ونولى احمد باشا طهروا مع المذكور وحين حرج من مصر كما ذكرنا قبوا في مصر  
فارسل محمد علي بعض من حوذه فدعوا الاثنين في بيت واحد وقطعوا رؤوسهم  
ورودهم الى الحيرة الى ابراهيم بيك ونهبوا جميع ما عندهم وحصل سرور عند الخلق  
في قتل الدفتردار لان هذا المذكور من حين دخل الى مصر الله الفتن بين العساكر  
والباشا وكان رجلاً طامناً وقتل حضوره من اسلامبول تكفل وتصين الى الدولة  
بمحسبي حربه من المال وكان شارع في بلص وانداغ حوادث وطهر منه ثمانية رايدة  
قال به الظلم الى انه مات قتل مهائلاً .

واشدت العزم ذلك الوقت في جمع عساكر ونجهر تجريده عظيمه على مدينه  
دمياط حيث كان محمد باشا محاصراً هناك وسارة التجريده المذكوره بقوة عظيمه والسارى  
عسكر عليها امير اللوا عثمان بيك الريدنى واحد معه محمد علي سارى عسكر الارباؤط  
واجتمع عليهم طموش كثيره من العربان والمعاريه ومن كل جنس وبلغت المجموع مقدار  
عشرة الاف وبنيف وى اواخر شهر صفر وصلوا الى دمياط وكث عثمان بيك الى اهل  
دمياط يتهددهم ويتوعددهم بكل كراهيه ان كانوا لم يطردوا محمد باشا وعساكره من  
دمياط مع ان ذلك لا يمكن لكون ان اهل مدينة دمياط رعابا ضعفا لا يقدرين  
على ذلك .

فهذا ما كان من امر الغز واما ما كان من امر محمد باشا فهذا المشار اليه من بعد  
خروجه من مصر ذاك الخروح الملول سار برحاله الى المصوره وحين بلغه ان طاهر  
باشا مرسل عليه تجريده فقبل وصولها سار الى دمياط وكانت التجريده مقدار الفين  
وكان سارى عسكرها اخو طاهر باشا وحين وصوله الى دمياط شرع في مائة متاريس  
وتحصين وكان عنده نحو ثلثماية نفر اتباع من شاعصيه وحوحداريه ومماليك بيص  
وسود وكان عنده صلدات ورساويه ومن بعد وصوله الى دمياط بدا يجتمع عنده من  
اولاد الترك الدين كانوا متفرقين في البلاد وحصر مركين بيليك من اسلامبول مع  
انجه بيك بجمله ما جمع عنده من العساكر في هذه المدة مقدار الف وخمماية نفر وكث



بعض عساكر من اهل البلد ومن اروام اعراب واطيان طائفاً انه يقتدر بقاوم ويصادم  
 العساكر الواردة عليه منتظراً اسعاف وامداد يأتى له من رى بعثته القبطان باشى .  
 فكان الامر بعد ذلك ليكون انه حين وصل عر حال اهل مصر وطاهر باشا  
 الى الدولة العلية واخبرهم بما حصل ووصل في وقته ايضا عر حال محمد باشا لان  
 كلا من الاثنين اعرض والعروض وصلت في وقت واحد . فكان الجواب من  
 الدولة عزل الاثنين محمد باشا معزول الى نبالويكيه وطاهر باشا يهر عساكره  
 الارماوط الى بلادهم وكذا الخطاب الى الدفندار بمصر وانه القادم بعد ذلك والى  
 على مصر على باشا الخوايزلى وهذه الاوامر حضرت مع قبحى خصوصى ووصل القبحى  
 المذكور الى الاسكندرية وقابل خورشيد باشا الذى كان موليه محمد باشا على اسكندرية  
 فاجره خورشيد باشا بما تم وحصل من الامور تعيرت وانتقلت وان طاهر باشا قتل  
 والعز تولوا على مصر . فاقضى راي القبحى انه يحضر الى مصر ويعرض الاوامر على  
 ابراهيم بيك لكي يتخلص من ملامة الدولة عليه فحضر الى مصر واعرض الاوامر على  
 ابراهيم بيك فامسار اليه اجره بما وقع وار العساكر السلطانية المرسنة من طرف الدولة  
 العلية هاجت على روسا عساكرها وطردت البعض وقتلت البعض وكان مقصودهم هب  
 المدينة وسلب الرعايا وخراب المملكة وحصل منهم نصب شديد اى الخلق فلم اتنا  
 نحن حالاً دخلنا الى البلد واحمدنا بار القصة التى قد هبجوها وطفينا بار الحرب من  
 بينهم خيفة على الرعايا وحفظاً الى المملكة ونفينا بعضاً وسرنا بعضاً وتركنا بعضاً  
 وروفتنا ما كانوا عكروه واعرضنا امرهم الى الدولة العلية وما نحن بانتظار ما تأمر به  
 الدولة بجميع طابعين وعلى هذه الصورة استودع واستخلص القبحى من امير اللوا  
 ابراهيم بيك وتوجه الى اسلامبول بحمد ما شاهد وعاب وجمع وارسل ابراهيم بيك  
 اخبر عثمان بيك الرديسي وهو متوجه بالتخريده عن حضور القبحى والاوامر الذى معه  
 فلم ان امير اللوا عثمان بيك في حين وصوله الى دمياط ارسل احمر محمد باشا بالاوامر  
 الذى حصره بعزله وتوجه الى منصبه الى نبالويكيه لعله يحقق دما العباد ويمثل

لأمر الدولة ويذهب من غير حرب ولشار إليه ما رآل مصرأ على عزمه وعنيأ و  
 رايه واقدا الحرب بينهم واشتد الحصار على مدينة دمياط وقد قلنا سابق ان طاهر باشا  
 كان ارسل تجريده الفس اربوطى فهذه ما رالت وري عهد باشا حتى دخل دمياط  
 فهذه التجريده قتل وصول عثمان بيك حصل بسيم وبين عهد باشا حرايه خارج دمياط  
 حيث كان بنا المتاريس وامكسرت عساكر الارباوط ومات مهم جانب كبير .

ومن بعد وصول عثمان بيك كما ذكرنا اشتد الحرب الى اربعة عشر يوم غلت  
 من شهر ربيع الاول سنة ١٢١٨ ليلة الاحد نصف الليل همت الكشاف مع الممالك  
 وتعمقت وهجموا من بعد نصف الليل صلوة الصبح على ابواب المدينة من ناحية  
 البحيرة المعلومه و دمياط وذلك من الجهة التي كانوا مطمانين عساكر دمياط فيالها من  
 ساعة كانت عطية مهولة اذ قامت ولولة العساكر وصريح نساء والاولاد ودحت  
 وليك الطموش الكبيرة ودوا يبوا بيوت المدينة ووكايلها ودكاكها واسواقها  
 ويعروا الرجال والنساء والاولاد وما محمد باشا وعبد كره فكأوا وري المتاريس  
 التي هي جهة عرصي العرما شعروا الا والعساكر كبست عليهم من وراهم فاخذوا المتاريس  
 فمحت عليها ناق العساكر فصارت عساكر دمياط وسط العساكر واعداهم من خلفهم  
 ومن امامهم ووقعت الملاحمة الكبرى وقتل في ذلك الوقت حسين كاحيه شى اخو  
 ايوب بيك الصغير وهذا المذكور كان مدبر عهد باشا والقائل له الجوخدار مملوك  
 مراد بيك وهذا المذكور قتله واستولى على بيته وتزوج بحريمه واستولى على جميع  
 املاكه وبلاده وجميع العسكر الذى كان مع عهد باشا راح تحت السيف وهرب عهد  
 باشا مع اتراهيم ناث الى كان سابق بدمياط من طرفه وتخبوا في مكان واستدل عليهم  
 عثمان بيك ولحقهم فالتقاهم وقبض على الاتيين وكانوا هربوا حمة العزة التي خارج  
 دمياط واتى هم الى دمياط وعمل عثمان بيك الى عهد باشا كل اكرام واعطاه المقام  
 الذى يليق بالوررا واما المدينة فانتهت جميعها وعساكر عهد باشا ماتت بأسرها ولم  
 يبقا بها احد .

وكان في دمياط حراماً عظيم وحرفت اهل مملكة مصر على حراب دمياط وكان  
احدنا كما ذكرنا سابق في اربعة عشر يوم في شهر ربيع الاول هـ الاحد سنة ١٢١٨  
وما سلم من دمياط سوى ثلثة وكايل مسكر النصارى التمار وسب ذلك وجود القناصل  
فيهم لانهم بالخال رجعوا البديرات وكان قبل ذلك عثمان ميك متوصى عليهم من مدينة  
مصر قبل نزوله ولكن الذى حاهم تمكن ابوابهم لانه من الخاير كانوا يفتبوا من قبل  
ان يدري عثمان بيك لان بعض عاكر طلعوا على بيت القنصل الغرباوى الذى هو  
و وكالة سقا حسي من جهة اخرى عبر باب الوكالة ونهبوا اشياء كثيرة من بيت  
المذكور وايضاً طلعوا على بيت اخر بالوثالة الثانية المعروفة بوكالة حجاجى ونهبوا ما  
تيسر لهم من بيت احد التمار ولكن بالخال راجع اخر الى امير اللوا عثمان بيك فارسل  
بعض كشاف لسكر وحما الوكايل الثلاثة المذكورين وكان في حواصلهم جملة تصابع  
الى التجار فانحفظت وانما فردوا عليهم اربعين الف ريال من المال تحت حمايتهم .

وعلى هذا الاسلوب تمت حركة دمياط وامير اللوا عثمان بيك ارسل محمد باشا  
وبرهيم باشا تاهه الى مصر واصحبهم مع احد الكشاف وحين وصولهم رل امير اللوا  
ابراهيم بيك قيم مقام حالاً ولاقامه في بولاق مع سليم كاشف المخرجى واتوا هم الى  
المدينة واسكوه في بيت حسن بيك جركس في الدامرية وقدموا له عاية الاكرام .  
هذا ما كان من امر دمياط ووقوع عهد باشا وحضوره الى مصر ونهاية مادة  
دمياط فليرجع ويقول ايضاً ويحذر عن الخاج الشريف ان الذى كان امير الخاج المصرى  
في سنة تاريخه التى هي سنة ١٢١٧ هو الامير عثمان بيك عثمانى فهذا المشار اليه كان من  
رحال يوسف باشا وزير الختام وطلع في الخاج الشريف قبل تاريخه بسنه ومن بعد  
توجه وزير الختام من مصر بقى في مصر على حاله في مدة عهد باث وطلع ايضاً في سنة  
١٢١٧ كما ذكرنا فهذا المشار اليه حضر بالخاج في اواخر شهر صفر وقيل وصوله لعله  
طرد الوزير محمد باشا وتولى الغر من يمدته وجميع ماحرى في مصر لما زال ساير حتى  
وصل الى القبة التى هي خارج مصر فارسل له ابرهيم بيك خبر انه لايدخل الى

مصر سوى المحاج الذين هم من اهالى مصر فقط واما جميع الاعراب اما الترك  
 يتقوا خارج مصر يسافروا على طريق بر الشام وانه يسلم الحمل الشريف الى اعادة  
 الانكشارية والوالى ويسافر مع عساكره والمحاج الاترك على بر الشام وكان الامر كما  
 ذكرنا وطلع اعادة الانكشارية سليم اغا مع والى وتسلموا منه الحمل الشريف ودخلوا  
 به الى مصر بموكب حكم عوايده ، واما عثمان بيك امير حاح فهذا بقى خارجاً عن  
 مصر كما ذكرنا مع عسكره وحين تجهز العسكر المذكور وقصص مهاته واشعاله من دحابر  
 واحتياجات فنهض من القبه وسار وابصاً راح معه بعض عساكر مصرليه من الغز لى  
 يوصلهم الى حدود العرش واما عثمان بيك المذكور فهذا فى محل الشيل انفراد من  
 العسكر ودخل مصر وكان السبب فى ذلك ان المذكور كان بينه وبين الغز موده  
 قديمه وارضى ان يكون دائماً مع الغز ويكون من حريمهم ويدخل الى مصر باتباعه  
 وعلى هذا الشرط دخل مصر وسافرت باقى الحيوث الى كانت معه كما ذكرنا وحصل  
 له من العر كل اكرام فهذا ما كان من عثمان بيك امير حاح ومحبه ودخوله الى مصر  
 وياق له كلام .

وفى شهر ربيع الاول سنة ١٢١٨ فى نصفه دخل على باشا الحارلى الى مدينة  
 اسكدرية بمقدار جمياه عسكرى وحضوره من طرف الدولة العثمانية لى يعزل محمد  
 باشا الى سانيك ويرسل طاهر باشا مع عسكره لى بلاد الارناؤوط ويكون هو والى  
 مصر واقطارها ويمطى العر اثماليك جانب ارضى فى بلاد الصعيد لى يعيشوا بها قدر  
 كفيتم ، حين وصل الى اسكدرية بلغه التغيرات التى حصلت فى مدة شهرين  
 زمان فقط من طرد محمد ان قتل طاهر باشا الى تولى العر وبلغه محاصرة دمياط  
 واحدها بالسيف ومسك محمد باشا وطرد ابراهيم افندى من رشيد ودخل سلطان اعا  
 خردار مراد بيك الى رشيد وظهور الغر بالعداوة البليعه ضد العساكر الانكشارية  
 والازراك الذين كانوا فى اقليم مصر وقطع وصولهم من الاراضى المصرية وعلم وفهم كل  
 شى بالتدقيق .

لان وايضاً الفر كانوا ارسلوا غريدة على رشيد وسارى عسكرها سلمان اعا  
الخرندار وطرد اراهيم افندى من رشيد من غير حرب ودخل الى رشيد و ابراهيم  
افندى خرج من رشيد ودخل الى الرج الذى خارج رشيد وهناك حاصر الى ان  
حضر على باشا الخرابلى كما ذكرنا فارسل حبر الى سلمان اعا ان يغلى رشيد حين  
حضر له الخبر من على باشا خالاً بعض العساكر وكان معه الف نفر من عز وعيره  
ورجع الى الرحمانية لان على باشا كانت كتابته الى سلمان اعا كذبة لية وكان سلمان  
اعا رجل عاقل ومهذب الاخلاق وكان حروجه من رشيد وامتثاله لكتابة على باشا  
لكى لايجعل له سبب للدعوى عليهم ما هم عاصرون اوامر الدولة لان على باشا اظهر  
لهم انه حاصر راحتهم فلاجل ذلك توخى سلمان اعا الى الرحمانية بموجب كتابه على  
باشا ومن بعد حروح سلمان اعا حضر ابراهيم افندى الى رشيد وحضر من بعده  
مقدار مائتين نفر الى رشيد من طرف على باشا مع اعا عليهم وى حين وصولهم قبضوا  
على ابراهيم افندى وارسلوه الى اسكندرية لعند على باشا والمشار اليه اشهر امر ان جميع  
الذين تقيوا من طرف عهد باشا ياتوا من رشيد واسكندرية واجتمعت عساكر  
على باشا مقدار الفين نفر الى اسكندرية ورشيد .

وارسل على باشا فرمان الى حين دخوله اسكندرية خطافاً الى ابراهيم بيك وابق  
الامر فيه يجبرهم بوصوله وبالاوامر السلطانية التى معه وهذا ما كان مضمون الكتابة .  
وهو انه لما منع مسامح الدولة العلية قيام العساكر على عهد باشا وطلب عليهم منه  
وان المذكور ما كان منه الا انه ضرب عليهم المدافع وبدا يحاربهم ففرم ابراهيم تحزبوا  
عليه وطردوه من مصر فذلك برز الامر من الدولة العلية بعزل عهد باشا من ولاية  
مصر واحراج الارناؤط وابق العساكر الموجودة واعمت الدولة العلية علينا بولاية  
مصر وانما نفعل بموجب اوامرها فى عزل عهد باشا وتفسير العساكر وانما نكون معهم  
بالحبة والوداد وسعادة الدولة العلية انعمت عليكم بولاية اسبوط وما يعلوه من الجباب  
القبلى حين حصرنا الى اسكندرية بلقا الامور الذى حدثت وقتل طاهر باشا وانكم

دخلتم الى مصر وتوليتهم الاحكام وجردتم عساكركم على دمياط واخذتوها بالسيف  
وجردتم على رشيد واخذتوها وهذا صد خاطر الدولة فتحن من كون بيننا وبينكم  
مودة قديمة فما هان علينا خروجكم هذا من خاطر الدولة بعد ان حصل العفو منها  
عليكم ولكن الذى مصا لايعاد فالمراد بحال وصول فرمانا هذا اليكم تهصوا حالا  
وتتوجهوا الى الصعيد ونحن نظراً الى الحب الذى بيننا وبينكم نعرض الى الدولة  
العلية وماجد خاطرها الشريف عليكم ويستمد لكم العفو منها ونزياً طاعتكم ولا يور  
ان تستقلوا في الدولة العلية لان سيف السلطان طويل وامداده حريل وقد همماكم  
خاطرنا والسلام .

فوصل هذا الفرمان مع احد الططرية فقراه ابراهيم بيك واعطاه الى الامرا  
فقروه وفهموا مصوته وارسلوا له الجواب مع الططرية وهذه كانت صورة الجواب .  
انه لما ثارت الفتنة ما بين العساكر وما بين عهد باشا فتحن يومئذ كفا في بلاد  
الصعيد فحصر لنا من المرحوم طاهر باشا فرمان محصورنا الى مصر وبه معرفنا عن  
الفتنة التى صارت وان عهد باشا طردته العساكر وعزهم هارباً ون روسا العساكر  
جميعها مع عما البلد ومناجيجها ورعاياها قد استجاروا الله وولوه عليهم وعلى موجب  
ذلك اعرض الى الدولة العلية فلم انسا همنا من الصعيد وحصرنا الى الرحيرة بموجب  
امره وفرمانه المحفوظ عندما فقل وصولنا الى اخيرة ثارت الفتنة مرة ثانية بين  
العساكر الاتراك والارناؤط وقتلوا المرحوم طاهر باشا بناء على انهم يوصلوا الحرب  
بينهم لاحل هب الرعايا وسبى وسلب الخلاق وخراب مدينة السلطان ، فحين بلغنا  
ذلك همنا حالاً وبادرنا لمحافظة المدينة ورد العساكر عن بعضها وافصلنا ما بين  
الارناؤط والامكشاريه واد رايبا اصل الفتنة من الانكشاريه فيها عليهم بالسفر  
واخرجناهم من مصر تقيداً للفتنة وحماية للرعايا وجعلنا لبلاد السلطان اد عن  
ملزومين بالحماية والضيانة عنها لآت نحن عبيد مولانا السلطان وتحت طاعته ولا رانا  
محافظين البلاد لحينما يحضر امر من الدولة العلية ووالى على مصر من الولاة المصلحين

ويكون معنا ومع الرعايا حكم العوايد القديمة ونه مزيد الحمد تم المراد وسعادتكم  
 شرفتم الارض والبلاد فان رستم سعادتكم اصرقوا العساكر الديق عندكم وتعضلوا بالخصور  
 عايتين نفر من اتباعكم حكم الخوالي القديمة ونحن في طاعتكم وقبضت يديكم حسبما ترينوه  
 واما من قبل الجريدة التي ارسلها على دمياط فهذه ارسلها لاجل الصلح بين محمد  
 باشا وبين اخو ظاهر باشا والارناؤط الدين كان وجههم عليه ظاهر باشا و مدته  
 عهد ما استطاع محمد باشا الى الصلح وطمحي بار افئنه فبحت عليه العساكر ومعنوم  
 سعادتكم حال العساكر والطوش فوق الهب في البلد من الطوش وكان ذلك صد  
 خاطربا ولكن بقدت احكام الله والفاعل حوري بما فعل والسلام .

فهذه صورة الجواب الذي توجه من امرا مصر الى على باشا الخرابرلى  
 بالاسكندرية ومن بعد ذلك بدت امرا مصر في ارسال عساكر الى الرحمانية  
 ومدامع وبنيات وجبازات اد بلغهم ان العساكر بدت تشكائر و رشيد الى ان بقى في  
 رشيد مقدار الف وحمائه عسكري من رجال على باشا و لشار اليه لارال يريهم المسألة  
 وعدم الحرب والمصادمة ويحدهم لحضور اوامر جديدة من طرف الدولة السعيدة ومومل  
 ان يحصر له امداد ويخرجهم من البلاد . واما هم فكانوا داركين كل ذلك اد مر عليهم  
 مثل هذه المهالك . فلاحل هذا كلب امير اللواء اراهيم بيك الى امير اللواء عثمان  
 بيك الرديسي في دمياط انه يصر بالعساكر ويتوجه الى الرحمانية فبصر بالخال الامير  
 عثمان بيك بكامل العساكر التي صحته وكانت مقدار عشرة الاف ووصلت الى الرحمانية  
 في ابتدا شهر ربيع الثاني سنة ١٢١٨ وارتجت لعدوه مدينه رشيد وارسل بالخال ورق  
 محصوره الى مقدم العساكر التي في رشيد وكان اسمه السيد على وقيل انه اخو على باشا  
 الجزائرلى تهدده التهديد الكلى انه ان كان لم يحل رشيد ويخرج منها بعسكره والا  
 يحتاج انه يهجم عليه ويأخذها منه بالسيف ويتم له ماتم الى عهد باشا دمياط حين  
 وصلت الكناه الى المذكور وبلغ اهل رشيد ذلك فارتجت البلد وقامت اهلها على  
 ساق وقدم وكان يوماً مهولاً وبدت اهل البلد من المسلمين ومن النصارى يهربوا

بحريهم واولادهم وبرزلو في المراكب قسم من هرب الى مصر ومهم من هرب الى  
اسكندرية ومهم من هرب الى الارياف واحلوا رشيد غالب الناس حين نظرت  
العساكر التي في رشيد هذا احوال دشتهم اخوف وصاق عليهم احوال وهربوا من  
رشيد ليلاً ودخل في الصباح الامير عثمان بيك الديني بالعساكر الى رشيد وكان  
السيد على مع عسكره دخلوا في المرح الذي هو خارج رشيد لكي يحاصروا فيه  
فاحتاطت بهم الارناؤوط .

وكان دخول عثمان بيك الى رشيد يوم الخميس في ٩ شهر ربيع الثاني سنة ١٢١٨  
وفي ثامن يوم من هذا الشهر المذكور بل اعاد الاسكندرية والوالي وكل مهم اطلق  
صاى ينادى امامه في مدينة مصر ان كل اسكندرية وعسكري من اى جنس كان  
من ترك ومن حلبي ومن شامي ومن كل جنس عدا الارناؤوط من بعد ثلثة ايام ادا  
انوحده في مصر فيسلك دمه بل كلهم يخرجوا من مصر الى القبة ويجمعوا هناك لكي  
يسفروا مع عثمان بيك امير الحاج وانتدب امام كبيرين من المذكورين يخرجوا  
الى القبة وما زال يجمعوا حتى صاروا نحو الف مع ورياده وسافروا مع عثمان بيك  
المذكور الى الشام وكان سبب نفي عثمان بيك وهذا التنبية الذي وقع على المذكورين  
ونصهم كان وقع مكاتب من حصرة على باشا الخزايري خطابا الى عثمان بيك امير الحاج  
ها يتبه ان يكون مستعد الى ملاقاته ويكون سهران ويحدث له حزب في مصر  
لكي ادا حصر على باشا من خارج يكون هو ايضاً من داخل مساعد له ومن كون  
ان العرب ساهرين غير متعطلين وداركين طرق البلاد كونهم اهلها ومتعطلين عليها ووقعت  
بيدهم هذه المكاتب فلاجل ذلك نفوه مع الناس الاعراب الذين دكرناهم ولكن  
من غير اهانه لكون ان الخطاب وارد له ليس هو صادر منه ولو كان نص ذلك  
لكان وقع عليه تلف وسافر من مصر في ١٢ ربيع الثاني سنة ١٢١٨ .

وفي هذا الشهر بعينه اتعلقت سميراث الملوك الافرنجية في مدينة مصر وكان ذلك  
امراً حديثاً في هذه المملكة وصاغت المسلمين من ذلك وتبليت . فاول من رفع



البديرة فنقل الاسكندر في عزة هذا الشهر المذكور وفي ثلث عشر يوم منه في عيد  
ماريائس عند الروم رفع البديرة فنقل المسكوب والتم وفي ثالث عشر منه رفع  
فنقل القرساويه سديرة فراسا وكان لكل منهم يوم احتفال عظيم نصرت المدافع  
والطبول والرموز واصطبح كلاهم وليمة عظيمة لوالى ونص الساجق والاعيان بابواع  
الماكل والاشربة وسمع لآلات المطربة وتضايقت الاسلام وقالوا في موسم من الدنيا  
عليها السلام ولا سيما اذ نظروا الاحتفال الذي صار الى الفصل القرساوى حين  
وصوله الى مصر لانه رل في بولاق الى مصر بموكب عظيم ومن بعد اربعة ايام  
ركب ايضاً بموكب عظيم لمقلبة امير اللوا ابراهيم بيك في قصر العبي وامامه مائة عسكري  
اروطى وحسين بيك وحسين ابا الولى وامامه ستون نفر من سود وبيض لانس  
رايطد من الخاس الاصفر وسدنتهم بحربات وطبولهم طبول القرساويه وهؤلاء من  
العسكر الق كانوا احدثوهم القرساويه حين كانوا في مصر والآن هم من عساكر العر  
تحت يد حسين بيك وتعلموا فنون حرب الافرج ونظامهم وقالت المسلمين لقد رجعت  
الافرج الى مصر فلا حول ولا قوة الا بالله العلى العظيم

وسديرة الاسكندر كان في وسطها صليبا كبيرا وسديرة القسا ايضا في وسطها النسر  
والنجاح وعليها صليبا صغيرا وسديرة فراسا احمر وابيض وتخل وفي هذا الشهر بعينه  
وردت احبار لقدم فنقل السويديس وفنقل الخمس حور المشيخة الحديدية في العالم  
في ظهورها . وصار هرج عظيم في مملكة مصر من قبل رفع هذه البديرات ولا سيما  
اذ نظروا المسلمين ان النصارى الشوام القسادين ارسلوا اشروا رآت وفرمانات  
سلطانيه واحتتموا تحت بديرات الافرج وسوا الملابس الخارجة عن العادة حكم  
فرماناتهم تضاجوا وتبلبلوا وهبجوا الحكام والعلماء والجميع صجوا ودخلوا على امير اللوا  
ابراهيم بيك وقالوا له ان هذا الامر لا يتم كون ان هذه البلاد هي باب الكعبة  
ومدينة الاسلام ما هي بلاد الافرنج حق ان النصارى تركب الخيل وتلبس لس  
الاسلام وتخرج من قلوبها وعيروا قلب امير اللوا ابراهيم بيك وبعثت قلوب الحكام

وكان السب في ذلك وهو انه لما حصر القنصل الفرنسي تراكت عليه طاعة الشوام المذكورة والقنصل المذكور طعنهم عية الطمان وقال لهم ان بوابته اوصى عليكم الوصية التامة دتم كونوا مطيعين ومرتحين ومن كون ان هذه الطائفة المسيكية كانت احوالها مصعضة وكانت مشهورة بالرعاية وقنونه حذاً صادروا مصرعين الى بيت القنصل المذكور في اليوم الذي ركب فيه لمقاولة امير اللوا اراهيم بيك لاجل تقرير فرمانه وكثوا اسامهم في دهر القنصل لكي يكونوا حماية ورعاية المشيخة الفرنسية وكانوا سبعة وعشرين اسم ولسوا في روسهم اثلاث الكشيمر الملونة وى ارجلهم المواييج الصفر وركبوا في موكب القنصل وصاروا معه الى بيت امير اللوا اراهيم بيك فظهرتهم للحكام وناى الرعية الاسلام فصاجوا جداً ونسلطوا واد بلغ الخبر الى القنصل بان الفر الحكام وناى الرعايا الاسلام نعتقوا عليه وعلى النصارى المذكورين حالاً امر برفع اسمهم من دفنوه وبعدم دخولهم الى مدينته وان لا يتقرر في محله سوى اصحاب الرآت والفرمانات السلطانية فقط وحصل الدم لاولايك الذين كثوا اسامهم بدون سند وبغير قاعده وطريقه وحملوا تلك الملابس التي كانوا لسيوها ورجعوا الى لس الازرق والكحل حكم عامة النصارى بهذا ما حصل في دخول القناصل ورفع البندريات في شهر ربيع الاخر سنة ١٢١٨

وسمى عليا ان غفر عن عدة الساجق الدين دخلوا الى مصر في سنة ١٢١٨ فهذه عدة اسامهم وهم اراهيم بيك الكبير ، وعثمان بيك الديسى ومرروق بيك واحمد بيك الكلارجي وعبد الرحمان بيك ومحمد بيك المبدول وسليم بيك ابو دياب وويكل محمد بيك الالفى وكان اسمه محمد بيك وهذا قد كان اقامه عوصاً عنه سيده محمد بيك الالفى حين توجه الى بلاد الاسكندرية وقال للمالك عيلته كونوا و طاعته كما انتم في طاعتى فان رجعت اليكم هو محمد بيك الالفى وان كنت لم ارجع هو محمد بيك الالفى وكانت تحت عددهم ثمانية مناجق .

واما عثمان بيك حسن هذا المذكور نكلمنا في شأنه هذا التاريخ مفصلاً بهذا

الأمير بقي في أرض الصعيد ولا ارتضى أن يحضر مع امرأته الذين حضروا إلى مصر في سنة ١٢١٨ كما ذكرنا

وفي عشرين شهر ربيع الثاني المذكور سنة ١٢١٨ حضر إلى مصر حسين باشا باشة جرجه من الصعيد الذي كان من طرف عهد باشا وهذا المذكور حين جرى مصر ما جرى حاصري مدينة أسيوط من أعمال الصعيد وكان عسكره مقدار ثلثية نفر فتوجه له عسكر من طرف العرطرم أنه طلب لآمن على يد على كاحبه تابع سلطان بيك وحضر صحته إلى مصر في عشرين ربيع كما ذكرنا وهذا أحد السنة باشاوات المذكورين سابق.

وفي عشرين من هذا الشهر أخذ رح رشيد الذي كان محاصراً فيه السيد على نحو على باشا الحارثي من بعد حرب شديدة ومحاصرة كليه ويكيفية أخذه كانت بالتسليم لتكون أن عثمان بيك الرديسي من بعد دخوله إلى رشيد كما ذكرنا سابق ذهب المتاريس أمام الرج وكان هذا الرج حصيناً جداً وقديم البنا وأخذ حصرت العرساويه إلى الإفطار المصرية حدث ما كان هدم منه وردوه تحصيناً وصار متيناً إلى الغاية ودخلت به عساكر على باشا كما ذكرنا ووضع الحصار ومن بعد حرب شديدة طلب السيد على الذي في الرج الأمان من عثمان بيك وأمه يعطيه مهلة ثلاثة أيام فرفع الحرب والضرب من على البرج وأطمان عساكر الفرغها هم مطمانين فكسبت عليهم العساكر العثمانية ووقع الحرب بينهم ليلاً وصارت ملحمة كثيرة وقتل من العسكرين نحو خمسمائة نفر ورجعت عساكر الترك إلى الرج واشتد الحصار جداً وكان في كل يوم يردد القتال وقامت البنية بالعساكر التي داخل البرج معاً عظيماً تصايقوا جداً وهضوا على السيد على وقالوا له ما بقي لنا حيلة ولا مقدرة على الحصار فيحتاج تسلل الرج إلى العر وسلم بأنفسنا لأن النار قد أهلكتنا وسوف نؤخذ قهراً بالسيف ولا يبقا منا أحد وعزموا على ذلك ورفعوا أشرار الصلح وطلبوا الأمان من عثمان بيك الرديسي.

فقال لهم القوم ملاحكم داخل الرج واحضروا من غير سلاح وعليكم الأمان.

فتركوا المذكورين سلاحهم كما ذكرنا وحصروا من غير مصلحة لمقاومة عثمان بيك  
والمشار اليه اعطاهم الامان الكافي وطمنهم على ارواحهم وتسلم منهم الروح الحصين والخال  
ارسل البشار الى امير اللوا ابراهيم بيك بمصر وكان فرحاً عظيماً عند العز وامر ابراهيم  
بيك بعمل الشك وضرب المدافع .

وفي رعدة وعشرين يوم من هذا الشهر المذكور سار السكك طلب عهد باشا المادور  
بيد العر من امير اللوا ابراهيم بيك ان ياتى له بالخروج الى الخلا لاجل التبريه  
كعادة العر لان من حملة عو يد الفركاوا في كل يوم سبت يخرجون الى الخلا ويرجعون  
الخيل لاجل تعليم ايمانك والتعرس في ركب الخيل والتبره ، فارسل ابراهيم بيك الى  
سليم كاشف المخرجى يقول له انه ياخذ عهد باشا ويخرج فيه ان الخلا يتبره ويرجع  
به سليم كاشف امر تخضير ثلاثه من الخيل الجياد بالعدد الفاخرة الى عهد باشا و ابراهيم  
باشا والسليدار و امر بعض الكشاف ان يركب بحملة ممانيك حصه عهد باشا فركب  
عهد باشا و ابراهيم باشا والسليدار واربعه جوخنداريه اتاعهم باحملة سبعة امار وحين  
استعلوا على ظهور الخيل سلو سيوفهم واطلقوا عار الخيل من الناصريه وساروا  
راحين والكشاف مع مماليكه كانوا تعوقوا من الركوب فالحال ركوا وساروا وراهم  
راحين محمد باشا لا زال راح الخيل الى ان وصل للبريكه ودخل سراية احمد  
بيك اربوط حو عهد على فطر الارباط في الباب فالتهدر عن ظهر الخيل وصرخ  
امان انا في عرض الارباط ودخل داخل البيت ففض احمد بيك بظر الخيل فرأى  
عهد باشا ونظر الفر واقفى خارج الباب .

فقال لهم ما الخبر يا بيكوات .

فقالوا له ان عهد باشا هرب .

واخبروه بالكيفية التي حصلت

فقال لهم ارتاحوا انا اخذه بيدي واسلمه بيد ابراهيم بيك

وكان قد اجتمع في تلك الساعة مقدار الف فارس من العر حول البيت لانه

حال اطلق عهد ناشا عنان الحصار للهروه خالاً توجه الخبر الى ابراهيم بيك فامر  
العران يخططوا حول البيت ويمسكوه الطرق ليكون ان الغرافتروا ان هذه الحركة  
بارتباط من عهد ناشا مع الارتباط لاهم حين وصلوا الفر الى امام بيت احمد بيك  
نظروا الارتباط واقفين ماسلح الكامل وحين ارادوا الدحول وري عهد ناشا  
اشهرت الارتباط السلاح لهم ورمعوا النفق في وحوهم وقالوا لهم سيدنا ودخل  
جمانا فلا يمكن نسله فلهذا السب خثيت الفر ان تكون قسه مربوطه فبدوا  
يتراكمون حراً الى الدريكة فتطرت اهل البلد جريهم وحوى الارتباط خالاً  
فعلت اسواق المدينة ووقع خوف عظيم بالناس وقالوا هذه قسه بين الفر والارتباط  
وكانت طوبى الناس حقيقة لان عهد ناشا ما حرب ووقع في عرص عسكر الارتباط  
على هذه الصورة الا لكي يلقى العنته بينهم وبين الفر وقال في نفسه متى وقعت القسه  
مصر وقعت ايضا في العرض الذي في رشيد وسب ذلك يتوقف لنا الانتصار لان  
الارتباط مع العنلى اكثر من الفر الموحدين في القطر المعرى فكان طه مذنب حايباً  
لان احمد بيك اخو عهد على خالاً قال الى الفر ارتاحوا يا بيكاوت كما اشرنا سابق  
فانا احذه واسلمه الى ابراهيم بيك وخالاً استدعوا رهواين لركوبه عهد ناشا واحذوا  
سلاحه وركوه ونوحهوا به ان قصر العنلى حيث كان ابراهيم بيك ودخلوا به على  
ابراهيم بيك فبض له على الاقدام ونلقاه وقال له

ماذا عملت هذا العمل وما الذى اعراث على ذلك .

فيكا عهد ناشا ودمعت عيابه واطرق راسه في الارض خالاً امر ابراهيم بيك باحضار  
كرك من السمور العظيم والسبه الى احمد بيك المذكور ومن بعد ساعتين رافت الخلق  
وفتحت اسواق المدينة .

و ٢٦ ربيع الآخر سنة ١٢١٨ الشهر المذكور حضر السيد على ناشا من رشيد  
بمقدار عشرة انفار من صحابه وهذا المذكور هو الذى كان محاصراً في برج رشيد  
واخذ يسير كما ذكرنا سابق فهذا حين حضر الى مصر فاحدوه الى قصر العنلى

لقائفة امير اللوا ابراهيم بيك خير اقبل عليه قدم له عاية الاكرام واستقبله بكل  
شاشه .

وصارت حملة الباشاوات الماسوره في مصر الموجوده عند دولة الفرارعة انصار  
محمد باشا و ابراهيم باشا وحسن باشا والسيد علي باشا ، واما احمد باشا وعثمان بيك  
امير الخناجر فهذين الاثنين مفروهما في بر الشام كما ذكرنا سابق وحرسه باشا مع علي  
باشا الحارثي قبا محاصرين في مدنة الاسكندرية وكانت هذه المدينة حصينة جداً  
لكون ان العرساويه حصوها تحصيناً عظيماً ففعل علي باشا ابواب المدينة وحاصر  
ها واما عساكر الفر والارماوط فما اقتدروا على الهجوم عليها فبقوا خارجاً عنها من  
بعد في ارض دهبور وكانت المكاتبه ما بين علي باشا وبين عثمان بيك الوردى  
سارى عسكر العرسى على عقد الصلح وعدم الحرب ، وكان علي باشا يطلب من الفر  
انهم يخرجوا من مصر الى الصعيد ويكونوا حكام بلاد الصعيد واقايمها وهو يصمن  
لهم كل راحه وهو يدخل الى مصر وان عساكر الارماوط قد حصل الغفو عنها من  
الدوله العلية فيأخذو علايقهم ويسافروا الى بلادهم فهذا ما كان يطلبه علي باشا في  
كلماته . واما الفر هم كانوا يرتضوا بذلك بل كانوا يقولو له انه يدخل الى مصر  
بمقدار خمسون نفر من رجاله حكم الخواص القديمة وهم يكونوا في طاعته وتحت امره  
في مصر حسب الترتيب المرتب من عهد السلطان سليم قديماً . واما المشار اليه فما كان  
يرتضى بذلك . فهذا ما كان من امر علي باشا وامر عثمان بيك الوردى .

وفي ٢٨ من هذا الشهر المطابق لى ٥ شهر رب سنة ١٨٠٣ كسفت الشمس عند  
طلوعها واستمر الكسوف ثلاث ساعات وكان همار الارتفاع .

واما ما كان من امر مصر فانه في شهر جماد الاول سنة ١٢١٨ تزايد الكرب  
على مصر ونواز القم والحصر وطلب امير اللوا ابراهيم بيك من طايعة النصارى الشوام  
ماية وعشرين كيس ومن بعد الشعاعات الرايدة جعلوها ثمانون كيس وطهران  
العساكر الارماوط طلبت علايقها الشهريه وكان لهم في كل شهر الف وحماية كيس

علوفه وصايقوا الامرا بمصر وفي العرضى على علايهم وكانت تنوف عن خمسة الاف  
 كيس لان كان متاحر لهم علوفة ربه اشهر فلم ان ابراهيم بيك بمصر طلب من  
 طايبه الاقباط الف واربعماية كيس فكبر الاقباط الذى يقال له المعلم حرحس  
 الجوهرى المذكور في هذا التاريخ بهذا المذكور فرق هذا الحرم على باقي الطوائف  
 الموحدة بمصر كالاروم والشوام والارمن واليهود والقصاصل الافرجية وقبض من  
 المذكورين مقدار خمماية كيس ونفا على طايبة الاقباط مقدار تسعمماية كيس وصاحت  
 هذه الطوائف جداً واشتد عليهم الكرب وكنت ترى الانام سكارى من غير مدام  
 وذلك من شدة الاهوال وطلب الاموال ووقوف الحال وعدم البيع والشرى وخرب  
 المدن والقرى وراى على هذه الامور المحزنة قلة صعود البيل في هذه السنة لكون انه  
 من بعد وفاته عوصاً عن ان يزيد يوماً بعد يوم حسب عوايده بدأ ينقص ويبعد  
 بدت تتعالى اسعار الحنطة وشمل الناس حرراً لا يجد ولا يقاس وتنقوا بالاعلا العظيم  
 وكانت كرب شديده يشيب بها العظيم .

وفي اواخر هذا الشهر المذكور الذى هو حماد ول عمل الامير ابراهيم بيك  
 ديوان ودعا به العلماء فحضر في ديوانه مقدار اربعين عالماً من العلماء الكبار والصغار  
 فقال لهم امير اللوا ابراهيم بيك .

انه قد حرت عادة الملوك في ممالكهم انه اذا حصل في المملكة ضيق من حرب  
 او من وبا او من غلا او من حادثه من الحوادث العظمى التي تعم البلاد وتشمل  
 العباد فيامرون رعاياهم بالصوم والصلوة والتوسل ان الله تعالى يرفع الغصب ودمع  
 الكرب وروال الناس عن اساس فانقصود منكم يا ايها المشايخ الكرام والعلماء العظام  
 ان تعظوا في الخوامع وتنهوا في المدارس على الرعايا المسلمين كلاً وصغاراً ان يصوموا  
 ويصلوا ويبتلوا الى الحق سبحانه وتعالى ان يرفع الكرب عن عباده ويلطف بحال  
 المؤمنين ويرسل لنا انيل كعادته شفقة منه تعالى على الفقرا والمساكين .

فقال البعض منهم وجب ايها الامير ولا بد عن التنبيه على ذلك وقراءة البوحارى العظيم .

فالتفت أحدهم إلى هو ابن الشيخ العروسي وقال لهم

اسمعوا أيها العلماء حشا إن الله تعالى يسبح مكم أو من الرعايا أو من أحكام  
لأن الظلم والفساد قد عم الأرض والبلاد وحضرة حكما الموجددين لبسوا  
عسليين فلو كانوا من الاسلام وأهل عدل وأحكام لكانوا انطلقوا المكوسات  
والمكوسات ورفعوا المظالم ومعالم وطمّنوا رعاياهم وأصلحوا نواياهم وعمروا البلاد  
وأمنت العباد وأحال إنما ناطرين أن الأمر بخلاف ما يقتضيه الانصاف لأن في مدتهم  
كثرة الفساد والظلم راد واستباحوا لمكر وحار يباع في الخماير محرم وزاد الفساد  
وهلكت افساد وديهم الخطف في الشوارع وفي كل مواضع ولا من يدافع ولا من  
يرافع فهذا امر مهول لا يرصاه الله ولا الرسول من ابن يسبح ن الله وكف يقبل  
ما دعاء أو صلوة عابليكم وعساكرهم مدى الليل وأهار يسلون وينهون ويهربون  
ويقتلون ولا يهابون أمير ولا يخشون كثير فكيف إن الله تعالى يصنع إلينا ويعيض  
الليل عينا ونقولون نقرى الوخارى وتوصل إلى النارى .

هذا ما قاله الشيخ ابن العروسي وهبوا من ديون ابراهيم بىك على هذا  
الصورة .

وفي غضون ذلك أى عزة حماد آخر مدت تنوارد العساكر التي كانت في رشيد  
في عرضي عثمان بىك الرديسى ومحمد على وراد الكرمب على مصر حداً من كثرة العساكر  
وكثرة تحطيمهم وعدم طلبهم وقيل أن سبب حصولهم صجرهم وقلقهم من العرضي وعدم  
امتناعهم وطاعتهم لروسايهم ومن زيادة علايتهم ونقلها بحجرت أحكام عن وقتها فلاجل  
ذلك بخرت العساكر على روسايها هذا ما كان من عساكر الترك والارباوط . وأما  
ما كان من عسكر المماليك فأوليك خلعوا عنهم طاعة امرأهم وكان صغيرهم يشتم كبيرهم  
ولهذا السبب هلكت الرعايا بينهم وخرت الاقاليم المصرية من كثرة الجور والظلم  
وبادت الرعية وأخذ الأمير عثمان بىك من بغير رشيد مناهيه وعثانور كيس وقبضها  
واحد ايضا من أهل دمياط من بعد تسليم وجههم والمصاب والتلف الذي حل بهم



مقدار ما به وحمسور كيس ومن سدر الخله حمسور كيس وجمع هذه الاموال مقدار الف كيس ودفعها الى عساكر الارباوط من علايقهم هذا عدا الاموال التي كانت تقضها العساكر من اهل القرى والاقاليم من بلص ونهب وتكاليف وكانت اياما شديدة الاهوال وغريبة الاحوال .

والذي راد على هذا انلا عدم صعود النيل وظهور الفلا وكنت ترى الفقرا والمساكين يوحون ويسكرون ويبتلون الى الله العبور .

فهذا ما كان من امر مصر في عرة جمادى اخر سنة ١٢١٨ واما ما كان من امر اسكندرية فحصل بها علا عظيم وصاحت رعاياها من عدم وجود الماء وعلا القوت وغالب اهل هذه المدينة طغشوا الى غير بلادهم والبعض تركوا اعيالهم واولادهم فهد ماسبح به الله على خلقه من كثرة ذوبهم وتغيير قلوبهم وترك فرصهم وحسدكم لبعضهم وعم الخوف وشمل سائر الملل في مدينة مصر واقطارها وقل الامن وعدم الاطمأن وقالت الناس لله الامر وبالله الصر .

وفي رابع يوم من هذا الشهر رحع الارصى من رشيد ودخل لاير عثمان بيك البرديسي وعهد على سارى عسكر الارباوط اى بر ابيه واقوا في رشيد يحيا اعلى الخردار مع جناب عسكر وفي هذه المدة كثير من عساكر الترك الاسكندرية الذين كانوا طردوهم الساحق رحعو وتعبتوا عند السارى عسكر عهد على لار هذا المشار اليه ليس هو من حمس الارباوط بل هو من اب البرك فلاجل ذلك كان يميل ويفرس الى اساحسه ويقبلهم ويتصمن غايلتهم وقيل ان رحوع العرمى من اراضى رشيد الى مصر هو عدم قنذارهم على فتح الاسكندرية لكون ابا محصنة زياده والعساكر صاجت في تلك الارض من عدم لمونه ومن المرمته في البرور فاقصى ان العساكر قلقت ورحعت فالترمت روسا العساكر ان تحضر معهم وكان الامر كما ذكر . واما حصرة على باشا اغرايرلى فمقي في اسكندرية مع قليل من العسكر محاصرا فيها مستظرا العرج من الله ومن المولة عليه .

وفي خامس يوم من هذا الشهر مدت امرا مصر تخرج الى ملاقاته الامير عثمان بيك الرديسي وسارى عسكر الارماوط محمد علي وبدا العرضي يدخل الى مصر .  
ومن هذا اليوم الذي هو خامس يوم من شهر جماد آخر سنة ١٢١٨ بدأ يقل وجود الحطة في الخلات والمواقع التي نبأ فيها وبدأ يقل وجود العيش في الاسواق ودكاكين الخمارين وسبب ذلك ان الساسق والكشاف اتدوا يشتروا الحطة الواردة من الصعيد ويجزوها وبعضهم كانوا كلما حصر مركب من الصعيد حملوا حطه فكانوا يصعدون بذهم عليه وباحدوه من غير ثمن ولا اعطاء حق وكان بذلك كرب عظيم وكانت الساسا والاولاد الفقرا والمساكين حينما يروهم ياخذون الحطة والعول والشعير ويجزوه امام اعينهم وهم لا يقدروا ان يشتروا يرجعوا في فقمهم وربابيلهم خائسين الامل فكانوا يدعون عليهم ويشتمونهم في وجوههم ويقولون لهم يا ليتكم ماحلتم بالسلامة الى مصر حيثم لكي تهلكونا من الجوع ونجحرنا عما القوت ونتركوا موت فاشا الله لانه لا من يوتنكم ولا ما كلكه الا من بعد موتكم وكانت الغز تسمع هذه الشتائم والسيئات ويصممون اذانهم ولا يلبون عنانهم وكانت قلوبهم قاسية جداً على الرعايا والسبب في ذلك ان رعايا القطر المصري هم كثيرون في العدد وقليلون في الخلد وسريعون في الميلان والسنتهم مره والفاطم مصره يخافون ولا يستحون وكانوا يكرهون دولة المماليك طبعاً وكانت العر تعلم حقيقة ذلك ولهذا السبب كانوا يبتغون لهم المضرة والوقوع في المهلك ولكن ابوا ان يعلموا ان الولاة الصالحون والحكام العادلون منها كانت الرعية تاجره من شتمهم العفو والرضى عند المقدرة .

وفي يوم من بعد حضور الامير عثمان بيك الرديسي ومحمد علي عقدوا ديوان عظيم ساير الامرا فقال الامير عثمان بيك الى لامير ابراهيم بيك .  
ان بلغنا الشعب الواقع في مصر من قبل الساسا والمماليك والتخفيف الذي واقع وعظم الطوط واستعرفنا هذا الامر مع وجودك في مصر وهذا لا يليق بشانك ايها الامير .

فقال له ابراهيم بك حقيق ذلك ولكن يا ولدى انا كلنتم حلة امرار وبهت عليهم بما استمعوا لى كلام فانا علت معهم ولكن الحمد لله الذى حضرت يا ولدى بالسلامه فيحتاج من الآر وصاعداً انت تبشر امور البلد .

فقال له الامير عثمان بيك انت سيدنا وابونا وولى نعمتنا جميعنا ونحن كل محتاج ان نكون فى طاعتك وتحت امرك وما لنا الا راحتك وهلو شرك .

ثم بعد ذلك تداولوا فى امر العلة وتديرها فاقضى الراى اهم فوصوا تدير ذلك الى السارى عسكر محمد على وجعلوه امين البحر وسلموه ساحل بولاق وساحل مصر القديمه وناق المواضع التى تناع بها القلال وكان الامر وفى ثاى يوم رل محمد على الى بولاق وفتح بعض محازر كانت موحوده بها اعلال وبدا يبيعها الى التجار بن والفقرا والمساكين ودعت له الرعايا . فهذا ما كان من امر العلة وتدير امرها . ومن بعد ذلك انقرض امير اللوا عثمان بيك الرديسى فى مصر وبدا يدير امر العلايف للعساكر وفى اثنى عشر يوم خلت من هذا الشهر فرض الامير عثمان بيك الرديسى على جميع الساجق والكشاف والاعاوات وقوى المقدرة الوجافات والمترمين مقدار الف كيس وذلك بحسب ديوان ورصا كامل الامرا لىكى يدفعوها الى العساكر من علايفهم وفرض ايضاً على اهل البلد المسلمين مقدار مائتين كيس فقط وكانت على ارباب الحرف والصنایع الكمار وجمع كل ذلك ودفعه الى العساكر

وفى هذا الشهر بدوا عساكر الترك يتعبوا الرعايا فى الطرقات والشوارع ومن بعد حصول منافع كثيرة بلع الخرابى لامرا ورصا العساكر فى اثنى وعشرين من هذا الشهر امر السارى عسكر محمد على وان احته احمد بيك بمادى يادى و اناد ان كل عسكرى يخرج احد من بيته او من دكانه او من قهوته او يودى احد من الرعايا فى الطرقات فراهه بين رجله وكل احد من الرعايا الذى يحصل له ديه من العسكر ولا يحجر عما روصا العساكر فيتوجب عليه القصاص

ثم وفى هذا الشهر ايضاً حضر اخار من بر الشام بان احمد باشا اخزار حضرت

له ولاية الشام وطرابلس وعزة ويافا والقدس وجميع القطر الشامى وكان حكمه من حدود العرش الى حدود حلب وصار ركاً عظيماً من اركان الدولة العثمانية وعظمت دولته وحالت مدته في توليه على صيدا واقامته كانت في مدينه عكا وطهر منه نحايث وعرايب يكمل الشرح عنها الآن

وفي اواخر هذا الشهر ادى هو حماد آخر سنة ١٢١٨ وقع الرضا والاتفاق بين الساجق وبين محمد على بيك وابن اخته احمد بيك وفاق روسا العساكر الارماؤط بموجب ديوان ان الساجق ينفوا في كل شهر ثلثايه كيس علوة العساكر فقط ويدفعوا ان روسا العساكر مائة كيس حملة ذلك اربعمائة كيس كل شهر ولكن من بعد ان يدفعوا لهم علايتهم القديمة التي هي من اشدا شهر صفر سنة ١٢١٨ الى غاية جماد الثاني سنة تاريخه خمسة اشهر عن كل شهر الف وخمسمائة كيس فارتدت روسا العساكر بدك واما العساكر بقوا غير رضى ولا حل ذلك كانوا في كل يوم يرعشوا قلوب الرعايا في كلامهم واخبارهم وتوعيدهم وكانت مره صعبة جداً على الرعايا لانهم كانوا في دقيقه تمر عليهم يتوهوا انها تنور الفتنة بينهم ويدور السيف .

لان مصر احتوت على ثلاثة حوس من العسكر . والحس الاول الفر المالك والحس الثاني الارماؤط والحس الثالث سكان واسكناربه وهم الاتراك وكلهم اضداد بعضهم فسبحان المؤلف .

وفي خمسة وعشرين من هذا الشهر صنع ديوان الامير عثمان بيك البرديس مع الامرا وروسا العساكر واتفق مع الامرا انه يدفع كل شهر الى عيلة محمد بيك الالفى ثلثة وثلثون كيس وثلث ويدفع ان ابراهيم بيك وعيلته ثلثة وثلثون كيس وثلث والمشار اليه يرعى العيلة المرادية الذين هم حاجته نظيرها حملة ذلك في كل شهر مائة كيس بحيث انهم لا يقرشوا الدواوين ولا الهار ولا باقى الاقلام والحوادث بل هم يقصوها من يده في شهر وهو ابصاراً يدفع اربعمائة كيس شهري الى روسا العساكر ويهضوا قايين من امامه وهم مسترضيين على ذلك طاهراً والباطن علمه ومعرفة الله .

وانفرد الأمير عثمان بيك الرديسي في الاحكام وتبقى شيخ البلد وعزير مصر .  
واما ابراهيم بيك صار قيم مقام مصر حالا بدلا من الوريث

فهذا ما كان من التدابير والامور الذي وقعت في جماد الثاني سنة ١٢١٨ .

ثم وعدة كشاف من اتباع الساحق الذين ماتوا اطلقوا عليهم اسم السجقيه بدلا  
اسيادهم الذين ماتوا وهذه اسامي الكشاف المذكورين على بيك ايوب شاهين بيك  
رستم بيك سليم بيك المخرجي عباس بيك سليمان بيك الخريدار في دمياط حاكم يحيى  
بيك في رشيد هؤلاء اسموا عليهم ساحق .

وفي هذا الشهر ايضا حصرت اجبار من الحجار ومكاتب بها يجبروا ان الشريف  
غالب سلطان مكة وشريف ناشا والى حذنه جردوا عساكر عتيده وساروا بها على  
مدينة مكة واخرجوا منها عساكر عبد الوهاب الخارجى وتملكوها وساروا على الطاييف  
وتملكوها واخرجوا منه عسكر عبد الوهاب وشتوه بالدرارى والقنار وكان فرحا عظيما  
عند الاسلام هذا الانتصار ورجعت عساكر الخارجى الى برارى بغداد وشول العجم  
وتلك البلاد خلعت ارضى الحجار من ايدى الخارجيين وارتفعت اى مسمين وكان  
فتحها عبد الوهاب في عرة محرم سنة ١٢١٨ وخلصوه من يده في شهر جماد الاول  
فكان اقامته بها اربعة اشهر فقط .

وفي غاية هذا الشهر المذكور جمعوا عدد عساكر الارماوط والسكان والاسكثاريه  
الموجودين في مملكة مصر فوجدوهم حصة الالف مقطعوا علوفة الف وحسينه نفر  
من السكان لان الصل والشروع ما كانت تظهر الا منهم . واما الارماوط فكانوا اقل  
شرا منهم واصحى غايه . ولكن مع كل ذلك ما ارتفعت السكان ان تسافر من  
الديار المصرية .

ودخل شهر رجب الفرد سنة ١٢١٨ واشتد الكرب على الرعايا في مصر من  
طلب الاموال ووقوف الحال . ولكن في هذا الشهر تواجدت الاعلال وارتحت  
اسعارها وصارت تناع في سائر محلاتها وكثر الخمر في الاسواق ودكاكين الخبازين

واطمأت القفرا لوجود القوت وشاؤدت الاسعار وكانت ايام هذه الغلوة مقدار ستون يوم فقط وشدتها كان في اواخر جماد الثاني .

وفي عاشر يوم من هذا الشهر حصر الرحمان بوشنسيوس من طرف دولة الانكليز ومن طرف امير اللوا عهد بيك الالفي الذي كان نوحه مع الانكليز الى جزيرة مالطا لاجل تدير امور العرا مصر كما ذكرنا سابقا وحصر مع المذكور احد الممالك السكار الملازمين من اتباع عهد بيك الالفي المذكور . وهذا الترحان في حين حصوره حصل له مريد القبول وقابل امرا مصر وقدموا له التقاديم وليس منهم كرك فاخر وليس معه قنصل الانكليز وهذه علامه ودليل يدل انه حاب لهم اجبارا مسرة لهم وكتبتم ذلك على عامة الناس .

وفي هذا الشهر اطلق البس على باشا الجزائرلى وادى باطلاق تصايح تجار الاقربح وحضورها الى مصر وذلك بواسطة رحا فواصل اسكندريه وقواصل مصر وكانت ابواب اسكندريه لها مقعوله اربعة اشهر وتعطلت المناحر وهذه من جملة اسباب وقوف احوال مصر وياق القنطر المذكور .

ومضى هذا الشهر المذكور بسكون وسلام .

واستل شهر شعبان المبارك سنة ١٢١٨ هـ عرة هذا الشهر المذكور حضر ديوان افندي بتاع على باشا الجزائرلى من نفر الاسكندريه وبيده نسخة فرمان حصر من الدولة العثمانية من السلطان سليم حار خطانا الى امير اللوا ابراهيم بيك وناق الامرا بمصر به معرفهم انه .

قد وصل البنا عرص حالكم وغفوا عنكم وصفحننا عن سياستكم وتكونوا مقيمين في مدينة مصر وابراهيم بيك يكون شيخ بلد وعلى باشا جزايرلى يكون والى مصر وجميع الاحكام تكون بيده ويكون مصر دفتردار من طرف الدولة لطبط الاموال الميرية وتحصيلها من اربابها وارمالها ماوقاتها للدولة العلية وان نفر امرا مصر ليس لهم ان يتعاطوا الاحكام ولا يكون لهم بلاد الزام سوى البلاد الذى اشتروها عالمهم

وان كل سيجق او كاشف له بلد مشتراه سرهمه فله ان يتصرف بها ولكن يحتاج ان يدفع الى الدهر دار ميرى تلك البلد ثمانية سنين مقدما ويأخذ منه صك التصرف بها . واما فاص مدحول البلد اثنين وعشرين كيس فيكون الفايز عن المبلغ المذكور مطبوعا الى السعصار . صلى هذا النوال تكون اقامة العر مصر

فهذا ماتصفته الفرمان الشريف الوارد من الباب الهياوى صحته قاضي باشى وعلى باشا ارسل صحته مع الديور امدى تاعه كما ذكرنا اعلاه

وفى ثمان يوم من شهر شعبان عقدوا الديوران واجتمعت به كامل امرا مصر وقاضى عسكر الاسلام وجميع مشايخ مصر والعلماء وقروا عليهم الفرمان وجميعهم قالوا سمعنا وطاعة ومن قراءة الفرمان صرمت المدافع من كامل القلاع والاراج وصار شك عظيم . وفى سادس يوم من هذا الشهر ارسل الامير ابرهم بك كاتخته الامير رضوان كاجيه ومحمود شاونش والسيد محمد الدواخلى ثلثة انفار الى على باشا الحاريرلى بالاسكندرية ورجع صحتهم الدية ان افندى الذى حصر بسعة الفرمان وكان السبب فى توجه هؤلاء المذكورين من طرف امرا مصر الى على باشا الحاريرلى لكن يفهموا حقيقة الامر وهل ان المسمى باشى حضوره بالفرمان المذكور صحيحا ام تصعنا من على باشا . وان كان ذلك حقيقيا فطلبوا منه اولا تفسير العساكر الذى عنده وانه لا يبقا معه سوى مائة وثلاثون نفر ويدخل هم الى مصر حسب عادة الدشوات فى المدد السابقه لان امرا كانوا خائفين جدا من ذلك الدولة العلية ولا سيما ان كانت فى ذلك الوقت موجوده بينهم العساكر الغريبة وهم الارماوط والسكمان وكانوا مقدار سبعة الاف كما تقدم عنهم القول واما غير فكانوا قليلين جدا فى العدد ولشكهم اشد باسا من اوليك فى الحرب والصبر واحلد وتمكنين من البلد والقلاع معهم ولكن مع كل ذلك كانوا خائفين من الحثيمة من كثرة العساكر الغريبة فى دار السكانه .

وفى احدى عشر يوم من هذا الشهر قطعت مدينة مصر يوما واحدا من تحطيف العساكر .

وفي اربعة عشر يوم منه حضر خبر من اسكندرية ان عساكر على ناسا تحاربت مع القاصل الافريحيث وهرمت القاصل مع اتاعها وذلوا في احد المراكب لكي يسافروا الى بلادهم واحضروا قاضي لاسلام والمفتي وداق الاعيان وحرروا عرصال الى الدولة العلية وعرفوها بما وقع وبعد ذلك اجمع على ناسا وحورشيد ناسا والقاضي والاعيان وزلوا الى عندهم للمركب واستماحوا خاطرهم والرموم بالرحوع الى السد ومعهم عن السفر خيفة من عوايل الامور وكان وقوع هذه الحركة بالاسكندرية في ستة ايام من هذا الشهر .

وفي سادس عشر يوم من هذا الشهر هار الخبيس صنعت امرا مصر ديوانا عظما في بيت امير اللوا اراهيم بيك تيقم مصر وشيخ البلد حالا وكانت جميع الامرا والكشاف والماليك وكان ديوانا عظما وارادوا ان يلبسوا بعض كشاف ساقى بدلا من السناحق الذين فقدوا من سنة ١٢١٣ الى غاية تاريخه وقد كانوا اسموا عليهم المسحقية بعد اسيادهم حين دخلوا الى مصر كما ذكرنا سابقا في هذا التاريخ فلما ارادوا يلبسهم تجمعت وزانطت باق الكشاف وقالوا ان كان هؤلاء يلبسوا ونحن ايضا نلبس ساقى وكانوا كثيرين تبطل الديوان وصاغت العرض وجه كبيره وكاد ان يقع الشر بينهم ويدور السيف فلزم ان الامير اراهيم بيك انطل لى الساقى وقال لهم لا انتم تلبسوا ولا هم وخرجوا جميع الكشاف من الديوان عصباني واحذوا بماليكهم وخرجوا من مصر وتوجهوا الى اثر البى خارجا عن مصر مسافه ساعتين وكانوا ما ينيف من الف حدى وصاغت مدينه مصر وبسا في هذا الشهر بيت امرا مصر على جميع اهالى خطوط المدينه اهم يركبوا الابواب التي قد كانت خلعتها الفرنسيه في مدتهم كما مر ذكر ذلك في اوانه حالا ناسرت اهل المدينه بتركيب اللونات على العطف والارقه والشوارع واحذوا ايضا ايوانا جديده وركوها وكل ذلك خيفه من ثوران الفتنه ما بين الفر والعساكر الموجوده .

وفي عشرين يوم من هذا الشهر هار الاحد صار ديوانا عظما في القلعة السلطانية



وليس الامير ابراهيم بيك في مقام مصر وشيخ البلد حالا خمسة عشر مسجق من الكشاف  
الدين قد كانوا عضوا في الديوان الذي تقدم ذكره وصار لهم احتفالا عظيما وهذه  
عدة اسمائهم كما ترى .

خليل بك ابراهيم سلطان بيك ابراهيم عمر بيك ابراهيم اسماعيل بيك  
ابراهيم محمد بيك ابراهيم سلطان بيك مراد عثمان بيك مراد شاهين بيك  
مراد حسين بيك مراد عبد الرحمن بيك طبرجي مراد محمد بيك ملاواي  
عاص بيك سلطان حسين بيك محمد رستم بيك عثمان صالح بيك محمد .

فهؤلاء الخمسة عشر مسجق ونسوا الى الامير ابراهيم بيك خمسة مساحق ونسوا  
الى الامير عثمان بيك الدويني خمسة مسجق ونسوا الى الامير محمد بيك الانفي الباب  
عن سيده العايب خمسة مساحق لار الامرا العري حين دخولهم الى مصر عقدوا  
ديوانا وقسموا بينهم ثلثة اثلاث الثلث الاول الى ابراهيم بيك والثلث الثاني الى  
عثمان بيك الدويني والثلث الثالث الى الامير محمد بيك الانفي وهذا قد مر ذكره في  
هذا التاريخ في محله . فلاجل ذلك فرقوا المساحق الذين لبسوا جديدا على بعضهم  
ثلثة فرق . ونزلوا من القلعة السلطانية بموكب عظيم وصار نشانا عظيما الى الامير  
ابراهيم بيك بذلك واتحروا على سلفايه الاولين لانه ما صودف الى امير من امرا  
مصر أن يلبس في يوم واحد خمسة عشر مسجقا . وطالت مدة ثلث هذا الامير المهام  
عدة سنين واعوام وحرص بها ودخلها سبعة امرار قوة صارمه البتار وكان لبعيله الحمديّة  
بمنزلة اب رحيم وطبيب حكيم وكان علما فيها وملكها حلها وموصوفا بحسن التدبير  
ويرضى خاطر الكبير والصغير وكان فريدا بحسن وداعته ومشهورا بشدة عطشه وشجاعته .  
ثم انه في اليوم العشرين من هذا الشهر الذي هو هار الاحد المذكور سابقا الذي  
فيه لست المساجق المذكورة . اجتمعت عساكر الاباويط وعقدوا النور بينهم اهم  
يقيموا العنّة في يوم الديوان المذكور واجتمع معهم جما غفيرا في القلعة وزمرة معهم  
مقدار الف نفر اجتمعوا في الرميّة التي هي ساحة تحت القلعة فشرعت المساجق بذلك

فرل الأمير عثمان بيك الرديسي ووقف بعسكره في باب القلعة ووقف على الابراج التي بها الجبجاجة والمدافع الأمير حسين بيك الزاطي بمقدار ألف نفر احتسابا ان ثور الفتنه من الارباووط فيكونوا المذكورين منتهين لهم ومستحصرين وبعد ان تم الديوان ولست الساجق من يد الأمير ابراهيم بيك قيقام مصر ولوا من القلعة ورل امامهم الأمير عثمان بيك الرديسي وكان صخبته عمر بيك احمد بيكاوات الارباووط فقامت الارباووط على ساق وشتموا عمر بيك الارباووطي وقالوا له ادفع لنا علاقتنا المتأخرة عندك الآن وان كنت لم ندفع لنا والا فقتلك وكان قصدهم بذلك ثوران الفتنه ففر فيهم الأمير عثمان بيك الرديسي وشتمهم وقال لهم ما لكم كلام مع عمر بيك ولا لكم معارضة معه . فعلا بكم عدى لست عد عمر بيك نعالوا في القلعة على اقبصوا علايتهم من فارتدت الارباووط عنه وفي ناي يوم منه حصروا الى عند الأمير عثمان بيك الرديسي وقبصوا منه مائة كيس وقال لهم بعد يومين ادفع لكم الباقي وخرجوا من امام المشار اليه وتوجهوا الى محلاتهم وهالك اجتمعوا مع بعضهم وكان المتكلم فيهم حسن بيك اسو طاهر باشا وعقدوا الشور بينهم وتفاشوا وتحالفوا اثم يقتلوا ثلثة اقباط كبار من مباشرين الساجق احدهم المعلم جرجس الجوهرى كاتب الأمير ابراهيم بيك وثانيهم المعلم بقطر المحاسب كاتب الأمير عثمان بيك الرديسي وثالثهم المعلم على كاتب الأمير محمد بيك الالفي وكان بينهم في قتل هؤلاء ثوران الفتنه واشترع مع الساجق صها هم يتحالفون واذا برحل دخل عليهم وهم مقصودهم وحصر حالا واحمر هؤلاء المعلمين المذكورين اخذوا جدا وارسلوا احمر اسيادهم هذا الخمر فارسل لهم الأمير عثمان بيك الرديسي واحضرهم لديه والزمهم بدفع مائة كيس لكي يدفعها الى الارباووط من علايتهم لكي يذهبوا عن عزمهم واعطاهم بالقدر المذكور وصولات يقبضوها من البلاد وكان الأمير عثمان بيك كل مقصوده تركيد الفتنه وعدم هوسها ومستظرا تفريق روسا العساكر من بعضها لانه كان اتخذ محمد علي واحمد بيك وعمر بيك من حربه وضمهم اليه بحسن لطافته وقوة كرمه وجوده لان هذا المشار اليه كان سلك سلوك سيده الأمير مراد بيك بكره العطا والسحا وكان

نادلا عابه جهده ان يقسم العساكر ويفرقها من بعضها لكي تكون عليهم محاربتها اذا طلبوا المحاربة والمصاربه وكانت الامراء العراشد يأسوا من العساكر الموحوده وتمكين من القلاع والحصانات والمدافع كما ذكرناه سابقا في هذا التاريخ مع ان العساكر اوفر منهم عددا ولكهم يتامى في المملكة وطرقهم مشرکه .

وفي اثنين وعشرين من هذا الشهر لبس الامير ابراهيم بيك واليا من ممالك الامير مراد بيك اسمه حسن اعا عوضا عن حسين اعا الوالي الذي لبس سنجقا من حملة الخمسة عشر .

وفي هذا الشهر فتح على مائت ابواب مدينة الاسكندرية وبأدى بالصلح والسلام واطلق السبيل الى مصر من بعد ان كان لها سنة اشهر مقفولة واشهر الامر بان الدولة العلوية اظهرت الرضا على العرب ان يكونوا حكام الاقطار المصرية وشيخ بلدهم الامير ابراهيم بيك والمتولى على باشا الجزائرلى وذلك على حكم العوايد القديمة وبدا المشار اليه بهم على الحضور الى مصر ومعا هذا الشهر يسكون وسلام . واستل شهر رمضان المبارك سنة ١٢١٨ هـ فى احدى عشر يوم منه خرج على باشا الجزائرلى من مدينة الاسكندرية قاصدا مدينة مصر بألف وحمليه عسكري وخرج معه حورشيد باشا وهذا المذكور من بعد هوص على باشا بالعساكر عن الثغر امفرد عنه ورجع الى اسكندرية وسار على باشا بعساكره وحينما تقرب نواحي بندر رشيد فبلغ القايم بها وهو الامير يحيى بيك فمعه وصدته عن الدخول الى بندر رشيد قايل له ان عساكرنا كثيرة وخشينا من دخول عساكركم عليها وقوع الفتنة بينهم ويكون حراما عظما فلهذا السبب لا يمكنا ندعكم تدخلوا الى رشيد بل توجهوا الى طريقكم الى مصر وكان الامر كذلك واعطف على باشا عن طريق رشيد وسار في طريق مصر وكان نظيا في مسيره خبيثا في صميره وبدا يرسل القرمات الى مصر الى بعض روسا عساكر الارناؤوط والسكان بها يختم على الانقسام من الثغر ويحرضهم على القا الفتنة ويوعدهم بالراحة وكب ايضا بجملة رجال من اعيان مصر في شان ذلك فشاغ حبرها ووقع بها عدة

كثافات بيد الغز وبقوا ذلك الى خمسة وعشرين يوم من هذا الشهر خرج الامير عثمان بيك البرديسي بالعساكر وعهد على بيك وناق البيكوات سوارى عسكر الارماووط وعدة ساجق من امرا مصر وضرب سرادقه ونصب المخابر والخيام في بر بولاقي في مكان يقال له الحلى الى حدود شلقار وكان السبب في ذلك ان على باشا الحرايرلي جاز انحر ودخل الى مدينة منوف ومن منوف حار البحر ايضا ودخل الى ابر الشرق وكان ذلك غير الخطا والخطر عليه . وكان في مدة مسيره مستظرا وفروع الفتنة بين عساكر الارماووط وعساكر العر المصريين ليبلغ مراده ويظفر في اصداده فما نجا له ذلك ووقع في اصيق المهالك اذ وصل الى قرية رومته ونصب سرادقه هناك و بر شلقار وكان الاسد المضوار الامير محمد بيك الالهى الصغير سار من مدينة مصر قبل خروج الامير عثمان بيك البرديسي وكانت ركته ثلاثمائة فارس وعدة عربان . عهدا المشار اليه سار بعيدا ونصب سرادقه ورى سرادق على باشا وصار على باشا وسط الجيشين وهما جيش البرديسي وجيش الالهى وبدا على باشا يدخل سان الاسف والدم ويعوذ بالله من زلة القدم وارسل على باشا يقول الى الفرانسى انا ما اتيت الى الحرب لكى تخربجوا الى هذه المظلة واما هذه العساكر حضرت صحتى لكى تقبض علابها المتاخرة عندى . فارسلوا يقولوا له اصرف العساكر جميعها واحضر بمعدك وعن ما لما مقدره ندفع علاب عساكر يكفيا الذين عدنا . وما الامر الداعى لكثرة العساكر بهذه المملكة فيلزم ان تصرف العساكر التى عندك جميعها . فاحاجهم ان العساكر لا ترتضى بذلك وابت الا الدخول وما رالت هذه المحاولات وافعه من الطرفين وتحقق عند الغز المصريين نخب ضميره من حداعه وتسكيره وكانت الفرانوسه مكررا واوسع فكرا وكان فارسم يعد عمية فارس ويصادمها قلب كالصحر اليابس .

وفي مبعة وعشرين من هذا الشهر وردت الاخبار من ثغر الاسكندرية بكثافات حقيقه بوفاة حسين باشا قبوطان باشى وذلك في مدينة القسطنطينية ودفن في جامع السلطان ايوب وكان فرحا عظيما عند امرا مصر وارسل الامير عثمان بيك البرديسي

حررا الى القلعة الكيرة وامرهم بضرب واحد وعشرين مدفع وذلك علامة سرورهم  
وابتهاجهم لانه كان عدوا لهم اد قتل اربعة متاحق منهم و ثغر الاسكندرية حين  
دخوله سنة ١٢١٦ في فتوح مصر كما مر ذكر ذلك في محله وصار حزنا عظيما عند عهد باشا  
الماصور عندهم لانه كان كحدهاء كما تقدم ذكره وهو الذي ارسله واليا على مصر ثم من  
بعد وفاة حسين باشا فطاش باشا فالدولة العلية وات مكانه قادري بك وكان رهطا  
عظيما .

ثم في ليلة عيد رمضان المبارك دخل الامير عثمان بك الرديسي الى مصر لاجل  
العيد وكان عيدا سعيدا وضربت به المدافع ومن بعد العيد خرج الامير عثمان بك  
المذكور ثانية الى المصارب والحلبام واحرج جميع العساكر قاما وتقى والمدينة الامير  
راهيم بك شيخ البلد وسليم اعا مستحقان وحسن اعا الوالى واطلق الماداه في جميع  
شوارع مصر الى جميع العساكر تخرج الى الارض وكلمن لايجرح يقتل وى عضون  
ذلك وقع امورا حطره جدا من العساكر وهم السكان وكانوا يقتلون من الرعايا و  
الاسواق ويذهبون ويحفظون ففعلت المدينة واحتجبت الناس و البيوت وكانت  
اياما مهولة ومدا الاعا والواى يدوران في المدينة ويقبضوا على العساكر التي ما خرجت  
الى الخارج ويدمسون فيهم وارسلوا اخبروا الامير عثمان بك بما فعلته العساكر في  
المدينة فالشار اليه احضر محمد على سارى عساكر الارناووط والسكان واخبره باحوال  
المدينة ففقدوا الراى ان كل عسكرى لا يكون معه ورقه محتومه من محمد على فيقتلوه  
حالا وكان الامر وقطعوا ابواب المدينة ووضعوا عليها حراسا وامروهم ان كل من  
اراد الدحول الى المدينة من العساكر ولم يكن بيده صكا محتوما فلا يدعوه يدخل .  
وكلمن دخل الى المدينة يفتشوه لئلا يكون معه اوراق من على باشا ووقع بيدهم  
حملة كتابات الى روسا العساكر وغيرهم وكانت نفوس العساكر ظمائه الى اشتداد  
الفتنه لاجل نهب المدينة وسلب الناس وكانت اياما شديدة المراس ولا زالت تشتد  
الاهوال وطلال الحال الى سادس يوم من شهر شوال المبارك سنة ١٢١٨ نهار الخميس .

مصر الأمير محمد بيك الالقي وتقرب جهة وطاق على باشا وخيامه واشهر  
امارات الحرب صاح على باشا وعسكره وارسل يطلب عدم الحرب وانه معهم مثلما  
يريدوا فارسل له الامير محمد بيك الالقي احد الكشاف وهو على كاشف يقول له  
ان كنت لم تخرج الان من بين عساكر وتقيم معهم والا صرنا الرستاق واطلقنا فيه  
النار والاحراق ونهر المشار اليه حالا وصعب صيوانه بعيدا عن عسكره جهة عساكر  
العزيز . فصر لا امير محمد بيك الالقي حالا واحتاط حول عساكر على باشا وامرهم برمي  
السلاح من شدة الخوف الذي وقع عليهم القوا سلاحهم فهذا ما كان منهم .

وما ما كان من على باشا فانه من بعد ان نصب صيوانه امام صيوان الامير  
عثمان بيك توجه مع على كاشف وقابل الامير محمد بيك الالقي والمذكور طمئنه على  
نفسه والعساكر وقال له مرادنا نسر العساكر على ر الشام وانت ندخل معا الى  
مصر ورحبه الامير محمد بيك الالقي في صيوانه . واما الامير عثمان بيك فاني مقاتله  
ثم احتاطت اماليك حول صيوان الباشا وبدوا يهبوا في خيامه وفي عسكره ونهبوا  
جميع ما في مراكزه من امتعة ووجدوا عدة مدافع وحبخانات وبومبات وامتعدادات  
لانه كان احضر معه من الاسكندريه في بحر النيل مقدار ستون مركب مشحونه منته  
وحبخانات كما ذكرنا وبدوا يسفروا عساكره مع العربان على طريق ر الشام عراة من  
السلاح ولم تامن سلامتهم وقتلوا كثيرا منهم قبل تسفيرهم ونشتت جمعهم

وكان دلاً وهواناً عظيماً لهذا الوريد ومرض من قهره وكان يبكي بكاء مرأ .  
وقيل انه قبل خروجه من اسلاصول اشترى ايراد مملكة مصر من الدولة العثمانية  
بمال معلوم يدفعه سنويا ودفع الى الدولة من اصل ذلك قبل خروجه الفين كيس  
متقدما ثم واصرف هذا الوريد بجانيا عظيماً من المال من خروجه من اسلاصول الى  
نهاية امره هذا .

ثم وفي احدى عشر يوم من هذا الشهر نهار الثلاثاء دنت عساكر العرب جميع المهوربات  
من امتعة هذا الباشا وذلك امام عينيه ويتادون حراجاً بالمراد وذلك لاجل زكايته

واطهروا له جميع الكائنات التي كان يرسلها الى العساكر واهل البلد والمعابد التي تعبدونها وتقتصدونها ولم يبله بها فايده وكانت هذه المناظر عذاما له وخسر هذا الوريث شأنه وماله وانتلف حلايق كثيرة بسببه ووقع احباه السيد على باشا في يدر المصريين ايضا كما تقدم ذلك ولم يزل اسيرا وكذا ان يموت فقرا مما حصل لاحيه على باشا فهذا ماتم لهذا الوريث .

ثم بعد ان باعوا المهورات امام عينيه هار الثلثا كما ذكرنا احدى عشر شوال ففى العشي حضر له الامير سلطان بيك والامير محمد بيك السفوخ واضواء من صيوانه وقالوا له ان الامير محمد بيك الانهى امر نذهابك الى بر الشام فخرر جندا وقال لهم ماهذا الصنيع وما الذى حصل منى فقالوا له ان هذا الخزا قليل عليك نظرا لهذه الحبيبة التي صدرت منك وقدموا له الخيل للركوب وركبوه وساروا به على طريق بر الشام بناء ان يوصلوه الى حدود الصالحية ويرجعوا هذا من بعد ما صطخوا جميع ما عنده حتى ومركوباته ايضا وسار هذا الوريث مهانا مبذلا .

فهذا ما كان من امره . واما ما كان من الامير عثمان بيك البردينى فانه من بعد ان أمر سفر على باشا عشية الثلثا مكث هار الارهاق والخارج ويوم الخميس ثلثة عشر من شوال نهض بالعساكر وحضر الى مصر ودخل بموكب عظيم ومخفل بجسيم وضربت له المدافع الكثيرة من ساير القلاع والابراج وصار الى العر مزيد السرور والانتاج بهذا الانتصار والتعلل وكان دخوله من باب النصر بيوم سعيد وقبض على الشيخ السادات والبعض من الاعيان الذين كان كاتم على باشا في مدة ظهوره وهؤلاء حصلت لهم الشفاعات واطلقوا سبيلهم .

وهذا الوريث المشار اليه قد كان ترب في بلاد الحراير من اعمال المعاربة وصار باشا في الحراير وحصل ما ينيه وما بين اهل الحراير قتله وهرب منه وما واتى الى بر مصر وحضر الى عند الامير مراد بيك وانتهى اليه ومكث عنده في الجيرة مدة ايام والمشار اليه قبله بكل اكرام وما زال مقبلا عنده الى حين دخول الدولة الفرنسية

الى مصر وخرج من مصر مع الامير مراد بيك حين خرج لقتال الفرنسيين وحينما  
اتكثرت عساكر العرب من عساكر الفرنسيين صافى هذا الوريث من الاقطار المصريه  
وصار الى مدينة اسلابول وكان هذا الوريث غنيا جدا بالمال وصاحب مكر واحتيال  
وكانت العرب المصريين لهم عليه المعروف والجليل حينا اتقى اليهم وهو مطرودا ذليلا  
وكانوا يظنون انه في توليه على مصر يتذكر معروفهم فنظروا انه ماحاه الا لكي  
يقهرهم ويدلهم ويرغمهم وصعب عليهم عدم قيامه بوجوب المعروف فعاملوه بهذا الامر  
المتلوف ومال وانطوى وجورى بما نوى وهذا الوريث قد كان حضوره الى ثغر  
الاسكندريه في نصف شهر ربيع الاول سنة ١٢١٨ وساية امه في ثلثه عشر شوال  
سنة ١٢١٨ فتكون مدة اقامته وتوليته في القطر المصري سبعة اشهر ولم يبلغ ما ولم  
يناله سوى الثعب والماء . ومن حين حصوره وقعت له الاناكيس اول انكيس  
مخاضته في رجب رشيد واحد الراج منه رعا ووقوع اخيه السيد علي باشا اسيرا و  
يد العرب . والانكيس الثاني عداوته مع القاصيل السبعة في مدينة الاسكندريه وال  
امه الى صلحهم واشروطوا عليه اربعة عشر شرط وختم عليها رعا عنه واعرضوا امه  
الى دولته ولم يرل قنصل المسكوب وقنصل الموبد غير مصالحين وكان هذا سبب  
الانكيس والشروط هذه صورتها .

والانكيس الثالث هو الذي كانت فيه الهابة كما مر ذكره ونه الامر من قبل  
ومن بعد ونه در من دعاها بالقاهرة اذ لاسبيل لمن يريد التعل علي والاتصال اليها  
ان يتوفق له امرا أو يبال منها وطرا فهي الروة المباركة التي لانقبل المشاركة  
ورحالمها بال راشقه واعينهم رافقه امراء جياد وهران شداد لم يكن نظيرهم في سائر  
البلاد . مشتهرون بقوة الحرب والجلاد .

وكانوا ثمانية ساجق اذ دخلوا الى القاهرة سنة ١٢١٨ وهؤلاء الثمانية هم الذين  
بقوا من العيلة المحمدية من بعد دخول الفرنسيين وخروجهم ودخول الرجال العثمانية



وهؤلاء تغربوا عن القاهرة خمسة سنوات من سنة ١٢١٣ الى سنة ١٢١٧ وفي ابتداء سنة ١٢١٨ دخلوا الى القاهرة وتملكوا بصواحيها وبواحيها والنسوا خمسة عشر سنحقا في يوم واحد كما مر ذكره والنسوا احمد بيك حاكم دياط سنحقا ويحيى بيك حاكم رشيد سنحقا وايضا الامير على بيك ايوب الذي اليه الوزير الاعظم حين كان مصر والامير محمد بيك الالفي الكبير الذي توجه للبلاد الاسكندرية فصارت جملة الساقط سبعة وعشرين سنحقا المتوليين مصر سنة ١٢١٨ وعمروا غنم عمارة كلية وتملكوا في القلعة الكبيرة واحرجوا منها ما كان موجودا من الارياووط بالحيلة ووضعوا يدهم على جنائنات عظيمة قد كانت تركها العرساوية في مملكة مصر عند حرونها وتملكوا في سائر القطر المصري تحكما شافيا وعين المتقدم عليه الامير راهيم بيك اسكندر وانيه بالمرتبة الامير عثمان بيك البرديسي وهذا المذكور كان مملوك لاميير مراد بيك الكبير وكان حاديا حلو سيدة ومقتنيا ائره بالكرم والجود وكرة البذل والعطا وعمر عشه وضم اليه افراخ كثيره .

وفي شهر رمضان الذي هو قبل شهر تاريخه بدد مالا كثيرا على الحدود اذ كانت عند الفز المصريين اسم في شهر رمضان يفرقون الكساوي على ممالكهم واتباعهم وذلك سنويا وهذا الامير فاق سلفايه بنريق الكساوي في هذا العام حتى شاع ذكره وكان عاقلا فظا وحبيلا حسنا ورصيا الاخلاق .

وفي خمسة عشر يوم من هذا الشهر الذي هو شهر شوال سنة ١٢١٨ رجع الامير محمد بيك الالفي بعزته ودخل الحيرة حيث كان هناك مستقره وكان دخوله يوم السبت بموكب عظيم وضربت له المدبج الكثيره وثاني يوم الاحد سنة عشر شوال خرجت الى مقابلته الامرا وكانت نصرب لهم المدافع

وفي ثمانية عشر مه رجعت القرالدين كانوا توجهوا صحبه عساكر على باشا وقيل اسم اوصولهم الى حدود الصالحية وسرحوهم على بر الشام وقيل اسم اعدموهم في الطريق .

وفي عشرين من هذا الشهر شاع الخبر في مدينة مصر بان الفر الدين توجهاوا صحة على باشا الحرايرلى من عدد اهم ايتعدوا من مدينة بلبس اصدروا فتبه بين الممالك وبين جماعة الباشا وهذه الوسطة نطوه مع حمايته ودفنوه في الد المذكور في محل يقال له مية صرا وارسلوا اخبروا الامر عديده مصر وكان ذلك حقيقيا (وقيل ان موته كان بامر من الدولة العلية بسب الفتنة التي ثارت بينه وبين القناصل السبعة بالاسكندرية وهذا نقل ضعيف) وقد كانت الامرا بمصر من عدد رساله الى حجة ير الشام احصروا القاصى عسكر والقبحى ناشى الذى كان حصر من طرف الدولة العلية باوامر له والى امر بمصر والبعض من رجال الدولة الموجودين بمصر واحصروا بعض موجودات من امتعة على باشا وكثوم وقيدوم شىء معلوم وبلغ الثلث ثلاثون كبس من المال وطلبوا ان يسلموهم الى القبحى ناشى لى يرسلهم الى الدولة فابى المذكور من ذلك خوفا من الدولة وعويل الامور . وحررت امرا مصر عرض حال الى الدولة العلية بامر على باشا وانه القا فسادا عظيما الى المملكة بمكانته الى العساكر والقا الفتنة بينا وبينهم وانه اعطا ادنا تاما الى العساكر سب لمدينة ثلثة ايام وثلب الرعيه وقتل النفوس وقد كاد ان يحدث شر من ذلك وخرايا عظيما ما جاء مثله لو لم تمنعه القدره .

وقد كان جمع جيشا وافرا ليدخل به الى المملكة ويحق تمنينا ان يصرف العساكر اد لا حاجه له بها حيث لا يوجد من يمنعه عن الدخول على منوال الوزرا السانقة وقدمنا له الطاعة اللائقة وترجيئه عدة امرار بالحصور وارسلنا له الامير رصوان كتحدة الشاويشيه ، والامير محمود شاويش عربان حكم العادة والمذكورين تقيدا بخدمته التقيد الكل وامرناهم ان يتقوما بكامل لوازمه وبقي مقدار سبعة اشهر وهو يعدنا بالحضور ويجادق الامور لى يحجر له جيشا وجمهور لاجل خراب المملكة والنلاف والتهلكة ولا امكن ان ينتفى عن رايه بوجه من الوجوه بل ما زال مصرا على عزمه حتى حصر بجملته عساكر لاجل ذلك التماسا اما عن الدخول خشية من وقوع الفتنة بينه

وبين العساكر الموجودة مد اي ان يصرف عساكره ويدخل بخاص رجاله فقط اجمع رايه واخذ عساكره وسار على ر الشام ولا يمكن يرتضى ان يدخل دخول الوزراء السابقة حكم القوانين وعطل احاح الشريف واعمل الشريف هذا العام عن الخروج للفتنة التي اشاها وعدم الاف وامتاعه عن الدخول بالصلح والسلام وعدم قيام امير ساح ومباشرة لوارمه وقد انتظرياه الى عاية رمضان ان يدخل ويخرج الاحاح الشريف كعادته بمقاتته فما تبيأ له الدخول كما اعرضنا فلزم اننا ناسرنا تجهيزه وارسلناه محرراً لا برأ لكون انه فانت الميقات هذا ما تم اعراضه لسعادتك العلية .

هذا هو مصور الكفة التي اعرضها امرا مصر الى الدولة العثمانية و شان على باشا واستشهدوا بذلك العلما ولايعة واقصاء والقبحى ماشى وويكل دار السعادة وبعض رجال من طرف الدولة كانوا بمصر .

ثم في عصور ذلك مدت الامرا ناسر بلوارم الاحاح لكي يرسلوا المحمل بطرق ابحر الى الحجاز وتملت الاسلام بعدم خروج احاح بهذا العام .

وفي ثلثة وعشرين من هذا الشهر دخلت بعض اتباع من اتباع على باشا الدين كانوا معه فلولاء من بعد قتله ارسلوهم الفز الذين كانوا برفته وكثروا الى الامرا بمصر وادعوا انهم قتلوه العرب وانه صعب عليهم هذا الامر ومحجولين من الدخول الى مصر وحاجيين وطالبين الامان من الامرا اى لاميير اراهيم بيك والاميير عثمان بيك البرديسي فعقد الاميير اراهيم بيك ديوانا واحدا نصحة قتل على باشا وظهر التأسف عليه والتعجب من ذلك وكانت كل هذه مراياه على عيو الناس وتقصعا مهم وكان الاميير اراهيم بيك حكيماً في هذه الامور وكانوا قبل ذلك وضعوا السيد على باشا في القلعة الكيرة .

وفي خمسة وعشرين من هذا الشهر دخل الاميير سلطان بيك صبر الاميير اراهيم بيك ومعه الاميير محمد بيك المنفوح وهما مدن توحوها مع على باشا وقابلوا الاميير اراهيم بيك والاميير عثمان بيك البرديسي فاطور لاميير اراهيم بيك العصف على الامييرين

المذكورين وشرع انه يرفع السجقية عليهما لانهما لا يستحقان التقديم اذ انهما قد تناولوا في قتل علي باشا وان ذلك على غير مراده فحصلت لها الشفاعة من ماق الامرا واحذوا حاطر الامير ابراهيم بيك عليهما ثانية وكل هذه كانت صاعقة منه امام الناس .

وفي هذه جرت المراسلات ما بين امرا مصر وبين احمد خورشيد باشا المقام في مدينة الاسكندرية وهذا المشار اليه كل من العقلا المهذبين وكان رجلا متهدبا متديربا في اعماله وحكمه في احواله وكان يريهم انه متحدا معهم ويرعب ما يربعوه وعيبا لكل ما يطلبوه .

وفي هذا اليوم ايضا صنعوا امرا مصر ديوانا واطهروا به فرمانا واردا لهم من الدولة العلية ومضمونه الرضا عليهم والتأييد لهم

وطلب الامير ابراهيم بيك من صواري عساكر الارباووط انهم يلبسوا كسم الامرا العر ويلبسوا جميع عساكرهم كسم المماليك وتصرف هذه العساكر جميعها على جميع الامرا الساجق والكشاف واراهم ان الفز والارباووط صاروا في هذه المملكة رجلا واحدا وكلمة واحدة وصار لهم الشب في هذه المملكة كما هو للفز لاجل ذلك لا ينبغي ان يكونوا بعلايف واجره معلومه بل يكونوا كالمماليك عن الساجق والكشاف واعطاهم مهلة ان يستشيروا انفسهم وعساكرهم ويردون عليه الجواب وصرح لهم انهم لا يؤملون بعلايف اذ ان الفز لا قدرة لهم ايضا هذه العلايف الثقيله ودفع هذه الاموال الخريفة وانصرفوا من امامه .

وفي هذه المدة كلها كانت عساكر الترك والارباووط مواظبه على التحطيف والتعكيس في مدينه مصر وكانت ايلما صعبة المراس على الناس وكانوا ينتهلون الى الله تعالى عز وحل في زواهلها وتمبير احوالها واكثر الناس كانوا يمحكون في منازلهم ولا يخرجون الى الطرق والشوارع جميعه من معاكسات العساكر المذكورة وكانت الفز امرا مصر عاجزة عن ردهم وصددهم اذ انهم محتاجون لهم لان امرا هذه المملكة كانت قد قلت ممالكها ورجالها .

وفي هذا الشهر تواردت الاحبار على هذه المملكة من سائر الافطار كان الفرساوية  
اخرجوا عمارة عظيمة الى البحر الابيض تشتمل على مراكب كثيرة وعساكر عربية وامم  
قاصدين بلاد الشرق . فتارة كانوا يقولوا انها قاصدة بر مصر وتارة كانوا يقولوا انها  
مخرجة لاجل حريره مانطا من يد عدوهم الاعلبي وتارة يقولوا انها قادمة الى بر الشام  
وتوارت الاحبار في شان ذلك وكانت اهل الشرق حايين من ذلك جدا وشاعت  
ايضا الاخبار بان الاسكندر قادمين بمدة مراكب وعساكر الى الاسكندرية وبرفتهم  
الامير محمد بيك الانفي الكبير الذي توجه معهم الى اسكيتيره كما تقدم عنه القول وفي  
هذا التاريخ وذلك لاجل حطت مملكة مصر من الفرساوية .

١١١٨ وتكاثرت هذه الاخبار في افواه الناس وكانت المصريين قلقوها غير مطمئنة من  
قول الممالك الافرنجية لانهم شاهدوا شدة حروبهم وصلابة قلوبهم وكانوا يقولون لا بد  
لاحد الملوك الافرنجية من الاستيلاء على مملكة مصر لما نظروا من ضعف قوه رجال  
الاسلام عند الحرب والاصطدام وملاقات الجيش بالحيش وما يتجمل لهم من الطيش  
ولا سيما اذ كانوا يتلون الكتب والرسائل ويحصون التعاويم والمسائل ويظفرون  
ظهور امر الاشارات مع صحة العبارات .

وفي هذه المدة ايضا شاعت اخبار السلطان قسطنطين اخو السلطان اسكندر  
سلطان روسيا المعروف بالسكوب انه اخذ مملكة الكرج واستولى على ممالك الفرس  
ومرى جهة بغداد واعظم خوف دولة بني عثمان كان ظهور هذا السلطان وهذا هو  
الملقب بالطود الاصفر والعلاج الاصفر وهذه الدولة السكوبية لها عدة حروب ووقائع  
مع الدولة العثمانية وذلك من عهد السلطان احمد المتولى سنة ١١١٥ هجرية الى عهد  
السلطان سليم المتولى سنة ١٢٠٣ للهجرة ايضا . ولم تزل هذه الدولة تنمو وتزداد وتظهر  
في عباد وتملك في بلاد وتظهر في الحرب والحلاد الى تاريخنا هذا سنة ١٢١٨ وظهر  
لها شان واى شان وحار لها الوقت وآل الزمان وهذه الدولة استولت على ممالك  
الططر ومملكة الكرج ومملكة العجم وبدت تمتد وتمتد وذلك لأمر يريد الله .

ثم فترجع لما كنا في صدده انه وفي هذا الشهر ايضا الذي هو شهر شوال سنة ١٢١٨ و ٢٨ منه فرضت امرا مصر على انقاص الاعرعية الذين هم في مصر مائة كيس وذلك لاجل تشييل المحمل واخراجهم الى الحج من طريق البحر كما تقدم القول .

وفي هذا الشهر كانت الرعايا في غاية الكرب في مدينته مصر واقطاعها وذلك من معاكسات العساكر في الطرق واشوارع .

✓ وفي هذه السنة تعالت جميع الاسعار من البضائع وكامل الاصناف واسعار ماكل والشارب وكان رطل القمح يباع ثلثي عشرين مائة وماتت هاجم كثيرة من عدم وجود الماكل وكانت ايام شديده الاهوال وعدم الامان وادب ظلم واعمدوان .

وفي اواخر هذا الشهر ايضا هاجت العساكر على روسيا يطلب الخواصم وكاد ان يحدث فتنة من ذلك ونوارت روسيا العساكر وارسلوا احدهم الامير ابراهيم بيك والامير عثمان بيك عن ذلك فارسلوا لعدوهم تشييلها وكانت الامر ورقدت العساكر .

✓ وفي هذا الشهر ايضا حصر خط شريف من السلطان سلم حطت الى امرا مصر به يعرفهم ان المرسايه خرجوا في عمارة عطيه وعساكر حسيمة لمحاربة عدوهم الانكليز فتجمعوا على الثغور ولربما يقصدون طرب بلاد فادا حضروا تردوهم ولكن يا حسن ردتم وقد بلغ دولتنا العلية ظهور الخرجي عيد الوهاب واتحاده مع الاعراب وقيامه على ساق واتصاله الى اراضي مكة لمطهرة ذات الاشراق فلدلت وجهنا عليه على باشا وان تعداد ليمحو اثره من سن البلاد ووجهها ايضا عليه احمد باشا الجزار والى الشام وصيدا وجميع الانظار الشاميه ان يشوا افارات عليه عساكر عديده ويطرده من الانظار الحجازيه بصدوه بثلاثين الف اردب علال ونجوزوا له العين فارس من الابطال فتعتمدوا اوامرا الشريعة الصادرة من ديوان سدنا المنيمه فهذا كان مضمون الخط الشريف .

ومضى شهر شوال ذو الحركات والاهوال واسهل شهر القعدة سنة ١٢١٨ هجرية

في أربعة أيام من هذا الشهر يوم الخميس حضر ساعى من الاسكندرية من قنصل  
الانكلير بمكوب حطاما الى قنصل الانكلير بمصر وبه يحبره انه حضر مركب بيايك  
من بلاد الانكلير وحضر به الامير محمد بيك الالهي الذي كان توجه الى البلاد  
المذكورة سابقا فالتفصل المذكور عصر ارسل النشارة الى الامير عثمان بيك البرديسي  
والمشار اليه ارسل احبر باي الامرا وكان ذلك حصة الغروب

وكان في مرة هذا الشهر هار الاثنين دخل مركب من بلاد الانكلير الى اسكندرية  
ابو قير وفيه ورد الامير محمد بيك الالهي الكبير كما ذكرنا ونهار الثلاثاء حضر الى  
سدر رشيد مع اتباعه المساليك وقدرهم عشرة اعمار واستقبله الامير يحيى بيك حاكم  
رشيد بكل اكرام وقدم له كل وقار وحضرت الى مقابلته جميع الاكابر والاعيان  
والمذكور اشهر في خطابه الى الامير يحيى بيك انه هو عزيز مصر صاحب الهى والامر  
وان جميع امرا مصر هم دونه بالمرتبة ولا بد ان يسود عليهم بعد وصوله اليهم واظهر  
التويعيد لهم . فالامير يحيى بيك حمر الى سيده الامير عثمان بيك البرديسي بما نظر من  
الامير محمد بيك الالهي الكبير عند مقابلته وما سمع منه عند مخاطبته فهذا ما كان من  
وصول الامير محمد بيك الالهي الكبير الى سدر رشيد وكانت مدة عيانه عن مملكة  
مصر في بلاد الانكلير احدى عشر شهرا .

ثم فلترجع الى ما كنا في صدره ويقول حين بلغ نشرته الى جميع امرا مصر  
وقت غروب الشمس صار فرحا عظيما عند الامرا المصريين في تلك الليلة وصرب  
من المدافع في تلك الليلة ما ينفى عن مائة مدفع وصباح الجمعة ضربت ايضا  
مدافعا كثيرة من الحيرة والروضة والقلاعة الكبيرة وكان الحيرة في يد الامير  
محمد بيك الالهي الصغير الذي كان نائبا عن سيده وكانت الروضة في يد لامير حسين  
بيك الرنطى الذي كانوا يدعونه اهل مصر حسين بيك اليهودى لانه في الاول  
كان يهوديا وتصر في حرية رانطه وكان اصله من حزيرة رانطا يهودى الاصل  
وهذا المذكور اسلم في مدينة مصر مع اخوته الاثنين وكان احدهم اسمه احمد اعا

وهو الكبير واصغرهم كان اسمه ابراهيم انا وهذين الاثنين ماتوا فاحدهم الذي هو احمد انا مات في بلاد سنار قتلا وابراهيم انا صغيرهم مات في مدينة مصر سنة ١٢١٨ وواوسطهم الذي هو حسين بيك بقى في مصر وصار له شهره وتقدم بين الامراء وحين دخول الفر الى مصر سنة ١٢١٨ فوصعوا له الامر بجمع عسكر برانى فاجتمعت عليه عدة جنوس منهم اروام نصارى واقباط وتكارة سود من جبال تكرو وفرنساويه من اندي بقوا في مصر وجميع هؤلاء كانت الفرنساويه تعلمهم صفة حرب الارمح وصار عسكره ينف عن ثمايه نفر والنفس من هذا العسكر كان يلبسهم الرانيط من نحاس اصفر وكان موضع سكاه في الروصه و سبه تاريخه مع جيشه المذكور كما ذكر وهذا المذكور اعقد رحالا كثيره من عسكر البرك وهم الانكشاريه والسكبان في سنة ١٢١٨ كما مر ذكره في محله .

ثم في هذا اليوم المذكور الذي هو رابع شهر القعدة سنة ١٢١٨ وردت الاحبار من مدينه ارمير ومن جريده استاسكوى ان أربعة مراكب من مراكب الانجليز في البحر المحيط دخلت الى اسكفة رست من اساكل فراسا وهمت على البناء لكي تحرق بعض مراكب للفرنساويه فضرىوا عليهم المدفع الكبيرة والقدر من لابرار فاحترقوا المراكب الارصه وكان فيهم الخيال سميت المشهور امره وهو الذي احرق عمارة الفرنساوية على بوعار الاسكندريه وساعد احمد باشا الحرار على حرب الفرنساوية سنة ١٢١٣ كما مر ذكره في محله وهذا الخيال كان رهطاً معذوداً في الحروب وفي مدة دخول الفرنساوية الى مملكة مصر وخروجهم الى ر الشام نعم النصرى الميوهدين في اساكل دمشق الشام نعماً ببنا وحماهم من الاسلام اد كان في ذلك الوقت يتدد على مدينه عكا لمساعدة احمد باش الحرار على الفرنساويه فهذا الخيال مات حريقاً في مركبه مع المراكب المذكورة وكان حرقاً عظيماً عند الفرنساوية في موته وحزنت عليه مملكة الانكليز .

وقبل به في مينا مدينة برست عمارة عظيمة اشنتها الفرنساوية وهي مراكب



صغار جدا والمركب لا يبع غير خمس نفر ومدعين فقط وكانت هذه المراكب عديدة واضطعموها نمرساويه لكي يشحوها عساكراً ويحموا بها على مدينة الانكيز ليكون ان مدينة رست قريبة من بلاد الانكيز جدا وهذه الاسكلة في البحر المحيط .

ثم وفي سادس يوم من هذا الشهر ايضا هار السبت اد كانت العر مهمين على التوجه لمقابلة الامير محمد بيك الالهي الكبير القادم من بلاد الانكيز وكانوا البعض من عيلته حرحوا للمقابلة ففي هذا اليوم عقد الشور الامير ابراهيم بيك مانيه وبين الامير عثمان بيك الرديي ان يقتلوا محمد بيك الالهي ويقتلوه مع جميع اصحابه ولا يدعوه ان يحضر سالماً ويتردد عليهم واتفق الرى ان يرسلوا الى الامير يحيى بيك و رشيد ويا مروه هتل الامير محمد بيك وهم يكسوا لبداً على الحيرة ويقتلوا الامير محمد بيك الالهي الصعير ويكون ذلك بميعاد واحد ثم بعد ذلك يقتلوا اصحابه فرداً فرداً ويقتلوا هذه الشجرة من بينهم ويستاصلوها لانهم كانوا حايعين منه جداً وسب خوفهم ان هذا المذكور قبل توحجه مع الانكيز احد مهم صكا محتوما من جميع الامرا انه اذا حضر سالماً من بلاد الانكيز يكون هو المتقدم على باقي الامرا الموجودين في مملكة مصر وكان هذا الامير شاعراً و نفسه جدا وكانت عيلته جميعها فاجرة ولا سيما مملوكه الذي اقامه عوضا عنه بعد سمره المدعو محمد بيك الالهي الصغير لان هذا المذكور في غياب سيده بهذه المدة كلها كانت كلمته لاترد وامره لا يصد وكان سلاباً غخطافاً وضاجت منه ومن احواله وسوا اعماله جميع الامرا والغز تماماً واد بلغه قدوم سيده الكبير ارسل حالاً الى الواقفين في الدواوين وطبط الاقلام الميرييه اهم من الان يطبطوا الاموال ولا يقبلوا حتماً آخر غير ختمه ولا يطيعون الا لحكمه لينا يحصر سيده فاد شاهدته الامرا المذكورين وهم الامير ابراهيم بيك والامير عثمان بيك وباقي الامرا قوة ظهوره وشدة فجوره فاردادوا عصاً وتادروا الى حم هذه الشجرة وبادت هؤلاء القوم العجزة

وفي عشية السبت المذكور سادس شهر القعدة صمموا الرأي واحصروا الامير محمد على سارى عسكر الارناؤوط واربروا له ضميرهم واشهروا له سرهم وديروا الف عسكرى من عساكر الارناؤوط وان يتوجه بها محمد على مع الامير عثمان بيك الرديسى ويكبسوا على الحيرة ليلا ويقتلوا الامير محمد بيك الالفى الصغير وكان الامر كما ذكر وسار الامير عثمان بيك المذكور ومحمد على ليلة الاحد في نصف الليل ووصلوا الى الروضة وانحنوا العساكر في المراكب التي في الروضة تحت يد حسين بيك الرانطى وساروا بها الى الحيرة قبل الفجر وكبسوا على القصر انذى به الامير محمد بيك الالفى الصغير فقبل وصولهم اليه شعر بذلك فهتف بالسرعة والعجل هتفت الخوف والوجل وفر مع اصحابه الى الخارج راكبا على حيله محمد السير جدا فكسبت العساكر على القصر وبدوا يهبون ويسلبون ما فيه والنعم من الساجق والعسكر جدوا في اثره وهو مهزما من امامهم مطرودا وقتلوا من سناحقه الامير حسين بيك الوشاش مع خبرداره وندت العساكر نهب ونسب في مدينته الحيرة واحدوا غنائم كثيرة من هذه البلدة وجبوا من ذلك القصر العظيم امولا جزيلة وامتنع ثمنه .

وصاح الاحد ظهر الحذر في مدينة مصر والامر اشتر وحانت الرعايا وامتنعت عن الخروج الى الشوارع وكان يوما مهولا .

وانه كان قبل هذه المعركة بيومين توجه السراج باشى من قبل الامير ابراهيم بيك والامير عثمان بيك الرديسى الى سدر رشيد لكي يقضى امر محمد بيك الالفى الكبير كما ذكرنا وذلك بناء على انه يدرك لامير محمد بيك المذكور في رشيد حكم تعريف المشار اليه انه مقيم في رشيد اربعة ايام وانه هار الاحد يخرج ويقصد مصر فلاجل ذلك دبروا ان يقصوا الامر في يوم واحد ويكون موقعها نهار الاحد وصار الامر بصدد ذلك ليكون ان الامير محمد بيك الالفى الكبير خرج من مدينة رشيد نهار الخميس عشية الجمعة وفي يوم الاحد المذكور وصل حراكيه الى حدود الترعة الفرعونيه وهتالك تقابل مع بعض مراكب وارده من مصر فاراد ان يستحضر

مهم عن مصر واحوالها فقالوا له ان الحذر الشايع في مصر انه في هذه الليلة كبست  
العز والارناوط على الخيرة وقتلوا الامير حسين بيك الوشاش وان مملوكه محمد بيك  
فر هارباً فاصفر لونه وتغير كونه وهض حالاً من مكانه وحلّس على ظهر المركب واخذ  
بيده النظارة وبدأ ينظر الى البعد فطر عساكره وارده عليه برأً وبحراً فدل من ساعته  
وفتح صدوقه واخذ منه علبتان وقمر الى الدال الشرق مع مماليكه العشرة وسار على  
الدركها الى ان وصل الى جمع من جموع العرب وكان شيخ هذا الجمع الشيخ نصر  
ابن شديد فدحل على الحرم وقال لهم انا في عرصكم يا عرب فقالت له الحرم ومن  
انت يا امير فقال لهم انا محمد بيك الاسمي الكبير فقالت له مرحبا يا امير انشر بالسلامه  
ولا تخف فقال لها اين الشيخ يا ست العرب فقالت له الشيخ في مصر لانه ارسل له  
الامير عثمان بيك الرديسي وان كامل العرب بالتفتيش عليك فقال لها وكيف العمل  
يا ست العرب اخشا على شيخ العرب ان يموت بسببى فقالت له فذلك يا سيك ويسلم  
ولده مسلم وحالا احصرت له حصانا من الخيل الجياد يساوى الف دينار من الذهب  
وجهرت له اربعة انعام من خواص العرب وقالت لهم سيروا به الى الحلال والتلال  
وكان الامر ونفذ الامير محمد بيك واقام مماليكه في الجمع وقال لهم انتم لا تخافوا لا يجرى  
عليكم شيء من الالباس لانه لبس الخوف على الرحلين بل على الراس وسافر بمفرده مع  
العرب المذكورين قاصداً قبيلة عرب المعازي اد ان هذا الامير في مدة جولانه في  
البرور من بعد خروجهم من مصر سنة ١٢١٢ تأسست هذه القبيلة المذكورة وتزوج  
باسم من ساتهم ومن قبل توحه وذهابه الى بلاد الاسكندر توفت امراته هذه في جهة  
اسكندرية وفي هذه الحركة سار الى عند اقرباء العرب لكي يجتنى عندهم .

ومن بعد هروبه على هذه الصورة المذكورة اقلت العساكر على المراكب التي كان  
فيها هذا الامير المذكور وهجمت عليها وسالوا عنه فقالوا لهم ان المنجق هرب ولا نعلم  
الى اين توجه فهجمت العساكر وهبت جميع ما فيها من المال والامتنع وكان في هذه  
المراكب عدة بصايغ نيمه الى النحر وارده من رشيد الى مصر فهبوا جميعها وساروا

الى محج العرب وسالوهم عن عهد بيك الالهى فقالوا لهم لا نعم ابن توجه فقبصوا على الممالك الذين كانوا يقبوا هناك وارندوا الى مصر .

وبهار الاثنين ثامن يوم فى شهر القعدة نوكد حمر نعود عهد بيك الالهى وكان وقتئذ شيخ العرب شديد امام الامير عثمان بيك البرديي فقال له يناسب يا شيخ العرب انكم تغفدوا عهد بيك من يديننا فقال له شيخ العرب يا بيك اما لا علم لى بذلك لاننى من يومين وانا امامك فى مصر فقال له ان حريك هم الذين نقدوه فقال لهم نعم يا بيك وعهد بيك قال للحريم احاف ان عثمان بيك يقتل شيخ العرب بسببى فقلت له الحريم حرق اباه يموت يسلم ولده مسد ولا نفوت عرصا فصحك الامير عثمان بيك وقال له هكذا يكون شأن العرب هلت كل طيب .

وفى هذا اليوم الذى هو بهار الاثنين ثامن شهر القعدة اخرجوا المحمل الشريف الى قراييدار وخرج الامير ارهم بيك مع حملة ستاحق لكن يسلم المحمل الى امير الحاج حكم العاده وكان امير حاج الامير محمود شاويش وخرجوا اهل المدينة يتفرحون عليه حسب عوايدهم لان هذا اليوم هو اليوم المشهور فى مملكة مصر عند الاسلام وعند الخاص والعام وهو من ايام الافراح ونهايات السرور والابتهاج فرجعوا وهم يتقمقون ويتمردون ويبحون على حال الكفايه وصعف الدياره وحراب ذلك النظام وقهقرة الاسلام ولا حول ولا قوة الا بالله العلى العظيم .

وفى حادى عشر من هذا الشهر نهار الخميس سافر فنصل الاسكندر من مدينة مصر بجميع تعلقاته ونهى عن الناس سب مغره وتبليت اهل المدينة بسب ذلك وسشضع حقيقة الامر فى اوانه واقام واحد تاجر اسكندري فى البيت لرفع البديرة فقط .

وفى هذه المدة المذكورة من بعد وقعة الخيره نفست عساكر الاربابوط والسكان وبدوا يخطعون فى الشوارع ويقطعون الطرق ويفتكون بكل من وجلسوه ممردا ويغفون اثره ويقطعون حمره وهلكت الرعية من الصر والاذية واهلكت هذه العساكر

سنة كثر في هذه الايام وكانوا يخطفونهم والطرق وامتنعت النساء عن الخروج وكثيرون من الرجال مكثوا في بيوتهم ، واقتنعوا بقوتهم وكانت اياما شديدة الاهوال .

وفي اثنى عشر من شهر القعدة طهر حر ايضا مكان قنصل العرساوية الموجود بمصر مسافر ايضا الى الاسكندرية لانه بدا بهم في تجهيز لوازم سفره وقد كان توجه لمقابلة الامير عثمان بيك الديبسي واخذ خاطره على السعر وحينما شاع امر سفره في مصر جهلت اهل المدينة وصاجت وتنوعت الافاويل في شان ذلك فارسل الامير عثمان بيك الى القنصل المذكور ومنعه عن السفر فارسل القنصل بترجائه و اطلاق سبيله فمنعه المنع الكلي وقال له ان سفره لا ياسب وهذه الحصة بوحود النيلة التي حدثت في شأن سفر قنصل الاسكندرية فالزم ان قنصل العرساوية ابطل سفره ومكث .

وفي ثالث عشر من هذا الشهر خرج اعلمل مع الامير محمود شاويش وحريجت معه بعض نخاع من بلاد المغاربة اتوا بحراً وجميعهم سافروا الى السويس لكي يتوجهوا في طريق البحر كما تقدم القول سابق في هذا التاريخ والركب المغربي ما حضر بهذا العام كعادته بل حضر بعض معارضة في البحر كما ذكرنا وساروا على طريق السويس بحرا الى مدينة حده مع اعلمل كما شرحناه وكانت قلوب الاملام حريئة بسبب ذلك اذ كانوا ينظرون تردف الخوصات على الدبابة مع كثرة العكوسات في الكنايه .

وفي عصون ذلك تشاحت عساكر السكار والارناووط على العريتمردون عليهم اذ نظروا انقسامهم وتشبثتهم عن بعضهم وهاموا عليهم وصاروا يتكلمون حوارا اهم ان كانوا يفرون جوامكنا والا نطردهم من بيننا وملك عوصهم اد نحن كنا السبب في دخولهم الى مصر وبدوا يطلبون علايفهم المتأخرة سبعة اشهر بكل حساره وتوعيد ويتهددوهم وصاقت الفر من ذلك وحل بهم الندم على ما فعلوه اذ انهم هيجوا نار الغتة من غير فطنه وخصمهم هرب ولم يبالوا ارب ولا استعدادوا عبر الانقسام وقويت عليهم اعين الاختصم وفي كل يوم كانت تزداد المخاطر وتفجر العساكر حتى رأت الناس منهم العجب العجائب وضائق الرجال وهافت على الخلق نفوسها ولد لديها ان تسكن

رموسها هذا والفتى في مصر قائمه غير مائة والعساكر هايجه والثار متايجه والاحكام سايبه والاحكام عاييه ولا من يهد ولا من يرد ، ولا شاص ولا راص ولا دافع ولا ماص بل كل مفعول جابر ومن توارى في مرله فاير .

وفى سادس عشر من هذا الشهر نهار الثنا حدثت في مصر رجعه عظيمه من قبل العساكر اذ نهضوا على سارى عسكرهم محمد على وقضت المدينه خوفا من حدوث حرب بينهم وبين الفر وارسل الامير عثمان بيك طمنهم على دفع جوامكهم فجمعوا وارتجعوا الى منازلهم . واتفق راي الامرا ان يدعوا لهم حاميكة ثلثه اشهر فقط وبترك العسكر جاميكة اربعة اشهر وذلك لعابه شهر لحجة سنة ١٢١٨ هـ .

وهيجان هذه العساكر كان مقصودا من روسايم وانتلت قلوب الفر من الاحتقاد عليهم وادادوا ان يهضوا الرعيه صدم واحصروا عما المدينه اى متايجه وحشوم على ذلك وكشعوا بواطهم وسارهم لوجودهم انما اقويا في اللسان صغعا في افسان عددهم كثير وجمعهم عزيز صغيره تخمهم وقضيت مرقهم وكان يشي لليم ازالة دولة الفر وما ينوط بها من الخلاء والفر ويرعون اقامة الارباووط والسكان ويقولون هؤلاء عسكر السلطان ويولونهم الحمد والشكر ولو فصحو منهم في كل يوم الف بكر وقد تقدم الوصف عنهم قبل ذلك في هذا التاريخ .

وفى ثمانية عشر من هذا الشهر سافر فنصل العرساويه من مدينه مصر الى الاسكندريه وفى عصونه سافر من الافرنج عدة اشخاص وكثيرين من الافرنج هتموا على الخروح من مدينه مصر وتبلبت المصريين في شان خروح هؤلاء لاشخاص وقالوا ان لقي ذلك أمر لا بد عن حدوثه وكانت قلوبهم مرتعشه من رجوع احد دول الافرنج الى مصر كما شرحنا سابقا .

وفى احدى وعشرين من هذا الشهر أمر الامير عثمان بيك بهدم قلعة الظاهر بيرص ونهبها ونقلوا منها ذخاير كثيره وجيحاتات وبارود واسلحه . وهدوا ايضا قلعة كوم الرش التي احدثوها العرساويه بعد الاربعه وثلثين يوم حصار في ختام سنة ١٢١٤ .

ثم أمر الأمير عثمان بيك بعمل صور دابر حول قلعة كوم العقارب الذي هو فوق بوابة الناصرية حيث كان هذا الأمير ساكناً هناك .

وفي غضون ذلك حصر الأمير سلطان كاشف البواب وطلب الأمان من الأمير إبراهيم بيك والأمير عثمان بيك فامتوه ودخل إلى مصر وهذا المذكور كان من ممالك مراد بيك الكبير ولكن ملتصق إلى الأمير محمد بيك الألفي الكبير أنه في جهة الشرق

وفي غضون ذلك شاع خبر الأمير محمد بيك الألفي الكبير أنه في جهة الشرق عند العرب وقيل أنه حصر منه مكانيات إلى مصر .

وفي ثلثة وعشرين من هذا الشهر حضر الأمير إبراهيم بيك جميع العلماء وعقد ديواناً عرفهم أنه قد اتفق مع روسيا العساكر أن يدفع لهم ثلثة ألف وسبعماية كبس علوفة ثلثة أشهر لعاية شهر حجه سنة ١٢١٨ ويسأروا إلى بلادهم وأعلمهم أن مراده يفرض على جميع البيوت والوكايل والدكاكين لموجوده بمصر أن يدفعوا إلى الأمراء كرى سنة كاملة وإن كل محل يدفع على قدر ما يستحق وياسب آخرته قل أو جل لكن يستعينوا بها على وفاء حوامق العسكر ومن بعد أراد حوامقهم يصرفوا من بصرفه ويبقوا من يريدوه فاجابوا العلماء على رايه وهذه العريضة قد كانت اشتها الروساويه في مدة تملكهم في مصر وعلى موجب ذلك احضروا المهندسين ووقفوا الكشف والمهندسين على سائر خطوط المدينة لكي يحصوا هذه البيوت والوكايل والدكاكين ويكتبوها ويحورروا ما يساوي كل محل من الاجرة سنة كاملة ويقضوه من السكان وادخل اهل المدينة ذلك الامر فتعصوا جميعهم وهبوا تهبة واحدة على ساق وقدم وصروا احد الكشاف والمهندسين يدين معه ويدوا بنجسرون ويترافسون على بيوت الأمراء والفرفقت الوكايل والدكاكين وابواب المدينة وهج الشعب هيجاناً عظيماً وكانوا يصرحون ويولولون اليوم تطرد الفر الضالين من هذه المدينة وكانوا يجتمعون امواحاً امواحاً فحين نظرت العساكر هيجانهم هذا العظيم فارتعشت قلوبهم وكانوا يقولوا لاهل البلد نحن معكم لسا عليكم ونحن وياكم على هؤلاء الظالمين شقياً

بلغ الامر ذلك فارسلوا حالا احصروا العما وقاضى عسكر وامروهم ان يذلوا ويدوروا في شوارع المدينة ويادوا بالمدينة ان العريضة بطلت فاطسوا يا رعايا واحصوا عما انتم فيه وكان الامر ورقدت الرعية ونظلت العريضة وقبل انه قد كان انظما الامير على بيك ايوب والامير عثمان بيك يوسف وذلك من قبل قيام اهل المدينة .

وفي سنة وعشرين من هذا الشهر وضع محمد على سارى عسكر الارناؤوط والسكان في كل خط من خطوط المدينة قلعا طائفا بعدة اعمار وذلك لاجل حفظ الخطوط من تخطف العسكر وتعكيسه واطلق الماداء في كل خط من الخطوط بالامان وان كل عسكرى يتحدث منه شرا فبقصوا عليه او يصفوا به حاكم ذلك الخط لكي ينتقم منه ورقدت العساكر بوعا . وهذا لما رايه كان رجلا عاقلا متدربا وكانت العساكر تناله لمكارم اخلاقه وحسن تدييره . ومن ذلك الوقت تورت شمسه وحدثته نفسه ان يعتال العر الموجودين بمصر ويدمى عليهم سرا ويطلقى خدرهم ويقطع اثرهم وعند هذه المشورة ما بينه وبين روسا العساكر من بعد ما نظر ميل اهل المدينة له ونقصهم المعرط لدولة الخليلك كما تقدم شرحه ما تقا وادى اعراه على ذلك ومهد له هذه المسالك بخيانة العر محمد بيك الالعي الكبير وقصد قتلهم له وطرد مملوكه من الحيرة كما تقدم شرحه لهذا السب ضعفت قلوب العر وتمتحت عليهم اعين الاخصام من بعد هذا الانقسام واصبروا لهم الصابر الاتى شرحها .

وهو انه في تسعة وعشرين من هذا الشهر الذي هو شهر القعدة سنة ١٢١٨ عقد الامير ابراهيم بيك والامير عثمان بيك الرديسي ديوانا في بيت ابراهيم بيك ودعوا فيه علما البلد والسارى عسكر محمد على والامير عثمان بيك المذكور ندا يخاطب العلما ويقول لهم كيف انكم من بعد ما ظهرت الرضا وحتمت على قائمة فرض المال على البيوت لاجل دفع حوامك العسكر تم بعد ذلك هيتم اهل المدينة واستهتتم الجمهور ضدنا فقسا بانه ان كنتم لم ترحصوا وتحمصوا هذه العريضة على سه كاملة والا ارجع واجمعها على ثلثة سنوات .



فظهر له السارى عسكر محمد على وقال له ارجع عما انت فيه عن اهل امدينة لانهم ل  
اناس فقراء وقوم مساكين فتحن جوامكا على مال السلطان ليس على الرعية وانتم  
وكلا السلطان في هذه البلاد وجميع الاموال السلطانية عنكم ونحت يدكم فادعوا جوامك  
العساكر من عنكم لا من مال الرعية المظلومة ولا يمكننا ان نتركهم ان يدعوا درهما  
واحدا ولا نحاوركم على هذا الظلم .

فقال له الامير عثمان بيك لا بد ان اخذ منهم هذا المبلغ ولا بد عن نفوذ  
امرى .

فقال له محمد على لا تقدر على ذلك ولا يخرج من يدك  
وهض حالا من الديوان ومات منه عين العدران وتحقق للامراء ظهور العداوة .  
فهضوا بالحال وانتدوا يجمعوا رحلهم ويورعوا اعيالهم ومكث الامير ابراهيم بيك  
في مرله مع رجاله والامير عثمان بيك الدريسي في مرله مع رجاله ومحمد على سارى  
عسكر السكاج والارناووط ذهب الى مرله في البريكية واعلم روسا العساكر بما حصل  
ويدوا يدروا لميكده ويجمعوا العساكر ويدروها وشاع خبر الفتنة في المدينة ففجعات  
الوكايل والاسواق والامواب وكان ذلك هار الاحد المذكور في تسعة وعشرون شهر  
القعدة سنة ١٢١٨ الموافق ثمانية وعشرين شهر شباط سنة ١٨٠٤ ومات العر المصريين  
والعساكر تلك الليلة على حرب . وكان في بيت الامير عثمان بيك المذكور مقدار  
حماية عسكرى من السكاج خادمين عنده وحين ولا الهاء واطلم الليل عاب الها  
وحل الويل وهجمت العساكر بعد نصف الليل على بيت الامير عثمان بيك الذى في  
الناصرية هجمة قطيعة في ساعة مريضة فهض الامير عثمان بيك وتارت نيران الحرب  
بيهم بالندق والمدافع وخانت عليه السكاج الدين عنده واتفقوا مع الارناووط الدين  
هجموا مقر الامير عثمان بيك مع رجاله من بين البيران وخرج من باب الناصرية الى  
الحلا فسقط منه حملة مماليك وفر هاربا الى كوم العقارب فراجسته العساكر فلم يقدر  
يمكث في قلعة الكوم المذكور بل فر مطرودا ونهب الى مصر العتيقة ودخل محمد على

سارى عسكر السكان الى مرل الامير عثمان بيك المذكور وصبط الاموال والامتنعة جميعها فهذا ما كان من عثمان بيك .

واما ما كان من الامير ابراهيم بيك فلهم هجموا على مرله ايضا ونقبوا على بيته واستعلوا على الاسطحة وبدوا يصربوا عليه النيران وحييا انه لم بقدر ان يمكث فخرج من مرله مع رجاله منتعيا سيفه وفاردا من بين العساكر وهناك تراكت عليه النيران وتراحت وتخل هذا الامير في طريقه خلفا كثير من السكان والارباووط وقصد باب القلعة الكبيره مما تيا له الدخول فصار الى الامام وانجرح في كفه وانجرح ولده الامير مرروق بيك وسقط منه جملة محاليك ومنهم كيجيته الامير رضوان كاجيه .

وهجمت عساكر الارباووط على باي بيوت الساحق والكشاف فكل مملوك وحدوه قتلوه وهبوا جمع بيوتهم وسلبو ما فيها من الاموال والامتنعة والحواهر والعرش والحوار البيض والسود واب القلعة الحنيرة فقد كان فيها لامي احمد بيك الكلارجي والامير سليم اعانة الاسكشاريه مع رجالهم فهولاء المذكورين حينما نظروا شدة اعمال جرحوا من باب الحبل الى الخارج وتركوا القلعة وكان عددهم من داخل القلعة جملة عساكر معارفة فهولاء هجموا على دار الصرب حانه وهبوا ما فيها من الذهب والفضة . واصبح الصباح بار الاثنين غاية شهر القعدة سنة ١٢١٨ فهذا اليوم كان نهارا عطليا في مدينة مصر هذه الموقعة ولم يرل السلب والهب واقع في بيوت الغز من مناجق وكشاف ومماليك ووحتليه وشرعيه بار الاثنين تمامه وكانت اهل المدينة تهب السمن والريت والحلطة ونوع الماكل واشرب فقط وكانوا مهليلين ومتعجين على اراة دولة انور وهذا كان مهم طعنا كما لخصناه سابقا ومع هذا الحارب والسلب الواقع على الغز في المدينة كانت الماديين تنادى و شوارع المدينة يارعايا عليكم الامان لا تخشوا من ناس اتقوا في ماسلككم على حالكم واطمانوا على عرصكم ومالككم وذلك حسبما رسم محمد على سارى عسكر واحمد بيك ثم انه في صحوة هذا البار الذي هو بار الاثنين نوحه محمد على الى القلعة الكبيره فوجد محمد باشا واراهيم باشا والسيد على باشا

في القلعة فاخذ محمد باشا وابراهيم باشا وارسلها من القلعة والمضى يادى امامهم امانا  
وطمانا يا رعايا حسبما رسم محمد باشا والى مصر واتوا به الى بيت محمد علي في بركة  
البريكه واجلسوه هناك وتبادرت لمقاتلته جميع روسا العساكر واعيان مدينة مصر  
وعلمائها ومشايخها ورعاياها وتوسعت المداه في مدينة مصر نهار الاثنين المذكور فثارة  
كانوا ينادوا باسم محمد علي واحمد بيك اخيه وثارة كانوا ينادوا باسم محمد باشا وثارة  
كانوا باسم حسن بيك كبير الارماووط وهو احوطاهر باشا ودفنجه كان كل من ناشى  
اي راس عسكر يادى باسمه وفي عصرية هذا النهار بدوا يجمعوا الروس المقتولة من  
الفرس ويلقوها امام بيت محمد علي به ان يدفوها لكي يرسلوها الى اسمابول ويعرفوا  
الدولة بما حصل ثم قدموا الى محمد باشا اكرام الورداء وحفظوا مقامه ووقفت جميع  
روسا العساكر امامه وجميعهم قدموا له الطاعة الالايقة عدا حسن بك احوطاهر باشا  
وحميته فانهم نفروا منه واتعدوا عه واطهروا الخندق القديم والبغض الحسيم وانقسمت  
قلوب الارماووط من السكك وكانت الارماووط كثر عددا من السكك ابا الترك  
حين شعر محمد باشا بذلك خشي عوايل المهالك وقال الى روسا العساكر والعلماء والاعيان  
اننى انا معرول من الدولة العلية عن ولاية مصر ولا يمكنى مقارضة الاحكام ومعاونة  
التدبير والنظام فاوزته روسا العساكر على ذلك خوفاهم من انقسامهم عن بعضهم ولا  
سيما اذ نظروا ان احصائهم العلم يرالوا مقيمين في الخارج ومدرسين في جمع رجالهم  
واقبالهم وحشيو ان الارماووط عددا في السكك ومحمد باشا يرجعوا بنجدوا ثانية مع  
الفرس ويدخلوهم الى البلد ويعتكون ناسكك ويقطعوا انهم . فلاحل ذلك تداولوا  
مع بعضهم وانفق رايهم بهم ينفروا محمد باشا مع رفيقه ابراهيم باشا منفي الى جزيرة قبرص .  
وكان الامر ونهار الثلاثاء في عزة شهر الحجة سنة ١٢١٨ ليلة الاربعاء في اربعة ساعات  
من الليل ارسلوا محمد باشا وابراهيم باشا الى بولاق واحتروها في احد المراكب  
وسفروها الى بئر رشيد واعطوها حسين كيسى من المال مصروف الطريق .  
ويوم الاربعاء ثاني يوم من شهر الحجة عقد محمد علي ديوانا في مرله في بركة

الى مملكة واحتضنت به جميع رؤسا العساكر وعلماء مدينة مصر وقاضى عسكر والاعيان واظهر لهم حرمانا واردا من الاسكندرية من خورشيد احمد باشا خطبا الى حكام مدينة مصر به يعرفهم ان الدولة العلية قد اعنت عليا بولاية مصر وقريبا يحضر اليكم وبعد ان تموا قراءة فرمان مسجلوه في سجل المحكمة السلطانية واقاموا عهد علي وحسن بيك اربنا ووط حكاما على مصر ووكلا الوقت سببا يحضر حاكم الولاية خورشيد احمد باشا ثم ارسلوا السيد علي باشا الى القلعة الكيرة صاعدا لها

ولله الامر من قبل ومن بعد وسحار من كمل هذا على طلق مراده وله التصرف كبقيا شاء في عاده يمدل ولا يتدل ويغير ولا يتغير ونه الامر من هذه الانقلابات العجسة والامور العربية التي مرت على هذه المملكة والحوادث المفتكة والاصرار المهلكة التي قد قدرتها النفوس وفتتها العقول وعاشت الناس في محار من الحيرة واندملت من هذه الامور لخطيرة ولا تقدر بوصف الخراب والدمار والتلف والذثار الذي حصل في هذه المملكة من عرة محرم سنة ١٢١٨ هجرية الى عايتها وكم تدرقت اموالا وحزايا ومقدار السلب والهب الذي وقع في عر هذه السنة المذكورة وهذا قد سطرناه فردا فردا في محله من حين قيام العساكر على عهد باشا في عرة محرم ونهب دمياط ونهب رشيد ونهب الحيرة ونهب اولاد عموما ونخطيف العساكر وطلم العز في البلاد ورد على هذه جميعها طرد العر من مصر واخراجهم سبا ونهب ميوتهم ومارلهم في عرة الحجة ختام سنة ١٢١٨ ودالك الخراب العظيم والضرر الحسم الذي شمل دولة العز في هذه الموقعة من فقد الاموال والامتعة وسبي حريمهم ونهك جوارهم وقيام البكا والعيول في مزارلهم على فقد الرجال والمال وتيمم الاعيال وعظم مصابهم بما اصابهم وعت مصيبتهم عالت اهل مصر من رباب الخوف والصنابع والتحاراد كانوا يستديبوا من الناس كعوايدهم جميع ما يحتاجوه من الخواهر والارباب الذهبية والفضية والافشة والملابس وورش المنازل وما يتعلق بهم من جرنى وكلى واقترت حلقا كثيرة تسبهم وفي هذه الحركة حربت العر خراا عظيما اذ انهم لم يتقلوا شيئا من مزارلهم ولا اخفوا شيئا بل

جميع ما كان مودوعا لهم ومدعويا في بيوتهم من قديم اظهروه وكان موجودا جهارا فذاهمتم هذه المصيبة بعنه فالتزموا ايم تركوا كل شئ ووروا وجميع ما فقد منهم في هذه الحركة من الممالك مقدار مئتين نفر فقط ومات من الخدما والسياس مقدار مائة نفر وظهر في هذه المعركة يطنش الامير ابراهيم بيك الكبير ان هذا السطل الشجاع والقرم المناع عارك عر كا عطلها وقتل من الترك والارناووط حرميا حسبا اذ خرج من بينهم كالليلت الظلم والرضا صر مسكا عليه كالطر القاطر وقيل انه محصبت ثيابه وسيفه بالذما اذ هجموا عليه في مرله كا دكرنا من بعد ان افرسهم والفا غلهم على الارض محندلا حلع ثيابه ولس عيرهم وتزد بالوردية الحديد والطاسة البولاد وركب الجواد واستل حسامه الباز وخرج من الباب فقلت من امامه العساكر واذا بلغ الى قرب القلعة الكبيرة فوجد المتاربس امامه فهجم عليه وقتل من كان قريبا اليها وقفر بخواده عنها وعما منها فسقط الخواد من تحته رصاصة اصابته فقدمت له مالبكة هجيا فركه وسار على الامام فسقط منه عدة مالبك وسياس ومم الامير رسولان كعده كا تقدم الشرح عه سابقا وتعجت الترك والارناووط من شجاعة الامير ابراهيم بيك وقوة بطشه وقالت الاحصام ما هذا الا اسد درعام وكان بلغ من العمر ستين سنة وهذا ما كان من امر هذا المهام من خروجه من مرله الى حينا وصل للامام كا دكرنا . ومن هنالك تجملت الفز وسارت الى ارض طرى حارحا عن مصر فهذا ما كان

من امرهم في عرة شهر الحجة وما حل بهم من الوجة

وفي رابع يوم منه جمعوا بعضهم واجمع رايهم ان يقيموا في اجهة القليلة لخير جميع الوارد الى مصر من الحطة وناق الجبوب وعبرها لاجل مصابقتها وكان الامر ودخلوا الى ر الحيرة وبدوا يبنعوا انشاد والوارد فهذا ما كان منهم .

واما ما كان من امر السارى عسكر محمد على صاحب المقام العلى والكوكب الحلى فانه تمكن من مصر وساعده النصر وبال مرامه وقهر اخصامه وكان رب مكبه وامراه سديده فهذا ما تم بتقدير العزيز العليم

من عرة شهر الحجة الى خامس يوما منه وفيه اطلق حسن بيك الارناووط عثمان بيك الخرندار مع مماليكه ورسله الى الخارج لان هذا الامير في حدوث اعركة هرب واحتيا في بيت حسن بيك الارناووط اذ كان بينه وبين المذكور مواده وقيل انه ارشاه بخات من المال حتى اطلق سبيله وكب ككنا وارسله مع المذكور الى الفر بشأن عسكر الارناووط الذين قويا في الصعيد لان الفر حينئذ كانوا بمصر كانوا ارسلوا مقدار سبعمائة نفر من العسكر مع الامير سليمان بيك حاكم الصعيد وحينئذ حدثت هذه الحركة فقتل حسن بيك الارناووط ان الفر يقتلون العسكر الذين في الصعيد فلاجل ذلك حما عثمان بيك الخرندار وعمر بيك وعيرهم واطلق سبيل عثمان بيك وارصاه ان يتحفظون على العساكر التي في الصعيد وان كان يحصل مضرة لهم فيلزم من ذلك ان الارناووط يقتلون جميع من كان من جنس الفر الباقيين في مصر مع نسايهم واولادهم ولا يبقوا منهم اثرا وقد كانت نسا الفر جميعها باقية في مصر وبقى جملة عز من كواحي وشرحبية ووحقلية واعمال قديمه اصلهم ممالك وقد كانوا اخذوا امانا من الساري عسكر محمد علي .

ومن بعد ان وصل عثمان بيك الخرندار الى عبد الامير ابراهيم بيك حضر من المشار اليه جواما الى حسن بيك الارناووط به يقول له اما من قبل عسكر الارناووط الذين بطرفنا فهؤلاء لا يمكن ان يصير لهم صررا أو يرون ما خطرنا لانهم تحت اماننا وقريبا نوجههم لكم سالمين ونحن منذ كنا حكاما بمدينة مصر فكنا دائما نراعي غواطر الارناووط بنوع خصوصي وقد اخذنا مريرة العجب اذ بلغنا انكم همتم على حرمان في بيوت وسلبتوهم وسبيتوهم وهذا ليس هو شأن اهل الشهامة والمرحلة على الرجال المذكور ليس على نساء في الخذور فان كنتم من الرجال الفحول اخرجوا لمقابلتنا في البرور فاما ان تكن مصر لنا او لكم فهذا ما جابوب به الامير ابراهيم بيك الى حسن بيك الارناووط .

ثم فلترجع لما كنا في صدره وهو انه في هذا اليوم ايضا خامس شهر الحجة

حضرت الاخبار من مدينة ديباط انه في شهر القعدة الماضي حدثت في مدينة ديباط  
 رجة عظيمة من قبل العساكر اذ اثم هموا على على بيك ماري عسكرهم لكي يقتلوه  
 لاجل علايقهم والمذكور هرب منهم وقفلت المدينة وارتجت اهاليها فاجتمعت علما  
 المدينة والقاصل الذي هالك ومجمعوا العساكر وووعدوه بعلايقهم وقضتوا لهم  
 دفعها من بعد سعة ايام تمضي لبيها يجرىوا الى حاكم ديباط ادى هو احمد بيك  
 لان المذكور كان قبل ذلك توجه الى المصورة جمع المال لمفروض عليا وعلى اقليمها  
 لابقاء علايق العسكر اموجوده في ديباط فعلت العساكر الى العسا والقاصل ان كان  
 الى مضي سبعة ايام لم تاتينا علايقا ولا من البسلد جميعها وكان الامر وكبوا الى  
 الامير احمد بيك بالمصورة وعرفوه بما تم وفي عصرون حدثت الحركة الكبرى بمدينة  
 مصر وبقي المذكور خارجا من ديباط واد بلعه ما تم للعر مصر نخرج من المصورة  
 وحضر الى بر الحيرة وندت العر تجمع رحالها المنفرقين في نوايات والبادر وحضر  
 الامير بجيا بيك حاكم رشيد وعيره من الساحق والكشاف وصاروا جميعهم حزبا  
 واحدا ونصوا بمصاربه وحيامهم من وري الهرامات الى محل يسمى زاوية المصوب  
 بعيدا عن مصر مسافة يوم واحد وهالك بدوا يعموا سائر لاسف والدم على ما  
 صلوه من الحيانة بالامير محمد بيك الالهي وجميعهم تصبروا على الامير عثمان بيك  
 اليرديني وتفقوا عليه وقالوا له لولا انقسامنا هذا عن بعضنا ما كانت الاعداء  
 تشاحرت وتجاشرت علينا وندم الامير عثمان بيك على ما صنع وبدوا يتشاورا هم  
 يعضوا اليهم الامير محمد بيك الالهي وهذا ياتي له كلام في محل آخر في ما بعد .

فهذا ما كان في أمر العر واقامتهم في بر الحيرة على حدود مصر وجمعوا عربانا  
 كثيرة وطموشا غزيرة واما ما كان من الماري عسكر محمد علي فانه احضر السيد احمد  
 الخروقي والمعلم جرجس الخوهري القبطي وسلمهما زمام تدبير امور مدينة مصر وثالثها  
 عثمان اغا الخرنندار الذي كان سابقا خرنندار محمد باشا كما ذكرنا سابقا الذي خامر  
 على محمد ناشا وسلم القلعة الى طاهر باشا وكان رجلا مشهورا بالتدبير وقال لهم محمد

على اننا نحن عساكر حربيين ولا نعلم تدبير الامور وما يخص الجمهور فانتم مفوضين الامر منذ الان الى حيننا يحضر خورشيد احمد باشا من الاسكندرية .

وكان الامر وفي عصور ذلك حضرت الاجبار من ثغر الاسكندرية الى مصر بخروج خورشيد احمد باشا منها وقدمه الى مصر وكبت اهالي اسكندرية لاهالي مصر وهلوم هذا الناس العاقل والحاكم العادل وكانت سيرته حميدة جدا وهذا المشار اليه قل خروجه من اسكندرية ارسل خبرداره الى القسطنطينية واعرض الى الدولة العلية بما فعلته العساكر بمصر من اخراج الغر وان ذلك بمباشرة وتديره واعرض انه متوجه الى مصر لمساعدة العساكر على تنعيم الملعوب .

وفي سادس يوم من هذا الشهر خرجت عدة عساكر من الترك والارباووط وتمكوا من مدينة الحيرة وفي ثامن يوم من هذا الشهر بدت الغر والعربان تصفح وترمع امام الحيرة وترجع الى محلها .

وفي اربعة عشر يوم من هذا الشهر حصر الى بولاق خورشيد احمد باشا وكان ذلك هار الاثنين ودخل الى مصر من باب النصر باحتفال عظيم وموكب جسيم ومشت امامه جميع العساكر الى بيت الامير ابراهيم بيك الكاين في خط الداوودية وقطن هنالك .

وفي خمسة عشر من هذا الشهر عقد ديوانا وحضرت به جميع روسا العساكر الموحدة بمصر وكامل القضاة والحكام وجميع ارباب الصوت والكلام واشهر أمره لهم ان ولاية مصر ليست عليه بل انما اد بلغه انفراد الغز من مصر الى الخارج فاني مساعداً للعساكر على انقراض الغر المعصاة على الدولة العلية وهو الان ويكل الدولة في مصر لبنينا ان الدولة العلية تحاط علماً بخروج الغر منها وترسل اليها والياً غيره او ترسل له تقرير الولاية وبذلك اتضح الامر ان الذي تم وحصل على الغز هو تدبير محمد علي وبقا روسا العساكر وذلك لاجل تديرهم عند الدولة اد اهم هم الذين كانوا السبب في طرد محمد باشا وتولى طاهر باشا وقتل المذكور وادخال الغز وقتل الدفتردار مع



كانخية محمد باشا وقتل على باشا وباقي الثقليات التي حصلت بهذا العام وانهم باثروا  
 باخراج العر من مصر وقسمهم من بعضهم لكي يصفوهم وبذلك يحسون ذوبهم التي  
 تحلوها في تحمل الدولة ويفتح بذلك محمد على ويعقر انه ويعظم اسمه وحتم الديوان  
 حورشيد باشا مع العساكر والاعيان على اخراج العساكر الى محاربة العر وطردهم عن  
 ابواب مصر للافتراح عن المدينة ودحول الغلال لراحة الرعايا وتطمين العباد  
 وكان الامر . وفي سادس عشر يوم من كلب فرمانا واطلق المناداة بالامن والطمان  
 في سائر الشوارع واسواق المدينة .

وفي سابع عشر يوم من هذا الشهر كانت العر ترحل مع قبائل العربان على عساكر  
 الارناووط والسكان في بر الخيرة وكانت الارناووط تضرب عليهم المدافع من الحصون  
 لكي يرجعهم ويصلوهم عنهم .

وفي ثامن عشر يوم من انتقل حورشيد باشا من حط انداوديه وسكن في بيت  
 الشيخ ابكرى الكاين على شاطئ ركة البريكه بالقرب من بيت محمد علي لار الباشا  
 ومحمد علي كانوا عبر مطمانين من حسن بيك ارناووط اخو طاهر باشا الذي قتلوه اما  
 الترك وكانوا خائفين من محاربتهم مع العر ونهم بذلك وفي هذا اليوم ايضا حصل  
 حرب بين البعض من العز والعربان وبين الارناووط والسكان وذلك في ر الحيزه  
 وكانت الارناووط تخش الحروح من انتايس لعلهم يرمسون العر في الغلا وانهم لا يهابون  
 جمعا ولا ملا .

وفي ناسع عشر يوم من هذا الشهر قفلت المجاورين ابواب جامع الارهر لاجل  
 تعيينهم الشهري المرتب على شيخ البلد ونوجهوا الى السارى عسكر محمد علي فامر لهم  
 بدفعها .

وفي غضون ذلك اشتد الكرب وعظم الخطب وبان الصعب وتضايقت اهالي  
 المدينة من وجود عساكر العر والعربان حول دايمة مصر ومنعهم الوارد لها من  
 غلال وعيره لان معاش اهل مدينة مصر وقوتها من بر الصميد فاعرضوا امرهم الى الباشا

وروسا العساكر وحرصوهم ان يخرجوا لحرب العرب ويطردوهم عن ابواب مصر  
لاطلاق السبل وايراد العلال ورحا القوت ومعاش الرعايا فاعدوهم بان يخرجوا  
لهم ويطردوهم وطموهم على ذلك وكانت موقعة من العساكر يقولون ان لا يخرج لحرب  
العز الا اذا اخذوا حوامكنا وعلايقنا وكان الباشا والساري عسكر عهد على يقولوا لهم  
ان ليس عدما ما ندفع طالما اعديا رانطين الطرق ومانقين الوارد ومانسين ابواب  
اقليم الصعيد ولكن اخرجوا معاصي الخارج لكي نقرضهم وفي ذلك الوقت نتسع  
امامنا البلاد وتطيننا العباد ويسهل علي جمع المال ويعرف طريقه ويعطى كل ذي  
حق حقه بهذا ما كان يحاطب به عهد على الى العساكر وروساوها .

وفي هذا اليوم ايضا حاصرت العساكر الارباوط التي كانت في الصعيد مقدار سبعة  
مفر وتجمعت ساير العساكر التي كانت في البرور وفي السادر مثل رشيد ودمياط والمصورة  
والخلة وغيرهم من ابدر والارياض وصاروا جميعهم في مدينة مصر وكانوا مقدار عشرة  
الاف .

وفي واحد وعشرين من هذا الشهر هار الاثنين عقد الباشا ديوانا ودعا اليه جميع  
روسا العساكر والزعم بالخروج غارة اخرى بر احيه فقالوا جميعهم في وسط الديوان  
اننا لا نخرج الى الحرب ان لم نأخذ علايقنا وهذه الجوامات كانت ميكدة مدبرة مع  
روسا العساكر والباشا لكي يبلغ هذا الخبر للعرب في الخارج وبناتوا مقلتين وخرجوا  
من الديوان على عدم الخروج للحرب وفي تلك الليلة هصر عهد على ليلا بجانب من  
العساكر ودخل الى بر الجيرة علما ومن بعد نصف الليل كبست عساكر الترك والارباوط  
على الفز والعربان الموحدين في بر الجيرة وري المهرامات وكانت الفز منتبين فتصادما  
العسكران وتلاطما الحيشان وتقدمت العربان وصاحت صياح النصارى ووقع الحرب  
والطعان وبرزت اى الميدان ثلاثة ساجق بالسيف البوارق والرماح الدواشق على  
الخيل السوابق وانقصوا عليهم انقصاض البواشق واصطلت نيران الحرب والطعان  
وهجت حيل الارباوط والسكان على الفز والعربان هولوا منه امامهم هارين الى ان

بجذبهم الى كهف جبل عالى وكان فوقه الامير حين بيك اليهودى تسكره فاطلق عليهم المدافع الكثيرة بالبرار الغريرة فتبقت حيول الترك والارماووط فاحتاطت بهم العر من كل جانب بالسيف والقواضب والرماح الثواقب وكادوا ان يفنؤهم بامرهم وهم فى اثرهم لو لم تداعهم المشاة بالجمع العدير والرصاص الكثير ومعواهم العر الطاردين لهم لحدود ابواب الحيرة ومن هنالك رحلت الفر الى مكاتها ومحل مضاربها وحيامها ودخلت العساكر الى مدينة الحيرة ومات منهم نحو ثلثاية مفر عبر عاريج وعالب المقتولين كانوا من ارباب الخيل والروسا .

واصبح الصباح نهار الثلاثاء ٢٢ الحجة وكانت صباحاً مهولاً على العساكر وعلى الرعايا داهم كانوا قفلوا ابواب مدينة مصر ليلاً لكي يمسوا العساكر عن الهروب والرجوع الى المدينة ومحمدة النهار فتحو ابواب المدينة وبدوا يحصروا المحاريج .

ومن هذا اليوم ابتدا قيام الحرب على ساق بين الفر والعساكر وفي عصرية النهار امر الباشا باخراج باقى العساكر الموحودة بمصر الى الحيرة ونهت عليهم روساهم وكانوا يحرقوهم قهراً بالعصى وهم ينهارون ويختبئون فى المارل والبيوت والشاويشيه والصوطينيه يكيسون عليهم ويحرقوهم .

ونهار الاربعاء ٢٣ الحجة خرجت جميع العساكر الى بر الحيرة ونق الباشا شردهم وجبره ونصب عمد على المصارب والخبام فى الد المذكور فهذا ما كان من امر العساكر واما ما كان من امر الفر فقام كانوا ماصين الخيام من ورى الهرامات الى حدود رابطة المصلوب وهنالك كان الامير ارهم بيك بمقدوديته مع عثمان بيك الرديسي وكانت العز فى هذه الحركة تضارب وتغارب وقلوبها مملوءة من الصغنه على العساكر واهل المدينة لما نظروه من الحيانة وقلة الامانة وعدم الصيانة لمازلمهم ومخلاتهم ونهت اموالهم وهنك حرعهم ونهت درهم من افراد جياد وقوم شداد لا يتقاومون فى الحرب والحلاد ولا يصادمون فى ميدان ولا يعدون ككرة القرماس وكانوا يزعمون رابرة الاسود وينتسون الصعدا من صميم الكبود مما حل بهم من الاسواء وقد اصاهم ما

اصاب الدولة الحركسية اذ كانت في الاقطار المصرية عند انقراض دولتهم وانصرام مدتهم اذ كانت هذه الزمرة القوية هي الشجرة العميقة المعروفة بالقصاص عليه والمبعوثه بالحصلية الناته في الارضى المصرية سد اعوام عديده التى قد امتدت اغصانها واقترعت عيادها وتمكنت جذورها وعظم ظهورها ووراد خورها فكانت متينة لاساس صعبة المراس وتغمرت في الحروب واستندمت على المصائب والخطوب فقد هلكت بسببها نفوس كثيرة وصيت عساكر غزيرة اذ انها حاربت الفرساويه ثلثة اعوام وقاومت الدولة العثمانية عدة سنين واعوام ولم تزل تحارب حتى الى الان وتشارك في الاقطار المصرية وسائر جهاتها القبلية والحربية وتخرب في بلاد وتهلك في عباد وقد صارت مملكة مصر عرة بين الممالك بسبب قيام هذه العنق والممالك وكان السبب الاعظم في ذلك وترادف هذه الحوادث والكوارث على هذه المملكة السعيدة والدرة الفريدة ظهور الامير على بيك الكبير وعصاونه على الدولة العثمانية ومكاناته اى دولة روسيا السكوبية والحاده مع الدول الغربية عن الديانة واعتقاده الوداعه والامانه ثم من بعده ظهرت الممالك العمودية المشهورة وكانت الدولة المذكوره على هذه الصورة كما تقدم شرح ذلك في محله ومن هذا القبيل تفتحت اعين الدول على هذه المملكة بهذا الدليل فلاحل ذلك نفر قلب سلطانها من الممالك وبدا يضر لهم كل سوء وتهليك ويحتال على انقراضهم وتحليس البلاد منهم وانفصامهم وممرت منهم ايضا قلوب اهل السكانه لما نظروه منهم من الخيانه واتصل الحقد بينهم وامتد وفاق الحد وصارت اهل هذه المملكة تكره الممالك كرها عظيما وبغضتهم بغضا جسيما مع ان الفز او فر تمكينا من غيرهم في الديانة واشفق قلبا على اهل السكانه اذ هم امراح عشها وترينهم في ظل عرشها ومعتديون من لن ثديا وهم من اخص بنيا ولكن قد سبق الحكم بالامر الكاين في علم المولى القدير اذ لا تاثير لشيء في الدائرة الكونية الا باذنه وبماحه تعالت اسماء وهكذا قد جرت عادة الدول في العالم بانها تنمو بالاتحاد والاليام وتباد بالفرقة والانقسام وتعمر بالعدل وتدمر بالظلم وهذه الدولة في نهاية ايامها قد عدم نظامها واحتلقت احكامها

ونجرت حكامها وزاد انقامها وسيحان من كل ذلك على طلق مراده وله التصرف  
 كيف ما شاء تخلفه وعباده هوا استاء على هؤلاء المقادم الذين قد ماتت نعدم المعاطى  
 والمكارم وشهامة النفس والسماح وريح الحيل وحرب الضفاح وخوص الميحاء وهر  
 الرماح وقوة النطش وشدة الناس مع كثرة البدل والتعص للناس وكان كلما قل عددهم  
 زاد باسمهم وجلدهم وقد افنتهم الحروب والطواعين في مدة سبع سنين من سنة ١٢١٣  
 الى سنة ١٢١٨ وبقوا مقدارا قليلا .

ثم عودا لما نحن في نحن نذكره اننا قد قلنا انه في ٢٣ شهره خرج محمد على الى بر  
 الحيرة ونصب المصارب والحيلام امامهم وفي حمة وعشرين من هذا الشهر ايضا هار  
 الجمعة امر خورشيد احمد باشا بخروج جميع العساكر التي باقية في المدينة وارسل الشاويشيه  
 والصوطينيه واطلق المباداة عليهم باللغة التركية ان كل عسكري يات في المدينة يقتل  
 من الاعا والوالى حكم مرسوم الشاويشيه محمد على وفاق روسا العساكر وندت العساكر  
 مخرج من مصر من بعد صلاة الجمعة وتذهب الى بر الحيرة وكانت قلوبهم مرتجة من  
 مقابلة العر ومصادمتها لما تطروه من قوة نظمهم وشدة باسمهم وبعضهم كانوا ينزموون  
 ويختبون في المنازل والسيوب وحلت المدينة من العساكر ولم يبق سوى الشاويشيه  
 وادلفوا الى بر الحيرة فجمعهم الشاويشيه على وقروا الفواتح وبدأ يعطهم  
 ويشددهم كعادة روسا العساكر واستعدوا الى المحاربة والمصاربة ومن بعد صلاة العروب  
 هم الطالب على المطلوب وتقدمت الجيوش على الجيوش فيالها من ساعة كانت مربعة  
 وتيران ملهيه وجالت العرسان وظهرت الشجعان وهاحت العرمان وصاحت الفرمان  
 وارق المهدوان ولعلع الزار وبان قوى الخنا وخناج الحبار وتراحم الصغار وتصادما  
 الفريقان وندت الروس تنناثر كتنناثر الاوراق عن الاشجار من اول الليل الى آخر  
 النهار وم يزل الحرب والقنل يمتد بالاتصال حتى مال النهار واظلم الليل فاشتد الحرب  
 وزاد الويل ومضى الليل تمامه والحرب ماتي على قيامه حتى لاح النهار خمدت النار  
 وظفى الشرار وكل من الحرب كل حبار واسد مقوار ورجع كل هاجم وقدم مفاحم

وتساقطت الجماجم من العرب والاعاجم وملت الاجساد ذلك الواد وفاحت الريح وقصرت الهمم وراد الالم وحل الدم وتسكن كل عد واستمر الحرب والطعان مقدار ستة وثلاثون ساعة من الزمان ومات عدة من العرب ومن الارناووط والسكان وكلا القريبيين وانفصل اخيشان وامضت العرب عن القتال وارتفعت الى الجبال وبطل الحرب والزوال والتشاجر والجدال فرحت الترك والارناووط بوجهه مقتوط وجمع معروط ودخلوا الكهانه بذل واحابه وذلك بهار الاحد سبعة وعشرون الحجة وقلوبهم من حرب الغر مرتجة وبهار الاثنين دخل الساري عسكر محمد على وقلبه من الهم تمتل واشاعوا الخبر ان العرب ولت الى الصعيد ونحن رجعنا بنصر ونأييد وقيل انه كان السبب الداعي لامتناع العرب عن الحرب ورجوعها الى وري هو ان الامير ابراهيم بيك ارسل احضرم وعقد معهم ديوانا لاجراء الصلح ما بينهم وبين الامير محمد بيك الانفي اسكندر وقبل اهم ارسلوا له الامير ميرزوق بيك اس ابراهيم بيك وانص سناجق ليستمعفوا حاطره ويستبيحوه عما فعلوه معه من الخيانة ويصوه اليه ويصيروا جميعهم عصبه واحده على اعدائهم وبدت المراسلات والخطبات بينهم فابى المثار اليه عن الاتحاد معهم وتمنع غاية التمع عن مرافقتهم ومواقفتهم وارتفعوا خابسين الامل وندموا على ذلك العمل وباقى له كلام فيما بعد

هوذا وانقطاعا لما نحن في صددده وهو اننا قد قلنا ان محمد على من بعد رجوع الفز الى وري دخل هو وجميع العساكر الى مصر وهجعت الامور واستكثت الاحوال وسكت الفتنة الى غاية هذا الشهر .

احضروا السيد علي باشا من مصر الى الاسكندرية وارسلوه الى القسطنطينية واعرضوا الى الدولة العلية اهم اخرجوا الغر الممايك من مصر الى خارج وقطعوا منهم عشرة روس وقدموا الطاعة وطلبوا العفو وارسلوا مع السيد علي باشا عشرة روسا من كرا عساكر الارناووط يستبيحوا حاطر الدولة العلية عن دنوهم وعقد اليانبا ديوانا ودعا فيه روسا العساكر جميعها وكان المتكلم في الديوان كسجداه عثمان اغا الخرنندار

الذى كان عند عهد باشا سابقا ثم انتقل الى عند طاهر باشا حينئذ والس معه وسلمه القلعة حسبما ذكرناه في محله ومن بعد قل طاهر باشا انتقل الى عند عهد على وحينئذ حصر خورشيد احمد باشا خلس عنده كجده وقيل انه في جميع هذه الحركات كان له حيرة واطلاع وهو صاحب ميكند وله في قلب الامور رايات سديده هذا المذكور تسلم في الديوان عن لسان الباشا وخاطب روسا العساكر وقال لهم ان سعادة افنديا يقول لكم ان العساكر يطلب لها علوفة عشرة اشهر الى غاية شهر الحجة حتام سنة ١٢١٨ وقد كانوا في مدة لمر نزلوا عن علوفة خمسة اشهر وبقى لهم علوفة خمسة اشهر والان قد حررنا الحساب فوجدنا انهم قصوا في يدهم مائة جانياً وتحولوا على البلاد في جانب مائة وبقى لهم جانب وذلك بموجب هذه الاعلام فسعادة افنديا يقول لكم ان سنة ١٢١٨ قد تمت بالغية ودخلت سنة ١٢١٩ من الان وصاعداً ليس له مقدرة على دفع علاب لان خزنته فارغة من الاموال واقاليم الصعيد في يد الاعداء والبلاد جميعها خرجت من المطام والمقارم وصارت دنار ورماد والرعايا استحققت كاستحقاق المحار والذى يود الاقامة من غير علوفة ويقع بالاستماع فليقم ومن لا يود الاقامة فلينوحه ايما شاء لان افنديا لا يلزم احداً بالاقامة رعا عنه والذى ناق لكم من اصل علوفة خمسة اشهر سعادة افنديا يدهه لكم ثمانية ومائة من ذلك الوقت مباشر يدفع مائة وبق لهم وختم الديوان على هذا الموضع وكانت ميكند من هذا الحادق الخبير والعظمن الخبير لعلمه ان العساكر ليس لها طريق الى النفود ولا سيما الارباووط لان دروهم مسدودة رأ وبجراً وعذايم امامهم في البرور فقطع جبال آماهم من العلاب لكي لا في كل وقت يهجموا على الباشا وعلى روسايم ويحملوا العلوفة سدا للقيام والانتقام كما يدهم السيفة فارتصوا بذلك قهراً وكانوا موملين النفود من هذه المملكة وقلقوا جداً وكانوا يترقبون فرصة للهروب وسقط عليهم الوهم والخوف من كل جهة لانهم كانوا يخافون من العر جداً وغالب الخوف على كثرة اموالهم التي جمعوها وصبروها جميعها دها ابريراً وكانت حرايتا عديده .

فهذا ما كان من أمرهم وما تم في مدينة مصر من عرة سنة ١٢١٨ الى نهايتها وكادت سنة شديدة لاهوال مختلفة الاحوال حرّعت الخلايق كوكوس الوال وانكت الرحال وفستنها قايمة في الاودية وايجال ووجعت بهار الثشا امدارك وسال الله تعالى اللطف بالعباد وهو خير جواد .

ويوم الاربعاء المارك الموافق غايه شهر اذار الرومي استهل شهر محرم الحرام افتتاح عام سنة ١٢١٩ هلاله الموافق الى سنة ١٨٠٤ مسيحية .

وفي بهار الخميس المارك ثاني يوم منه حار الوالي في شارع القورية وضرب احد الاسلام اذ لم ينصب له واقفا على الاقدام حسب العوايد عند مروره فقامت اهل ذلك الشارع ساق وتحصروا وتعصوا ونوحوا الى عند علماء البلد واستنصوهم وهيجوهم على القيام وقملوا دكاكين المدينة فركت العلماء ونوحوا الى بيت البابا واعرضوا له ما صنعه الوالي وان المدينة قفلت حوايتها فاودعهم اباشا براحتهم وتعذير الوالي وانصرفوا من ادمه .

وفي هذا اليوم ايضا حضرت الاخبار من مدينة دمياط الى مدينة مصر بان احمد باشا الخرار المتولى على الاقطار الثاميه حضرت له الاوامر من الدولة العلية بولاية مصر وانه صنع ربه عظيمه في جميع حكمه ثلثة ايام وصرب المدافع الكثيره وصار خوفا عظيما عند عاب الناس في مصر وذلك خوفا من صرامة حكمه وشدة ظمه لان هذا الوري المومى اليه كان له تسعة وعشرين سنة وزيرا مقما في مدينة عكا وتمكنا فيها وفي جميع ضواحيها وفي سنة تاريخه تمكن من الشام وجناتها وامتد حكمه من عريش مصر الى حدود حلب النها واطهر الصحايب والغرايب باحكامه الصارمة وكان جيارا قهارا مرعشا فرايس الخليفة سبطونه وعلوهمته وتفود كلمته وطول مدته وحسن خيبرته وكان رهطا من الارهاط العظم وفردا من افراد الدهر والايام وهذا المشار اليه قد تقدم بعض الترح عنه في هذا التاريخ في محلات معلومه (وكان السبب في تولى احمد باشا الخرار على مملكة مصر هو انه اذ بلغ الدولة العثمانية عدم قبول



المماليك وأمرها العلية المرسله صحة وريرها على باشا الخرابلى وان المماليك قد خرجوا الى مقابلته وقبضوه خارجا عن مصر فتحركت الدولة العلية عليهم بالغصب وبرز الخط الشريف من سعادة السطان سليم الى احمد باشا الخرابلى بالقرير على ولاية مصر واقاليها وارسل له سيفا وفروة عطيه وكن السيف علامة للانتقام وتيمم الطام وقرض العز المماليك وتمهيد المملكة لمعرفة الدولة العلية بقوة نطش هذا الورير القهار والاسد المغوار .

هذا والعرلم نزل فى بر الحيرة مقيمة بشردمة وحيره خارميس الجهات قاطعين الطرقات مانعين الشارد والوارد وحورشيد احمد باشا والعساكر مالكيين مصر واهل المدينه نصيق وحصر من عدم السمع والثرى وخراب المدن والقرى والجميع بانتظار اللطف والفرح والهوض من هذه الخيج وكالت اباما صعبة وشدة وكرهه بعدم توفيق النظام واحتلاف الحكام وراد الشقاق وعم العاق وعدم الاتفاق وثشتت الرفاق وبقيت الفرقتة القلوب مفرقة منهم بالشرق ومفرقة بالحبوب وكان الامير محمد بيك الالعى باقى فى الجهة الشرقية عند العرب المعارى كما ذكرنا ومكاناته متصله مع خورشيد احمد باشا والسارى عسكر محمد على وباقى له كلام .

وفى خامس يوم من هذا الشهر تقدمت عساكر الفر وعدة من العربان واحتاطوا حول مدينة مصر من الخارج شرقا وغربا وفى سادس يوم من هذا الشهر هار الثلثا خرجت العساكر لخارتهم ووقع الحرب والطعان بينهم ذلك الهار تمامه وكلت العساكر من حريمهم وفقد منهم جابا وقد كانت الناس مسرورة ساية سنة ١٢١٨ لما كاندهم من المصايب والخطوب والمشقات والحروب وكانوا مستبشرين فى دخول سنة ١٢١٩ وانهم يحدوا فيما راحه لانفسهم فكان املهم بذلك خايبا اذ ان الوقت لهم عايبا والحكم سايبا والفتن قائمه والحروب دائمه واحبار الجهات متواتره واختبارها غير مارة .

وفى هذا الشهر شاعت اخبار العماة العرساويه من مدينة طولون وقدرها جسمايه مركيا وينيف كبارا وصغارا مشحونة من العساكر الكثيرة واليران القريرة وكانت جميع

البلاد شرقاً وغرباً في خوف عظيم ووجل جسيم من قتل ذلك وبلغ عدوهم الاسكندر  
صدد عليهم الطرق ومنعهم من الخروج .

وفي سابع يوم نهار الاربعاء كانت الفرع عساكرها حول دائرة مصر ترخ ونصيح  
وبدت العساكر تنقل من مصر الى راباه والخيرة وركب محمد على السارى عسكر  
ونبه على جميع العساكر ان تخرج لخاربة الفرع وتخرج في هذا النهار المذكور وتصب  
المصارب والحياض في راباه وبدت تنقل المدافع والخبائبات والعساكر من مصر  
الى الد المذكور ونقلوا الى الخارج ما ينبغي عن مائتين مدفع وقيل حروجه قتل  
اسار من روسا العساكر دمنتموا عن الخروج .

وبدت تخرج العساكر من مصر ويوم الجمعة تاسع يوم في محرم كبست العساكر  
على جمع من مجموع العرب وسلبوهم وقطعوا ثلثة روس واقوها في ركة البريكه امام  
بيت الباشا وقبل ان الفرع ارسلو يقولوا في علما مصر ومثيها انكم تعرفوا العساكر  
ان تخرجوا لمقاتلتنا لكي نخارب معهم فاما ان تكون مصر لنا او لهم لاجل راحة  
البلد والرعايا وان كانوا لم يخرجوا من المناريس فما نحن راغبين جميع الطرقات  
وما نعين جميع ما يورد في مصر شرقاً وغرباً ونهلكون جميعكم جوعاً فتوجهت العلما  
واحرثت السارى عسكر محمد على فارداد عبطا وقتل لا بد ان اخرج الى حربهم فاما  
انني اقيم واما اني افي عساكري وتخرج من ساعته ان راباه كما ذكرنا وبدت  
تنبه العساكر وتصب المصارب والحياض من الخيرة ان الوراق وذلك في راباه امام  
بر بولاق وصار جيشا وافرا .

وفي احدى عشر يوم من هذا الشهر صباح الاحد غلبا كست عساكر الفرع على  
عساكر الترك والارناووط بالسيف والقواصب والرماح الثواقب وانقصت عليهم اولايك  
المرسان انقصا العقبان وهجمت العرمان وصاحت الفرمان وبدوا يجزروهم جزر  
الخملاز وندھلت الارناووط والسكان من الصرب والطمان وراحتهم الشجعان في ذلك  
اميدان حتى القوا ارواحهم في بحر النيل ومات منهم ما ينبغي عن الف نفر غير الخارج

في ساعات من الزمان فبلغ الخبر الى السارى عسكر محمد على وكان بعيدا عن ساحة الحرب في جهة الوراق فنبض بالعساكر حالا والعرضان وكس على العرب والعرب فرقت الغز راجعين ورو رجوعهم قطع منهم سبعة روس وقتل الامير حسين بيك الوالى الذى هو من ممالك الامير مراد بيك وهو من الساجق الذين لمسوا في سنة ١٢١٨ وقيل ايضا انه قتل الامير اسماعيل بيك مملوك لامير ابراهيم بيك وهو ايضا صهره زوج ابنته وهذا ايضا من الساجق الحدد وانجرح الامير يحيى بيك حاكم رشيد جرحا صايبا بليغا وقيل انه مات وهو من ممالك الامير عثمان بيك الرديسي وانجرح محمد على جرحا سلبا ومات عدة من العرب والممالك وكانت موقعة هوله وكنت الغز راجعين ودخلت العساكر نهار لاحد دخولا مريعا وسقط الخوف على هل المدينة وعلى العساكر اذ حضر منهم محاربين كثيره وعراء من الذين القوا بهم في بحر النيل من مراحة الفرلهم بالسبوف الهندية على الخيول العربية وكاد يظن ان العسكر جميعه تلاشوا وصحوة النهار اتوا بالروس لمقطوعة اى مصر وطرحوهم امام باب رويله في وسط البلد لتطعين العساكر والرعايا وشاع لامر ان العرب ولوا الى الورى فطهرت العساكر والرعايا وكانت العرب تحارب لهذه العساكر مقدار مائتين فارس وشرذمة من العربان وتصححت الارناووط والسكان من حسارة هولاة الشجعان فله درهم من انطال قوتهم كالسالم ولا شبيه لهم في الحرب والقتال فهذا ما كان من امر هذه الموقعة الكابيه في ١١ يوم من شهر محرم الحرام سنة ١٢١٩ .

واما ما كان من أمر الامير محمد بيك الالى فهذا المشاريه انتقل من عند عرب لمعادى وحضر الى ارض الميه وهى مدينة في اقليم الصعيد مسافة ثلثة ايام عن مصر ولم يرل منفصلا عن الفر المطرودين من مصر وكان يرعب هلاكهم وتلافهم وكان عدوه الاعظم فهم الامير عثمان بيك الرديسي الذى قد كان در المكيدة على قتله وهلاكه ولم يسمع الله بذلك اعمايات يعلمها سبحانه تعالى كما مر ذكره في اوانه . هذا الامير المشار اليه جمع رجاله وابطاله في ارض سيه ومكت هناك نعروته

وفي سابع عشر يوم من هذا الشهر ارسل الامير محمد بيك الالهي احد كشافه اسمه علي كاشف شعب الى مدينة مصر وارسل معه صورة الفرمانات الشريعه التي اخرجتها قديما له دولة الاتكليس من الدولة العثيه بالقبض وارضا على زمرة العر الماليك واهم يكووا مقيمين في مدينة مصر وشيخ البلد عليهم الامير ابراهيم بيك الكبير والامير محمد بيك الالهي يكون الدفتر دار مصر .

وفي ثامن عشر يوم من هذا الشهر عقد الباشا ديوان ودعا به العلماء وروسا العساكر وقرى عليهم صورة الفرمانات والنس الكاشف الذي حصر بهم كركا فاخرا وقدم له حصانا مرحتا واوعده بالحواب وكان الحواب عن ذلك انه من بعد وقوع الفتنة بين العساكر وبين ابراهيم بيك وعثمان بيك وحروجهم من مصر عرضا الى الدولة العلية ماتم بين الفر والعساكر وان العر انطردوا الى الخارج فبقا حسبا يحضر الحواب لنا من الدولة العلية يعمل به واما اتم ان شتم بقوا في الصعيد او تدخلوا الى مصر فعليكم امان الله وامن السلطان وامانا ولكم مالنا وعليكم ماعلينا هذا ما حاوب به خورشيد احمد باشا الى الامير محمد بيك الالهي .

وفي تاسع عشر من هذا الشهر حصرت الشاير الى خورشيد احمد باشا قوموم خزيداره من محروسة اسلامبول وبان الدولة العلية اعمت عليه بطوح ثالث وانه يكون واينا على مملكة مصر وصنع شنكا عظميا وحرب مدافعا كغيره وركت روسا العساكر والاعيان والعلماء وقدموا له التهنيه بالمصب السعيد وفي العشرين منه حضر الى مصر خزيداره وضربت مدافعا كغيره في ذلك النار وسكن هيجان اهالي مصر واطمانوا تولى خورشيد احمد باشا الحسن سيرته واملوا بارتفاع يد احمد باشا الحرار عن ولاية مصر لانه قد كل استحوذ عليهم خوفا عظيما منه كما قرربا ماقا وذلك لاهرامه حكمه وشدة ظلمه وهذا الوزير في توليه على دمشق انشام في سنة ١٢١٨ الماضية قبل تاريخه سلب اموالا حزيله من الاعنيا والتجار وقتل الفقى المعروف بابن المرادى وصبط منه اموالا عزيزه ولهذا السبب كانت غالب اهالي مملكة مصر خايمين من توليه

عليهم وثقت ولاية مصر لخورشيد احمد باشا وفي الثاني والعشرين يوم من هذا الشهر صعد الباشا ديوانا وحصر به قاضي عسكر الاسلام وجميع المتابع والعلماء بالهدم وروما العساكر والاعيان لقراءة الاوامر وتسجيل الفرمان وهذه صورة ما تضمنته الاوامر السلطانية والخطوط الراحية الهمايونية .

انه لما بلغ دولتنا العلية قيام العساكر على عهد باشا وطرده من مصر تولى طاهر باشا الارناؤوط صد القوانين والشروط فوجهها وربرما على باشا الحراري لعزل عهد باشا واخراج العساكر من مصر وضبط البلاد وراحة العباد وحينما بلغ المذكور الى ثغر الاسكندرية اعرض لدولتنا العلية ان العساكر انفاخرة سفلوا العر المماليك مدينة القاهرة وان المماليك العصاة على دولتنا العلية رفضوا اوامرنا السلطانية وصدوه عن الدخول الى الولاية واطهروا عليه العصاة . ثم بعد ذلك بلغنا انهم قتلوه بالخادعة والحيلة فتحركت عواطفنا الشريفة بالنصب عليهم ووجهنا ولاية مصر الى وربرما عالي انشأ احمد باشا الحرار وقلدها سيف الانتصار وكسوها فروة العر والافتحار لاجل الانتقام واعطى النعام وراحة الانام وحفظ دار الاسلام وحرم جدور هؤلاء العصاة للقيام واد بلغنا الان ان عساكر الارناؤوط قد هبوا على المماليك اعداء دولتنا العلية واهرجوهم من مصر بصورة قهرية وان خورشيد احمد باشا نادر مرعا من الاسكندرية لمساعدة العساكر المنصورة وبخطة البلد من العصاة الفواحش فاعمد وتفصلنا عليه حالا وقررناه واليا على مصر واقاليها ورهنا يد احمد باشا الحرار عنها وعموما العموم التام وصفحتنا الصفيح الحكلي عن عساكرنا الارناؤوط ولهم ما الامان الكافي ايما استقروا والى اى خط ساروا من الخطوط فهذا ما اعسا به وتفصلنا بهذا الفرمان والحذر ثم الحذر من المخالفة والعصيان والسلام .

ومن بعد قراءة هذا الفرمان الشريف في محفل الديوان المنيق هبت ارباب الديوان من الروسا والاعيان وقدموا التاي لحضرة الصدر السامي خورشيد احمد باشا وصربت المدافع من الحصون والارح ومن القلعة الكبيرة وكان ذلك نهار الخميس الواقع في

٢٢ شهر محرم الحرام صوح سنة ١٢١٩ الموافق الى ٢١ شهر نيسان الرومى سنة ١٨٠٤ واستمر صرب المدافع والشك واحرقات ثلثة ايام .

وبدا من ذلك الوقت خورشيد احمد باشا تجهيز المدافع واحصاحانات وامر تجهيز شرح فلك نظير الذى قد كان اصطنعه حسن باشا قوطان بمصر حينما حصر الحرب المر اعماليك فى سنة ١٢٠٠ هجرية كما ذكرنا سابقا . وهذا ما كان من امر خورشيد باشا والعساكر بمصر .

اما ما كان من امر المر المطرودين انه حينما بلغهم ان تقرير ولاية مصر قد حضر الى خورشيد احمد باشا وان الدولة قد مدحته على طردهم من مصر وانها لم تل ساهرة على انقراضهم وانضمامهم وان الامير محمد بيك الالفى لم يرل متقباهم ومنفصلا منهم كما ذكرنا سابقا وتمسكا برجاله واقباله فى الصعيد فضاقت عليهم الحال وبقوا ما بين اعذائم الذين فى مصر وما بين عروة الامير محمد بيك الالفى ففقدوا الشور ما بينهم اهم يرسلوا جابيا منهم الى الشرق ويبقوا هم جابيا فى العرب ويحتاطوا حول دائرة مصر ويمنعوا جميع الوارد اليها ويحاصرونها ويصايقوها حتى يخرج لهم العساكر ويحاربوها فلما تساعدهم الافذار ويسعدهم الانتصار ويملكون فى الديار باذن العزيز الجبار . وقد كان الامر فى ستة وعشرين من هذا الشهر جار جابيا من الغرب بعدة الوف من الغربان من العرب الى الشرق واحتاطوا حول دائرة مصر من كل جهة وجميع الذين كانوا قاطنين فى اطراف البلد هربوا ودخلوا الى المدينة واشتد الحصار وانقطع الوارد عن مصر من الغلال وغيرها وفى ٢٨ مه عدم وجود الحنطة وناق الحبوب من محلات بيعها واشتد الكرب وبان الصعب وسقط الخوف على اهل المدينة وعلى العساكر ايضا وكانت العساكر خاشية جدا من الخروج لحرب هولاء الابطال الذين لا ينفقون فى الحرب والارال وكانوا خائعين ايضا من اهل المدينة ليلا اذا اشتد هم الجوع يصفون عليهم ويخرجونهم رغما ويملكون من داخل ومن خارج لهذا السبب صاقت هم الرحاب وشملهم اليوس والاكياب واخذتهم الحيرة من هذه الامور

الخطيرة ووقعت التهمة على عيلة طاهر باشا بانهم مخاضرين على الاتراك وموالين مع  
الفر وكانت تهمة باطله وتبيلت العساكر في بعضها وكان احمد خورشيد باشا رجلا  
حكما فجمع رتب العساكر وقال لهم اني قد تحققت احراقكم وبواطلكم وصديركم  
وعرفت حقايق سرايركم وان الفر المالك ما دخلوا الى الجهة الشرقية الا بمولية  
البعض منكم وكان صميره على عزوة طاهر باشا واد كان في عصور ذلك قد حصل بعض  
مواقع بين العساكر وبين الفر الذين حول مصر ومات من الارناووط مقدار مائتين  
نفر وقبضوا على احد سوارى العساكر وهو طاهر بيك سيب طاهر باشا فلدلك  
جاوبته روسا عساكر الارناووط وقالوا له اننا لو ك نحن من مخاضرين عليكم مع  
الفر لما كانت المالك قتلت ما مائتين نفر وصكت في رجالا وقبضوا على طاهر بيك  
فقال لهم خورشيد احمد باشا ان كان الامر كما تزعمون وسكم طابعون وحاصعون  
لمولانا السلطان صاحب الفر وشار فلهوى القلعة الكبيرة واحرجوا جميعكم لطرد  
المالك العصاه عن ابواب مصر وكلكوا ما يدينهم به من قرص الفر اعزاء الدولة العلية  
واطهار الطاعة له حينما ان الدولة قد صمحت عنكم واشهرت صلوة حواطرها الشريفة  
عليكم وان كان مقصودكم العصاوه على الدولة ثابة وادخل الفر العصاه الى المملكة  
فانا لا اشارككم بذلك بل اني ارجع الى حيث اتيت واتيتم في الاسكندرية

فقال له روسا العساكر نحن جميعا عميد مولانا السلطان ونحت امره وفي طاعته  
ولا نود ان نموت الا في سيف مولانا السلطان وعاهدوه على ذلك قسم وايمان وعلى  
هذا المتوال ختم الديوان .

ومضى شهر محرم الحرام واستهل شهر صفر سنة ١٢١٩ وفي ستة ايام من هذا  
الشهر سلم عاتدين بيك الارناووط القلعة الكبيرة السلطانية الى الباشا ووضع بها عسكرا  
من الاسكندرية .

وفي سابع يوم منه ركب الباشا وصعد الى القلعة وصربت له المدافع الكثير  
وانتقل بجميع عروته واتباعه وقطن في القعة كعادة الورى مابقا

هذا والغز الممالك مقيمين امام مدينة مصر في الوجه الشرق وحاصبا منهم امام مدينة الخيره في الوجه القبلى وعسكر الترك والارناووط ناصبون المصارب والحيام خارج المدينة امام الاحصام وكلا من الفريقين في وحل واضطراب وكانت الغز في الوجه الشرق مقدار ثلاثماية فارس فقط وشردمه من قبائل العربان وكانت هذه الفرسان قوية الحنان وشديده في الطعان بار من اليران فرقة من الحان لا يتقاومون في حومة الميدان وفي كل يوم كانت تحصل الملاحم بين العساكر وبين الغز الممالك وذلك في الوجه الشرق ومات عدة من الممالك ومن عساكر السكبان والارناووط وكان كرما عظمها على المدينة من عدم الوارد لها من الخارج .

وفي ثامن يوم منه صارت ملحمة كبيرة بين الغز والارناووط وفي تاسع يوم منه ايضا وتمتعت الغز الى وري .

وفي عاشر يوم منه شاعت الاخبار في مصر عن انس السعار بموت احمد باشا الحرار وصار هرجا عظميا في مدينة مصر بموت هذا الوزير القهار وكانت الناس في ذلك ما بين الشك واليقين اذ كانت تشاع عنه مثل هذه الاخبار في غالب السنين .

وفي احدى عشر يوم من هذا الشهر ارسل الباشا وقبض على الست بعينه حرمة الامير مراد بيك الكبير واصعداها الى القلعة الكبيرة وحبا في بيت احد العلماء الذي في القلعة المعروف بالشيخ الحبيى وصار قلعة عظميا على باق الستات ساء الامرا وحصل هرجا كبيرا في مدينة مصر ونزلت اهانها بسبب ذلك وركبت العلماء الكبار وتوجهت الى الباشا وراودوه على نزولها من القلعة وقالوا له ان هذا لا يليق في شأنك ايها الوزير ونحن الحرمات على غير الصواب وليس هذا شأن اهل المروة ولا سبها هذه الست المصوبة التي هي دون غيرها محمودة السيرة وسالمة السريرة فادا نظر الوزير المشار اليه عيرة العلماء عاليا وعلى باق حرمات الامرا عيهم لمعرفته بانهم هم روسا رعايا مصر وخاف ان يستنصوا الرعية صده وضد عساكره مسلمهم اياها تحت جرم معلوم من المال وارلوها من القلعة السلطانية ومن ذلك الوقت تغيرت قلوب العلماء والرعية .



وكان السب الاعظم في ذلك ان رمة الغر الممالك الخارجين من مصر قد تقدم  
القول عنهم اهم كانوا منقسمين ثلثة فرق الفرقة الاولى فرقة الامير عثمان بيك حسن  
الذى كان قاطنا قديما في الصعيد وكانت عزوته مقدس حامية فارس من الممالك غير  
العرب ثم الفرقة لثانيه فرقة الامير محمد بيك الالهي الذي طردته حوته اندس كانوا  
مصر ثم الفرقة الثالثه فرقة ابراهيم بيك الكبير وعثمان بيك الريدسي المطرودين من  
الارباووط كما مر شرح ذلك محله هؤلاء الثلثة فرق من بعد ان كانوا منقسمين من  
بعضهم جمعهم القدرة الالهية وارنطو برماط الحجة الاحوية وصاروا جميعهم عصبه  
واحد وكان السب في صفهم وابتلاهم الامير عثمان بيك حسن هذا الامير المشار اليه  
كان ريسا حكما وخيرا تصاريه الرماي فارسل يقول الى الامير محمد بيك الالهي  
ان الذي صنعتك بك حوتك من بعد حصورك من بلاد الانكليز هذا من سوء  
التدبير وعدم التقدير ومن هذا القبل تمنحت عليهم عبي الاعدا وتخاسرت على طردهم  
من مصر وحق هم التلف العظيم والخط عظيم والار بلعنا بهم بدموا على تعلمهم  
وارادوا ان يصموا اليك واعترفوا بدينهم لديك وات قد ايت عن الاختلاف ولم  
ترل مصرأ على الاختلاف والحال ان الدب الذي بررهم يوجب لك التفار عنهم  
ولكن قد نقرر الامر واستبان لديك ان الدولة العثمانية هي صدك وعليكم ولم ترل  
في غاية الاحتاد ساهرة على فرض دولة الممالك من هذه الارص والبلاد وقد اسر  
احصاها انفصالا واقسما وهذا مما يؤول با الى التلف والهدم ونعوذ بالله من رلة  
القدم فالاولى ما ايا الامير اما يكون جميعا حرما واحدا لئلا تفك ما اعداها  
ويقرضونا فرقة بعد فرقة فواصلكم الار من طرفا مايتي فارس من الممالك  
توجههم برفقة ممالككم سمعة للامرا المطرودين من مصر وهم الامير ابراهيم بيك  
والامير عثمان بيك الريدسي وابق الامرا

وكان الامر وامثثل الامير محمد بيك الالهي لرؤى الامير عثمان بيك حسن وراه  
هو الاوفى والاحسن وارسل احصر مملوكه الامير محمد بيك لالهي الصغير ووجه مع

جميع الساجق والكشاف وتمليك لعمد الامر ابراهيم بيك الكبير وقد كانت العروة  
الالية مقدار خمماية فارس من تمليك غير العربان وكان نبعة من اخوته الامير سليم  
بيك ابو دباب والامير حمد بيك الكلارجي والامير سلها بيك مراد وغيرهم  
وصارت الفر المماليك جميعها عزوة واحدة فذلك قد رنحت قلوب العساكر بمصر  
مهما ثم وتغيرت ايضا قلوب العلماء والرعايا خوفا منهم لعلمهم بشدة بأسهم وقوة بطشهم  
وخوف العساكر من ملاقاتهم اذ كانوا في كل هذه المدة يجبرونهم على الخروج اليهم  
ليطردوهم عن ابواب مصر لاجل الاقتراح عن ابلد وكانت العساكر تخشا الخروج  
فهذا هو السبب الموجب لبعث الوري على الستات حرمان العرب وطلب الجرم منهم  
وهذا السبب ايضا جعله ان يجعل اقامته في القلعة السلطانية خوفا من فتنة او تخامرة  
تقع من العساكر او من الرعايا واشتد الكرب على مدينة مصر من الفر لاسهم احتاطوا  
المدينة شرقا وغربا

وفي اثنا عشر يوم من هذا الشهر احصر الوري كبير الاقباط المعلم جرجس الجوهري  
وطلب منه خمماية كيس وبدا يباشر بدفعها ثم احصر ايضا ارباب الالتزامات من  
الاعاوت والوحدات وغيرهم وطلب منهم الف كيس ثم احضر ايضا السيد احمد  
المحرقو المقدم ذكره في هذا التاريخ المباشر احوال البلد يومئذ وطلب منه ان يفرض  
له ايضا مقدار خمماية كيس على اهالي المدينة من تجار وغيرهم فالمذكور امتثل  
لامره وبدا يباشر بفرض المال ببلغ اهالي المدينة فقفلوا حوائثهم وكان ذلك في سبعة  
عشر يوم من هذا الشهر وحصل كرما عظميا على اهل المدينة وتعصبوا جميعهم وبادوا  
قائلين لا قدرة لنا على دفع مال وغيره يكفينا الصك الذي حل بنا فركت العلماء  
وتوجهوا الى الوزير حور شيد احمد باشا وقالوا له ان اهل المدينة ليس لهم استطاعة  
على فرض المال وغيره لعدم الوجود فقط ليس عدم استطاعة لامرك لان اهل هذه  
المدينة عابهم اناس فقراء وقد اهلكهم العلا والجوع وعدم البيع والشرى ووقوف  
الحلال وارتباط الطرقات فاجابهم الوري اني لا اطلب قرصا من الفقرا والمساكين

بل انى اطلب من الربى لهم مقدرة على اهم يفرضون ذلك سلفا منهم لاجر ما غير  
مردود فاحابوه العما ان جميع الناس في صيق عظيم وقد عدم وحوود ندرهم من بين  
يديهم وان كان لديهم نصايح ومنعه ولا يحسدون لها من بشرها ويقدم ثوبا مالا لان  
الدرهم قد عز وجودها في هذه ثمكة لكثرة نسلب الذى حدث بها هذه السنة  
سوات وقد افتقرت اهلها جدا وعلى موجب ما نحن ناظرون ان الرعايا ليس  
لهم مكة على ذلك فاحاجهم الورير انى لا اصل الفعوا فارحموا وطمنوم .

وارسل حاللا اطلق المساده في المدينه بالاس وعدم المعارضه واهم يفتحوا  
حوايت البلد وكان ذلك عصرية النهار الواقع في سبعة عشر من شهر الاحد ومار  
الاثنين ثامن عشر من شهر تزل البلد فاطله حوايتها وكان عبا وهما وكرا عظم على ساير  
الناس هذا والعز حول دايه مصر من كل جهة واحة واشتد الجوع بالمقرا  
والمساكين فله در هذه الايام وما تولد لها من الفس والخصام والخطوب اعظام  
والضك العام على ساير الانام وكنت ترى الناس سكارى وما هم سكارى لعدم  
وجود الدراهم وفراط المطالم وكثر المعارم وعدم المراحم مع اتصال الملاحم وعدم  
الامان وارتفاع الظمان وكثر الكذب والمين ولا من يقول لصاحبه الى اين

وي عضون ذلك حضرت الى مصر عدة كتابات محتمة من ارض الشام بالتخير  
عن وفاة احمد باشا الحرار وانه قد مات في سنة وعشرين يوم خلعت من شهر محرم  
الحرام فتوح عام سنة ١٢١٩ الموافق الى خمسة وعشرين يوم خلعت من شهر نيسان  
الرومى سنة ١٨٠٤ ومن قبل وفاته كان قاضيا على احد الوررا اسمه اسماعيل باشا  
الحرارى فعصدا دى اجله فارسل اخرجته من السجن واستباح خطاطه واقامه وكيلا عنه  
لبنيا تحتناط الدولة العلية علما بموته واوا جميع العساكر الذى عنده علايهم على التام  
وقضى اجله هار الاثنين سنة وعشرين محرم سنة ١٢١٩ المطابق الى ثانى يوم عيد  
المصح عند التصارى الروم الواقع في خمسة وعشرين نيسان سنة ١٨٠٤ كما تقرر القول  
سابقا واهدم ركا عظميا من الايكان العطاء وسقط صبا كبيرا من الاصنام وشمل

٧ الناس موحاً عظمى ناراضى دمشق الشام من كل ملة من الملل واتصل خبره الى ساير الدول وقد كان عدواً بالمقال دا مكر واحتيال سلافاً لئلا يتقلبا بالاحوال معاً كاللدا ظلمه تدما اخف عداوته ففطع الآذان وقلع العيون وجدد الابواب وقفل من الناس بالالوف وبني عيالاً كثيره وجمع من المال حرايتاً عزيزه واهلك من حدماء خلقاً عديدة وهدم في مدته بيوتا مشيده ومن جملة سيئاته آل به الامر الى قتل حريمه وبلغ هذا الورير من العسكرة وسعيه علم وكانت مدة اقامته في الوردية بمدينة عكا وارص الشام ثمانية وعشرين ونصف هلاله واعتقدته الدولة العثمانية وعدمت ركناً عظيماً من اركانها وفقد من بلدائها عبيانها وفارس ميدائها وبنه الامر من قيل ومن بعد وسحقان من له الدوام والبقا

ثم عوداً واعطاهما لما نعى تصدده من ذكر احوال مصر وهو اما قلنا انه بهار الاحد الواقع سبعة عشر من هذا الشهر وبهار الاثنين ثمانية عشر شهره فقلت اهل المدينة حوانيتها لاجل المال المطلوبة سمع في هذا اليوم بعينه اشهرت اهل المدينة امارات القيام على الباشا والعساكر وانتدوا يتعصون عصياً وعصاً ويجولون في امدينه فارجت العساكر وابتدت تتارب من وجوههم فبلغ الوزير ذلك فارسل احضر العلماء وقال لهم ما الداعي لقيام الرعايا .

فقالوا له ان قيامهم هذا لاجل الصك احاصل لهم من قملة المدينة وارتباط الطرقات وعدم القوت ومع كل ذلك ملهم ان سعادة الوزير طاب ان يقرض عليهم جانبا من المال فقصوا جميعهم فاقين على ساق وقدم صدمك وصد العساكر وصدنا ونحن جميعنا لسنا كفاية لردهم وصددهم ولا نعلم كيف يكون التدبير في امرهم .

تخاف الوزير المشار اليه خوفا عظيماً من قيام العامة ولا سيما ان اعداء المالك الغر على ابواب مصر وخشى انطباق اهل المدينة مع الغر وبذلك يحصل له التلف العظيم فامر حينئذ بكتابة فرمان تطبنا للرعايا بانطال العريضة واعطا فرماناً الى السيد عمر مكرم نقيب الاشراف والمشار اليه رل من القلعة السلطانية والفرمان بيد المادى

يادى امامه اماماً وطماناً بارعاً يا ار الفريضة نطلت بموجب هذا فرمان صليكم الامن والامان وعدم المعارضة والعدوان فاصحوا حوايتكم واستقروا في منازلكم بكل طمان وجمال في شوارع مدينة مصر وهو يادى بهذه المتاداة .  
ويوم الثلاثاء تسعة عشر تاريخه فتحت اهالى المدينة حوائتها واستكت الامور وراق الجمهور .

وفى اثنين وعشرين من هذا الشهر حصر الطووح الثالث الى خورشيد احمد باشا وصنع شكاً عظيماً وصرب مدافعاً كثيرة بمدينة مصر .  
وفى عصور ذلك اشتد الحصار على مدينة مصر من افراد اهم ربطوا الطرقات را وبحراً .

وفى غاية هذا الشهر حضرت الاخبار من مدينة جدة بموت شريف باشا والى المدينة المذكورة وموت الامير محمود جاونش الذى كان امير الحاج المصرى هذا العام كما تقدم ذكره سابقاً فى محله وهدى ماتا مسمومين من الشريف غالب سلطان مكة وتواردت الاخبار ايضا ان عساكر عبد الوهاب حضروا من الطاييف وحاصروا مدينة جدة ودخلوا اليها وصارت ملحمة كبيرة وكان خروجهم منها عن يد اربعة افسار من الافرنج الانكليز اد اخرجوهم منها بقوة المدافع والدار ورحلت الوهابيون الى مدينة الطاييف وكان كرماً عظيماً عند الاملام وكثرت الوهابيون فى اراضى الحجاز وكثب الشريف غالب سلطان مكة الى السلطان سليم صاحب كرسى القسطنطينية ورب السدة العثمانية عن مراحملة الوهابيون بيت الحرام وانه ان كان لم يمده بالاسعاف ويحاضى عن بيت الله فيلترم ان يسلم البيت ومدينة جدة وباقي اراضى الحجاز الى الخارجين .  
ومال شهر صفر وتحول واستهل شهر ربيع الاول هـ هذا الشهر شاعت الاخبار بمدينة مصر ان الامير محمد بيك الالفى والامير عثمان بيك حسن قادمين بالعساكر والطهوش الكثيره من العربان وذلك من الوجه القبلى فارجت المدينة والعساكر حشية من الحصار وانعاق هؤلاء القوم العجار وارسل حضرة الورى خورشيد باشا

وقضى على عمر بيك ووصعه في القنعة صحة عدد 'ارحمى بيك وعهد بيك المبدول ثم  
قبض على مصطفى اغا الوكيل وعلى كاشف لصاحبه وطلب من هذين الاثنين حائبا  
من المال فانتهى امرهما على مائة وحمسين كيس .

وفي خمسة عشر يوم من هذا الشهر حصر من الدولة العلية قوماننا مع قروه فاحره  
الى خورشيد ناسا وصنع شنكا عطا وصرب مذاها كثيره

وفي تسعة عشر يوم منه عقد ديوانا عطا في القنعة السلطانية ودعى روسا العساكر  
من الارناووط والسكان والاكشاريه وسائر الحكام والعلماء والاعيان وكامل الوجاقات  
وطلب عشرين نعرا من الاقباط السكار مباشرين البلاد والاقاليم وقرى العرمانات  
الواردة له من الباب الهمايوني ومن بعد قرأته صرحت امدح السكيرة واستدعنا بالاكراك  
الفاخرة ولس روسا العساكر والعلماء والاعيان والحكام والاعاوت الوجاقلية وسائر  
ارباب العكاكبر ثم قبض على الصاري الاقاط وطلب منهم اربعة الاف كيس ومن  
بعد الامتعطافات الحريفة انتهى جرهم على الف وارصايه واربعين كيس واطلق  
سبيلهم وشرعوا في ايرادها وكان كرما عطا على الاقاط

وفي هذا الشهر شاعت الاخبار بحصر بقدم ثمانية نعر من اراضي الشام من  
الدالانية الاكراد قاصدين مدينة مصر سبعة للعساكر فبلغ حرمهم للعر المطرودين توجهوا  
الى مقابلتهم وديطوا عليهم الصرقات فاد لم بقدروا على النعود الى مصر فرجعوا ثمانية  
الى اراضي الشام ورجعت القر الى مدينه شلقان في الوجه البحري قلع الساري عسكر  
محمد على رجوعهم فتوجه لهم بالعساكر .

ومضى شهر ربيع اول وتحول واشتل شهر ربيع الثاني وفي ابتداء هذا الشهر اشتد  
القتال بين القر الحربية وبين الارناووط وكنت القر الى الوري .

وفي ثالث يوم منه اقبلت مقدمات القر القليلة الى اراضي طرى وساري عسكرهم  
الامير عثمان بيك حسن وبشتك بيك المدعو محمد بيك الاتقى الصغير وصور المصارب  
والخيام وري جبل الحيونى وكبت عساكرهم على الابراج الدين في طرى وملكوه من

الارناووط فارتحت المدينة رجه عظيمه وصارت الغز حور مصر من كل جهة فلغ السارى عسكر محمد على فاسقل بالعسكر من الوجه البحرى وكس لبلا على الغر الذين فى الدرج فى طرى مهربوا من وجهه واخذوا الدرج ققطع منهم خمسة روس واخذت العر القبلية من ذلك الحين ودخل السارى عسكر محمد على نصر عرير الى القلعة السلطانية فصرت له المدافع الكثيره وصار شكاً عظيماً وكان ذلك سادس شهره

هذا والغز المطرودين من الارناووط مقيمين فى الوجه البحرى غير محتطين بالغز القبلية وكان اكبر دليلاً على عدم اتحادهم واستبان حقيقه فسادهم بعدم براجمهم وبجاحم وقد تصايقت الخليفة فى مدينة مصر من عدم وجود القوات هذا والحروب متصلة بينهم غير منفصله واهالى مدينة القاهرة فى كرب عظيم وعطف جسيم من وقوف الحال وكثرة الاهوال وعدم البيع والثرى وافتقرت الناس ورااد لهم والبأس وابتلت الخلق الى الله عز وجل ان يامن القلوب ويرفع عا هذا الوحل

وفى اربعة عشر يوم من هذا الشهر سار الاحد تقدمت العر الجريين وسارى عساكرهم الامير ابراهيم بيك وثمان بيك البرديين وناق الساجق والكشاف والمالبك مع طموش العربان فخرج لهم ذلك الهام السارى عسكر محمد على وهو كالاسد الدرعام وصاقى الارناووط والسكان ونشر الاعلام واصطفقت الرحل للقال وافق عرب الوال وتقدمت الفرسان لليدان وظهرت اشجعان وبررت العرا والجهاد والحرب والحلاد على الحبول الجياد وانطلقت المدافع واشتدت المعامع وتلاطم العريقان وامرحا العسكران ولعب المهدوان ولعلع الال وتناوت الجاجم من العرب والاعاجم وسال الدما على الرمال ورااد الكال واشتد الحدال وامتد القتال وتمل الضرب والطعان ستة ساعات من الزمان وكان يوما يقع الماراة من شدة الحرارة لانه كان واقعا فى عاشر يوم من شهر تموز والشمس قد يست الماء فى الكور وضات النفوس وكل من الحرب كل فزم عبوس وتراحت الارناووط وتجمعت جمعا غير معرووط الى ان بلغ جمعها اربعة الاف مقاتل وكل العر مقدار الف فارس غير القبايل فلم تستطع الثبوت امام هولاء الزوث

فولو مهريين وسعوا راجعين الى ارض هتتين من بعد ما فقد منهم عدة من العرسان ولم تنفعهم في هذه الحرب طموش العرسان ومانت من الارناووط والسكان مقدار ثلثاياه نفر عبر الخارج وكان موقع هذه المعركة في ارض منية السبرج بعيدة عن مصر مسافة ساعة فقط من الزمان ولم يكن مثلها في المواقع السابقة وكانت هي الخاتمة ورجعت الارناووط الى مصر ودخلوها صك وحصر مما كاندوه من الحر الشديد والحرب المكيد فمن بعد رجوعهم الى مصر بلغهم ان حسين بيك اليهودي لم يزل في ارض شبره المكاسه وهو قوى الحان وشديد الاس ومفيا حصاية مقاتل من عسكره المثلثام من النكاربه والاروام فرحوا ثابته في ذلك النهار من بعد الغروب الى ارض منية السبرج حيث كانوا ناصبين المصارب والحيام وكبسوا عليه ليلا واتصل الحرب بينهم واشتد القتال ونكاثرت عليه الرحل فعاركهم هد الطل الصنديد العراك الشديد وتلقاهم بحرب كثير البيران فشدل منهم العرسان وامتد الحرب وانصرب بينهم من اول الليل الى قبل الصباح وود مهرا وتشتت رجاله في ابواى والطاح من بعد القتك بعدة من عساكره ولم يتوقع له انجاح ولا الداح وكان ذلك في ١٥ من شهره وكعب راجعا الى عبد الامير ابرهم بيك وناق الفر الديس في الوجه النحرى وكان انكسارا عطيا على العر المطرودين وعادوا الارناووط راجعين الى مصر صاح لاثين وهم قريين العين وحصروا معهم عدة روس وارتابوا في اخدمهم اد طموا انه راس الامير ابراهيم بيك وصار رهنا عطيا في مدينة مصر وفرحت اهالى القاهرة وسرت مسرة وافرة ومن بعد الفحص الكلى ثبقتوا انه ليس هو .

وفي عشرين من هذا الشهر حصر من القسطنطينية احد رجال الدولة بمائة نفر وببده الرسوم الشريف خطانا الى خورشيد احمد باشا تعيين ستة الاف اردب حنطه وارسلها الى ارض احجار اسعافا الى الشريف سلطان مدينة مكة المغارى في الوهابيين الخارجيين عليه ثم تصريفا كاملا الى خورشيد احمد باشا ان يعين من اراد من روسا العساكر او غيرهم ويوجهه توخي اعانما من الدولة العلية ويرسله باشا الى



مدينة جده مع جانب من العساكر اسعافا للشريف غالب سلطان مكة للحاماة عن مكة والمدينة ومحاربة الخارج عليها .

وفي ٢٣ شهره رحلت الغز من الوجه البحري وساروا قاصدين الوجه القبلي اراضى الصعيد .

وفي ٢٤ شهره من صد رحيل الفر دخل السارى صكر محمد على بجميع العساكر الى القاهرة بجميع ظاهره وممعه وامره وامن واطبختان وعز وسلطان واستعنت الطرقات الامية واكشفت العنة من المدينة وتواردت العلل الى القاهرة من البلاد القريبه .

وفي ٢٧ شهره الس حور شيد باشا مهرداره باشا بطوخين على جده عوضا عن شريف باشا المتوفى عام تاريخه كما ذكرنا واسمه على باشا وايضا البس حسن بيك الارناؤوط سنجق الصعيد وعرض على الاقاليم البحرية ستة الاف اردب حنطة سعة لاهل الحرم حسب اوامر الدولة العلية له اد كان و اراضى الحجاز فحطوا عظمها من مصابغة الوهابيين لهم ومحاصرتهم الى مدينه جده وقد احدثت الوهابيون مدينه ينبوع والمويلح وضابطوا مكة والمدينة وسعده وكان كريا عظمها على الاسلام وقد وهبت غالب اهالى الحجاز وقبائل العربان وحدثت جوع عظيم في تلك الاراضى حتى ابيع اردب الحنطة بستماية عرش روى وشمل الخوف والياس ساير الناس وعتت الحروب واردمت الخطوب وقادت النار في ساير اقاليم الشرق وامسكت انواع المصاب على جميع الخلق فخرج له من دور دميم ونعوذ منه بالله العلى العظيم .

وفي هذا الشهر ايضا تواردت الاخبار على بدى السفار من كل قطر وديار يجلس السلطان بدارنه على السدة القيصريه وصار ملكا على ممالك ايطاليا وعلى المملكة الفرنساوية وهذه من غريب الامور ونوادر العصور والذهور التى تدل على قوة الطهور وفى جلوسه ابطال ذكر المشيحه ولاشئ جميع اعمالها وتلقب بعض الملوك الابرطور وهو اسم قيصر ولله حكمه عريبه فى ذلك وعابيات يعلمها وحده تعالى اذ يشا بتاخير المتقدم وتقديم المتأخر وسبحانه من عزيز حكيم .

ثم في غاية هذا الشهر اثنين من العسكر الارناووط دخلوا حارة الفرنج الفرساوية  
سكارى وتحارثوا باحد الفرساوية وهو روبيه الحكيم وقوصوه بالمذكور حالا سحب  
الشيش وضرب احدهم فقتله ورفيقه هرب اعطى خبر لاق العسكر واجتمعت عساكر  
الارناووط على باب الحارة فاما روبيه الحكيم فهرب ولم يان له اثر فدخلوا الحارة  
ومسكوا نويه خدام روبيه المذكور وبركوه لكي يقتلوه فراح الخمر الى السارى عسكر محمد  
على لخصر حالا بجميع عسكره وهدى عساكر الارناووط وكلهم بالمعروف واحذ نويه  
خدام الحكيم حذره وقال للعساكر انا افنش على روبيه الحكيم واسلمه اليكم فاجتمعت  
العساكر قليلا ثم حضروا منهم اناس وكبسوا بيت ففضل الفرساويه واخذوه رغما من  
بيته وسحبوا على السلاح جملة امرار لكي يقتلوه وكانت ساعة مهولة مخوفة مفزعة مخطرة  
ومالية لئب جميع بيوت التهارى وسليم ولكن عناية الله ساعدتهم ولم تسمح لعبيده  
بل حرق قلوب العساكر وطلبوا من القنصل الكمبريل بتاعه رهيه لحبس ما يفتش  
على الحكيم القائل فاعطاهم الكمبريل فاحدوه وراحوا والقنصل رجع لبيته وكانت  
ليلة مخوفة جدا ونأى يوم دخلوا الراهيل والسيافات على حس بيك ارناووط  
وعيره من روسا العساكر حتى ان خورشيد باشا ترجا العساكر وروساهم بان يعفوا  
عن هذه المادة فعند تلكه ايام رجعوا الكمبريل لبيت قنصله ونويه ايضا واجتمعت  
القضية بعد حط الاكياس والكلف والمهدايا بعون رب الربة  
وقد تم وانتهى شهر ربيع الثانى ثلث سنة ١٢١٩ للهجرة .

١٨٤١  
١٨٤٢



Z

Zaidan, 153 165

Zante, 226.

Zaouet el Masloub, 248, 252

Zayonchek, 26

Zifla, 210.

✓ Zogheb (Antoine), 50.

Zoul-Fikar, 82.

Zoul-Fikar (okella de) 102, 103.

Syriens, 27, 32, 55, 56, 64, 70, 102, 113, 151, 152, 157, 164, 165, 186, 192.

T

*tabdil*, 155.

Takenna, 201

*tachkil*, 224.

Taher bey, 268

Taher pacha, 149, 150, 155, 158-168, 170-174, 178, 180, 181, 207, 242, 243, 250, 257, 266, 268, 287.

Tahsch, 57.

Taif, 200, 278.

Takour, 151, 152, 227, 284.

Talleyrand, 238.

Tanta, 277.

Tantourah, 62, 64.

Taraya, 127, 133.

Tariara, 161, 180, 223.

Tabun, 58.

Terrach, 73.

Thahor (mont), 22.

Tibériade, 60.

Tenna, 73

Tor Livha, 58, 59.

Toll (baron de), 127.

Toulon, 7, 132, 222, 266

Toura, 245, 281, 282

Tripoli d'Afrique, 215.

Tripoli de Syrie, 198.

Turcs, 2, 3, 8, 15, 17, 72, 75, 83, 85, 96, 97, 99, 104, 105, 108, 126, 127, 139, 143, 158, 163, 171, 173, 177, 178, 181, 182, 188, 190, 194, 195, 198, 199, 227, 242, 245, 249-252, 255, 262, 268, 269, 279. — Voir Ottomans

Turque, 83, 161, 173, 216. — Voir ottoman (empire) et Porte.

V

Valentin, 78.

Venoux (fort), 43.

Venise, 6, 7.

Vénitiens, 21.

Venture, 62.

Verdier, 84.

Versailles, 127.

Vial, 26, 28, 32-35, 49.

Vice-roi, 150, 173.

Vincenzo 201

vizir, 13

W

Waterloo, 134.

Welmar, 82.

Y

Yahya bey, 195, 200, 209, 217, 226, 238, 248, 263.

Yahya, mufti de Jaffa, 65.

Yanbo, 286.

Yarou, 111 113 114

Yousouf, 27, 71, 82

Yousouf Farebat, 82.

Yousouf kyahya, 154, 158, 164, 172.

Yousouf pacha, 79, 80, 84-86, 93-96, 98-101, 105, 106, 109, 114, 117, 119, 123, 124, 126, 127, 132-134, 136-138, 140, 141, 144-153, 177, 183, 218, 221.

Yousouf Tarazi, 126.

Russes, 73, 121.

Russie, 64, 90, 164, 186, 217, 223, 253, 254.

S

Sacy (Silvestre de), 11.

Sadat (cheikh), 17, 26, 110, 216

Safed, 59, 65, 113, 134

Safoureh, 56

Saint-Élie (couvent de), 62.

Saint-Jean d'Acre, 2, 33, 38, 49, 50, 54, 55, 58, 60-65, 68, 70, 103, 113, 156, 199, 227, 259, 276.

Saïyid Ali pacha, 182, 188, 191, 214, 217, 221, 242, 244, 257.

Sakka Hossin (okelle), 176

Salloueh, 29, 86-88, 91, 101, 108, 125, 171, 215, 218.

Salih bey, 17, 29, 30.

Salih bey Mohammed, 206.

Salih ibn Daher, 60.

Salih ibn Moustafa, 164

Salonique, 173, 174, 178.

Sammouni, 56

Sarradj, 20.

Savant (Jean), 30, 134, 140.

Sébastien, 150, 151, 154, 156, 164, 270.

Sélim agha, 77.

Sélim, agha des janissaires, 21, 170, 177, 219, 241

Sélim bey Abou Diyab, 15, 139, 187, 272.

Sélim bey Mahramadji, 168, 176, 189, 200, 212.

Sélim, sultan, 142, 149, 192, 202, 223, 224, 260, 278.

Sennar, 226.

Sept-Îles, 185.

Septinsulaire (République), 185.

Seymenz, 51, 199-201, 203, 210, 219, 227, 233-235, 238, 240-243, 250, 252, 255, 263, 270, 280, 283, 284, 301, 302.

Sicile, 80.

Sidon, 39, 199, 225.

Sinai, 42, 112

Smith (Sidney), 54, 55, 63, 85, 88, 95-98, 135, 141, 227

Smyrne, 227

Sohami, 270.

Solaiman bey, 14, 46, 103, 140, 188

Solaiman bey Ibrahim, 205, 214, 221.

Solaiman bey Mourad, 178, 179, 200, 205, 246, 273.

Solaiman Fayoum, 17, 18, 27, 71, 82, 156

Solaiman Halabi, 117-119.

Solaiman kachef Bawuah, 226.

Stamboul, 76, 79, 90, 112, 144, 145, 147, 149, 150, 157, 161, 172-174, 213, 216, 242, 265.

— Voir Constantinople.

Sancho, 227.

Stevenson (Jones), 133.

Strasbourg, 135.

Stuart, 148

Suède, 185, 217.

Suez, 88, 136, 233, 308.

Sulkowski (fort), 44.

syndic des chérifs, 18, 20, 26, 27, 29, 71, 77, 106, 203, 277.

Syrie, 2, 15, 16, 29, 30, 34, 40, 50-52, 54, 55, 58, 59, 70, 84, 108, 113, 136, 138, 141, 153, 164, 169, 171, 175, 177, 183, 186, 191, 199, 213, 215, 218-220, 223, 225, 227, 259, 274, 275, 281, 298, 299

172, 175, 178-180, 182, 187,  
199, 213, 223, 253, 259, 267,  
269, 276, 285, 290, 298, 300.

— Voir *Porte et Turquie*

Ottomans, 28, 84, 68, 71, 75, 76,  
83, 84, 86, 89, 95, 125, 129,  
130, 132, 134, 136, 142, 143,  
148, 149, 151, 154, 156, 162,  
168, 217, 219-221, 272, 279,  
298, 301, 305. — Voir *Turcs*.

Ouadi el-Melik, 54.

Ouafa, 17, 67.

Ouahhabites, 224, 225, 278, 279,  
285, 286

*ouakel dar el-sa'ada*, 164

Ouzrak, 262, 263

Ouarez, 57.

Ouara, 57

*oukhas*, 19

Oyoum el-Azaour, 54.

## P

Palestine, 274.

Paris, 4, 5, 7, 40, 63, 64, 66, 120,  
126, 128, 135, 305

Perse, 200, 223.

Pie VII, 121

Pionniers, 201.

Porte (la), 19, 87-93, 130, 133,  
145, 146, 148, 151, 161, 162,  
164, 165, 167-169, 172-174,  
179, 180, 185, 191, 196, 200,  
202-204, 209, 211, 217, 219-  
221, 225, 234, 252, 243, 248,  
249, 257, 259, 260, 264-266,  
268, 276, 280, 285, 286, 310.

— Voir *ottoman (empire) et Turquie*

porte des Pyramides, 128.

Poussielgue, 85, 87, 94, 119, 158

prévôt des marchés, 29, 152.

Puckler Muskan, 166.

Pyramides, 248, 251, 252.

## R

Rachid efendi, 87, 94

Rachouan bey, 15

Radjab pacha, 84, 85.

Rahmanieh, 20, 22, 72, 73, 75, 125,

126, 179, 181, 182.

*raïs el-kouttab*, 85

Ramadan Hamnouda, 77.

Ramleh, 61

Rampon, 119, 124

Rastan bey, 200.

Reynier, 16, 108, 119, 125.

R chardot, 158

Ridouan kiyahya, 203, 219, 241, 245,

R. donanich, 160.

Rifa'ieh, 67.

Rodah, 122, 129, 186, 226, 227

229

Romains, 121.

Rome, 6, 11, 31, 66, 121.

Rosette, 9, 13, 27, 31, 40, 72, 77,

78, 87, 93, 95, 98, 118, 119,

125, 128, 130, 135, 142, 147,

150, 178-182, 188, 190, 191,

194, 195, 200, 209, 210, 217,

226, 228, 230, 231, 243, 244,

248, 251, 263, 298, 308.

Rossetti, 21, 28, 104, 145-147, 187,

228, 309.

Rostom bey Othman, 206

Rouge (mer), 136.

Roumeileh (place), 102, 217.

Rousseau, 120.

*rouzamedji*, 85.

Royer, 286, 287.

Moustafa, agha des janissaires, 39.

105, 106, 111.

Moustafa agha Ouakol, 164, 280.

Moustafa Béchir, 94

Moustafa bey, 14.

Moustafa Djehbar, 77.

Moustafa kyahya Razzas, 164, 165

Moustafa pacha Keusa, 72, 75, 76,

78-80, 83, 84, 86, 95-99, 104,

109

Moustafa Snowi, 18, 27, 71, 82, 110.

Murat, 28, 29, 37, 59, 60, 72, 75,

80, 120.

\

Nafsa, 115, 156, 270, 271.

Nahhasin 41

nakira, 33

Nallino, 494.

Naples, 64.

Naplouso, 54, 55, 57, 69, 153.

Napoléon, 261. — Voir Bonaparte.

Nasif pacha, 99-101, 105-107, 109,

114, 138.

Nasouh pacha, 99.

Nasr ibn Chéhid, 230, 232.

Nasrich, 44, 177, 189, 236, 240.

Nazareth, 55, 56, 58.

Nelson, 261.

Nicolas, 111-113.

Nil, 23, 24, 32, 33, 54, 70, 79, 82,

89, 104, 113, 128, 129, 150,

167, 171, 172, 192-195, 197,

210, 213, 263

Nomètre, 2 102

Nizam djadid, 151.

Noël, 287, 288.

Nour el-Zalam (rue), 25.

Nourès, 57.

Rubia, 238, 280, 281, 283

O

Obeïlin, 55, 56.

okelle du Savon, 153.

okelle de Zoul-Fikar, 102, 103.

Omar agha Malatli, 103

Omar bey Achkar, 205, 246, 273

Omar bey l'Albanais, 207, 208

Omar ibn Khatlab, 298

Omar Makram, 18, 20, 26, 29, 106,

277

Othman agha Khazandar, 158, 159,

248, 257.

Othman bey Achkar, 15, 51, 107,

114, 116, 138, 141.

Othman bey Bardisi, 15, 16, 107,

114, 116, 123, 139, 141, 143

144, 148, 156, 170-172, 174-

176, 180, 183, 187-189, 191,

194-200, 206-208, 210-215,

218, 221, 224, 226, 228, 236,

230, 241, 247, 248, 252, 263

242, 271, 272, 279, 282, 283

Othman bey Cherkouni, 14 15

Othman bey Hasan, 46, 139, 140,

154, 188, 271, 272, 279, 281,

283.

Othman bey Khazandar, 205, 246.

Othman bey Othmanli, 133, 177,

178, 182, 191

Othman bey Tanbourdji, 15, 112,

116, 138-141.

Othman bey Tannul, 17.

Othman bey Tobal, 17.

Othman bey Yousseuf, 238.

Othman hodja, 72, 75-78.

Othman kyahya, 102, 103, 106, 107,

109, 114.

ottoman (empire), 2, 5, 11, 50, 64,

80, 87, 89, 114, 115, 121, 138,

146, 150, 154, 161, 166-168,



Mensou, 27, 45, 60, 77, 118, 119,  
121-125, 127, 133, 135-137,  
151, 153, 287.

Menouf, 26, 210

Menoufieh, 26, 29, 37, 66, 80.

Menzaleh, 29, 32, 36, 37

Melouah, 58, 298.

Minel. 46 48 206, 214

Minet Sabra, 219

Minet el-Siradj, 284

Mineur (fort), 43

Mohammed Ali, 115, 154, 157-161,  
164, 166, 168-170, 172, 183,  
189, 190, 194-199, 208, 210,  
213, 215, 229, 231, 234-236,  
238-243, 246-252, 254-257,  
260, 262, 263, 268, 269, 272,  
273, 277, 279-283, 285, 287.

Mohammed Ali (place), 159.

Mohammed bey Aboul-Dhabab, 3, 39,  
112, 206, 217, 254.

Mohammed bey Elé le Grand, 15, 26,  
28, 96, 103, 114, 139, 150, 151,  
166, 187, 199, 201, 205, 206,  
208, 215, 218, 223, 225, 226,  
228-232, 236, 239, 248, 256,  
260, 264, 265, 267, 271, 272,  
279, 282.

Mohammed bey Elé le Jeune, 187,  
206, 212-213, 215, 218, 226,  
228-230, 272, 281, 282.

Mohammed bey Ibrahim, 205.

Mohammed bey Mabdoul, 17, 139,  
187, 280.

Mohammed bey Mansoukh, 16, 139,  
141, 143, 214, 215, 221.

Mohammed bey Measouani 205 214  
215

Mohammed Daouakhli, 213.

Mohammed Farim, 77.

Mohammed Gaubari, 18, 42, 43.

Mohammed Gulanr, 48

Mohammed Kachef, 197.

Mohammed Kachef Charkaoui, 171.

Mohammed Koraou, 7-9, 13, 31.

Mohammed Kyahya, 25, 29, 38, 39.

Mohammed Mahdi, 49.

Mohammed Mohdi, 17, 27, 71, 76, 82.

Mohammed pacha Abou Marak, 149,  
150

Mohammed pacha Izzet, 72.

Mohammed pacha Khosrau, 149 165,  
167-179, 172-182, 188-191,  
211, 242-244, 248-250, 257,  
266, 273.

Mohammed Tanani, 111.

Mohdi. — Voir Mohammed Mohdi

Moutie-du-Monde, 30.

Morand, 127, 133.

mosquée Baibars Gachanguir, 102.

mosquée d'el-Hakim, 153.

mosquée Ibn Touloun, 43.

mosquée de Malika Safiya, 249.

mosquée Monyyad, 122.

mosquée du sultan Ayyoub, 211.

*mon allm*, 46.

*mondabbir el-houdoud*, 85.

Mouelih, 286.

*mouhannil*, 149.

*montazim*, 198.

Mourad bey le Grand, 8, 9, 13-15,  
19, 20, 22, 23, 25, 26, 28, 31,  
37, 39, 46-48, 72, 79, 95, 99,  
102, 103, 112-116, 123, 139-  
142, 144, 150, 158, 175, 178,  
185, 199, 200, 205, 206, 208,  
209, 216, 218, 236, 263, 270

Mourad bey le Jeune, 17.

Mourzouk, 215.

Mousaïem, 231, 232

Mouski, 44.

Monstafa agha, 155.

Kinana, 2.

Kleber, 9, 14, 15, 24, 28, 35, 39, 42, 51, 55-58, 63, 65, 72, 80-88, 90-92, 94, 96-106, 109-111, 114-119, 123, 127, 135, 144, 151, 158, 175, 185, 206.

Kôm el-Akareh, 44, 105, 118, 236, 240

× Kôm el-Lancun 100 Voir Kan arat el-Lancun

Kôm , Rich, 236

Kosseir 48, 136.

Koubbeh, 152, 169, 177, 183.

Kourba, 33

Kurdes, 281, 299.

1

Lagrange 113

Lancun (el) 48

Lannes, 16

Lancusse, 26, 29, 37, 119, 126.

Lough, 283.

Loshé, 33, 34, 83, 176.

Lesnepe, 183-185, 187, 200, 202, 209, 213, 214, 222, 233, 234, 238, 257, 259, 268, 270, 282, 286

Leturcq, 56

Londres 228

Loubia, 60.

Louis IX, 35, 45.

Louis XVIII, 135

Loutf-Ahah Misr, 82.

M

ma nadya, 25.

Ma' ahi, 231, 260, 264.

madra, 23.

Magallon, 270.

Maghareb, 49, 216, 302.

Maghrébins, 49, 55, 172, 223, 241, 256

Mahmoud Chaouch (Djessouch), 203, 219, 232, 233, 278.

Mahomet, 10, 44, 70-73, 78, 79, 119

Maïati, 165.

Malika Safiya. — Voir mosquée de Malika Safiya.

Malie, 2, 7, 11, 31, 121, 122, 155, 201, 223, 311.

Mamlouks, 2, 3, 10-12, 15, 22, 23, 26-28, 30, 31, 38-40, 42, 47, 48, 51, 52, 55-57, 67, 68, 70, 71, 73, 79, 100, 101, 103, 108, 111, 112, 120, 134, 136, 140-142, 144, 146-149, 152-157, 160, 163, 167-175, 177-179, 182-185, 187-192, 194, 195, 199, 202, 220, 228, 232, 234, 235, 237-241, 243-246, 248-258, 260-264, 266-278, 275, 277-279, 281-285, 314.

Mansourah, 26, 28, 35, 36, 41, 45, 88, 102, 173, 247, 248, 261, 293.

Marcel, 17.

Mardj Ibn Amir, 54-56.

Maroc, 300.

Marseille, 64, 134.

Marzouk bey, 15, 138, 153, 168, 171, 187, 241, 256

Matarieh, 37.

mausolée de l'imam, 241, 245.

Mecque (la), 17, 29, 48, 164, 167, 200, 225, 278, 285, 286

Medine, 285, 286.

Méditerranée, 128, 222.

Méhalia, 194, 251, 293

Ibrahim pacha, préfet de Damiette,  
176, 177, 189, 191, 242, 243,  
246, 247  
Ibrahim Sa'ïd, 77.  
Ibrahim Zu'uan — Voir Zaidan.  
If (château d'), 135  
Inan, 110.  
Inde, 136  
Indien (océan), 136.  
Institut (fort de l'), 44.  
Ioniennes (Îles), 185.  
Ionique (République), 185.  
Ishak bey, 127, 133.  
Ismaïl bey le Grand, 17, 47, 112,  
206, 281.  
Ismaïl bey Ibrahim, 205, 263.  
Ismaïl pacha Djazairi, 276.  
Istankoi, 227.  
Italo, 6, 7, 81, 64, 121, 286.

## J

Jacob le Copte, 46, 108-106, 110,  
111, 113, 114, 134.  
Jaffa, 50, 53, 62, 64, 65, 69,  
86, 106, 113, 123, 150, 198,  
287  
Joussouf, 27, 41, 55, 71, 96, 99,  
150, 163, 165-171, 178, 181,  
182, 196, 199, 200, 227, 269,  
280, 291, 300, 303.  
Jaubert, 166.  
Jérusalem, 29, 30, 113, 150, 198-  
199.  
Jonquière (de la), 83.  
Joseph Bonaparte, 64  
juifs, 20, 59, 165, 192, 225,  
227  
Jukien (fort), 178.  
Junot, 55, 60.

## K

kachef, 18.  
Kadiri bey, 211.  
Kadirieh, 67  
Kakoun, 54, 69.  
Kahoubieh, 26, 29, 37, 66, 80.  
Kantarai el-Dikka, 159, 184.  
Kantarai el-Lamoun, 44. — Voir Kôm  
el-Lamoun.  
Karamidan, 232.  
Karkhaneh, 45.  
Kasim agha, 166, 170, 171.  
Kasim bey Abou Seïf, 16.  
Kasim bey, émir des deux mers, 26  
27  
Kasim bey le Moscovite, 16, 52.  
Kasr el-Amr, 13, 18, 102, 104,  
118, 119, 129, 171, 184, 190,  
191  
Katch, 51, 65, 68, 86, 88, 95, 97,  
101, 106, 125  
Kardagh, 203  
Kerib lord, 133  
Killedji, 168  
Kenek, 48  
Khafadj, okche, 176  
Khal Bekri, 27, 27, 29, 71, 82,  
106, 110  
Kha bey, 205  
Khal Radjai, 157, 168, 172  
249  
khan khala, 41  
khaoual, 293  
Khodairieh, 67  
Khoronfich, 102  
Khouchd pacha, 174, 191, 204,  
208, 209, 221, 222, 243, 244,  
248-251, 254, 255, 257, 260,  
262, 265-271, 274, 275, 277-  
280, 285, 286, 288.

H

Haidar Chubah, 17, 59.  
Haifa, 54, 55, 64.  
Hameou Yousouf, 113, 134.  
Hammer, 136, 304  
Hanna Sohant, 165  
Haouaras, 55, 154  
Haoua, 163.  
Harat el-Arouam, 109.  
Harat el-Gaouanreh — Voir Gaouanreh  
Harat el-Guména, 109.  
Harat el-Nasara, 103.  
Harat el-Sakkaf, 104  
Harat Soukar, 109  
Harat Zoueleh, 109  
Hasan Aboudjouri, 77.  
Hasan agha, 209, 212, 259.  
Hasan Arab, 77.  
Hasan bey l'Albanais, 207, 242, 243, 246, 247, 250, 268, 285, 287.  
Hasan bey Djeddaoui, 46.  
Hasan bey Djarkes, 177.  
Hasan pacha Djazairli, 28, 112, 138, 154, 206, 268, 269, 298.  
Hasan, pacha de Gourkuch, 188, 191  
Hasan Toubar, 29, 34 36 37  
Hassouna, 33, 34.  
Hedjaz, 150, 167, 200, 220, 224, 225, 278, 279, 285, 286  
Héliopolis, 115, 274.  
Hilli, 21, 210, 288  
Hilmieh, 26  
Hollande, 6.  
Hops (John), 127, 133.  
Hosein bey le Jauf. — Voir Hosein bey le Zantiote.  
Hosein bey Ouachchach, 205, 206, 229, 230.

Hosein bey Ouah, 170, 185, 205, 209, 263.  
Hosein bey le Zantiote, 115, 151, 171, 184, 187, 207, 226, 227, 229, 252, 263, 284.  
Hosein, capitain pacha, 125-128, 132-135, 137, 141-147, 149, 173, 211, 214  
Hosein kyahya Chanan, 175.  
Hoseinieh, 122.  
Houares, 57.  
Hounin, 58  
Hutchison (John Hey), 133, 146.

I

Ibn Akil, 59.  
Ibn Iyas, 287  
Ibn Mourad, 265  
Ibrahim agha 226  
Ibrahim agha le Grand 25, 29, 30, 23, 24, 26, 29, 30, 32, 38, 46, 68, 101, 116, 138, 141, 142, 144, 148, 149, 153, 163, 168-170, 172 174-177, 179, 180, 183, 184, 186, 187, 189-194, 197, 199, 200, 202 207, 209, 212, 218, 221, 224, 228 230, 232, 236, 239-241, 245, 249, 250, 253, 256, 263, 264, 271, 272, 282, 284, 285.  
Ibrahim bey le Jeune, 16, 23, 25  
Ibrahim Djammal, 77.  
Ibrahim efendi, 178, 179.  
Ibrahim kachef, 51-53.  
Ibrahim kyahya Sennari, 141, 143.  
Ibrahim pacha, fils de Mohammed Ali 24, 54, 55.  
Ibrahim pacha Mouhasail, 149, 150.  
Ibrahim pacha, préfet d'Antab, 149, 150.

Euzbé, 33

Ezbeh el-), 33.

Ezbékiah, 26, 41, 43, 44, 96, 103,  
104, 107, 108, 111, 122, 126,  
150, 151, 153, 158, 159, 168,  
184, 189, 190, 240, 242, 243.  
250, 262.

t

Falamank, 6.

falati, 36.

Faraounieh (canal), 230.

Farès (Bichr), 252

Farenkour, 32.

Fart el-Roumman, 113, 114.

Fnyoum, 18, 256.

frmon, 186, 187.

frmanli, 186

Flandre, 6

Foulch, 56.

Fourier, 115.

Français, 2, 3, 5-16, 19-22, 35-45,  
47, 57, 59-65, 68, 69, 71, 72,  
76, 78-81, 83-96, 99-107, 109,  
111, 112, 114, 117-119, 122,  
124-129, 134-140, 146, 151-  
153, 156, 158, 160, 168, 169,  
173, 178, 184, 185, 188, 191,  
205, 207, 214, 216-218, 222,  
228, 227, 235-237, 252, 261,  
270, 272-275, 277, 281, 282,  
286

France, 2, 3, 5, 6, 10, 28, 30, 31,  
35, 49, 60, 51-64, 80-81, 85-91,  
97, 113, 115, 119-121, 125,  
127-131, 134, 151, 156, 171,  
173, 176, 183-186, 202, 224,  
231, 233, 235, 238, 256, 259,  
274, 284, 286, 287, 300.

Francs (quartier des), 41.

1.

Gatta, 226

Gamalieh, 102, 108.

Geonanieh, 42, 102.

Gaza, 26, 29, 30, 38, 50, 52, 53,  
55, 65, 68, 69, 101, 104-106,  
118, 136, 150, 198, 214.

Genin, 57.

George III, 142.

Géorgie, 10, 223.

Ghaba (el-), 56.

Ghaleb, 200, 278, 285

Ghah, 208.

Gharbich, 66

Ghorny, 44, 105.

Ghorbal (Chafik hay), 293

Ghourieh, 259.

ghoucs, 2

Gautier, 82.

Gurba, 33.

Grecs, 22, 42, 64, 102, 111-113,  
151, 173, 184, 192, 227, 284,  
286.

Grénieux (fort), 43

GulHebert, 156.

Gumouch, 101, 282.

Gurgueh, 28, 188, 256, 264.

Gurgus Gaubari, 160, 162, 192,  
207, 248, 273, 274

Gurzeh, 23, 25, 26, 42, 66, 79, 95,  
96, 98, 100, 102-104, 109, 112-  
114, 117, 122, 124, 126, 128,  
129, 134-136, 139, 147, 148,  
154, 155, 163, 168, 171, 172,  
180, 216, 218, 226, 228-230,  
233, 239, 244, 246, 248-252,  
254, 255, 260, 262, 269.

Gumach Hosein, 65.

D

Daher Baibars (fort de), 44, 105, 126, 170, 236.

Daher Oinar, 58, 60.

Damanhour, 9, 10, 74, 191, 194.

Damas, 39, 53, 55, 59, 60, 84, 116, 189, 198, 225, 227, 265, 276.

Dames (général), 94, 107, 115-119, 125.

Damiette, 26, 28, 29, 32-35, 37, 39-41, 49-51, 55, 72, 80, 81, 83, 84, 86, 88, 93, 101, 109, 113, 119, 122, 124, 155, 156, 162, 167-170, 172-176, 180-182, 197, 200, 217, 244, 247, 251, 259, 275, 293, 308.

Damourdachah, 67.

Doudieh, 249, 250.

Darb el-Gaména, 103.

Darb el-Ha, 102, 103.

Daura, 119.

Behéran, 300.

Déla, 80, 171, 281, 293, 299.

Delta, 68, 88, 95, 151, 286.

Deny, 85.

Desaix, 26, 28, 46, 48, 84, 85, 87, 94, 103, 119.

Desgranges, 3, 4, 18, 26, 33, 52, 60, 73, 85, 99, 118, 300.

Destang, 51.

dhahabeh, 22, 23.

Djabarti, 16-19, 21, 30, 41, 45, 85, 114, 118, 137, 143, 149, 151, 155, 161, 168, 175, 183, 184, 193, 197, 205, 207, 214, 215, 242, 284, 285, 294, 298, 299, 300, 306-309.

Djabran Sakroudj, 82.

Djazirat el-Dhahab, 114.

Djebel el-Leggoun, 56.

Djedda, 157, 200, 233, 278, 279, 285, 286.

Djexzar. — Voir Ahmed pacha Djexzar.

Djizr el-Asouad, 22.

djw'oudya, 51.

Djum'a Manakhili, 65.

Dangolah, 215, 284.

Danzelot, 127, 133.

Douanier, 7.

Dozy, 304.

Dravetti, 186, 207, 216, 222, 225, 256, 270, 282.

Druze (djebel), 298.

Dugna, 26, 35-37, 51, 52, 65, 76, 81.

Dupuy, 23, 25, 26, 41, 102.

Dupuy (fort), 102.

Durand Viel, 261.

E

Égypte (Haute), 15, 22, 26, 28, 46, 48, 68, 85, 88, 95, 114-116, 119, 123, 136-140, 148, 149, 151, 154, 155, 171, 178, 180, 186, 191, 196, 214, 245, 246, 250, 251, 256, 258, 264, 265, 267, 271, 285, 286.

Elbe (île d'), 261.

Elé. — Voir Mohammed bey Elé.

Embahé, 23, 113, 195, 260.

Ensch, 46.

Espagne, 6, 65.

Estève, 135, 297.

Europe, 2, 5-7, 51, 73, 223.

Européens, 19, 21, 24, 101, 152, 163, 185, 186, 192, 204, 216, 219, 224, 227, 235, 236, 286, 298, 304, 306, 308.

137, 259, 270, 286, 287 — Voir Napoléon.  
 Borokos, 72, 124  
 Boulak, 16, 20, 21, 23-25, 106, 107, 111, 113, 126, 128, 129, 162, 166, 176, 184, 197, 210, 243, 249, 262.  
 Boulogne, 228.  
 Bourhaki, 64.  
 Brest, 227, 228  
 Brusya, 30.

1

Loftarelli, 43, 61, 62.  
 Caïre (le), 2, 3, 8-10, 13-15, 19, 21, 22, 26, 27, 29-32, 34-36, 38, 40, 41, 43-46, 48-53, 63-68, 70, 73, 76, 78-83, 88, 89, 93, 96, 98, 100, 101, 105-107, 109, 111, 113-115, 118, 119, 122, 124-126, 128, 129, 131, 136, 141, 144, 147-161, 163, 167, 178, 180-185, 188, 191, 192, 194, 198, 201, 206, 209-222, 224-228, 230-238, 240, 241, 243-253, 255-257, 259-267, 270-275, 277-286, 301.  
 Caïre (Vieux-), 16, 103, 122, 197, 240  
 Camin (fort), 44.  
 Camp (Maxime du), 64  
 Cardin, 157.  
 Carmel, 60.  
 Caucase, 10  
 Cazals, 84.  
 César, 286.  
 Chafa Amr, 55, 62, 103.  
 Chagarah, 60.  
 Chafi', — Voir mausolée de l'imam  
 Chahin bey, 200, 205.

Chahin kachef, 111.  
 Chalakan, 210, 281.  
 Charkieh, 36, 66, 68.  
 Charlot, 24  
 cheikh el-héled, 13, 17, 19-21, 200, 202, 204, 205, 209, 212, 250, 264  
 Chérif pacha, 157, 200, 278, 285.  
 Chevalier (Maurice), 24.  
 Chio, 113.  
 Choerah, 29, 32-35.  
 Choubra el-Makkam, 284.  
 chrétiens, 19, 21, 33, 34, 41, 53, 73, 74, 99, 101-104, 106, 107, 110, 113, 134, 138, 151, 153, 157, 164-166, 176, 182, 184, 186, 187, 192, 226, 227.  
 Chypre, 243  
 Cinq-Îles, 185.  
 Circassiens, 253  
 Citadelle du Caïre, 18, 19, 21, 24, 25, 38, 44, 97, 98, 102, 105, 110, 123, 124, 128, 129, 159, 164, 166, 171, 205-207, 211, 216, 221, 226, 236, 241, 242, 244, 245, 248, 257, 266, 268-271, 273, 277, 280, 282.  
 Clouet, 24, 25  
 Colin, 306  
 Conroux (fort), 44  
 Constantin, 223.  
 Constantinople, 5, 127, 168, 182, 211, 243, 248, 257, 259, 274, 279. — Voir Stamboul.  
 Coptes, 27, 102-104, 111, 114, 122, 151, 153, 159, 160, 162, 164, 165, 192, 207, 208, 227, 248, 273, 280, 281.  
 Cos, 227.  
 Costa 22, 24, 30, 39, 41, 43, 45, 111  
 Crétois, 22, 113.

Arnaoutes — Voir Albanais  
 Arousi, 193, 194  
 Asie mineure, 45.  
 Assiout, 48, 179, 188.  
 Assouan, 48.  
 Ataba el-Khadra, 159.  
 Athar el-Nébi, 205.  
 Athlit, 61.  
 Aliya (Hanna), 50.  
 Atlantique, 227, 228.  
 Autriche, 4, 6, 21, 64, 184.  
 Autrichiens, 21, 121, 185.  
 Ayayideh, 68.  
 Ayyoub — Voir mosquée du sultan  
 Ayyoub.  
 Ayyoub bey le Grand, 14.  
 Ayyoub bey le Jeune, 15, 20, 23,  
 175.  
 Azab, 165, 166, 197, 219.  
 Azhar (el-), 17, 18, 41-44, 68, 118,  
 250.  
 aziz, 200.

## B

Bab el-Nazr, 48, 44, 67, 101, 102,  
 108, 122, 153, 169, 210, 216,  
 249.  
 Bab el-Djébel, 241.  
 Bab el-Haous, 159  
 Bab Zouarab, 263  
 Bakh Saliman, 77.  
 bakh tabdil, 165.  
 Badaoui, 77.  
 Badaoui (Smryd), 87.  
 Badaoui Diyab, 77.  
 Badaoui Mikral, 77.  
 Bagdad, 200, 212, 225  
 Bahtim, 283.  
 Baibars, 35. — Voir Daher Baibars  
 (fort).

Beli, 68.  
 Banat Yakoub, 59.  
 Barakat, 153, 165.  
 barataure, 186.  
 barotti, 186.  
 Barbaki, 64  
 Bardisi — Voir Othman bey Bardisi.  
 Barrages, 22  
 Baruchemy, 113, 134, 168.  
 Baudouf, 24, 82.  
 Baudot, 99.  
 Beauvoisins, 49, 50.  
 Bechtak bey — Voir Mohammed bey  
 Elfi le Jeune  
 Bedouins. — Voir Arabes.  
 Beftighadeh, 112.  
 Behera, 68, 72  
 Bein el-Sourein, 102.  
 Bekir pacha, 20, 38.  
 Bekri, 67, 250.  
 Belbeis, 26, 29, 86, 88, 98-101,  
 125, 126, 218.  
 Belliard, 91, 101, 106, 107, 119,  
 121, 126-128, 130, 131, 134-  
 137, 139, 152, 157, 188, 185,  
 293  
 Bént Souel, 48.  
 barat, 186, 187.  
 Berthier, 80, 180  
 Bethléem, 113.  
 Bir el-Badaouneh, 56.  
 Bockty, 64.  
 Boctor Mouhasib, 217.  
 Bokhari, 192, 194.  
 Bon, 61.  
 Bonaparte, 2, 6, 7, 9-11, 17, 25,  
 26, 28-31, 36, 38, 39, 42, 43,  
 46, 49-50, 63-67, 70-76, 78, 80-  
 84, 86, 105, 106, 109, 113, 119-  
 121, 123, 126, 132, 137, 151,  
 152, 162, 186, 206, 214, 231,



- Aintab, 149, 150  
 Albanais, 150, 155, 159, 160, 163, 166-175, 179, 181, 182, 185, 189-192, 194-196, 199-201, 203, 207-210, 212, 218, 221, 222, 225, 229, 230, 233-235, 238, 240-243, 245-247, 249-252, 255, 256, 258, 262, 263, 266, 268-271, 280-284, 286, 287, 298.  
 Albanais, 178.  
 Alep, 53, 58, 79, 117, 149, 150, 182, 199, 260.  
 Alexandre, tsar de Russie, 203.  
 Alexandrie, 2, 7-9, 11-13, 26, 28, 30, 31, 39, 63, 64, 71-73, 76, 79, 80, 86-89, 91, 93, 95, 97, 98, 119, 122, 124-126, 132, 135-137, 140, 142, 144-147, 151, 154-156, 174, 178-180, 182, 183, 185, 191, 195, 198, 201, 204, 209, 211-213, 216, 217, 219, 221, 225, 227, 231, 233, 235, 243, 248, 257, 259, 279, 281, 286, 308.  
 Alger, 216, 297.  
 Algérie, 134.  
 Ali agha, 29.  
 Ali bey Ayyoub, 200, 207, 218.  
 Ali bey, commandant à Damiette, 247.  
 Ali bey le Grand, 22, 39, 253, 270.  
 Ali Bourdached, 77.  
 Ali Djaouich, 77.  
 Ali kachef, 210, 213.  
 Ali kachef Chaghlab, 264.  
 Ali kachef Saboundji, 280.  
 Ali kyalya, 188.  
 Ali kyalya Madjarli, 27, 71, 82.  
 Ali pacha Djazaïrli, 173, 178, 179, 181-183, 185, 188, 191, 192, 196, 201-204, 209-211, 213-220, 249, 257, 260, 266.  
 Ali pacha, gouverneur de Bagdad, 225.  
 Ali pacha, préfet de Djedda, 282.  
 Ali pacha Moubarek, 16, 294, 307, 308, 310.  
 Allemagne, 2, 165.  
 amir el-bahrin, 16, 137.  
 Amir, 18.  
 amir el-bahr, 16.  
 amir el-bahrin, 16, 197.  
 Ananich, 67.  
 Andjad bey, 173.  
 Анджад, 7, 8, 28, 30, 39, 40, 45, 115, 116-118, 80, 83, 85, 92, 96-98, 119, 121, 124-127, 129-130, 132-137, 140-149, 151, 154-156, 173, 184, 185, 201, 208, 222-224, 227, 233, 261, 264, 278, 279, 282, 284, 286.  
 Angieterre, 2, 6, 88, 90, 96, 130, 141, 146, 147, 149, 155, 184, 187, 201, 222, 223, 225, 226, 228, 229, 231-233, 235, 271, 276.  
 Англи, 117.  
 Arabes, 20, 26, 35-37, 42, 46-51, 53, 55, 67-71, 73, 87, 98, 105, 137, 163, 169, 171, 172, 210, 213, 220, 230-232, 236, 248-252, 255, 256, 259-263, 267, 269, 271, 272, 274, 279, 283, 284, 286.  
 Arabi, 18.  
 arab el-akakie, 18, 19.  
 Arich (el-), 50-53, 65, 68, 69, 84, 86, 87, 94, 97, 100, 177, 183, 199, 260.  
 Arichi, 18.  
 Arméniens, 25, 102, 120, 192.

## INDEX GÉNÉRAL.

(Les chiffres renvoient aux pages de la traduction.)

### A

- Abbas bey Soliman, 200, 205.  
 Abbas ibn Daher Omar, 58, 60.  
 Abboud ibn Ibrahim, 109.  
 Abd el-Al, 106, 111, 134.  
 Abd-Allah Charkaoui, 17, 27, 71, 76, 80, 156.  
 Abd el-Kader Baghdadi, 106.  
 Abd el-Rahman agha, 39.  
 Abd el-Rahman bey Ibrahim, 118, 171, 187.  
 Abd el-Rahman bey Tanbourdj, 205, 279-280.  
 Abd el-Quahhab, 167, 200, 224, 278.  
 Abdin (palais d'), 280.  
 Abdin bey, 268, 269, 287.  
 Abou Bekr, 17.  
 Abou Choucha, 140.  
 Aboukr, 17, 31, 72, 73, 75, 76, 87, 127, 130, 135, 147, 150, 152, 158, 205, 214, 215, 226.  
 Abou Hattabeh, 55.  
 Abou Otha, 55, 60.  
 Abou Takya (Antoine), 153.  
 Adilieh, 67.  
 Afrique du Nord, 292, 308.  
 agha des janissaires, 21, 29, 38, 39, 81, 105, 111, 134, 161, 166, 170, 171, 177, 182, 212, 241, 256.  
 agha el tabdil, 155.  
 Ahmed Abou Dib, 35.  
 Ahmed agha le Zachtou, 226.  
 Ahmed agha safahdar, 77.  
 Ahmed el Arab, 18.  
 Ahmed el-Kasraby, 15, 13, 17, 187, 241, 271-273, 311.  
 Ahmed bey l'Albanais, 189-191, 198, 199, 208, 241, 242.  
 Ahmed bey, préfet de Damiette, 217, 29.  
 Ahmed Chahhal, 77.  
 Ahmed Djaouch, 77.  
 Ahmed Hafneoui, 77.  
 Ahmed ibn Ahmed Soliman, 270.  
 Ahmed ibn Mohammed Sokaina, 270.  
 Ahmed kachef, 51, 53.  
 Ahmed Khourchid. Voir Khourchid.  
 Ahmed kyahya Ab, 164, 165.  
 Ahmed Mabrouk, 27, 71, 82, 108, 109, 139, 159, 160, 162, 164, 258, 274.  
 Ahmed pacha, 167, 173, 191.  
 Ahmed pacha Djazzar, 30, 32, 36, 39, 49, 50, 53-55, 58-61, 64, 68-70, 156, 198, 199, 216, 225, 227, 259, 260, 265, 266, 270, 275-277, 290.  
 Ahmed, sultan ottoman, 223.  
 Ahmed Zarou, 152.  
 Ahmedieh, 67.  
 Ardarousi, 49.

يلك (94 mot turc «gilet à longues manches» (BARRIER DE MEYNAUD, II, p. 885, DOZY, *Vêtements*, p. 431, DOZY II, p. 801; VOLLENS, II, p. 310; RONZVALLZ, *Emprunts turcs Journal asiatique*, 1911, II, p. 460, MARQUIS, *Le costume musulman d'Alger*, p. 36; J. SIVANT, *Les mamelouks de Napoléon*, p. 89.

On connaît 1 pluriel لىك (DUBERT, I, p. 141, III, p. 166, 222.

Il est nécessaire de fournir la description contemporaine «Corse propre aux Mamlouks : est ample, court et a les manches fort longues et fort larges» (*Description de l'Égypte*, VIII, p. 216.



On trouve **hassî** كثرى (DUBAUT III, p. 157) **هو محارة** et **هو محاري** (SAMI FAHRA, II, p. 117, 150)

**Harar Chibat**, III, p. 231, 239, 289, 329, 353, que est **harâr** كومة  
 II, p. 486 en dante la définition suivante : **لغة كومسارية** هو الذي لا يتعمق  
 في أمور الحرب بل في محاسن الكفة والحسب والمصنع ومثل ذلك  
**موسائير** s'applique à ceux qui ne traitent pas des questions militaires mais  
 sont chargés de s'occuper de l'administration financière, des entreprises et  
 autres affaires civiles.

**كوليرية** — Voir **كوليرية**.

**مالكانا** (43) mot arabe persan « possession du seigneur » **مالكانا** (Biblioth  
 des Arabisants II p. 64, 75, HAMMEL XIII p. 141, XV p. 60, 235, XV  
 p. 50, XVI p. 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000, 1001, 1002, 1003, 1004, 1005, 1006, 1007, 1008, 1009, 1010, 1011, 1012, 1013, 1014, 1015, 1016, 1017, 1018, 1019, 1020, 1021, 1022, 1023, 1024, 1025, 1026, 1027, 1028, 1029, 1030, 1031, 1032, 1033, 1034, 1035, 1036, 1037, 1038, 1039, 1040, 1041, 1042, 1043, 1044, 1045, 1046, 1047, 1048, 1049, 1050, 1051, 1052, 1053, 1054, 1055, 1056, 1057, 1058, 1059, 1060, 1061, 1062, 1063, 1064, 1065, 1066, 1067, 1068, 1069, 1070, 1071, 1072, 1073, 1074, 1075, 1076, 1077, 1078, 1079, 1080, 1081, 1082, 1083, 1084, 1085, 1086, 1087, 1088, 1089, 1090, 1091, 1092, 1093, 1094, 1095, 1096, 1097, 1098, 1099, 1100, 1101, 1102, 1103, 1104, 1105, 1106, 1107, 1108, 1109, 1110, 1111, 1112, 1113, 1114, 1115, 1116, 1117, 1118, 1119, 1120, 1121, 1122, 1123, 1124, 1125, 1126, 1127, 1128, 1129, 1130, 1131, 1132, 1133, 1134, 1135, 1136, 1137, 1138, 1139, 1140, 1141, 1142, 1143, 1144, 1145, 1146, 1147, 1148, 1149, 1150, 1151, 1152, 1153, 1154, 1155, 1156, 1157, 1158, 1159, 1160, 1161, 1162, 1163, 1164, 1165, 1166, 1167, 1168, 1169, 1170, 1171, 1172, 1173, 1174, 1175, 1176, 1177, 1178, 1179, 1180, 1181, 1182, 1183, 1184, 1185, 1186, 1187, 1188, 1189, 1190, 1191, 1192, 1193, 1194, 1195, 1196, 1197, 1198, 1199, 1200, 1201, 1202, 1203, 1204, 1205, 1206, 1207, 1208, 1209, 1210, 1211, 1212, 1213, 1214, 1215, 1216, 1217, 1218, 1219, 1220, 1221, 1222, 1223, 1224, 1225, 1226, 1227, 1228, 1229, 1230, 1231, 1232, 1233, 1234, 1235, 1236, 1237, 1238, 1239, 1240, 1241, 1242, 1243, 1244, 1245, 1246, 1247, 1248, 1249, 1250, 1251, 1252, 1253, 1254, 1255, 1256, 1257, 1258, 1259, 1260, 1261, 1262, 1263, 1264, 1265, 1266, 1267, 1268, 1269, 1270, 1271, 1272, 1273, 1274, 1275, 1276, 1277, 1278, 1279, 1280, 1281, 1282, 1283, 1284, 1285, 1286, 1287, 1288, 1289, 1290, 1291, 1292, 1293, 1294, 1295, 1296, 1297, 1298, 1299, 1300, 1301, 1302, 1303, 1304, 1305, 1306, 1307, 1308, 1309, 1310, 1311, 1312, 1313, 1314, 1315, 1316, 1317, 1318, 1319, 1320, 1321, 1322, 1323, 1324, 1325, 1326, 1327, 1328, 1329, 1330, 1331, 1332, 1333, 1334, 1335, 1336, 1337, 1338, 1339, 1340, 1341, 1342, 1343, 1344, 1345, 1346, 1347, 1348, 1349, 1350, 1351, 1352, 1353, 1354, 1355, 1356, 1357, 1358, 1359, 1360, 1361, 1362, 1363, 1364, 1365, 1366, 1367, 1368, 1369, 1370, 1371, 1372, 1373, 1374, 1375, 1376, 1377, 1378, 1379, 1380, 1381, 1382, 1383, 1384, 1385, 1386, 1387, 1388, 1389, 1390, 1391, 1392, 1393, 1394, 1395, 1396, 1397, 1398, 1399, 1400, 1401, 1402, 1403, 1404, 1405, 1406, 1407, 1408, 1409, 1410, 1411, 1412, 1413, 1414, 1415, 1416, 1417, 1418, 1419, 1420, 1421, 1422, 1423, 1424, 1425, 1426, 1427, 1428, 1429, 1430, 1431, 1432, 1433, 1434, 1435, 1436, 1437, 1438, 1439, 1440, 1441, 1442, 1443, 1444, 1445, 1446, 1447, 1448, 1449, 1450, 1451, 1452, 1453, 1454, 1455, 1456, 1457, 1458, 1459, 1460, 1461, 1462, 1463, 1464, 1465, 1466, 1467, 1468, 1469, 1470, 1471, 1472, 1473, 1474, 1475, 1476, 1477, 1478, 1479, 1480, 1481, 1482, 1483, 1484, 1485, 1486, 1487, 1488, 1489, 1490, 1491, 1492, 1493, 1494, 1495, 1496, 1497, 1498, 1499, 1500, 1501, 1502, 1503, 1504, 1505, 1506, 1507, 1508, 1509, 1510, 1511, 1512, 1513, 1514, 1515, 1516, 1517, 1518, 1519, 1520, 1521, 1522, 1523, 1524, 1525, 1526, 1527, 1528, 1529, 1530, 1531, 1532, 1533, 1534, 1535, 1536, 1537, 1538, 1539, 1540, 1541, 1542, 1543, 1544, 1545, 1546, 1547, 1548, 1549, 1550, 1551, 1552, 1553, 1554, 1555, 1556, 1557, 1558, 1559, 1560, 1561, 1562, 1563, 1564, 1565, 1566, 1567, 1568, 1569, 1570, 1571, 1572, 1573, 1574, 1575, 1576, 1577, 1578, 1579, 1580, 1581, 1582, 1583, 1584, 1585, 1586, 1587, 1588, 1589, 1590, 1591, 1592, 1593, 1594, 1595, 1596, 1597, 1598, 1599, 1600, 1601, 1602, 1603, 1604, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613, 1614, 1615, 1616, 1617, 1618, 1619, 1620, 1621, 1622, 1623, 1624, 1625, 1626, 1627, 1628, 1629, 1630, 1631, 1632, 1633, 1634, 1635, 1636, 1637, 1638, 1639, 1640, 1641, 1642, 1643, 1644, 1645, 1646, 1647, 1648, 1649, 1650, 1651, 1652, 1653, 1654, 1655, 1656, 1657, 1658, 1659, 1660, 1661, 1662, 1663, 1664, 1665, 1666, 1667, 1668, 1669, 1670, 1671, 1672, 1673, 1674, 1675, 1676, 1677, 1678, 1679, 1680, 1681, 1682, 1683, 1684, 1685, 1686, 1687, 1688, 1689, 1690, 1691, 1692, 1693, 1694, 1695, 1696, 1697, 1698, 1699, 1700, 1701, 1702, 1703, 1704, 1705, 1706, 1707, 1708, 1709, 1710, 1711, 1712, 1713, 1714, 1715, 1716, 1717, 1718, 1719, 1720, 1721, 1722, 1723, 1724, 1725, 1726, 1727, 1728, 1729, 1730, 1731, 1732, 1733, 1734, 1735, 1736, 1737, 1738, 1739, 1740, 1741, 1742, 1743, 1744, 1745, 1746, 1747, 1748, 1749, 1750, 1751, 1752, 1753, 1754, 1755, 1756, 1757, 1758, 1759, 1760, 1761, 1762, 1763, 1764, 1765, 1766, 1767, 1768, 1769, 1770, 1771, 1772, 1773, 1774, 1775, 1776, 1777, 1778, 1779, 1780, 1781, 1782, 1783, 1784, 1785, 1786, 1787, 1788, 1789, 1790, 1791, 1792, 1793, 1794, 1795, 1796, 1797, 1798, 1799, 1800, 1801, 1802, 1803, 1804, 1805, 1806, 1807, 1808, 1809, 1810, 1811, 1812, 1813, 1814, 1815, 1816, 1817, 1818, 1819, 1820, 1821, 1822, 1823, 1824, 1825, 1826, 1827, 1828, 1829, 1830, 1831, 1832, 1833, 1834, 1835, 1836, 1837, 1838, 1839, 1840, 1841, 1842, 1843, 1844, 1845, 1846, 1847, 1848, 1849, 1850, 1851, 1852, 1853, 1854, 1855, 1856, 1857, 1858, 1859, 1860, 1861, 1862, 1863, 1864, 1865, 1866, 1867, 1868, 1869, 1870, 1871, 1872, 1873, 1874, 1875, 1876, 1877, 1878, 1879, 1880, 1881, 1882, 1883, 1884, 1885, 1886, 1887, 1888, 1889, 1890, 1891, 1892, 1893, 1894, 1895, 1896, 1897, 1898, 1899, 1900, 1901, 1902, 1903, 1904, 1905, 1906, 1907, 1908, 1909, 1910, 1911, 1912, 1913, 1914, 1915, 1916, 1917, 1918, 1919, 1920, 1921, 1922, 1923, 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929, 1930, 1931, 1932, 1933, 1934, 1935, 1936, 1937, 1938, 1939, 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172,

On rencontre l'orthographe كـ pluriel كـ SAMI PACHA II p. 202, 203, 399. ALI PACHA VII p. 40. XI p. 53. XII p. 57, XV p. 66. DIABART III, p. 168. COLIN, *Notes de dialectologie, Bulletin de l'Institut français*, XVIII, p. 206).

كلارجي se rencontre dans le surnom du bey mamelouk Ahmed Kilaragi. Son d'emploi dérivé de كـ, emprunté au grec *κελλεσιον*. Le substantif signifie donc «celliers» et l'adjectif «surintendant des offices, celliers» (BARRIERE DE MEYERD, I, p. 638, 639. BOCHON I p. 136. II, p. 102, 188 avec la variante كـ; VOLLERS, II p. 316. *Rec. de firmans*, p. 196, 309. JORDAN et VAN GAYEN, p. 143. BARRIERE, III p. 317, X, p. 193, 271, 508; XIII, p. 28, XV p. 379, XVII p. 66, 230. DOZY II, p. 483).

On trouve aussi l'orthographe كلـ ALI PACHA V, p. 92, 93. ROSTEM, I, p. 73, 140, 152, 155, 157, et a côté de l'expression كـ, la forme turquise كـ (II, p. 11, 279).

Enfin noter كـ SAMI PACHA II, p. 229.

كنصريل (118), de l'italien *cancelliere*, «chancelier».

كواليريـ (6), de l'italien *casaliere*, des «chevaliers de Malte».

Forcemen les transcriptions sont variables : كواليريـ (DIABART, III, p. 5, 10. DESGORGES p. 14; HADAD GHIRAN, II p. 220, 221. COSTA, p. 2). كـ (BARRIERE DE MEYERD, II, p. 544).

كوکاردا (16, du français *excarde* que DIABART transcrit حوکار (III p. 3, 16, 17).

كومضا 18, 24, 39, 41, 47 etc. et كومضـ 43, 66, pluriel كومضات (74, et كومضـ (5, 61, 62, 78, 96) transcription du français «commandant». On trouve :

كومضا (DESGORGES p. 91), pluriel كومضات (COSTA, p. 21);

كومضايـ (HADAD GHIRAN, II, p. 336, 339).

قومضات, pluriel قومضات, SAMI PACHA II p. 217, 333, 338).

كومضان (DESGORGES, p. 222);

قومضاد, BARRIERE DE MEYERD, II, p. 278 et كومضد (Journal officiel égyptien, 1<sup>er</sup> radjab 1246).

كوميساريـ (5, 100, 125, pluriel كوميساريـ (109, et كوميساريـ (63), (103, 106, 107, 109) de l'italien *commissario*, «commissaire» (VOLLERS, II, p. 320, NALLINO, p. 150, 208,

کورشی (Ali PACHA, XI p 33 XIV p 101-102, avec l'adjectif کورشی (Ali PACHA XIV, p 127).

کورشیه et کورشیه VOLLEERS, II p 320, NALLISO, p 296 315, RUSTEM, IV, p 350, 361 101, SAMI PACHA II p 117 240 242 383, 508

avec le persan کوریشب RUSTEM IV p 22 SAMI PACHA II p 273, 334

کورشیه et کورشیه DIABARTI, III, p 22 119, 210 211, 220, IV, p 171

175, 176 219, plur. کورشیلات DIABARTI, III, p 116, le verbe

کور DIABARTI III p 150, IV, p 318), et le participe مکرس DIABARTI IV, p 304).

کورطیه (BAUCOT, *Notes de lexicologie* p 123)

En turc : کورطیه (BARBIER DE MEYNIARD II p 205) Voir DEZY I 114

ککبادا (58 165) ککباد 63 170 کاکه (15, 18, 26, 27, 82 etc  
ککبه 11 131 190 mot persan qui signifie « maître  
de maison », mais ce n'est pas dans ce sens qu'il a passé dans le langage turc  
turque puis arabe. Une page d'Ali pacha V p 89 nous permet de con-  
naître le mot ککبادا <sup>الكبادا</sup> « kakhda est une  
déformation de kakhuda « maître puis en turc « chef ». Le kakhuda est en-  
core un chef, ce qui explique les traductions de « chef d'état-major » ou de « lieutenant-  
colonel ». En Égypte, le pacha nomme par la Porte avant d'arriver de lui un kakhuda  
et il en était de même les officiers commandant les sept corps de la malice *Des-  
cription de l'Égypte* XII, p 42 113 XV p 334, MARCEL, p 193; *Histoire  
scientifique*, II p 418, DEZY II p 543 548 VOLLEERS, I p 649, C I A,  
Égypte, I p 619, *Encyclopedie* II p 909 DEZVARI p 39; GIBBON *Mir*,  
p. 11-12, 14-15, 19, 21-22)

L'orthographe ککبادا est fréquente en turc RUSTEM, III, p 163, BARBIER  
DE MEYNIARD II p 612 683 *Rec de firmans* p 29, 311)

کک 20, 26, 27 76 90 etc, plur. کک 54) du turc کک, « pelisse »  
(BARBIER DE MEYNIARD, II p 609 VOLLEERS II, p 319, HAMMER, XVI, p 230,  
BOCHON, II p 144, DEZY, p 36, PRISTEN, *Textes d'Antioch, Ars Islamica*, XIII,  
p. 69, n. 125).

کم (60, 92, 97, 123 172) d'origine turque « un ferme » (BOCHON I, p 283,  
398, II, p 20, 62 63, 378, 403, DEZY, II p 468, VOLLEERS, II,  
p 309).

کک (45), plur. کک 14 20 30 35 46 etc du persan par le turc کک  
کور, کور BARBIER DE MEYNIARD, II, p 612 660, 675), « boulet » RUSTEM,  
I, p. 220, BOCHON I, p 105 NALLISO, p. 190 193)

*Emprunts turcs, Journal asiatique* 1911, II, p. 525. Djabarti en donne une bonne définition (IV, p. 57) :

القبات الذي يسمونه العرب منسوباً إلى

Nous, par curiosité que nous le passage de Djabarti III, p. 29, le trace sur a vu la transcription de son *قاموس* VI, p. 61, *قاموس* probablement être une faute d'impression. Desbati, II, p. 197.

On trouve *coluche* dans une correspondance de Rossetti rendu par *guardia* (SAMMARCO, *Regna*, I, p. 58).

قار (76, 80, 85, 87, 113, 123, 127, 176) pluriel arabe d'un singulier emprunté au turc قور, قور, قور (BARRIER DE MEYERD, I, p. 711, II, p. 536, 537). Bocthon I, p. 101. Voilers II, p. 306. Dozy I, p. 468, 409, HAMMID, XVII, p. 51, 53, *Rec. de frumans*, p. 321. ROSENFELD, *Emprunts turcs, Journal asiatique*, 1911, II, p. 309, 321. À côté de la traduction « Lombe, ou is, grénées » il faut ajouter celle de « mortiers ».

Le *qur* est قور (SAMI PACHA, II, p. 99) et *coluche* قور (COLA, *Notes de dialectologie, Bulletin de l'Institut français* XVIII, p. 219). Dans Desgranges, p. 174, قور est une faute d'impression pour قور. On trouve le pluriel قورات (ROSTUM, I, p. 165).

Le composé قور-قور est expliqué par قور-قور ROSTUM I, p. 75, et de fait, actuellement on écrit قور pluriel قور (SAMI PACHA, II, p. 175, 433, ROSTUM, I, p. 165, 197, 220).

قمل (17, 13, 18, 46, 31) etc., pluriel قمل (76, 1, 2, 146, 151, 158, etc.), l'italien *comale*, « comale » déjà usé au Moyen Âge (Voilers II, p. 120, Bocthon, I, p. 194).

En turc et chez d'autres peuples arabes قوسلوجي BARRIER DE MEYERD, II, p. 581, ROSTUM II, p. 209, III, p. 174, 202, 204, 205.

قوماية (36, 61, 76, 112) avec le pluriel قومايت 34 du vocabulaire napoléonien notamment du bas-latin *campagna*, « vivres provisions de bouche » BARRIER DE MEYERD II, p. 578. Bocthon, II, p. 78, 213, DEBY *Chansons des janissaires, Melanges Basset*, II, p. 84).

قارنتينا (75, de l'italien *quarantina*, « quarantaine », qu'on rencontre sous la forme قارنتيه (Bocthon II, p. 219. Dozy II, p. 454). Notons les orthographes suivantes :

قارنتينا (DESCHANGES, p. 35) ;

قارنتيه (DESCHANGES, p. 35 ; ROSTUM, II, p. 516 ; III, p. 86, 95, 126, 152 ;

SAMI PACHA, II, p. 434, 563) ; — pluriel قارنتيت (SAMI PACHA, II, p. 541),

قارنتيا (ROSTUM, III, p. 563) ;





(RUSTUM, I, p. 206 273, II, p. 324 IV p. 415 Prince TOUSSOUM ET Djarah el-misri, p. 209; COLIN, *loc. cit.*, p. 209)

قبحى (137) قبحى مسمى الى 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.

On trouve la forme *قبحى* dans RUSTUM I p. 146 154 HUBAK CAHRAH, I, p. 96; II, p. 387, 392.

La forme *قبحى* est donnée par ALIACHA XIV p. 296.

### روى امير الحاج للسى القبحى الى القلة الترك

On trouve *قبحى* plus *قبحى* HUBAK, p. 221, ALIACHA I, p. 65.

La forme *قبحى* est dans DIABARTI, II, p. 173 240 IV, p. 212; HUBAK CAHRAH II p. 332, SAMI PACHA II p. 337 DOZY II, p. 298.

On trouve plus fréquemment *قبحى* *قبحى* *قبحى* (DIABARTI, I, p. 44 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.

Pour la fonction *قبحى* on se réfère à DIABARTI, IV, p. 59, 301; SAMI PACHA, II, p. 279).

*قبحى* est à traduire par *emessage* transmis par un *chambellan* SAMI PACHA, II, p. 206).

Les traducteurs de Diabarti n'ont pas compris ce mot et s'en sont passés sans le traduire, IV, p. 198, V, p. 62 VIII p. 178. On trouve un *officier imperial* I, p. 121, VIII, p. 3; *messenger* (I p. 129 *officier* I, p. 138 VIII p. 90; *envoyé du sultan* I p. 151) *officier de marine* IV p. 180 VII p. 269, *officier de la Porte* V, p. 182, *emissaires* I p. 80, *marins* VII, p. 53) *envoyé de la Sublime Porte* IX p. 153, *envoyé* VIII p. 136, *envoyé imperial* VIII p. 142 *officier du palais* VII p. 296, *el kaidj* (VIII p. 239 *qui avait le titre de kaidj* pachas (VII p. 399. Sauf erreur on ne rencontre que deux fois la bonne traduction (II, p. 68, 102).

عرب (131), pluriel عربان 170, les « celabaltires » nom donné à un des corps de la milice HAMMER I, p. 127, JOUANNIS et VAN CAVERN, p. 20 MARCEL, p. 19.  
BARRIERE DE MEYVARD, II p. 355 GROBELL, *Musé* p. 17, 2

عزومة 116 compose arabo-persan, « acte d'amitié »

عزيس 31 ou عزيس, pierre VOLLENS, II p. 323  
*Description de l'Égypte* XVI p. 290, *Rec. de firmans* p. 34.

علائط (13), partie de سوسة « galates » HAMMER, VI, p. 184, DESCHAMPS, p. 25, HADJAR GHAN, II p. 226, KINDERMANN, *Schiff im arabischen*, p. 71

علايين 71, pluriel de عاون (arabes « païens » de l'italien *galeone* (Milla et une suite puis 949 133 937 984 985, IL SEM I, p. 273 SAMI PACA, II p. 373, 375 386 390 424 AL PACA I, p. 63, VIII p. 71; TOPSSON *El Djach el-mari* p. 209 MASPERO *Chants populaires Annuaire du Service des Antiquités* XIV, p. 178 188 168 VOLLENS, II p. 317 DEZY II, p. 286, BOUTON, I, p. 377, COLIN *Notes de dialectologie Bulletin de l'Institut français*, XX, p. 77 HAMMER, IV p. 384, VI p. 184, BARRIERE DE MEYVARD, II, p. 471 KINDERMANN, *Schiff im arabischen*, p. 722,

فرمان (8, 17 49 54, 63, etc., pluriel فرامات (49, 52, 54, 64, 70, etc.), le persan qui a donné lieu au français « firman » BARRIERE DE MEYVARD, II p. 412 DORT II p. 402 *Encyclopedie*, II p. 100)

Bachar (I, p. 357 avec le pluriel خراس (HADJAR GHAN, II p. 208, a été de quel on rencontre فرامات (HADJAR GHAN II p. 322 490, GHAN, *Musé*, p. 13).

فسيال (103, 1101, pluriel فسالي 5 61 69 78 97), de l'italien *uffiziale*, s'aj. pluriel aux officiers des armées européennes Il faut noter les pluriels فسالات (HADJAR II p. 34 36 , فسالة (DESCHAMPS p. 127, HADJAR GHAN II p. 216 282 , اوفيسية DESCHAMPS, p. 189, 198, On trouve فسيين s'aj. par Deny p. 224 n. 1, et فسان (VOLLENS, I p. 620

فابي Voir فابي

فابو (91), mot turc qui a donné lieu au français « caïque » BARRIERE DE MEYVARD, II, p. 489, DORT II p. 297, COLIN, *Notes de dialectologie Bulletin de l'Institut français*, XX, p. 77)

Le mot sert à désigner dans Djavarli (III, p. 15) le vaisseau l'Oront, et Colin a montré qu'il faut corriger en فابي, qu'on orthographie plutôt فبي

140, III, p. 16, 189, IV, p. 68, 90, 205; RUSTUM, I, p. 109, 110, II, p. 132, 157, 467, III, p. 427, IV, p. 61; VOLLERS I, p. 642, NALLING, p. 183, 194).

طقم *ptumet* طقم 17 bathach-met « stoma. cypria » du grec τάρμα. On trouve aussi طقم, pl. حمير (VOLLERS I, p. 290; MUSEIRO *Chansons populaires. Annuaire du Service des Antiquités* XIV, p. 5; SEMI-PACHA I, p. 328; COLLY, *Bibliothèque du Vil, Bulletin de l'Institut français* XV, p. 210; RUSTUM II, p. 433).

طوح (132, 204, 215, 217) et طوح (216), p. 118, 132, dérive du turc طوع et طوع « queue de cheval » inhérente au grade de pachà. BARRIER ou METNARD, I, p. 201, II, p. 315; BOUCHON, II, p. 221, 381; KREMER, II, p. 12; DOST, I, p. 66, 68; FOUCAUX, p. 106; DESM. p. 52; *Recueil de manuscrits et de textes du XVI<sup>e</sup> congrès des orientalistes* p. 400; *Encyclopédie* IV, p. 132; VOLLERS, II, p. 308).

On a pu voir que le ces queles a l'expédition de l'Algérie, à Paris, en 1918. Bonaparte en Égypte p. 214, n° 721).

شلي (9-11, 40-41, etc.) est l'orthographe habituelle de Nicolas pour le turc شلي, « ottoman ».

عربات (96) singulier عربة du turc عربة « char, chariot, tombereau, voiture » (BARRIER DE MEYNIER, I, p. 30; II, p. 31; BOUCHON I, p. 145, 147, II, p. 51, 243, 378, 429; VOLLERS II, p. 306).

عربي 36, 39, 41, 45, 47, 47, etc. et ربي 158, 165 transcription le turc اردو « arabe » arabe « campagne » (BARRIER DE MEYNIER I, p. 34; NALLING, p. 190; COSTA *Vocabulaire de dialectologie, Bulletin de l'Institut français* XVIII, p. 207; DOST, p. 139, 293).

On s'en rend compte grâce aux orthographes variées.

عربي DESCHANGES, p. 213, trad. p. 285; ALI-PACHA VIII, p. 90; XI, p. 26, 29, 96, 98; XIV, p. 137; XV, p. 94; SEMI-PACHA II, p. 163, 205, 234; BOUCHON, I, p. 123-124; DOST, II, p. 113).

اربي (COSTA, p. 7).

وردی DESCHANGES, p. 94, 95; COSTA possum, SEMI-PACHA II, p. 387, 390, 398, 404, 438, 640; RUSTUM, IV, p. 398, .

وردی (RUSTUM, II, p. 35);

وردی (RUSTUM, III, p. 469, *Rec. de firmans*, p. 354).

وردی (RUSTUM, I, p. 143, 144).

On rencontre pluriel لجنات *pluriel* BARRIER DE MEYNIARD, I p. 47; NALLISO, p. 306, SAMI PACHA, II p. 327, 329 4, 9 541, ALI PACHA, I p. 90, VII p. 71 72 XI p. 23 XIII p. 39, XIV p. 1271 لجنه *lagna*, ALI PACHA, XII, p. 93).

On trouve aussi لجنار (DEGRANDS, p. 33)

صلوات 5 16 22 24, 32 etc.), transcription du français «soldat», s'appliquant aux militaires des armées européennes

On trouve aussi سلطان *Salman*, III p. 101, ALI PACHA, XV, p. 58 (طاعة براديه يقال لهم السلطات).

En turc. سلطان *سلطان* (BARRIER DE MEYNIARD, II, p. 234, DREV, *Chanaana des janissaires* Melanges Barbet, II, p. 85, 123)

صوڤريه (195, 197, Le turc صوڤري on صوڤري (BARRIER DE MEYNIARD, II, p. 116, 237, FACHA, p. 83), avec sa signification de «bouffon, baladin», est certainement à l'origine du mot employé par Nicolas Dozy, I, p. 700, expliquant ainsi صوڤري (صوڤري) «mot qui appartient au langage des soldats». D'autre part on lit dans le *Journal Officiel du Gouvernement égyptien* à la date 11 9 1248 la mention, qui reste pour nous inexpliquée, رئيس الصوڤريه

Dans le texte de Nicolas, le mot est dans les deux passages accompagnée de *chouchouya* les uns et les autres ont la mission d'arrêter les soldats qui se cachent pour ne pas se battre. Retenons que Hammer donne à *mongatar* le sens de «corporal» (HAMMER, XVII, p. 260).

صوان 17, 106, 107, mot emprunté au turc corruption du persan سوان *les e* MEYNIARD. QUTUBCHAH, *Sultana mamlouka* I, b, p. 29, BARRIER DE MEYNIARD, II, p. 190 243, DOZY, I p. 858, VOLLENS, I, p. 619, 612 sten «cavaliers pavillons». La plume est صوڤري *Salman*, I, p. 223 IV p. 29, 296, 297, ALI PACHA, XVIII, p. 138 Mille et une Nuits, III, 514

Al Maghreb on trouve l'orthographe صوان *Recueil de monuments et de textes au VII congrès des orientalistes*, p. 454

ضرب حانه 186, composé arabo-persan, «hôte de la maison» BARRIER DE MEYNIARD, II p. 246 (GROUZE, *Waz* p. 12)

طبعة (15 طوڤيه et 123), pluriel du turc طوڤي (BARRIER DE MEYNIARD, II, p. 238, BOUCHON, I p. 58, 123) «cartonnet canotier»

Le mot est aujourd'hui remplacé par le néologisme arabe مدعى (RESTER, I, p. 22).

طسحة 49 90 طسحات *pl* طسحة (BARRIER DE MEYNIARD, II p. 277, BOUCHON, II, p. 119 165, DOZY, II, p. 27, DEBART, I, p. 56, 122

p. 134, 160. Восток II p. 201; Dozy I p. 717, Hammer, XIV p. 116 XVII, p. 237, *Encyclopedie*, I, p. 711. *Journal asiatique*, 1925, II, p. 162.

شلات (146) pluriel de ش, mot persan, d'où provient le français « châte ». BARBER DE MEYERD II p. 133, Dozy, I, p. 803, *Encyclopedie*, IV, p. 937, VOLLENS, I, p. 644).

À côté de ce pluriel on trouve شلان (DIABARTI, III, p. 45, 188, IV, p. 67, RUSTEM I, p. 219, SAMI RACHA II, p. 306-355, ALI RACHA X p. 62, Восток I, p. 141).

Voici maintenant la définition du mot : « Longue pièce de mousseline ou de tissu de laine que l'on passe et tourne plusieurs fois autour du turban » *Description de l'Égypte*, XVIII, p. 108).

شاولش. — Voir شاولش.

شورجی (9 شورجی et 180 شورجی) pluriel arabe du turc حورجی, chef d'un régiment des janissaires et en Égypte « colonels » d'un des corps de la milice. BARBER DE MEYERD I p. 606 Hammer I p. 124, IV, p. 217, X, p. 25, 201 XVII p. 243, JOHANNES et VAN GUYEN p. 26, JEREMIAS DE SAINT-DENYS, IV p. 11. P. RISSZ et HENCKES p. 2. *Rec. de fermaux*, p. 26-27 *Encyclopedie* I, p. 898; II, p. 609-610).

On trouve bien entendu les orthographes

حورجی (DESGRANGES p. 72, DIABARTI, I p. 35, III, p. 5; COSTA, p. 3; ALI RACHA III, p. 61-72, ALI p. 29, XV p. 98),

حورجی (DIABARTI II p. 261, ALI RACHA V, p. 3, 83, XIX, p. 138, RUSTEM, I, p. 152, 154, II, p. 11-15, GHOULI, *Waq* p. 20-22, 36, 37),

حورجی et شورجی (RUSTEM I p. 152, II p. 279).

شك (148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, etc. — In turc شك BARBER DE MEYERD, II, p. 156. KREMER, I p. 265) J'ai traduit ce mot par « pompe » « rejoissances » tout en n'ignorant pas que ces démonstrations s'accompagnaient de salves d'artillerie ou de feux d'artifices (DOZY I p. 792. COURT. *Notes de dialectologie Bulletin de l'Institut français* XX p. 210. VOLLENS II p. 308. DESGRANGES traduction p. 285).

On trouve le pluriel شكاك (ALI RACHA V p. 206) et quelques auteurs reprennent la forme turque Восток II p. 252, DESGRANGES p. 229, RUSTEM, I, p. 143-144).

شيش (218), mot turc, « broche, épée ».

صبيطال (23), de l'italien *ospedale*, « hôpital ».

On trouve *سجانه* et *سجانه*, dans DIAMANTI I p. 96, 106, 345, III, p. 252, 253, 331, IV, p. 114, 132. Les traducteurs ont été embarrassés ils ont sauté le mot l'ont rendu une fois par «artilleurs» (III, p. 78), ou bien l'ont transcrit par «Segmans» (VII p. 192, 194, VIII p. 266).

Dans Rustum (I p. 39, 49, 112, II, p. 164, 226), à côté de la forme *سكن* (SANT RACKA, II, p. 221) on lit aussi *سكينة* (RUSTUM, I p. 212, III, p. 38, IV, p. 257-259, 261).

On rencontre *سمن* dans *Rec. de firmans* p. 16.

*السلام اعلى*, 81, ren lu par «officier d'ordonnance» est une expression arabo-turque qui signifie «officier du salut» soit «officier qui rend le salut au nom de celui qui l'a reçu» (HAYMER, VIII p. 106, XIV, p. 42, 44, 67, XV, p. 18, XVII, p. 238).

*سلجدار*, 158, ou le manuscrit donne *سلدار*, 130, 158, corrépond arabo-persan, «porte-gauche, cruyet» BARRIER DE MEYERD II, p. 92. HAYMER, VII p. 11, X, p. 111, XII, p. 140, XIV p. 17, XV, p. 18, XVII p. 42, 64, 23, *Rec. de firmans*, p. xxv, 357).

La fonction avec le même titre, existait à la cour des sultans mamelouks. GARDET DEXOMBEYKES, *Syrie* p. 121, DOZY I p. 670, 672. GILCHRIST *Sultans mamelouks*, I a p. 159, *Encyclopedie*, IV p. 440.

*سحق*, 11, 13, 34, 91, etc. (pluriel *سحاق* 8, 11, 10, 14, 33 etc. et titre de fonction *سحقه* 157, 160, 172) du turc *سحق*, *سحق* ou *سحق* (BARRIER DE MEYERD II p. 43, 100, 218 BOCTOUR I p. 94, *Histoire scientifique*, II, p. 419 HAYMER I, p. 128, XIII p. 31, 237 MARGUL, p. 193, DOZY, I, p. 691, VOLLENS, II p. 308, *Encyclopedie*, IV, p. 154, 156).

«Banquiers» et celui qui porte bannière le «banquet» le «baya», dont le titre arabe *امير البوا* correspond maintenant à «général de brigades», enfin le mot s'applique à la circonscription territoriale administrée par le bey.

On trouve *سحق* et le pluriel *سحاق* (RUSTUM, I p. 188, DESGRANGES, p. 54; HAYMER CHIMAN, II, p. 393).

Il faut aussi noter *سحق* et *سحقه* (DOZY I, p. 846 C I A, *Égypte* I n° 364, DIAMANTI, I p. 58 GUONBAL *Mus.*, p. 11, 14, 16, 17).

Il est remarquable qu'on rencontre ce mot dans les *Mille et une Nuits* (tome 976).

Au Maghreb le mot est employé dans le sens de «pavillon» et «tribord» BRUSOY, *Notes lexicologiques*, p. 80. COLIS *Notes de dialectologie Bulletin de l'Institut français*, XX, p. 202).

*شاهسار*, 89, 114, dont la forme correcte est *شاهسر*, expression persane, signifiant en arabe «prévôt des marchands» Voir : BARRIER DE MEYERD, II,

I, p. 199, JOUANNIN et VAN GAYEN p. 436, GOMH, p. 100 DOZT, I p. 574  
RUSTUM IV, p. 413 *Rec. de firmans*, p. 552, MOUMET, IV, p. 78, DEBANS-VIEL,  
I, p. 388, 463, SAMI PACHA, *Régno*, I, p. 88 CARTAIL *Archives russes*, I p. 120  
DOLIN, *Nazarov*, p. 296).

**ساری عسکر** Rien n'est plus étrange que l'évolution graphique et grammaticale de ce composé arabo-persan سر عسکر « commandant en chef », dont l'orthographe arabe veut rappeler la prononciation avec l'azafat persan *sar-i askar*.

On croit que سر عسکر se trouve à l'état construit (5, 61, 64, 65, 71), mais on le rencontre déterminé sans article 54, 68, 96, 186, à côté de الساری عسکر (8, 10, 16, 17, 19, et de عسکر السکر (71, 73, 75).  
Plur. سوارى الساکر et سوارى عسکر (102, 103, 155, 164), سوارى عسکر (107).

Autre orthographe عسارى عسکر (36, 39, 43, 51, 76, 79, 106, 110 et سوارى عسکر (109).

En entier, la forme orthographe سر عسکر est fréquente 38, 41, 58, 51, 57, HALLER CARRON II, p. 294, 349, RUSTUM II, p. 9, 509, DEBARTI I, p. 4, SAMI PACHA II, p. 289, ALI PACHA, IX, p. 66, BARBIER DE MEYNIARD, II, p. 77, BOUCHON I, p. 381, DOZT I p. 619, DEZT p. 67, avec l'accessif déterminé سر عسکر (RUSTUM I p. 39, et l'accessif سر عسکرى (RUSTUM, I, p. 138, 279, II, p. 476, 599, 509, ALI PACHA IX p. 66, SAMI PACHA, II, p. 289. On lit سر عسکر dans une inscription du Caire (C I 4, *Egypte*, I n° 4).

Notons enfin سر عسکر (SAMI PACHA, II p. 219, 130).

**ستویان** (104), transcription du français « citoyens » (DEBARTI, III, p. 158, 184 et ALI PACHA, XVIII p. 29 « ستویان »).

**سرایا** (193, 197, 198), à l'état construit سرايه (193, 198), du turc سراي, qui a correspondu au français « serail, palais », BARBIER DE MEYNIARD, II, p. 73, BOUCHON, II, p. 119, 316, SAMI PACHA, II, p. 219. Pluriel سرايت (ALI PACHA, V, p. 78).

**سکبان** 36, 153-157, 159, etc. du persan سکبان « gardien du chemin », nom donné à une division du corps des janissaires. Les Devrien le mot s'appliqua au XIX<sup>e</sup> siècle à l'infanterie régulière ottomane (HAMMAM I p. 337, IV, p. 216, 436, VIII, p. 115, X, p. 410, XVII p. 238, 239, JOUANNIN et VAN GAYEN, p. 44, 380, BARBIER DE MEYNIARD, II, p. 86, 88, *Encyclopédie* II, p. 610, III, p. 1001; IV, p. 212, DEZT, p. 256, *Rec. de firmans*, p. 47, 356; GUNNARD, p. 51-52, DALLUZE *Mohamed Aly et Napoleon*, p. 225.



commandant d'un régiment des janissaires, qui était en fait le lieu tenant-général des janissaires (HAMZAS, I, p. 397. IV p. 315, 435, IX, p. 326, X, p. 409, 410; XVII p. 243, JOUASSIN et VAN GAYEN, p. 44 BARBIER DE MEYNIARD, II, p. 811).

Desgranges y a vu un nom propre (p. 132) رواجی نامی et le mot est orthographié رواجی نامی dans Costa p. 28).

ديبرونات. — Voir دیبرونات.

رستاق (166), du persan « gros village »

ريال plus simplement رايال (43, 91, 104, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000).

ريال provient de l'espagnol *real* et il est ana de le s arabe رايال c'est donc l'écu de France (BOCHON, II, p. 159-236 BARBIER DE MEYNIARD, II, p. 31-407 DOZY I, p. 376, VOULERS, II p. 318 NALINO, p. 148, 433, KAEMER, II, p. 28, FAGAN, p. 132, *Encyclopedie* III, p. 1243, *Description de l'Egypte*, XV p. 289).

On trouve aussi رايال العرب avec l'article aux deux mots SAMI PACHA, II, p. 104, 206-208-247 De même encore رايال افراس RAYAL I, p. 41-61, SAMI PACHA, II, p. 241).

On lit dans Ali pacha XX, p. 105, رايال افراس « le taux du real Abou Taka fut d'155 demi-pièces d'argent » c'est la monnaie qu'on appela d'abord ecu de France. Il y eut donc parité entre l'écu de France et la pataque (Abou Taka).

Ben entendu, رايال est usité au Maroc (DESMOND, *Textes arabes en parler des Chleuls*, p. 230).

ريالة سكة est la transcription de l'italien *realde* c'est dans l'Empire ottoman le nom donné au troisième vaisseau amiral. HAMZAS, VI, p. 426, XIII, p. 67-201, XV, p. 171 JOUASSIN et VAN GAYEN, p. 354, DE LA JOUQUÈRE, III, p. 232-312, MEXIAH, I, p. 15, *Histoire scientifique*, IX p. 23, *Roc de firmans*, p. 154 *Encyclopedie* III p. 1243-1245 DESGRANGES traduction, p. 278.

Les traducteurs de Djabarai (III, p. 78-257, 266-276), l'ont rendu par « porteur d'une lettre » (VII, p. 205) ou l'ont pris pour un nom de bateau (VII, p. 227, 256), ce qui semble être arrivé à Beheraï (p. 17, 292), ou l'ont sauté (VI, p. 142).

Le mot sert parfois d'épithète ainsi رايال مركب (HAMZAS, VI, p. 221) et رايال عليون (DJABARAI, III, p. 266; trad. VII, p. 227 KAEMER, II, p. 76).

ريالة بيت est le titre du contre-amiral (BARBIER DE MEYNIARD, II, p. 31, BOCHON

Pour que la discipline y soit parfaite, le pacha a encadré les éléments étrangers par des hommes de race turque, ceux-la restent subordonnés et n'accèdent pas aux grades d'officiers» (Djibarti, IV, p. 226 on verra combien la traduction est erronée. IX, p. 132) — A d'autres reprises, Djibarti insiste sur les affreux bonnets des Delis IV, p. 214-229 trad. IX, p. 104, 140) — Enfin il faut signaler ce curieux texte qui se situe en tamoudan 1224/novembre 1809 « On va arriver en Égypte en provenance de Syrie, une troupe de Delis leur extérieur était misérable, comme il en était de ceux qui venaient de ces régions. Ils étaient accompagnés de ces danseurs efféminés, qu'on appelle *khammats*, qui parlaient avec une voix féminine, mais que des musiciens avec des tambourins et des guitares» Djibarti, IV, p. 103, trad. VIII, p. 224.

On peut voir un deli dans Weygrand (I, pl. XX. Au XVIII<sup>e</sup> siècle, la cravatte était inférieure (Mangin, *Le costume musulman d'Alger* p. 33-34).

Sur leur réputation nous devons encore donner ce passage. (Djibarti, *Muhammad Ali*, p. 53. استثناء من اكراد سوريا دعوى الدلالة او الدلالة لاواثر من رأى اهل مصر «Ce tamassiss de kurdes de Syrie qu'on appelle les Delis la pare envenance qui ont pu voir la population égyptienne».

Ce sont les *Diletti* de de la Jongleurie IV, p. 460, 486.

درويشة (131) drūsh, qui a donné lieu au français «serviche» BARTHÉLEMY, p. 736. VOLLERS, I, p. 640.

Par ce seul exemple il est difficile de déterminer si nous avons affaire à un pluriel ou à un abstrait. cf. RIVAT BEY, *Manahid el-ahbab*, p. (8).

دفاریون (106-111), transcriptum du français «division», que l'on trouve aussi, au pluriel sous la forme دروئات (54). On s'explique facilement le دروین de Desgranges, p. 431.

Parfois le mot est rendu par l'arabe مقرب (67, 75-76) : voir DJIBARTI, III, p. 83; DESGRANGES, p. 151.

دفتر (146), mot persan «registres» VOLLERS II, p. 2971.

دفتردار (10, 14-75-96-97 etc.) compose persan. A l'époque qui nous occupe le *defterdar* est le fonctionnaire responsable de l'administration financière (BARTHÉLEMY DE MEYRIAD, II, p. 350, *Histoire scientifique* II, p. 254. C. I. A., *Égypte*, I, p. 606, 725, HANSEN XIII, p. 17; XVII, p. 41, 47. *Encyclopédie*, I, p. 961, *Rec. de finans*, p. xiii, p. 347, MOCZAR *Ibrahim administrateur*, *Cahiers d'histoire égyptienne*, I, p. 31-33, *Description de l'Égypte* XI, p. 208. XVIII, p. 220.

دورناجی باشی (64) a été traduit par «officier supérieur de la vénerie impériale».

Ce titre turc, طوره جی باشی qui signifie «gardien des grues» s'appliquait au

حکاري (27 27) *imperial* Adjectif relatif de حکار, *Alm yacna*, XVI, p. 86), contraction du persan خداوندگار, *C. I. A. Jerusalem*, I, p. 326

حواجه (125) mot persan, dérive pour l'époque de Nicolas, aux Européens, dans le sens de «seigneur» puis sous la forme turque حوجه (54, 56, 58, 59), comme titre civil, *Bussira de Mexican*, I, p. 714, *Hammeh*, VII, p. 15, *Encyclopédie*, II, p. 916, *C. I. A. Egypte* I p. 47 (*C. I. A. Jerusalem*, I, p. 346-350).

دالاق (224) mot arabe germe du turc, «fou» qui est le nom donné à un corps de troupes égarées et qui serait à cre à interpréter dans le sens de «hardi, téméraire» *Hammeh* VIII p. 17 22, XIV p. 16, 79, XVII p. 42, 26 212 *Voliers* II p. 307 *Armenie* I p. 237 *Bussira de Mexican* I p. 701 *Dozy* I p. 416 *Feris* p. 56 *Messin*, I, p. 222; *Mokarriz*, I p. 192 *Gouss* p. 244 *Dralet Mohamed Aly et Napoleon* p. 180, *Encyclopédie* I p. 961, *Griénard*, I 33 *Bussira*, p. 94, *Jechekel de Saint-Denis*, I, p. 382).

On rencontre aussi دلا et دلا Pour étudier leur présence et leur rôle en Égypte depuis l'occupation ottomane, il est l'autant plus nécessaire d citer les nombreux passages de Djabarti que les traducteurs ont le plus souvent escamoté le mot ou l'ont mal rendu voir *Djabarti*, I p. 335-350 II p. 179, III, p. 242, 254 298, 302, 323 367, 319 397 426-429, 433 443 344, 348 349 IV, p. 12, 21 38 58 61 65 70 71 73 79 82, 90 91, 100 102, 116, 118 123, 127 132, 136 140 190 205 215 225 248 246 281 288 298, 310) Dans la traduction on lit notamment Dalaï Albanais III, p. 55 — Albanais (III p. 91 — pades (VII, p. 167) — Dallats VII p. 192) — soldats (VII p. 311 — Dallat (VIII p. 45), — Dalaï (VIII p. 80) — Dallates VIII, p. 321)

Ali pacha écrit une fois دالاق (X, p. 87).

Leur tenue attire l'attention de Djabarti «Le capitain Hasan pacha revêtu d'une uniforme des Delis coiffé d'une sorte de colback en peau de zibeline» II, p. 115, (trad., IV, p. 208) — «Les Delis forment une troupe qui a pour patron le calife Omar ben Khattab La plupart d'entre eux sont originaires de divers cantons de Syrie du djebel Druse et de la région des Metoualis Ils ne montent pas des chevaux de race ils sont coiffés de très longs bonnets faits de peau de jeunes agneaux de la taille d'une coude. Lorsqu'ils se rendent aux lieux d'as-sances, ils enlèvent cette coiffure, qu'ils déposent à la porte — je ne sais pas si c'est par respect pour cette coiffure ou si c'est de crainte de la voir tomber en heurtant le limbeau Ce corps est célèbre dans l'Empire ottoman par sa bravoure et son ardeur au combat On y trouve des hommes qui se conduisent très convenablement, et d'autres en très petit nombre dont la conduite laisse à désirer

avec d'autres pluriels, حصاره (II, p. 236, 240), حصارات II, p. 244, 285., جستاريات (II, p. 230).

خوج (123) mot emprunté, des le Moyen Âge au turc خوج *Dozy Dict. des noms de vêtements* p. 127; *BARRIER DE METVARD* I, p. 611 *BOCHON*, I, p. 282, *VOLLERS* II p. 306 *MARQUIS, Textes arabes de Tanger*, p. 230), dans le sens de « drap ».

باش خوجدار 136 148 (138), pluriel خوجداره *BARRIER DE METVARD* I, p. 264, 432 611 612, *JOHANNIS et VAN GELDEREN* p. 344 *JACQUEMART DE SAINT-DREY*, II p. 25 *Rec. de firmans* p. 338 *DEBY* I 64 *FALLET* I 27) « valet de chambre, porteur du ruban », « de camp » *HOMER* VII p. 17 X p. 195 VIII, p. 17 28, 140, XIV p. 17 XV p. 18 179 280, XVII p. 44 64 65, 243, *KRUMHOLTZ* I p. 15

On trouve la forme turque خوجدار *BARRIER* I p. 303 II p. 4, 226 285, 293; *AM RACHA*, IV, p. 54)

وکیل در ایالت *BARON* IV p. 249 traduit par « agents » IX, p. 179, *KRUMHOLTZ*, I, p. 200)

خوجدار ne peut être qu'une faute d'impression (*AM RACHA*, IX, p. 50).

خوکلان, corruption du persan خوکن avec la signification de « canes à queues recourbées ».

خازوق (96), du turc خازوق, avec une orthographe plus ancienne خازوق, puis, dans le pluriel خازوقی (*BARRIER DE METVARD*, I p. 679 II p. 437, *BOCHON*, II, p. 119, 120, 122 *AM RACHA*, X, p. 27, *VOLLERS*, II, p. 306, *NOLAN*, p. 307, *DOZY* I, p. 368, *Rec. de mémoires et de textes du XI<sup>e</sup> congrès des orientalistes*, p. 429, *COLIN, Notes de dialectologie, Bulletin de l'Institut français*, XVIII, p. 221),

خردار 112, 126 140, 141, 153 etc., pluriel خرداره 115) composé arabo-persan usité déjà au Moyen Âge *KRUMHOLTZ*, IV, p. 21, 191, *GAUDENROT-DEMOULINES, Syrie* p. 121, *C I A, Égypte*, I, p. 272) On écrivait alors خازدار. C'est le « trésorier, le payeur général », car tel est le titre donné à Estevo (*KRUMHOLTZ*, X, p. 170, XIII, p. 17, XI, p. 28, 379, XVII, p. 42, *MARCEL*, p. 193)

On trouve aussi خردار *BARRIER*, I, p. 106, 198, 209 *SAMI RACHA*, II, p. 390, *ANDREAU, Mar.* p. 10. 13)

Dans la Régence d'Alger, c'était le ministre des Finances (*COLIN, Inscriptions arabes de l'Algérie*, p. 117).



On trouve **موردي** (DIABARTI, IV p. 83; HAJDAR CHIHAB, II, p. 107, **موردي** DIABARTI, t. p. 20, 43 IV p. 59 166, DESCHANGES, p. 33, 113, ALI RACHA, XI p. 48, XIII, p. 25-26 40, SAMI RACHA II, p. 205, 206 262 276, 281 RUSUM I, p. 142 150 174, 252, au duel, 260 HAJDAR CHIHAB, I p. 169 **موردي** SAMI RACHA II, p. 202. **موردي** SAMI RACHA II, p. 203, 232, 343 371, 449, **موردي** (SAMI RACHA, II, p. 437)

**تمكحيان** (17, 24, 63) nom donne a un des corps de la miter. Les «*temkhiens*» dont le singulier est **تمكي** (DIABARTI I p. 40, 151 309 HAMMER XIV p. 17, 79 VII, p. 44 53 66 MANCEL p. 195, *Histoire scientifique* II p. 418 ALI RACHA, V, p. 76).

On trouve aussi le pluriel **تمكبه** (DIABARTI I p. 34, SAMI RACHA, II, p. 38, avec la glose **ارباب الباق**).

Autres les orthographes

**تمكمان** et **تمكسه** ALI RACHA III p. 57 IV p. 71, GONNAT Mar p. 17, 20

**تمكي** RUSUM, I, p. 141 150

**تمكي** (RUSUM I p. 151, II p. 342)

**تمكي** (RUSUM, I, p. 173,

**تمكيجان** (DESCHANGES, p. 199).

Le mot est derive du persan **تمک** «*temk*» «*saturnaire*» puis «*temk*» (HAMMER u. MEYER, I, p. 174, 503, БОСНОВ I, p. 374 VASSALO, p. 18)

On trouve aujourd'hui le **temk** «*temk*» «*saturnaire*» **مادج** *Madjat-lat et-djeh el-mari*, V, n° 1 *Monetary vocabulary* p. 1)

— Voir **طوخ**.

**حاصكة** (17 43, 82, pluriel **حواك** (126, 175 181 182, 180, etc. et **حواك** du persan **حاک** «*hak*» «*saturnaire*» fut utilise dans la langue administrative arabe des le Moyen Age (AMAR *Diplome arabe*, p. 489 C I A, Égypte, I, p. 390, SUWACHT *Decrets mamekaka*, Bulletin d'Études orientales XII, p. 33; БОСНОВ, II, p. 146, 326).

La forme **حاک** permet de comprendre le pluriel **حواك** (GONNAT Mar p. 14, 18 29 32 DIABARTI III, p. 262, 281, SAMI RACHA II p. 173, 185)

On trouve aussi **حاک**, pluriel **حواك** (RUSUM, IV p. 185, 497)

**حوش** (159 170) du turc **حوش** (BARDIER DE MEYER, p. 573 HAMMER, I, p. 97 98 129, 380 381 VII p. 43 188 189, 243 БОСНОВ I p. 404 RONZEVILLE, *Emprunts turcs. Journal asiatique* 1911 II p. 289, *Encyclopédie*, I, p. 849, III, p. 801, *Rec. de firmans*, p. 32, 61, DOZY, I, p. 169 757) A l'époque qui nous occupe, il convient de le traduire par

میرق (43 56 88), pluriel میرقی (53), du persan par le turc بیرانی et بیران « étendard, drapeau », et le composé برقدار (43) « porte-drapeau » (BARRIEN DE MEYNAUD, I, p. 383 358 БОСТОН, I, p. 383, 328, 297, II, p. 181, VOLLENS, I, p. 638; NALLINO, p. 189).

On trouve میرقی (DESCHAMPS, p. 26 24 27 116, 175, et Lohm a noté le pluriel میرقی Notes de dialectologie, Bulletin de l'Institut français, XX, p. 74).

بيك. Le titre turc Encyclopedie I, p. 706 ne nous arrêtera que pour en signaler le pluriel بكوات 138, 149 162, 164 qu'on rencontre à côté de بكوب (DANI PACHA, II, p. 4) et de بيكوات БОСТОН, I, p. 94. Au PACHA XIV, p. 71) بيكو sera la « dignité de bey » (Au PACHA VII, p. 51, 54, 56, VIII, p. 23).

امر كب البت (173 130) مركبى سيث (48) ; مركب البتيت, 137 6 بيلك (20 du turc كلك « vaisseau de guerre » BARRIEN DE MEYNAUD, I, p. 308; БОСТОН II, p. 466 DZSY I, p. 137, KUNDERMAN Schiff der arabischen p. 96, HANSEN CHIRAN, II, p. 220 220, DIAMANT, I, p. 60 330; II, p. 102 RUSTUM, II, p. 517).

بجارسنان pluriel بارسنان (108) 74, il est inutile d'insister sur ce mot persan signifiant « hôpital » VOLLENS I, p. 638.

بيك باشى (195, 136 148, 131, 187) transcrit phon du turc bin-bach, « commandant de mille » BARRIEN DE MEYNAUD, I, p. 561, HAMMER I, p. 128, DANI, p. 51).

On rencontre بيكباش dans Djahiz: III, p. 235) ce qui permet d'expliquer le mystérieux بيكباش, qui ne peut être qu'un pruriel et qui a géré les traductions et même Al-pacha DIAMANT IV, p. 127 297, trad. VIII, p. 286, IX, p. 285. Au PACHA, XIV, p. 72) NALLINO (p. 189) note bien bin-bachka.

Les orthographes les plus fréquentes sont calquées sur la graphie turque, ce qui en a corrompu parfois la prononciation.

Ainsi بيكباشى, pluriel بيكباشى DIAMANT, III, p. 341, IV, p. 127, Au PACHA, IX, p. 23, X, p. 66, 98, XIV, p. 72 101 XV, p. 25, 92, DANI PACHA, II, p. 228, 292, 295);

بيكباشى Au PACHA, IX, p. 40 XIV, p. 98, RUSTUM, I, p. 39 IV, p. 6, avec accusatif بيكباشى (RUSTUM I, p. 88 le pluriel بيكباش RUSTUM, I, p. 44, qui sert également pour désigner le grade (RUSTUM, I, p. 312).

Pluriel arabe, 127 بيورباشى - 125 36 بيورباشى (21) بيورباشى, avec déformations du turc بيورلى et بيورلى « ordre du grand vizir » (BARRIEN DE MEYNAUD, I, p. 366, Rec de furmans, p. 89, 346, DZSY p. 147,

ohusa (BOCHNOR, I, p. 101, II, p. 99; DOZY, I, p. 130, NALLINO, p. 193)

Le collectif est بيه (DUBART, III, p. 90, 168, 161, 330, 338).

On trouve encore عيه pluriel بيه (SAMI PACHA, II, p. 144, MARGAT, *Notes arabes de Tanger*, p. 137).

بور (bur), pluriel بادر (198, 194) mot persan signifiant « port » on le trouve en arabe très tôt dans ce sens (C I 4 Égypte, I, n° 186, VOLLENS, I p. 637; *Encyclopédie*, I, p. 711).

En Égypte, le mot s'appliqua à un centre commercial important et c'est ainsi que dans l'Atlas le mot concerne les villes de Rosette (18 18 38 109 116, etc.), de Damiette (17 11, 198, 194) de Mansourah (18 13, 194) et de Mahala (153, 194). D'après le document capital publié par Son Excellence Cheikh Ghorbali bey Mour, p. 1 35 37 il faut y ajouter un certain nombre d'autres localités

بنديرة 145, 180 pluriel بندرات (139, 144 146), de l'italien *bandiera*, « pavillon » transcrit en turc *bandıra* (BARRIER DE MEYNAUD, I, p. 281, II, p. 495, BOCHNOR, II, p. 140, DOZY, I, p. 118, VOLLENS, II, p. 319, BAUCOT, *Notes lexicologiques*, p. 13 DESTANG, *Textes arabes des Chleuhs* p. 185, et ALI PACHA, I, p. 81 : بنديرة أي راية)

بوسطة (28, de l'italien *posta* dont on peut noter les orthographes بوسطه - بوسطه - بوسطه et le nom de métier بوسطى ALI PACHA, I p. 97, III p. 190, VII, p. 67, 86, X, p. 27, XI, p. 94, XII, p. 89 104, XV, p. 18, SAMI PACHA, II p. 387, 483, 533, ROSTON, II, p. 188 410, IV, p. 347, 349, VOLLENS, II, p. 319, BARRIER DE MEYNAUD, I, p. 416, NALLINO, p. 151, 205-208, *Encyclopédie*, I, p. 825)

بوعاز 17 90 91, 97 33 etc. pluriel بواعز 37 38, mot turc, signifiant « bras de mer, embouchure d'un fleuve, détroit, goulet, défilé » BARRIER DE MEYNAUD, I, p. 434, BOCHNOR I p. 110 265 301 337, II p. 4, DOZY, I p. 128 496, VOLLENS, II, p. 306 JOURDAIN et VASLAVYCH p. 11 *Encyclopédie*, I p. 755, II p. 193 BAUCOT *Notes lexicologiques* p. 16

On rencontre aussi بوير, pluriel بويرات (DUBART I p. 347, III, p. 4, IV, p. 23 54, 307 بويرات pluriel بويرات (DESBARRES p. 16, 91 102, 102, etc. COSTA, p. 12, 27, HAMDAN GHANEM II, p. 221

Les auteurs de la *Description de l'Égypte* employaient couramment le mot « boghaz » sans le traduire

بياده (15 d'un mot persan qui signifie « pied-on » Il est employé dans le sens de « barque à une seule paire de rames » (BARRIER DE MEYNAUD, I p. 492, II p. 482,

On l'utilise aussi dans le sens d « infanterie » (VOLLENS, I, p. 638 DOZY, p. 452).



XI, p. 19), لشوات (Sami pachà, II, p. 79 398-400) et l'abstrait ماشوه (Rustum I, p. 317, IV, p. 4, Ali pachà, XV, p. 97).

برجاده (104), transcription du français « brigad » et l'expression complète سرب درجاده (110), « general de brigades » ou سرب درجاده « chef de brigades » permet de corriger l'enigmatique سر درجاده de Desgranges (p. 221).

برجده 33, 34, de l'italien *brigantino* « brigantino » Barbier de Meynard, I, p. 296, 394).

بريد (140, 176), l'ont le singulier ريد (Hamid Linnah II, p. 266 Docteur I, p. 244, II, p. 273, Vulliamy p. 224 Vulliamy II, p. 312 à même de ريد qui fait dériver du bas latin *berreila* « ruisseau » ou « eau » mais il a fallu le traduire deux fois par « cascade ».

بريد, 36, du français *prise de guerre*

بريك (37), le l'anglais « brack » Rustum II, p. 274, Kinnemann *Schiff im Arabischen*, p. 7 On le trouve en Afrique du Nord. En voy. *Index lexicologique*, p. 7. En turc, برقي Barbier de Meynard I, p. 297

قباط (52, 113), du grec *παξιαδορ* « bisento » (Dory I, p. 243 Vulliamy I, p. 621, 637, Vulliamy, p. 232) Il faut noter

قباط (Rustum, I, p. 159);

قباط (Sami pachà, II, p. 484, 491).

قباط (Rustum, I, p. 223, 272 II, p. 370, .

قباط Rustum II, p. 227, IV, p. 400).

قباط (Rustum, IV, p. 386).

بلوكات 104, du turc *بولوك* Barbier de Meynard, I, p. 346) Le singulier est بولوك Rustum, I, p. 33, *Rec de firmans* p. 126, 346 Le mot se trouve dans le traité de capitulation de Bellard et correspond à « regiment ». Dans le passé il évoque de « division » à « escadron » et « compagnies » c'est cette signification qui a prévalu au XIX<sup>e</sup> siècle. Joulain et Van Gaver, p. 34, Hammen XVII, p. 46 222, *Encyclopedie*, II, p. 610, Vulliamy, p. 188 190

On rencontre بلك, pluriel سلك Diarrah I, p. 24, 35 37, 38, 58, Ali pachà XII, p. 84, 145; XV, p. 97).

شبه (55) حربه ou شبه (37, 45, 143, 147), pluriel شبهات (36, 33 39, 45, 143) (58), on rencontre aussi حرمات (56), de l'italien *lomba*, « bombe ».

انكشارى (134 144), pluriel انكشاره (13 19, 26, 27, 40, etc.), du turc يکشارى (BARNIER DE METZARD II, p. 883, *Recueil de firmans*, p. 150; FAGNAN, p. 7; VOLLENS, II, p. 305 « janissaire » (*Histoire scientifique*, II, p. 418; MARCE, p. 193; GEORRAL, *Musé*, p. 21).

On trouve

سكشاره ALI PACHA, IV, p. 37; V, p. 102, VI, p. 22 48, VII, p. 26, SAMI PACHA, II, p. 174, 323;

يکشاريه (ALI PACHA, I, p. 72);

سكشاره EL SAKHAR (SAMI PACHA, II, p. 71 144 148, ISMAÏL, p. 215).

سكشاره ne peut être qu'une faute d'impression (SAMI PACHA, II, p. 197).

يکشاريه pluriel انكشارى, انكشاره pluriel انكشارى, انكشاره Des-  
CRAYONS I 187; COSTA, p. 9, 11 12, 30, 38, 49; BOCTHON, I, p. 452);

سكشاره (HARON CHAHAN I, p. 40, 42, DUBAÏT, I, p. 32, 206, III, p. 52, 189; ALI PACHA, II, p. 10; III, p. 115, V, p. 117, VIII, p. 32, 13)

يکشارى (RUSTUM, I, p. 189)

وانيج plur. el de روح transcription du persan پانچ, « pantoufle » qui a donné lieu au français « babouche » BARNIER DE METZARD I, p. 368, BOCTHON II, p. 122 DOZY I, p. 47, ALI PACHA IV, p. 25, V, p. 53

پاراپور 78, 79, transcription de l'italien *passaporto*, « passe-port » VOLLENS, II, p. 319; NALLESO, p. 140).

باش mot turc signifiant « tête, chef ». On le rencontre dans les composés suivants

باش حساب Voir حساب

باش بيدل (125) « chef de la sûreté »

باش حساب Voir حساب

باش جوخدار — Voir جوخدار.

باشى Voir ce mot

باش دورمى Voir ce mot

باشى (178), « premier écuyer ».

باشى (128), « receveur des finances ».

باشى Voir ce mot

باشى سلطان ext pour باش (Voir ce mot)

باشا, n l'état construit باشه (147), pluriel باشوات (118 121, 147, 150, 159), باشوات (122) signifie la « dignité de pacha ».

Il n'est pas nécessaire de s'étendre sur ce titre turc (*Encyclopédie*, III, p. 1501, DART, p. 29) Signalons seulement le duel باشوخ (RUSTUM, I, p. 271, II, p. 201 III, p. 348), les pluriels باشوات (RUSTUM, I, p. 237 240, ALI PACHA,

A côté de اعوات (GOSNAT, *Mus*, p. 11, 15) on rencontre bien رستم (RUSTUM, II, p. 12).

Le titre ou la fonction est *معاون* ALI PACHA III, p. 68).

Voir السلام اقلي

اقلدى, mot turc emprunté au grec, pluriel اقلده 65, 190, se retrouve dans les composés رئيس اقلدى 65, 67 et ديوان اقلدى 138, 139. Nicolas fait employer اقلدى en parlant d'Ahmed Djazzar et du pacha d'Égypte (34, 195).

Voir BARRIER DE MEYER, I, p. 52. BOCHNER I p. 294. VOLLENS II p. 244. *Encyclopédie*, II, p. 4).

اقلدى est le titre du ministre des Affaires Étrangères de l'Empire ottoman (*Encyclopédie*, III, p. 119).

اقلدى ديوان est le secrétaire privé du pacha d'Égypte (GOSNAT, *Mus* p. 11, 13).

Sur la forme اقلدى voir DEVI, *Chansons des janissaires Melanjos Hassel* II, p. 63).

On rencontre l'accusatif اقلده (GOSNAT, *Mus* p. 34) et le pluriel اقلده RUSTUM, I, p. 156).

الاي (9) mot turc signifiant «cortège, cérémonie, pomp.» BARRIER DE MEYER, I p. 101, BOCHNER, I p. 39, 210, 404, II p. 179, DOZY, I, p. 39).

On trouve Djahar III p. 190. «ولاي جاورى به اقلده وخلفه القسمة». Nous avons de ce passage une traduction invraisemblable: «Un regiment de gardes, suivi par les marins, parcourut la ville en criant en langue turque Yarin Alay». Il faut comprendre: «Le héraut d'armes, en grande tenue, parcourut la ville, escorte des cavaliers le cortège, et proclamant en langue turque: Demain, cortège solennel». Le texte parallèle a été mieux compris. DUBOIS, IV, p. 127. trad., VII, p. 286, ALI PACHA XIV p. 72.

الاي (4, 190) du turc ايجي on «ambassadeur» (BARRIER DE MEYER, I, p. 105, 235, BOCHNER I p. 33, II p. 4, 259, DOZY, I p. 33, *Encyclopédie* II, p. 493).

La forme ايجي est plus fréquente (DUBOIS I p. 128, 184, II, p. 163, 164, III p. 299, 230, IV p. 23, HADAR (CHINE II p. 504).

امپراطور (35, 4, 217) transcription d'imperator, «empereur».

On le trouve déjà au Moyen Âge MARINI, ed. WIER IV p. 37, 322. On trouve امپراطور dans Costa p. 1. ايمپور (HADAR CHINE II p. 432), امپراطور (ALI PACHA, XVIII, p. 134, 137).

اشيف (104) et شيف (110) transcription du français «chef».

## LEXIQUE DES MOTS ÉTRANGERS.

[ Les renvois du premier paragraphe se réfèrent à la pagination du texte arabe ]

اختيار 1100, mot turc «*éclaire*» BARRIERE DE MEYER, I, p. 22, BOCHON, I, p. 84, II, p. 491, DOZY I, p. 416, VALLER, II, p. 325, DIABART, II, p. 96 (II, p. 328).

Ce mot, avec le persien اختيار, aura tout naturellement le sens de «*vérité*», ancien (BARRIERE, I, p. 23, 24, 37, 38, 39, 112, 182, 202, 259, 309, AMIRCH, III, p. 13, IV, p. 71, VI, p. 28, VII, p. 27, VIII, p. 145; XIII, p. 64, XVI, p. 13, XVII, II, p. 201, 401, RESTIN, III, p. 370-371, IV, p. 345, 347, GHOUBAL, *Mus*, p. 18, 19, 21).

مس اختيار 117, 54, 61 sera traduit par «*laver*» DIABART, I, p. 29, 60, 113, 306, II, p. 96, AMIRCH, V, p. 91, VI, p. 61, DESCHAMPS, p. 199, AMIRCH, II, p. 176, *Histoire scientifique*, II, p. 418, MARCZ, p. 193, DENÉRAUX, p. 39, GHOUBAL, *Mus*, p. 18).

عرضى. Voir عرضى.

أسكلة 105-107, 175-176 plural اسكلى 170, 105, 107, 176 de l'ancien «*scale*», échelle, port, débarcadere. On rencontre aussi les orthographes اسكله et سقالة, ainsi que سقالة, les persiens اسكلات (DIABART, IV, p. 12, et اسكلى (DIABART, III, p. 112).

Voir BARRIERE DE MEYER, I, p. 55, HAMMER, XIII, p. 81, 107, BOCHON, I, p. 288-281, VALLER, II, p. 340, VALLER, p. 307, DOZY, I, p. 23, 660, 839, KREMER, I, p. 252, *Recueil de textes du VII<sup>e</sup> congrès des orientalistes*, p. 541, COLIS, *Notes de dialectologie Bulletin de l'Institut français*, XX, p. 21, 68, 73, 201, FAGAN, p. 79, *Mille et une Nuits*, nuit 238,

La forme سكر derive de l'espagnol, avec le sens d'«*échelle des passagers*» (BAUDOT, *Notes de lexicologie*, p. 61).

اعاب. - Ce titre turc (*Encyclopedie*, I, p. 184) n'est mentionné que pour préciser qu'on trouve à l'état construit, اعاب 113, 86, 131, 134) et اعاب (19, 26, 27, 62, 90, etc., et que le pluriel est اعواب (12 ou il faut corriger اعواب, 77, 115, 116, 118, etc.).

Khourchid pacha <sup>11</sup> a intervenir auprès des officiers, afin que cet incident fût classé. Trois jours plus tard, le chancelier et Noël furent reconduits à la maison du consul, et l'affaire fut oubliée, grâce a un versement de bourses comme compensation et pourboire, grâce surtout à la protection du Seigneur des créatures.

Ici se termine le mois de rabi' II fin du premier tiers de l'année 1219 de l'hégire (9 août 1804)

130, 140, 147, 181 trad. VII, p. 338, 342, 394, VIII, p. 110, 113, 143, 210, 224, 252 255, 257, 229, 260, 262, 272, 293 332, 353, IX, p. 31, MEXIS, I, p. 138 Douis *Egypte de 1802* p. 230 231, 243, Douis *Mohamed Aly, pacha du Caire*, p. 22 42, 88 94 100 119, 134 145, 149 151, 162 210 GUENARD, p. 80, 85, 86 100, 179 DUCULX, *Mohamed Aly et Napoleon* p. 80, 159, MOURIZ I p. 181, *Rec de firmans* p. 25, SARTY p. 27, 681

Sur la carrière ultérieure de Khourchid pacha, voir DEBARTI, IV, p. 308, trad. IX, p. 308 309 DUCULX, *Mohamed Aly et Napoleon* p. 198, DOUIS et FAWTEN-JONES, *Politique mameluke* I p. 406, Douis *Mohamed Aly, pacha du Caire*, p. 7, GUENARD, p. 80 87, MEXIS, I p. 182, SARTY *Les Kanouks el-alam* III p. 2067, GOUIN, p. 161; SARTY, p. 26; DENT, p. 80.

## ERRATA.

### TEXTE

P. 12, ligne antépénultième au lieu de : الاغوات, lire : الاغوات

P. 106, l. 2, au lieu de : الطرمين, lire : الطرمين

P. 120, l. 5, lire : السارى عسكر

P. 205, l. 5, au lieu de : وتولى, lire : وتولى

### TRADUCTION

P. 64, après 13, supprimer la virgule après quatre-vingts

P. 71, l. 14, au lieu de : institutions, lire : ressources

P. 78, l. 28, lire : assurant 60) la

P. 120, l. 4, au lieu de : 1803 lire : 1802

P. 150 l. 7, au lieu de : 25 janvier, lire : 5 février

P. 183, l. 7, au lieu de : les p lire : le

P. 195, l. 16, lire : pour le peuple

P. 210, l. 13, au lieu de : Hall, lire : Hall

tirèrent sur lui. Celui-ci prit une baguette de fusil en frappa l'un d'eux et le tua. Le second s'enfuit et donna l'alarme à ses camarades, qui se précipitèrent à la porte du quartier européen. Le médecin Royer avait pris la fuite sans qu'on sût où il s'était réfugié. Les Albanaïss entrèrent dans le quartier, saisirent un certain Noël, domestique du docteur Royer et se disposèrent à le mettre à mort. La nouvelle en parvint au commandant en chef Mohammed Ali, lequel arriva immédiatement sur les lieux avec des troupes et apaisa les Albanaïss par de bonnes paroles. Il emmena avec lui Noël, le domestique du médecin, et dit à ses soldats : « Je vais rechercher moi-même le docteur Royer et je vous le livrerai ! » Les Albanaïss se calmèrent un peu. Mais d'autres individus se ruèrent sur la maison du consul de France, le firent sortir de force de chez lui et le menacèrent plusieurs fois de leurs armes, car ils voulaient le tuer. Ce fut un instant terrible, car on était menacé du pillage de toutes les demeures des chrétiens. Mais la Providence veulant, elle qui peut adoucir le cœur de ses créatures, même celui des soldats. Ceux-ci exigèrent du consul la remise de son chancelier comme otage en attendant qu'on ait trouvé le médecin meurtrier. Le consul leur remit son chancelier, que les soldats emmenèrent, et le consul put rentrer chez lui. Ce fut une nuit angoissante. Le lendemain, des cadeaux furent offerts à titre de pots-de-vin à Hasan bey l'Albanaïss<sup>1</sup> et à d'autres officiers pour amener

p. 234-236, 239-241. DOUX, *Politique mameluke*, II, p. 181-184, 188-189, SULTAN PACHA, II, p. 190, GOUSS, p. 135-136.

Le pharmacien Royer est célèbre par les accusations portées contre lui d'avoir fait mourir sur l'ordre de Bonaparte les pestiférés de Jaffa. Il fut révoqué par Menou et resta en Égypte après l'évacuation pour exercer la médecine. Il mourut en 1818 des suites d'une chute de cheval (*Histoire scientifique*, V, p. 405, 446, 448, 451-452, 456, MARGU, I, p. 439-440. DOUX, *Égypte de 1802*, p. 5, 65, DOUX, *Mohamed Aly pacha du Caire*, p. 80, DOUX, *Politique mameluke*, II, p. 31, 184, AURIANT, *Aventuriers*, p. 100 seq. et 21 JONGHEM, IV, p. 575, 579, 581; SAMMARCO, *Regno*, I, p. 7, GUZMANN, p. 89. GUZMANN, *Aventuriers*, p. 37, FORBIS, p. 289, BALBONI, I, p. 291).

<sup>1</sup> Hasan bey l'Albanaïss, plus tard pacha, frère d'Abden bey (plus haut, p. 269) et neveu de Taher pacha assassiné en mai 1803 (plus haut, p. 166), devant faire partie de presque toutes les expéditions de Mohammed Ali, dont il fut le gendre (DUBART, III, p. 311, 313, 340, IV, p. 21, 27, 65, 99, 101, 112-114, 118,

la préfecture de Haute Égypte. Il imposa aux provinces du Delta l'envoi de six mille ardebs de blé comme secours aux habitants de la Mecque, conformément aux ordres qu'il avait reçus de la Sublime Porte. Une désolante famine sévissait au Hedjaz du fait des Ouahhabites, qui bloquaient Djedda. Les Ouahhabites avaient pris Yanbo, Moueilia, et pressaient la Mecque, Médine et Djedda. C'était pour les musulmans une véritable calamité. La plupart des sédentaires du Hedjaz avaient adopté le ouahhabisme, de même que les tribus bédouines. La disette était telle que l'ardeb de blé se vendait six cents piastres grecques. La tristesse et le désespoir s'étendaient à tous, la guerre était générale, la situation devenait critique, surtout dans les régions orientales. Toutes sortes de dangers atteignaient les créatures, qui en éprouvaient des embarras croissants. Que le Très-Haut nous en preserve<sup>1</sup>.

Au cours de ce mois, on apprit par des voyageurs venant d'un peu partout que Bonaparte avait recéu la dignité impériale. Il devenait roi d'Italie et empereur de France, C'était une nouvelle extraordinaire, un événement stupéfiant, qui indiquait la puissance du succès. Dès son avènement, il prohiba le souvenir de la République et abolit toutes ses institutions, et c'est alors que certains rois adoptèrent le titre d'empereur, qui avait été celui de César. On mesure par là la sagesse étonnante de Dieu, qui dirige les hommes à des fins dont il est seul juge. Gloire à Dieu puissant et sage, qui fait reculer celui qui se met en avant et fait progresser l'homme obscur!

[218]. A la fin du mois, deux soldats albanais ivres pénétrèrent dans le quartier européen, provoquèrent un médecin français, Royer<sup>2</sup>, et

<sup>1</sup> Ce grave incident est vivement commenté dans les rapports consulaires français et britanniques de l'époque.

Les Albanais avaient été soudoyés par un medecin grec pour assassiner Royer. Lessops se trouvant à Alexandrie et c'est l'agent consulaire britannique qui prit l'affaire en main. « J'ai de suite écrit Lessops pris le parti de rassembler quelques armes, bijoux et autres présents. L'affaire fut assoupie et nos compatriotes sauvés pour le moment, moyennant une somme qui s'éleva à environ huit mille piastres de 40 paras chacune. Khourchid pacha promit d'ailleurs de rembourser cette somme (DRAHBI, III, p. 307, trad. VII, p. 331, MENJIS, I, p. 128-131, *Histoire scientifique*, IX, p. 174-177, AUBIANT, *Aventuriers*, p. 125, DOCTIS, *Égypte de 1802*

d'allégresse exprimée bruyamment par la population, mais une vérification minutieuse démontra que ce n'était pas sa tête<sup>1)</sup>.

Le 20 de ce mois (29 juillet 1804), arriva un émissaire du gouvernement ottoman, avec une suite de cent personnes. Il était porteur d'un firman adressé à Khourchid Ahmed pacha, lui ordonnant d'envoyer au Hedjaz six mille ardebs de blé pour aider le cherif de la Mecque dans sa lutte contre les hérétiques Ouahhabites. Le firman autorisait Khourchid Ahmed pacha à désigner un des officiers de l'armée, ou tout autre dignitaire à son choix. La Sublime Porte mettait à sa disposition un grade de pacha à deux queues. Il enverrait ce pacha (217) à la tête d'un détachement sur Djedda pour aider le sultan de la Mecque Chaleb à défendre la Mecque et Medine et combattre l'hérétique.

Le 23 de ce mois (1<sup>er</sup> août 1804), les Mamlouks du nord decamperent pour regner la Haute Égypte.

Le 24 de ce mois (2 août 1804), après le départ des Mamlouks, le commandant en chef Mohammed Ali ramena ses troupes au Caire. Il revenait en triomphateur et restaurant la prospérité, la sécurité et la tranquillité, la gloire et l'honneur. Les routes étaient sûres et s'ouvraient à la circulation, la ville était débloquée. Déjà les vivres arrivaient des villages les plus proches<sup>2)</sup>.

Le 27 de ce mois (5 août 1804), Khourchid pacha nomma son chancelier pacha à une queue et préfet de Djedda à la place de Chérif pacha, mort dans l'année. Il s'appelait Ali pacha. Il confia à Hasan bey l'Albanais

312, 317, 346-348, 355, 369, 370, 426-435. II p. 75-76, *Histoire scientifique*, IX, p. 54-55, 190, 193, 194-200, 262, 263-268, 271, 287, 288, 297-341, 364-365, 423, 429-436, 440-449. V p. 123. Goux, p. 109, 111, 183-202-203-207-209-216, 339. DORVILLE, *Égypte de 1802*, p. 63-66, 84-107, 118, 238, 241-249. DORVILLE et FORTIER-JONES, *Politique mameluke*, I p. 320. MOURIZ, I p. 183. SAMI PACHA, II, p. 221-223, 227, DORVILLE, *Mohamed Aly, pacha du Caire*, p. 88, 96, 103, 118-120-129, 144, 146, 151, 152, 168, 171-182-188-190, DORVILLE, *Politique mameluke*, II, p. 172, 161, 174, GÜZELIAN p. 87-89, 92. DUMÉLIL, *Mohamed Aly et Napoléon*, p. 6, 33, 50, 69, 74, 81, 85, 93, 115-158. WETZGARD, I, p. 22, GÜZELIAN, *Avantures*, p. 24-28, 38, POULIN, *L'hellénisme et l'Égypte moderne*, I p. 171, *Encyclopédie*, II, p. 463-464, *Bulletin de l'Institut d'Égypte*, XI, p. 190-192, 195, 198).

<sup>1)</sup> Djaharti, III, p. 305, trad., VII p. 328) donne les mêmes détails.

<sup>2)</sup> Cf. MURRAY, I, p. 127-128; GOUX, p. 135.



perdu beaucoup de cavaliers — dans cette bataille, les Arabes ne leur avaient été d'aucune utilité. Les Albanaï et les Seymens avaient eu trois cents tués, sans compter les blessés. Le combat s'était déroulé à Miniet el-Siradj, à une heure du Caire. Il ne ressemblait pas à ceux qui l'avaient précédé. c'était vraiment la fin. Les Albanaï rentrèrent au Caire abattus et fourbus, à la fois par les efforts de la lutte et cette chaleur insupportable. Après leur retour en ville on apprit que Hosein bey le Juif se trouvait à Choubra el-Makkasa à la tête d'un corps de cinq cents individus du Tukour et de Grecs. c'était un homme plein de courage et de ténacité. Les troupes repartirent dans l'après-midi même à Miniet el-Siradj, à l'endroit où elles avaient campé le matin. Elles attaquèrent dans la nuit et un violent combat s'engagea. Tous les hommes y prirent part : ce héros remarquable leur donna du fil à retordre et, par son feu nourri, désarçonna nombre de cavaliers. La bataille dura toute la nuit et ne se termina qu'au matin. Hosein bey dut s'enfuir et ses hommes se dispersèrent dans les plaines et les déserts. Il avait perdu beaucoup d'hommes et la fortune l'abandonnait définitivement. Ceci se passait le 15 du mois (24 juillet 1804). Il alla rejoindre Iémar Ibrahim bey et les autres mamlouks du nord. Ce fut une défaite écrasante pour les Mamlouks. Les Albanaï revinrent le lundi matin tout joyeux; ils apportaient avec eux un certain nombre de têtes et croyaient même avoir celle d'Ibrahim bey<sup>(2)</sup>. Ce fut en ville une véritable explosion

<sup>(1)</sup> Le si féroce et trop fameux Hosein surnommé le Juif resta dans l'ensemble dévoué à la France et, en tout cas, sur son influence, les Mamlouks refusèrent d'aider les Anglais en 1807. On ignore la date de sa mort, qu'on avait faussement annoncée en 1819-1805 (Hassan dans la traduction de Djabarti, est une erreur des traducteurs).

cf. DJABARTI, III, p. 273, 306-317, trad. VII p. 248, 328-351, GRÉMOND, p. 85-86, 100, MEXIAH, I p. 58, 149-150-291. DOUTS *Mohamed Aly pacha du Caire*, p. 82-171, 181-182, 190. DOUTS et FAWTIER-JONES *Campagne de 1807*, p. LXX-LXII, DOUTS *Politique mameluke* II p. 132, 175, *Histoire scientifique* IX p. 193-194.

<sup>(2)</sup> Ibrahim bey est le vétéran des Mamlouks. Il finit par s'exiler à Dergolab, où il mourut en 1831-1816 (DJABARTI, III, p. 207, 224-228, 302, 343, IV, p. 49-60, 61, 73-74, 112-114, 117, 118-263, 264-279 trad. VII p. 84, 117, 128, 320, 396, VIII, p. 104, 129-131, 160-180-257, 266, 267, IX p. 175, 177, 184, 209-211, 244, MEXIAH, I p. 18, 21-120, 131, 135, 145, 188, 193, 201, 204, 211, 230, 232, 244-253, 266, 290, 293, 294,

qu'accompagnaient des bandes d'Arabes. Le commandant en chef Mohammed Ali, ce héros indomptable, se précipita comme un bon furieux à la tête des Albanais et des Sévniens drapeaux déployés, les hommes furent mis en place pour le combat, les corbeaux du malheur poussèrent leurs cris sinistres, et les cavaliers s'avancèrent sur le champ de bataille, les braves se montrèrent en plein jour et se lancèrent sur leurs coursiers de race pour la charge et la mêlée, les canons tonnerent avec un vacarme assourdissant. Les deux partis s'entre-choquèrent, les deux armées se confondirent, les os furent brisés sous le jeu des lances d'acier, les crânes volèrent chez les Arabes et leurs rivaux, le sang inonda les sables. Les coups pleuvaient dans cette lutte qui dura six heures. C'était par une journée de chaleur accablante, car on se trouvait au 10 juillet, une canicule à faire tarir l'eau dans les cruches, à vous couper la respiration, et les guerriers les plus exaltés étaient las de combattre. Les Athéniens formaient une masse qu'on pouvait évaluer, sans exagération, à quatre mille combattants : en face d'eux les Mamlouks n'étaient guère qu'un millier, sans compter leurs satellites arabes. Ils ne purent tenir devant la fougue de ces champions et (216) s'enfuirent jusqu'à Bahtim, après avoir

307-310; MARIET, I, p. 18, 21, 115, 116-124, 125-131, 132, 135-143, 144, 149, 151, 153, 174, 178, 204, 210-212, 230-233, 235, 244-248, 252, 226-230, 231-233. MARIET, I, p. 88-90, 92, 93, 119-121, 183, 184. p. 109-111, 113-117, 163-169, 180. ALI PACHA, I, p. 65, XV, p. 99-100. SARTRE, II, p. 103. DOUR, *Égypte de 1802* p. 26, 53-55, 60, 64-66, 76-77, 84-107, 118, 124-126, 230, 232, 233-236, 238-241, 242, DOUR et FAWSTIN JONES *Politique mameluke* I, p. iv, xxiii, xxiv, xxix, 104, 131, 310, DOUR, *Politique mameluke* II, p. 30-31-139, 168-174, 175, 208, 239. DOUR, *Mohamed Aly, pacha du Caire* p. xxx, 7, 24, 27, 35, 37-38, 40, 57, 73, 74-76, 82, 85-86, 88, 96-105, 114-117, 118, 120, 131-133, 137-139, 143, 144, 147, 149, 172-182, 211. GRÉHAUD, p. 89, 91, 100, SAMMARCO *Regno*, I, p. 132. *Hist. de la nation égyptienne*, VI, p. 14. WEYLAND, I, p. 52; SARTRE, p. 25, 27; DENTHAM, p. 79).

Legh qui a visité les beya mamlouks en Arabie nous dit qu'un de leurs principaux chefs : Othman bey Bardisi avait prêté le serment de ne jamais se couper les cheveux ou de se raser la barbe avant de rentrer triomphalement au Caire (Prince Toussou, *La fin des Mamlouks*, *Bulletin de l'Institut d'Égypte* XV, p. 200). La réflexion ne vaut que pour Othman bey Hasan (voir plus haut, p. 140) et non pour Othman Bardisi, mort auparavant.

Jeune<sup>1)</sup>. Ils établirent leur camp et plantèrent leurs tentes derrière le mont Guouchi. Ils attaquèrent les tours qui défendaient Toura et les enlevèrent (215) aux Albanais. Ce fut un beau tumulte en ville, car les Mamlouks investissaient la capitale de plus en plus. Le commandant en chef Mohammed Ali rappela ses troupes du nord et assaillit en pleine nuit les Mamlouks retranchés dans la tour de Toura. Ceux-ci ne purent résister et abandonnèrent cet ouvrage. cinq têtes furent rapportées en trophées. A partir de ce moment les Mamlouks du sud éprouvèrent des revers. Le commandant en chef Mohammed Ali fit une entrée triomphale à la Citadelle de nombreuses salves d'artillerie et des rejoissances publiques marquèrent son retour. On était au 6 rabi' II (15 juillet 1804).

Les Mamlouks du nord qui venaient d'être refoulés par les Albanais n'avaient aucun rapport avec ceux du sud. Ils étaient même la meilleure preuve de la désunion. D'autre part, il parut évident que leur cause devenait mauvaise, car ils ne purent dès lors réaliser des progrès ni obtenir de succès. La population du Caire manquait toujours de vivres et ces combats incessants la jetaient dans de grandes alarmes. La situation était tragique, car tout commerce était suspendu et les Caireotes devenaient pauvres et misérables. Tous suppliaient Dieu de rassurer les esprits et d'éloigner ces malheurs.

Le dimanche 14 de ce mois (23 juillet 1804), on vit s'avancer les Mamlouks du nord<sup>2)</sup>, commandés par les émirs Ibrahim bey et Othman bey Bardisi<sup>3)</sup>, que secondaient le reste des beys et des kachefs et

<sup>1)</sup> Mohammed Elfi le Jeune continua la lutte contre Mohammed Ali et mourut en 1220-1805 (DIARAKTI, III, p. 252, 305, 341, 351, 395. IV, p. 31, 73, 43. trad., VII, p. 193, 304, 305, 316, 393, 416, VIII, p. 68, 73, 91-92. MENCIK I, p. 201, MOUMIEZ I, p. 168; DOCTIS, *Mohamed Aly, pacha du Caire* p. 7-9, 15, 20, 21, 27, 55, 72, 74).

<sup>2)</sup> Cf. DIARAKTI, III, p. 305-307. trad. VII, p. 329-330, HADJAK LATHAS, II, p. 428-429.

<sup>3)</sup> Othman Bardisi resta en rapport avec les agents français hostile à la fois à Mohammed Ali et Mohammed bey Elfi. A la fin il joua la carte anglaise, tout en gardant des contacts avec Lesseps et Drovetti. Il mourut en 1221 (1806. DIARAKTI, III, p. 198, 224, 228, 302, 308. IV, p. 17, 20, 26, 42-43. trad., VII, p. 62, 117, 128, 320-331. VIII, p. 36, 43, 56, 88-91, *Histoire scientifique*, IX, p. 52, 53, 25, 188-191, 194, 196, 197, 255, 262, 263, 271, 287-289, 294, 296,

lesquelles, après bien des palabres, furent réduites à mille quatre cent quarante. Ils furent relâchés et commencèrent leurs démarches pour les recueillir. ce fut pour les Coptes la pire des angoisses.

Au cours du mois, on apprit que huit cents Délis kurdes<sup>1</sup>, venant de Syrie, étaient en marche pour renforcer la garnison du Caire. Les Mamlouks, ayant eu vent de la chose, se mirent en devoir de leur barrer la route, et comme ces Délis ne purent réussir à forcer le blocus, ils rebroussèrent chemin sur la Syrie. Les Mamlouks revinrent se fixer à Chalakan, au nord du Caire. Le Commandant en chef Mohammed Ali, qui connut leur retour, envoya un corps contre eux.

Ainsi passa le mois de rabî' I. Au début du mois de rabî' II, les combats s'intensifièrent entre les Mamlouks et les Albanais au nord du Caire. Les Mamlouks furent contraints de se replier.

Le 3 (12 juillet 1804), les avant-gardes des Mamlouks du sud arrivèrent jusqu'à Toura<sup>2</sup>. Ils étaient commandés par l'émir Othman bey Hasan<sup>3</sup> et Bechtak bey, qu'on appelait Mohammed bey. C'est le

<sup>1</sup> Cf. DIABARTI, III p. 302-303, trad., VII p. 321-323. MESCOS, I, p. 122.

<sup>2</sup> Cf. DIABARTI, III p. 302-303, trad., VII p. 320-323, 325, 328, MESCOS I, p. 123-124, DOVIN, *Égypte de 1802* p. 228, 229, 233.

Un cadafelle avait été fondré à Toura par Ismaïl bey le Grand en 1203 (1789, pas s'il e avait été lissé par les Français (DIABARTI, II p. 172, trad., V p. 53-54 ou LA JONGHEZ, II p. 343 n. 2, *Histoire scientifique*, IV, p. 209).

<sup>3</sup> Othman bey Hasan avait nous l'avons vu, continue la lutte contre les Français, puis il se battit contre Mohammed Ali. Il mourut en Nubie en 1813 (DIABARTI, III p. 221, 223-308-312, 341, 351. IV p. 46-48-49, 101, 114, 246, trad., VII p. 110-114-331, 357-394, 417. VIII p. 98-103, 104, 112, 224, 252, IX p. 175, *Histoire scientifique* IX p. 190, 194, 248, 253-271, 282, 311-312-323, 324, 351, 423-425-440, 449. X, p. 123. MESCOS, I, p. 131, 135, 140, 144, 145, 149-182, 186-203, 204-211, 230, 244-253, 266-285-341. II p. 74, DOVIN, p. 163-209, 226, MOUTRIEZ, I p. 92, 167, 183. GUÉNAUD, p. 87-88. GUÉNAUD, *Aventuriers* p. 38, DOVIN, *Égypte de 1802*, p. 222-224-241. DOVIN, *Mohamed Aly, pacha du Caire* p. 73, 74, 82, 86-142, 146, 151, 162, 182. DOVIN et FAWTIER-JONES, *Politique mameluke*, I p. XXIII-XXIV, DOVIN, *Politique mameluke*, II p. 132-168, 170, 173, DIAULF, *Mohamed Aly et Napoléon*, p. 55, 68, 82, 112. PRADIER-TOUSSAIGES, *Fin des Mamlouks*, *Bulletin de l'Institut d'Égypte*, XV p. 190, 192, 195, 198. SAMMARCO, *Regno*, I, p. 132).

bey <sup>1)</sup>, Mohammed bey Mabdouï <sup>2)</sup>, Moustafa agha Ouakil <sup>3)</sup>, Ali kachef Saboundji <sup>4)</sup>, les trois premiers furent mis au cachot à la Citadelle, aux deux autres une caution fut demandée. Ils versèrent finalement cent cinquante bourses <sup>(5)</sup>.

Le 15 de ce mois (24 juin 1804), arriva une somptueuse pelisse de la part de la Sublime Porte, qui en avait en outre un firman Khourchid pacha s'en revêtit, et ce furent de nouvelles rejoissances publiques, accompagnées de salves d'artillerie.

Le 19 (28 juin 1804), le pacha tint un grand divan à la Citadelle <sup>6)</sup>, auquel furent convoqués les officiers des Athabais, des Seymens et des jonissaires, les administrateurs, les ulémas, les notables, les officiers de la milice et une vingtaine d'intendants coptes de province. On donna lecture des firmans expédiés par la Sublime Porte. Après cette formalité, de nombreux coups de canon furent tirés. On fit apporter de riches pelisses, dont furent gratifiés les officiers, les ulémas, les notables, les administrateurs, les aghas de la milice et les officiers de la prévôte. Les Coptes furent mis aux arrêts et requis de payer quatre mille bourses,

<sup>1)</sup> Abd el-Rahman bey Tanbourlji se réfugia en Nubie et ne fut jamais gracié par Mohammed Ali (DUBOIS, IV, p. 112, 246, 310 trad., VIII, p. 251, IX, p. 175-314; MENCIS, II, p. 295, DUBOIS, *Mohamed Aly et Napoléon*, p. 198, 201, DUBOIS, *Mohamed Aly pacha du Caire*, p. 189-190. SARRACEN, *Royaume*, I, p. 139, SARRACEN, II, p. 255. Prince TOUSSAULT, *Fin des Mamelouks*, *Bulletin de l'Institut d'Égypte*, XV, p. 198, 201).

<sup>2)</sup> Mohammed Mabdouï mourut en 1223-1808 et fut enterré au Caire dans la mosquée qu'il avait fait construire au sud du palais actuel d'Abdin (DUBOIS, III, p. 93, 207, 287, 343 trad., VI, p. 178. VII, p. 84, 286-397, DUBOIS et FAWCHER-JONES, *Politique mamelouke*, I, p. 116, 203, ALI PACHA, I, p. 66, III, p. 88-90; V, p. 108).

<sup>3)</sup> Cf. DUBOIS, III, p. 296, 340-342-350-351, IV, p. 46-59-112, trad., VII, p. 308, 391, 410, 414, 416-417. VIII, p. 98-126-250, MENCIS, I, p. 198.

<sup>4)</sup> Cf. DUBOIS, III, p. 317-348-350-351, IV, p. 22-46-59, 74, 78, 112, trad., VII, p. 372-410-414-416-417. VIII, p. 48-98-126-160-171, 250; MENCIS, I, p. 198.

<sup>5)</sup> Cf. DUBOIS, III, p. 295, 308 trad., VII, p. 306-317, 319, SARRACEN, II, p. 189.

<sup>6)</sup> Cf. DUBOIS, III, p. 301, trad., VII, p. 317-318, MENCIS, I, p. 118-119.

maître du trône de Constantinople et chef de la famille ottomane, pour le supplier de repousser les Ouahhabites du saint Temple. Si des secours immédiats n'étaient pas envoyés pour défendre la Maison de Dieu, il serait obligé de la livrer, ainsi que la ville de Djedda et tout le territoire du Hedjaz.

L'on passa du mois de safar au mois de rabi' 1. On sut que l'émir Mohammed bei Efi<sup>(1)</sup> et l'émir Othman bey Hasan s'avancèrent du sud à la tête de leurs troupes et de bandes nombreuses d'Arabes<sup>(2)</sup>. La capitale et l'armée turque furent affolées à l'idée de soutenir un assaut, quoiqu'il laissât présager l'union de ces odieux Mamlouks. Son Excellence le vizir Khouratul pacha (214) fit appréhender Omar bey<sup>(3)</sup>, Abd el-Rahman

<sup>1</sup> Plus ou moins soutenu par la diplomatie anglaise Mohammed Efi continua à s'opposer à Mohammed Ali, tout en restant hostile aux autres Leys mamlouks, notamment à Othman Bardisi. Des négociations en amorce entre Mohammed Ali et lui n'aboutirent jamais. Mohammed Efi mourut subitement en 1807 quelques semaines avant le débarquement des Anglais à Alexandrie (DUBART, III p. 199, 199, 200, 201, 204, 208, 287, 288, 302, 303, 306, 311, 308, 330, 339, 341, 346, IV, p. 35, 7-11, 14, 18, 20, 22, 26, 43, trad., VII, p. 43, 63, 67, 117, 128, 129, 286, 287, 320, 322, 323, 349, 337, 372, 373, 389, 393, 405, IX p. 7, 10, 14, 15, 19, 21, 23, 24, 26, 32, 36, 38, 43, 45, 47, 49-91, MENJIS, I p. 21, 117, 265, 430, 431, 432, 444, MOURIER, I, p. 90, 92, 93, 168, 171, 183, *Histoire scientifique* IX p. 14, 52-55, 188-190, 228-232, LOUIS, p. 109, 111, 112, 162, 164, 166, 169, 170, 180-183, PONSSE, et H. MONT, p. 5, ALI PACHA, XI p. 24, 26-34, XV p. 94, SÉNARCAUX II, p. 135, 138, 203, GUÉNARD p. 88, 91, GUÉNARD, *Aventuriers* p. 22, DORIS, *Égypte de 1802* p. 223-224, 238, 241, 244, DORIS, *Mohamed Ali pacha du Caire* p. 7, 8, 20, 21, 24, 27, 28, 32, 34-41, 46, 49, 53, 56, 59, 61, 62-67, 69, 72, 74-79, 82, 83, 86, 87, 88, 92, 94, 95, 99, 104, 106-121, 123-126, 128, 131, 133, 138, 140, 142, 144, 146, 159, 152, DORIS et FAVIER-JONES, *Politique mamlouks*, I p. XXIII-XXV, XIX, 150, 320, DORIS, *Politique mamlouks* II p. 168, 170, 173, 175, 176, 275-277, 280-282, 284, 285, 288, 290, 295-297, 302, 307, 310, 312, 326, *Hist. de la nation égyptienne*, VI, p. 7, 14, 26-27, WEYLAND, I p. 52; SARRY, p. 25, 27).

<sup>(2)</sup> Cf. DUBART, III p. 199, trad. VII, p. 314, 315, DORIS, *Égypte de 1802*, p. 224-225.

<sup>(3)</sup> Omar bey Achkar Ibrahim. DUBART, III, p. 279, 280, trad. VII p. 263, 279-280).



présence un héraut (213) en donna lecture. Le décret rassurait complètement la population en annonçant que le prelevement financier était annulé. « Conformément à ce firman, nous vous accordons toute sûreté et vous invitons à cesser toute opposition et toute hostilité. Ouvrez les boutiques et rentrez dans vos foyers en toute confiance. » Cet appel fut lu dans toutes les artères de la cite.

Le mardi 19 (1<sup>er</sup> juin 1804) les habitants rouvrirent les magasins, les affaires reprirent leur cours normal et l'ensemble des habitants retrouva son calme.

Le 21 de ce mois (4 juin 1804) la troisième queue<sup>1</sup> fut remise solennellement à Khourchid Atmed pacha, ce qui donna lieu à des réjouissances publiques et à de multiples salves d'artillerie.

Cependant les Mamlouks accentuaient leur étroite car ils tenaient toutes les voies d'accès à la capitale par terre et par le fleuve.

À la fin du mois on apprit la mort de Cherif pacha<sup>2</sup> préfet de la ville de Djedda et de l'emir Mahmoud Djaouich, l'émir égyptien du pèlerinage, dont nous avons déjà parlé. Tous deux avaient été empoisonnés par le cherif de la Mecque, Ghaleb. On recut aussi des informations au sujet de la marche de Taïf sur Djedda des armées d'Abd-el Quahhab, elles étaient entrées à Djedda à la suite d'une bataille terrible. Elles en furent chassées par quatre Anglais grâce à une canonnade et une fusillade intenses. Les Quahhabites revinrent à Taïf. C'était une déception pour le monde musulman que ces Quahhabites deviennent très forts au Hedjaz. Le cherif de la Mecque Ghaleb écrivit au sultan Seïd,

217 220, 241, 244 245, 268 276 278 279 286 307, 313 324, 332 334; II, p. 246-247. *Histoire scientifique* IX p. 211 219, 230, 269, 359, 385, 413, 414, 416. PÉRON, II p. 27 28. AL FAKHRI I, p. 65, 68, XI, p. 24, XVII, p. 11. SAMI PACHA II p. 193 195 203, 204 215-218, 236, 277; SABRY p. 20 26 28 31. GUENARD p. 87. GOUIN p. 144, 154 172 177, 178, 188, 205 206 330, DORIS *Mohamed Ali pacha du Caire*. XV p. 35, 4. 112, 116 119, 137 161, 167 210 211. DE LIS ET FANTIER-JONES, *Politique mametuke* I, p. XLII 181, 216. DREHLY *Mohamed Ali et Napoleon* p. 160, SANNARCO, *Regno*, I, p. 67. SHAZIE GHORBAL, p. 279. *Histoire scientifique* IX p. 211, 220.

<sup>(1)</sup> Cf. DORIS, *Égypte de 1802*, p. 223.

<sup>(2)</sup> Cf. DIABARTI III, p. 299-300, trad., VII, p. 315.

illustre champion de sa politique. *Avant comme après, les choses dépendent de Dieu* ! Gloire à Lui, Puissant et Permanent !

Mais il est temps de revenir au fil de notre récit, à la situation du Caire. Les dimanche 17 et lundi 18 de ce mois (30-31 mai 1804), les boutiques de la ville étaient restées fermées à cause des exigences fiscales du gouverneur. Ce dernier jour, on remarqua en ville des signes évidents de soulèvement de la population contre le pacha et l'armée. On voyait des groupes se former qui parcouraient les rues : de leur côté les troupes se laissaient gagner par l'inquiétude et cherchaient à se dérober. Le pacha s'en rendit compte et convoqua les ulémas.

Qui pousse la population à l'émeute ? demanda-t-il.

Ils regimbent à cause de la gêne qui pèse sur eux par suite du blocus de la ville, de l'interception des routes, de la pénurie des denrées. En outre ils ont appris que Son Excellence le vizir leur demande de l'argent. C'est pourquoi ils se sont levés comme un seul homme contre vous, contre l'armée et contre nous-mêmes. A nous tous, nous serons incapables de les ramener au calme et nous ne savons guère quelles mesures il convient de prendre à leur égard.

Le pacha eut d'autant plus peur de cette rébellion que les Mamlouks cernaient la ville de plus belle, il craignant que la population soit de connivence avec les Mamlouks, ce qui aurait été la pire des catastrophes. Selon ses ordres, un firman fut immédiatement rédigé pour donner tous les apaisements voulus. Ce document fut remis au suïyd Omar Makram<sup>(2)</sup>, le syndic des chérifs. Omar descendit de la Citadelle et, en sa

<sup>(1)</sup> *Coran*, xxx, 3.

<sup>(2)</sup> Omar Makram, revocqué de ses fonctions le syndic des chérifs les reprit après le départ des Français. Il eut de tout temps une influence considérable sur la population et soutint Mohammed Ali. Il fut l'âme de la résistance aux Anglais en 1807. Il fut par conséquent la défaveur de Mohammed Ali qui le bannit à Tanta, puis lui pardonna. Il retourna au Caire. *Diamant*, III, p. 91, 98, 104, 107, 186, 189, 247, 248, 334, 336-340, IV, p. 3, 4, 6, 7, 9, 32, 53, 87, 88, 96-101, 142, 193, 194, 300-301, trad., VI, p. 170, 189, 199, 206, VII, p. 29, 36, 233, 370, 372-374, 376-380, 383, 386, 388, 389, 392; VIII, p. 10, 14, 46, 50, 70-71, 192-193, 212, 223, 321, IX, p. 55-57, 291-293, *Mémoires*, I, p. 158, 161, 163-172, 174, 175, 179, 180, 184, 185, 209, 213, 216,



le décès d'Ahmed pacha Djezzar <sup>1</sup> — il remontait au 26 du mois sacré de moharram : 1219, qui correspond au 25 avril <sup>2</sup> 1804 (7 mai 1804). Lorsqu'il avait été à l'article de la mort, et avait fait sortir de prison un de ses ministres <sup>3</sup>, Ismail pacha Djazairli — qui venait de faire incarcérer, — il calma ses appréhensions et le nomma son intendant avant que la Sublime Porte n'eût vent de sa fin prochaine. Il fit payer intégralement les soldes de ses troupes et mourut le lundi 26 moharram 1219, correspondant au lundi de Pâques des chrétiens, soit le lundi 25 avril, comme nous venons de le dire. Le personnage considérable venait de quitter ce monde — une grande idole était tombée — les habitants (212) de Damas, de toutes confessions, en furent tout joyeux. La nouvelle se répandit comme une fusée. C'était un homme menteur, rusé, hypocrite, qui avait pilé les fortunes, bouleversé les situations, versé le sang. Sa tyrannie était exaspérante; les moindres supplées consistaient pour lui à faire couper des oreilles, crever des yeux, mutiler des nez <sup>4</sup>, il fit exécuter des gens par milliers. Combien créa-t-il d'orphelins, quelles sommes d'argent n'amassa-t-il pas! Il fit mettre à mort une multitude de gens qui lui avaient été dévoués; beaucoup de grandes familles s'éteignirent sous son règne, et l'un de ses forfaits les plus odieux fut de tuer ses propres femmes. Ce vizir était âgé de soixante-quinze ans — il avait gouverné Saint-Jean-d'Acre et Damas pendant vingt-huit années lunaires et demie. Le gouvernement ottoman le regretta, car il perdait avec lui un de ses plus fermes appuis et une des plus grandes notabilités de la patrie, un

<sup>1</sup> Voir ci-dessus p. 270 et DRAUGHT, II, p. 203, III, p. 321-322, IV, p. 266-267; 1800 — V, p. 117, VII, p. 359-362, IX, p. 216-219, MENGIN, I, p. 113, 417-420, *Histoire scientifique* V, p. 226-227, *Prix III* p. 209, *Encyclopédie* I, p. 1063; DAMIEN, *Kamoua el-alam*, III, p. 1783, SAYET, *Les mamelouks de Napoléon*, p. 45-46, FOUREY, p. 71, *Description de l'Égypte* XV, p. 349-351.

<sup>2</sup> Ancien style.

<sup>3</sup> Le consul d'Angleterre en Égypte écrit le 28 mai : « Even in his last moments he manifested his inimical sentiments towards the Porte, by appointing a rebellious pacha for his successor » (DAMIEN *Politique mameluke*, II, p. 160).

<sup>4</sup> On lit dans un journal du siège de Saint-Jean-d'Acre : « Les paysans ont amené un homme dévoué à Djezzar — c'était un coupeur de nez et d'oreilles » (DE LA JOURNAUX, IV, p. 389).

pas de refus. » Les ulémas insistèrent « Tous les habitants, dirent-ils, se trouvent dans une gêne extrême et ne possèdent pas d'espèces ; ils ont des marchandises que personne n'achète et qu'en tout cas on ne leur paie pas comptant, car l'argent fait défaut, par suite des pillages consécutifs dont ils sont les victimes depuis six années. La population s'est très appauvrie et nous sommes à même de constater qu'elle n'est pas en état de payer — Je ne demande rien aux pauvres, s'abstina à répliquer le vizir. Allez les rassurer »

Un aérat parcourut les rues de la ville pour proclamer la sécurité, inviter à cesser toute obstruction et à rouvrir les boutiques. Ceci se passait dans l'après-midi du dimanche 17. Le lendemain lundi 18 (31 mai 1804), les magasins restèrent clos. La population toute entière se sentait envahir par la crainte et l'angoisse. Les Mamelouks avaient constitué un réseau continu autour de la ville. La famine se faisait sur les pauvres et les malheureux. Quelques journées pathétiques, avec leur cortège de révoltes et d'émeutes, de dangers et de périls, pour toute la population. Les passants paraissaient comme ivres sans avoir bu de vin. Ils étaient atterrés du défaut de numéraire, de l'exces des exactions et des amendes, du manque de pitié au sein de cette affreuse détresse, de l'absence de sécurité et de tranquillité. Le mensonge régnait en maître et personne n'osait demander à son voisin « Ou vas-tu ? »

Dans l'interval, quelques lettres envoyées de Syrie avaient confirmé :

« On a vu que la mort de Djeddar avait déjà été annoncée et il est curieux de se référer à la correspondance consulaire française de cette époque. » Le 17 mai, il est arrivé au Caire un dromadaire qui a annoncé la mort de Djeddar pacha ; on dit que sa mort a été longtemps cachée à ses troupes par le moyen d'un cheikh qui prétendait le guérir par ses prières. Après l'avoir embaumé on le présentait de temps à autre à sa fenêtre. Mais après un mois d'incertitude, ses troupes ont voulu voir quelle était l'efficacité des prières du cheikh qui avait fermé les portes de la chambre du pacha. Elles ont été enfoncées et les soldats, voyant qu'il était mort, mirent en pièces l'imposteur auteur de cette fourberie. Malgré l'arrivée du dromadaire au Caire, je ne croirai réellement à la mort du pacha que quand la nouvelle en sera confirmée par voie de Damiette, d'où je viens de recevoir un exprès porteur de lettres de notre agent qui n'en fait point mention » (Dout, *Égypte de 1802*, p. 317-318).

l'intéressé commença à verser. Puis il s'en prit aux fermiers généraux, aghas et officiers de la milice, à d'autres encore, dont il exigea mille bourses. Le saïvid Ahmed Mabrouki<sup>1</sup>, dont nous avons signalé l'importance comme administrateur de la ville, fut invité à imposer cinq cents bourses aux habitants, notamment aux négociants. Il obtempéra et fit ses premières démarches, mais les Caireotes fermèrent leurs boutiques. Ceci se passait le 17 de ce mois (30 mai 1864). Sans d'angoisse, les habitants se mirent d'accord pour résister et déclarèrent « Nous ne pouvons rien payer, la vie misérable que nous endurons nous met à bout ». Les ulémas repartirent trouver le vizir Khourchid Ahmed pacha pour lui dire « La population est dans l'incapacité de donner de l'argent. Elle n'en possède pas. Ils ne font pas preuve de mauvaise volonté, mais ce sont de pauvres diables, atteints par la disette, la faim, l'interruption des transactions commerciales, l'impassabilité des communications par suite des routes interceptées ». Le pacha répondit « Je n'exige rien de ceux qui se débattent contre la misère, (212) mais je m'adresse à ceux qui peuvent très bien m'avancer ces sommes. Sans doute je n'y trouverai

---

Ahmed Mabrouki. La fin de son hostilité marquée contre les Français, eut une grande influence après leur départ. Il mourut subitement en 1249. Il était alors directeur de l'hôtel des Monnaies et syndic des négociants. *Diwan*, III, p. 181, 189, 190, 192-93, 283, 293, 313, 323, 325, IV, p. 155, trad., VII, p. 18, 36, 39, 57, 120, 174, 300, 343, 344, 363, 366. *Vill*, p. 349, *Ménas*, I, p. 130, 183, 186, *Doris*, *Égypte de 1862*, p. 18, 21, *Al-Faraj*, III, p. 42; *Sarranico*, *Régno*, I, p. 134-135).

Il faut citer le jugement du chargé d'Affaires de France à Constantinople au moment de son décès : « Le personnage est très connu par sa haine contre la France et par ses intrigues. À la bataille d'Helipolis, il parvint à jeter un parti dans le Caire pour insurger le peuple. Puissant par ses richesses et son crédit, il a joué un grand rôle dans toutes les révolutions qui se sont succédées en Égypte. Plus fort dans l'opinion publique que le Pacha, c'est lui qui réglait les intérêts des habitants de la capitale, pour ainsi dire ses tributaires. Au dehors, l'étendue de ses liaisons lui donnaient aussi une prépondérance marquée. Les tribus d'Arabes répandues dans l'Asiathie étaient les instruments dont il se servait pour sa correspondance politique et commerciale. En Palestine et en Syrie, il a laissé des richesses immenses. Comme j'ai eu l'honneur de le mander, on le croit empoisonné » (*Doux, Mohamed Aly pacha du Caire*, p. 1. 3-5).

Kilardji, Solaiman bey Mourad<sup>13</sup> et quelques autres. Ainsi les Mamlouks formèrent dès lors une famille unie, et c'est pourquoi l'armée du Caire était très inquiète, que les ulémas et la population commençaient à prendre peur, parce que tous connaissaient le courage indomptable des Mamlouks. L'armée n'avait nulle envie d'entrer en campagne, bien qu'on ne cessât de l'exciter à combattre les Mamlouks, pour les rejeter loin du Caire et débloquer la ville. Or les troupes redoutaient ces sorties. C'est ce qui avait poussé le vizir à faire arrêter les femmes des Mamlouks, ce qui l'avait incité aussi à résider dans la Citadelle pour échapper à l'émeute ou à la trahison de l'armée ou de la population. La capitale vivait dans l'attente du pire puisque les lignes mamloukes constituaient une barrière infranchissable à l'est et à l'ouest.

Le 12 de ce mois<sup>14</sup> (23 mai 1804), le vizir manda le chef des Coptes, le sieur Gurguis Gauhari<sup>15</sup>, pour lui extorquer cinq cents bourses, que

<sup>13</sup> Aboud Kilardj, perit lors du massacre de 1811. DIABARTI, IV, p. 198, 131, trad. VII, p. 288, 293, MENGIS, I, p. 367, SAMI PACHA, II, p. 229, ALI PACHA, I, p. 70).

<sup>14</sup> Solaiman bey Mourad resta l'adversaire de Mohammed Ali et mourut en 1804-1807 (DIABARTI, III, p. 285, 296-297, 327, IV, p. 48, 77-78, trad. VII, p. 284, 308-309, 308, IX, p. 103-109, 170, MENGIS, I, p. 112, 149, 178, 180, 244, 268, 269, 274, 316, *Histoire scientifique*, IX, p. 194, 332, DOUTS, *Égypte de 1802*, p. 111, 112, 114, 142, DOUTS, *Mohamed Aly, pacha du Caire*, p. 8, 27, 37, 38, 49, 63, 96, 124, 142, 149, 159, 161, 167, DOUTS, *Politique mamlouke*, II, p. xxi, 601, p. 162, SAMMARCO, *Regno*, I, p. 138).

<sup>15</sup> Cf. DIABARTI, III, p. 297, trad. VII, p. 309-310, MENGIS, I, p. 163, SAMI PACHA, II, p. 188.

<sup>16</sup> Gurguis Gauhari fut une grande personnalité copte. Il fut en faveur sous les Français. Au moment de la révolution qui chassa Mohammed Khosrau pacha, on avait annoncé sa mise à mort. Sa situation l'exposait beaucoup et c'est ainsi que Mohammed Ali lui extorqua de l'argent à plusieurs reprises (DIABARTI, III, p. 196, 293, 333, 341, 343-346, IV, p. 101, 107, 122, 125-126; trad. VII, p. 56, 300, 379, 393, 397, 400-402, 402; VIII, p. 225, 240, 275, 283-284, MENGIS, I, p. 183, 192, 193, 341, DESCHANGES, p. 30, RIGAUDY, p. 114, POLITIS, *L'hellénisme et l'Égypte moderne*, I, p. 170, SAMI PACHA, II, p. 196-197, ALI PACHA, VI, p. 72, 86, BAZÉLIER, p. 94, GUYARD, p. 273; DOUTS, *Égypte de 1802*, p. 55; SAMMARCO, *Regno*, I, p. 80, 134-132).

d'une mauvaise inspiration et n'est qu'un aveu d'impuissance. Elle a ouvert les yeux de nos ennemis, qui y ont trouvé l'audace de les expulser du Caire, de leur faire subir des pertes terribles et de les mettre en grand peril. Nous savons maintenant que nos freres se repentent de leur geste et desirent reprendre avec toi des relations amicales. En tout cas, ils reconnaissent leurs torts. Or tu t'es jusqu'ici refuse à tout accommodement et tu t'es retrace dans une attitude d'opposition. Il est parfaitement legitime, vu leur crime indiscutable, que tu aies de la repugnance a leur endroit. Mais les faits sont la et il doit être évident a tes yeux que le gouvernement ottoman vous est hostile et vous combat. Il n'a qu'une idee, c'est d'abolir la puissance des Mamlouks en ce pays. Nos adversaires se rejouissent de notre scission, qui ne peut que conduire a notre extinction totale. Dieu nous preserve de tout faux pas! Il est preferable, enur, que nos rapports soient etablis sur la base d'une solidarite absolue, pour que nos ennemis ne nous fassent pas perir en nous exterminant les uns apres les autres. Nous allons vous envoyer deux cents de nos cavaliers. Expediez les a votre tour, en y ajoutant vos propres mamlouks, pour operer leur jonction avec les enurs chasses du Caire, c'est-à-dire les enurs Ibrahim bey, Othman bey Bardisi et leurs collegues ».

L'enur Mohammed bey Elh se rangea a la maniere de voir de l'enur Othman bey Hasan comme étant l'opinion la plus raisonnable<sup>1</sup>. Il fit venir son mamlouk l'enur Mohammed bey Elh le Jeune et l'adressa, en compagnie de (210) tous les beys, kachefs et mamlouks a l'enur Ibrahim bey le Grand. La Maison d'Elh bey se composait de cinq cents mamlouks, sans compter les Arabes. Il comptait parmi ses partisans les enurs Selim bey Abou Divab<sup>2</sup>, Ahmed bey

<sup>1</sup> Cf. Doux, *Égypte de 1802*, p. 221, 222. Doux, *Politique mameluke*, II, p. xx.

<sup>2</sup> Soame Abou Divab resta ennemi irréductible des Ottomans apres l'evacuation française, puis continua la lutte contre Mohammed Ali. Il mourut en 1221 (1806). DIABARTI, III, p. 200, 225, 228. IV, p. 20, 43, trad. VII, p. 67-68, 117, 128. VIII, p. 43, 92. *Histoire scientifique*, IX, p. 31, 34, 36, 42, 55, 307, MENJIN, I, p. 21, GOUIN, p. 103, 104, 107, 111, SAMI PACHA, II, p. 203; *Hist. de la nation égyptienne*, VI, p. 7. DOUX et FAWTIER JONES, *Politique mameluke*, I, p. 109, 117, 402. DOUX, *Mohamed Aly, pacha du Caire*, p. 144. CHARLES ROUX, *Angleterre*, II, p. 285, SARRACCO, *Regno*, I, p. 10-11.)

mesure inquiéta ces autres épouses des emirs et d'ailleurs causa dans toute la ville une grosse émotion on en parla beaucoup Les ulémas se décidèrent à une démarche à après du pacha Ils allèrent le voir pour l'engager à la libérer « Ce n'est pas convenable de la parer, virez, d'incarcérer des femmes injustement Ce n'est pas le geste d'un homme d'honneur Au surplus, il s'agit d'une femme respectable qui n'est pas comme les autres Sa vie a été très digne et ses intentions ont toujours été pures » Devant ce zèle des ulémas à la défendre et à vouloir protéger les femmes des autres emirs le pacha se résolut à baisser avec eux, car il savait qu'ils étaient les chefs de la population civile et craignant qu'ils ne soulèvasent les habitants contre lui et contre son armée Auss leur remit-il Nafisa contre rançon On la fit descendre de la latrédelle, mais cet incident avait modifié gravement les sentiments des ulémas et de la population envers le pacha.

(209) La principale raison de ce changement provenait de ce fait que les Mamlouks installés en province s'étaient d'abord scindés en trois colonies la première, celle de l'emir Othman bey Hasan, qui résidait autrefois en Haute Égypte et qui se composait d'environ cinq cents cavaliers, sans compter les Arabes, la seconde, sous les ordres de l'emir Mohammed bey Elfi, repudié par les autres Mamlouks la troisième, qui obéissait aux émirs Ibrahim bey le Grand et Othman bey Bardisi, était formée des Mamlouks classés du Caire par les Albanais, comme nous l'avons conté Ces trois partis naguère ennemis les uns des autres venaient d'être réconciliés par la volonté du Ciel, avaient renoncé des lieux d'affection fraternelle et ne constituaient plus qu'un seul bloc L'artisan de cette union avait été l'emir Othman bey Hasan, un chef prudent et plein d'expérience, que les vicissitudes avaient mûri Il avait fait les premiers pas auprès de l'emir Mohammed bey Elfi « La conduite que tes frères ont tenue à ton égard après ton retour d'Angleterre dérive

maintenant question et dont nous ignorons le nom propre (Zuhairi III, p. 134, trad., VI, p. 255)

La demeure de famille a été acquise par l'État et classée comme monument historique (Al-Fachr II, p. 77 *Bulletin du Comité de conservation des monuments de l'art arabe*, XXXVI, p. 36 *Partie Palais et maisons d'époque musulmane au Caire* [1899], pl. II V)

et avant des ruées effroyables entre l'armée et les Mamlouks sur la rive orientale et les tués étaient nombreux aussi bien chez les Mamlouks que dans les rangs des Sermens et des Albanaïs. La panique continuait à régner dans la ville qui souffrait du manque de vivres causé par le blocus.

Le 8-19 mai 1804 une grande bataille se déroula entre les Mamlouks et les Albanaïs. Le 9-30 mai il y eut un autre engagement à la suite duquel les Mamlouks furent contraints de se retrancher un peu plus loin.

Le 10-21 mai 1804, des voyageurs apportèrent la nouvelle de la mort d'Ahmed pacha Djézzar ce qui provoqua en ville une vive effervescence, car les gens ne savaient s'ils devaient ajouter foi aux bruits concernant ce terrible vizir — presque chaque année, on parlait de son décès.

Le 11 de ce mois (22 mai 1804) le pacha lit arrêter<sup>1</sup> Sult Nafisa (2), la veuve de Mourad bey, qui fut emprisonnée à la Citadelle dans la maison du cheikh Sorhima<sup>3</sup> un des cheikhs qui y résidaient. Cette

<sup>1</sup> Cf. DUBART III p. 22, 296 trad. VII p. 206-208. PAVES II p. 1-3. MEXIAIS I p. 100-111. MOURAD I p. 118-119.

<sup>2</sup> Cette femme veuve d'Ali bey le Grand, avait épousé Mourad bey. Avant l'expédition française elle avait été en exil — en Suisse avec M<sup>lle</sup> Magnien. Bonaparte se vengea de la mort d'Ali bey, mais parvint sa personne. Elle avait pu être vue par les Français, et son salut lui reprocher. Surtout lui rendit visite plus tard. Les p<sup>as</sup> p<sup>as</sup> de cette femme les avec. Elle mourut en 1831 (DUBART II p. 107-113) III p. 19-208-256-257-278-280-IV, p. 265 trad. IV p. 203-V p. 22-VI p. 27-210-292, 301-VII p. 11-187, IX p. 213-232. CHARLES-HENRI DREPMER, p. 198, 25. CHARLES BOUX *Autour d'une route* p. 171. *Histoire scientifique* II, p. 297, III, p. 228, IV p. 1-V p. 11. MARCEL I p. 38. MARTIN II p. 54. MEXIAIS I p. 211-212-238-II p. 24-63, DE LA JOSQUIÈRE II p. 288-III p. 103-696. GUYON p. 339. ROUSSEAU I p. 229-314. BEAULY p. 71. DENERGAS p. 79-131-141-214-338-482. DOVIS *Égypte de 1802* p. 13-16-77-84-196-219, 246. DOVIS et FANTIER-JONES *Politique mameluke* I p. 36. DOVIS *Mohamed Ali, pacha du Caïre* p. 120. SAVARY *Les mamelouks de Napoléon*, p. 24, 36, DE LA JOSQUIÈRE III p. 39, *Description de l'Égypte* XV p. 253.

<sup>3</sup> Depuis trois générations cette famille avait été domiciliée à la Citadelle. Ce fut d'abord un certain Ahmed ben Mohammed, mort en 1178-1764 (DUBART I p. 264, trad. II p. 250. ALI PACHA III, p. 12) puis son fils Ahmed mort en 1201-1787 (DUBART II p. 120, trad. IV, p. 292) puis celui dont il est



et faites voir au grand jour votre obéissance. Le gouvernement vous a pardonné et a témoigné à votre égard de la pureté de ses intentions. Si vous avez l'arrière-pensée de vous révolter contre le gouvernement une seconde fois et de faire participer à l'administration de l'Égypte ces Mamlouks fétions, je ne veux pas y tremper. Et je vais repartir à Alexandrie d'où je viens.»

— Nous sommes tous ici répliquèrent les officiers, les esclaves de notre maître le sultan, soumis à ses ordres et à son autorité. Nous n'avons qu'un désir, mourir pour la cause de notre maître le sultan.

Là-dessus ils s'engagèrent par des serments solennels et c'est de cette façon que se termina la séance du divan.

Ainsi se passa le mois sacré de moharram. Le 6 safar 1210 (17 mai 1804), Abdim bey <sup>1</sup> l'Albanais remit la Citadelle sultanienne au pacha, qui y installa un contingent de janissaires.

Le 7 (18 mai), le pacha monta à la Citadelle <sup>2</sup>, salué par de nombreuses salves d'artillerie. Il y fit loger tout son État-major et ses services, comme le faisaient les anciens vizirs.

(208) Les Mamlouks campaient toujours autour de la capitale à l'est, tandis qu'une partie de leurs forces se tenait devant Guizeli dans le sud. Les Turcs et les Albanais bivouaquaient face à l'ennemi à l'extérieur de la ville. Chacun des deux partis vivait dans les trances. Les Mamlouks de la région de l'est étaient au nombre de trois cents cavaliers, auxquels s'étaient joints quelques Arabes. Les cavaliers avaient le cœur solide, rapides à porter des coups violents, ils se battaient comme des fous et nul ne pouvait leur résister sur le champ de bataille. Chaque jour il

<sup>1</sup> Abdim bey, frère de Hasan bey, resta très dévoué plus tard à Mohammed Ali. Il mourut en 1870 (DZARARTI, III, p. 348, IV, p. 3, 7, 8, 18-19, 33, 47, 51, 57, 59, 99, 116, 118, 146, 147, 172, 173, 230, 269, trad. VII, p. 410, VIII, p. 7, 17, 18, 39, 41, 73, 101, 110, 123, 143, 220, 239, 260, 265, 331-333; IX, p. 11, 113, 140, 223. MENZIES, I, p. 139, 164, 166, 188, 206, 207, II, p. 50, 53, 62, 150. *Histoire scientifique* IX, p. 266, 372. GUÉMAR, p. 99. DORIS *Mohamed Aly pacha du Caire*, p. 102. DEBILLY *Mohamed Aly et Napoléon* p. 159, 181, PLEST p. 14. SUDAN p. 27, 68.

<sup>2</sup> Cf. DZARARTI III, p. 295, trad. VII, p. 304. MENZIES I, p. 106. SAKI PACHA, II, p. 188.



particulièrement qu'on ordonnât une sortie pour repousser ces gaillards invincibles. Ils avaient également peur des habitants, lesquels, affamés, ne manqueraient pas de s'en prendre à eux et les feraient sortir de force. Ainsi il y avait danger de mort au dedans et au dehors. De toutes facons ils étaient saisis d'effroi et ils avaient plus d'un motif pour être affligés et tristes, car ces circonstances critiques les affolaient. 207 Des coups portèrent sur la Maison de Taher pacha, accusée de trahir les Turcs avec la complicité des Mamlouks — c'était une suspicion qui ne reposait sur rien, mais les soldats en parlaient entre eux<sup>1</sup>. Or Ahmed Khourchid pacha était un homme astucieux. Il reunit les officiers pour leur faire la communication suivante : « Votre attitude n'est pas plus nette que votre conscience, car j'en suis arrivé à connaître vos plus secrètes pensées. Si les Mamlouks ont pu s'établir sur la rive orientale, c'est grâce aux manœuvres de certains d'entre vous. » Son attention était de compromettre la Maison de Taher pacha. Or un combat venant de se dérouler entre les troupes et les Mamlouks qui entouraient le Caire — deux cents Albanais y avaient trouvé la mort et un commandant, Taher bey<sup>2</sup>, parent de Taher pacha, avait été fait prisonnier. Les officiers albanais saisirent cette occasion pour répondre au pacha : « Si nous complotions contre vous avec les Mamlouks, ces derniers ne nous auraient pas tué deux cents hommes. Ils ne nous auraient même pas infligé des pertes et n'auraient pas capturé Taher bey. » Mais Khourchid Ahmed pacha en profita pour leur déclarer : « Si vos affirmations sont sincères, si vous êtes réellement soumis à l'autorité de notre maître le sultan, maître de la gloire et de la grandeur, livrez-moi la Citadelle et sortez en masse pour repousser ces scelerats loin de la capitale. Exposez-moi vos projets pour l'extermination des Mamlouks, ces ennemis de la Sublime Porte.

Lesseps déclare formellement à la date du 14 juillet : « Le parti albanais est divisé en deux factions. Celle que commande Mohammed Ali est dévouée au pacha. Celle que commandent Hasan bey et Mehdi bey, nœuds de Taher pacha, quoique sous les mêmes drapeaux, menage le pacha et les Mamlouks. » (*Douss, Égypte de 1802, p. 251*).

<sup>1</sup> Taher bey, ultérieurement promu pacha, continua la lutte contre les Mamlouks, au service de Mohammed Ali. *Drasini, IV, p. 65*, trad., VIII, p. 143. *Douss, Mohamed Aly, pacha du Caire, p. 92, 94, 162*.

de canon, les rejoissances publiques et les feux d'artifice se prolongèrent pendant trois jours.

Des cet instant Mourchid Ahmed pacha commença à réunir des arçons et à constituer des dépôts de munitions. Il organisa de fabriquer des chevaux de frise<sup>1</sup> analogues à ceux qu'avait fait confectionner le capitain pacha Hasan lorsqu'il vint en Égypte en l'année 1200 pour combattre les Mamelouks selon ce que nous avons exposé plus haut. Les Mamelouks et assés du Caire eurent connaissance de la nomination au gouvernement de l'Égypte de Mourchid Ahmed pacha. Ils s'irent que le gouvernement Ottoman l'avait lunc d'en avoir purgé la capitale, ce qui fortifiait sa résolution de se débarrasser d'eux et de les exterminer. D'autre part, ils ne ignoraient pas, l'émir Mohamed bey El-Fihri étant comme par le passé décidé à rester séparé d'eux et à s'installer solidement en Haute Égypte avec des hommes à lui. Ils empruntèrent les célérités de leur situation. Ils étaient engagés entre deux feux, leurs ennemis du Caire et la Maison de l'émir Mohamed Bey El-Fihri. Ils convoquèrent un conseil de guerre et décidèrent d'occuper la partie orientale avec quelques troupes, d'envoyer des contingents à l'ouest et de contourner le siège du Caire de manière à arrêter l'approvisionnement d'en faire le blé et d'une façon si sévère que les troupes seraient contraintes de faire une sortie pour leur faire lâcher prise. Qui sait? Cela leur permettrait alors un retour de canon et le Divan aut puissant leur rendrait peut-être le pouvoir en Égypte.

Le 26 de ce mois (7 mai 1864) un escadron mamelouk, accompagné de plusieurs milliers d'Arabes, passa de l'ouest à l'est et le Caire fut ainsi complètement encerclé si bien que les habitants de la banlieue résiderent en toute hâte dans la capitale<sup>2</sup>. Le blocus fut rendu plus rigoureux et la place fut privée de vivres. Le 28 (9 mai) on ne trouvait au Caire, dans les magasins de vente ni blé ni autres grains. La consternation était générale et cette pénible conjoncture augmentait l'anxiété de la population et la panique des soldats. Les derniers redoutaient

<sup>1</sup> سكة حديد pour سكة حديد. BOZORJ I, p. 102, DOZY I, p. 776.

<sup>2</sup> Cf. DEBARTI, III, p. 293 trad. VII, p. 301-302, MERSIS I, p. 104-106. BOZORJ, *Égypte de 1802*, p. 217, 221-222.

pacha qui fut chassé du Caire la prise de pouvoir de Taher pacha l'Albanais au mépris des lois et des conventions. Nous avons alors envoyé notre vizir Ali pacha Djazairi remplacer Mohammed pacha. Il avait reçu la mission de faire sortir l'armée du Caire, de rétablir l'ordre dans le pays et la sécurité pour ses habitants. Dès son arrivée à Alexandrie, Ali pacha a informé notre Sublime Porte que ces détestables troupes avaient fermé la ville du Caire aux Mamelouks et que ces derniers rebelles à notre Sublime Porte refusaient d'obéir à nos ordres sultaniens, en lui interdisant de venir assumer ses fonctions et lui témoignaient des sentiments hostiles. Nous avons appris ensuite qu'ils l'avaient mis à mort par les procédés déloyaux et infâmes. Notre honte royale s'est convertie en fureur contre eux et nous avons confié le gouvernement de l'Égypte à notre illustre vizir Ahmed pacha Djazair. Nous lui avons décerné le sabre de la victoire. L'avons revêtu de la pelisse de la gloire pour qu'il assainisse notre vengeance, favorise la pacification, procure la paix aux sujets, protège le territoire de l'islam et mette à la raison ces gens sans yeux. Mais nous venons d'apprendre que les troupes égyptaises se sont levées pour combattre les Mamelouks ennemis de notre Sublime Porte et les ont expulsés par la force de la capitale, que Khouchid pacha est venu en toute hâte d'Alexandrie pour diriger ces troupes et préserver le Caire contre ces hordes impies. Aussi n'hésitons-nous pas à lui adresser un diplôme de nomination de gouverneur de l'Égypte, après avoir rapporté celle d'Achmed pacha Djazair. Nous promettons une amnistie générale à nos troupes égyptaises et leur accordons une entière sauvegarde, où qu'elles se tiennent et où qu'elles aillent. Telles sont les décisions contenues dans ce firman. Qu'on se garde bien de s'y opposer ou d'y contrevenir. Salut !

Après lecture de cette ordonnance impériale en séance solennelle du divan, les membres de ce conseil, officiers et notables, félicitèrent Son Excellence le ministre Khouchid Ahmed pacha. Des salves d'artillerie étaient tirées des forts et des tours et de la Citadelle. Cette cérémonie se termina le jeudi (206) 33 du mois sacré de moharram de l'année 1214, correspondant au 21 avril<sup>(1)</sup> de l'année 1804 (3 mai 1804). Les coups

(1) Ancien style.

concerne, que vous restiez en Haute Égypte ou que vous veniez au Caire, vous êtes assurés d'une sauvegarde absolue au nom de Dieu, du sultan et en mon nom propre. Vous serez traités sur le même pied que nous-même. » Telle fut la teneur de la lettre de Khourchid pacha à l'émir Mohammed bey Elî.

Le 19 de ce mois (30 avril 1804) on annonça le retour de Stamboul du trésorier de Khourchid pacha qui apportait au pacha de bonnes nouvelles : celui-ci recevait de la Sublime Porte sa troisième queue de pacha et était nommé gouverneur de l'Égypte. De grandes rejoissances publiques se déroulèrent avec de nombreuses salves d'artillerie : tous les officiers, les notables, les ulémas, vinrent en foule féliciter le pacha de sa nouvelle fonction. Le trésorier arriva de sa personne le lendemain 20 (1<sup>er</sup> mai) : de nouvelles salves d'artillerie vinrent célébrer cet heureux jour. La population y trouva le calme joyeux de cette accession de Khourchid pacha au poste de gouverneur car c'était un bonhomme. Elle était surtout ravie de savoir qu'Ahmed pacha Djazzar était écarté, car il leur inspirait une crainte terrible, comme nous l'avons dit en son temps. On connaissait sa brutalité et sa tyrannie : ce vizir, depuis qu'il gouvernait Damas, soit depuis 1718, avait confisqué des fortunes considérables aux riches et aux négociants de cette cité. Il avait mis à mort le mufti, un nommé Ibn Mourad, après lui avoir extorqué des sommes énormes. C'est pourquoi tous les habitants de l'Égypte tremblaient de sa nomination ; 1805 or celle de Khourchid pacha était officielle. Le 22 de ce mois (3 mai 1804) Khourchid pacha reunit un divan pour enregistrer officiellement sa nomination : assistèrent à cette séance le cadi de l'armée, tous les cheikhs et ulémas au grand complet, les officiers et les notables, pour entendre lecture des diplômes impériaux et témoigner de leur enregistrement. Voici le texte des firmans sultaniens revêtus de la signature impériale <sup>21</sup>.

« Notre Sublime Porte a connu la révolte des troupes contre Mohammed

<sup>21</sup> Cf. DIABARTI, III, p. 292, trad., VII, p. 299, MENGEN, I, p. 103-104, SAMI PACHA, II, p. 187, DOUIS, *Égypte de 1802*, p. 212, HALDAR CHINAB, II, p. 428.

<sup>22</sup> On lit un texte d'une teneur différente dans DIABARTI, III, p. 293, trad., VII, p. 300-301.

« Je ne comprends pas التراجية ».

braves, en vérité, c'étaient des héros au cœur de roc, intrépides, et on ne leur connaissait pas d'émules en ce domaine. Cette affaire s'était déroulée le 11 du mois sacré de moharram de l'année 1219 (29 avril 1804).

C'est alors que l'émir Mohammed bey Elî quitta sa résidence chez les védouins Ma'azi et arriva à Minieh en Haute Égypte, à trois jours du Caire. Mais il ne fit pas cause commune avec les autres Mamlouks chassés du Caire, car lui aussi désirait leur perte et leur extermination. Son plus grand ennemi était l'émir Othman bey Bardisi qui avait essayé de le tuer par trahison, ce que Dieu n'avait pas permis, pour des buts connus de Lui seul — nous en avons parlé en son lieu. Cet emir rassembla ses hommes à Minieh et fit bande à part.

204) Le 17 de ce mois (28 avril 1804) l'émir Mohammed bey Elî envoya au Caire un de ses kachefs, Ali kachef Chaynah<sup>1</sup>, porteur des firmanes du gouvernement ottoman que les Anglais lui avaient communiqués en son temps et qui accordaient une amnistie entière aux Mamlouks les autorisant à se fixer au Caire, avec l'émir Ibrahim bey le Grand comme cheikh el-beled et l'émir Mohammed bey Elî en qualité de defterdar.

Le 18 de ce mois (29 avril 1804), le pacha reçut un divan auquel reçurent les ulémas et les officiers pour leur donner lecture de ces firmanes. Le kachef qui les avait apportés fut gratifié d'une somptueuse peisse et reçut au cheik muni de sa selle. Le pacha promit de donner une réponse, dont voici le passage essentiel : « À la suite du conflit qui a opposé l'armée gouvernementale à Ibrahim bey et à Othman bey, suivi du départ des Mamlouks du Caire nous avons exposé à la Sublime Porte les combats qui en avaient résulté ajoutant que les Mamlouks avaient été chassés du Caire. Nous attendons maintenant les instructions de la Sublime Porte et nous agissons en conséquence. En ce qui vous

<sup>1</sup> Cf. DIABARTI, III, p. 192 trac, VII, p. 298-299, SAWI RACHA, II, p. 187, HAYDAR GHURAN, II, p. 398-399.

« Elî bey a fait l'offre au gouvernement du Caire de chasser lui-même les beys ses ennemis, si on voulait lui accorder la province de Guirguch. On croit que la proposition sera acceptée. » DOUX, Égypte de 1802, p. 400.

leurs lances aiguës ils fondirent sur ces cavaliers comme les rapaces. Les Arabes se précipitaient en poussant des cris aussi horribles que le croassement des corbeaux et massacraient leurs ennemis comme on égorge des agneaux. Devant l'impétuosité de cette offensive, les Albanais et les Seymens décampèrent et, pressés par cette masse furieuse, se jetèrent en grand nombre dans le Nil et en perit plus de mille en très peu de temps sans leur compte des blessés. (203) Mohanmed Ali était loin du champ de bataille, du côté de Oumrak. Dès qu'il connut cette nouvelle, il monta à cheval et emmena ses troupes à l'attaque des Mamlouks et des Arabes. Les Mamlouks reculèrent et, au cours de leur retraite, sept de leurs hommes eurent la tête tranchée. L'emir Hosein bey Ouah, ancien mamlouk de Mourad bey, y trouva la mort. Il était un des beys promus en 1118. Ce fut aussi le sort de l'emir Ismaïl bey, ancien mamlouk et gendre de l'emir Ibrahim bey également de cette promotion. L'emir Yahya bey, préfet de Rosette, reçut une grave blessure à laquelle il ne devait pas survivre. Il était un mamlouk de l'emir Othman bey Bardisi. Mohanmed Ali reçut une légère contusion. Un grand nombre de Mamlouks et d'Arabes furent tués. Ce fut une mêlée horrible, à la suite de laquelle les Mamlouks durent s'enfuir. Le dimanche l'armée retira en masse, ce qui calma la peur des fauques et donna confiance aux soldats eux-mêmes. Au début, on avait vu arriver de nombreux blessés, ainsi que des soldats nus, ceux qui s'étaient précipités dans le Nil à la suite de la charge des Mamlouks, armés de lances indiennes et montés sur leurs pur sang arabes. On avait cru que toute l'armée était anéantie. Or dans la matinée, on apporta des têtes coupées qu'on exposa au Bab Zouedeh, au centre de la ville pour tranquilliser les troupes et les habitants, et l'on répandit la nouvelle que les Mamlouks étaient en fuite — tout le monde fut rassuré. L'effectif des Mamlouks qui avaient participé à cette affaire ne dépassant pas deux cents cavaliers, secourus par une poignée d'Arabes. Les Albanais et les Seymens s'étaient d'autant plus émerveillés du cran de ces

---

<sup>(1)</sup> Voir sur ces événements *Sinnarico. Regno I* p. 139. *Dois Egypte de 1802* p. 212, avec cette oraison funèbre sur Hosein bey Ouah : « Il a enfin expié toutes les horreurs dont il s'est rendu coupable au Caire (ce n'est pas cependant le féroce et trop fameux Hosein bey surnomme le Juif) »

courant se proposèrent d'empêcher cette escadre de sortir et de lui barrer la route.

Le mercredi 7 (18 avril 1804) les Mamlouks formèrent un cercle continu autour de la capitale — on les voyait caracolier et faire mille évolutions. Les troupes gouvernementales passèrent de la capitale à Ezbahen et à Guizeh. Mohammed Ali se dressa en personne et ordonna aux troupes d'aller combattre les Mamlouks <sup>1)</sup>. Il partit le jour même alla piquer ses tentes à Guizeh — on fit acheminer ses canons et ses munitions ainsi que toutes les troupes. Plus de deux cents pièces d'artillerie furent ainsi rassemblées. Avant son départ il avait vu un officier qui essaya de s'opposer à la sortie des troupes.

Cette mobilisation s'effectua néanmoins et le vendredi 9 (20 avril 1804) les troupes du Caïre attaquèrent un nomade arabe qui fut entièrement pillé — trois Arabes furent tués, dont les têtes furent rapportées et jetées dans l'étang de Elzékieh, devant la maison du pacha. Quelques jours auparavant les Mamlouks avaient envoyé dire aux ulemas et aux cheikhs du Caïre : « Vous savez que les troupes vont venir nous combattre. Pour assurer la tranquillité du pays et de ses habitants, l'empire de l'Égypte doit appartenir exclusivement à nous-mêmes — et aux chefs de cette armée. Si les troupes ne sortent pas de leurs retranchements nous bloquerons toutes les issues et nous paraliserons toutes les communications du Caïre à l'est comme à l'ouest. Vous laisserez tous mourir de faim. » Les ulemas en informèrent Mohammed Ali — qui eut de la colère et déclara : « Il faut que j'aille les combattre — ou je les exterminerai, ou j'y perdrai toute ma fortune. » C'est à ce moment qu'il partit à Guizeh, comme nous venons de le dire. Ses troupes le rejoignirent — et son camp et ses tentes furent dressés entre Guizeh et Ouarak, c'est-à-dire sur le terrain d'Ezbahen, en face de Boulak. Cela formait une armée imposante.

Le dimanche 11 de ce mois <sup>2)</sup> (22 avril 1804), à l'aurore, les Mamlouks attaquèrent les Turcs et les Albanais avec leurs sabres tranchants et

<sup>1)</sup> DUBART, III, p. 292; trad., VII, p. 298.

<sup>2)</sup> Cf. DUBART III p. 292, trad. VII p. 298. — DAVIS *Politique mamlouke* II p. 150, 153, 156, 151, 219, 220, 226, DAVIS *Égypte de 1802* p. 215-218. — SAMMARCO, *Regno*, I, p. 139.



Le 5 de ce mois (16 avril 1804), les bandes mamelukes et un contingent d'Arabes se présentèrent sous les murs du Caire du côté de l'est et de l'ouest. Le 6 (17 avril) la garnison du Caire fit une sortie pour les déloger et une bataille s'engagea qui dura toute la journée. L'armée gouvernementale supporta très mal ce choc et éprouva beaucoup de pertes. La population avait vu avec joie se terminer l'année 1218, tellement elle avait représenté de difficultés, de dangers, de peines et de guerres, et les Carottes au ruraient bien de l'année 1219, dans l'espoir de trouver enfin le calife. Quel fut leur désenchantement ! Les événements étaient entravés, l'autorité s'en allait à la dérive, les émeutes se prolongeaient, les luttes continuaient, et les nouvelles qui parvenaient journellement de province étaient moins que rassurantes <sup>1</sup>.

Des bruits circulerent pendant ce mois, du départ de Toulon et la flotte française <sup>2</sup> elle était forte de plus de cinq cents bâtiments, vaisseaux de haut bord et navires plus petits, chargés de nombreuses troupes et munis d'une puissante artillerie. Tous (à l'est comme à l'ouest), étaient affolés de ce déplacement, qui les remplissait d'une crainte terrible. Leurs ennemis les Anglais, dès qu'ils furent au

<sup>1</sup> Cf. DIABART III, p. 292 trad. VII, p. 298. *Histoire scientifique*, IX, p. 177, 168. *Droits Politique mameluke* II, p. 150.

<sup>2</sup> Nous avons l'occasion de signaler de semblables bruits (c-dessus p. 292) « infailliblement écrit », selon Durand Viel (cf. p. 26), dès que la flotte française sortait l'escadre de Nelson comme par une obsession qui pesait sur toute la stratégie et la politique du monde — accoutant dans les eaux égyptiennes où elle suscitait une alerte générale. »

L'Égypte craignait la chose encore en 1805 (Droits, *Politique mameluke* II, p. 209-210, 223, *Droits Mohamed Aly pacha du Caire* p. 6, 16, 39, 67, 68, CHARLES-ROUX *L'Angleterre et l'expédition française* II, p. 335, 348, 349, 353; *Hist. de la nation égyptienne*, VI, p. 35).

Napoléon y pensa lui-même à plusieurs reprises entre 1808 et 1810 (DIABART, *Mohamed Aly et Napoléon*, p. xxi, xiv, WYKASSO, I, p. 91). Naturellement les Anglais avaient l'Égypte. DIABART *Mohamed Aly et Napoléon* p. 7, 13, 198, MENJES I, p. 317, 445, 446, Le bruit en courut dans le pays en 1810 (DIABART, IV, p. 120, trad. VIII, p. 127, SAMI PACHA, II, p. 219).

On craignait encore cette invasion en 1815, après le retour de Née d'Ébe, DIABART, IV, p. 230; trad., IX, p. 119).



syrien depuis el-Arich jusqu'aux confins d'Alep la Blanchâtre. Il y fit preuve d'une dureté devenue proverbiale — était un despote barbare, qui faisait trembler tous ses sujets par ses manières autoritaires. On parlait de ses vues politiques profondes, de son influence, de la durée de son pouvoir et aussi de ses libéralités. Il appartenait à une grande famille, et il fut personnellement une curiosité de son siècle. Nous en avons beaucoup parlé en des passages saillants de cet ouvrage (La raison de la nomination d'Ahmed pacha Djézzar à l'administration de l'Égypte était la suivante : lorsque le gouvernement ottoman se rendit compte que les Mamlouks se refusaient à exécuter ses ordres, communiqués par son vizir Ali pacha Djézairli, que les Mamlouks s'étaient revoltés contre ce dernier et l'avaient mis à mort en dehors du Caire, les ministres de la Sublime Porte s'étaient mis en fureur et un khatti-chérif de Sa Majesté le sultan Selim fut adressé à Ahmed pacha Djézzar pour lui confier la direction du territoire d'Égypte. Il reçut à cette occasion un sabre et une magnifique pelisse de fourrure — le sabre étant le symbole de la vengeance à exercer, de la rigueur d'une constitution à établir, de l'extermination des Mamlouks, enfin de l'introduction de la manière forte pour faire reconnaître en ce pays l'autorité de la Sublime Porte, par le canal de ce ministre aussi imparable qu'un fauve déchaîné.)

Cependant les Mamlouks occupaient toujours le nuzh avec des forces importantes, ruinant la région, interceptant les routes et empêchant tout transit. Khourchid pacha et ses troupes résidaient au Caire et la population de la capitale souffrait de l'arrêt de l'activité commerciale, de la ruine des villes et des bourgs. Tout le monde attendait le retour de la paix et la fin de ces tumeurs. C'étaient des jours pénibles et douloureux par suite de la suppression de toute garantie légale, du désaccord des gouvernants. Le désordre augmentait, l'hypocrisie devenait générale, le discordé reynaît et les amities fondaient. Les Mamlouks restaient divisés : un groupe occupait la partie orientale du pays ; l'autre régnaît sur le sud. Leur Mohammed bey Elh était resté dans les régions orientales chez les Arabes Maazi, comme nous l'avons dit. Il entretenait une correspondance très active avec Khourchid pacha et avec le commandant en chef Mohammed Ali comme nous allons le montrer,

Le jeudi 2 (13 avril 1804), le préfet, passant dans la rue Ghourieh, frappa un musulman qui contrairement à l'usage, ne s'était pas levé à son approche. Les habitants de la rue se rassemblèrent en un clin d'œil et, formant un groupe imposant allèrent trouver les ulemas de la ville pour les engager à protester : pendant ce temps, les boutiques se fermaient. Les ulemas se dirigèrent vers l'hôtel du pacha et lui exposèrent qu'à la suite des agissements du préfet, les commerçants de la ville avaient fermé leurs magasins. Le pacha les apaisa et promit d'infliger un blâme au préfet, sur quoi les ulemas se retirèrent.

Le même jour, des nouvelles venues de Damiette apprirent qu'Ahmed pacha Djézzar qui était gouverneur de Syrie, venait de recevoir des nouiments de la Sublime Porte le nommant gouverneur de l'Égypte<sup>2</sup>. Une fête publique de trois jours avait été célébrée dans tous ses domaines, au cours de laquelle de nombreuses salves d'artillerie avaient été tirées. Ce fut en Égypte une véritable terreur car la plupart des gens redoutaient la cruauté de ses procédés et ses injustices crânes. Il y avait vingt-neuf ans que ce vizir résidait à Saint-Jean-d'Acre, où il avait établi une administration solide. Plus tard, à cette province on avait ajouté tout le territoire

<sup>2</sup> Détails légèrement différents dans DUBOIS III p. 291-292, trad. VII, p. 297.

<sup>3</sup> En annonçant cette nomination à l'ambassadeur de France à Constantinople le ministre ottoman des Affaires étrangères se contentait à dire : « La Sublime Porte a pris le parti de donner le commandement de l'Égypte à Djézzar pacha. Il a prouvé de tout maître dans l'ordre : il domine les ports ; en repoussant Djézzar pacha est très puissant dans cette partie du monde : il a les armes qu'il peut désirer : il est riche : il pourrait trouver au besoin 100 000 hommes, il lui sera facile par conséquent de solder les troupes et de leurrer celles qui devraient s'éloigner. C'est un héroïsme de fatigue et de courage. Les Arabes le craignent ».

De son côté Lesseps déclare : « Il y a eu de grandes rejoissances à ce sujet à Saint-Jean-d'Acre et Djézzar a expédié six dragonnaires pour l'annoncer au Caire. Cet événement donne lieu à mille conjectures différentes ».

Cf. *loc. cit.*, Égypte de 1802 p. 183-189-193, 199-210. *Histoire scientifique* IX p. 163, *Première* III p. 208. DUBOIS *Politique mameluke* II p. XVII-XVIII 118-120 ; HADDAD CHENAR, II, p. 397.

En mai 1799 Bonaparte avait rendu compte au Directoire que Djézzar pacha avait été nommé gouverneur d'Égypte (cf. *loc. cit.* JOURNAUX IV p. 169-199).

l'année 1919, et il n'a pas de quoi payer les soldes, car les caisses sont vides, les provinces de la Haute Égypte sont entre les mains de l'ennemi, le reste du pays est appauvri par suite des exactions et des taxes arbitraires. Ce ne sont que poussiers et cendres, et les habitants sont brisés comme tessons de poterie. En conséquence nous garderons quiconque accepte de vivre sans solde et se contente de sa situation, que celui qui ne veut plus servir n'ille ou bon lui semblera. Votre maître ne prétend pas forcer l'un de vous à demeurer contre son gré. Le reliquat des cinq mois de solde sera payé intégralement par Son Excellence votre maître, et l'on va commencer dès maintenant ces versements. Le conseil se clôture sur ces déclarations, qui n'étaient qu'une ruse de ce personnage habile, d'une suprême roquerie. Il savait que les troupes n'avaient plus d'influence, surtout les Albanais qui ne pouvaient plus s'en aller ni par terre ni par mer, puisque leurs ennemis tenaient la campagne en leur d'eux. Il supprimait donc pour eux tout espoir de récupérer leurs soldes, leur interdisant de tourmenter constamment le pacha et leurs officiers pour les réclamer et de se révolter de ce fait, comme ils en avaient la détestable habitude. Ils furent obligés de se satisfaire de cette solution. Ceux qui espéraient dominer dans ce pays, ils avaient peur et quittaient toutes les occasions de s'échapper. De tous côtés ils étaient saisis à l'inquiétude et à la crainte, ils redoutaient énormément les Mamlouks, et leur terreur venait de ce que ces derniers étaient puissants par les richesses dont ils s'étaient emparés et qu'ils avaient converties en or et en argent, ce qui représentait des fortunes considérables.

(200) Voilà donc exposés les événements qui marquèrent l'année 1918, du début à la fin. Ce fut une période atroce, avec de cruelles péripéties. Le peuple avait jusqu'à la lie des coupes d'amertume, des hommes périrent au cours de ces révoltes incessantes, dans les montagnes comme dans les plaines. L'année se termina au nord, nous implorons Dieu pour que, dans sa bonté, Il ait pitié de ses serviteurs, car il est bon et généreux.

Le mercredi 31 mars 1919 correspondit au 16 moharram 1919 (12 avril 1904).

<sup>1</sup> Toujours de l'ancien style, voir ci-dessus p. 192, n. 1.

Mohammed Ali était donc revenu au Caire après la retraite des Mamlouks ; il était suivi de toute l'armée. La situation se stabilisa, l'effervescence se calma et l'émeute cessa jusqu'à la fin de ce mois.

On fit sortir Saïyid Ali-pacha<sup>1</sup> du Caire — il fut envoyé à Alexandrie et de là à Constantinople. On exposa à la Sublime Porte que l'on avait expulsé les Mamlouks du Caire — on en avait, écrivait-on, exécuté dix, les autres avaient fait leur soumission et sollicité leur pardon. On envoyait avec Saïyid Ali pacha dix têtes des principaux soldats albanais, pour apaiser la colère de la Sublime Porte, irritée de leurs crimes. Le pacha convoqua un divan, auquel assistèrent tous les officiers. L'orateur fut son chef d'état-major Othman agha Khazindar (193) ce dernier, on se le rappelle, d'abord au service de Mohammed pacha, l'avait trahi au bénéfice de Taher pacha, auquel il avait livré la Citadelle, comme nous l'avons conté en son lieu, après l'assassinat de Taher pacha, il s'était mis à la disposition de Mohammed Ali, puis étant devenu le chef d'état-major de Khourchid pacha dès son arrivée. On assurait que ces diverses mutations avaient fait de cet Othman un homme averti et expérimenté, ce qui lui permettait, avec son esprit plein de roublardise, de résoudre les affaires les plus compliquées par des conseils très pertinents. Il prit donc la parole au divan, au nom du pacha, et harangua les officiers : « Notre maître vous dit que les troupes réclament dix mois de soldes arriérées jusqu'à la fin de dhoul-hidjja de l'année 1218. Mais, comme au temps des Mamlouks, elles avaient renoncé à cinq mois, il ne leur reste dû que cinq mois. Nous avons établi les comptes et nous avons constaté qu'elles en ont touché une partie, qu'une autre partie est imputable aux villages et que le reste leur est réellement dû. Conformément à ces renseignements, Son Excellence le pacha vous fait dire que l'année 1218 s'est terminée convenablement. Nous entrons dans

<sup>1</sup> Cf. MERSIN I p. 102-103, DUBOIS IV p. 24 trad. VIII p. 51.

« Ma bourse, écrit Lesseps, a été ouverte et mes soins prodigués au malheureux et à notre prisonnier Saïyid Ali, et j'ai interposé mes bons offices pour que — soit ce frère d'Ali pacha que Mohammed pacha — ni même ni eussent pas la tête tranchée » (Doux, *Égypte de 1802*, p. 191).

au Caire dans une posture humiliée. C'était le dimanche 27 dhoul-  
hidja 8 avril 1804. Tous les esprits étaient surexcités par cette  
guerre contre les Mamlouks. Le lundi le commandant en chef Mohammed  
Ali rentra très inquiet. On fit publier ce communiqué : « Les Mamlouks  
sont repartis en Haute Égypte nous sommes victorieux et tenons la  
situation bien en main ». La rumeur qui laissait croire que l'ennemi  
renonçait à la lutte et s'était replié, était démentie. On disait, en effet,  
que le bey Ibrahim bey avait convoqué les Mamlouks. Une réunion avait eu lieu  
pour rétablir la concorde avec le bey Mohammed bey Elî le Grand.<sup>1</sup>  
Le bey Marzouk<sup>2</sup> fils de Ibrahim bey et d'autres beys lui avaient  
été dépêchés pour l'amadouer et l'amener à pardonner la trahison dont  
ils s'étaient rendus coupables à son égard. Désormais unis ils formeront  
un seul parti contre leurs ennemis communs. Les correspondances et  
les tractations se poursuivirent, mais en vain. L'intéressé ne voulant  
pas renouer avec eux et se refusant à les aviser. Les délégués revinrent  
désappointés. Nous en reparlerons.

<sup>1</sup> Le consulat de France annonce que le 11 avril « on a tiré le canon de réjouis-  
sance à cause de la victoire remportée la veille sur les Mamlouks qui ont été forcés  
de se retirer vers le Bahariy avec la perte de 25 à 30 hommes. Mohammed Ali  
et son armée sont rentrés en triomphe et tous les chefs Egyptiens assemblés au  
Divan pour discuter les opérations ultérieures. On cache le nombre des Arabes  
morts, suivant l'usage. Il paraît que des Arabes et des Maghrébins qui se sont  
joints aux Arabes ont pillé le bagage des Mamlouks qui se retiraient » (Doux,  
*Égypte de 1802*, p. 199-200).

<sup>2</sup> Cf. MESCUI I, p. 103, Doux, *Égypte de 1802*, p. 199.

<sup>3</sup> Marzouk bey fut en instant emprisonné par le grand vizir au Caire en 1804  
et mourut en 1805. Il continua à combattre Mohammed Ali et Drovetti annulant  
même sa mort en combat en 1807. Plus tard il fit la paix avec Mohammed Ali,  
qui le nomma préfet de la rive gauche. Il perdit dans le massacre des Mamlouks en 1811  
(DUBANT, III, p. 201, 283, 243, IV, p. 78, 79, 92, 93, 121, trad., VII, p. 68,  
273, 396, VIII, p. 171, 172, 224-225, 295-296, MESCUI I, p. 188, 327,  
319, 349, 367, 368, *Histoire scientifique*, IV, p. 21, 42, 467, Pérox, II, p. 15,  
Larier, p. 202, 203, 216, ALI PACHA, XIV, p. 73, SAMI PACHA, II, p. 211, BOLIN  
et FAWTIER JONES, *Politique mameluke*, I, p. 423, Doux, *Mohamed Aly pacha du Caire*,  
p. 167, DUBANT, *Mohamed Aly et Napoléon*, p. 13, GUERARD, p. 87, 88, Doux,  
*Égypte de 1802*, p. 26, 242).

pacha fit sortir de la capitale les soldats qui s'y cachaient et qui furent recherchés par les gardes et les caporaux. Des patrouilles parcoururent les rues en proclamant en turc que tout soldat qui passerait la nuit en ville pourrait être exécuté par les soins du préfet ou de l'agha, à ordre du pacha, de Mohammed Ali et des autres officiers. Après la prière publique, les soldats commencèrent à quitter la ville pour se diriger sur Guizeh. Ils étaient épouvantés d'avoir à se mesurer avec les Mamlouks car ils avaient éprouvé leur valeur et leur audace. Certains couraient se dissimuler dans les maisons d'habitation. Enfin la capitale fut vidée de ses militaires et il n'y resta plus que le pacha et sa garde particulière. Lorsque ces troupes furent concentrées à Guizeh, Mohammed Ali, leur commandant en chef, les rassembla pour réciter plusieurs *Fatîha* — il les harangua pour les encourager — comme le font les officiers avant une bataille. Après la prière du coucher du soleil, ce fut l'heure où chacun trouvait l'adversaire qu'il cherchait. Les armées s'entrechoquèrent. Quelle lutte terrible de feux brûlants, de cavaliers lancés au galop, de braves qui s'exposent, d'Arabes hurlant tels des corbeaux ! L'acier brilla, le nomme vaillant se montra, le lâche eut peur, les rangs se confondirent, les deux parts se heurtèrent, les têtes branlèrent comme remuant les feuilles des arbres. La lutte dura du début de la nuit à la chute de jour et se prolongea sans discontinuer jusqu'à ce que la nuit devint de nouveau obscure. Ce fut alors une horrible boucherie, dans une extrême confusion, dont les ténèbres accentuèrent l'effroi. Quand pointa l'aurore du lendemain, le feu cessa et les étincelles s'éteignirent, le champ de bataille fut abandonné par ces braves qui s'étaient battus comme des lions fougueux. Les combattants revinrent à leur camp beaucoup avec des membres brisés (198). Combien de crânes d'Arabes et d'Égyptiens ont amorcés les cadavres emplissaient cette vallée. Au pied de ce sanglant débris, le chagrin était impuissant et la douleur était poignante. Il n'y avait plus qu'à se repentir et à porter le deuil. Ces combats avaient duré trente-six heures, causant la mort d'un grand nombre d'Arabes, d'Albanais, de Séymens. Les armées se séparèrent, les Mamlouks cessèrent de se battre et se retirèrent dans les montagnes, renonçant à la lutte, à la guerre, à la violence et à la dispute. Les Turcs et les Albanais, par groupes d'isolés, revinrent avec des visages décomposés et rentrèrent

puis son abandon de la cordialité et de la sincérité. Après lui vinrent les Mamlouks de Mohammed Aboul-Dhabab si célèbres. Ils correspon-  
drent avec le même gouvernement, comme cela a été exposé plus haut,  
et c'est pour cette raison que les vœux des Puissances s'ouvrirent avec  
convuitise sur cette contrée. C'est pourquoi aussi le sultan éprouva de  
la repugnance envers ces Mamlouks et envisagea toutes sortes de repré-  
sailles à leur égard leur tendant diverses embûches pour consommer  
leur perte et leur extinction, pour en délivrer le pays. Au surplus, ils  
perdirent l'affection des habitants lorsque ceux-ci constaterent leur  
mauvaise foi, leurs rancunes mutuelles, qui dépassaient les limites.  
La population se mit à vouer à ces Mamlouks une hostilité tenace et  
une sourde haine. Pourtant, plus que d'autres, les Mamlouks étaient  
pourvus d'un excellent sentiment religieux, ils étaient animés d'une  
certaine mansuetude envers la population, puisqu'ils avaient fait souche  
dans le pays, qu'ils y avaient grandi à l'ombre du trône, qu'ils avaient  
sucé le lait de ses mamelles et qu'ils en étaient devenus des enfants  
attachés. Mais dans sa sagesse, la Providence avait déjà pris une décision,  
puisque rien ne se produit dans l'univers sans sa permission, que ses  
noms soient exaltés ! Tel est le sort des nations dans le monde, elles  
grandissent dans l'union et l'accord, et disparaissent dans la division  
et la discorde, elles prospèrent par la justice et sont détruites par l'in-  
iquité. Ce gouvernement mamlouk voit poindre la fin de ses jours, car  
ses institutions périclitent, ses jugements manquent de logique, (197)  
ses chefs deviennent corrompus et leurs désaccords s'accroissent. Gloire  
à Celui qui régit tout à sa volonté qui gouverne ses créatures comme  
il l'entend ! Quelle tristesse de voir disparaître avec ces héros les bienfaits,  
les vertus, la générosité ! On évoque les évolutions de cavalerie, les  
combats singuliers, les mêlées sauvages, le choc des lances. Ils ahaient  
la force extrême, la vaillance la plus rude à une générosité qui se pro-  
ciguait à tous. Plus leur nombre diminuait, plus croissaient leur valeur et  
leur endurance. En sept ans, de 1213 à 1218, ils ont été anéantis par  
les guerres, les épidémies, et réduits à un nombre infime.

Mais revenons à notre récit. Le 23 de ce mois (4 avril 1804), Mo-  
hammed Ali était parti à Guizen, où il avait établi son camp et dressé  
ses tentes face aux Mamlouks. Le vendredi 25 (6 avril 1804), Khourchid



Durant cette période de combats, les Mamlouks se battirent la tiane au cœur contre les troupes et la population du Caire car ils avaient éprouvé leur trahison, leur perfidie, leur fourberie, leur sang-gêne à l'égard des maisons privées et des entrepôts qui avaient été pillés leur manque de respect à l'égard des familles qui avaient été molestées. Ces Mamlouks avaient été des hommes remarquables d'une belle énergie, auxquels on ne pouvait résister sur le champ de bataille ni tenir tête dans les mêlées. On se rappelait la multitude de leurs chevaliers. Autrefois ils rugissaient comme des lions, aujourd'hui ils soupiraient amèrement sur les malheurs qui les avaient frappés. Ils se rappelaient (196) la dynastie circassienne, qui avait eu la maîtrise de l'Égypte. Ils avaient vu s'élever puis son destin et avaient assisté à son déclin, c'était enjoud'hui leur tour. Ce fut ensuite la splendeur de cette orgueilleuse Maison, connue sous le nom de *Kasidaglih*<sup>1</sup>, maintenant disparue, tristement renommée pour l'amertume qu'elle dispensait. La famille mamlouke avait poussé depuis de longues années en Égypte, elle avait étendu ses rameaux, développé ses branches, installé solidement ses racines, elle s'était manifestée sans retenue avec une tyrannie sans cesse accrue. Malgré ses bases si fermes, elle n'était pas immuable. Intrepide dans les batailles, elle se maintint contre revers et catastrophes. De son fait de nombreuses personnes périrent et des armées furent anéanties. Car elle tint tête aux Français pendant trois ans et s'opposa à l'Empire ottoman pendant de nombreuses années sans desespérer, et ce n'est pas fini. Elle combat dans toutes les provinces de l'Égypte, au nord comme au sud, détruisant tout, semant la ruine et la mort. L'Égypte fut citée comme exemple entre les États pour ses querelles et ses dissensions. Ces événements et ces catastrophes, dont les Mamlouks furent les principaux responsables, se succédèrent sans interruption sur cette contrée qui était heureuse, sur cette perle unique jusqu'à l'apparition de l'émir Ali bey le Grand, en révolte contre le gouvernement ottoman. On connaît ses tractations avec le gouvernement de la Russie moscovite, ses collusions impies avec les Puissances occidentales au mépris de la religion de l'État.

---

<sup>(1)</sup> Cf. Dext, p. 270. — Je remercie mon ami Bishr Farès de m'avoir aidé dans la traduction de ce morceau.



encouragés par les clameurs des femmes, trois beys sortirent des rangs brandissant leurs sabres étincelants et leurs énormes lances au galop de leurs coursiers rapides, poussant des hurlements stridents tels des cris d'épervier. Ce fut le signal du carnage car en même temps, la cavalerie des Athabais et des Seymens s'elancait à la rencontre des Mamlouks et des Arabes. Les derniers furent culbutés et s'enfuirent. (19) Ils se réfugièrent dans une caverne sur un point culminant au sommet duquel se tenait l'emir Hosein bey le Juif avec son bataillon. Il envoya de nombreuses décharges d'artillerie qui firent des ravages parmi les cavaliers turcs et athabais. C'est alors que cette cavalerie fut enveloppée par les Mamlouks, surpissant de tous côtés avec leurs epees tranchantes et leurs lances effilées : il s'en fallut de peu qu'elle ne fut anéantie, mais l'élan des Mamlouks après l'attaque fut arrêté par la fusillade soutenue d'un corps d'infanterie, qui leur interdit l'approche des portes de Guizeh. Les Mamlouks refluerent à leur point de départ, à leur campement et à leurs tentes. Les troupes rentrèrent à Guizeh après avoir laissé trois cents morts sur le terrain sans parler des blessés. La plupart des tués étaient des cavaliers et des officiers.

Le lendemain matin 22 dhoul-hidjja (13 avril 1864), les troupes et la population se reveillèrent dans le désarroi le plus complet. Les portes du Caire étaient fermées pour empêcher les soldats de quitter leurs positions et de pénétrer en ville. Dans la matinée on ouvrit les portes pour donner accès aux blessés.

À compter de ce jour, cette guerre entre les troupes et les Mamlouks devint acharnée. Dans l'après-midi, le pacha ordonna au reste de la garnison de se rendre à Guizeh. Ce fut une tâche assez rude, car après que les officiers eurent communiqué cet ordre, il fallut user du bâton. Les soldats couraient se cacher dans les maisons particulières, ou les gardes, accompagnés de caporaux, les dénichaient et les faisaient sortir.

Le mercredi 23 dhoul-hidjja (14 avril 1864), l'ensemble des troupes était installé à Guizeh et le pacha n'en avait conservé qu'une faible partie. Mohammed Ali établit son camp et dressa ses tentes sur le territoire de Guizeh. Les Mamlouks n'avaient pas bougé de leurs positions, depuis Zaouiet el-Masloub jusqu'au delà des Pyramides. L'emir Ibrahim bey était présent avec un corps de réserve commandé par Othman bey Bardisi.

libre la circulation et à permettre l'introduction des *exotiques* en ville, ce qui accélérerait le ravitaillement et ferait baisser les prix. Sur une promesse formelle qui leur en fut faite, les Cairetes se tranquilliserent. Toutefois une partie de l'armée s'obstinait à déclarer : « Nous n'irons pas combattre les Mamlouks avant d'avoir touché nos soldes et nos allocations ». De leur côté, le pacha et le commandant en chef Mohammed Ali disaient : « Nous sommes hors d'état de débourser quoi que ce soit tant que nos ennemis intercepteront les routes, interdiront les importations en tenant les débouchés de la Haute Égypte. Faites une sortie pour les refouler. Alors tout le pays sera ouvert, tout le monde nous obéira et il nous sera facile de recueillir de l'argent. Nous saurons où le trouver et nous donnerons à chacun son dû ». Telle fut la réponse de Mohammed Ali aux troupes et à leurs officiers.

Ce même jour arrivèrent les troupes albanaises qui se trouvaient en Haute Égypte<sup>1</sup> au nombre de sept cents hommes environ. En même temps, tous ceux qui étaient casernés dans les provinces et les chefs-lieux, par exemple à Rosette, Damiette, Mansourah, Mehalla, se rassemblèrent au Caire. L'ensemble de la garnison atteignait des lors environ dix mille hommes.

Le lundi 21 de ce mois, 2 avril 1804, le pacha tint un *divan* auquel il convoqua tous les officiers pour leur enjoindre d'aller affronter les Mamlouks à Guizeh. À l'unanimité, en plein conseil, ils déclarèrent : « Nous n'avons pas nous battre tant que nous n'aurons pas touché nos soldes ». Or c'était une comédie combinée entre le pacha et les officiers, pour que ce refus, porté à la connaissance des Mamlouks, endormie leur méfiance. La séance se termina donc sur cette manifestation de volonté bien arrêtée de ne pas combattre. Or le soir même, Mohammed Ali emmena un détachement à Guizeh, où il pénétra par surprise, à minuit il attaqua les Mamlouks et les Arabes à la tête de ses troupes turques et albanaises, derrière les Pyramides. Les Mamlouks étaient sur leurs gardes, et une bataille très violente s'engagea<sup>2</sup> les Arabes chargèrent,

<sup>1</sup> Cf. DIAMANT III, p. 288 trad. VII p. 289 MESSIS I, p. 102.

<sup>2</sup> Cf. DIAMANT III p. 288 trad. VII p. 289 MESSIS I p. 102, Doux, *Égypte de 1802*, p. 198-201.

pacha invita les troupes et les notables à encourager l'armée à la lutte contre les rassemblements mamlouks, formés aux portes de la capitale, la débloquer pour rendre possible l'entrée des cereales et rassurer les habitants par l'afflux de ressources.

Le 16 (28 mars 1804), le pacha rendit une ordonnance visant à faire regner la sécurité dans toutes les rues et marches de la capitale.

Le 17 de ce mois (29 mars 1804) les Mamlouks et les tribus arabes se deployerent à Gizeh devant les troupes albanaises et les Seymens. Les Albanais les canonnerent du haut des forts pour les repousser.

Le 18 (30 mars 1804), Khourchid pacha abandonna son domicile du quartier de Daoudieh et alla s'installer dans la maison du cheikh Bekr, sur l'étang de l'Ezbekieh, tout pres de la residence de Mohammed Ali<sup>1</sup>. En effet, ni le pacha ni Mohammed Ali n'étaient tranquilles sur le compte de Hasan bey l'Albanais, frere de ce Taher pacha que les Turcs avaient assassiné. Ils craignaient une collusion de sa part avec les Mamlouks, en tout cas, l'en soupconnaient fort. Le même jour, les Mamlouks et les Arabes engagerent un combat contre les Albanais et les Seymens dans les parages de Gizeh. Les Albanais n'avaient guère s'aventurer au dehors, parce qu'ils avaient éprouvé la mobilité de la cavalerie des Mamlouks en case campagne et savaient que ceux-ci n'avaient pas peur des corps à corps.

Le 19 de ce mois (31 mars 1804) les étudiants d'el Azhar fermerent les portes de la mosquee pour faire imputer au compte du cheikh el-héed leurs allocations mensuelles. Ils envoyerent une députat'on à Mohammed Ali, qui donna l'ordre d'effectuer les versements voulus.

Pendant tout ce temps l'angoisse persistait<sup>2</sup>, car l'horizon restait noir, et les habitants de la capitale étaient toujours demoralisés par la presence en banlieue des Mamlouks et des Arabes qui interdisaient le passage des convois de cereales et de vivres. Or tout l'approvisionnement de la population du Caire provenait de Haute Egypte. Une députat'on soumit le cas au pacha (194) et aux officiers, les pressant d'aller combattre ces Mamlouks, de leur disputer les approches du Caire, de façon à rendre

<sup>1</sup> Cf. DIABARTI III, p. 288 trad. VII, p. 288.

<sup>2</sup> Cf. MENGIN, I, p. 102, DOUX, *Politique mameluke*, II, p. 22.

Le 6 de ce mois (18 mars 1804), un détachement de Turcs et d'Albanais alla prendre possession de Guizeh. Le 8 (20 mars 1804), les Mamlouks et les Arabes se développèrent en avant de Guizeh, puis rentrèrent dans leurs cantonnements.

Le lundi 14 de ce mois (26 mars 1804) Khourchid Ahmed pacha débarqua à Boulak<sup>21</sup> et entra au Caire par le Bab el-Nasr en grande pompe, suivi par un cortège solennel, en tête duquel marchait l'ensemble des troupes. Il fut conduit au palais de l'émir Ibrahim bey à Daoudieh<sup>22</sup>, où il fixa sa résidence.

Le 15 de ce mois (27 mars 1804), il reçut un divan auquel assisterent tous les officiers se trouvant au Caire : tous les émirs et les administrateurs, les notables influents. Il déclara que le gouvernement de l'Égypte ne lui était pas destiné, mais qu'il était venu à propos de l'expulsion des Mamlouks, pour diriger l'armée dans une guerre à outrance contre ces rebelles à la Sublime Porte. Il était le délégué du gouvernement au Caire. Il allait informer la Sublime Porte de l'expulsion des Mamlouks et lui prier d'envoyer un nouveau gouverneur ou de le confirmer lui-même. Il devint donc évident que l'affaire des Mamlouks était l'œuvre de Mohammed Ali et des autres officiers, et il n'était que juste de leur en attribuer le mérite aux yeux du gouvernement. Sans doute ils avaient été la cause du renvoi de Mohammed pacha, de l'installation de Tahir pacha, puis de son assassinat, du retour des Mamlouks, de la mise à mort du Delfindar et (193) du khyya de Mohammed pacha, du meurtre d'Al pacha. Ils étaient donc responsables de toutes les révolutions qui s'étaient produites au cours de l'année. Mais c'étaient encore eux qui avaient expulsé les Mamlouks du Caire et les avaient divisés pour les affaiblir. Par ce geste ils effaçaient leurs fautes antérieures, consignées dans les archives de l'État. La gloire en revenant à Mohammed Ali, ses erreurs devaient être oubliées et son nom magnifié. Et, terminant, Khourchid

<sup>21</sup> Cf. DOUIN, *Égypte de 1802*, p. 195.

<sup>22</sup> Cf. DOUIN III, p. 288, trad. VII, p. 287, *Histoire scientifique* IX, p. 167, 161, MÉRIS 1, p. 99-100, MORILL 1 p. 113. DOUIN *Égypte de 1802* p. 197, 202, 206-207, 210. DUBIN et FAWTIER JONES 1, p. xviii. DOUIN *Politique mameluke* II, p. 137; HADJAN CHANAK, II, p. 396.

<sup>23</sup> Dans les environs de la mosquée de Malika Sahya.

qu'avait éclaté la grande insurrection du Caire — dès que ce préfet, encore à Mansourah, apprit le sort des Mamlouks de la capitale, il partit pour Guzeh, car les Mamlouks lançaient des circulaires en vue de regrouper tous les leurs dispersés dans les provinces et dans les divers chefs-lieux. On vit arriver Yahya bey, préfet de Rosette, d'autres beys et kachefs. Tous étaient désormais unis — un camp fut dressé derrière les Pyramides jusqu'à un point nommé Zaouiet el-Maskoub — à une journée du Caire. Les Mamlouks commençaient à se mordre les doigts d'avoir voulu jouer un vilain tour à l'émir Mohammed bey Elî. Tous nourrissaient de mauvais desseins contre l'émir Othman bey Barakat et murmuraient contre lui — « Si celui-là disaient-ils, ne nous avait pas divisés nos ennemis n'auraient pas eu l'audace de nous faire du mal. » L'émir Othman bey regretta son geste. De ce jour, la résolution fut prise de se réconcilier avec l'émir Mohammed bey Elî — nous reviendrons sur ce projet.

Les Mamlouks se groupaient donc à Guzeh, aux portes du Caire, ils rassemblaient de nombreux Arabes et des bandes de li-mones ce matin. De son côté, le commandant en chef Mohammed Ali convoqua le sirdar Ahmed Mamouk et le sieur Georgius Gauthari le Copte — pour leur confier l'administration de la capitale, en leur adjoignant Othman agha Khazindar ancien trésorier de Mohammed pacha. Cet officier, on s'en souvient, avait trahi Mohammed pacha et livré la Citadelle à Taher pacha. C'était un homme réputé pour ses qualités d'organisateur. Mohammed Ali déclara à ces trois personnages — 197 — « Vous sommes des militaires, des hommes de guerre — nous ne connaissons rien à la gestion des affaires ni à tout ce qui touche à l'intérêt public. Vous allez les prendre en main jusqu'à l'arrivée de Khourchid pacha d'Alexandrie au Caire. »

On apprit précisément à cet instant que Khourchid pacha venait de quitter Alexandrie et s'était mis en route pour la capitale. Des lettres particulières d'Alexandrie félicitaient les Carottes — qui allaient posséder un tel pacha, un homme aussi intelligent — un gouverneur aussi juste, dont la conduite était digne d'éloges. Avant son départ, le pacha avait envoyé son trésorier à Constantinople pour rendre compte à la Sublime Porte de l'expulsion des Mamlouks par les troupes. Il ajoutait que cette mesure avait eu lieu sur son initiative et avec sa coopération. Il annonçait enfin qu'il se rendait au Caire pour aider l'armée à liquider cette question.

Il n'est pas possible qu'il leur arrive aucun dommage ou qu'elles rencontrent des difficultés. Elles sont sous notre protection. D'ailleurs nous vous les enverrons prochainement en bonne santé. Tant que nous avons été les maîtres du Caire nous avons toujours veillé à la situation des Albanais d'une façon particulière. Ce fut pour nous le comble de la satisfaction d'apprendre que vous aviez outragé des femmes dans leurs maisons, que vous aviez pillé ces demeures, que vous aviez réduit ces femmes en esclavage. Ce ne sont pas là des actes d'hommes d'honneur. L'homme se mesure avec l'homme et ne s'en prend pas aux femmes à l'abri du harem. Si vous êtes vraiment des hommes, venez nous défier sur le champ de bataille pour savoir à qui d'entre nous appartiendra l'Égypte. » Ce message à Hasan bey l'Albanais avait été rédigé par le caïm Ibrahim bey.

Le même jour, soit le 5 dhoul-hidja (17 mars 1804), 1911 des nouvelles de Damiette firent savoir qu'au cours du mois précédent de choul-ka'du, les troupes avaient saisi des troupes graves dans cette localité. Elles avaient assailli le commandant en chef Al. bey et voulaient le tuer, à cause de leurs soldes. Cet officier s'était échappé et la ville avait été fermée. Toute la cité était en ébullition. Les ulémas s'étaient réunis, ainsi que les consuls présents, aux fins d'apaiser les troupes. On leur garantit le paiement de leur solde au plus tard dans les sept jours suivants. Une lettre en ce sens fut adressée au préfet de Damiette, Ahmed bey, qui était parti pour Mansourah, précisément pour recueillir dans cette ville et dans sa province les fonds nécessaires à l'acquittement des soldes de la garnison de Damiette. Les troupes répliquèrent aux ulémas et aux consuls : « Si vous manquez de parole et que nos soldes soient encore ajournés, nous pillerons toute la ville. » C'est pourquoi un message avait été envoyé à Ahmed bey<sup>2</sup> à Mansourah. Or c'est dans l'intervalle

<sup>1</sup> Cf. DIJAKKI III, p. 287-288, VII, p. 283; *Histoire scientifique* IX, p. 15; 178. MENDEL, I, p. 92, DOLLS, *Égypte de 1802* p. 116. HUBER-GHARIB II, p. 396.

<sup>2</sup> Ahmed bey avait été rappelé au Caire peu avant l'attaque des Albanais contre Ibrahim bey et Osman bey Barouts. En djoumada I 1220-août 1805, il réussit à pénétrer au Caire et fit prisonnier tenta d'assassiner Mohammed Ali. Il fut exécuté séance tenante (DIJAKKI III, p. 284, 342-343, vol. VII, p. 277, 306; *Histoire scientifique* IX, p. 248-249, MENDEL, I, p. 187-188, GRÉMAR, p. 87-88, MOURIER, I, p. 226, DEBAILL, *Mohammed Aly et Napoléon* p. 195, GOUIN p. 160.

Quant au commandant en chef Mobammed Ali<sup>1</sup> cet officier dont la dignité grandissait et dont l'étoile resplendissait, il fortifia sa situation victorieuse au Caire son ambition était couronnée de succès et ses adversaires étaient réduits à l'impuissance : il avait fait preuve d'une grande finesse d'esprit et d'un jugement sûr. Telle était la destinée que le Dieu puissant et savant lui avait réservée.

(190) Le 5 ahoul-hudja (17 mars 1804), Hasan bey l'Albanais libéra Othman bey khazindar et ses mamlouks — puis le fit sortir de la capitale. Dès le début de l'émeute cet emir s'était réfugié dans la maison de Hasan bey l'Albanais à qui l'attachaient des liens d'amitié. Or, affirmant aussi qu'il obtint sa mise en liberté moyennant finances. Hasan bey lui remit une lettre destinée aux Mamlouks pour régler le sort des Albanais au nombre de sept cents, qui se trouvaient en Haute Égypte auprès de l'emir Solaiman bey<sup>2</sup> préfet de la Haute Égypte, et Hasan bey avait grand peur qu'à la suite des incidents de la capitale les Mamlouks n'exterminent ces Albanais. C'est la raison qui l'avait poussé à donner asile à Othman bey khazindar à Omar bey et à quelques autres, et, en libérant Othman bey, il lui avait soigneusement recommandé de protéger ceux de ses compatriotes qui se trouvaient en Haute Égypte. Il l'avait en outre prévenu qu'en cas où ceux-ci subiraient quelque dommage, les Albanais massacreraient tous les Mamlouks qui étaient restés au Caire — ainsi que leurs femmes et leurs enfants, de façon à en supprimer toute trace. Or dans l'ensemble les femmes des Mamlouks étaient demeurées au Caire ainsi qu'un certain nombre de khalwas, d'officiers supérieurs, de miliciens, auxquels il faut ajouter des familles d'origine mamlouke. Le commandant en chef Mohammed Ali leur avait délivré des lettres de sauvegarde.

Quelque temps après son arrivée auprès de l'emir Ibrahim bey Othman bey khazindar envoya à Hasan bey l'Albanais la lettre suivante : « En ce qui concerne les troupes albanaises qui se trouvent dans notre région,

<sup>1</sup> Voir *Histoire scientifique* IX, p. 158-159, *Mémoires* I, p. 93-95-99.

<sup>2</sup> Cf. *Diabarti*, III, p. 287 trad., VII, p. 285.

<sup>3</sup> Il s'agit de Solaiman bey khazindar (plus haut, p. 178, *Diabarti*, III, p. 295, trad., VII, p. 304-305, *Mémoires* I, p. 107-108).



(189) ils avaient étale au grand jour ce qui était déposé et enfoui chez eux depuis longtemps. Le malheur les avait frappés par sa soudaineté et ils avaient été obligés de tout abandonner pour s'enfuir au plus vite. Cette affaire leur avait coûté soixante mamlouks, en outre environ deux cents domestiques et palefreniers avaient été tués. Cette bataille avait mis en vedette le courage de l'emir Ibrahim bey le Grand<sup>1</sup>, qui s'était conduit en héros vaillant en lutteur de premier ordre. Comme un fauve impétueux, il s'était échappé des mains des Turcs et des Albanais, après en avoir fait un grand massacre, sous une pluie dense de projectiles. Assailli dans sa maison, il avait exterminé ses adversaires, qu'il avait étendus sur le carreau. Ses habits et son sabre en étaient pleins de sang. Il avait alors changé de tenue, avait endossé une cuirasse de fer, coiffé un casque d'acier, enfourché un pur sang et avait quitté sa maison sabre au clair. Les soldats fuyaient à son approche, arrivés près de la Citadelle, ils se heurtèrent à des barricades. Il les franchit, sabrant ceux qu'il rencontrait et faisant bondir sa monture. Il s'échappa soudain, sa bête s'abattit, frappée par une balle. Ses mamlouks lui amenèrent un dromedaire et c'est ainsi qu'il put parvenir au mausolée de l'anam. Autour de lui, les pertes avaient été sévères, tant en mamlouks qu'en palefreniers. Nous avons signalé la mort de Rudouan, son chef d'état-major. Les Turcs et les Albanais furent émerveillés de la bravoure et de l'inlassable énergie de l'emir Ibrahim bey. « C'est un lion intrepide », disaient-ils. Or c'était alors un homme âgé de soixante ans. Telle est l'aventure de ce héros depuis sa sortie de son domicile jusqu'à son arrivée au tombeau de l'anam.

Les Mamlouks se regroupèrent et se réfugièrent à Toura, dans la banlieue du Caire. ainsi se termina au début de dhoul-hidjja cette révolution tumultueuse<sup>(2)</sup>.

Le 4 de ce mois (16 mars 1804), un certain nombre de Mamlouks décidèrent de se cantonner en Haute Égypte pour empêcher l'arrivée au Caire du blé, des autres grains et de toutes substances afin d'affamer la capitale. Ils s'installèrent à Guizh et empêchèrent les relations du Caire avec le dehors.

<sup>1</sup> Cf. DUBOIS III, p. 18; trad. VII, p. 279-280. MANGIN I, p. 89, *Le Caire Égypte de 1802*, p. 190-192.

<sup>2</sup> Cf. DUBOIS III, p. 287, trad. VII, p. 284-285. SAINT PACHA II, p. 186.



administrer l'Égypte, comme supplicants en attendant l'arrivée de Khourchid Ahmed pacha. Quant à Saïvid Ali pacha, il fut reconduit en prison à la Citadelle. *Avant comme après, les choses dépendent de Dieu*<sup>1)</sup>. Louange à Celui qui dirige tout suivant sa volonté, qui règle le sort des humains à sa guise qui modifie sans être modifié qui change sans être changé<sup>1</sup>. C'est Dieu qui est le maître de ces révolutions extraordinaires, de ces faits étranges qui se sont succédé en ce pays, des ordres sanglants, des dommages si cruels, que les cœurs abhorrent que les intelligences réprouvent, qui ont plongé le peuple dans un océan de stupefaction. On peut en vérité s'étonner de ces événements lourds d'importance, et nous ne pouvons guère décrire le délabrement et la ruine de ce pays durant toute l'année 1218, du commencement à la fin. Combien de fortunes, de trésors, ont péri engloutis par la rapine et la maraude au cours de cette année<sup>1</sup>. Nous avons narré les incidents en détail, un par un, depuis la révolte des troupes contre Mohammed pacha, au début de moharram, en passant par le sac de Damiette, le pillage de Rosette, de Guzeh, de toutes les provinces en général les vols de l'armée, la tyrannie des Mamlouks, il convient d'ajouter l'expulsion des Mamlouks hors du Caire, le pillage de leurs demeures en dhoul-hidja 1218. Quelles en furent les conséquences<sup>1</sup>? Une catastrophe immense, un désastre effroyable, qui abolit la puissance des Mamlouks, par la perte de leurs richesses et de leurs biens, la captivité de leurs femmes, le déshonneur des jeunes filles. Les pleurs et les lamentations se font entendre aujourd'hui dans leurs demeures par regret de la disparition des hommes et des fortunes, par commisération de ceux qui restent orphelins. Quelle épouvantable catastrophe pour eux, mais non pour eux seuls, car elle s'est étendue à tous les habitants de la capitale, gens de métiers, artisans et commerçants. En effet selon leurs habitudes, ces Mamlouks leur empruntaient tout ce dont ils avaient besoin, pierres fines, vases d'or et d'argent, étoffes, vêtements, tapis, ce qui les tentait plus ou moins. On mesure le grand nombre de gens qui furent appauvris par ces événements. Quant aux Mamlouks ils y recueillirent une ruine définitive, ils n'avaient rien emporté de leurs maisons, rien caché, mieux

<sup>1)</sup> *Coran*, xxx. 3.

bations, car leurs adversaires, les Mamlouks, étaient toujours aux alentours, prêts à reunir leurs hommes et leurs officiers : d'autre part, les Albanaïx momentanément alliés des Seymens et de Mohammed pacha pourraient très bien changer d'attitude < unir de nouveau aux Mamlouks, les faire revenir au Caire, massacrer les Seymens et faire disparaître leurs traces. Aussi ils se concertèrent et finirent par convenir d'un commun accord que Mohammed pacha devait être exilé en compagnie de son collègue Ibrahim pacha dans l'île de Chypre.

Cette décision prise, à la quatrième heure de la nuit, le mardi 1<sup>er</sup> dhoul-hudja 1218 (13 mars 1804), Mohammed pacha et Ibrahim pacha furent conduits à Boulak et mis sur un bateau qui devait les mener à Rosette. On leur donna cinquante bourses pour leurs frais de voyage <sup>1</sup>.

Le mercredi 2 dhoul-hudja (14 mars 1804), Mohammed Ali convoqua un divan à son domicile sur l'étang de 188 l'Ezhékien. L'assistance se composa de tous les officiers des ulémas du Caire, du cadi de l'armée et des notables. Il communiqua un firman de la main de Khourchid pacha, arrivé d'Alexandrie et adressé aux maîtres du Caire. « La Sublime Porte, y était-il dit, m'a fait l'honneur de me confier le gouvernement de l'Égypte <sup>2</sup>. Je compte venir bientôt auprès de vous. » Après lecture de ce firman, le document fut enregistré dans les registres du tribunal sultanien. Mohammed Ali et Hasan bey l'Albanaïx furent désignés pour

<sup>1</sup> Cf. DUBART, III, p. 287, trad. VII, p. 284-285, *Hist. scient.*, IX, p. 159-160. MENDEL, I, p. 97, MORIER, I, p. 151-152. P. RISSE, et H. AMONT, p. 4, GOURS, p. 132, BRUNIER, p. 91, WEIGAND I, p. 35. DUBART-VIEL, I, p. 13. DAVIS, *Égypte de 1800*, p. 192, DAVIS, *Polit. mam.*, II, p. xv, 124. SAMMARCO, *Regno*, I, p. 128-129.

Mohammed pacha Khosrau ne devait jamais pardonner à Mohammed Ali. et tout-puissant à Constantinople il resta adversaire irréductible du vice-roi d'Égypte. Il mourut presque certainement le 1771 1855. LARSEN, p. 242 n. 1, *Encyclopédie*, II, p. 1036, DUBART, *Mohamed Ali et Napoléon*, p. 178, 198. DAVIS, *Antiquité*, p. 70, SART, p. 98, 236. SAMMUR, *Komous el-alam*, III, p. 2044).

<sup>2</sup> Cf. DUBART, III, p. 285, trad. VII, p. 279, *Histoire scientifique*, IX, p. 160. MENDEL, I, p. 88, 94. MORIER, I, p. 152-153. GOURS, p. 132, BRUNIER, p. 91, SART, p. 26, DUBART-VIEL, I, p. 11. WEIGAND I, p. 35-36. P. RISSE, et H. AMONT, p. 4, PATON, II, p. 13. DAVIS, *Égypte de 1802*, p. 190, DAVIS, *Politique mameluke*, II, p. xv, 124-125, *Hist. de la nation égyptienne*, VI, p. 23, SAMMARCO, *Regno*, I, p. 128-129; GEORGE, p. 224.

Dans la matinée de ce même lundi, Mohammed Ali alla prendre possession de la Citadelle : il y trouva Mohammed pacha <sup>1)</sup> Ibrahim pacha et Saïvid Al. paraa, 187, Il fit descendre Mohammed pacha et Ibrahim pacha de la Citadelle. Les hérauts crièrent des lors à travers les rues : « Paix et sécurité, habitants, d'ordre de Mohammed pacha, gouverneur de l'Égypte » On emmena ce dernier au domicile de Mohammed Ali, sur l'étang de l'Ezbekieh. Il tint audience en ce lieu et recut les félicitations de tous les officiers, des notables de la capitale, des ulémas et des cheikhs, en sa de la population en général. Les proclamations continuèrent toute la journée du lundi. Tantôt c'était au nom de Mohammed Ali et d'Ahmed bey <sup>2)</sup> son neveu, tantôt au nom de Mohammed pacha, tantôt au nom de Hassan bey, frère de Taher pacha et doyen des Albanais. On arriva à ce fait que tout commandant fit publier des ordres à son propre compte. Dans l'après-midi on rassembla les têtes des mamouls turcs, qu'on amoncela devant la maison de Mohammed Ali. On pensait les tanner pour les envoyer à Stamboul et faire ainsi connaître au gouvernement ottoman ce qui s'était passé. On rendit ensuite à Mohammed pacha les honneurs dus aux vizirs pour lui réserver son avenir. Tous les officiers se tenaient debout devant lui en signe d'obéissance déferente, à l'exception de Hassan bey, frère de Taher pacha et de son étai-major, car ceux-ci le détestaient et étaient animés à son endroit d'une haine farouche, qui ne datait pas de la veille. Les Albanais et les Scymiens ne s'entendaient pas; et les Albanais étaient plus nombreux que les Turcs Scymiens. Mohammed pacha se rendit compte des dangers qui l'attendaient et déclara aux officiers : « J'ai été révoqué par la Sublime Porte du gouvernement de l'Égypte. Il m'est impossible de m'immiscer dans la marche des affaires ni de prendre en mains l'administration » Les officiers acquiescèrent à cette proposition, de crainte de provoquer des pertur-

<sup>1)</sup> Cf. DIABARTI III, p. 278, 285, trad. VII, p. 261, 280, 281, MEXIUS, I, p. 76, 90, 91, GOUX, p. 137. DORIS, *Égypte de 1802*, p. 190, DORIS, *Politique mameluke*, II, p. 125, WETZLAR, I, p. 35.

<sup>2)</sup> Cet Ahmed bey, que Djabarti présente comme le compagnon (rafik) de Mohammed Ali, quitta l'Égypte en djumada I 1219 août 1804 (DIABARTI, II, p. 309, trad. VII p. 333-334 GOUX p. 138 DORIS, *Égypte de 1802*, p. 230, 273, MOUJESZ I, p. 179, MEXIUS I, p. 138 *Histoire scientifique* IX p. 180, 183).

l'impossibilité de résister, Ibrahim bey s'enfuit avec ses hommes et se fraya un chemin l'épée à la main à travers les troupes dans sa chevauchée, l'emir tua un certain nombre de Sévriens et d'Albanais. Il essaya de forcer une des portes de la Citadelle mais il ne le put pas et se retira au mausolée de l'imam (Chafi). Il était blessé au poignet : son fils Marzouk bey était également touché, beaucoup de mamlouks étaient tombés notamment son lieutenant l'emir Ridouan kvahya.<sup>1</sup>

Les troupes albanaises attaquèrent les demeures des beys et des kachefs tout mamlouk rencontré était mis à mort. Toutes leurs maisons furent saccagées et dépouillées de leur argent, de leurs effets, des pierres précieuses, des tapis, des esclaves blanches et des négresses. La Citadelle<sup>2</sup> était occupée par l'emir Ahmed bey Kuvarji et l'emir Selim agha des janissaires. Lorsque ils virent le péril ils quittèrent la Citadelle par la porte Bab el Djebel. Une partie de la garnison était formée de Maghrébins, lesquels s'empres- sèrent de piller l'Hôtel de la monnaie et firent main basse sur l'or et l'argent.

Le lendemain lundi 30 dhoul-kâ'da 1218 (12 mars 1804) fut une journée tragique pour la ville du Caire. À la suite des événements de la nuit, le pillage continuait s'étendant aux maisons des Mamlouks, beys, kachefs, mamlouks, officiers subalternes et supérieurs. La population y participa et fit des provisions de beurre, d'huile, de blé et de toutes sortes de comestibles et de boissons. Elle poussait des cris de joie et de triomphe, escomptant bien la fin du gouvernement des Mamlouks. C'était chez elle un sentiment naturel nous l'avons souvent dit. Pendant ce conflit et ces scènes de pillage, des rumeurs publiques parcouraient la ville pour donner les instructions suivantes : « Habitants soyez sans crainte et restez calmes. Ne bougez pas de vos demeures et vous serez protégés dans votre honneur et dans vos biens. Tels sont les ordres donnés par Mohammed Ali commandant en chef et par Ahmed bey ».

<sup>1</sup> Cf. DJABART, III, p. 261, 254-279, 290-291. IV, p. 161, trad., VII, p. 68, 198, 262-294-296. VIII, p. 363. DOUX et FOWTHER-JONES, *Politique mameluke*, I, p. 403 (fausse identification).

On avait fait même courir le bruit de la mort d'Ibrahim (DOUX, *Égypte de 1802*, p. 191, 195).

<sup>2</sup> Cf. DJABART, III, p. 285, trad., VII, p. 280. *Histoire scientifique*, IX, p. 250-256, SANTI PACIA, II, p. 186. DOUX, *Égypte de 1802*, p. 190, 194-195.

bey se retira chez lui avec ses hommes et l'emir Othman bey en fit autant. Mohammed Ali, commandant en chef des Seymens et des Albanais, entra à son hôtel à l'Ezbékieh et mit les officiers au courant de ce qui venait de se passer. Une politique prudente fut envisagée : les troupes furent alertées et des dispositions furent prises. Le bruit d'une émeute se répandit en ville, et l'on vit se fermer les okelles, les marchés et les portes de quartier. C'était le dimanche 29 dhoul-k'â'da de l'année 1218 (11 mars 1804), correspondant au 28 février 1804<sup>1</sup>. Les Mamlouks et l'armée passèrent cette nuit sur le pied de guerre. Soudain le malheur succéda au bonheur comme la nuit remplace le jour. Cinq cents Seymens étaient de service à l'hôtel de l'emir Othman bey, située à Nasrakh : à minuit les soldats assaillirent la maison et ce fut un assaut terrifiant, une heure d'épouvante. Les hommes de l'emir Othman bey ripostèrent par une fusillade ininterrompue, à laquelle se mêla le canon. Les Seymens de service trahirent le bey et se joignirent aux Albanais qui menaient l'attaque. L'emir Othman bey et ses hommes réussirent à s'enfuir au plus fort de la lutte par la porte Nasrakh et quittèrent la ville. Un certain nombre de mamlouks étaient tombés. Il se réfugia au Kom el Akreb, où, toujours harcelé par les troupes, il ne put pas tenir, dut encore battre en retraite et gagna le Vieux Caire (186). Le commandant des Seymens, Mohammed Ali, pénétra dans la maison de l'emir Othman bey et confisqua l'argent et les effets qu'il y trouva. Tel fut le sort de l'emir Othman bey.

L'emir Ibrahim bey<sup>2</sup> fut également bloqué dans son domicile qui fut envahi par les toits, à la suite d'une ouverture pratiquée dans un mur mitoyen et la fusillade commença du haut de la terrasse. Dans

<sup>1</sup> Cf. DEBARTY III, p. 284 (trad. VII p. 277-279. *Histoire scientifique* IX, p. 152-154. MESSIAS I, p. 86-88. MOURIZ I p. 147-150, P. RISSER et H. ARONST) p. 4. PATON II p. 11-12. AL FICUS XVII p. 56. SAMI PACHA, II p. 180-186, BRENIER, p. 90-91. *Hist. de la nation égyptienne* VI p. 22-23. POLTIS, *L'hellénisme et l'Égypte moderne* I p. 168. WETLAND I, p. 33. DOUX, *Égypte de 1802*, p. 190, 194-195. DOUX, *Politique mamlouke* II p. 121-123, 125, 136-137. DEUXIÈME FORTIER-JONES *Campagne de 1802* p. XVII. SAMMARCA *Regno* I p. 124-127. HADON CHIHAR II p. 394-396. GOLLIX p. 130-132.

<sup>2</sup> Cf. *Histoire scientifique*, IX p. 155, DOUX, *Égypte de 1802*, p. 190, 195. *Hist. de la nation égyptienne*, VI, p. 23.

le peuple, qui detestait le gouvernement des Mamlouks a cause des exces qu'ils commettaient, selon ce que nous avons expose. L'incident qui le poussa et d'ailleurs lui prepara les voies ce fut la trahison des Mamlouks envers Mohammed bey Elfi, leur tentative d'assassinat, l'expulsion de Guizeli de ses mamlouks. Ces faits ont ete narres ci-dessus. Tel fut le point de depart de la decadence des Mamlouks. leur division même favorisa l'opposition de leurs adversaires, qui organiserent les complots dont nous parlerons.

Le 29 dhoul-kada 1218 (11 mars 1804), les émirs Ibrahim bey et Othman bey Bardisi convoquèrent au domicile d'Ibrahim bey un divan, où ils réunirent les ulémas de la capitale et le commandant en chef Mohammed Ali. L'émir Othman bey prit la parole et s'adressant aux ulémas : « Comment se fait-il qu'après avoir donne votre consentement au projet d'impôt sur les propriétés en vue d'assurer le paiement des soldes, vous ayez ameuté la population et l'avez soulevée contre nous ? Je le jure solennellement si vous ne changez pas d'attitude et que vous ne contribuez pas au recouvrement d'une année de loyer, c'est moi qui prendrai l'affaire en main et ce sont alors trois années que j'exigerai »

(185). Le commandant en chef Mohammed Ali déclara alors : « Abandonne toi-même cette manière de voir envers une classe de pauvres et de malheureux. Nos soldes doivent provenir des caisses de l'État et ne pas être mises aux dépens de la population. Vous êtes dans ce pays les mandataires du sultan et vous possédez toutes les richesses de l'État. Payez les soldes des troupes sur votre fortune personnelle et ne pressurez pas des sujets qui ne sont que des victimes. Il ne nous est pas possible d'accepter que le peuple y contribue, même pour un seul dirhem et nous ne vous laisserons pas commettre cette iniquité.

Il faudra pourtant en passer par là, dit l'émir Othman bey, et mes ordres seront exécutés.

Cela ne l'est pas possible, repeta Mohammed Ali, et tu ne seras même pas en état de les mettre à exécution.

Et Mohammed Ali quitta la salle. Son attitude ne manquant pas de rouler, en tout cas elle laissait paraître son hostilité.

Les émirs leverent la séance au plus vite, rassemblèrent leurs hommes et distribuerent en ville les membres de leurs Maisons. L'émir Ibrahim



l'intervention des emirs Ali bey Ayvoub <sup>1</sup> et Othman bey Yousouf <sup>2</sup>, qui avaient parlé en ce sens avant même le déclenchement de l'insulte.

Le 26 de ce mois (8 mars 1804) Mohammed Ali commandant en chef des Albanais et des Seymens plaça quelques gardes dans chaque quartier de la ville pour empêcher les depredations des soldats, et un crieur public assura qu'on pouvait compter sur la sécurité <sup>3</sup>. Il prescrivait d'arrêter tout soldat coupable, ou bien de donner son nom au chef du quartier pour qu'il prenne à son encontre les mesures voulues. Dès lors ces soldats se tinrent tranquilles. Cet officier était intelligent, plein d'expérience, respecté des soldats à cause de la générosité de son caractère et de ses qualités de commandement. A partir de ce moment son étoile brilla d'un vif éclat <sup>4</sup> et il se résolut de venir à bout des Mamlouks en agissant dans le plus grand secret, mais il voulait au préalable jeter le discrédit sur eux et restreindre leur influence. Il ne mit les officiers au courant que plus tard, lorsqu'il fut certain de sa popularité parmi

<sup>1</sup> Ali Ayvoub se réfugia en Nubie puis fit la paix avec Mohammed Ali. Ayant repris la lutte, il fut contraint de s'enfuir de nouveau dans le Sud. Grâcé par Mohammed Ali, il fut assassiné par ses collègues en 1835. DIABATTI, III, p. 250-281, 306-339. IV, p. 89-90, 92-93, 114-117, 246, 310. trad., VII, p. 196-203, 328-392. VIII, p. 197-198, 204-205, 255-265. IX, p. 171-314. MEXIAUX, I, p. 178-180, 349. SAMMARCO, *Regno I* p. 139, *Semi sacra*, II, p. 255.

<sup>2</sup> Ne se le pas à Mohammed Ali et peut se retirer en Nubie (DIABATTI, III, p. 283-284, 287. IV, p. 48-49, 112-246. trad., VII, p. 174, 278, 285, VIII, p. 103-104, 210. IX, p. 170, *Semi sacra*, II, p. 255).

<sup>3</sup> Cf. DIABATTI, III, p. 283-284, trad., VII, p. 275. MEXIAUX, I, p. 85-86, GOGMARD, p. 85, DOUX, *Politique mameluke* II, p. xv, DURASO-VIEZ, I, p. 13.

<sup>4</sup> Voici ce qu'écrivait Lesseps le 5 mars : « Les chefs des Albanais m'ont envoyé dire qu'ils ne pourraient pas diriger à leur gré ni répondre d'une soldatesque effrénée, lors du mouvement terrible qu'ils préparaient et qui ne pouvait tarder à éclater, qu'ils seraient fâchés que leur ami l'agent de France fût compromis, qu'ils m'avaient conseillé d'aller passer quelques jours à Alexandrie pour attendre l'événement que les circonstances les forçaient de prendre » (DOUX, *Égypte de 1802* p. XII-XIII, 181).

<sup>5</sup> « Je puis vous assurer d'avance que le projet de Mohammed Ali n'est pas équivoque et qu'il veut s'emparer de l'autorité suprême », disait de Lesseps à Talleyrand le 23 février (DOUX, *Égypte de 1802*, p. 173).

verser aux soldats trois mille sept cents bourses jusqu'à la fin de *dhoul-hidjdja* 1218, en leur demandant de quitter ensuite le pays. Pour cela ils songeaient à grever toutes les maisons d'habitation, les okelles et les boutiques du Caire, qui paieraient aux émirs le loyer d'une année entière. Tout local serait taxé en fonction de sa valeur locative, quel qu'en soit le montant<sup>1</sup>, pour permettre aux émirs d'acquitter les soldes de l'armée. Après cette opération, ils ne garderaient que les soldats qu'ils choisiraient. Les *ulemas* approuvèrent. Cette contribution avait été créée par les Français durant leur occupation de l'Égypte. Dans ce but les émirs convoquèrent des architectes et repartirent les quartiers du Caire entre des kachefs et des architectes, chargés de faire le recensement des maisons d'habitation, des okelles et des boutiques. Ils estimèrent pour chaque immeuble la valeur locative annuelle, dont les propriétaires devaient payer le montant. Lorsque les habitants connurent cette mesure, ils furent unanimes à résister. frappèrent un des kachefs et les architectes qui l'accompagnaient. Ils s'assemblèrent pour courir sus aux hôtels des émirs et des Mamlouks. Les okelles et les boutiques furent closes, ainsi que les portes de la ville, et le peuple se souleva en masse. On cria : « Aujourd'hui nous chasserons ces tyrans mamlouks hors de la ville » Les gens se groupaient par petits paquets. Quand les soldats virent ces attroupements tumultueux, ils tremblèrent et déclarèrent aux *Carotes* : « Nous sommes avec vous et non pas contre vous. Marchons contre ces tyrans » Dès qu'ils (1284) furent au courant de ces incidents, les émirs réunirent les *ulemas* et le *cadi* de l'armée, pour les prier de parcourir les rues de la cité et d'annoncer que l'impôt ne serait pas appliqué. Ils devaient faire la proclamation suivante : « Habitants, rentrez dans vos foyers et cessez vos récriminations » Cette démarche fut effectuée et tout retourna dans l'ordre. L'impôt avait été aboli, disait-on, sur

<sup>1</sup> Cf. *DIABARTI*, III, p. 283-284, trad., VII, p. 274-277; *Histoire scientifique*, IX, p. 148-150. *MEXLIN*, I, p. 84; *MOUWIZ*, I, p. 145. *SARRACHA*, II, p. 284-285; *HABIB CHALAB*, II, p. 394.

Rappelons que la taxe locative dont il est question ci-dessus, en fin de compte, fut l'insurrection du Caire contre Bonaparte (*DIABARTI*, III, p. 25, trad., VI, p. 54-55).

Voir la chronique d'Ibn Iyaz (trad. Wiet II, p. 312-315).



par-dessus tout le retour d'une puissance européenne en Égypte, comme nous l'avons exposé.

Le 21 de ce mois (3 mars 1804), l'émir Othman bey ordonna la démolition du fort de Daher Baibars — on enleva les importants approvisionnements et dépôts de munitions, la poudre et les armes qui s'y trouvaient. On demantela également le fort de Kôm el-Rich<sup>12</sup> édifié par les Français après les trente-quatre jours de siège à la fin de l'année 1794 (1783). Ensuite l'émir Othman bey fit ceindre d'une muraille le fort de Kôm el-Akareh, situé au-dessus de la porte de Nasrieh, parce que son palais se trouvait en cet endroit.

Sur ces entrefaites arriva l'émir Soliman kachef Bouaz<sup>13</sup>, vint solliciter son pardon des émirs Ibrahim bey et Othman bey — il l'obtint et put rentrer au Caire. L'intéressé était un ancien mamlouk de Mourad bey le Grand, mais s'était joint à l'émir Mohammed bey Elfi.

On apprit à ce moment que l'émir Mohammed bey Elfi était passé chez les Bedouins de la région orientale. Certaines lettres de lui étaient, disait-on, parvenues au Caire.

Le 23 de ce mois (5 mars 1804), l'émir Ibrahim bey reçut un conseil des ulémas et les informa que les officiers s'étaient mis d'accord pour

<sup>12</sup> Le nom de Kôm el-Rich est ancien. Mazarini *Khatat ed de Boulak*, II, p. 130, Monro, *Zwei maqf urkunden*, *Museum* I page à part du tome VII p. 55, Ali pachà, III, p. 70-71, 100).

Sur son utilisation comme fortin et sa situation voir DUBARRI III, p. 429, IV, p. 294, trad. VI, p. 196, IX, p. 278, *Histoire scientifique*, VII, p. 437, *Revue d'Égypte*, II, p. 297 et plan à p. 314.

<sup>13</sup> Soliman Bouaz s'était battu contre les Français. Son caractère indépendant empêcha son union complète avec les autres beys dans leurs luttes contre Mohammed Ali, avec lequel il finit par faire la paix. Pourtant il fut mis à mort lors du massacre de 1811 — pour comble d'ironie, c'est lui qui dirigea le cortège des mamlouks se rendant à la Caladelle (DUBARRI III, p. 223, 280, 281, 283, IV, p. 83, 122, 123, 127, 128, 131, trad. VII, p. 197, 266, 269, 274, VIII, p. 181, 272, 276, 286, 287, 295, GOURY, p. 130, 201, 211-212, MESSIAH, I, p. 144, 149, 157, 319, 339, 355, 361, 364, 367, DE LA JONQUIÈRE, III, p. 614, Ali pachà, I, p. 70, XIV, p. 72-73, SAMI pachà II, p. 228-229, DORVILLE *Mohamed Aly, pacha du Caire*, p. 15, 20, 21, 27, 64, 66, 72, 74, 76, 80, 82, 142, 146, 206, DOLIN et FANTIER-JOSSE, *Politique mameluke*, I, p. xv, 192, 194.

Ah ! La ville fut fermée de crainte d'une véritable guerre civile entre les mutins et les Mamlouks. L'emir Othman bey rassura les militaires en promettant le versement de leurs soldes. Ils se calmèrent et rentrèrent dans leurs casernes. Les emirs se mirent d'accord pour payer trois mois de solde, ce qui laissant encore un arriéré de quatre mois pour attendre la fin de dhoul-hidjja 1218.

La révolte militaire avait eu pour origine l'encouragement des officiers. Les emirs en souffrirent de l'amertume et voulurent exciter la population contre les soldats. Ils convoquèrent les ulemas, c'est-à-dire les cheikhs de la ville, et leur communiquèrent leurs pensées secrètes et intimes, pour les pousser à agir. Ils eurent affaire à des individus courageux en paroles, au cœur faible, une cohue qu'on rassemble au sifflet et qu'un coup de baguette disperse. La disparition du gouvernement des Mamlouks leur était agréable, ainsi que les honneurs et le faste dont ils s'entouraient, et les Cairetes acceptaient le maintien des Albanais et des Seymens. Ces troupes, disaient-ils, appartiennent au sultan, et nous devons nous louer de leur présence et leur en être reconnaissants, même si ils déforment un mulier de jeunes filles par jour. Nous avons déjà décrit cette sorte de gens au cours de cet ouvrage.

Le 18 de ce mois (29 février 1804), le consul de France s'en alla à Alexandrie<sup>1</sup>. D'ailleurs un certain nombre de Français étaient déjà partis et nombreux étaient ceux qui songeaient à quitter le Caire. Cet exode provoquait les commentaires des Égyptiens. « De graves événements vont sans doute se passer, disaient-ils. » Ils craignaient

mon départ du Caire» (Doux, *Égypte de 1802*, p. 180-182, cf. DIAMANTI, III, p. 282-283, trad., VII, p. 273. MEXIAS, I, p. 83. *Histoire scientifique* IX, p. 145-147; WATSON, I, p. 32).

<sup>1</sup> Cf. DIAMANTI, III, p. 282-283, trad., VII, p. 273. MEXIAS, I, p. 84, MOURIZ, I, p. 144-145. SUMARCO, *Regno*, I, p. 127.

Le consul d'Angleterre écrit alors : « I have the honour to inform Your Lordship that the French Agent arrived here (Alexandrie) yesterday (5 mars) from Cairo, which place he has thought proper to quit on account of the violent disturbances existing there. As the principal merchants have followed his example, and in a few days there will not be seen a single European in the Metropolis of Egypt» (Doux, *Politique maritime*, II, p. 116, 118, 123).

ce mépris des coutumes religieuses qui s'ajoutait aux embarras de la capitale.

Dans l'intervalle, les Seymens et les Albanais complotèrent une révolte contre les Mamlouks — ils s'y étaient résolus en voyant les divisions et les zizanies de ces derniers. Ils affichaient leur mépris pour eux — « S'ils ne paient pas nos soldes, disaient-ils en public, nous les chasserons et nous les remplacerons. Sans nous, ils n'auraient pas pu rentrer au Caire » Ils exigèrent de nouveau l'arriéré de leurs soldes, soit sept mois, ils le firent sans vergogne et en articulant des menaces. Les Mamlouks étaient vraiment inquiets et commençaient à se repentir de ce qu'ils avaient fait, puisque c'étaient eux qui avaient imprudemment donné le signal des émeutes — leur adversaire s'était enfui, mais ce n'était pas un succès tangible, en fait il n'avaient gagné à l'opération que la désunion, ce qui procurait de la force à leurs ennemis. Les risques augmentaient tous les jours. Les soldats se livraient à des briganrages qui scandalisaient la population, rendaient l'atmosphère irrespirable et opprimaient les habitants au point qu'il aurait été plus doux pour eux d'habiter (182) leurs propres tombes. Les désordres en ville ne cessaient pas, la soldatesque était déchaînée, les coups de feu ne discontinuaient pas, toute justice était exclue, les gouvernants étaient des coquins, personne n'était là pour empêcher quoi que ce soit, aucun intéressé, aucun défenseur, aucun obstacle, en bref tout était permis et il était sans que celui qui réussissait à se cacher.

Le mardi 16 de ce mois (27 février 1804), eut lieu une immense insurrection de 3 uriers<sup>1</sup>. Les soldats s'en prirent à leur commandant Mohammed

<sup>1</sup> Lesseps écrit le 5 mars : « Mohammed Ali me fit appeler, il me dit, sous la promesse du secret, que tous les Albanais voulaient leur paie et qu' aussitôt qu'ils auraient reçu quelque argent ils feraient un éclat qui les remettrait dans les bonnes grâces de la Porte et détruirait les Mamlouks. Le 27 février il y a eu au Caire un fort mouvement soldatesque. Othman bey alarmé, distribua quelques jours de paie aux troupes et promit dans vingt jours de payer deux mois, d'en donner encore un autre au bout de quarante jours, mais à condition qu'ils renonceraient au reste de ce qui était dû. L'assemblée des binbachis consentit à cet arrangement, mais seulement en apparence et la plus grande fermentation existait encore à

moment voulu. Le negociant anglais resta au consulat pour hisser le pavillon.

Dans les journées qui suivirent l'affaire de Guizeh les Albanais et les Seymens recommencèrent leurs spoliations en pleine rue — ils barraient les chemins, s'en prenaient à tous les isolés les tuaient et faisaient disparaître toute trace de leurs crimes, si bien qu'ils restaient impunis. Beaucoup de gens furent ainsi les victimes de cette licence effrénée et

(81) nombreuses furent les femmes assassinées durant cette période. Comme on les attaquait dans les rues, les femmes renoncèrent à sortir, et les hommes les imiterent, se contentant pour subsister des provisions qu'ils avaient. Ce furent encore des journées terribles.

Le 12 dhoul-ko'da (23 février 1804), on apprit que le consul de France faisait aussi ses préparatifs pour quitter le Caire<sup>1</sup> et s'en aller à Alexandrie — il avait rendu visite à l'emir Othman bey Bardisi et avait pris son agrément à ce sujet. Des commérages fusèrent en ville, où circulaient les versions les plus diverses. L'emir Othman bey envoya dire au consul qu'il n'entrait pas dans ses vues et, sur une nouvelle instance pressante du consul, il opposa un refus définitif. « Le départ n'est pas convenable dans les circonstances présentes, lui dit-il. On bavarde beaucoup trop sur le voyage du consul d'Angleterre ». Le consul de France renoua donc à son déplacement.

Le 13 de ce mois (24 février 1804), l'émir du pèlerinage Mahioud (Chaouich emmena le mahmal — des pèlerins maghrébins qui étaient venus par mer se joignirent au cortège, lequel s'achemina sur la route de Suez pour prendre la voie de mer, comme nous l'avons déjà dit. Il n'y eut pas cette année de caravane maghrébine proprement dite, mais quelques isolés. Le convoi s'embarqua à Suez pour Djedda, emportant le mahmal. Les musulmans étaient au comble de la tristesse en voyant

<sup>1</sup> Losseps avait envisagé de quitter le Caire des novembre 1803. Il écrit le 23 février 1804 : « Lorsque j'ai fait entendre que je m'en irais si l'on me raitait ainsi, (il s'agit de la demande d'argent signalée plus haut p. 324), on m'a déclaré positivement qu'on ne me laisserait pas partir ». Cette lettre témoigne d'ailleurs de l'inquiétude du consul de France (Doris, *Égypte de 1802* p. 174-177, *Darmacco, Regno*, I, p. 133-133).

saisirent des mandouks qui étaient restés et reprirent la route du Caire.

Le lundi 8 dhoul-kâ da (19 février 1804), on connut au Caire la disparition de Mohammed bey Elî. A ce moment le cheikh Âsir ibn Chérid se trouvait en conférence avec l'émir Othman bey Bardisi<sup>1</sup>, qui lui déclara « Il est vraisemblable cheikh des Arabes, que c'est vous qui avez facilité la fuite de Mohammed bey. — Mon bey, répondit le cheikh, je ne sais absolument rien, vu que je me trouve depuis deux jours au Caire. — Ce sont vos femmes qui l'ont fait fuir. — C'est exact. » Et Mohammed bey a dit à ma femme — « Je crains qu'Othman bey ne mette à mort le cheikh des Arabes à cause de moi, et ma femme lui répondit — Peu importe que le père meure<sup>2</sup>, son fils Mousallam lui survivra, mais notre honneur sera sauf. » L'émir Othman bey se borna à rire en disant « Telle est la loi des Arabes. Ta femme a agi correctement. »

Le même lundi 8 dhoul-kâ da (19 février 1804) eut lieu la procession du matinal sacré au karamendân<sup>3</sup>. L'émir Ibrahim bey, accompagné de quelques beys, le remit à l'émir du pèlerinage, suivant l'usage. Ce dignitaire se nommait Maïmoud Chacouich. La population de la ville se précipita pour voir le défilé selon son habitude. C'était en effet une fête pour tous les musulmans, grands et petits, un jour de sortie, de joie et de liesse. Pourtant le peuple entra chez lui en murmurant et en se plaignant de la situation de la capitale, de la décadence de l'esprit religieux, du règne du désordre, de la misère des musulmans. Il n'y a de force et de puissance qu'en Dieu l'Omnipotent.

Le jeudi 11 de ce mois (22 février 1804), le consul d'Angleterre quitta le Caire<sup>4</sup> emportant toutes ses archives, le motif de son départ resta inconnu et fit beaucoup jaser. Nous en donnerons la raison au

<sup>1</sup> Cf. DIABARTI, III, p. 282, trad. VII, p. 271.

<sup>2</sup> Le sens n'est pas douteux, mais le mot حرق me reste incompréhensible.

<sup>3</sup> Cf. DIABARTI, III, p. 280, trad. VII, p. 265.

<sup>4</sup> Cf. DIABARTI, III, p. 282, trad. VII, p. 272, MENGIN I, p. 82, DARI PACHA, II, p. 184; DOUIN, *Égypte de 1802*, p. 175-176, DOUIN, *Politique mameluke*, II, p. 102-103, 111; SAMMARCO *Regno*, I, p. 122.

Mohammed bey Elfi le Grand — Sois le bienvenu, émir je te félicite d'être en bonne sante. Ne crains rien. Où est le cheikh, dame des Arabes? — Le cheikh est au Caire. Il a été mandé par l'émir Othman bey Bardisi, gouverneur de tous les Arabes pour le rechercher. — Que faire alors, dame des Arabes? Je crains d'être la cause de la mort du cheikh. — Qu'il te serve de rançon, bey, et que Dieu protège son fils Mousalleh! Elle fit préparer sur-le-champ un cheval de race qui valait bien mille dinars d'or, fit venir quatre hommes dévoués et leur dit : « Conduisez-le dans les montagnes. » L'émir partit laissant ses mamlouks dans le hameau en leur disant : « N'ayez pas peur, il ne vous arrivera rien de mal, on n'en veut pas aux pieds, mais à la tête. » Il partit donc seul avec son escorte bedouine et se réfugia au sein de la tribu de Ma'azi. En effet, au moment où les beya, après leur sortie du Caire en 1213, erraient dans le pays, cet émir s'étant allié à ce groupe en épousant une jeune fille de cette tribu<sup>1</sup>, bien avant son départ pour l'Angleterre. La femme était morte dans les environs d'Alexandrie. Il retournait cette fois se mettre sous la protection de ses parents arabes.

Quelques instants après sa fuite, les troupes envahirent les vaisseaux sur lesquels il naviguait, pour perquisitionner. Les marins répondirent à leurs questions : « Le bey s'est enfui et nous ne savons pas de quel côté il s'est dirigé. » Les soldats firent main basse sur l'argent et les objets — or il y avait à bord des marchandises de valeur destinées à des négociants, en provenance de Rosette. Tout fut pillé. Les soldats se dirigèrent ensuite (180) vers le hameau et s'informèrent de Mohammed bey Elfi. « Nous ne savons pas ce qu'il est devenu », leur répondit-on. Ils se

<sup>1</sup> Le cheikh est connu pour avoir signé en 1783 un traité avec un représentant de la France pour escorter les caravanes commerciales (DEBÉRIAN, II, p. 102, trad. IV, p. 178, CHARLES-ROUX, *Autour d'une route*, p. 171, CHARLES-ROUX, *Origines*, p. 150. LOMBÉ, *Lettres de Mure*, *Bulletin de la société royale de géographie d'Égypte*, XIV, p. 192-205, DEBÉRIAN, p. 194). Il fit assez tardivement sa soumission à Bonaparte (DEBÉRIAN, III, p. 56, trad. VI, p. 113. Plus tard, ce chef bedouin puis son fils, furent dévoués à Mohammed Ali (DEBÉRIAN, IV, p. 10, 58-136-172, 307, trad., VIII, p. 22, 126, 309, IX, p. 10-11-308).

Sur la tribu, voir MARGU, II, p. 307.

Lorsque, le lendemain matin dimanche, la nouvelle de ce coup de main se repandit en ville la population fut effrayée et s'abstint de sortir dans les rues, la journée se passa dans l'inquiétude.

Deux jours avant cette échauffourée l'écuyer en chef avait été envoyé à Rosette par les émirs Ibrahim bey et Othman bey Berdisi pour faire régler le sort de l'émir Mohammed bey Elfi le Grand <sup>1</sup>. On s'était basé sur les propres déclarations de l'émir Mohammed bey Elfi à Rosette même, où il avait fait savoir qu'il resterait à Rosette pendant quatre jours et qu'il se mettrait en route le dimanche pour aller au Caire. Un complot synchronisme avait été prévu, fixant les deux opérations au dimanche. Mais il en fut autrement car l'émir Mohammed bey Elfi était parti de Rosette le jeudi soir. Le dimanche les vaisseaux qui le transportaient étaient arrivés à proximité du canal Faroukieh. Là il rencontra des barques venant du Caire et demanda (179) aux passagers des nouvelles de la capitale. On lui répondit que les bruits couraient au Caire d'une attaque de Guizeh accomplie cette nuit même par les Mamlouks et les Albanais que l'émir Hossein bey Ouachichsch avait été tué et que son propre mamlouk, Mohammed bey Elfi le Jeune, avait pris le large. L'émir Mohammed bey Elfi le Grand changea de couleur, tout révolutionné il se leva aussitôt pour aller s'installer sur le pont du bateau et scruta les alentours à l'aide d'une longue-vue. Il aperçut des troupes venant dans sa direction par terre et par eau. Il descendit immédiatement du pont, ouvrit sa malle en sortit deux boîtes et, sautant sur la rive orientale se sauva à toutes jambes avec ses dix mamlouks en direction d'un hameau bedouin. Le cheikh de ce hameau, un certain Nasr ibn Chedid <sup>2</sup>, les vit se précipiter dans le harem en criant : « Nous nous plaçons sous votre protection, Arabes. — Qui es-tu, émir ? dit la femme. — Je suis

<sup>1</sup> Cf. DEBAMATI III, p. 280-282 trad., VII, p. 265-270, *Histoire scientifique*, IX, p. 144-145. MENGIN I, p. 77-80. MOURIEX I, p. 140-142. PATON II, p. 11, GOSLIN, p. 129-130, BREHIER, p. 89. DOUTY *Égypte de 1802*, p. XII, 172. *Precis*, III, p. 208, GUYMARD, p. 84-85. DOUTY *Politique mamlouke* II, p. XIV, 128. SAMI ENCH, II, p. 184. WEYGENE, I, p. 33. *Samarco Regno*, I, p. 131. HAMDAN CHENAB, II, p. 393-394.

<sup>2</sup> Cf. DOUTY, *Égypte de 1802*, p. 26.



honte, et tous les Mamlouks eurent à souffrir des complications qu'il créait et des méfaits qu'il commettait. Dès qu'il apprit le retour de son chef, il fit prévenir les employés de l'administration de l'impôt foncier qu'en matière fiscale son sceau particulier était seul valable, et les invita à obéir exclusivement à ses instructions, en attendant la présence de son maître. Lorsque cette outrecuidance presomptueuse fut connue des emirs Ibrahim bey et Othman bey, ainsi que des autres emirs, leur colère ne connut plus de bornes. Ils se résolurent de se débarrasser au plus vite de cette famille et de faire disparaître ce ferment de l'sordre.<sup>1</sup>

(178) Dans la nuit du vendredi au samedi 6 du mois de dhoul ka'da 17 fevrier 1804, après avoir conclu un accord, ils s'abouchèrent avec l'emir Mohammed Ali, commandant en chef des Albanais, et le mirent au courant de leur conjuration. Mille Albanais furent désignés pour aller assaillir Guizeli pendant la nuit, sous le commandement de Mohammed Ali et de l'emir Othman bey Bardisi. L'essentiel étant d'y supprimer l'emir Mohammed bey Elh le Jeune. Dans la nuit du lendemain l'emir Othman bey et Mohammed Ali emmenèrent leur bande à Rodaki pour passer sur la rive de Guizeli; ils utilisèrent les embarcations que commandait Hosein bey le Zantote et, avant l'aurore, ils attaquèrent le palais de l'emir bey Elh le Jeune. Mais la nuit avait été éventée et, pris de peur, Mohammed bey et ses compagnons s'enfuyaient à toute la vitesse de leurs montures. Son palais fut envahi et pillé de fond en comble, cependant que quelques beys à la tête d'un détachement, étaient à toute bride à la poursuite du fugitif. Ils réussirent à atteindre certains beys de sa suite et à les tuer, entre autres l'emir Hosein bey Ouachelach<sup>2</sup> et son khazandari. Les troupes mirent à sac toute la ville de Guizeli dont elles rapportèrent un butin considérable du palais lui-même et les pillèrent de grandes sommes d'argent et des objets précieux.

<sup>1</sup> Au consul d'Angleterre qui lui faisait des représentations, Othman Bardisi aurait répondu : « Je n'ai pas été l'agresseur, cette malheureuse affaire a été provoquée par Elh le Jeune, qui, à la première nouvelle de l'arrivée de son maître, avait intimé au chef de la douane de ne plus désormais reconnaître mes ordres » (Mazoun, I, p. 82.)

<sup>2</sup> Cf. DZAGRETTI III, p. 290, IV p. 40—trad., VII p. 293-294 + VIII, p. 80, GOTTIS, p. 180, HUBER-GUIEUX II, p. 393.



se composait de (177) tout petits bâtiments, montés par cinquante hommes et armés de deux canons. Ces petits bateaux, en très grand nombre, étaient destinés à un transport de troupes pour l'invasion de l'Angleterre <sup>1)</sup> Brest se trouve en effet sur l'Océan, assez près de l'Angleterre.

Le samedi 6 (17 février 1804), les Mamlouks se préparaient à se rendre au devant de l'émir Mohammed bey Elfi le Grand, de retour d'Angleterre, et certains membres de sa Maison s'étaient déjà mis en route. Ce jour-là, l'émir Ibrahim bey et l'émir Othman bey Bardisi résolurent de tendre une embuscade à l'émir Mohammed bey Elfi pour l'assassiner lui et tous ses compagnons <sup>2)</sup> à aucun prix ils ne voulaient le laisser arriver sain et sauf, pour qu'ensuite il se révolte contre eux. D'un commun accord, ils ordonnèrent à l'émir Yahya à Rosette, de faire perir Mohammed bey pendant qu'eux-mêmes se jetteraient de nuit dans Guizeh et tueraient Mohammed bey Elfi le Jeune. Ces deux opérations devaient être simultanées. Extérieurement ils pourraient se débarrasser de ses mamlouks un par un, et extirper cette funale qui les inquiétait gravement. Leur crainte venait de ce qu'avant de partir, l'émir Mohammed bey Elfi le Grand avait fait signer par tous les émirs <sup>3)</sup> une déclaration lui reconnaissant la primauté sur tous les autres émirs se trouvant au Caire, au cas où il reviendrait de sa mission en Angleterre. Cet émir était d'humeur hautaine et sa Maison se signalait par son cynisme, principalement l'officier qui il avait désigné pour le remplacer pendant son voyage et qu'on appelait Mohammed bey Elfi le Jeune. Ce dernier durant l'absence de son maître joua au potentat, n'admettant aucune résistance à ses ordres ni aucune objection : c'était un pillard

<sup>1)</sup> C'est un peu tôt pour qu'on trouve ici une allusion au camp de Boulogne.

<sup>2)</sup> Cf. DIABUTI III, p. 279-280, trad. VII p. 263-265, *Histoire scientifique* IX, p. 138-141, MENGES I, p. 76-77, MOURIZ I, p. 120-121 BRENIER p. 89, *Dois Égypte de 1802* p. 167-170-171-173, 178-179, *Hist. de la nation égyptienne*, VI p. 22. PREUX III, p. 208-209. *Dois Politique mameluke* II p. xiv, SAMI PACIA II p. 184. SAMMARCO, *Regno*, I, p. 120-121.

<sup>3)</sup> On lit dans une dépêche de Rossetti : « L'Elfi, prima di partire per Londra, ha preso una dichiarazione da Ibrahim bey e dai Bardissi che, riacendo nell'oggetto del suo viaggio gli avrebbero ceduto la preminenza, ed ha convenuto di lasciare il di lui Maniaco in qualità di procuratore » (SAMMARCO, *Regno*, I, p. 122).

certaine renommée et était montée en grade au moment où les emirs avaient occupé le Caire en 1218 on lui confia alors le commandement d'une troupe d'étrangers, composée de diverses races chrétiens grecs et coptes, nègres des monts du Takrou Français, et ces derniers instruisaient l'ensemble aux méthodes européennes Son corps comprenait plus de huit cents hommes et certains d'entre eux portaient un casque de cuir jaune À la date où nous sommes parvenus, Hosein bey le Zantiote tenait garnison à Rodah Au cours de l'année 1218, il avait exterminé beaucoup de Turcs, janissaires et beyliques, comme cela a été dit en son lieu.

Le 4 dhoul ka'da (15 février 1804), des bruits en provenance de Smyrne et de l'île de Cos<sup>1</sup> firent connaître que quatre vaisseaux anglais de la flotte de l'Atlantique avaient pénétré dans le port français de Brest pour tenter d'incendier certains bâtiments qui y stationnaient Les forts avaient riposté par des boulets et des bombes, et avaient incendié ces quatre navires À bord de l'un d'eux se trouvait le célèbre général Smith, celui-là même qui avait détruit la flotte française en rade d'Alexandrie et qui avait plus tard soutenu les efforts d'Ahmed pacha Djézzar dans sa lutte contre les Français en 1213, comme nous l'avons montré La valeur militaire de ce général avait été très appréciée Au cours de l'occupation française et de la campagne de Syrie il avait eu l'occasion de rendre des services signalés aux chrétiens des ports de la région de Damas, en les protégeant contre les musulmans Ceci se passait au moment où il collaborait avec Ahmed pacha Djézzar, assiégé par les Français dans Saint-Jean-d'Acce Le général mourut donc brûlé sur son navire, et à l'immense joie des Français correspondit la grande affliction des Anglais.

On disait aussi qu'une grande escadre était en construction à Brest : elle

le Juif ou le Français (DIAMANTI, III p. 268-269 trad. VII p. 235-236, *Histoire scientifique*, V p. 160, IX, p. 108-109 GORTA, p. 124, 140 POUJIN, *L'hellénisme et l'Égypte moderne* I, p. 89-91, 122, GUYARD, p. 64-67, 70, 72-80, 403 GUYARD, *Auxiliaires Bulletin de l'Institut d'Égypte*, IX, p. 6-13; GUYARD, *Aventuriers* p. 20-24, ARMAND, *Aventuriers*, p. 9-78, MOURIÈZ, I, p. 188)

<sup>1</sup> Dans le texte Istankoi = Stancho HANMER III, p. 358, XIV, p. 237, XVII, p. 208).

communiqua cette bonne nouvelle à l'émir Othman bey Bardisi lequel prévint tous ses autres collègues. Ceci se passa dans le courant de l'après-midi.

Le navire transportant l'émir Mohammed bey Elfi le Grand était arrivé à l'échelle d'Aboukir le lundi 1<sup>er</sup>. Le lendemain mardi, le bey débarqua avec sa suite composée de dix mamlouks, dans le port de Rosette. Il était reçu avec les honneurs voulus par l'émir Yahya bey, préfet de la ville, qui lui témoigna beaucoup de considération. Les principaux personnages et les notables de la cite étaient venus à sa rencontre. Au cours de son entretien avec l'émir Yahya bey, Mohammed bey Elfi se donna comme le souverain de l'Égypte dont les ordres et les interdictions auraient force de loi, et qui aurait le pas sur l'ensemble des émirs de l'Égypte. Il allait être inévitablement leur chef des son retour parmi eux. Il articula même à leur endroit des paroles menaçantes. L'émir Yahya s'empressa de communiquer à son maître l'émir Othman bey Bardisi ses observations personnelles sur le compte de l'émir Mohammed bey Elfi le Grand pendant son entrevue avec lui, ainsi que les déclarations faites par ce dernier. Tels sont les faits marquants de l'entrée dans le port de Rosette de l'émir Mohammed bey Elfi dont le séjour en Angleterre avait duré onze mois.

Les émirs du Caire apprirent cette nouvelle la nuit suivante et en manifestèrent une grande joie. On tira plus de cent coups de canon, et le lendemain matin vendredi de nouvelles salves se firent entendre à Guizeli, à Rodah et à la Citadelle. Guizeli était entre les mains de l'émir Mohammed bey Elfi le Jeune, qui suppléait son maître. A Rodah regnait sous conteste l'émir Hosein le Zantiote. Les Égyptiens le nommaient Hosein bey le Juif parce que c'était un juif de naissance, qui s'étant fait chrétien dans l'île de Zante d'où il était originaire, puis s'étant converti à l'islam des son arrivée en Égypte. En même temps que lui, deux de ses frères s'étaient faits musulmans. L'aîné se nommait Ahmed agha (176) et le plus jeune Ibrahim agha. Ces deux derniers sont morts, le premier, Ahmed agha a été tué dans le Sennar, et Ibrahim est mort au Caire en 1811. Le cadet Hosein bey avait acquis en Égypte une

Il s'agit des trois frères Gaeta originaires de Zante tous trois convertis à l'islam. Le plus célèbre pour l'histoire de l'Égypte est Hosein dit le Zantiote,

attaqué à la ville sainte de la Mecque, qui brille d'une si belle pureté. Nous avons fait marcher contre lui Ali pacha, gouverneur de Bagdad, pour qu'il efface dans ces régions les traces de cet homme. Nous avons également chargé Ahmed pacha Djeddar<sup>1</sup>, le gouverneur de Damas, de Sidon et de tout le territoire syrien, de prendre l'offensive avec des forces suffisantes pour le chasser de la province du Hedjaz. Envoyez-lui trente mille ardebs de cereales et fournissez-lui deux mille de vos cavaliers d'élite. Conformez-vous à nos ordres royaux, emanés du ministère de Votre Porte auguste. Tel était le texte de ce hatt-*asherif*.

Ainsi se passa le mois de chaoual fertile en incidents et en émeutes. Le jeudi (175) 4 dhoul-kada de l'année 1218 (15 février 1804), arriva un courrier du consul d'Angleterre à Alexandrie, qui apportait à son collègue du Caire une lettre pour lui apprendre qu'un navire venant d'Angleterre avait mouillé dans le port. Il avait à son bord l'émir Mouhammed bey Elfi, qui était parti naguere en Angleterre<sup>2</sup>. Le consul du Caire

<sup>1</sup> « Ahmed Djeddar a fait une malice pour s'excuser de conduire la caravane de la Mecque » (Dorin, *Égypte de 1802*, p. 153).

Pourtant on affirmait qu'il n'avait été nommé gouverneur de Damas (plus haut, p. 198, qu'à la condition de se mettre en campagne contre les Qasbahites (Dorin, *Politique mameluke*, II, p. 38).

<sup>2</sup> Cf. DIABARTI III, p. 279 (trad., VII, p. 262-263, *Histoire scientifique*, IX, p. 134-138, MENGIN I, p. 74-75, PAVON II, p. 10, MOURIZET, I, p. 137-140, GOURT, p. 120, DORIN *Égypte de 1802*, p. 167-170, 187-205, *Hist. de la nation égyptienne*, VI, p. 92, GUERARD, p. 84, DORIN, *Politique mameluke*, II, p. VII, XII, XIV, 69, 94 et seq. 107-108, DEBARD-VIEL, I, p. 18, 44, SAMI PACHA, II, p. 183, WETZGAND, I, p. 31, P. RISSER et BIANOTTI, p. 3. BRÉBIEZ, p. 88-89; SAMMARCO, *Regno*, I, p. 120, HADJIB CHIBAR, II, p. 293.

Drovetti, écrit à la date du 16 février : « L'arrivée de ce bey, puissant rival d'Othman bey Bardisi, fera époque dans les combinaisons politiques du gouvernement mamlouk en Égypte, et tout le monde s'attend avec raison à des conflits d'autorité qui pourraient avoir des résultats favorables à une tierce puissance qui saurait en tirer parti. Les conflits qui pourraient résulter de la situation différenciée des deux beys ne sauraient ajouter aux maux de l'Égypte et surtout du Caire qui est le théâtre journalier des vexations et brigandages de toute espèce. Comment se débarrasser des Arnavaux? C'est le problème qui tourmente tous les esprits et pour la solution duquel personne ne sait trouver un seul argument de probabilité » (Dorin, *Égypte de 1802*, p. 164-165).

les émirs du Caire imposèrent aux consuls européens <sup>1</sup> la somme de deux cents bourses pour commencer de toute urgence <sup>(2)</sup> l'expédition du mahmal au Hedjaz par voie de mer <sup>3</sup>, nous en avons expliqué la raison.

Durant ce mois les Caireotes furent en proie à de grandes alarmes, en ville comme en banlieue à cause des déprédations et des attaques dans les rues et sur les chemins.

Cette année on vit monter le prix des marchandises, de toutes sortes, des vivres et des boissons. Le ratl de paille coûta douze pièces d'argent ; on vit périr beaucoup de bétail faute de fourrage ; ce fut une période de détresse, d'insécurité, de vexations et d'arbitraire.

À la fin du mois les soldats se revoltèrent contre leurs officiers en réclamant leurs soldes — il fallut y avoir une révolution. Les officiers firent par se tacher et envoyèrent prévenir les émirs Ibrahim bey et Othman bey qui promurent d'arranger l'affaire. Ils réussirent à apaiser les factieux.

En ce mois encore, arriva un hatt i-cherif du sultan Selim adressé aux émirs d'Égypte pour les informer que la France venait de faire sortir une flotte immense et avait mobilisé de nombreuses troupes contre les Anglais leurs ennemis. « Veillez sur les frontières, y lisait-on, car peut-être viendront-ils sur nos rivages. En ce cas repoussez-les et d'une façon définitive. D'autre part, nous avons appris l'apparition de l'hérésiarque Abd el-Quahhab <sup>4</sup>. Il s'est attaché les bedouins et s'est

<sup>1</sup> Voir les détails de cette affaire dans Doux, *Égypte de 1802*, p. 170-174, 175; HADJAR CHIRAZ, II, p. 393; SAMMARCO, *Regno*, I, p. 123.

<sup>(2)</sup> *Tachkil el Diwani* III, p. 216; DOUR PACHA, II, p. 209, 213; COLIN, *Notes de dialectologie, Bulletin de l'Institut français*, XVIII, p. 203. DOUR, p. 159, GHOUBAL, *Misr*, p. 16, 18, 26.

<sup>(3)</sup> La caravane partit en effet par mer (DIWANI, III, p. 278-279 trad., VII, p. 261-262).

<sup>4</sup> Sur l'action des Quahhabites jusqu'à cette date, voir DIWANI, III, p. 220, 232-235, 246, 252, 253, 255-257, 260, 264, 278, trad., VII, p. 107, 140, 143, 146, 149, 176, 177, 192, 195, 196, 200-203, 212, 223, 260; MENGIS, I, p. 40. DOUX, *Égypte de 1802*, p. 39, 41, 46, 58-60, 67, 71, 77-79, 141, 152, 154, 157; HADJAR CHIRAZ, II, p. 370-371; DOUX, *Politique mameluke*, II, p. 33, 37-38, 75-80; SAMMARCO, *Regno*, I, p. 57, 79, 84, 95.

se dirigeait sur l'Orient. Parfois l'on affirmait qu'elle venait en Égypte, à d'autres moments, qu'elle allait enlever l'île de Malte aux Anglais ou supposait aussi qu'elle voguait vers la Syrie. On faisait courir à ce sujet mille bruits extravagants. En Orient, on avait très peur et l'on assurait que les Anglais expédiaient une flotte et des troupes, en compagnie de l'emir Mouhammed bey Elhi le Grand, qui sejournerait en Angleterre, comme nous l'avons dit plus haut. Tous ces préparatifs étaient destinés à empêcher les Français de s'emparer de l'Égypte.

Tant que ces bruits persisterent, l'esprit des Égyptiens ne fut pas tranquille. L'ambition de ces États d'Europe les inquiétait d'autant plus qu'ils avaient pu apprécier le courage et la vaillance de leurs soldats. Ils disaient : « Il est inevitable qu'un prince d'Europe ne s'empare de l'Égypte parce que les musulmans sont incapables de résister au choc de l'ennemi, de tenir dans des combats en rase campagne et qu'ils manquent d'esprit de suite. » Ils avaient lu des livres et des brochures, avaient consulté les almanachs et les ouvrages de controverse et avaient pu confronter les présages avec la réalité des faits.

À cette époque des nouvelles circulèrent touchant le prince Constantin, fils du sultan Alexandre, souverain de la Russie : on prétendit que ce Moscovite avait conquis la principauté de Georgie, ainsi que certaines provinces de la Perse et qu'il s'était avancé en direction de Bagdad. Le gouvernement ottoman éprouvait une grande terreur de l'action de ce prince qu'on appelait le « petit roc » ou encore le « barbare jaune ». Cet État moscovite avait eu de nombreux conflits armés avec le gouvernement ottoman, depuis le règne du sultan Ahmed intronisé en 1115 de l'hégire (1703) jusqu'à celui du sultan Sélim qui monta sur le trône en 1203 (1789). Ce nouvel empire ne cessa de croître et de grandir jusqu'à cette date de l'année 1218 restaurant un gouvernement despotique sur les sujets des pays annexés, toujours victorieux au cours des luttes et des batailles. Cet État prenait donc de l'importance, et quelle importance, et les événements lui étaient constamment propices, si bien qu'il s'empara des provinces des Tartares, de la Georgie et de la Perse. Ses limites territoriales s'allongent, et Dieu seul sait à quel point elles s'arrêteront.

174) Le 28 de ce mois de chaoual de l'année 1218 (10 février 1804),

tous les soldats la tenue des mamlouks. Il pourrait ainsi répartir les hommes entre tous les beys et kachefs estimant que dorénavant mamlouks et Albanss constitueraient une formation unique, sans discordes. Les Albanss y trouveraient un grand avantage, car ils ne toucheraient plus d'appointements ni une solde déterminée, mais seraient comme les mamlouks à la charge des beys et des kachefs. Il leur donna un délai pour en délibérer et lui rendre réponse. Il leur déclara explicitement qu'ils ne devaient plus compter sur des soldes et que les Mamlouks seraient dans l'incapacité de verser des allocations aussi lourdes ou de payer des sommes aussi importantes. Ceux-ci partirent.

Pendant tout ce temps-là les troupes turques et albanaises persévéraient à voler et à causer des dégâts dans la ville du Caire. Ce furent des journées très dures à supporter. De toutes parts des supplications s'élevaient vers Dieu pour voir cesser cet état de choses, nul ne se hasardant à vaquer à ses affaires et tout le monde se claquemurant chez soi, personne ne s'aventurant dans les rues, pour ne pas s'exposer aux attentats des soldats. Les Mamlouks maîtres du Caire ne faisaient rien contre eux, parce qu'ils avaient besoin de ces hommes, car les emirs manquaient d'officiers.

(173) Pendant ce temps on recut de toutes les parties du monde la nouvelle qu'une importante flotte française était entrée en Méditerranée, composée de nombreux bâtiments et bordée de troupes<sup>1</sup>. On disait qu'elle

---

Le consul d'Angleterre écrivit à la date du 5 février 1804 : « The French Agent has officially notified to the Beys that the Republican fleet now in the Mediterranean is positively destined for this country » (Doux, *Politique mameluke*, II, p. 97).

D'autre part Drovetti prévint Lesseps le 11 février que le chancelier du vice-consul d'Angleterre « est venu très officiellement l'entretenir de la probabilité de l'arrivée d'une escadre anglaise ou des troupes de débarquement, en lui demandant le secret » (Doux, *Égypte de 1802*, p. 161).

Quelques jours plus tard Drovetti signale au ministère les Affaires Étrangères qu'on avait fait entendre à Khoureddin pacha l'arrivée d'une armée française en « Égypte » (Doux, *Égypte de 1802*, p. 166). En effet, on envoie anglais avec des troupes par la route de l'escadre anglaise qui bloquant Toulon desserrait son étroit nœud, l'escadre française profiterait certainement de cette occasion pour venir en Égypte » (Ibid., p. 168).

De semblables bruits avaient déjà circulé en saïar le 17 juin 1801 (DIABARTI, III, p. 222; trad., VII, p. 213-214).

Nous y reviendrons plus bas, p. 174 et 201 du texte.



accident leur avait été très pénible <sup>1</sup>. Ils ajoutaient qu'ils avaient honte de rentrer au Caire, qu'ils avaient grand peur et demandaient une sauvegarde des émirs, soit de l'émir Ibrahim bey et de l'émir Osman bey Bardisi. L'émir Ibrahim réunissant un divan, il confirma la nouvelle du meurtre d'Ali pacha, en exprima ses regrets et sa stupefaction. Par cette attitude feinte il jetait de la poudre aux yeux. L'émir Ibrahim avait été très sournois dans cette affaire — quelques jours auparavant l'on avait enfermé Saïyid Ali pacha à la Citadelle.

Le 25 de ce mois (7 février 1804), on vit arriver au Caire l'émir Soliman bey, gendre de l'émir Ibrahim bey, et l'émir Mohammed bey Mansouk, qui avaient accompagné Ali pacha, ils furent reçus par les émirs Ibrahim bey et Osman bey Bardisi. L'émir Ibrahim bey leur manifesta son ressentiment (172) et décida de supprimer leur titre de beys, car ils s'étaient montrés indignes de cet honneur, puisqu'ils s'étaient abaissés jusqu'à tuer Ali pacha sans qu'il en ait donné l'ordre. Les autres émirs intercedèrent en leur faveur et réussirent à calmer une seconde fois la fureur de l'émir Ibrahim bey. Mais ce n'était qu'une comédie qu'il jouait pour la galerie.

C'est à cette époque que s'engagea une correspondance entre les émirs d'Égypte et Ahmed Khourchid pacha <sup>(2)</sup> résidant en la ville d'Alexandrie : c'était un homme intelligent, plein de qualités, bien élevé, soigneux dans sa tâche, ingénieux devant les événements. Il laissait croire aux Mamlouks qu'il était d'accord avec eux, affectant de conformer ses desirs aux leurs et allant au devant de leurs volontés.

En ce jour, les émirs tinrent un divan, au cours duquel ils donnèrent lecture d'un firman qui venait d'arriver de la Sublime Porte et qui exprimait la satisfaction du gouvernement en soutenant le point de vue des Mamlouks.

L'émir Ibrahim bey demanda aux commandants des Albanais de faire revêtir à leurs troupes l'uniforme des mamlouks <sup>3</sup>, de façon à donner à

<sup>1</sup> Cf. DUBOIS, III, p. 277, trad. VII, p. 258-259.

<sup>2</sup> Sur ces tractations, voir DUBOIS, *Égypte de 1802*, p. 154-156, 158-161, 176, 188. DUBOIS, *Politique mamlouke*, II, p. 109; HUBER CARRÉ, II, p. 352.

<sup>3</sup> Est-ce une riposte aux ordres qu'avait donnés le grand vizir, peu après son arrivée en Égypte? Celui-ci avait prescrit aux émirs égyptiens de porter la tenue ottomane (DUBOIS III, p. 202, trad. VII, p. 73).



avons données de faire le nécessaire. Or il a attendu sept mois, en nous promettant d'arriver, mais il tergiversait : il voulait avoir le temps de se constituer une armée suffisante pour ruiner définitivement le pays. Personne ne put le faire changer d'avis de quelque manière que ce fût et il persista dans son entêtement, puisqu'il vint à la tête d'un fort détachement. C'est pourquoi nous lui avons interdit l'accès de la capitale, de crainte qu'une émeute n'éclatât entre son armée (171) et les troupes casernées en ville. Il refusa donc de renvoyer ses soldats et de n'entrer au Caire qu'accompagné de sa garde particulière. S'en tenant à son premier dessein, il a préféré ramener ses troupes sur la route de Syrie, se refusant à imiter la conduite des vizirs précédents pour le protocole de l'entrée dans la capitale. A cause de lui, le pèlerinage n'a pas eu lieu cette année, il n'y a pas eu de mahmal sacré par suite du trouble qu'il a provoqué, de son parti pris, de son refus d'entrer en ville avec un esprit de conciliation, et de paix, de l'absence d'un emir du pèlerinage qui eût pu s'occuper des détails indispensables. Jusqu'à la fin de ramadan nous avons attendu son bon plaisir dans l'espoir que la caravane des pèlerins pourrait être achevée à la date voulue. Mais le pacha ne s'est pas présenté dans la forme que nous avions souhaitée, et nous avons été dans l'obligation de faire partir le pèlerinage par mer et non par terre, puisque l'échéance en était passée. Voilà l'exposé des faits que nous désirons soumettre à la haute appréciation de Votre Excellence »

Tel fut le rapport adressé par les emirs d'Egypte à la Sublime Porte au sujet des agissements d'Ali pacha. Il avait été contresigné par les ulemas, les imams, les cadis, le chambellan, le délégué du Harem Impérial et par quelques personnalités ottomanes qui se trouvaient au Caire.

Durant l'intervalle les préparatifs du pèlerinage avaient été effectués de façon à faire partir le convoi pour le Hedjaz par voie de mer ; les musulmans furent très déçus de ne pas avoir la procession solennelle du pèlerinage comme d'habitude.

Le 23 de ce mois (5 février 1804), l'on vit arriver quelques gardes de l'escorte d'Ali pacha. Les Mamlouks les avaient renvoyés après avoir mis à mort le pacha, leur remettant une lettre aux emirs par laquelle ils les informaient qu'il avait été tué par les Arabes bedouins et que cet

monde, le pacha compris, puis qu'ils avaient enterre le Jernier sur place dans une localité nommée Minet Sabra<sup>1</sup>. Après enquête, les emirs du Caire acquirent la conviction que la chose était exacte. (On prétendait que le meurtre du pacha avait eu lieu à l'instigation de la Sublime Porte, qui ne lui avait pas pardonné l'incident avec les sept consuls européens d'Alexandrie, mais cette version offre peu de créance.) Après l'avoir fait diriger sur la Syrie, les emirs du Caire avaient fait venir le cadi de l'armée et le chambellan envoyé par la Sublime Porte pour lui communiquer des instructions aussi qu'aux Mamlouks d'Égypte et à certaines notabilités ottomanes se trouvant au Caire. Ils avaient rassemblé les bagages du pacha, dont ils dressèrent l'inventaire estimatif, lequel se monta à trente bourses. Ils voulurent les confier à ce chambellan, qui les transmettrait au gouvernement ottoman, mais celui-ci déclina cette mission par crainte de représailles du gouvernement. Les emirs du Caire rédigèrent pour la Sublime Porte un rapport par lequel ils exposaient l'attitude néfaste du pacha, ses intrigues parmi les troupes, pour semer la zizanie. Ils ajoutaient qu'il avait laissé la capitale à la merci de l'armée pendant trois jours. La soldatesque avait dépouillé la population et commis des meurtres et sans la protection du ciel la malice de cet homme aurait causé des désastres sans précédent.

Enfin on y lisait : « Il rassembla un corps important pour entrer au Caire — or nous désirions qu'il éloigne ces forces, car il n'en avait nul besoin, puisqu'il n'y avait personne qui pouvait l'empêcher de faire son entrée solennelle, comme cela se pratiquait avec les anciens vizirs. Nous lui avons témoigné une obéissance décente et nous l'avons sollicité à plusieurs reprises de venir. Nous lui avons envoyé, suivant l'usage, l'emir Ridouan, lieutenant-colonel du corps des chaouchs, et l'emir Mahmoud, adjudant des Azabs, et ces deux dignitaires se mirent entièrement à sa disposition, conformément aux instructions que nous leur

<sup>1</sup> Cf. DEBARTHÈS, III, p. 276, trad., VII, p. 254-256, *Histoire scientifique*, IX, p. 132, MOUNIER I, p. 134, GOLEN, p. 127, PÉRISSÉ et HÉMONT, p. 3. SAINT PACHA, II, [183], DOÛS *Égypte de 1802*, p. xi, 158-159, 156-158, 170-185, 188-203. DOÛS *Politique mamlouke* II, p. xlix-xiv, 97, GUENARD, p. 84. *Procr.* III, p. 208. SIBRY, p. 22. *Hist. de la nation égyptienne* VI, p. 20; WEYGAND, I, p. 31; DEBARTHÈS-VIEL, I, p. 13.

été nommé par le grand vizir lorsque celui-ci se trouvait au Caire, l'emir Mohammed bey Elh était parti en Angleterre. Il y avait donc vingt sept beys qui gouvernaient l'Égypte en 1218. Ils assurèrent leur situation d'une façon absolue, s'installèrent à la Citadelle, en firent sortir par ruse les Albanais et mirent la main sur les arsenaux abondants que les Français avaient laissés en Égypte au moment de leur évacuation. Bref ils obtinrent dans ce pays une autorité réelle<sup>1</sup>. Leur chef fut l'emir Ibrahim bey le Grand, seconde par l'emir Othman bey Bardisi, ancien mamlouk de l'emir Mourad bey le Grand, qui suivait les traces de son maître dans les voies de la générosité et de la libéralité par la profusion de ses largesses. Il avait fait son nid et nombreux étaient les poussins qui se groupaient autour de lui.

Durant le mois de ramadan (décembre 1803-janvier 1804), c'est-à-dire un mois avant l'époque que nous passons en revue, il avait distribué des sommes considérables aux troupes. Les beys d'Égypte avaient l'habitude, pendant le mois de ramadan, de donner des tenues aux mamlouks de leur Maison — cela valait pour une année. Cette fois-ci, cet emir surpassa tous ses devanciers dans cette répartition de vêtements et l'on en parla beaucoup. C'était un homme intelligent et fin, d'un beau physique, et d'un naturel avenant.

Le 15 choval de l'an 1218 (28 janvier 1804) l'emir Mohammed bey Elh revint de son expédition — et s'établit à son quartier général à Guizeh. Son retour eut lieu un samedi — on lui fit un accueil splendide et des salves d'artillerie furent tirées en son honneur. Le lendemain dimanche 16 (29 janvier), les emirs vinrent le saluer et ce furent de nouvelles salves.

On vit rentrer le 18 (31 janvier) les Mamlouks qui étaient partis reconduire les troupes d'Ali pacha — ils les avaient accompagnées, disant-on — jusqu'à Salhiyeh et les avaient laissées continuer leur route vers la Syrie. Le bruit courut qu'ils les avaient exterminées en route.

(170) On disait aussi au Caire, vers le 20 de ce mois (2 février) que les mamlouks de l'escorte d'Ali pacha Djazairli étaient pris de querelle au delà de Belbeis avec la garde du pacha et qu'ils avaient tué tout le

---

<sup>1</sup> Cf. *Histoire scientifique*, IX, p. 133.

<sup>2</sup> Cf. *Djazarli*, III, p. 278, trad. VII I p. 259-260.

(début de juillet 1803) et la fin de son pouvoir se produisant le 13 chaoual (27 janvier 1804) son gouvernement avait donc duré sept mois, pendant lesquels il n'avait rencontré que deboires et peines. En somme depuis son arrivée, il avait été victime d'un mauvais sort <sup>1</sup>. Le premier revers avait été le siège de la tour de Rosette, qui fut prise de vive force, et la capture par les Mantouks de son frère Saïvid Ali pacha, qui resta prisonnier des Mantouks. Sa deuxième malchance fut un incident qui le mit aux prises avec les sept consuls d'Alexandrie ; un accord fut conclu en quatorze articles, accord qu'il signa malgré lui, parce que l'affaire avait été soumise à la Sublime Porte, et qui ne donna pas satisfaction aux consuls de Russie et de Suède. Et voici les clauses de cet accord <sup>2</sup> :

La troisième calamité fut celle qui devait provoquer sa chute, comme nous venons de l'exposer. Avant comme après *les choses dependent de Dieu* <sup>3</sup>. Quel homme de génie que celui qui a donné à cette ville le nom de dominatrice (Akabra, le Caire), puisque celui qui en desire la conquête ou veut même l'approcher ne peut voir combler ses desirs et n'atteint pas son but. C'est la colline béne qui n'admet pas de partage. Ses défenseurs sont comme des fleches rapides : leurs yeux sont pénétrants, ce sont des gens nés : des chevaliers valeureux, qui n'ont leurs pareils dans aucune autre ville, renommés par leur courage et leur intrépidité à la guerre.

En 1218, il y eut huit beys qui entrèrent au Caire, survivants de la Maison de Mohammed bey Aboul-Dhalab (1169). Ils s'étaient exilés de 1213 à 1217, pendant les cinq années qui s'étaient écoulées entre le débarquement des Français et l'arrivée des troupes ottomanes. Au début de 1218, ils étaient revenus au Caire et avaient pris possession de la ville et de ses alentours. Quinze autres beys avaient été promus en une seule fois, comme nous l'avons dit. Ahmed bey avait été nommé préfet de Damiette, Yahya bey, préfet de Rosette. L'émir Ali bey Ayyoub avait

<sup>1</sup> *tuks* est une expression familière à Nicolas DESGRANGES p. 28 42 74, cf. HAIDAR CHIRAB, II, p. 227, 235, 257).

<sup>2</sup> Suit un blanc de deux pages. Peu importe : car cette convention se trouve avec ses quatorze articles dans *Donix Égypte de 1803* p. 130-132.

<sup>3</sup> *Coran*, xxx, 3.

el-Nasr, et ce fut une journée heureuse. On arrêta le cheikh Sadat <sup>1</sup> et les notables qui avaient reçu des lettres d'Ali pacha pendant qu'il était encore le maître. Mais sur des intercessions ceux-ci furent relâchés.

Le vizir <sup>2</sup>, avait été élevé à Alger dans le Maghreb, il devint pacha de cette ville, d'où il dut s'enfuir à la suite d'une émeute de la population. Il s'était réfugié en Égypte auprès de l'émir Mourad bey et était resté quelques jours à Guizeh sous sa protection. Le bey lui manifesta beaucoup d'égards et le pacha demeura près de lui jusqu'à l'arrivée des Français (168). A ce moment il quitta le Caire avec l'émir Mourad bey pour combattre les Français. Après la défaite des Mamlouks, l'émir quitta l'Égypte et se rendit à Stamboul. Ce vizir, très riche, était un homme rusé et diabolique. Les Mamlouks d'Égypte l'avaient traité généreusement lorsqu'il était venu chercher refuge auprès d'eux, alors qu'il avait été chassé honteusement de son poste. Ils étaient en droit de penser qu'en prenant le gouvernement de l'Égypte il se rappellerait leurs bontés, mais ils s'aperçurent qu'il n'était venu que pour les trahir, les humilier et contrarier leurs ambitions. Il leur fut pénible de constater qu'il n'était pas la conduite d'un homme qui se souvient des bienfaits et le traitèrent en conséquence. Finalement il fut brisé et puni pour ses mauvaises intentions. Le vizir avait débarqué à Alexandrie au milieu de l'été 1112.

Sur les activités du cheikh Sadat qui mourut en 1128-1813, voir DIABARTI, III, p. 150-152, 276; IV, p. 185-195 trad. VI, p. 283-288 VII, p. 253-254 IX, p. 38-60. MENGIN I, p. 69-130. *Histoire scientifique* VII, p. 470. ROUSSEAU, p. 44-287-288-297-298. RIGAUD, p. 77-106. DRALET, *Mohamed Aly et Napoléon*, p. 160.

<sup>1</sup> Cf. DIABARTI, III, p. 16-17, 95-114-115-182, 276-277, IV, p. 194, trad., VI, p. 89-138-273; VII, p. 41-256-258 IX, p. 27. DESLANGES, p. 22, MENGIN I, p. 41-70-72. DOUT, *Politique mamlouke*, II, p. 38. GAGLIARDI, p. 84-161. *Hist. de la nation égyptienne*, VI, p. 19-20, GIBBARD, p. 213.

Cette oraison funèbre bien que dépourvue d'amenée, semble convenir au personnage. Les consuls d'Alexandrie parlent de cet homme « dont la renommée seule jette la terreur parmi les Européens établis en Turquie et suffit à troubler la liberté et la paix de leurs opérations commerciales ». Et Dravetti est aussi catégorique « Ali pacha a dans son âme dans son éducation dans ses habitudes de sa vie tous les éléments qui peuvent constituer un Djazzar pacha » (*Notiv Égypte de 1802*, p. 110, 120, 162-163).

et lui dirent : « L'émir Mohammed bey Elî nous a ordonné de te conduire en Syrie. » Il s'en montra très aïllé : « Pourquoi agir ainsi ? dit-il. Qu'ai-je donc fait ? — C'est une peine infâme par rapport à ta trahison, lui répondirent-ils. » Ils lui amenèrent des chevaux et tous partirent sur la route de Syrie. Ils le convoierent jusqu'à Saïbevelî et l'abandonnèrent là après lui avoir enlevé tout ce qu'il possédait, même ses chaussures. En vérité, ce vizir fut traité d'une façon ignominieuse, jusqu'à être un objet de risée.

Après avoir donné ces instructions, la veille du mardi, l'émir Othman bey Bardisi resta tout le mercredi en dehors de la ville. Le jeudi 13 (27 janvier 1804) il donna à ses troupes l'ordre de se mettre en marche et entra en ville en triomphe : de nombreuses salves d'artillerie furent tirées de tous les forts et de toutes les tours. Les Mamlouks manifestèrent une joie frénétique de cette victoire. Le vainqueur pénétra par le Bâb

d'Othman Bardisi, cité dans la note précédente, parle de Mohammed I Melouk, promu bey quelques semaines plus tôt (p. 158, p. 205).

Sauf erreur, Djabarti ignore Mohammed Melouk : mais lorsqu'il parle de la promotion des quinze beys, il cite un Mohammed qui avait appartenu à la Maison de Mohammed Manfoukh (Djabbâr, III, p. 268, trad. VII, p. 234).

Il n'y a deux hypothèses : 1° Mohammed Manfoukh n'aurait pas été le « *Amir* » 2° dans ce cas contraire, le surnom de Manfoukh aurait passé à un autre Mohammed, qui pourrait être Mohammed Mellaouani : voir le cas des deux Mohammed Elî.

Quoi qu'il en soit, les chroniques et les correspondances consulaires contiennent à faire mention d'un Mohammed Manfoukh.

L'intérêt pour la lutte contre Mohammed Ali, cédant la place avec lui en 1225-1810. Puis, nouveau silence des historiens et nous apprenons enfin qu'il se trouve à Dongouah. Un voyageur anglais le rencontre en 1822 entre Mourzouk et Tripoli (Djabbâr, III, p. 279-284-286-304, 338. IV, p. 221-222-223-224, 310, trad. VII, p. 263, 272-273-274-277-283, 387, VIII, p. 221-222-223, IX, p. 344. Mengis, I, p. 291-293, 312, 341-342, 347, 347. Prince Taïssouh. *La fin des Mamelouks, Bulletin de l'Institut d'Égypte*, XI, p. 190, 198-201, 204, GÜNNAR, *Avantures*, p. 27. DORR, *Mohamed Aly, pacha d'Égypte*, p. 124-129, 190, 206, DUBOIS, *Mohamed Aly et Napoléon*, p. 8-10, 113, 128, DORR et FAWCETT, *Campagne de 1807*, p. 121-122, 123-124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000).

Cf. MENGIS, I, p. 70, *Histoire scientifique*, IX, p. 131, ALI PACHA, XI, p. 98, DORR, *Politique mameluke* II, p. 90-91, HUBER, CHIRAZ, II, p. 392.



divantage (167). On lui montra les lettres qu'il avait envoyées aux soldats et à des notables de la capitale, on lui rappela les turpitudes qu'il avait préméditées et dont il n'avait tiré aucun profit. Le raffinement fut donc un dur châtiment. Le vizir y perdit son prestige et son argent. Beaucoup d'individus avaient péri à cause de lui, et son frère Saïyid Ali pacha avait été fait prisonnier par les Égyptiens comme nous l'avons signalé. Il resta captif, mourant à petit feu de la honte qu'il éprouvait du traitement infligé à son frère Ali pacha. Telle fut la fin de ce vizir.<sup>1</sup>

Les Mamlouks avaient donc vendu les dépouilles du pacha en sa présence le 11 chnoual (20 janvier 1804). Le soir même, les émirs Solaiman bey<sup>2</sup> et Mohammed bey Mansoukh<sup>3</sup> vinrent le prendre dans son pavillon

<sup>1</sup> A cette date même, Othman bey Barhisi envoyait à Lesseps la lettre suivante, qui est un précieux commentaire du texte de Nicolas.

\* Ali pacha n'a fait autre chose qu'écrire des lettres à diverses personnes en France, et aux beys qui sont dans la Haute Égypte. Nous nous sommes inquiétés de ces lettres, et aussitôt qu'elles ont été à notre pouvoir nous avons été convaincus des intentions perverses du dit pacha. Avant son arrivée nous étions d'accord que s'il commettait quelque faute contre nous, il ne pourrait plus nous en reprocher les suites. Nous lui avons remis les lettres et lui avons fait savoir que nous avions connaissance de tous ses torts et qu'il méritait la mort, mais que nous nous contentions d'espérer qu'il fut remis aux lieux où il était avant de traiter avec nous. Nous avons pris le parti de l'envoyer du côté de Gaza accompagné par nos fils les sandjaks Souleiman bey Ibrahim et Mohammed Mellagoun, qui ont lui notre amitié (Doux Égypte de 1802, p. 149).

Cf. Menais I, p. 65, 66, 69. Moutier I, p. 132, 133, SURET, p. 20.

<sup>2</sup> Solaiman bey Ibrahim.

La mention de Mohammed Mansoukh soulève une grosse difficulté.

Lorsque nous avons rencontré Mohammed Mansoukh (plus haut, p. 161), il délibérait avec ses collègues au moment de l'arrivée de Bonaparte. Auparavant nous ne savions rien de lui et Hybarti ne lui consacre aucune biographie particulière.

Nous apprenons qu'il continua la lutte en Haute Égypte contre les Français (plus haut, p. 139, n. 4).

Nous le voyons se mêler du captan pacha Hosein Darsani III, p. 198, 199, trad. VII, p. 62, 63, et pourtant il tombe dans le guet apens d'Aboukar où il trouve la mort (plus haut, p. 143).

Sa présence aux côtés d'Ali pacha est donc d'autant plus curieuse que la lettre

Mohammed bey Elh fit entourer le camp ennemi et somma de mettre bas les armes — la terreur fut si grande chez les soldats d'Ali pacha qu'ils jetèrent leurs armes. Tel fut le sort de l'armée d'Ali pacha<sup>1</sup>.

Ali pacha avait donc dressé son pavillon en face de celui de l'émir Othman bey. Ali kachef l'amena à Mohammed bey Elh, qui lui promit la vie sauve, à lui et à ses soldats. « Notre intention, lui dit-il, est de faire partir ton armée en Syrie. Quant à toi, tu vas venir au Caire » Et l'émir Mohammed bey revint à son pavillon. L'émir Othman bey refusa de recevoir le pacha. Les Mamlouks cernèrent le pavillon du pacha, puis pillèrent toutes les tentes de son armée. Ils s'emparèrent aussi de la cargaison des soixante vaisseaux, qui étaient venus d'Alexandrie par la voie du Nil, chargés de ses bagages, de ses canons, de munitions, de bombes et d'autres approvisionnements. Ses soldats, désarmés, furent dirigés sur la Syrie sous escorte d'Arabes bedouins — évidemment leur sécurité n'était qu'illusoire et beaucoup furent assassinés durant le trajet, d'autres s'enfuirent affaiblis<sup>2</sup>.

Ce fut pour ce vizir une immense humiliation — il en tomba malade de honte et pleura des larmes amères. On raconte qu'avant son départ de Stamboul il avait garanti au gouvernement ottoman une annuité forfaitaire représentant les revenus de l'Égypte, et qu'il avait même versé d'avance deux mille bourses. Le malheureux avait donc engagé une part importante de sa fortune avant de quitter Stamboul, pour aboutir à ce résultat piteux.

Le mardi 11 (25 janvier 1804), les soldats mamlouks commencèrent à mettre en vente les objets provenant des bagages du pacha. Ils le firent en sa présence — ils organisèrent une mise à l'encan pour l'humilier

<sup>1</sup> Cf. DZAHARTI, III, p. 271-275, trad. VII, p. 253-255, *Histoire scientifique* IX, p. 138-131, MEXICIS, I, p. 66-69, *Docis, Égypte de 1802* p. 143-148.

<sup>2</sup> « Je suis positivement, écrit Lesseps le 21 janvier qu'il n'arrivera aucun homme à sa destination, leur arrêt est dicté et les exécuteurs, accoutumés à de telles expéditions, sont trop avides de dépouiller pour ne pas suivre avec précision les ordres de cette nature » *Docis, Égypte de 1802* p. 145.

Cf. DZAHARTI, III, p. 274-275, trad. VII, p. 250-253, MEXICIS, I, p. 70, *Histoire scientifique*, IX, p. 131, ALI PACHA, I, p. 64, *Docis, Politique mamlouke* II, p. 89-90.



l'émir Othman bey retournait à son camp où l'armée reçut l'ordre de le rejoindre au grand complet. Ne restèrent dans la capitale que le *he-kh el-beled* Ibrahim bey, l'agha des janissaires Sélim et le préfet de la ville Hasan agha. Une proclamation fut faite dans les rues prescrivant à tous les soldats, sous peine de mort, de quitter la capitale et de se rendre au camp. Cependant les troupes perpétrèrent d'odieux attentats. Les Seymeus commettaient des meurtres en pleine rue, pillaient et volaient ; la ville fut fermée et les gens ne bougèrent plus de chez eux. Ce furent des journées de terreur. L'agha des janissaires et le préfet faisaient des rondes pour appréhender les soldats qui n'étaient pas partis et les faisaient exécuter secrètement. Ces deux officiers prévirent l'émir Othman bey des crimes dont les soldats se rendaient coupables et le bey avertit immédiatement Mohammed Ali commandant en chef des Albanais et des Seymeus. Il fut décidé que tout soldat qui ne serait pas muni d'une permission signée de Mohammed Ali serait mis à mort. Cette mesure fut exécutée. Les portes de la capitale furent fermées et des gardes y furent placés avec consigne de ne pas laisser pénétrer en ville les soldats qui ne posséderaient pas un laissez-passer muni du sceau de Mohammed Ali. Tout militaire qui se présentait était en outre fouillé pour voir s'il n'était pas porteur de messages d'Ali pacha — en fait on découvrit sur certains d'entre eux des lettres adressées à des officiers ou à des particuliers. Le but des soldats était cynique : ils désiraient que les troubles s'accroissent pour être à même de mieux piller. Ce furent des journées où la violence régna en maîtresse, et cette situation ne fit qu'empirer jusqu'au jeudi 6 chaoual béni de l'année 1218 (19 janvier 1804) <sup>1</sup>.

(166) Le jour-là l'émir Mohammed bey Elfi s'approcha du camp d'Ali pacha et fit mine d'attaquer. Ali pacha, pris de peur, demanda une suspension d'armes, prétextant que ses desseins étaient les mêmes que ceux des Mamlouks. L'émir Mohammed bey Elfi lui dépêcha le nommé Ali kachef pour lui déclarer : « Si tu ne sors pas immédiatement de ton camp pour le désolidariser des autres, nous allons attaquer le village et nous y mettrons le feu ». Le pacha sortit à l'instant et un pavillon fut dressé loin de son camp, mais près de celui des Mamlouks. Alors l'émir

Cf. DIABATI, III, p. 271-272 trad., VII, p. 242-245. MEYER, I, p. 65.

le camp d'Ali pacha, qui se trouvait ainsi placé entre deux armées, celle de Bardisi et celle d'Elî Ali pacha commença à se repentir et à regretter sa conduite. Dieu nous préserve des faux pas ! Il fit dire aux Mamlouks : « Je ne suis pas venu dans un dessein hostile et ne mérite pas que vous m'accueillez avec une telle grossièreté. Les troupes qui m'accompagnent m'ont suivi pour toucher leurs soldes arriérées. » Il reçut la réponse suivante : « Viens seul, car nous sommes dans l'impossibilité de payer des soldes supplémentaires, les nôtres suffisent amplement. Vu l'importance des troupes qui se trouvent dans ce pays, il faut que tu contribues de tes deniers à la solde de ton armée. » Nouvelle réponse du pacha : « Mes troupes n'acceptent pas ces propositions. Je prétends entrer au Caire. » Ces pourparlers se prolongèrent entre les deux parties, ce qui permit aux Mamlouks de ne plus douter des intentions malveillantes du pacha et de sa perfide hypocrisie. Sans aucun doute, les Mamlouks étaient encore plus intelligents et plus rusés. D'autre part, un de leurs cavaliers en valait bien cent autres, car au combat ils étaient solides comme des rocs.

Le 27 de ce mois (11 janvier 1804), on apprit de source sûre en provenance d'Alexandrie le décès du capitain pacha Houssein<sup>1</sup>, survenu à Constantinople. Il avait été enterré dans la mosquée du sultan Ayyoub. La joie des murs du Caire fut immense et l'émir Othman bey Bardisi (165) ordonna que vingt et un coups de canon fussent tirés à la Citadelle pour fêter cet événement. Il avait été leur plus grand ennemi. Il avait mis à mort quatre des leurs lors de son passage à Alexandrie, au début de l'année 1216 au moment où il était venu conquérir l'Égypte comme nous l'avons exposé plus haut. Par contre cette mort causa une profonde tristesse à Mohammed pacha, le prisonnier des Mamlouks, car il avait été le lieutenant de ce capitain pacha, qui l'avait désigné au gouvernement de l'Égypte. La Sublime Porte le remplaça dans ses fonctions de capitain pacha par Kadri bey d'une famille illustre.

Le dernier jour de ramadan (13 janvier 1804), l'émir Othman bey Bardisi revint au Caire pour célébrer la fête de la rupture du jeûne. Ce furent des réjouissances publiques, avec salves d'artillerie. Le lendemain,

---

Cf. DRAZAWI, III, p. 270 ; trad., VII, p. 239, MEXICO, I, p. 74.

il ne vous est pas possible de pénétrer à Rosette. Poursuivez directement sur le Caire. C'est ce que fit le pacha et, laissant de côté la ville de Rosette<sup>1</sup>, il se dirigea vers la capitale. Dans un dessein hypocritement prémédité, il s'achemina avec une certaine lenteur. Il adressait des firmans à certains officiers albanais et Seymens dans le but de les opposer aux Mamlouks de les exciter à la révolte en leur promettant l'impunité. Il écrivit aussi dans le même sens à des notables du Caire. Ces faits arrivèrent à s'ébruiter et les Mamlouks mirent la main sur quelques (164) lettres. On arriva ainsi au 15 du mois (9 janvier 1804). L'émir Othman bey Bardisi avec ses troupes, Mohammed Ali bey, les autres beys commandants des bataillons albanais, un certain nombre de beys d'Égypte allèrent établir leur camp et planter leurs tentes sur le territoire de Boulak, en au point nommé Helli et jusqu'aux parages de Chalakan. En effet, Ali pacha Djazuel, ayant franchi le Nil et étant parvenu à Menouf<sup>2</sup>; le la il avait repassé le fleuve pour se trouver sur la rive orientale, ce qui était une dangereuse imprudence. Pendant sa marche, il avait compté sur un conflit entre les troupes albanaises et les contingents mamlouks; ainsi il aurait atteint son but et pourrait venir à bout de ses ennemis. Mais l'affaire ne se présenta pas de la sorte et il se trouva dans une position crit que quand il parvint à Zifta, sur le territoire de Chalukan<sup>3</sup>, où il installa son camp. Avant le départ de l'émir Othman bey Bardisi, ce bon avide qui était l'émir Mohammed bey Elâ le Jeune avait quitté en toute hâte le Caire à la tête de trois cents cavaliers et d'un peloton de Bédouins<sup>4</sup>. Il avait pris de la distance et était venu s'embusquer derrière

<sup>1</sup> Le pacha avait d'ailleurs été prévenu de ne pas s'arrêter à Rosette (DJABARTI, III, p. 269-270, trad. VII, p. 238-239, *Histoire scientifique*, IX, p. 120-123, MÉRIS, I, p. 59-62, DOUTY, *Égypte de 1802*, p. 139-140, 142, 146).

<sup>2</sup> Cf. DJABARTI, III, p. 270, trad. VII, p. 240, *Histoire scientifique*, IX, p. 126, MÉRIS, I, p. 130-132, DOUTY, p. 126, DOUTY, *Égypte de 1802*, p. 140, 142, 146.

<sup>3</sup> Cf. DJABARTI, III, p. 271, trad. p. 242, *Histoire scientifique*, IX, p. 129, MÉRIS, I, p. 63-64.

<sup>4</sup> Cf. DJABARTI, III, p. 270, trad. VII, p. 239-240, *Histoire scientifique*, IX, p. 126-127, MÉRIS, I, p. 63-64, ALI PACHA, XI, p. 96-98, DOUTY, *Égypte de 1802*, p. 142-143, 146.

nombreuses, mais elles étaient disséminées dans tout le pays, et leurs moyens de communications étaient précaires.

Le 22 de ce mois (7 décembre 1803), l'emir Ibrahim bey nomma préfet du Caire un mamlouk de l'emir Mourad bey, Hassan agha en remplacement de Hosem agha, qui avait fait partie de la promotion des quinze beys.

Durant ce mois, Ali pacha ouvrit les portes d'Alexandrie et annonça le retour de la paix — il y avait six mois que les relations étaient interrompues entre cette ville et le Caire. Il faisait savoir en même temps que la Sublime Porte avait accepté les propositions des Mamlouks, en ce sens qu'ils administreraient tout le territoire égyptien — que l'emir Ibrahim bey serait le *chirka el-béled* — et que lui, Ali pacha Djazairli, serait le gouverneur du pays, suivant les anciens usages. Ali pacha se prépara à venir au Caire — et la fin du mois s'écoula dans le calme et la tranquillité.

Le mois hennî de ramadan 1218 commença dans cette euphorie. Le 11 (25 décembre 1803), Ali pacha Djazairli se mit en route pour aller à Alexandrie au Caire, à la tête d'un détachement de quinze cents hommes<sup>1</sup>. Il devait être accompagné de Khourchid pacha, mais ce dernier, après s'être mis en route, rebroussa chemin et retourna à Alexandrie. Ali pacha poursuivit sa marche avec son contingent, mais lorsqu'il approcha de la banlieue de Rosette, il fut informé par son préfet, l'emir Yahya bey, que l'entrée de la cite lui serait interdite. « Nos troupes sont nombreuses, lui déclara ce dernier, et je crains des altercations avec les vôtres, ce qui serait une calamité. Pour cette raison,

<sup>1</sup> Cf. MOURIZ, I, p. 128-129, DODD, p. 125-126; SAINT PIERRE, II, p. 182-183; *Histoire de la nation égyptienne* VI, p. 10. DODD, *Égypte de 1802*, p. 142-143, WYLLIE, I, p. 30, *Histoire LÉVI* II, p. 390.

Il faut citer ces lignes prophétiques de Lesseps, qui écrivait le 17 décembre : « Je suis convaincu que l'Égypte touche au moment d'une crise terrible où Ali pacha jouera un grand rôle. Son arrivée prochaine ici déterminera sans doute l'expulsion de l'incendie. Je ne doute pas que son union avec les Arnauts, mécontents et mal payés par les beys, ne produise une révolution d'autant plus funeste aux Mamlouks que ceux-ci vivent dans une insouciance inconcevable et ne cherchent pas à se mettre à l'abri de l'orage qui a déjà grondé dans notre horizon » (DODD, *Égypte de 1802*, p. 135).

secrétaire de l'émir Othman bey Bardisi : et le troisième, le sieur Ghali<sup>1</sup>, secrétaire de l'émir Mohanmed bey Elli. Leur dessein était par ces meurtres de fomenter une révolution qui mettrait les beys dans l'embarras. Pendant qu'ils délibéraient, un étranger entra et, privenu de leur complot, courut alerter ces Coptes, lesquels, pris de peur, firent aviser leurs maîtres du danger qu'ils couraient. L'émir Othman bey Bardisi les manda au plus vite pour les contraindre à verser cent bourses : ainsi il serait en mesure de payer les soldes des Albanais, qui renonceraient à leur projet. Et il leur remit les mandats voulus pour qu'ils puissent récupérer cette somme sur le pays. L'émir Othman bey n'avait pas d'autre but que de tuer dans l'œuf l'inséquence qui courait. Il s'eventuait ensuite de semer la mésintelligence parmi les officiers, car il avait réussi à attirer à lui Mohammed Ali, Ahmed bey et Omar bey<sup>2</sup> par ses bons procédés et sa générosité. En effet, ce bey imitait la conduite de l'émir Mourad bey et comme lui s'attachait des créatures par d'abondantes libéralités. Il fit donc tous ses efforts pour créer la brèche parmi les troupes, de façon à les desunir, quitte à résister par les armes à ceux qui venaient la bagarrer. Les Mamlouks formaient le groupe le plus puissant de toute l'armée attendu qu'ils occupaient les forteresses et les dépôts de munitions, et détenaient l'artillerie, comme nous avons eu l'occasion de le dire. Les troupes qui s'opposaient à eux étaient plus

<sup>1</sup> Le Copte Ghali, comme beaucoup de ses coreligionnaires, fut souvent soumis à des confiscations. Mohammed Ali, qui sut utiliser ses services, ne l'épargna pas davantage. DRABANTI, III, p. 279, 280, 282-311, IV, p. 101, 107-108, 122, 126, 129, 132-133, 134, 137, 138, 144, 145, 143, 161, 187, trad. VII, p. 264, 272, 393, VIII, p. 222, 240, 275, 276, 284, 323, 343, IX, p. 77, 78, 80, 82, 83, 91, 97, 104, 113, 114, 121, 122, 166, 167, 227, 228, 263. *Histoire orient figurée* X, p. 117, 120, MEXIAIN, II, p. 246-247. SAINT-ARNAUD, II, p. 220, 229, 230, 235; GUYARD, p. 273, 275).

<sup>2</sup> Ce bey albanais se trouva plus tard aux côtés de Khourchid pacha contre Mohammed Ali puis épousa la cause de ce dernier contre les Mamlouks. Mais le vice-roi n'avait pas en lui une absolue confiance et finit par l'éloigner de l'Égypte en safar 1204/mars 1809. DRABANTI, III, p. 331-332, IV, p. 47, 51, 65, 72, 90-91, trad. VII, p. 375-376, 410, IX, p. 11, 101, 110, 143, 157, 165, 199, 201; DOUTY, *Mohamed Ali, pacha du Caire* p. 22, 70, 73).

Ce fut donc le dimanche 20 (5 décembre 1803) que les beys reçurent leur promotion. Cependant les troupes albanaises s'étaient concertées le même jour et avaient décidé de se révolter. Le lieu de rassemblement était la Citadelle, et ce jour-là elles se groupèrent au nombre d'un millier sur la place Roumicheli, ce terre-plein qui se trouve en bas de la Citadelle. Dès que les beys s'en aperçurent, (169) l'émir Othman bey Bardisi alla s'établir avec ses troupes à la porte de la Citadelle. L'émir Hosein bey le Zantiote s'installa avec mille hommes dans les tours qui contenaient les munitions et les canons, de crainte que cette rébellion des Albanais ne prenne trop de développement. Ainsi des précautions avaient été prises et les Mamlocks étaient sur leurs gardes. À la clôture de la séance, lorsque les beys eurent reçu leurs insignes de la main d'Ibrahim bey, gouverneur intermédiaire d'Égypte, ils descendirent de la Citadelle. L'émir Othman bey Bardisi en tête. Il était accompagné d'Omar, l'un des beys albanais. C'est alors que les Albanais huèrent et insultèrent ce dernier. « Pae-nous nos soldes arrêrés. Tu as des millions. Si tu ne l'exécutes pas, nous te tuerons. » C'était pour eux le signal de la révolte. L'émir Othman bey Bardisi courut à leur tête et les injuria. « Qu'avez-vous à vous en prendre à Omar? Vous n'avez aucune raison de vous opposer à lui. Vos soldes, c'est moi qui en dispose, et non Omar bey. Venez me trouver demain et vous serez payés. » Les Albanais se dispersèrent. Le lendemain, ils se présentèrent chez l'émir Othman bey Bardisi, et reçurent cent boïses. En les leur remettant, il leur déclara : « Revenez dans deux jours, je vous donnerai le reste. » Ils rentrèrent dans leurs casernements, mais des rancunes continuèrent. L'incuteur fut Hasan bey, frère de Taher pachà<sup>1</sup>. Ils firent le serment d'assassiner trois notables coptes, choisis parmi les intendants des beys. Le premier était le sieur Georges Gaubier, secrétaire de l'émir Ibrahim bey. Le second, le sieur Doctor Mokhas h<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Hyabarti place la scène au 18 cha bay III p. 269 (trad., VII p. 236-237). Elle est reportée par des historiens français au 18 ramadan. *Histoire orientale*, IX, p. 125. Mexica I p. 62-63. Voir les réflexions de Brovetti, *Donk Égypte de 1802*, p. 137).

<sup>2</sup> Il devait mourir qu'il n'est venu plus tard (Donk III p. 282 (trad., VII, p. 273)).

Mohammed <sup>1</sup>, Rostom bey <sup>2</sup> Othman, Salih bey <sup>3</sup> Mohammed En fait, de ces quinze beys cinq se rattachaient à l'émir Ibrahim bey : cinq à l'émir Othman bey Bardis, et cinq à l'émir Mohammed bey Elfi le Jeune, suppleant de son maître absent. En effet, les émirs mamlouks, au moment de leur retour au Caire, avaient convenu entre eux de se diviser en trois groupes, se rattachant respectivement à Ibrahim bey, à Othman bey Bardis, et à Mohammed bey Elfi. Nous avons eu l'occasion de signaler cet accord. En conséquence, les nouveaux beys provenant de ces trois Maisons. Ils descendirent de la Citadelle en cortège solennel. Cette solennité fut le plus grand honneur à l'émir Ibrahim bey qui s'illustre ainsi bien plus que ses devanciers. Aucun autre en ir avant lui ne s'était trouvé dans la nécessité de nommer d'un coup quinze beys. Il y avait un grand nombre d'années que cette personnalité remarquable gouvernait l'Égypte. Ibrahim était sorti sept fois du Caire et y était rentré par la force des armes <sup>4</sup>. Sur la Maison de Mohammed bey Abou el Dhabab il avait regné à la faveur d'un père compatissant, d'un arbitre plein de bon sens et d'un homme intelligent et compréhensif : un prince tolérant, qui se distiguait par des qualités d'excellent administrateur, il savait contenter les grands comme les petits : il avait un accord d'une bonté inoubliable mais n'en était pas moins célèbre par sa vaillance et sa bravoure.

<sup>1</sup>) Hosein Ouachchach

<sup>2</sup>) Cf. Dabarti III p. 283, 285, 287. IV p. 111. trad. VII, p. 269, 274, 277; VIII, p. 295.

<sup>3</sup>) Salih bey mourut au combat de Mariout le 1<sup>er</sup> décembre 1806. Dabarti III p. 303, 320, 325. IV p. 30. trad. VII p. 296, 336, 347. VIII p. 63. Mervat I p. 145, 147. Dour Mohamed Ali pacha du Caire p. 3.

<sup>4</sup>) Chassé par Ismail bey le Grand en 1167 (1777). Dabarti, II p. 11. trad. III, p. 253).

Se fâcha avec Mourad bey en 1197. Id. p. 74. trad. IV p. 107-108).

Nouvel querelle avec Mourad bey l'année suivante. II p. 82. trad. IV p. 105, 126).

Au moment de l'expédition du caïdar pacha Hasan. II p. 113. trad. IV, p. 200).

À l'entrée de Bonaparte (plus haut p. 21).

À la reprise de la capitale par Kieber (plus haut p. 126).

Après sa libération sur l'insistance des Anglais (plus haut p. 147, 148).



ni eux ne serez promus beys » Les kachefs sortirent de la séance furieux. Ils quittèrent immédiatement le Caire et emmenèrent leurs mamlouks à Athar el-Nebi, à deux heures du Caire. Ils étaient en tout au millier. La capitale fut en ébullition durant tous le mois. Les emirs donnèrent à la population de tous les quartiers l'ordre de retablir les portes que les Français avaient demolies, comme nous l'avons dit. Dès cet instant, les habitants se mirent à construire des portes au bout des ruelles, des voyelles et des rues. on en fit même de nouvelles, pour se protéger en cas d'embuscourees entre les Mamlouks et les autres troupes.

Le dimanche 20 (5 décembre 1803), se tint à la Citadelle un grand divan, (161) L'emar Ibrahim bey, gouverneur interimaire et cheikh et-beled, crea quinze nouveaux beys, choisis parmi ceux qui avaient ete mecontents lors de la derniere séance. la remise des brevets fut tres solemnelle. Voici les noms des beneficiaires <sup>1</sup> Khadil bey, Solaiman bey <sup>(2)</sup>, Omar bey <sup>3</sup>, Ismail bey <sup>4</sup>, Mohammed bey <sup>5</sup>, tous de la Maison d'Ibrahim bey, Solaiman bey <sup>6</sup>, Othman bey, Chah n bey <sup>(7)</sup>, Houssein bey <sup>(8)</sup>, Abd el Bahman bey Tarbourdj, tous de la Maison de Mourad bey, Mohammed bey Mellacouani <sup>(9)</sup>, Abbas bey Solaiman, Houssein bey

<sup>1</sup> La liste des quinze beys dans Djabarti n'est pas reparee de la même façon en ce qui concerne les Maisons de Mourad bey et de Mohammed bey El fi (cf. Djabarti, III, p. 268, trad., VII, p. 233-234, MENER, I, p. 55-57, SAMMARCO, *Regno*, I, p. 110, HAIDAR CHIRAZ, II, p. 388-389).

<sup>2</sup> Solaiman Ibrahim, genere d'Ibrahim bey le Grand (Djabarti, III, p. 298; trad., VII, p. 80).

<sup>(3)</sup> Omar Achkar, d'après son ancien maître Othman Achkar (Djabarti IV p. 56, 73-91, 121; trad., VIII, p. 122, 163-182, 273).

<sup>4</sup> Genere d'Ibrahim bey (Djabarti III p. 229, 285, trad., VII, p. 263-277).

<sup>5</sup> Voir Djabarti IV p. 101-102, trad., VIII, p. 224, 226.

<sup>(6)</sup> Solaiman Khazindar.

<sup>7</sup> Il mourut en 1223, 1809 (Djabarti III, p. 279-281, 341, IV, p. 49, 79, 89, trad., VII, p. 269-279, 394, VIII, p. 104, 172-193, DODD et FAWCER-JONES, *Politique mameluke*, I, p. 121).

<sup>(8)</sup> Houssein Onali.

<sup>(9)</sup> Mohammed Mellacouani fut un des rescapés du guet-apens d'Aboukir DODD et FAWCER-JONES *Politique mameluke*, I, p. 404. DODD *Égypte de 1802*, p. 149,



Le 11 (26 novembre 1803) la ville fut fermée toute la journée à cause des déprédations commises par les soldats.

(160) On apprit le 14 (29 novembre 1803) que les soldats d'Ali pacha à Alexandrie avaient eu maille à partir avec les consuls européens. Ces derniers s'étaient réfugiés avec leur personnel à bord de bateaux pour rejoindre leurs pays respectifs. Ils avaient au préalable convoqué le cadî et le mufti, ainsi que certains notables, et avaient rédigé en leur présence un procès-verbal adressé à la Sublime Porte pour lui faire connaître les incidents. Plus tard Ali pacha, Khourchid pacha, le cadî et ces notables, étaient tous allés à bord des vaisseaux pour tranquilliser les consuls, les prier de revenir à terre et de ne pas parler, de crainte de conséquences irréremédiables. Ces événements d'Alexandrie s'étaient produits le 6 du mois<sup>1</sup> (21 novembre 1803).

Le 16 du mois (1<sup>er</sup> décembre 1803), un jeudi, les émirs du Caire rassemblèrent un grand divan au domicile du banneret Ibrahim bey, gouverneur intérimaire d'Égypte et cheikh el-béled. Tous les émirs, les kachefs et les officiers mamlouks étaient présents. L'ordre du jour appelait la promotion de certains kachefs en remplacement des beys disparus depuis l'année 1213. Nous avons vu plus haut qu'on avait nommé des beys à la place de leurs maîtres dès le retour des Mamlouks au Caire. Mais au moment de la cérémonie d'investiture, les autres kachefs s'interposèrent pour déclarer d'un commun accord : « Que ceux-ci soient nommés, c'est bien, mais en ce cas nous aussi. » Or les candidats étaient nombreux et la séance du divan fut tumultueuse. Les officiers mamlouks firent grand tapage. Puisque ces désignations risquaient d'envenimer les choses et de provoquer une guerre intestine, l'émir Ibrahim bey annula les anciennes décisions en disant : « À vous

<sup>1</sup> Les consuls européens avaient eu des difficultés avec Ali pacha dès son arrivée, mais cette fois l'incident avait été de toute gravité. DIABARI, III, p. 266-267 trad., VII, p. 227-228, 230-231, *Histoire scientifique*. IX, p. 112-114. MARGH, I, p. 52-53, 412-417, GOURN, p. 124-125. DOVIS, *Égypte de 1802*, p. xxi, 79 ; 4, 79-80, 99-104, 106-107, 110-117, 123-124, 127-136, DOVIS, *Politique mameluke II*, p. xii-xiv, 65-66, 81-83, 87-88, GUERARD, p. 84, DOVIS, *Mohamed Aly, pacha du Caire*, p. vii. SAMMARCO, *Regno I*, p. 105-106, 109-110, 117-119, HARDAR CHILAB, II, p. 388).

par un chambellan et dont Ali pacha Djazairi avait envoye la copie par l'entremise du secretaire du divan.

Le 2 cha'ban (17 novembre 1803), fut tenu un grand conseil auquel assisterent les emirs d'Égypte au grand complet, le cad. de l'armée tous les cheikhs et les aghas du Caire pour entendre lecture de cette ordonnance. A l'unanimité il fut decide d'y obtemperer, et tous les forts et fortins de la ville tirerent des salves d'artillerie en signe de réjouissance.

Le 6 (21 novembre 1803) l'emir Ibrahim bey envoya a Ali pacha Djazairi a Alexandrie, son adjoint l'emir Baidon Kalya, Mahmud Chaouch et le savant Mohammed Daouakhih<sup>1</sup>, en tout trois personnes. Le secretaire du pacha celui-la même qui avait transmis le firman, Et route avec eux. Le but des emirs du Caire etait de se rendre compte de la realité des faits, de chercher a savoir si un chambellan avait réellement apporte ce firman ou bien s'il s'agissait d'une piece fabriquée par Ali pacha. Si le document etait authentique ils prirent le pacha de renvoyer ses troupes et de ne venir au Caire qu'avec une garde de tout trente hommes suivant l'usage des pachas precedents<sup>2</sup>. Car les Mamlouks craignaient une ruse de la Sublime Porte surtout a un moment ou se trouvaient en Égypte de nombreux contingents étrangers, Albanais et Séyadiens environ sept mille hommes — comme nous l'avons indique plus haut. Malgré leur inferiorité numerique les Mamlouks etaient les plus puissants, les plus actifs, les plus braves sans compter qu'ils detournaient la capitale et ses forts. Pourtant ils redoutaient une trahison des nombreuses troupes étrangères cantonnées en Égypte.

<sup>1</sup> Ce cheikh disposait d'une certaine influence car on lui confiait souvent de semblables missions. Il devint scribe des cheikhs en 1228-1247 et fut révoqué trois ans plus tard. Il a fondé une mosquée au Caire. *Diwan* III p. 48-53, 335. IV p. 23-61, 196, 225-243-245-292-295 trad., VI, p. 10, 108, VII, p. 332. VIII p. 51-132. IX p. 64-199-168-179-280-282, *Histoire chronologique* V p. 110-111, IX p. 332-365. *Mémoires* I p. 65-66, 148-149, Ali Pacha I p. 65, II p. 83. V p. 209. XV p. 27-29. *Samlouk* II p. 203, 217; *Gousser*, p. 172).

<sup>2</sup> Cf. *Moutiez* I p. 127. *Bois* *Politique mamlouke* II p. 38. *Haider* *Chirak* II, p. 388.

d'Alexandrie leur était interdite depuis quatre mois et la prohibition de ce transit était une des causes du marasme commercial<sup>1</sup>.

Le reste du mois s'écoula dans un calme absolu.

Au début du mois benî de cha ban 1218 (novembre 1803), arriva d'Alexandrie au Caire le secrétaire du divan<sup>2</sup> d'Ahi pachà Djazaïrli. Il était porteur de la copie d'un firman du sultan Selim Khan, adressé au baqueret Ibrahim Bey et aux autres emirs de l'Égypte pour leur faire connaître les décisions suivantes<sup>3</sup>.

« L'exposé de votre situation nous a été fait. Vous vous paronnez et voulez bien fermer les yeux sur vos méfaits. Vous pourrez rester dans la ville du Caire. Ibrahim bey sera cheikh el-belek. Ahi pachà Djazaïrli est nommé gouverneur de l'Égypte et en sera le maître souverain. Il y aura en Égypte un defterdar nommé par le Gouvernement, chargé de percevoir l'impôt l'acier et d'en envoyer le montant à la Sublime Porte, aux moments voulus. Les emirs mamelouks ne disposeront pas de l'autorité gouvernementale et ne pourront posséder de domaines seigneuriaux en dehors des villages qu'ils auront achetés (150). Tout village acheté par un bey ou un kachef de leurs deniers propres sera administré par eux en toute indépendance, mais ils devront en acquitter d'avance huit annuités d'impôts entre les mains du defterdar qui leur délivrera un permis d'exploitation. Si le revenu est supérieur à vingt-deux kases, le surplus sera versé au compte du sultan. C'est de cette manière que sera administré le maintien des mamelouks en Égypte ».

Telle était la teneur du firman délivré par la Sublime Porte, apporté

<sup>1</sup> Voir sur ces moments Douis, *Égypte de 1802*, I, p. 83, 90, 141, 142, I Chah Cihab, II, p. 387.

<sup>2</sup> *Divan efendi* : cf. Douis, p. 112.

<sup>3</sup> Le consul de France Lessepz envoie à son gouvernement une copie de deux firmans datés de septembre 1803 dont le texte ne correspond pas exactement à celui qui va suivre. Mais il s'agit bien de la nomination d'Ibrahim bey et de nouvelles mesures financières. Douis, *Égypte de 1802*, p. 108-109, 122, 127. Voir DAWART, III, p. 266-267, trad. VII, p. 226-229, 231. *Histoire scientifique* IX, p. 119, 120, MEXICAN, I, p. 55-56, MOURIZ, I, p. 126-127, GROS, p. 120, SAMI PACHA, II, p. 180-181, DOUIS, *Politique mamelouks*, II, p. 53-56, SAMMARCO, *Régne*, I, p. 9, 101, HADAR CIBAB II, p. 387.

territoire égyptien l'ensemble se montait à cinq mille hommes, on raya des contrôles quinze cents Seymens, parce que c'étaient surtout ceux-là qui étaient à l'origine des désordres et des troubles. Les Albanais, moins méfaisants, offraient plus de garantie. Les Seymens, mécontents, se refusèrent à quitter l'Égypte.

Au mois de radjab (en octobre 1803), les demandes d'argent et la stagnation des affaires accentuèrent la consternation du peuple. Pourtant les céréales devenaient moins rares et haussaient de prix. On trouvait partout à en acheter, le pain fut abondant sur les marchés et dans les houlangeries (158). Les pauvres étaient rassurés parce qu'ils trouvaient de quoi manger à des taux abordables. La famine avait duré soixante jours, avec son point culminant dans les derniers jours de djoumada II (mi-octobre 1803).

Le 10 (26 octobre 1803) on vit arriver l'interprète Vincenzo<sup>1</sup>, envoyé par le gouvernement anglais, et le banquier Mohammed bey Elfi, qui était parti à Malte avec les Anglais pour régler les affaires des beys mandouks comme nous l'avons dit plus haut. Il était accompagné par un officier mandouk, aide de camp de Mohammed bey Elfi. Le croquis fut reçu avec une grande magnificence par les cours d'Égypte, qui le comblèrent de cadeaux. Il fut revêtu d'une riche pelisse, honneur qui échoit également au consul d'Angleterre. Cet empressement prouve que les nouvelles apportées étaient favorables, mais rien n'en transpara dans le public.

Durant ce mois, Ali pacha Djazairi fit cesser l'embargo à la demande des consuls d'Alexandrie et du Caire, et les marchandises des commerçants européens purent circuler et être transportées au Caire. L'entrée

<sup>1</sup> Il s'agit d'un capitaine marchand, d'origine piémontaise, Vincenzo Taberna, que les correspondances citent souvent comme tel, sous Vincenzo tout court. Il était déjà interprète de l'armée anglaise en 1801 et servira encore les Anglais lors de la campagne de 1807. DUBOIS III, p. 205 trad., VII, p. 226. DUBOIS et FAVIER-JONES, *Politique mameluke*, I, p. xvii, 108-109; DUBOIS, *Égypte de 1802*, p. 81-85, 91-103, 123. DUBOIS, *Politique mameluke*, II, p. x, 55, 121, 164. SAMMARCO, *Regno*, I, p. 109-110. CECILIA, p. 83-84. HUBER-GUTHRIE, II, p. 386. VAILLANT-ROUX, *L'Angleterre et l'expédition française*, II, p. 33, 340, BALDWIN, I, p. 212; GIBBON, p. 215).

aux officiers. Ceux-ci le quittèrent en exprimant leur satisfaction hautement, mais il n'y a que Dieu qui connaissait leurs secrètes pensées.

(157) L'émir Othman bey Bardisi s'occupait donc en toute indépendance de la politique générale et, devenant *cherif el-beled*, il était le véritable souverain du pays<sup>1</sup>. Ibrahim bey restait le gouverneur intérimaire, au nom du vizir de la Porte.

Tel fut en gros le dispositif adopté au cours du mois de djoumada II 1218 (septembre-octobre 1803).

Un certain nombre de kachefs appartenant aux Maisons des beys décedés furent promus beys à la place de leurs maîtres. En voici les noms : Ali bey Ayyoub, Chahin bey, Bastan bey, Selim bey Mahramadji<sup>2</sup>, Abbas bey; Sofiannan bey Khazindar, préfet de Damiette. Yahya bey, préfet de Rosette.

On recut durant ce même mois des nouvelles du Hedjaz. Des lettres firent savoir que Ghaleb, *cherif* de la Mecque, et Cherif pachà, préfet de Djedda, avaient levé une armée considérable pour marcher sur la Mecque, qu'ils en avaient chassé les troupes de l'hérémarche Abd el-Ouahhab. Après la prise de cette ville, ils s'étaient emparés de Taïf, à la suite de quoi les bandes d'Abd el-Ouahhab s'étaient dispersées dans le désert. Cette victoire causa une grande joie aux musulmans. Les contingents de l'hérétique avaient reliné sur les régions désertiques de Bagdad et les confins de la Perse. La province du Hedjaz était débarrassée de ces révolutionnaires et retournait à l'obédience musulmane. Abd el-Ouahhab l'avait conquise au début de moharram 1218 (fin avril 1803) et il la perdait en djoumada I<sup>re</sup> : son occupation avait donc duré quatre mois.

À la fin de ce mois de djoumada II (fin-octobre 1803), on fit le recensement des Athabais, des Seymens et des janissaires se trouvant en

---

<sup>1</sup> Dans le texte *aziz* : DAST p. 76-78. Voir les réflexions de Lesseps (Doux, *Égypte de 1802*, p. 82-83).

<sup>2</sup> Selim bey Mahramadji devint plus tard le chef des mamouks de la Maison de Mourad bey, DIAMANT, III, p. 297, IV p. 78-79. 112 trad. VII p. 309. VIII p. 171. 172. 180. *Histoire scientifique* IX, p. 295. MENJIN, I p. 37, 317. 346. Prince TOUSSORT, *La fin des Mandouks Bulletin de l'Institut d'Égypte* XV, p. 150. DIAMANT, *Mohamed Ali et Napoleon* p. 13, 16. 115.

salem, en somme de tout le territoire syrien<sup>(1)</sup> sa compétence s'étendant ainsi des frontières d'el Arich jusqu'aux confins d'Alep. Il devenait donc un rouage important du gouvernement ottoman. Combien sa puissance avait grandi depuis qu'il avait débute comme préfet de Sidon avec résidence à Saint-Jean-d'Acre. Sa vie est un tissu de prodiges extravagants, mais ce n'est pas le moment de la raconter.

À la fin de ce mois, soit en djoumada II de l'année 1218 (mi-octobre 1803), l'accord le plus complet régna entre les beys, Mohammed Ali, son neveu Ahmed bey, et les autres officiers albanais à la suite d'une décision d'un conseil, spécifiant que les beys paieraient mensuellement trois cents bourses pour la solde des troupes et cent pour les officiers, soit en tout quatre cents bourses. En sus ils devaient verser les cinq mois d'arrière, depuis safar 1218 jusqu'à djoumada II ce qui représentait un total mensuel de quinze cents bourses. Les officiers se déclarèrent satisfaits, mais les troupes restèrent mécontentes. Aussi ne se passait-il pas de jour sans qu'elles ne fissent peur aux habitants par leurs paroles, fausses nouvelles ou menaces. Ce fut une épreuve cruelle pour la population, qui vivait dans la crainte de voir une émeute écarter à chaque minute, avec son cortège de massacres.

Car l'Égypte était occupée par trois races de troupes. La première était formée des mamlouks, la seconde comprenait les Albanais, et la troisième groupait des Seymiens et des janssaires, c'est-à-dire des Turcs. Toutes ces formations se détestaient. Il faut rendre grâce à Dieu.

Le 25 du mois (12 octobre 1803), l'emir Othman bey Bardisi réunit une assemblée des beys et des officiers. Il fut convenu d'un commun accord qu'il verserait une pension mensuelle de trente-trois bourses et un tiers à la Maison de Mohammed bey Elfi, la même somme à Ibrahim bey et à sa Maison, enfin, une contribution analogue à la Maison de Mourat bey, qui était devenue la sienne. Cela faisait un total mensuel de cent bourses. Une condition était posée : les bénéficiaires ne se mêleraient plus des administrations ni du bureau des épices, ni du reste des services, ni des affaires politiques : ils toucheraient ces sommes de sa main propre. Il s'engageait en outre à attribuer chaque mois quatre cents bourses

(1) Cf. Dour, *Égypte de 1802*, p. 153.

en vente pour les boulangers les pauvres et les indigents. Ce fut un concert d'actions de grâce en son honneur. Toutes furent les mesures adoptées sur la question des céréales.

À compter de ce moment le banneret Othman bey Bardisi gouverna seul l'Égypte. Il se préoccupa aussitôt de la solde des troupes. Le 12 de ce mois 29 septembre 1863 le sultan Otman bey Bardisi imposa à tous les beys kachefs, officiers de la milice et fermiers généraux<sup>1</sup> une contribution de mille bourses, conformément aux décisions d'une assemblée du divan. Les emirs se réunirent dans l'ensemble sans s'écarter de payer les troupes en abandonnant une partie de leurs revenus personnels. La population musulmane fut astreinte à verser deux cents bourses. Cette somme, répartie sur les corps de métiers et les grands artisans, fut allouée aux troupes.<sup>2</sup>

C'est dans ce mois que les soldats turcs commencèrent à exploiter la population, attaquant les gens sur les routes et dans les rues. Dès que les emirs eurent connaissance de leur impopularité, et le 22 du mois (9 octobre 1863) le commandant en chef Mohammed Ali et son neveu Ahmed bey firent proclamer en ville par un crieur public : « Tout soldat qui fera sortir une personne de sa maison particulièrement de sa boutique ou d'un café, qui s'en prendra à qui que ce soit dans les rues, aura la tête tranchée<sup>3</sup>. Tout individu qui aura été malmené par un militaire et ne portera pas le fait à la connaissance des autorités sera passible d'une punition. »

On apprit de Syrie durant ce mois qu'Ahmed pachà Djézir venait d'être nommé (156) gouverneur de Damas, Tripoli, Gaza, Jaffa, Jérusalem.

J'ai recueilli ainsi le terme *muhtazim* (Bibliothèque des arabes français II, p. 13, 14, 16, 26, 33, 34, 39, 41. Histoire scientifique II, p. 126, VIII, p. 72, MAMEL, p. 106. REVAULT, p. 245. BRENIER, p. 4, 14, POLATIS, L'hellénisme et l'Égypte moderne II, p. 95. DEBERNAT, p. 28. Encyclopédie, III, p. 234, Perros, III, p. 69, 72. GUERARD, I, 218. Archives russes, II, b. p. 374. BRIANT, Égypte et Europe, II, p. vii; SARRAT, p. 83).

<sup>1</sup> Cf. DEBARTI, III, p. 265. Ibid. VII, p. 223, 224. SAMI PACHA, II, p. 180.

<sup>2</sup> Textuellement : sa tête serait mise entre ses jambes. « Le bourreau, après avoir séparé la tête du tronc d'un seul coup, la place entre les jambes du cadavre qu'il étend le ventre contre terre. » HARKNER, XIII, p. 186.



Au cours de ce mois, postérieurement au retour de l'émir Othman bey Bardisi et de Mohammed Ali, les émirs convoquèrent un grand conseil. L'émir Othman bey déclara à l'émir Ibrahim bey :

Nous connaissons les embarras que les soldats et les mandouks causent aux Cairetes, les vols dont la troupe se rend coupable — cette indiscipline généralisée nous scandalise, vu la présence au Caire. Ces faits sont indignes de ton prestige, émir.

(155) Tout cela est indiscutable, répondit Ibrahim bey. Mais mon cher fils, je leur en ai fait l'observation à plusieurs reprises et je les ai avertis bien des fois. Ils sont sourds à mes remontrances et j'ai dû renoncer. Je loue Dieu de ton heureux retour, mon cher fils. Il est indispensable désormais que tu prennes en main les rênes du gouvernement.

Tu es, reprit l'émir Othman bey, notre maître, notre père et notre protecteur et nous avons le devoir de t'obéir, de nous mettre sous tes ordres. Il faut que nous coopérons à ton repos et au calme de ton esprit.

Une discussion s'engagea au sujet de la répartition des cercles. D'un commun accord, l'affaire fut confiée au commandant en chef Mohammed Ali <sup>16</sup>, qui fut investi des fonctions d'intendant des deux mers. Il eut sous son autorité les ports de Boulak et du Vieux-Caire, ainsi que tous les magasins de vente des céréales. Dès le lendemain, Mohammed Ali se rendit à Boulak, y ouvrit certains entrepôts et commença la mise

Le n est qu'en détail dans la biographie de Mohammed Ali, mais — est ce lui. En effet Djabori signale à cette date que ces fonctions furent confiées à un karnak du nom de Mohammed Djabarti III p. 264-265 trad. VII p. 222-223-224, SAKI PACHA, II, p. 180).

Puis tout p. 16, tout en signalant que la majorité des passages fournissent la lecture *amir el-bahrein*, j'avais incliné à adopter *amir*. Je me rallie complètement à lire *amir* voir GROSSET, *Mus* p. 22, 22, 28, 35-55. Voici ce qu'en disent les auteurs de la *Description de l'Égypte* VII, p. 180-181 : « Le bahrein, appartenant au corps des Azab, était divisé en cinq branches : la première, la seconde et la troisième consistaient en droits sur les grains arrivant à Boulak et au Vieux-Caire, la quatrième et la cinquième, en droits sur toutes les barques naviguant sur le Nil dans les ports, les lacs et les eaux de l'Égypte ».



Ali pacha Dżazirli resta enferme à Alexandrie avec un petit nombre d'hommes, attendant un secours de Dieu et de la Sublime Porte.

(154) Le 5 (19 septembre), les émirs du Caire allèrent au-devant de l'émir Otaman bey Bardisi et du commandant des Albanais Mohammed Ali, et leur armée commença à pénétrer en ville.

À compter de ce jour, le blé se rarefia dans les dépôts ainsi que dans les lieux de vente. Le pain manqua dans les marches et dans les boulangeries. La raison en était que les brys et les kachefs avaient accaparé les céréales en provenance de Haute Égypte pour constituer des stocks. Chaque fois qu'un bateau chargé de blé arrivait de Haute Égypte, ils l'arrêtaient et conduisaient la cargaison sans payer ni délivrer de reçu. On devenait la proie des femmes et des enfants pauvres, qui voyaient de leurs yeux emmagasiner du blé, des fèves, de l'orge, alors qu'on n'en trouvait pas à acheter et qu'ils revenaient du marché avec des chiffons et des paniers vides. Dans leur désarroi, ils insultaient et maudissaient les accapareurs en pleine figure. « Mieux aurait valu que vous ne veniez jamais en Égypte puisque vous étiez devenus à nous affamer, à raser notre pâture, à nous priver de tout et nous laisser mourir de faim. Nous comptons bien piler vos maisons et pouvoir manger après votre mort. » Les Mamlouks entendaient proférer ces menaces et ces insultes, mais ils se bouchaient les oreilles, puisqu'ils n'avaient nulle intention de modifier leur conduite. Ils n'avaient aucune pitié pour les malheureux, tant leur cœur était dur. D'ailleurs les sujets de l'Égypte, malgré leur nombre, n'avaient aucun dynamisme et se montraient versatiles dans leurs sympathies. Par contre, ils avaient la langue bien pendue et, par des mots amers, manifestaient leur défiance sans pudeur. Par instants ils détestaient le gouvernement des Mamlouks, et ceux-ci ne l'ignoraient pas. C'est pourquoi ils souhaitaient à la population toutes sortes de malheurs et n'hésitaient pas à la plonger dans la détresse. Mais ils auraient pu ne pas oublier que les gouvernants pieux et les administrateurs intègres, même si les sujets sont des êtres vicieux, obtiennent facilement l'indulgence et le pardon devant les cruautés du sort.<sup>1</sup>

Cf Džazirli, III, p. 214-215, trad. VII, p. 224-225. *Histoire scientifique*, IX, p. 111; Mervat, I, p. 50-51; Haidar Cezirli, II, p. 384-386.

gades et des chefs-lieux, comme avances, vols à main armée et autres procédés vexatoires. Ce furent des journées atroces, des situations invraisemblables.

Par dessus tout le grand malheur fut la mauvaise crue d'Nil et la famine qui s'ensuivit — on rencontrait de pauvres diables qui pleuraient et se lamentaient, adressant leurs supplications au Dieu jaloux.

Tel était l'état de la capitale au début de Djoumada II de l'année 1218 (m. septembre 1803). À la même date, Alexandrie souffrait également de la famine, les habitants manquaient d'eau et ne se procuraient de la nourriture qu'à des prix exorbitants. Il en résulta un exode général, les gens partaient dans l'incertitude, abandonnant familles et enfants. Tel est le châtiement de Dieu envers ses créatures lorsque celles-ci endurent dans le péché, qu'elles ont le cœur sec, délaissent leurs devoirs et se jalousent les unes les autres. La terreur devint générale, des angoisses intimes étreignirent le Caire et tout le pays, l'insécurité régna et il n'y eut pour peuple d'autre ressource que de s'enfermer : « Le pouvoir est à Dieu et c'est de lui que nous vient la patience ».

Le 4 (11 septembre), toute l'armée revint de Rosette. L'émir Osman Bey Barakat et Mohammed Ali le commandant en chef des Albanais arrivèrent à Emlahen<sup>21</sup>. On avait laissé devant Rosette avec une partie des troupes, Yahya agha khazindar. Vers la même date, on vit rentrer un grand nombre des janissaires que les beys avaient chassés — ils allèrent s'inscrire dans le corps de Mohammed Ali, car ce dernier était de race turque et n'était pas albanais. Il avait donc des sympathies pour ses congénères — il les accueillit et les garantit contre toutes représailles. On disait que le retour des troupes de Rosette était dû à l'impossibilité de s'emparer d'Alexandrie — place excessivement solide. Les soldats souffraient de l'insalubrité des vases par suite de la dévastation des campagnes. L'armée fut donc en ébullition et finit par plier bagages — il fallait bien que leurs chefs la suivent.

<sup>21</sup> Cf. DEBARTH III p. 262 trad. VII p. 218.

<sup>22</sup> Cf. DEBARTH III p. 254 trad. VII p. 212. *Histoire scientifique* IX p. 104, 105, 112, MEXICAIN I p. 48-50, MORIEN I p. 122, GODEFROY p. 123. SAÏD PACHA II p. 180. DORVILLE *Égypte de 1802* p. 68-70. HANNA CIRIACI, II, p. 383.

publiquement des boissons prohibées, la débauche s'accroît, la mortalité s'accroît parmi les hommes des vols se commettent en pleine rue, en tous lieux sans que personne n'intervienne. C'est une chose abominable, qui doit déplaire à Dieu et au Prophète. Comment voulez-vous que Dieu nous exauce? Comment voulez-vous qu'il fasse bon accueil à nos supplications et à nos prières, tandis que les mamouks et les soldats, jour et nuit, pillent, ravagent, frappent, tuent, sans craindre ni chef ni notable? Comment voulez-vous que Dieu nous prête une oreille complaisante, nous procure une bonne crue du Nil? Vous vous en tirez en disant que nous lirons l'ouvrage de Bokhari et que nous implorerons le Seigneur.

Ainsi parla le cheikh Ibn Arousi, et le conseil convoqué par Ibrahim bey se sépara de cette façon.

Le 1<sup>er</sup> djomada II (18 septembre 1863) les soldats de l'armée d'Othman bey Bardisi et de Mohammed Ali qui avaient fait le siège de Rosette, commencèrent à reculer sur la capitale, ce qui augmenta encore la confusion, car ces militaires volaient et n'avaient aucune discipline. Le motif de leur desertion venait de leur peur de la guerre, de leur obstination à ne pas écouter leurs chefs, des demandes d'augmentation de soldes, alors que les gouvernants étaient dans l'impossibilité d'y faire face. Ces faits expliquent la rébellion des Turcs et des Albanais.<sup>1</sup> De leur côté, les Mamlouks repudiaient toute obéissance à leurs officiers et les simples soldats injuriaient les gradés. Le peuple était pris entre deux feux, et le pays, par suite de ces excès, s'acheminait vers la ruine. Les sujets étaient soumis à l'oppression. L'émir Othman bey apporta six cent quatre-vingts bourses qu'il avait confisquées à Rosette. Aux habitants de Damiette il avait extorqué cent cinquante bourses, sans compter le pillage et les exactions dont ses troupes s'étaient rendues coupables envers la population. (153) de Méhalla enfin il rapportait cinquante bourses. En tout il avait rassemblé un millier de bourses avec lesquelles il régla la solde des Albanais. Et nous passons sous silence les sommes soutirées par les soldats eux-mêmes aux habitants des bour-

<sup>1</sup> Une véritable mutinerie avait éclaté au camp devant Damanhour. Dours, *Politiques mamlouks*, II, p. 34-35, 47)

à ce qu'il se passait d'habitude — en effet, au lieu de croître chaque jour après la coupure de la digue, il ne cessa de baisser. Le prix du blé augmenta aussitôt et la population fut atteinte d'une angoisse inexprimable dans la crainte d'une famine générale. Il y avait de quoi faire blanchir instantanément les cheveux des nouveaux-nés.

À la fin de ce mois de djoumada I (début de septembre 1803), l'émir Ibrahim bey convoqua le divan, auquel assistèrent une quarantaine d'ulémas, grands professeurs et répétiteurs. Il leur tint ce langage :

Les princes ont coutume, quand dans un pays surviennent des difficultés consécutives à une guerre, à une épidémie de peste, à une famine, ou à une catastrophe gigantesque s'étendant à la nation tout entière, de prescrire des jeûnes et des prières pour implorer Dieu afin qu'il détourne sa colère et fasse cesser les calamités. Je compte donc sur vous, vénérables cheikhs, grands ulémas, pour que vous prononciez des sermons dans les mosquées, que vous donniez des conférences dans les collèges, en y conviant tous les fidèles, petits et grands, pour les inviter à jeûner et à prier, à adresser leurs supplications à Dieu pour qu'il nous épargne ces malheurs, qu'il considère avec compassion la situation des croyants, et que, dans sa bonté pour les pauvres gens, il fasse cesser le Nûl comme à l'ordinaire.

C'est une demande que nous devons prendre en considération, émir, répondit l'un des ulémas. Nous devons réciter le livre de Bokhari.

(152) Le fils du cheikh Arousi se tourna alors vers l'assistance et déclara :

Écoutez-moi bien, ulémas. Dieu se gardera d'exaucer vos prières, celles des sujets comme celles des chefs, car la tyrannie, l'injustice et la débauche regnent sur l'ensemble de notre pays. Nos gouvernants ne sont pas de vrais musulmans. S'ils étaient des croyants sincères, j'entends des hommes passionnés de justice et d'intégrité, ils aboliraient les taxes indirectes, les contributions irrégulières, supprimeraient les prélèvements arbitraires, rassureraient les populations, leur inculqueraient des intentions pures, régénéreraient le pays et donneraient confiance aux habitants. Or, que voyons-nous ? Précisément le contraire de ce qu'exige la justice. Sous leur gouvernement les troubles et les exactions s'étendent, le vice s'étale au grand jour, les cabarets débitent

ne voulaient rien entendre et exigeaient qu'Ali pacha ne vienne au Caire qu'avec cinquante soldats, conformément aux anciennes règles - les Mamlouks lui obéiraient et se placeraient sous ses ordres, respectant ainsi les termes de la constitution établie au temps du sultan Selim. De son côté, Ali pacha refusa.

Le mercredi, 28 de ce mois, correspondant au 5 août 1803 <sup>1)</sup>, il y eut à 1 lever du jour une éclipse de soleil qui dura trois heures.

Le mois de djoumada I commença dans la capitale avec un surcroît de tristesse et d'affliction. Le banneret Ibrahim bey exigea de la communauté des chrétiens syriens <sup>2)</sup> la somme de cent vingt bourses, réduite à quatre-vingts sur de pressantes interventions. En effet, les Albanaïss avaient réclamé avec insistance leurs soldes, qui se montaient à quinze cents bourses par mois (151). Ils pressèrent leurs émirs, tant au Caire que dans leur camp, pour obtenir les cinq mille bourses auxquelles ils avaient droit, car depuis quatre mois ils n'avaient rien touché. Ibrahim bey fut donc contraint d'imposer la communauté copte à mille quatre cents bourses, mais le chef des Coptes, le sieur Guirguis Gauthier, que nous avons eu l'occasion de citer dans cet ouvrage, répartit cette contribution entre les autres communautés du Caire, grecque, syrienne, arménienne, juive, sans oublier les consuls européens. Il réussit à leur soutirer cinq cents bourses, et la nation copte devait donc fournir les neuf cents qui restaient. Toutes ces communautés étaient dans le mirasme - on rencontrait des gens perdus, comme ivres sans avoir bu de vin <sup>3)</sup>. Ces exigences accablèrent tout le monde, empêchèrent les transactions commerciales et entraînaient la ruine des viles et des villages. Et, comme pour ajouter à cette désolation, le Nil s'arrêta de monter cette année <sup>4)</sup>, contrairement

<sup>1)</sup> La correspondance à la date chrétienne est de l'ancien style, ce qui donne réellement le 17 août. Dans Djabarti (III, p. 261-262; trad., VII, p. 216), l'éclipse tombe le mercredi 29 rabi II.

<sup>2)</sup> Cf. DJABARTI, III, p. 263; trad., VII, p. 219, DOTTI, *Égypte de 1802*, p. 68; SAMMARCO, *Regno*, I, p. 94; HADJAB CHIRAZ, II, p. 382.

L'expression est courante dans les contes (*Mille et une Nuits*, nuit 2).

<sup>3)</sup> Cf. DJABARTI, III, p. 263-264; trad., VII, p. 220-221; *Histoire scientifique*, IX, p. 110, MOURLIER, I, p. 122; GOUIN p. 123, DOTTI, *Égypte de 1802*, p. 69-71, 83, HADJAB CHIRAZ, II, p. 382-383, DOTTI, *Politique mamlouke*, II, p. 35.

Mohammed pacha, désarmé, au domicile d'Ibrahim bey à Kasr el-Aini. A peine Mohammed pacha fut-il en sa présence qu'Ibrahim bey alla au devant de lui et lui dit :

Pourquoi as-tu agi ainsi? Qu'est-ce qui t'a poussé?

Mohammed pacha fondit en larmes et baissa la tête. Ibrahim bey fit aussitôt apporter une magnifique pelisse d'hermine pour en revêtir Ahmed bey. Deux heures plus tard, la population s'était calmée et les marchés étaient rouverts.

Le 26 du même mois (15 août 1803), on vit arriver dans la capitale Saïyid Ali pacha avec dix de ses officiers<sup>1</sup>. Il avait été fait prisonnier après avoir été traqué dans la tour de Rosette. Amené à la résidence du banneret Ibrahim bey, à Kasr el-Aini (150), il y fut reçu avec les plus grands égards et une courtoisie affable.

Il y avait donc quatre pachas prisonniers des Mamlouks au Caire : Mohammed pacha, Ibrahim pacha, Hasan pacha et Saïyid Ali pacha. Quant à Ahmed pacha et Othman bey, émire du pèlerinage, ils avaient été dirigés sur la Syrie, nous l'avons dit. Khourchid pacha et Ali pacha Dazairli étaient bloqués dans Alexandrie, ville très fortifiée, car les Français en avaient encore accru les défenses. Ali pacha en avait fait clore les portes et organisé la résistance<sup>2</sup>. Les Mamlouks et les Albanais, trop faibles pour tenter un assaut, s'étaient contents de camper au loin, à Damianhour. Des pourparlers<sup>3</sup> s'engagèrent pour la cessation des hostilités et la conclusion de la paix entre Ali pacha et Othman bey Bardesi, le commandant en chef de l'armée mamlouke. Ali pacha demandait que les Mamlouks repartent en Haute Égypte, où ils seraient indépendants et assurés d'une entière sécurité. Il viendrait alors de sa personne au Caire et obtiendrait de la Sublime Porte une amnistie en faveur des Albanais, qui toucheraient leur solde et pourraient rentrer dans leur pays. Telles étaient les propositions faites d'Ali pacha. Les Mamlouks

---

<sup>1</sup> Cf. DIABANTI, III, p. 262-263, trad., VII, p. 219; *Histoire scientifique*, IX, p. 103; DOUTA, *Égypte de 1802*, p. 89; HAIDAR CHIRAB, II, p. 381.

<sup>2</sup> Cf. DIABANTI, III, p. 262-263; trad., VII, p. 217-220; *Histoire scientifique*, IX, p. 103-105; MENJIN, I, p. 47-48; DOUTA, *Égypte de 1802*, p. 64-67.

<sup>3</sup> Cf. DOUTA, *Égypte de 1802*, p. 72.

pour se rendre compte de ce qui se passait. Il aperçut Mohammed pacha et vit les mamlouks qui stationnaient à la porte.

— Qu'y a-t-il, beys ?

— Mohammed pacha s'est enfui.

Et ils contèrent toute l'histoire.

— Rassurez-vous, je vais m'occuper de Mohammed pacha et le remettre à Ibrahim bey.

La nullité de cavaliers mamlouks s'étaient déjà rassemblés autour de la maison, car (149) à peine Mohammed pacha avait-il manifesté, par sa course éperdue, son intention de fuir qu'Ibrahim bey, mis au courant, avait donné l'ordre de cerner la maison et d'en surveiller les abords. Les Mamlouks s'étaient imaginés qu'en cette affaire Mohammed pacha avait été de la partie avec les Albanais. En effet, lorsque ces cavaliers arrivèrent devant la maison d'Ahmed bey, ils virent que les Albanais avaient pris les armes et, quand ils voulurent pénétrer à l'intérieur à la suite de Mohammed pacha, ces Albanais les couchèrent en joue en disant :

— Notre seigneur s'est placé sous notre protection et nous ne pouvons vous le livrer.

Telle fut la raison pour laquelle les Mamlouks crainrent qu'il n'y eût eu complicité. Ils partirent à toute allure jusqu'à l'Ézbekieh. Lorsque la population vit cette galopade effrénée, elle ferma en hâte les marchés de la capitale. Ce fut une terreur générale. On se répétait : « Voici une querelle entre les Mamlouks et les Albanais. » Cette supposition n'était pas purement gratuite, car Mohammed pacha s'était enfui et ne s'était ainsi placé sous la sauvegarde des soldats albanais que dans le but de susciter une friction entre Mamlouks et Albanais. Lorsqu'une bataille se serait déroulée dans la ville, s'était-il dit, elle s'étendrait à l'armée qui se trouvait à Rosette. Il en résulterait un grand bénéfice pour les Turcs, lesquels, alliés aux Albanais, étaient plus nombreux que les Mamlouks présents sur le territoire égyptien. Mais ce fut une déception pour Mohammed pacha, car Ahmed bey, le neveu de Mohammed Ali, déclara immédiatement aux Mamlouks, comme nous venons de le souligner : « Allez en paix, je vais m'assurer de sa personne et le remettre à Ibrahim bey. » Deux haquenées furent commandées pour ramener



terribles. Nous sommes condamnés à être faits prisonniers; nous n'y échapperons pas. Ils arborèrent des drapeaux blancs et demandèrent l'aman à Othman bey Bardisi.

Laissez vos armes dans la tour, leur fit dire ce dernier. Présentez-vous sans armes et je vous donne quartier.

(148) C'est ce qu'ils firent, et lorsqu'ils arrivèrent désarmés devant Othman bey Bardisi, celui-ci tint sa parole, c'est de cette façon qu'il prit possession de la tour. Il annonça cette bonne nouvelle au banneret Ibrahim bey au Caire, où les Mamlouks célébrèrent cette victoire avec une joie particulière. Ibrahim bey fit tirer des salves d'artillerie et ordonna des réjouissances publiques.

Le 24 du même mois (13 août 1803), un samedi, Mohammed pacha, qui était prisonnier des Mamlouks, ~~suscita~~ <sup>sortit</sup> du banneret Ibrahim bey la faveur de faire une promenade. Les Mamlouks avaient l'habitude chaque samedi d'aller au champ de manœuvre pour s'entraîner à des évolutions au galop — c'était pour eux une leçon d'équitation et une distraction. Ibrahim bey ordonna à Seim kachef Mehramaïji d'accompagner Mohammed pacha au terrain d'exercices et de le ramener. Seim kachef fit seller et richement harnacher trois chevaux de race pour Mohammed pacha, Ibrahim pacha et le silihar. Quelques mamlouks, sous les ordres d'un kachef, furent chargés d'accompagner les trois dignitaires, suivis de quatre laquais de leur suite, en tout sept personnes. À peine en selle, ceux-ci dégainerent leurs sabres et s'échappèrent de Nasrieh au grand galop. Seim kachef et ses mamlouks avaient tardé à monter à cheval, ce qu'ils firent au plus vite pour se lancer à leur poursuite, à bride abattue. Mohammed pacha s'était précipité à l'Ezbékieh — il arriva ainsi au palais d'Ahmed bey l'Albanais, neveu<sup>2)</sup> de Mohammed Ali. Il mit pied à terre et s'adressant aux Albanais de garde à la porte : « Je demande l'aman et me mets sous la protection des Albanais » Il pénétra à l'intérieur de la maison. Ahmed bey se dérangea

<sup>1)</sup> Cf. DUBREUIL, III, p. 261, trac. VII, p. 215-216, MEXMER, I, p. 47, SAMMARCO, *Regna*, I, p. 90-91, HALDAR CHIMAB, II, p. 380.

<sup>2)</sup> A cet endroit et dans le passage suivant on lit : « frères, mais plus loin se trouve : « fils de la sœur, donc neveu.



Quant à Othman bey Hasan, nous avons donné à son sujet tous les détails voulus dans cet ouvrage<sup>1</sup> (147) il n'accepta pas de rentrer au Caire en 1218 avec les autres beys et resta en Haute Égypte.

Le 20 rabi' II 1218 (9 août 1803), le pacha de Guirgueb, Hasan pacha, revint de Haute Égypte<sup>2</sup> — il avait été investi de ce poste par Mouhammed pacha. Pendant les incidents tragiques du Caire, il avait été assiégé à Assiout en Haute Égypte — ses troupes se montaient à trois cents hommes. Une armée envoyée par les Mamelouks l'avait obligé de capituler entre les mains d'Ali khatva, de la Maison de Solaiman bey, qui le ramena au Caire le 20 rabi' II. C'était un des six pachas dont nous avons parlé.

C'est le même jour que fut prise la tour de Rosette<sup>3</sup>, dans laquelle était enfermé Saïyid Ali, frère d'Ali pacha Dazarli — à la suite de combats acharnés, complétés par un investissement étroit, la ville avait été obligée de se rendre. Dans la suite Othman bey Bardisi avait élevé des épaulements face à la tour, une très vicie et très solide construction, que les Français avaient soigneusement réparée et fortifiée. C'était une place presque inexpugnable, où les troupes de Saïyid Ali avaient cherché refuge. De violents engagements se prolongèrent, à la suite de quoi Saïyid Ali demanda à Othman bey une trêve de trois jours. L'artillerie cessa de bombarder la tour, mais au moment où les mamelouks ne se méfiaient plus, les troupes ottomanes firent à l'improviste une sortie nocturne. Ce fut une mêlée épouvantable, au cours de laquelle il y eut cinq cents tués de part et d'autre. Les Turcs rentrèrent dans leur tour et le blocus reprit plus sévère que jamais. La lutte redoubla d'intensité et chaque jour l'artillerie causait des pertes énormes à la garnison. Les assiégés en avaient assez et un jour ils déclarèrent : Saïyid Ali — « Vous ne pouvez plus supporter les rigueurs du siège — il faut livrer le fort aux Mamelouks. Nous voulons nous rendre parce que les ravages de l'artillerie sont

<sup>1</sup> Il avait été nommé le 20 ramadan 1216/24 janvier 1802 (DJABART, III, p. 207, 257, 261; trad., VII, p. 84, 204, 214; MENGER, I, p. 18; GOUIN, p. 111; HANNAH CURHAN, II, p. 380) — Le texte donne Husein.

<sup>2</sup> Cf. DJABART, III, p. 260-261; trad., VII, p. 214, 216; *Histoire scientifique*, IX, p. 101-103; MENGER, I, p. 44-47; DORTCH, *Égypte de 1802*, p. 66, 74-75, 87; SAMI PACHA, II, p. 178; MOURIZ, I, p. 117; HANNAH CURHAN, II, p. 380.

de cachemire multicolores, chaussés de babouches jaunes. Ils se mêlèrent au défilé du consul et se rendirent eux aussi au domicile du banqueret Ibrahim bey. Les beys et les autres musulmans en firent la remarque et ce fait fit l'objet de toutes les conversations. Dès que le consul connut ces appréciations sur son compte et sur la conduite des susdits chrétiens, il ordonna immédiatement de rayer leurs noms de son registre et leur interdit l'accès de son consulat. Il n'autorisa cette inscription qu'à ceux qui possédaient des berats et firmans sultaniens en règle. Ainsi ces chrétiens, qui avaient inscrits leurs noms sans raison plausible et sans exciper d'une pièce officielle, furent contraints de revêtir leurs anciens costumes bleus comme tous les chrétiens. Tels furent les incidents marquants de l'arrivée des consuls qui arborèrent leurs drapeaux dans le mois de rabî II de l'an 1218.

Voici maintenant les noms des beys qui entrent dans la capitale en l'année 1218. Ibrahim bey le Grand, Ottoman bey Bardisi, Marzouk bey, Ahmed bey Kilardj, Abd el Rahman bey<sup>1</sup>, Mohammed Ley Mabdouh, Sélim bey Abou Divah, Mohammed bey, remplaçant Mohammed bey Elfi. Celui-ci s'était fait supplier durant son voyage en Angleterre, déclarant aux mamlouks de sa Maison : « Obussez-le comme à moi-même. Si je reviens, ce sera Mohammed bey Elfi, et si je ne reviens pas, ce sera encore Mohammed bey Elfi »<sup>2</sup>. Il y avait donc en tout huit beys.

---

Les instructions au ministère des Affaires Étrangères étaient précises : « (La protection) ne peut être assurée et accordée légalement qu'en vertu d'un barat que le gouvernement ottoman est dans l'usage de délivrer lorsque la demande lui en est faite par les ministres étrangers » DOUTY, *Égypte de 1802*, p. 43).

Sur cet incident Rossetti écrit : « Lesseps ha voluto far prima la sua visita pubblica a Ibrahim Bey, il che ebbe effetto con molta pompa. Fu ben ricevuto ma avendo congedato seco molti cristiani del paese, che erano andati ad implorare la protezione francese, Ibrahim Bey ha l'indomani fatto sentire al suo dragomanno che non poteva permettere che tanti raja si rifugiassero da lui, e che ha dato luogo ad una modificazione, e di ventiquattro che erano, ha ridotto a quattro o cinque, per i quali ha promesso di far venire da costì dei berats » (SANTARICO, *Regno*, I, p. 92).

<sup>(1)</sup> Cf. DUBART, III, p. 288, trad. VII, p. 287, DOUTY et FAWTIER JONES, *Politique mamlouks*, I, p. 403.

<sup>(2)</sup> Cf. *Histoire scientifique*, IX, p. 68.

chrétiens de Syrie avaient obtenu moyennant finances des bérals et des firmans sultaniens qui les autorisaient à se placer sous les protections des étendards européens. Selon les termes de ces firmans, ils pouvaient s'habiller, contrairement à leurs anciennes obligations, de vêtements européens. Les musulmans s'en froissèrent, en parlèrent beaucoup et excitèrent contre eux les milieux politiques, les ulémas et le peuple. Ils demandèrent audience au banneret Ibrahim bey. « Voici une chose qui ne peut durer, lui dirent-ils. Comment ? Ce pays est le point de mire de l'islam, la capitale du monde musulman, ce n'est pas un État européen et il n'y a pas de raison pour que les chrétiens puissent monter à cheval, se vêtir comme les musulmans et faire fi de nos lois. » Ils impressionnèrent le banneret Ibrahim bey et les autres administrateurs (146). Voici le fait qui avait motivé leurs plaintes. À l'arrivée du consul de France, les membres de la communauté syrienne s'étaient précipités en foule chez lui, et le consul leur avait donné des assurances formelles. « Bonaparte, leur déclara-t-il, vous a recommandés spécialement à mon attention. Vous pouvez désormais être assurés de vivre en paix. » Or cette malheureuse communauté se trouvait alors dans une situation humiliante : elle était connue pour sa pusillanimité et tremblait d'une façon permanente. Le jour où le consul alla rendre visite au banneret Ibrahim bey pour recevoir son exequatur, ils coururent s'inscrire sur le registre du consulat afin de bénéficier de la protection de la République française. Ils étaient au nombre de vingt-sept, la tête couverte de châles

---

Le béral est un diplôme à plusieurs fins (Dext, p. 146), un brevet autorisant notamment la protection d'un consul européen (HAMZA, XVII, p. 44 ; BARRICA DE MEYNAUD, I, p. 292 ; ARABIST, *Avanturiers*, p. 85-86 ; DOST, *Égypte de 1802*, p. 41).

Ces protégés portaient alors le nom européenisé de « barataires », en arabe, par influence du turc, *baratli* (HAMZA, *Regno*, I, p. 3 ; DOST, *Égypte de 1802*, p. 208 ; ROSTOK, III, p. 171).

Certains protégés en étaient munis de firmans. C'est ainsi que Drovetti écrit à la date de juin 1806 qu'il n'a pas de « barataires en Égypte » mais seulement quatre firmans : (DOST, *Mohammed Aly pacha du Caire*, p. 108 ; DROVETI, *Égypte de 1802*, p. 175).

Il y eut des abus, le fait n'est pas douteux, et ils subsistèrent, témoin les réflexions au consul de Russie en Égypte à la date de l'année 1835 (*Archives russes*, II, a, p. 295).

était précédé de cent Albanais, de Hosein bey et du préfet Hosein agha, accompagnés de soixante soldats blancs et noirs, la tête couverte de casques en cuivre jaune, avec des fusils, baïonnettes au canon, et des tambours comme ceux des Français au temps de l'occupation<sup>1</sup>. Il s'agissait d'auteurs de militaires dressés par des Français, qui étaient maintenant incorporés dans l'armée des Mamlouks, sous les ordres directs de Hosein bey, qui les instruisait à leur pécnue. Les musulmans disaient : « Voici que les Français sont revenus. Il n'y a de force et puissance qu'en Dieu ! »

Le drapeau anglais avait dans sa partie centrale une grande croix, le drapeau autrichien portait au centre un aigle et une couronne surmontés d'une petite croix; le drapeau français était rouge, blanc, bleu. Durant le même mois on apprit l'arrivée d'un consul de Suède<sup>2</sup> et d'un consul des Canq-Hes<sup>3</sup>, république nouvellement créée.

L'émotion des musulmans d'Égypte s'était déjà manifestée bien avant la cérémonie des drapeaux. En effet, les plus importants négociants

<sup>1</sup> Nous avons vu que ce Hosein avait négocié le traité Mourad-K el or. Il revint à général Brillard que les beya mamlouks du Sud se ralliaient aux Anglais (Djassari, III, p. 178; trad., VII, p. 11).

<sup>2</sup> Sur ce le cérémonie, voir Mouriez, I, p. 124-125; Grémard, *Aventuriers*, p. 24.

Hosein ne resta que peu de temps en bons termes avec Lesseps (Muniz, I, p. 58, Doux, *Égypte de 1802*, p. 84; Doux, *Politique mamlouke*, II, p. 28, 31, 49, 55).

<sup>3</sup> Voir Djassari, III, p. 275, trad., VII, p. 253; Grémard, p. 80.

<sup>4</sup> Lesseps déclara pourtant à la date du 22 août qu'il n'y a pas de consul de Suède au Caire (Doux, *Égypte de 1802*, p. 64).

<sup>5</sup> Il faut lire « Sept-Hes ». Il s'agit des Hes loniennes lesquelles, perdues par la France, furent à la suite d'une convention russo-turque constituées en république vassale de la Porte. On l'appela la République Septinsulaire ou République Ionique, elle possédait un ambassadeur auprès de la Porte, et son consul à Alexandrie participait aux représentations du corps consulaire vis-à-vis d'Ali pacha Djazari (Histoire scientifique, VII, p. 18, Muniz, II, p. 32, Rime, p. 170, Rousseau, p. 136, 168; JOANNIS et VAN GEVER, p. 366; JECHERIE DE SAINT-DENIS, II, p. 100-101, III, p. 10, 167; Pouris, *L'hellénisme et l'Égypte moderne*, I, p. 142, Doux, *Égypte de 1802*, p. 40, 73, 101, 114-115, Doux, *Politique mamlouke*, II, p. 57; Doux et Fawtier-Jones, *Politique mamlouke*, I, p. xxvi, cclviii, ORISULT, *Mohamed Aly et Napoléon*, p. 16-17; CHARLES-ROUX, *L'Angleterre et l'expédition française*, II, p. 282; Djassari, IV, p. 23, trad. VIII, p. 49).

d'Angleterre le 1<sup>er</sup> du mois<sup>1</sup>, les consuls de Russie et d'Autriche en firent autant le 12, jour de la Saint-Élie chez les Grecs<sup>(2)</sup>; ce fut enfin, le lendemain 13, le tour du consul de France. Il y eut dans les consulats une cérémonie imposante avec flûtes, tambours et salves d'artillerie, chaque consul donna un grand banquet, auquel furent conviés le préfet de la capitale, certains beyz et notables, avec un grand assortiment de mets et de boissons, pendant qu'une fanfare se faisait entendre. Les musulmans étaient moignés et se disaient : « C'est la fin de tout. » Ils furent surtout impressionnés de la solennité qui marqua l'arrivée au consul de France. Celui-ci fut conduit de Bouiak au Caire en cortège grandiose. Quatre jours plus tard il sortait également en grande pompe pour aller rendre visite au banneret Ibrahim bey à Kasr el-Aini : il

Il est utile de citer le passage suivant d'un rapport de Lesseps, en date du 19 août 1863 : « Arrivé au Caire, j'y fus reçu avec les honneurs les plus distingués. Quelques temps avant mon arrivée, les consuls européens avaient achevé le pavillon si nécessaire au Levant en temps de révolutions, sans avoir demandé la permission d'ériger le mien. J'eus le plaisir de voir Hossein bey le faire lui-même arborer sur la maison que j'avais fait préparer pour moi, et le faire saluer par tous les sorts. Les habitants en général, les chrétiens surtout, montrèrent à mon arrivée une joie qui allait jusqu'à l'enthousiasme et ma présence sembla le gage de la renaissance du commerce et le passage de la tranquillité future. » (Doux, *Égypte de 1860*, p. x-xi, 61-64, 86-87).

Cette maison se trouvait à Kantarat el-Dikka, au Nord Ouest et près de l'Elzékiéh. « Il fit hisser son drapeau au sommet d'une longue perche », dit Djaharti. C'est à tort que les traducteurs attribuent au consul une escorte de soldats, il s'agit bien de la compagnie d'Hossein bey, équipée à la française (Djaharti, I, p. 260, trad., VII, p. 222-223; Sarrasin, II, p. 178).

Les rapports anglais se valent le témoignage de reconnaissance à l'arrivée de M. Lesseps, l'accueil pompeux qui lui a été fait, les honneurs extraordinaires qui lui sont rendus. Ils soulignent que « the French Consul has been received at Cairo with all the pomp of barbarous magnificence ». Lesseps lui-même ne déclarait-il pas à son collègue britannique : « Lorsque je fis mon entrée au Caire, Hossein bey me dit qu'il m'avait fait prendre un grand détour afin que je passasse sous les fenêtres du Consul anglais pour lui faire connaître par ses honneurs qui m'avaient rendus l'attachement des Mamlouks envers la France » (Doux, *Politique mamlouke*, II, p. 31, 32, 41, 49).

<sup>1</sup> La Saint-Élie tombe le 20 juillet; en réalité nous sommes le 1<sup>er</sup> août, mais Nicolas utilise l'ancien style.

pourraient être mis à mort. Ces militaires étaient invités à se rendre à Koubbeli pour être joints à la caravane des pèlerins commandée par Othman bey. En fait, ce rassemblement eut lieu et ce fut plus de mille individus qui prirent avec Othman bey la direction de la Syrie<sup>1)</sup> Cette mesure d'exil, qui, outre les soldats, atteignait Othman bey, n'était pas sans motif. On avait saisi des lettres adressées par Son Excellence Ali pachà Djazairi à Othman bey, l'un du pèlerinage qui les provenaient d'un prochain entretien particulier, l'invitant à créer un parti au Caire, à prendre toutes les dispositions voulues pour soutenir ses efforts. Mais les Mamlouks, très vigilants, se tenaient sur leurs gardes : ils surveillaient tous les chemins, ce qui leur était facile puisqu'ils étaient du pays, et c'est ainsi que ces messages étaient tombés entre leurs mains. Tello fut la raison du bannissement d'Othman bey en compagnie des étrangers que nous venons de signaler. On n'a tenu compte qu'Othman était le destinataire et non le signataire des lettres, sans qu'il le sût et certainement péri. Celui-ci partit du Caire le 12 mai 1218 (1<sup>er</sup> août 1803).

C'est durant ce mois que les consuls des Puissances européennes arborèrent leurs pavillons nationaux : ce fut un fait nouveau pour l'Égypte, qui impressionna la population musulmane et suscita bien des commentaires<sup>2)</sup>. Le premier drapeau hisse (14), fut celui du consul

<sup>1)</sup> Cet officier était venu en Égypte avec l'armée du grand vizir après la convention d'El Arch, puis était revenu après la capitulation de Bellard (Djazarri, III, p. 196-260, trad., VII, p. 55-56, 212-213, p. 133, 177; Harouk Ginnas, II, p. 347, 351, 353, 356, 375).

<sup>2)</sup> Le fait nouveau c'est le pavillon, car Djazarri signale l'arrivée de six consuls européens au Caire le 15 ramadan 1216-17 parvenu 1802 (Djazarri, III, p. 207, trad., VII, p. 83; Harouk Ginnas, II, p. 37).

Il n'y avait pas alors de consul de France. Un « sous-commissaire des relations commerciales » est nommé à Alexandrie le 10 octobre 1802. Plus tard, Mathieu Lesseps est chargé des fonctions de « sous-commissaire général des relations commerciales » au Caire le 7 mars 1803. Lesseps arrive à Alexandrie le 29 mai et part pour le Caire le 24 juillet. Dorey, *Égypte de 1801*, p. 4, 39, 50, 61; Wiert, *Les consuls de France, Annuaire du Caire*, octobre 1913, p. 160-162, Ginnas, p. 213-214).

Lesseps traverse le camp des troupes d'Othman Bardissi et le Mohammed Ali à Rahmanieh. Il est reçu par Othman Bardissi qui lui donne un mot d'introduction pour Ibrahim bey (Mémis, I, p. 43, Gortz, p. 121).



nouveaux ordres du gouvernement ottoman et l'arrivée de renforts, pour être à même d'expulser les Mamlouks. Quant aux émirs, ils comprenaient ce qui se passait, car ces conjonctions ne se présentaient pas pour la première fois. C'est pourquoi le banneret Ibrahim bey écrivit au banneret Othman bey Bardisi à Damiette, le priant d'armer ses troupes et de les diriger sur Rahmanieh. Othman bey emmena sans desamparer son armée, soit un total d'environ dix mille hommes : elle campait devant Rahmanieh au début de rabi' II de l'an 1218 (fin juillet 1803). La ville de Rosette fut très émue de ce déplacement de forces. L'émir mamlouk adressa au commandant de la garnison de Rosette, Saïyid Ali<sup>1</sup>, propre frère, disait-on, d'Ali pacha Djazaïrli, un message qui n'était autre qu'un ultimatum : il le mettait en demeure d'évacuer Rosette de bon gré, sinon il passerait à l'attaque pour enlever la ville de vive force ; il le menaçait, somme toute, du sort de Mohammed pacha à Damiette. On juge de l'effroi de la population de Rosette lorsqu'elle eut connaissance de ce document. Ce fut une journée de fièvre et de terreur : les habitants, tant musulmans que chrétiens, s'empressèrent de faire partir (144) leurs femmes et leurs enfants sur des bateaux pour le Caire et Alexandrie, d'autres gagnèrent la campagne, si bien que Rosette se vida. La garnison fut affluée de cet exode et, constatant son isolement, elle s'enfuit pendant la nuit ; au matin Othman bey Bardisi put y pénétrer à la tête de son armée. Saïyid Ali, avec les troupes qui lui restaient, s'était réfugié dans la tour en dehors de la localité. Cet ouvrage fut instantanément bloqué par les Albanais<sup>(2)</sup>.

L'entrée d'Othman bey à Rosette eut lieu le jeudi 9 rabi' II 1218 (29 juillet 1803). La veille, l'agha des janissaires et le préfet du Caire avaient fait proclamer dans les rues de la capitale qu'un délai de trois jours était donné pour quitter l'Égypte aux janissaires et aux soldats des autres régiments, turcs alpins ou damasquins, exception faite des Albanais. Ceux qui se trouvaient en Égypte après cette date

<sup>1</sup> Saïyid Ali venait d'arriver de Constantinople (Doris, *Égypte de 1801*, p. 55, HADDAD CHIRAK, II, p. 378-379).

<sup>2</sup> Cf. DEBARTI III, p. 260, trad., VII, p. 213, *Histoire scientifique*, IX, p. 101 ; MENGES, I, p. 43-44, MORRIS, I, p. 115-117, GORIN, p. 122 ; SAMMARCO, *Regno*, I, p. 84-85.

se produisirent qui mirent aux prises Turcs et Albanais, à la suite de quoi Taher pacha fut tué. Cette guerre civile n'était qu'un moyen de piller les habitants et de semer la ruine dans cette métropole de l'empire. A cette nouvelle, nous prîmes les armes pour protéger la capitale, séparer les groupes de l'armée, notamment nous interposâmes entre les janissaires et les Albanais. Nous nous sommes aperçus que les janissaires étaient à l'origine de ces désordres et nous leur avons donné l'ordre de se désarmer, et en fait nous leur avons fait quitter l'Égypte. C'était l'unique ressource pour faire cesser cette révolution, sauvegarder la vie des habitants et s'opposer à la dévastation de cette province de l'empire, car nous avons le devoir de veiller à la sécurité générale, en tant qu'esclaves de notre maître le sultan, soumis à son obéissance. Nous n'avons jamais négligé de préserver les intérêts de ce pays lorsque nous en avons reçu la consigne du gouvernement, tant qu'il a envoyé des gouverneurs intègres (143) et que ceux-ci observaient envers les sujets et à notre égard les mêmes usages. Nous n'en louerons jamais Dieu suffisamment. Votre présence à ce pays. Si vous ordonnez de faire partir l'armée que vous avez accompagnée et que vous vous contentez, suivant les vieilles coutumes, d'une garde de deux cents hommes, nous vous serons humblement devoués et votre autorité sera appréciée suivant votre desir. Quant à l'expédition contre Damiette, nous l'avons envisagée pour faire cesser la mésintelligence entre Mohammed pacha et les Albanais du frère de Taher pacha causée par ce dernier pendant son gouvernement. Or Mohammed pacha avait été dans l'incapacité de rétablir la paix et d'éteindre la révolte. L'encre se dressa contre lui. Et Votre Excellence n'a encore pas la composition de cette armée, peuplée de bandits dont le pilage était la loi. Tout cela se développa bien malgré nous. Mais ce fut la volonté de Dieu, et tout homme est responsable de ses actes. Nous vous saluons ».

Tel fut le texte de la lettre envoyée par les emirs de l'Égypte à Ali pacha Djazaïrli à Alexandrie. Puis les emirs concentrèrent à Rahmaniéh des canons, des bombes et des munitions. Ils avaient appris que des rassemblements s'étaient opérés à Rosette et qu'il s'y trouvait environ quinze cents hommes d'Ali pacha. Ce dernier témoignait d'un large esprit de conciliation en affirmant qu'il ne voulait pas faire la guerre, mais c'était une manœuvre pour gagner du temps. L'escomptait de



Or au moment de notre arrivée à Alexandrie, nous avons appris les événements les plus récents, notamment l'assassinat de Taher pacha. Nous avons su que (142) vous étiez entrés au Caire, que vous y aviez usurpé l'autorité, que vous aviez envoyé une expédition contre Damiette, que vous l'aviez enlevée de vive force, que vous aviez agi de même contre Rosette, dont vous vous étiez également emparés. Ces actes décelent une attitude hostile au gouvernement. Tenant compte de nos bons rapports d'autan, il nous serait extrêmement pénible d'exiger votre expulsion au nom d'un gouvernement qui vous a déjà pardonné. Mais le gouvernement ottoman désire qu'au reçu de ce firman vous partiez au plus vite rejoindre vos domaines de Haute Égypte. Prenant en considération notre vieille amitié, nous ferons venir à la Sublime Porte que vous devez bénéficier d'une amnistie, mais compte tenu de votre obéissance. Il nous serait désagréable que vous montriez de l'insoumission, car l'épée du gouvernement est levée et ses forces inépuisables. Je vous fais donc connaître notre point de vue et je vous salue.»

Ce firman fut apporté par un courrier tartare. Ibrahim bey en prit connaissance et le passa à ses collègues, qui le lirent et en apprécèrent la portée. Ils communiquèrent leur réponse par le même tartare. En voici le texte<sup>(1)</sup> :

« Lorsque vint la révolte de l'armée contre Mohammed pacha, nous nous trouvâmes alors en Haute Égypte. C'est sur un ordre du regretté Taher pacha que nous sommes venus au Caire. C'est par ses soins que nous avons appris cette révolution et sa conséquence, la déchéance de Mouazzem pacha. Lequel résolut de s'enfuir. L'accord était alors complet entre tous les officiers de l'armée, les ulemas, les cheikhs et les citoyens de cette ville après avoir sollicité les amirs du Très-Haut, tous furent unanimes à confier à Taher pacha le gouvernement de l'Égypte. C'est pourquoi l'affaire fut évoquée devant la Sublime Porte. Il était donc nécessaire que nous venions de Haute Égypte. Nous arrivâmes sur la territoire de Gizeh, à la suite d'un firman que nous conservons soigneusement. Avant même notre installation à Gizeh, de nouveaux troubles

<sup>(1)</sup> Cf. DIABARTI, III, p. 298-299, trad., VII, p. 205-209, *Histoire scientifique*, IX, p. 98-100; MEXMER, I, p. 41.

d'évacuer Rosette, ce que celui-ci exécuta sans délai : à la tête de son détachement d'un millier de mamouks, il se replia sur Rahimaneh, Solaiman avait obtempéré parce que les ordres d'Ali pacha étaient rédigés sous une forme courtoise : or Solaiman était un homme intelligent, de mœurs paisibles, et s'il obéissait aux injonctions d'Ali pacha, c'était pour ne pas donner au gouvernement ottoman le prétexte de déclarer les Mamlouks rebelles. D'autre part, Ali pacha avait manifesté l'intention de calmer les appréhensions des Mamlouks. Telle fut la raison du repli de Solaiman sur Rahimaneh à la suite d'une simple lettre d'Ali pacha. A peine Solaiman étant-il parti de Rosette qu'Ibrahim efendi y rentrait. Peu après, une compagnie de deux cents soldats, commandés par un agha, y venait tenir garnison sur l'ordre d'Ali pacha : Ibrahim efendi était arrêté et amené à Alexandrie. Le pacha publia en outre une ordonnance prescrivant à tous ceux qui avaient été nommés à Rosette et à Alexandrie par Mohammed pacha de quitter leurs postes. Les forces d'Ali pacha à Alexandrie et à Rosette se montaient à deux mille hommes.

Dès son arrivée à Alexandrie, Ali pacha justifia sa mission par écrit à Ibrahim bey et aux autres émirs, et leur communiqua les ordres sultaniens dont il était porteur. Voici quelle était la teneur du document <sup>1</sup> :

« Il est parvenu à la connaissance de la Sublime Porte que l'armée s'est révoltée contre Mohammed pacha, pour récupérer les soldes impayées. Le gouvernement sait que le pacha eut bien faire de résister par le canon et de les combattre. Il en résulta que ceux-ci s'unirent contre le pacha et le classèrent du Caire. En conséquence, la Sublime Porte avait révoqué Mohammed pacha et donne l'ordre de bannir d'Égypte les contingents albanais et les autres troupes cantonnées en ce pays. La Sublime Porte a daigné nous confier le gouvernement de l'Égypte. Nous allons donc tout d'abord nous conformer au dispositif de la révocation de Mohammed pacha et de l'évacuation de l'armée. Nous vous assurons de notre affectueuse amitié. La Sublime Porte a daigné vous octroyer le gouvernement d'Assiout et des régions au sud de cette ville.

<sup>1</sup> Voir DIABARTI, III, p. 258; trad., VII, p. 207-208; *Histoire scientifique*, IX, p. 98; MENGIN, I, p. 41; SAMI PACHA, II, p. 178; HAJDAR CHIRAB, II, p. 376-378.

Caire — il entretenait avec les Mamlouks de vieilles relations d'amitié. Au fond, il avait été d'accord avec eux et se considérait comme de leur parti. C'est pourquoi il put entrer dans la capitale avec quelques personnes de sa suite. Le reste de la troupe qu'il commandait se mit en route, comme nous venons de le dire, et fut traité convenablement par les mamlouks. Nous aurons l'occasion de reparler d'Ottoman bey.

Au milieu du mois de rabi I<sup>re</sup> 1218 (5 juillet 1803), Ali pacha Djazaïrli<sup>1</sup> entra à Alexandrie à la tête d'un détachement de cinq cents soldats. Il venait au nom du gouvernement ottoman assurer le départ de Mohammed pacha pour Sarajique et des hommes de Taher pacha en Albanie. Il était nommé gouverneur d'Égypte — toutefois il devait abandonner aux Mamlouks une partie de la Haute Égypte, où ceux-ci vivaient selon leurs possibilités. Arrivé à Alexandrie, il apprit les révolutions qui venaient de se produire depuis seulement deux mois : la chute de Mohammed pacha, le meurtre de Taher pacha, l'avènement des Mamlouks, le siège et la prise de Barmette, la capture de Mohammed pacha, le remplacement à la prefecture de Rosette d'Ibrahim efendi par Soliman agha, ancien trésorier de Mourad bey, l'hostilité qui opposait les Mamlouks aux janissaires et aux Turcs qui étaient encore en Égypte, l'insolentation faite à ces derniers de ne plus demeurer en territoire égyptien. Il mesura dans tous les détails la portée de ces événements.

(141) En effet, les Mamlouks avaient dirigé contre Rosette une expédition commandée par Soliman agha Kazzardir<sup>2</sup>. Ibrahim efendi avait abandonné la ville à ses ennemis sans combat et était allé se réfugier dans une tour<sup>3</sup>, au dehors de Rosette — où il fut bloqué jusqu'à l'arrivée d'Ali pacha Djazaïrli. Le pacha envoya aussitôt à Soliman l'ordre

<sup>1</sup> Cf. DIABARTI, III, p. 258, trad., VII, p. 207, *Histoire scientifique*, IX, p. 95; MEXLIN, I, p. 41, Doc. 4, *Égypte de 1802*, p. 56-58, 59; *Histoire de la Nation égyptienne*, VI, p. 19-20, MOCHIEZ, I, p. 112-115; GOUIN, p. 124; DUBIN, *Politique mamlouke*, II, p. viii, 27, SAMMARCO, *Regno*, I, p. 82, WEXELAND, I, p. 29.

<sup>2</sup> Cf. DIABARTI, III, p. 258, trad., VII, p. 209-210, *Histoire scientifique*, IX, p. 99-101, MEXLIN, I, p. 42, DUBIN, *Politique mamlouke*, II, p. viii-viii, SAMMARCO, *Regno*, I, p. 82-83.

<sup>3</sup> Il s'agit du fort Julien, construit par les Français (GUÉZARD, *Inscriptions françaises de l'Enclave de Caïre*, p. 9).

ville et logés dans la maison de Hasan bey Djerkes <sup>1)</sup>, dans le quartier de Nasrieh, où ils furent très convenablement installés.

Après avoir narré la chute de Damiette, la débâcle de Mohammed pacha et son retour au Caire qui met le point final à cette crise, nous devons revenir en arrière pour commenter les incidents du pèlerinage de l'année 1217 (1803). Le chef égyptien du pèlerinage était l'émir Othman bey Othmanli, qui avait appartenu à l'état-major de Yousouf pacha, vizir du sceau <sup>2)</sup>. Il avait dirigé le pèlerinage l'année précédente <sup>3)</sup> et, après le départ d'Égypte de ce grand vizir, avait gardé cette situation sous Mohammed pacha et avait donc pris la direction du pèlerinage en l'an 1217. Or il avait ramené les pèlerins dans les derniers jours du mois de safar (juin 1803) et avait appris en route le renvoi de Mohammed pacha et l'accession au pouvoir des Mamlouks, en somme tous les événements qui venaient de se passer. Il n'interrompit nullement sa marche et arriva à Koubbeh, dans la banlieue du Caire. C'est là qu'il reçut d'Ibrahim bey la nouvelle que (140) les pèlerins originaires d'Égypte auraient seuls la possibilité de pénétrer en ville. Quant aux Turcs, ils resteraient campés sous les murs de la capitale et seraient de la acheminés sur la Syrie. Le mahmal sacré serait confié à l'agha des janissaires et au préfet de la capitale. Lui-même Othman bey partirait aussi en Syrie, emmenant le détachement de protection et les pèlerins turcs. C'est ce qui eut lieu : l'agha des janissaires Semm agha et le préfet prirent livraison du mahmal sacré et le firent défiler dans la capitale selon le cérémonial habituel. Quant à Othman bey, l'émir du pèlerinage, il resta en dehors de la ville avec son escorte, comme nous l'avons dit. Celle-ci fit ses préparatifs de départ, se procurant des provisions et des objets de première nécessité, et quitta Koubbeh, accompagnée par un contingent égyptien de mamlouks, qui devait la conduire jusqu'aux frontières d'el-Arich. Mais Othman bey s'isola au moment du chargement des bagages et entra au

<sup>1)</sup> C'est dans ce palais qu'avait siégé l'Institut d'Égypte (ALI PACHA, III, p. 96-97; GOURNARD, *Histoire et bibliographie* p. 23).

<sup>2)</sup> C'est-à-dire le grand vizir (HAKMEZ, XVI, p. 2; JOCREAU DE SAINT-DENIS, II, p. 27; *Encyclopédie*, II, p. 749, 983; HANNA CHIRAZ, II, p. 366).

<sup>3)</sup> Cf. DIABARTI, III, p. 201, 209; trad., VII, p. 69, 88.

sa fortune et de ses domaines. L'armée de Mohammed pacha fut tuillée en pièces, Mohammed pacha lui-même prit la fuite en compagnie d'Ibrahim pacha, ancien préfet de la ville. Tous deux trouvèrent une cachette, mais, découverts par Othman bey, ils furent pris au moment où ils s'acheminaient en direction de Lesbe dans les alentours, et furent ramenés à Damiette. Mohammed pacha fut traité par Othman bey avec les égards dus à un vizir. Quant à la ville de Damiette, toutes les maisons en avaient été pillées. L'armée de Mohammed pacha avait été anéantie et l'on n'entendit parler d'aucun survivant.

(139) La ruine<sup>1</sup> de la ville de Damiette fut très sensible aux Égyptiens. L'événement se produisit le dimanche 14 rabî I<sup>er</sup> de l'an 1218. Trois okelles furent épargnées, qui servaient de résidence à des négociants chrétiens : elles restèrent intactes parce que des consuls y habitaient et y avaient basse leurs pavillons, d'ailleurs Othman bey avait donné des instructions à ce sujet dès son départ du Caire. En fait, ces okelles furent surtout protégées par la solidité de leurs portes, car elles auraient très bien pu être mises à sac à l'insu d'Othman bey. En effet, quelques soldats attaquèrent la demeure du consul de France, sise dans l'okelle de Sakka Hossin, du côté opposé à la porte d'entrée, et volèrent beaucoup d'objets. De même l'okelle Kiala, fut également pillée et les marchandises faibles à emporter disparurent, celles appartenant à un commerçant. Toutefois, dès que le banneret Othman bey fut au courant, il envoya quelques kachefs avec un détachement pour assurer la garde de ces trois okelles, qui servaient d'entrepôts à des négociants du dehors. Ces établissements furent donc préservés mais pour cette sauvegarde, les propriétaires eurent verser quarante mille ceus.

Ainsi se termina l'affaire de Damiette. Le banneret Othman bey envoya Mohammed pacha et son lieutenant Ibrahim pacha au Caire sous escorte d'un kachef<sup>2</sup>. Au moment de leur arrivée, le gouverneur intérimaire de l'Égypte, Ibrahim bey, se porta à leur rencontre à Boulak en compagnie de Seïm kachef Mahramad. Les deux prisonniers furent amenés en

Cf DIJANET, III, p. 257 ; trad., VII, p. 206, *Histoire scientifique*, IX, p. 54, DOUTS, *Égypte de 1802*, p. 56, 57, 65, AUBLET, *Aventuriers et originaux*, p. 88-89.

<sup>2</sup> Cf DIJANET, III, p. 259-260 ; trad., VII, p. 210-212.

talonné jusqu'à Damiette. Avant même la venue d'Othman bey, il y avait eu contre les lignes extérieures que Mohammed pacha avait fortifiées des attaques infructueuses des Albanaïs, qui avaient perdu beaucoup de monde.

Après l'arrivée d'Othman bey, les combats s'intensifièrent jusqu'au 14 rabi I<sup>er</sup> 1218 (4 juillet 1803). A cette date<sup>1</sup>, dans la nuit du samedi au dimanche vers minuit, les kachefs et les mamloûks se ruèrent à l'assaut contre les portes de la ville qui donnent sur le lac bien connu, c'est-à-dire du côté précisément où l'armée de Damiette se croyait le mieux à l'abri. Cette lutte se prolongea jusqu'à la prière de l'aurore et l'horreur en fut accentuée par les hurlements de l'armée, les cris des femmes et des enfants. Cette bande se précipita comme une masse, pilla les maisons de la ville, les okelles, les boutiques, les marches, dépouilla de leurs vêtements hommes, femmes, filles et garçons. Mohammed pacha et ses troupes n'avaient pas quitté leurs lignes de défense face au camp des Mamloûks. Ils s'aperçurent trop tard qu'ils étaient assaillis par derrière, ils abandonnèrent leurs retranchements et se virent soudain pris entre deux feux. Ce fut une ruée confuse, au cours de laquelle périt Houssein khalifa Chanan<sup>2</sup>, frère d'Ayyoub bey le Jeune, administrateur en chef de Mohammed pacha, tue par l'aide de camp<sup>3</sup> [l'Othman bey Bardisi], ancien mamloûk de Mourad bey. Cet officier prit possession de la demeure de Houssein, épousa sa veuve, et devint propriétaire de

<sup>1</sup> Cf. DIABART, III, p. 257-258; trad., VII, p. 205-206, *Histoire scientifique*, IX, p. 92-94, MENGIN, I, p. 36-40, DORTCH, *L'ambassade d'Esfi bey*, *Bulletin de l'Institut d'Égypte*, VII, p. 114-115, DORTCH, *Égypte de 1802*, p. 51-52, 53, 57; MOURIZ, I, p. 108-111, AL-RAÏSSI, XI, p. 10, PATER, II, p. 8, SAMMARCO, *Regno*, I, p. 81-82, WEXLAND, I, p. 29.

<sup>2</sup> Nous savons que Houssein Chanan souleva une partie de la population lors de la seconde révolte du Caire et qu'il partit en Syrie à la suite de l'armée ottomane après la reprise de la ville par Kieber (DIABART, III, p. 91, 175, 206-222, 228, 242; trad., VI, p. 175, 206, VII, p. 81, 114, 129, 167). — Cet individu avait joué un fort vilain rôle lors du guet-apens d'Aboukir (HABIB, CHENAB, II, p. 343-344).

<sup>3</sup> Les mots entre crochets proviennent du texte de Djabart (III, p. 258, trad., VII, p. 206-207), qui ne nous donne pas davantage le nom de cet officier, auquel Ibrahim bey fit don de la veuve et de toutes les propriétés du défunt.



présenta à Alexandrie et remit sa lettre à Khourchid pacha<sup>1</sup>, qui représentait Mohammed pacha dans ce port. Or Khourchid pacha le mit au courant des faits nouveaux, de l'assassinat de Taher pacha et de l'occupation du Caire par les Mamlouks. Le chambellan résolut d'aller au Caire prévenir Ibrahim bey des décisions du Gouvernement ottoman, de façon à n'encourir aucun reproche. C'est ce qu'il fit en arrivant au Caire, mais à son tour Ibrahim bey lui raconta que les troupes de l'empire ottoman envoyées dans le pays s'étaient mutinées contre leurs officiers, tuant les uns et chassant les autres, et que les soldats n'avaient eu d'autre but que le pillage et le meurtre, la ruine du pays. Il en était résulté de grands dommages pour la population. « Nous avons dû, ajouta-t-il, occuper la ville pour y éteindre cette révolte, arrêter les progrès de cette guerre civile, protéger les civils et assurer la sécurité dans le pays. Il en est que nous avons bannis, d'autres que nous avons laissé partir à leur gré, d'autres enfin que nous n'avons pas inquiétés : nous désirons faire regner l'ordre après cette crise. Nous avons d'ailleurs exposé ces incidents à la Sublime Porte. Nous attendons ses instructions, que nous exécuterons avec la plus entière docilité. » Là-dessus, le chambellan prit congé du banneret Ibrahim bey et repartit pour Stamboul rendre compte de ce qu'il avait vu et entendu. De son côté, Ibrahim bey communiqua à Otman bey Bardisi, en route pour l'expédition contre Damiette, le résumé de son entretien avec le chambellan de la Porte et la teneur des ordres qu'il avait apportés. Dès son arrivée devant cette ville, le banneret Otman bey Bardisi s'empressa d'informer Mohammed pacha de son rappel et l'invita à rejoindre son nouveau poste, Salonique. En exécutant (138) les décisions de son gouvernement et en partant sans se faire, il épargnerait le sang de ses soldats. Mais Mohammed pacha se montra opiniâtre et persista dans son entêtement : les hostilités commencèrent donc et le blocus de Damiette devint plus sévère. Nous avons dit plus haut que Taher pacha avait envoyé un corps de deux mille Albanais à la poursuite de Mohammed pacha, qui fut

<sup>1</sup> Khourchid pacha était gouverneur d'Alexandrie depuis la fin de 1216/1803 (DIARBAÏ, III, p. 211, 220-224; trad., VII, p. 94-108, 118-119; Douris, Égypte de 1802, p. 12-13, 150. Histoire scientifique IX, p. 69, GOMM, p. 116).

Mohammed pacha et son armée. Pourtant il n'ignorait pas que la chose était impossible aux habitants de Damiette : gens pacifiques et faibles.

On rappelle ici que Mohamned pacha, après son départ précipité de la capitale, s'était réfugié à Mansourah, là, il avait appris que Taher pacha organisait contre lui une expédition, et avait filé sur Damiette. Un corps de deux mille hommes était parti en effet, commandé par le propre frère de Taher pacha<sup>1)</sup>. Dès son arrivée à Damiette, Mohammed pacha avait fait construire des retranchements pour mettre la ville en état de défense, il avait sous ses ordres environ trois cents hommes<sup>2)</sup>, .., valets de pied, mamelouks de race blanche, noirs et quelques militaires français. Il avait en outre groupé autour de lui, après son arrivée à Damiette, les Turcs qui se trouvaient dispersés dans la région. Deux bâtiments de guerre arrivèrent de Stamboul, sous le commandement d'Amjad bey<sup>3)</sup>. Dans tout ce laps de temps, il avait pu rassembler quinze cents hommes : car il avait aussi mobilisé (137) des habitants du pays et des Grecs de l'étranger. Il fut alors confiant, s'attendant à pouvoir résister aux troupes envoyées contre lui et comptant sur des renforts que lui enverrait son protecteur<sup>4)</sup> le capitan pacha.

Ce fut le contraire qui se produisit. En effet le rapport sur les récents événements, rédigé par les *cairotes* et par Taher pacha, arriva à la Sublime Porte le même jour que celui de Mohammed pacha sur cet objet. Le Gouvernement avait rappelé à la fois Mohammed pacha, transféré à Salonique, et Taher pacha, invité à rapatrier ses Albanais. Enfin un message avait été adressé au *defterdar* d'Égypte pour lui annoncer l'arrivée comme gouverneur d'Égypte d'Ali pacha Djazaïr<sup>5)</sup>, et ce document avait été apporté par un chambellan spécial. Cet envoi se

---

<sup>1)</sup> Cf. DIJANET, III, p. 253, trad., VII, p. 196; MAXUD, I, p. 36.

<sup>2)</sup> Ici, le mot شاعمة, pour lequel, on ne trouve aucune interprétation.

<sup>3)</sup> Cf. DIJANET, III, p. 257, trad., VII, p. 205.

<sup>4)</sup> Voir les réflexions de l'ambassadeur de France en Turquie (DOUIN, *Égypte de 1802*, p. 55).

<sup>5)</sup> Quelques jours auparavant, un firman de la Porte avait désigné Ahmed pacha comme gouverneur intérimaire (DIJANET, III, p. 254, trad., VII, p. 198-199).

Ali pacha est toujours nommé vice roi dans les documents anglais (DOUIN, *Politique mameluque*, II, p. 22, 23, 27, 54-56, 84).



dévalisant et on se débarrassait des corps dans le Nil. Ce fut pour eux un cauchemar atroce, et ils ne savaient où se réfugier.<sup>1</sup>

Quant à Khalil Radjaï le defterdar envoyé par la Sublime Porte, et à Yousouf agha, le chef d'état-major de Mohammed pacha, ils avaient pu demeurer au Caire après la fuite de Mohammed pacha. Taher pacha avait bien procédé à leur arrestation, dans l'intention de les condamner à une amende, mais Taher pacha avait été assassiné et tous deux avaient reparu (136) lors de la prise de pouvoir d'Ahmed pacha et, après son départ, ils étaient restés en ville. Mohammed Ali les fit arrêter et tous deux furent égorgés dans le même local, leurs têtes furent tranchées et apportées à Ibrahim bey, à Guizeh. Leurs demeures furent livrées au pillage. Ce fut un vrai soulagement pour la population, surtout la mort du defterdar, car depuis son arrivée en Égypte, ce dernier avait semé la discorde entre la troupe et le pacha. C'était un être tyrannique, qui s'était vanté à Stamboul, avant même de mettre les pieds en Égypte, d'envoyer au gouvernement cinquante bourses par an. C'était un horrible maltôtier, qui employait des moyens méprisables, plus inhumains les uns que les autres. Une conduite aussi déplorable justifiait une mort ignominieuse.<sup>2</sup>

Depuis ce moment, les Mamlouks mobilisèrent leurs troupes pour une expédition de grande envergure contre la ville de Damiette, que tenait Mohammed pacha<sup>3</sup>. Cette armée, d'une force imposante, partit sous le commandement du banneret Othman bey Bardisi. Il était accompagné du corps arabe, commandé par Mohammed Ali. On avait également eu recours à des bandes d'Arabes bédouins et de Maghrébins, à des gens de tout acabit, dont l'ensemble dépassait dix mille hommes. Cette troupe arriva à Damiette dans les derniers jours de safar mu-jun (1803). Othman bey écrivit à la population de Damiette une lettre de menaces grossières pour le cas où ils ne chasseraient pas de la localité

<sup>1</sup> Voir DJABARTI, III, p. 250, 253, 257; trad., VII, p. 192-194, 203.

<sup>2</sup> Cf. DJABARTI, III, p. 249-251; trad., VII, p. 186-187, 190-191; *Histoire scientifique*, IX, p. 91-92; DOCTE, *Égypte de 1802*, p. 59.

<sup>3</sup> Cf. DJABARTI, III, p. 246-247; trad., VII, p. 177-179, 197-198; MENJIN, I, p. 30; MOURIZ, I, p. 108-111; GORTY, p. 121; PRISSE et HAMONT, p. 3; SAMI PACHA, II, p. 178; DOCTE, *Politique mameluke*, II, p. VII, 90-94; SAMMARCO, *Regno*, I, p. 73-74.

Albanais fit échouer leur tentative — le combat qui se déroula causa des pertes de part et d'autre. Les janissaires refluerent dans leur fort, mais (135) les Mamlouks et les Albanais résolurent de harceler sans cesse leurs ennemis pour hâter leur reddition. À la suite d'un violent bombardement, les assiégés cédèrent l'annex. Ahmed pacha s'adressa à Othman bey Bardisi, qui donna l'ordre de cesser le feu. Ahmed pacha fit ouvrir la porte du fort et se rendit à Othman bey Bardisi. Ce dernier traita son prisonnier avec beaucoup d'égards et l'emmena à Kasr el-Ain avec les officiers de sa suite. La garnison fut autorisée à emporter ses armes et ses bagages. On arrêta Kasim agha et un de ses complices du meurtre de Tamer pacha et on les incarcéra à la citadelle — on les fit enfin finalement exécutés<sup>1</sup>. L'ensemble des janissaires fut dirigé sur la Syrie, escorté jusqu'à Salicych par Mohammed I<sup>er</sup> et el Charawân.

Les Mamlouks avaient conservé leur camp à Guizeli — ils ne pénétraient en ville que durant la journée et retournaient à Guizeli passer les nuits, pour ne pas qu'on les voie occupant la capitale. D'ailleurs, seuls l'agha des janissaires et le préfet de la ville se montraient en public. Le dernier jour de safar 1207 jan. 1803, les Mamlouks se firent livrer la Citadelle par les Albanais et y placèrent Amr bey Kulordj, Abi el-Rahman bey et Marzouk bey — ils remirent la garde des portes aux corps de la milice, comme par le passé. Ensuite, on somma les janissaires enchaînés en ville d'avoir à quitter le pays — faute de quoi leur vie serait en danger. Grâce à ce procédé, les janissaires partirent en masse — en fait, bien peu d'entre eux arrivèrent à bon port, car la plupart furent massacrés par les Arabes bedouins. En outre, le préfet avec la complicité d'un bey nommé Husein bey, tua un grand nombre de Turcs — ils les étranglaient et jetaient leurs cadavres dans le Nil. En Haute Égypte, ces Turcs étaient encore nombreux — ils se rassemblaient sur les routes de terre ou encore sur des bateaux pour rentrer dans leur pays. Mais c'étaient de véritables classes à l'homme, on les étranglait, on les

---

<sup>1</sup> Nous lisons dans un rapport du consul de France, daté du 12 avril 1803 : « Le chef des Dons est frère du barachi qui a tué Tamer pacha, et a été ensuite assassiné par les Albanais. Cette action n'est pas carée avec ces Dons, Mohamed Aly, pacha du Caire, p. 11 ).

l'abri dans le fameux fort de Daher Baibars. Taher pacha avait conservé le pouvoir pendant vingt-trois jours — à la suite de l'assassinat de ce dernier, Ahmed pacha avait été le maître un seul jour, et il avait passé les deux autres journées à organiser son départ, nous venons de le voir. Il avait pénétré dans le fort de Daher Baibars — son idée était donc d'accepter d'y être assiégé en attendant que Mohammed pacha revienne de Damiette. Cette manière de voir n'était pas mauvaise. En effet, Mohammed pacha informé des événements du Caire et de la mort de Taher pacha, s'était immédiatement mis en route et était venu camper à deux jours de la capitale. Mais en prenant la route en sa compagnie des Mamlouks, il était retourné à Damiette. Nous reparlerons de lui.

Ahmed pacha s'enferma lui-même dans le fort de Daher Baibars.<sup>2</sup> Or Othman bey Bardisi était entré au Caire le vendredi 6 safir en compagnie de Saïd, avec des janissaires, et d'Hassan-agha, préfet de la ville; un héraut parcourut les rues de la cite pour exhorter au calme et à la tranquillité, suivant les ordres donnés par le banquier Ibrahim bey, chef de police et gouverneur intérimaire d'Égypte, et en conformité des instructions de Mohammed Ali. On avait associé dans la proclamation les noms d'Ibrahim bey et de Mohammed Ali pour rassurer les contingents albanais, car ceux-ci s'étaient placés, depuis le meurtre de Taher pacha, sous la protection de Mohammed Ali, qui devenait donc le chef d'un grand parti. Les Albanais allèrent bloquer le fort de Daher Baibars, dont les occupants, vivement pressés, demandèrent l'autorisation de partir. Les Albanais exigèrent au préalable la remise d'Ahmed pacha et de Kasim-agha, le meurtrier de Taher pacha. Les janissaires refusèrent en disant : « Nous combattrons pour mourir ensemble » Comme ils n'avaient ni vivres ni eau, ils furent vite aux abois. Ils risquèrent de nuit une sortie générale pour se procurer de l'eau; la fusillade des

<sup>1</sup> Cf. DIABART III p. 252 trad., VII, p. 192, *Histoire scientifique* IX, p. 86-91; MENON, I, p. 34-35.

<sup>2</sup> Cf. DIABART III p. 249-255 trad., VII, p. 183-190. *Histoire scientifique* IX, p. 86-88, MENON I p. 33-34. MORIER I p. 106-107. GOUSS, p. 120. SAMI PACHA II, p. 177-178, DOLIN, *Égypte de 1802*, p. VII. SAMMARCO, *Regno*, I p. 74-76, *Histoire de la nation égyptienne*, VI, p. 19, ALI PACHA, I, p. 64.

sont des rebelles contre la Sublime Porte, surtout par le fait qu'ils ont chassé le vizir du sultan, qu'ils ont fait régner l'injustice, qu'ils ont rappelé les Mamlouks, eux qui sont l'objet de la colère du sultan, réfractaires à son autorité depuis longtemps, et qui veulent s'emparer du pays contre sa volonté. Vous savez que vous êtes vous et les sujets de ce royaume, hostiles à cette conception, et il faut que vous agissiez de concert avec nous. Le vizir du sultan se trouve encore à Damiette, mais moi aussi je suis un des vizirs du sultan. Les janissaires forment l'armée du sultan. Nous sommes tous les sujets du sultan, soumis à son obéissance. Vous devez donc d'un seul cran chasser Mohammed Ali et ses Albanais, rebelles au sultan, pour interdire aux Mamlouks l'accès de la ville. Pour protéger cette capitale, en attendant le retour du vizir Mohammed pacha. Vous gagnerez par cette attitude une solide réputation aux yeux de notre maître le sultan. Quelle est, à votre avis, la meilleure solution? Ulemas et ulamas, répondez-moi.

— Vizir, repliquèrent les ulamas, voici ce que nous avons à dire. Les Carottes sont des individus paisibles, débouffés et peu belliqueux; ils n'ont pas d'armes et, depuis six ans, soit depuis le début de l'occupation française, ils ont vécu dans les pires trances et ont subi de graves pertes matérielles. Vous constatés que les janissaires ont un faible effectif, tandis que les Albanais sont nombreux et que les Mamlouks sont aux portes de la ville. Nous craignons donc les hostilités. Si les Mamlouks attaquent la capitale, ce sera encore pour les habitants l'esclavage, le pillage et le meurtre, en fait la ruine définitive, car leurs bandes sont surtout composées de brigands. C'est ce que les Carottes redoutent par-dessus tout. Il faut donc que vous envisagiez une autre solution.

C'est dans ces dispositions que les ulamas le quittèrent. Ahmed pacha en conçut de vives inquiétudes, car il voyait nettement (134) les conséquences de ces déclarations. Il venait de recevoir un ultimatum d'Ibrahim bey, le sommant d'avoir à déguerpir dans les vingt-quatre heures et de rassembler tous les janissaires à Koubbeh en dehors du Bab el-Nasr, sur la route de Syrie. Cependant la capitale était bloquée par les Mamlouks, les Albanais et les Arabes bektas. Ahmed pacha fit ses préparatifs de départ, sortit du Caire le vendredi 6 safar (28 mai 1863) par le Bab el-Nasr avec quatre cents janissaires environ et alla se mettre à

Taher pacha à Mohammed pacha, qui se trouvait à Damiette une lettre l'informait des événements et le priait de revenir au Caire.

Pendant ce temps-là, Mohammed Ali avait rassemblé ses hommes, environ cinq cents cavaliers, et s'était enfermé chez lui. Il mit au courant Ibrahim bey, qui résidait à Gizeh avec le reste des Mamlouks. Ibrahim envoya son fils Marzouk bey et Selim kachef Mahramadji à la demeure de Mohammed Ali, près de l'étang de l'Ezbekieh (133). Un accord fut conclu qui prévoyait une alliance entre les Albanais et les Mamlouks sous le commandement d'Ibrahim bey. Il était entendu que Mamlouks et Albanais seraient les uns sur un pied d'échec et se prêteront un mutuel appui. Tels furent les termes de cet accord, qui fut porté à la connaissance d'Ahmed pacha et des janissaires. Très inquiets, ils convoquèrent les ulémas de la capitale et lorsque ceux-ci furent réunis, Ahmed pacha leur tint le discours suivant :

Vous ne ignorez pas, ulémas, que Taher pacha et Mohammed Ali

I, p. 467, 468, IX, p. 326-35; 168-169, de la Jonguerre, V, p. 30, Gobin, p. 187-189, 191; *Encyclopédie*, I, p. 34, Bérulxon, p. 106-107, *Précis*, III, p. 217; MENGIN, I, p. 272, 273, 283, II, p. 120, MORIUX, I, p. 279, 288-289; CHARLES-ROUX, *L'Angleterre et l'expédition française*, I, p. 168.

Les troupes françaises commencent des représailles de représailles. Le trop célèbre Barakzade se livre à ce sport. (*Histoire scientifique*, IV, p. 130-131, de la Jonguerre, III, p. 104).

Pour les autres, dans les lacs subsistent une préparation appropriée (Dictionnaire, I, p. 122, 123-130, 134, III, p. 314, IV, p. 26, trad., I, p. 133, 237, 284, 299-308, VII, p. 344, VIII, p. 119, Mexais, I, p. 189, DORIN, *Conquête de la Syrie*, p. 247-248, p. 160, DESERAIN, p. 124-125, *Histoire scientifique*, IX, p. 250, MORIUX, I, p. 228, 362).

Un spécialiste ottoman passa à l'étranger sous le surnom de *kellédy*, « celui qui rapporte des têtes ». HANNA, XVI, p. 111).

Il appartenait au gouvernement ottoman de supprimer ce sinistre usage. Des têtes et plus durs sacs et cordes ayant été envoyés à Constantinople, n'ont point été exposés et la Porte a ordonné qu'à l'avenir on se dispensât de « offrir ces sortes de trophées » (DORIN, *Conquête de la Syrie*, p. 172).

Cf. Dictionnaire, III, p. 248-249, trad., VII, p. 179-180, *Histoire scientifique*, IX, p. 86-87; GUTMAN, p. 82.

Dans le royaume de Djabart, les cheikhs demandent à délibérer hors de la présence d'Ahmed pacha, mais le résultat est le même.

le fleuve, s'en allèrent sur l'autre rive rejoindre le camp des Mamlouks, leur causant de graves alarmes. Les quartiers de la capitale furent fermés, mais une heure plus tard, un héraut invita la population au calme. La ville venant d'être prise en main par Ahmed pacha, vizir à trois queues, ancien gouverneur de Damiette au nom de M. Rammed pacha. Le vizir obtenu récemment de la Sublime Porte sa troisième queue et ayant été désigné pour aller au Hedjaz défendre la Mosquée contre l'Écrasarque appelé Abul el Oubhab, dont nous parlerons bientôt. Ahmed pacha étant présent au Caire lors de la révolte de l'armée contre Metahommed pacha. Après la fuite de ce dernier Ahmed pacha, d'accord avec certains janissaires, prépara l'assassinat de Taher pacha et l'exécution des Albanais. Le complot réussit et après avoir mis à mort Taher pacha, les janissaires se réunirent au plus vite chez Ahmed pacha. Ils investirent comme gouverneur de l'Égypte et s'empressèrent de spéculer sur son nom toutes les garanties viscoses de la population du Caire. Ce se passa le mercredi 3 safar 1255 muh (1833), le jour même de l'assassinat de Taher pacha. On envoya par courrier sur de nombreux (Voyage de

Il se trouvait au Caire depuis une dizaine de semaines avant le meurtre de Taher pacha (DIAMANTI, III, p. 235, trad. VII, p. 156, SCHWARTZ, *Régne* I, p. 75).

<sup>10</sup> Cette tête fut reprise en route par des Albanais qui la rapportèrent et se la terrèrent avec orgueil (DIAMANTI, II, p. 248, trad. VII, p. 182).

Il était d'usage de faire parvenir au chef responsable les têtes d'ennemis tués (DIAMANTI, I, p. 43, 44, 95, 143, 152, 231, 318; II, p. 36, III, p. 33, 92, 237, IV, p. 15, 15, 37, 61, trad. I, p. 100, 104, 107, 221, "1, II, p. 27, 216, III, p. 33, IV, p. 36; VI, p. 178; VII, p. 110, 134; VIII, p. 32, 105, 117, 171, DUBOIS, *Mohamed Aly pacha du Caire*, p. 120, DUBOIS, *Égypte et Europe* IV, p. 200, DUBOIS, *Formation de l'empire*, p. 101, GUYOT, p. 210, *Pécunia* III, p. 271).

A l'issue d'une bataille les soldats ottomans recouvrent une partie par tête emportée (DIAMANTI, III, p. 208, trad. VII, p. 86, MONTI, I, p. 388, HAMMER, IX, p. 268, *Histoire scientifique*, VI, p. 205, X, p. 215, 216, DUBOIS, *Formation de l'empire*, p. 121, DE LA JOURNÉE, V, p. 413, DEBÉREY, p. 59, 442, *Pécunia* III, p. 234, 250).

Ces têtes étaient exposées comme trophées (DIAMANTI, I, p. 130, 149, 150, 306, 334, 359; II, p. 25, 36, 37, 138; III, p. 312; IV, p. 53, trad. I, p. 300; II, p. 18; III, p. 6, 52, 88; IV, p. 14, 35, 38, 39, 268; VII, p. 34; VIII, p. 19, 114, 115, JOULET et VAN CAYEN, p. 33, RYAN, p. 186, *Histoire scientifique*

pétition au gouvernement ottoman, il avait enjoint à l'agha des janissaires et aux lieutenants-colonels des deux régiments susdits d'apposer leur sceau sur ce document. Ceux-ci répondirent : « Lorsque nous aurons pris consignment des clefs de la Citadelle, suivant les usages, nous mettrons notre signature sur cette pièce » Mais Taher pacha, qui n'avait nulle intention de leur confier les clefs de la Citadelle, leur manifesta son ressentiment au moment où ils prirent congé de lui ; il articula même des menaces. Finalement il les fit arrêter et exécuter tous les deux.

Il avait projeté un massacre des chrétiens. Malheur à ceux qui ne craignent pas Dieu ! Il était sujet à pecher par orgueil, car il était constamment inspiré par ces sentiments de méchanceté envers son prochain, oubliant que Dieu ne cesse de punir. Un proverbe assure en effet que la demeure du tyran est vouée à la ruine, même s'il y faut le temps.

Il convenait maintenant de tarer la fin de cet individu<sup>11</sup>. Le mercredi 3 safar (20 mai 1803), une troupe de cinq cents janissaires se était rassemblée et cent d'entre eux avaient réussi à s'infiltrer dans la maison de Taher pacha. Le chef de cette troupe était le commandant (132) Kasim agha, qui parvint à s'introduire dans la salle où se tenait Taher pacha. Surpris de quelques hommes, il releva la soie des janissaires. Taher pacha lui fit une réponse brutale, mais resta interdit devant les vives répliques de Kasim agha, qui se fit du compte, lui décocha un coup de sabre en pleine poitrine. Taher pacha avait été tué net. Les assaillants jetèrent se ruèrent sur ses gardes, qu'ils fusillèrent en salafet. Ils tranchèrent la tête de Taher pacha, pillèrent toute sa maison et déguerpirent. On était à mi-milieu de la matinée ; ce fut en ville un instant angoissant. Tous les Albans se réfugièrent à Bulak, certains même, franchissant

<sup>11</sup> Coran, LXXIX, 13.

<sup>12</sup> Cf. DIABARTI III, p. 247-248, trait. VII, p. 173-182, *Histoire scientifique*, IX, p. 85-86, MEXICO, I, p. 31-32, MOERIZ, I, p. 103-105, GOURY, p. 119-120 ; PATON, II, p. 7-8, BRÉDIL, p. 86-87, GILWARD, p. 89, DOURY, *Égypte de 1802*, p. 35, 59 ; DOURY, *Politique mameluke*, II, p. VII, 20, 179, *Hist. de la nation égyptienne*, VI, p. 14 ; WETZL, I, p. 27-28 ; DURAND-VIEL, I, p. 25 ; HADAR GRUBAR, II, p. 373 ; CHORAL, p. 211-212.

Puckler-Muskau a rapporté un récit de ces événements que lui fit Mahammed Ali : *Égypte under Mehemet Ali*, I, p. 140-142.



étaient le Syrien Hanna Sobhan et le Copte Malati<sup>1</sup>, leurs magasins et leurs maisons particulières furent mis sous séquestre. Ce fut un exploitent impuient, avide d'argent et sanguinaire sans raison régulière pour une faute qualifiée des malheureux conlaines. Au moment où il avait réuni les ulémas après avoir chassé Mohammed pacha, il avait fait preuve de bonhume et avait insisté sur le côté odieux du caractère de Mohammed pacha, avait souligné notamment son inscience avec les musulmans, les chrétiens et les juifs, lorsqu'il les avait forcés à porter (131) des pierres et à labourer la terre pour la construction de son palais traitant ces individus avec les morgues du plus profond mépris. Taher pacha avait énuméré les excès capotales commises par son prédécesseur celles du préfet de la ville du sard Ahmed Zaron, des chrétiens Zaman et Barakat, en montrant que c'était la des restes gratuits de tyrannie et que Mohammed pacha croyait pouvoir tout se permettre. Et c'était en ce sens qu'on avait pressenti Sublime Porte une requête dévolant les crimes excessifs de Mohammed pacha. Les signataires de ce rapport précisaient qu'ils seraient heureux de l'avoir pour gouverneur, la Taher pacha, attendait de la Porte les ordres venus et les instructions adéquates. Il apparait aux cheikhs et aux ulémas de l'islam que c'était un homme pieux, digne de considération, affligé d'une infirmité religieuse, lors que toute sa conduite n'était qu'hypocrisie malsaine. Ses yeux, ses oreilles et son cœur n'étaient ouverts que pour donner audience à des individus sans aveu à écouter des histoires scandaleuses, anciennes ou récentes. En bref, il ne rêvait plus que de tuer et de mettre à mort quantité de gens. Malheur, deux fois malheur à ceux qui ne savent pas mesurer les conséquences de leurs actes!

Il aimait réellement le meurtre. Il fit tuer Ahmed kyahya Ali et Moustafa kyahya Bazzaz, lieutenants-colonels aux régiments des Azabs et des jonissaires, comme nous l'avons signalé. On en donna les raisons suivantes : lorsqu'il avait réuni un divan d'ulémas pour les prier d'envoyer une

<sup>1</sup> Malati fut un Copte très influent. DRAHBI, III, p. 19, 22-24, 196, 247; *rad.*, III, p. 43, 49, 52, 54, VII, p. 56, 177; MEXOU, I, p. 39; *Histoire scientifique*, IV, p. 93; DOKI PACHA, II, p. 176; ALI PACHA VI, p. 721.



et ils furent lacerés à coups de sabre. La scène s'était déroulée en un clin d'œil, sans raison ni sur une faute des intéressés, et le peuple vit là comme un étrange présage.

Plus tard<sup>1</sup>, il fit convoquer une dizaine des négociants les plus importants de la communauté chrétienne de Syrie et leur avait demandé mille bourses. Les fit emprisonner dans la maison du *sabdar* : il les mena à la mort s'ils ne payaient pas cette somme. Il en fit autant avec les notables de la communauté copte. Le malheur n'épargna personne, la prison guettait un peu tout le monde, et les vieillards tremblaient comme les enfants. Il envoya les ordres de paiement à des notables musulmans, comme au *sabdar* Ahmed Mahrouk, à Moustafa agha Onakil<sup>2</sup> et à Yousuf khalva, qui avait été le chef d'état-major de Mouhammed pacha et qui n'avait pas pu partir avec son maître à des officiers supérieurs de la marine, exigeant d'eux des sommes en riques, allant jusqu'à mille livres pour les plus riches suivant leurs grades. Le mardi 2 safar (24 mai 1803), il fit traîner à la Citadelle dix officiers supérieurs de la marine, Ahmed khalva Ali et Moustafa khalva<sup>3</sup>. Bref il apparut à tous qu'il était le récupérateur d'argent et un être qui dévotait les familles. Le dixième jour de son usurpation, il envoya en prison un éminent syrien et un secrétaire copte et leur fit couper le cou. Les chrétiens furent terrorisés : ils étaient épardus et ne savaient quel comportement adopter devant ce fléau public. Les deux personnes exécutées

<sup>1</sup> Cf. DIABARTI, III, p. 245-246, trad., VII, p. 175-177, *Histoire scientifique*, IX, p. 52-83-84, MENJIS, I, p. 30, SAMI PACHA II, p. 176; SAMMARCO, *Regna* I, p. 72-73; HADJIA CHIRAS, II, p. 371-373.

<sup>2</sup> Le Moustafa avait été un *mufti* du harem pacha, *mufti der et seada C I A*, Égypte, I, p. 612 et non le procureur des revenus attachés au temple d'Aïa-Mecque (MENJIS, I, p. 121, ou le représentant de la Sublime Porte) (DIABARTI II, p. 96 IV, p. 190, trad. V, p. 106, VIII, p. 329).

On le vit apparaître en l'année 1205/1791 et il fonda une zaouïa au Caire (DIABARTI, II, p. 195-196, 259, III, p. 218, 245, 246, 248 trad. V, p. 100-102, 194, VII, p. 129, 175, 176, 183, ALI PACHA, VI, p. 43).

Il eut un incident avec le colonel Sébastien DOWD, *Égypte de 1802*, p. 16-17).

Moustafa Rozzar (DIABARTI, III, p. 245-247, trad., VII, p. 172-178, eut un fils Salih qui fut fonctionnaire sous Mohammed Ali (DIABARTI, IV, p. 110; trad., VIII, p. 245 SAMI PACHA II, p. 221).

albanais l'ordre de courir aux trousses de Mohammed pacha : il était commandé par le propre frère de Taher pacha, car celui-ci avait été accompagné en Égypte par des frères et des neveux. Il y avait alors en Égypte environ six mille Albanais qui formaient un seul bloc. Les janissaires de race turque, étaient au nombre de quatre mille, mais toute l'armée était sous les ordres de Taher pacha. L'ajout des lors d'une puissance absolue la population de l'Égypte lui obéit, tout comme l'armée. Dès son accession au gouvernement, il fit savoir aux Mamlouks qu'il avait chassé Mohammed pacha, leur promit une entière sécurité, les engagea à venir au Caire et leur témoigna son vif désir de réaliser l'entente avec eux après s'être débarrassé de leur ennemi commun Mohammed pacha. Lorsque le banneret Ibrahim bey et les autres Mamlouks apprirent la chose, ils se transportèrent de Haute Égypte à Guizeh. Ils ne dépassaient pas douze cents hommes, mais les Arabes bedouins et les bandes de pillards qui les suivaient étaient au moins cinq mille. Quelques sachs et mamlouks commencèrent à entrer en ville pour différents besoins, notamment allèrent (130) dans leurs maisons, puis retournèrent à leur camp à Guizeh<sup>1</sup>. Les mamlouks profitèrent donc de l'autorisation que leur avait donnée Taher pacha.

Ce dernier était favorisé par la fortune et était parvenu à jouir d'une autorité reconnue dans tous les milieux. Peu à peu on vit apparaître les mauvais instincts de sa nature, on percut la direction de ses penchants, qui se traduisirent par des actes tyranniques, des exactions, des confiscations de fortunes, des condamnations à mort. Il justifiait amplement le proverbe courant : « La tyrannie est un vice tapi dans l'âme ; la force lui donne libre cours et l'impuissance la garde enfouie ». Un jour, Taher pacha passait sur un chemin : il aperçut deux prestidigitateurs<sup>2</sup> qui donnaient une séance et ordonna de les mettre à mort instantanément,

<sup>1</sup> Cf. DIABARTI III, p. 245-247 ; trad., VII, p. 173-175, 178 ; *Histoire scientifique*, IX, p. 84 ; MESSIAH, I, p. 31.

<sup>2</sup> Je n'ignore pas que le mot *kaou* signifie réellement « charmeur de serpents » (voir KAIMEN, *Histoires de serpents dans l'Égypte ancienne et moderne Mémoires de l'Institut d'Égypte*, t. L), mais il possède un sens plus courant (COURT, *Notes de dialectologie Bulletin de l'Institut français*, XVIII, p. 222).

Mohammed pacha, sa famille, sa suite et ce qui lui restait de troupes était en fuite en direction de Mansourah, voulant gagner Damiette<sup>1</sup>. Il était accompagné d'un saïd Ahmed Mabrouk, qui avait emporté des fonds. Or, en cours de route, ce dernier tomba de mulet : il fut saisi par des soldats qui firent main basse sur l'argent (129) et convoquèrent le personnage sous escorte à Bouak, où il fut emprisonné<sup>2</sup>. Il fut amené le lendemain à Taher pacha, qui le rassura, le revêtit d'une pelisse et le renvoya chez lui. Taher pacha fit rechercher le sieur Guirguis Gaulin<sup>3</sup>, le Copte le plus éminent qui se trouvât alors sur tout le territoire égyptien et qui, au surplus, tenait toute la comptabilité publique. Il avait été l'objet d'une considération particulière de la part d'un grand vizir, qui lui avait décerné une pelisse et lui avait dit : « Tu es l'Égyptien le plus précieux de la Sublime Porte parce que tu es parvenu aux oreilles du souverain vert que tu as de l'information pour l'Islam. On n'ignore pas en outre les services que tu as rendus aux musulmans lors de l'occupation du pays par les infidèles. De toute façon, tu peux être assuré de nos regards et de notre garantie » À la suite de quoi la situation de Guirguis Gaulin n'eut fait que grandir sous Mohammed pacha. Taher pacha l'envoya le chercher et le rassura : « Tu seras dédommagé, avec la permission de Dieu, du pillage de ta demeure ».

Toutefois, les paroles du départ de Mohammed pacha et de la prise de possession de Taher pacha, le 10 ou environ 1218 (2 mai 1803). Pendant que Taher pacha l'Albanais gerait les affaires, Mohammed pacha poursuivait sa route avec les cinq cents hommes de sa suite vers Mansourah. Le 15 ou vers 17 mai, Taher pacha donna un détachement

<sup>1</sup> Sur son passage, Mohammed pacha imposa des contributions exorbitantes aux différentes localités. DIABARTI, III, p. 242-243, 245; trad., VII, p. 167-168, 174-175; Doria, *Poétique mametuke*, II, p. 17-18).

<sup>2</sup> Voir SAMMARCO, *Regno*, I, p. 64.

<sup>3</sup> Guirguis Gaulin, qui avait été nommé par Bonaparte intendant général des impôts, conserva la faveur des Ottomans. DESCHANGES, p. 30; DIABARTI, III, p. 36, 157; trad., VI, p. 77, 247; RYCE, p. 130, de la JOYEUSE, II, p. 287; RAYET, p. 114; DUKRAÏN, p. 386).

<sup>4</sup> Cf. DIABARTI, III, p. 245, trad. VII, p. 173-174; GOURN, p. 118-119.

Mohammed pacha fut l'heure la plus terrible de ce conflit. Donc en ce 9 moharram 1218 (1<sup>er</sup> mai 1803). Taher pacha, Albanais prit le commandement au Caire, ayant sous ses ordres dix-huit commandants de l'armée, dont le plus important était Mohammed Ali, et ce dernier n'était pas loin d'avoir le prestige de Taher pacha. Un divan fut immédiatement réuni, comprenant les *chénas*, les *cheikhs* *Daya*, le préfet de la ville et les officiers de la prévôté. On envoya à Stamboul un rapport circonstancié sur la mauvaise gestion de Mohammed pacha, dans lequel on exposait que Taher pacha devait jouir des prérogatives du pouvoir jusqu'à nouvel ordre. On fit deux copies de ce procès-verbal. L'une, revêtue des sceaux de tous les assistants, fut remise à un Tatar<sup>2</sup> envoyé spécialement à Stamboul. L'autre fut remise à un *cheikh* qui se rendait en Turquie par voie de mer.

Tous les jours suivants, Taher pacha faisait renouveler en ville par un crieur public ses appels au calme, en garantissant l'innocence.

Cf. DUBART, III, p. 244-245, trad., VII, p. 172-173. *Histoire scientifique*, IX, p. 82-83, MASCIS, I, p. 29. DUBART, *Politique mameluke*, I, p. xxi, DUBART, *Égypte de 1802*, p. 48, 21, *Histoire de la nation égyptienne*, VI, p. 24, POLITIS, *L'Héliographe et l'Égypte*, I, p. 106. SAMI PACHA, II, p. 175.

<sup>2</sup> Le gouvernement ottoman employait et employa jusqu'à l'abolition des Tortures comme courriers. DUBART, III, p. 222-224. IV, p. 21, 52, 61, 100, 132, 141, VII, p. 111, 144, VIII, p. 42, 121, 132, 227, 258. ROUSSEAU, p. 109, 126, 180, 186, 193, 292, SAMI PACHA, II, p. 219, DUBART, *Égypte de 1802*, p. 45, 60, 202, *Archives russes*, I, p. 148, 151, 167, 169, 217, 220, 245, 260, 267, 272, 277, 286, 321, 325, 329, 341, 343, 411, 412, 416, 459; II, p. 150, 162, 172, 175, 212, 289, 6. p. 25, 113, SARRUT, p. 102, 231; ROSTOM, I, p. 135-154, 155-157, 263. DUBART, *Mohamed Ali pacha du Caire*, p. 34, 41, 160, 163, 181, 186, 199, MASCIS, I, p. 202, DUBART, *Expedition de Crète*, p. 158, DUBART, *Expedition d'Alger*, p. xiv, 61, DUBART, *Égypte de 1828*, p. 16, 37, 40, 150, DUBART, *Paix de Autzha*, p. 8, 69, DUBART, *Égypte et Europe*, I, p. 185, III, p. 71, SAMMARCO, *Regno*, VIII, p. 27, 205, 220, IX, p. 68, 97; X, p. 163, DUBART, *Politique mameluke*, II, p. 311; GOMIS, p. 154, 162; *Preces*, III, p. 212.

Parfois la Porte désignait des officiers plus importants et Djavarais<sup>3</sup> indigènes des cadeaux qui devaient être remis à ces porteurs de messages, souvent des gaudients, ainsi que des frais de séjour qui incombèrent à l'Égypte. Il conclut : « La raison a peine à imaginer de pareilles choses et leur expose est presque incroyable » (DUBART, IV, p. 59-60, trad., VIII, p. 127-128).

les Albannais. Les boutiques de la ville s'étaient fermées, et les habitants s'étaient caiffentres derrière les portes closes de leur quartier. On ne saurait imaginer l'angoisse de la population pendant ces journées de terreur. Les habitants vivaient dans un danger mortel. Le sort qui leur était réservé était le pillage ou le massacre. Car les boulets et les bombes tombaient un peu partout. Le saïvid Ahmed Mahrouki s'était réfugié dans le palais du pacha, en emportant un peu d'argent. La lutte contre Mohammed pacha s'intensifiait. Le dimanche, dans l'après-midi, les bombes tombèrent avec une telle progression qu'elles mirent le feu à la résidence de Mohammed pacha, qui s'effondra comme un immense brasier. Lorsque Mohammed pacha vit que son palais était en flammes, que la malchance s'acharnait contre lui sans qu'il puisse espérer du renfort, il s'esquiva à deux heures de l'après-midi de ce dimanche, avec sa famille (128) montée sur des chevaux comme des mamlouks. Il était accompagné de ses mamlouks, des Français, des noirs et du reste de sa Maison. Un cavalier galopait en tête de ce cortège, sabre au clair, et hurlait : « Place, gens ! Les Albannais ! » L'effroi de tous côtés et lorsqu'ils apprirent que le pacha leur avait échappé, ils se précipitèrent à l'intérieur et enlevèrent les effets, les provisions, les armes, les vêtements et les tentures précieuses. En effet, Mohammed pacha avait amassé des quantités d'objets. S'il en avait eu le temps et si le sort lui avait été plus favorable, il aurait accumulé des richesses considérables de toutes sortes. Son gouvernement avait duré quinze mois, depuis son entrée au Caire jusqu'à son départ subit, soit du 15 chaoual 1216 (18 février 1802) jusqu'à la fin de dhoul-hidjja 1217 (22 avril 1803). Son hôtel fut donc incendié jusqu'aux fondations, complètement rasé. Il restait que les tours, le mur d'enceinte, l'okéda, en somme les bâtiments nouveaux fondés par Mohammed pacha, lesquels ne furent atteints ni par l'incendie ni par la destruction. Un certain nombre de maisons coptes avoisinant ce palais furent mises à sac, celle du sieur Guirguis Gaubari notamment, et bien d'autres comme celles du receveur des finances et du chef interprète. Le pillage se serait étendu aux maisons du quartier Radouanieh et du quartier copte sans l'intervention personnelle de Taher pacha et de Mohammed Ali, qui envoyèrent sur place des postes de garde. Le moment de la fuite de

et chargé des fonctions de commandant de la Citadelle. Lorsqu'il vit arriver Taher pacha, il fut convaincu que ce dernier venait au nom de Mohammed pacha. Pourtant certains affirment qu'Ottoman aga (1337) était de connivence avec Taher pacha pour lui remettre la Citadelle. Quoi qu'il en soit, Taher pacha en prit possession et y installa le corps albanais. Puis il en fit descendre des canons, des mortiers et des munitions et rendit publique son entente avec Mohammed Ali. Le corps albanais était donc unanime dans sa résolution et, comme les janissaires présents au Caire se mirent d'accord avec lui, ce fut des lors une puissante coalition. Les soldats traînèrent les canons et les mortiers devant leurs casernes près de la porte Bab el Haoua<sup>1</sup> à l'Ezbekieh, puis en d'autres points de la ville, d'où ils pouvaient bombarder le palais de Mohammed pacha. La garde du pacha se tenait en avant de ce palais, mais elle ne put tenir contre le tir d'artillerie des Albanais retranchés près de l'Anq d'El-Ezbekieh et prit la fuite. Les Albanais pénétrèrent dans le palais après avoir redoublé au silence les quatre-vingts pièces de la défense. L'artillerie de Mohammed pacha se trouvait alors réduite aux canons les plus vieilles de son palais et à un unique canon proche de Kantarat el-Dikka<sup>2</sup>, qui tirait sur les Albanais. Ce fut une journée sinistre. Les canons versaient sur la ville une pluie de projectiles, dont les habitants se protégeaient comme ils pouvaient, et les ruines s'accumulaient. Cette lutte se prolongea toute la journée du samedi, la nuit suivante et la journée du dimanche, pendant laquelle les combats ne firent que s'accroître jusqu'au milieu de l'après-midi, leur intensité fut alors extrême. Les Albanais prenaient nettement le dessus et l'armée de Mohammed pacha faiblissait, surtout à cause du manque de subsistances, et bientôt elle n'eut plus rien à manger. Les Coptes de leur quartier avaient et eurent l'obligation de lui procurer des vivres, mais ils firent dans l'impossibilité de fournir des rations suffisantes. Dans la journée du samedi, Mohammed pacha avait réussi à faire sortir sa famille du palais, qui fut aussitôt pillée par

<sup>1</sup> Bab el Haoua se trouvait dans les parages de l'actuelle place Mohammed Ali (ex Ataba el-Khadra).

<sup>2</sup> Kantarat el-Dikka. Le nom s'est conservé dans une rue à quelques centaines de mètres au nord-ouest de l'Ezbekieh.

éclata une véritable mutinerie, fomentée par les officiers supérieurs, dont dix-huit commandants, dont le chef était Mohammed Ali. Les troupes se portèrent sur la maison du desterdar, proche de l'Ezbekieh, se saisirent de sa personne, dévalisèrent sa demeure, emportant l'argent et les effets. Lorsqu'après la prière de midi le pacha se rendit compte de la gravité de la situation, il ordonna de bombarder la maison du desterdar, dont les occupants, privés d'artillerie, ne pouvaient riposter qu'à coups de fusil. L'intensité du feu fut telle que la maison du desterdar devint rapidement la proie des flammes, ce qui mit fin à l'échauffourée de cette journée-là.

Le lendemain samedi, au petit jour, le combat reprit comme la veille<sup>1</sup>. C'est alors que Taher pacha fit crâer en ville par un héraut : « Sécurité et confiance. Habitants du Caire, vous n'avez rien à craindre de cette lutte entre clans de l'armée. De toute façon, gardez une attitude passive, les vainqueurs seront vos maîtres. » Le samedi, deuxième jour des bagarres, Taher pacha fit arrêter Youssef Kwhya, chef d'état-major de Mohammed pacha, qui assurait la garde du logis du saïyid Ahmed Mahrouki, or ce fut là qu'il fut appréhendé, tandis que la maison était mise au pillage. Taher pacha se le fit livrer et l'emmena à la citadelle. Celle-ci était tenue par Othman agha, trésorier de Mohammed pacha.

---

<sup>1</sup> Cf. DIABARTI, III, p. 241-244; trad., VII, p. 163-168, 171-172, *Histoire scientifique*, IX, p. 81-82, MEYER, I, p. 27-29, 428, POLIVIS *L'hellénisme et l'Égypte moderne*, I, p. 166, FAYON, II, p. 6-7, SAWI PACHA, II, p. 174-175, GOUIN, p. 117-118; MOURREX, I, p. 101-103, DOUTS, *Égypte de 1802*, p. vi-vii, 47-48, 51; DOUTS, *Politique mameluke*, II, p. vii, 14-16, DOUTS, *Mohamed Aly, pacha du Caire*, p. 107; *Hist. de la nation égyptienne*, VI, p. 14; SAMMARCO, *Regno*, I, p. 57-64; WETZARD, I, p. 26-27; GONNAT, p. 211.

<sup>2</sup> Il faut rappeler le discours de Poussinague au divan du Caire au moment du débarquement des Turcs à Aboukir : « Il convient que le peuple du Caire reste tranquille; car, de deux choses l'une, ou les Français seront vaincus, et ils se retireront sans que vous ayez besoin de vous en mêler; ou ils seront vainqueurs, et alors vous attirerez sur vous, en cas d'insurrection, de terribles représailles » (*Histoire scientifique*, VI, p. 223). De son côté, Richardot, observant que la population du Caire s'absorbait dans l'ensemble de se venger contre Kléber, déclare : « Les Égyptiens ne savent pas que toujours ils ne peuvent que perdre à la guerre, quel que soit le parti des vainqueurs? » (*Précis*, III, p. 164).



C'est vers cette date qu'arriva de Stamboul Khalil Radjaï efendi<sup>1</sup>, pour occuper les fonctions de pacha général en Égypte. Ce fut un monstre tyranique, qui n'exempta de ses exactions ni un musulman ni un chrétien. (196) Il confisquait des sommes d'argent en disant que c'étaient des emprunts. Il réussit de la sorte à extorquer aux Syriens une somme de quatre cents bourses, en prétextant qu'ils agissaient d'avances. Or pendant que Radjaï était en poste, les troupes envoyées contre les Mamlouks rentrèrent au Caire et réclamèrent leurs soldes et leurs allocations<sup>(2)</sup>. On commença donc à ramasser de l'argent à emprunter, comme l'on disait, pour payer ces troupes. Mais les sommes recueillies furent insuffisantes et il restait un reliquat à trouver. Or le pacha avait supprimé une partie des soldes, et les soldats réclamaient leur dû afin de quitter le Caire. Mohammed pacha leur déclara : « Quittez la ville et allez camper dehors, je compléterai vos rations. » On leur devait encore l'équivalent de neuf cents bourses. « Nous ne partirons pas avant d'avoir touché l'arrière de nos soldes jusqu'au dernier para. » Le porte-parole des officiers étant le commandant Mohammed Ali, qui disposait d'un parti influent, ainsi l'affaire aboutissait à un conflit entre Mohammed pacha et Mohammed Ali, qui avait derrière lui toute l'armée. Le feu couvra quelque temps, mais le vendredi 6 moharram 1218 (28 avril 1803),

---

Sur les divers documents, il est difficile d'établir des dates précises pour les mutations dont nous avons parlé.

Khalil Radjaï occupa des la capitulation de Belhard les fonctions de destendar (Djazarati, III, p. 190, 207, 213 trad. VII, p. 37, 83, 99).

Il fut remplacé par Chérif efendi. Djazarati, III, p. 196, 209, 211-213; IV, p. 94, 193, trad., VII, p. 55, 88, 95, 97-98; VIII, p. 207-209, IX, p. 55, Douin, *Égypte de 1802*, p. 18, Douin et Fautrier-Jones *Politique mameluke* I, p. 196, 405; SAMI PACA, II, p. 172; SAMMARCO, *Regno*, I, p. 53, *Récueil de firmans*, p. 10, 13; HADJAN CHIRIAR, II, p. 347.

Enfin Khalil Radjaï est réintégré. Djazarati, III, p. 232-234, 236; trad., VII, p. 136, 137, 141-144, 146, 152; MENJIS, I, p. 24; SAMMARCO, *Regno*, I, p. 52, 53, 55; *Récueil de firmans*, p. 14-17).

Chérif est alors nommé pacha de Djedda.

<sup>1</sup> Cf. DJAZARATI III, p. 227, 233, 234, 238-240 trad., VII, p. 126, 127, 144, 146, 147, 157, 159-161, 163; *Histoire scientifique*, IX, p. 80-81; MENJIS, I, p. 26-28, HADJAN CHIRIAR, II, p. 367-368.



en cha'ban 1217 (décembre 1802) Ils emmenaient avec eux Mohammed bey Elî, afin de continuer à contrôler la politique des Mamlouks. Il y avait deux ans que les Anglais avaient débarqué en Égypte. Les armées ottomanes rebroussèrent chemin et revinrent au Caire se placer sous le commandement de leur chef Mohammed pacha.

Environ un mois avant le départ des Anglais d'Alexandrie on avait reçu la visite d'un commissaire français nommé Sébastiani<sup>1</sup>, auquel Mohammed pacha réserva au Caire un accueil particulièrement cordial. Il y eut une revue de troupes et des salves d'artillerie. Mohammed pacha eut avec lui de nombreuses entrevues secrètes, puis cet ambassadeur prit contact avec certains alemas. Il séjourna sept jours dans la capitale et repartit par la route de Damiette. Il avait pris terre à Alexandrie; lors de son arrivée à Damiette on eut pour lui des égards exceptionnels, et sa flottille était venue d'Alexandrie à la passe de Damiette. Il mit à la voile pour aller à Saint-Jean-d'Acre rendre visite à Ahmed pacha Djézzar. Mais nous ignorons s'il put le rencontrer ou non. C'est de là qu'il regagna la France, sans que personne n'ait jamais su pour quelles raisons il était venu.

<sup>1</sup> Cf. DIJONNET, III, p. 220, 224, trad. VII, p. 105, 146, *Histoire scientifique*, IX, p. 48, 68-69; MENGE, I, p. 24-25. SEBASTIANI, II, p. 173, CHARLES-ROUX, *L'Angleterre et l'expédition française*, II, p. 294-296. DOVIS, *L'ambassade d'Elî bey*, *Bulletin de l'Institut d'Égypte*, VII, p. 100-100. Cf. ÉMARD, p. 81-82, DOVIS, *Égypte de 1802*, p. 47-50, 91, DOVIS, *Politique mamlouke*, II, p. iv, 7, 8, 16-36, 37, 59-62; SART, p. 25, WETZOLD, I, p. 25. DUCLOS-VIEL, I, p. 12; MENGE, I, p. 24-29; GUEROU, p. 216.

<sup>2</sup> Voir les instructions données à Sébastiani et son rapport dans DOVIS, *Égypte de 1802*, p. vi, 3-4, 6-7, 8-16; GUEROU, p. 178 seq., 301-308. Sébastiani parle de ses entretiens avec Mohammed Khosrau pacha Sitt-Nafisa, la veuve de Mourad bey, les cheikhs Abd-Allah Charkanour et Séïman Fawour. Il fut en outre en correspondance avec Othman bey Bardisi. Cf. DIJONNET, III, p. 229-230, trad., VII, p. 133-135, où il faut corriger le nom de son interprète, Jauher, au lieu de Guilbert, *Histoire scientifique*, IX, p. 53, 69-75; DOVIS et FAWCER-JONES, *Politique mamlouke*, I, p. xxvi-xxvii, xlii, 287-297, 299-304, 343, 348, 363, 376-379. DOVIS et FAWCER-JONES, *Campagne de 1807*, p. xi; MOURIZ, I, p. 98, GOURS, p. 114-115; MENGE, I, p. 22; *Histoire de la nation égyptienne*, VI, p. 10-11; PRÉCIS, III, p. 202, 207.

du corps des Albanais, et Moustafa agha, premier aide de camp du pacha, qui était alors chef de la sûreté<sup>1</sup> au Caire, un véritable agité qui faisait trembler toute la ville. Tels étaient les trois commandants de l'armée de Mohammed pacha. Quant à Taher pacha l'Albanais, il ne se dérangeait pas pour combattre les Mamlouks, il n'avait pas dépassé Guizeh et disait : « Pour ma part, je ne me bats pas contre des musulmans ». Quelques engagements eurent lieu dans la banlieue d'Alexandrie entre les troupes du pacha et les Mamlouks, au cours desquels les troupes du pacha ne furent jamais victorieuses.

Au moment même où les Mamlouks venaient chercher refuge dans les parages d'Alexandrie, des ordres du gouvernement anglais parvenaient au commandant en chef de l'armée anglaise lui prescrivant de faire évacuer cette ville par son armée de terre et sa flotte, et de rallier Malte. Le général anglais prévenant les Mamlouks de ce fut nouveau et leur dit : « Regagnez vos quartiers de Haute Égypte ». Les Mamlouks repartirent donc dans le sud, cependant que l'escadre anglaise quittait Alexandrie.

<sup>1</sup> Ce Moustafa fut tué au combat de Damiette signalé plus loin (p. 178 du texte, voir DIABARTI, III, p. 277, trad. VII, p. 206, ALI PACHA, XI, p. 60).

*Bach tabdil*, rendu dans un document italien sous le titre *Bach Tepdit* (SARACENO, *Regno*, I, p. 58).

Le mot *tabdil* signifie « legsissement » (BOCHON, I, p. 244). On le rencontre dans Djabarti à plusieurs reprises (I, p. 173, II, p. 200, 236, 312), mais ce n'apparaît pas dans la traduction, où le mot est parfois saisi, en oien ma rendu (I, p. 75), souvent une renonc, VI, p. 200, 151, 340.

D'où la signification que nous avons donnée au titre. KHEMER, II, p. 74, BARRIERE DE MEYRAND, I, p. 437, II, p. 245. DORT, I, p. 27-28, DORT, p. 50.

Djabarti nomme ce fonctionnaire *agha al tabdil* (III, p. 229, 230, 257, 312, IV, p. 150, 204, 227, 242, 220, 268, 305, 309), mal traduit (VI, p. 131, 150, 206, 340, VIII, p. 340, IX, p. 81, 133, 166, 182, 223, 302, 311. Voir ALI PACHA, XI, p. 50. التبرير, SARTI PACHA, II, p. 173, 203 et 354, اغا باقى التبرير).

<sup>(2)</sup> Sur les campagnes ordonnées par Mohammed pacha contre les Mamlouks, voir DIABARTI, III, p. 221-225, 227, 236, trad. VII, p. 210, 221, 225-229, 225, 226, 228-229, 234-240, 245, 248, 252, 252. *Histoire scientifique* IX, p. 51, 54-59, 64-65, 77-80, MESSIER, I, p. 18, 20-24, 26, GORIX, p. 112-113; CÉLIARD, p. 81; DORT *Égypte de 1802* p. 9.

commencèrent à se supporter tout comme le loup et la brebis trouvent un terrain d'entente.

Pourtant les expéditions militaires ne cessaient pas. Peu de temps après son arrivée au Caire, Metammié pacha avait accordé une amnistie à un bey nommé Otman bey Hasan<sup>1</sup>, qui avait été promu par le capitain pacha Hasan Djazirli<sup>2</sup> il avait alors reçu la promesse d'être nommé emir du pèlerinage. Or non seulement Hasan pacha, à son arrivée au Caire, ne lui donna pas cette fonction, mais il le consigna à domicile. La seconde expédition fut perdue contre les Mamlouks de Haute Égypte, Otman bey convia les mamlouks présents au Caire pour les emmener combattre leurs coreligionnaires de Haute Égypte. Il rassembla ainsi un peu plus de cinq cents hommes, des braves à toute épreuve et des brouteurs remarquables, il emmena des vivres et des munitions et déguerpit en Haute Égypte, car il se refusait à se battre contre les autres Mamlouks. Les raids dans le sud étaient continuels, d'ailleurs sans aucun profit : il n'y eut même pas une seule expédition heureuse.

Les Anglais présents à Alexandrie n'avaient pas cessé d'entretenir des correspondances avec le gouvernement ottoman au sujet de ces Mamlouks, mais la seule fin qu'ils sollicitaient des instructions pour qu'on libérât les Mamlouks en paix et qu'on leur permette de rentrer au Caire, ils obtenaient les ordonnances absolument contraires. Finalement, les Mamlouks se rassemblèrent et arrivèrent à constituer une force d'environ huit mille hommes, car ils avaient groupé de nombreux bédouins, les Haouaras et les palards, en tout, les Mamlouks eux-mêmes ne formaient guère qu'un ensemble d'environ mille cinq cents personnes. Quelque temps après cette bande envahit de Haute Égypte sur Alexandrie pour se rapprocher des Anglais (1825). L'armée ottomane lui opposa capitaine en chef le capitaine de cavalerie Yousof khylija<sup>3</sup>, le chef d'état-major de Metammié pacha, par Mohammed Ali<sup>4</sup>, commandant

<sup>1</sup> Cf. DUBOIS, II, p. 222-224, trad., VII, p. 114, 117; MANGIN, I, p. 20; DUBOIS, p. 111; *Histoire scientifique*, IX, p. 54-55.

<sup>2</sup> Voir DUBOIS, *Égypte de 1802*, p. 23.

<sup>3</sup> Les agitait en tant que vice-roi d'Égypte (DUBOIS, III, p. 228, trad., VII, p. 128; HAMDAR CAHMAN II, p. 330, *Histoire scientifique*, IX, p. 50). Il est curieux que Sébastiani ait mentionné sa mort en combat devant Guizeh (DUBOIS, *Égypte de 1802*, p. 81).

de Naplouse, à l'okelle du Savon. La ville trembla à l'annonce de ces étatsimets : chaque jour, le pacha se promenant incognito et procédant à des exécutions sommaires.<sup>9</sup> Deux neyrians, chrétiens de Syrie, furent également condamnés à mort. L'un d'eux avait été le fournisseur de drap et de tissus divers, au temps des Mamlouks, pour Ibrahim bey, Marzouk bey et d'autres émeurs, ensuite pour le grand vizir, et enfin pour ce Mohammed pacha depuis son arrivée, l'autre avait dirigé l'administration financière de plusieurs beys. Le premier se nommait Ibrahim Zaidan et le second, Barakat. Il fut tué aussi un notable de la coïone copte, Antoine Abou Takka, intendant en province. Tous trois furent (124) décapités le même jour et leurs corps furent jetés dans l'étang de l'Ezbékieh. C'était un funér de Pentecôte, après la période des étatsimets. Les chrétiens vécurent des lors dans la terreur, car ils devenaient suspects. Les gueux de la ville et les musulmans, au nombre de plus de dix mille défilèrent dans les rues en hurlant, tandis que les femmes poussaient leurs balancements stridents. Mohammed pacha vit la scène de ses fenêtres. « Que font ces individus, demanda-t-il, que veulent-ils ? » Ce sont des musulmans, lui répondit-on, qui se rejouissent de la mort de ces chrétiens. Il comprit alors la légèreté d'esprit des Égyptiens. Il ordonna d'enlever les corps des suppliciés et de disperser ces insensés. La ville du Caire retrouva des lors un calme absolu. En outre un décret fut chargé de proclamer : « Personne n'a le droit de s'opposer à la sécurité d'autrui ou d'attenter à la vie de quiconque ce soit. » À la suite de quoi les chrétiens cessèrent d'être molestés, les soldats et les habitants

---

Cette okelle, qui est un important centre commercial, existe encore au sud de la Bab el-Nazr au sud-est de la mosquée d'el-Hakim. DIAMANTI, III, p. 70, 234, IV, 471, trad. VI, p. 152, VII, p. 156, VIII, p. 157, C. I. I. Égypte I, p. 180, ALI PACHA, II, p. 70, III, p. 112. SAMI PACHA, II, p. 206, 208, HESTER, II, p. 511, III, p. 400).

<sup>9</sup> Sur les exécutions cruelles ordonnées par Mohammed Khusrau pacha voir DIAMANTI, III, p. 209, 210, 209, 230, 237, trad., VII, p. 153, 151, 151, 155; SAMI PACHA, II, p. 171.

<sup>10</sup> Ce copte, immensément riche, avait été au service des Français, mais avait eu maille à partir avec Menou (DIAMANTI, III, p. 36, 178, 222, trad., VI, p. 77; VII, p. 10, 118; RINART, p. 118).

environ, fantassins et artilleurs, qui avaient deserté pour s'employer chez les beys apres le depart de l'armée française, certains s'étaient groupés et s'étaient mis a la disposition de Mohammed pacha : les autres étaient restés sous l'uniforme mamlouk au service des beys. Ces quatre-vingts Français étaient les instructeurs des negres du Takrou et des mamlouks de race blanche qui formaient la Maison du pacha. Ils leur enseignaient l'art de la guerre selon les méthodes européennes pour l'infanterie et la cavalerie deux fois par jour, le matin de bonne heure et le soir. Mohammed pacha possédait environ cinq cents mamlouks, negres du Takrou et Français. Deux mois apres son arrivée, il était en état d'envoyer des expéditions contre les Mamlouks, il y eut des tors des escarmouches et des batailles sans nombre.

Nous avons omis de dire que lors du depart du grand vizir pour Koubbek a une heure du Caire, Mohammed pacha parcourut la ville sous un déguisement<sup>1</sup> et fit mettre a mort sur sa route le prefet de la ville et le prévôt des marches que le grand vizir avait nommés<sup>2</sup>. Vingt jours plus tard ce fut le tour du selyd Ahmed Zarou<sup>3</sup>, commerçant

III, p. 221-222-231, trad. VII, p. 110-113, 163. Mochiz, I, p. 87, Gouix, I, p. 103, Sami Pacha, II, p. 172, Ali Fikri, I, p. 63, Liébard, p. 80-81, Liébard, *Avantures*, p. 32-35. L'expression n'est pas neuve (Journées de Van Gaver, p. 154. Hammer III, p. 307, 374. VIII, p. 365, *Encyclopedie* III, p. 100, IV, p. 228. Liébard, p. 28-33. *Encyclopedie* II, p. 34. Liébard, p. 35, Sami Pacha, II, p. 206. Liébard, III, p. 300, trad. VII, p. 316, P. (Risso) (Hamann), p. 8, *Histoire scientifique* X, p. 102, 247, Sabat, p. 68, 88, *Hist. de la nation égyptienne*, VI, p. 77, Wetzlar, I, p. 153.

<sup>1</sup> Cf. Liébard III, p. 208, trad. VII, p. 88, Huda Chirak, II, p. 348.

<sup>2</sup> Cf. Liébard III, p. 208, trad. VII, p. 86-87.

Ce dernier est syrien et a été mis a l'amende par Bonaparte pour avoir fait connaître au Caire le desastre naval d'Abouk. Il fit plus tard partie d'une commission de répartition des impôts. Il fut en bons termes avec le général Belliard, ce qui ne l'empêcha pas de lui communiquer de fausses nouvelles. Ce fut lui qui liquida le mobilier du divan français. A l'arrivée du grand vizir, il parut perdre son influence, il ne tarda pas à être emprisonné, puis décapité (Liébard, III, p. 15, 141, 150, 157, 158, 179-180, 187, 191, 197, 210, trad. VI, p. 34-33-283-297-299, VII, p. 14-31, 42-57-58, 60, 90, Sami Pacha, II, p. 163).

été habitée qu'à peine une semaine par son propriétaire. Elle était devenue, pendant une année entière, la résidence du général Bonaparte, puis du général Kleber durant dix mois : c'est là qu'il avait été assassiné. Plus tard, le général Menou y avait envisagé de nouveaux aménagements, qui n'étaient pas encore terminés au moment de l'arrivée des Anglais et des Ottomans. Il avait quitté le Caire pour Alexandrie, puis était rentré en France. Le grand vizir avait loué une maison au cœur de la cité, Mohammed pacha se logea donc dans le palais de Mohammed bey Effendi : cette maison avait devenir splendide, puisqu'en somme les maçons et les menuisiers y avaient constamment travaillé depuis dix ans. Elle était entourée de maisons calcinées, atteintes par des bombes françaises pendant les trente-quatre jours du siège. Mohammed pacha songea à remettre en état les alentours. Les habitants du Caire furent requis pour enlever les décombres : militaires, grecs, cophtes, chrétiens, syriens, coptes et grecs, musulmans (1803) de toutes professions, tous coltinèrent de la terre sans exception, riches et pauvres. Il entoura l'hôtel d'un mur d'enceinte et de tours qui furent garnis de canons et de mortiers. Il construisit également une école. Cet ensemble forma donc trois étages. Il constitua des dépôts de munitions dans ces tours. Il y avait en batterie sur affût, du côté de l'étang de l'El-Khib, environ quatre-vingts canons de grand et de petit calibre. Les servants étaient des nègres du Takrou, qu'il avait achetés, et quatre-vingts Français.<sup>20</sup>

---

Sur les incidents à la fois comiques et odieux de cette reconquête, voir DIABARTI, III, p. 207, 225-226, 229, 238-239, 243-244; IBAÏ, VII, p. 89, 120-123, 132, 157-158, 168-171; SAM-PACHA II, p. 175; DORVILLE, *Égypte de 1802*, p. 24; HAMDAN CHIRAB, II, p. 351-352.

<sup>20</sup> Des déserteurs français se trouvaient aussi en Haute Égypte et dans le Delta au service des bey, ils inquiétaient la Porte, et sur les instructions de son Gouvernement, le colonel Sébastiani prétend les ramener en France (voir plus loin, p. 176 du texte, l'armée de Houssein le Zantiato). HUSTON, *Scientifique*, IX, p. 9, 50-51; MENCIN, I, p. 10, 19-20; DORVILLE et FAWTIER-JONES, *Politique mameluke*, I, p. 371, 378; DORVILLE, *Égypte de 1802*, p. 5, 26-32-36; DENÉRAUX, p. 506; HAMDAN CHIRAB, II, p. 352).

Diabarti donne de nombreux détails sur ce qu'il appelle le *razam djadid* (DIABARTI,

Le grand vizir ne put que faire exécuter cet ordre lorsqu'il lui parvint il nomma Mohammed pacha Abou Marak gouverneur de Jérusalem, Gaza et Jaffa<sup>1</sup>, et fit alors ses préparatifs pour regagner Stamboul. En ramadan (janvier 1803), Mohammed pacha arriva à Aboukir, puis passa à Rosette et, à la fin de ce même mois arriva au Caire. Il s'installa sur la rive occidentale. Il alla rendre visite au grand vizir, en reçut une pelisse et retraversa le fleuve. Le 1<sup>er</sup> chaoual (15 janvier), le grand vizir emmena son armée d'Égypte n'y laissant que les Albanais, sous les ordres de Taber pacha, une partie des janissaires et quelques contingents divers<sup>(2)</sup>.

Il fut suivi de Mohammed pacha Abou Marak, d'Ibrahim pacha gouverneur d'Alep, et d'Ibrahim pacha gouverneur d'Aintab. Le grand vizir était resté sept mois en Égypte. Les ulémas et les notables du Caire firent un bout de chemin avec le grand vizir pour lui dire adieu, puis revinrent dans la capitale. Ils se rendirent alors chez Mohammed pacha, le nouveau gouverneur vena de Stamboul, pour le féliciter, et celui-ci fit son entrée officielle en ville et choisit pour résider l'hôtel de Mohammed bey Elhi, situé sur l'étang de l'Ezbekieh<sup>3</sup>. Il envoya des maçons et les charpentiers pour achever cette maison, commencée au temps de Mohammed bey Elhi, maître de Mourad bey, mais qui n'avait

---

« vice roi ». Or nous lisons dans le rapport de Sébas-tien : « Mohammed, pacha du Caire n'est, on ne sait pourquoi, le titre de vice-roi d'Égypte ». Il semble que dès lors la formule devienne normale dans les cercles administratifs. Mohammed pacha lui-même, dans une lettre, ne parle pas des « vicerois des provinces ». En parlait-on ? *Histoire récente* IX, p. 48-51, Dorey *Égypte de 1802* p. 23, Dorey et Fawtier Jones *Politique mameluke* I p. 189-225, Dorey *Politique mameluke* II p. 1, 3, 17, 18, 20, 161, Mervin I p. 22, P. russo et H. (arab.), p. 3; Gouss, p. 107, Goussard p. 98 n. 10, Dorey, p. 558).

Ce personnage qui avait déjà rempli ce poste, s'y fit peu aimer et finit par s'enfuir, il commanda la plus tard une armée dans le Hedjaz. *Diabari*, III, p. 181, 197, 221, 222, 234, 306 trad. VII, p. 18, 58, 110-111, 145, 329, Sans *Paçra*, II, p. 173, Hamar *Caïum* II, p. 347, 348, 361-362, 368, 370, 426, 522).

<sup>(2)</sup> Voir *Diabari* III p. 203, 207-208 trad. VII, p. 75, 83, 87-86, *Histoire récente* IX p. 48-50 Mervin I p. 12-16-19, Gouss, p. 108.

<sup>(3)</sup> Ici s'arrête la traduction de Cardin.



après notre inquiétude. — Soyez rassurés, répondit le général, il n'est pas concevable que nous coopérions à votre perte. Le gouvernement anglais s'intéresse beaucoup à vous, il vous secourra sans aucun doute, vous pouvez en avoir une entière certitude. Je ne vais pas manquer d'informer le gouvernement anglais des faits nouveaux. Partez tranquilles »

Ibrahim bey prit congé du général et alla rejoindre ses congénères en Haute Égypte. Une correspondance s'engagea entre les Anglais et les Ottomans sur la conduite à tenir envers les Mamlouks. Son Excellence le grand vizir résidait toujours au Caire et venait de nommer Mohamaneï bey Abou Mirak — gouverneur de l'Égypte. Les troupes ottomanes prirent ombrage de cette décision, parce que l'intéressé était d'origine arabe. Les pachas présents murmurèrent entre autres Ibrahim pacha Moulassa<sup>21</sup>, Taker pacha l'Albanais et Ibrahim pacha — gouverneur d'Antab. Ce déplaisir fut communiqué à Stamboul, la capitale ottomane, (129) lequel obtint de Sa Majesté le sultan Soliman un fatwa<sup>22</sup> confirmant Mohamaneï pacha Abou Mirak et désignant pour le gouvernement de l'Égypte Mohammed — pacha propre descendant du sultan pacha.

21 Cf. *Doux l'ambassade d'Éfendi bey, Bulletin de l'Institut d'Égypte*, VII, p. 97-98, GUÉNAUD, p. 72. *Doux Égypte de 1802*, I, p. 38, *traité de la nation égyptienne*, VI, p. 8.

22 Voir le premier de trois des conférences (entre les Caire et le général anglais et le grand vizir) *Doux et Fawcett-Jessé, L'Égypte mamlouke*, I, p. 190-198.

23 Voir DUBOIS III, p. 186, 188, 190, 191, trad. VII, p. 39, 39, 39-40, 54. ROUSSEAU, p. 412, DUBOIS, II, p. 168. *Doux, Mohamed Ali pacha du Caire*, p. 88.

24 L'intéressé, on le verra plus bas, était gouverneur d'Alex. DUBOIS, III, p. 189-190, trad. VII, p. 39-40, HUBER (CHATEL II), p. 349.

*Mouhammed* est un surnom où a la fonction qu'il avait précédemment occupée, celle de « procureur, fermier général ». JESSÉ et VAN CAVER, I, 424, HAMMEN, VII, p. 155, 158, X, p. 303, XIV, p. 2, XV, p. 133, XVII, p. 233, BARRIER DE MEYERD, II, p. 739, *Recueil de fermiers*, I, xi et 3. *Doux Mission de Bonaparte*, p. LVIII, *Doux Paix de Autahia*, p. 335, 373. *Doux Égypte et Europe*, IV, p. 224, POLITIS, *Conférence*, p. xxiv).

25 Mohamaneï Khasrou pacha (DUBOIS III, p. 197, 207, trad. VII, p. 58, 94, MOUDIZ, I, p. 75, PASTOR, II, p. 23. *Ali pacha*, III, p. 43, WEIGAND, I, p. 19, 21; HUBER CHATEL, II, p. 347).

Dans le dernier passage de Djabar, les traducteurs ont rendu *wah mir* par



leur autorité et leur puissance. C'est pourquoi la Sublime Porte a donné des ordres au grand vizir de les chasser du territoire égyptien ».

(1811) Les Mamelouks avaient passé de Caïre à Guzzeh. Ils apprirent la les intentions de la Porte et en eurent peur. Le général anglais les rassura :

« Ne craignez rien, car vous arriverez aucun mal, car nous veillerons au maintien de la paix.

— Mais après cette injonction le grand vizir va mobiliser contre nous.

« Mais nous vous protéger, leur dit le général, jusqu'à dix jours de distance de Guzzeh. Au delà vous avez la possibilité de vous défendre vous-mêmes, car vos territoires sont immenses, vous possédez toute la Haute Égypte.

« Nous n'avons en effet besoin de votre protection replaquent les Mamelouks, jusqu'à dix heures de Guzzeh. Plus loin, nous avons les forces voulues (1).

Les Mamelouks qui étaient à Guzzeh et s'enfuyèrent en Haute Égypte. Mais quelque temps plus tard Ibrahim bey revint seul et demanda au général une seconde entrevue. Il dit à cet officier : « Soyez francs et dîtes si vous êtes aussi nos ennemis. Nous devons le savoir, car dans le cas contraire nous nous lierons à votre parole des maintenant. Si une expédition est montée contre nous et qu'il s'y trouve seulement dix Anglais, nous ne voulons pas les combattre et la mort sera préférable (2). Mais si vraiment nous pouvons compter sur votre amitié, si aucun de vos officiers ne part à notre poursuite, ce sera un grand soulagement

(1) Cf. *Histoire contemporaine* IV, p. 172-178. MEHREZ, I, p. 82-84, GOUX, p. 107-108, *l'Égypte de 1800* p. 10, 11, DAVIS et FAWCER-JONES, *Politique mamelouke*, I, p. xxi-xxii.

(2) D'une lettre envoyée par Ibrahim bey et Osman bey Bardis au général Stuart le 23 janvier 1802, il faut citer la phrase suivante : « Si les Osmanlis marchent contre nous, nous ferons notre possible pour les éviter, si les Anglais se joignent à eux pour nous attaquer, nous, qui sommes sous leur protection et après les premières formes qui nous ont été faites au nom d'un si grand souverain, et qu'un chef ne pourrait jamais retirer, nous irons à leur rencontre même sous armes » DAVIS et FAWCER-JONES, *Politique mamelouke*, I, p. 172-174).

Devant cette manifestation brutale du général en chef, le consul comprit qu'il s'agissait d'une volonté farouche et que les conséquences seraient désastreuses. Il sollicita du général l'autorisation d'aller chez le capitain pacha : « Je desre le voir, car j'espere pouvoir lui faire adopter ton point de vue ». Or le consul était accompagné d'un esclave de la suite du grand vizir, qui venait d'assister à cette entrevue. Tous deux partirent chez le capitain pacha et lui repeterent mot pour mot les déclarations du général en chef. Une discussion s'ensuivit et ils convinrent entre eux : « Il n'y a rien à faire d'autre que de libérer les mamlouks pour supprimer ce ferment de discorde ». C'est en ce sens que le capitain pacha et le consul écrivirent au grand vizir. L'esclave qui avait été témoin de toutes ces conversations fut chargé d'aller au Caire mettre le vizir au courant et tâcher de faire prevaloir à ses yeux la libération des mamlouks.

Un détachement de cinq cents soldats anglais, commandé par un général, était alors cantonné à Guizeli. Cet officier reçut l'ordre de traverser le Nit et de passer au Caire prendre livraison des beys. Il rendit visite au grand vizir, qui signa sur-le-champ l'ordre d'élargissement de tous les détenus, du simple mamlouk au bey, les beys partirent avec leur Maison, en tout cinq cents personnes, et quitterent le Caire pour Guizeli, en emportant tous leurs effets \*. La nouvelle en fut communiquée à Alexandrie, ce qui hâta la paix entre le général en chef et le capitain pacha. Ce dernier ne tarda pas à ramener sa flotte à Stamboul, et les Anglais furent garnison à Alexandrie, à Rosette et à Guizeli.

Après le retour du capitain pacha à Stamboul <sup>2</sup>, les relations des Mamlouks et des Anglais en Égypte changèrent d'aspect à la suite de l'intervention de l'ambassadeur d'Angleterre à Stamboul, qui envoya dire au général en chef en Égypte : « Tu n'as cesse de t'ingérer dans la politique des Mamlouks, de sorte qu'on a été amené à composer avec

\* Cf. *Histoire scientifique*, IX, p. 39-42 ; *MEXGIN*, I, p. 16 ; *DOUIN*, *Égypte de 1802*, p. 3, *DOUIN* et *FAWNER-JONES*, *Politique mameluke*, I, p. XIX-XXI ; *Hist. de la nation égyptienne*, VI, p. 8.

<sup>(2)</sup> Le capitain pacha avait appareillé d'Aboukur à la fin de décembre 1801 (*DIABARTI*, III, p. 203 ; *Irak*, VII, p. 75).

le mettre au courant des incidents d'Alexandrie. « Ton heure est venue, lui dit-il. Tu es un homme aimé de la Sublime Porte et considéré par ses hommes politiques. Pars pour Alexandrie et fais la paix entre le général en chef et le capitain pacha. Tu as carte blanche pour arranger cette affaire — car je ne vois vraiment que toi pour résoudre cette difficulté. »

Celui-ci partit immédiatement pour Alexandrie, où il vit les armées prêtes à en venir aux mains. Il fut introduit chez le général en chef, qu'il trouva en proie à une violente colère. Il s'efforça de le calmer et de l'apaisier. Mais le général continua à s'emporter et lui exprima en anglais sa dernière volonté : « Si le grand vizir ne abère pas tous les bays qui se trouvent dans le capitaine de l'Égypte, je me verrai dans l'obligation de faire le pirate et de détruire ce pays. Le gouvernement anglais ne tiut pas à la vie de ses bays lorsque son honneur est engagé. Ses mandataires se sont placés depuis trois ans sous la protection de l'Angleterre et, d'autre part, nous avons, vingt-cinq ans, reçu du gouvernement ottoman, au sujet de nos droits du grand vizir et de ses assurances voulues. Or nous en avons assez. Les bays ne peuvent de l'honneur la nation anglaise aux yeux du monde. Je ne puis le supporter, devons-je y recourir. J'attends mon armée et ma flotte. Retourne vers celui qui t'a envoyé et transmets-lui la plus vive ma réponse. Je ne te laisse pas la faculté de passer la nuit ici. »

certaine intelligence, il se rendit à l'appel vers le général anglais (DOUX et FAWTIER-JONES, *Politique mameluke*, I, p. 116).

Sur l'acte visé par le général en chef, voir : DEBARTH, III, p. 154 et 155, p. 155, Rome, p. 277. *La cour impériale en Égypte*, II, p. 52-53, DEBARTH, I, 35-36, 214-215, 217-218, 334, DOUX, *Politique mameluke*, II, p. 43-44, 334-335, 394. DOUX, *Égypte de 1802*, p. 17-18, 84, 211, DOUX et FAWTIER-JONES, *Politique mameluke*, I, p. XIX, DOUX et FAWTIER-JONES, *Campagne de 1807*, p. XIX. *Recueil de firmans*, p. 18, 26. SAMMARCO, *Regno*, I, p. XIX-XX, DOUX, *Mohamad Aly, pacha du Caire*, p. 29, 32, 149, 183, 191, 193, 211, DOUX, *Mohamad Aly et Napoléon*, p. 10, CHARLES-ROUX, *L'Angleterre et l'expédition française*, II, p. 216-217, FOMMIS, p. 289-290. — ROSSINI mourut en 1830. CATTANI, *Archives russes*, I, p. 372.

<sup>2)</sup> Les deux lettres du général Hutchinson au grand vizir sont extrêmement dures (DOUX et FAWTIER-JONES, *Politique mameluke*, I, p. 110-113, cf. SAMMARCO, *Regno*, I, p. 12-13).

beys perpétro par le capitan pacha. Ces faits n'ont eu lieu ni sous mon inspiration ni avec mon consentement — ce fut un événement imprévisible, ainsi le voulait le destin. Quant aux beys qui se trouvent en mon pouvoir, ils sont traités avec le maximum de correction. J'ai reçu à leur sujet des instructions de la Sublime Porte, dont ils ont eu connaissance — ils doivent se présenter à Stamboul à Sa Majesté le sultan — ils seront accueillis avec beaucoup de considération, toucheront des pensions ou recevront des fonctions, Sa Majesté le sultan leur décernera les queues afférentes à la dignité de pacha et leur confiera le gouvernement d'une province à leur choix, sauf en Égypte, où le sultan ne desire pas les voir demeurer. Je me porte garant (119) de leur sécurité et j'affirme qu'il ne sera pas attenté à leurs jours. Si tu desires les voir, fais-le, tu te rendras compte que leur existence est normale et qu'ils sont convenablement traités. Tu entendras de leur bouche même qu'ils sont décidés à se rendre à Stamboul. Il fit donc entrer le général anglais avec son propre interprète dans le local où les beys étaient consignés. Ils<sup>1</sup> avaient été prévenus d'avoir à tenir le même langage que le grand vizir et devaient exposer par écrit au général en chef qu'ils étaient traités avec beaucoup d'égards, qu'on ne leur refusait aucune demande, qu'ils désiraient vivement se rendre à Stamboul, qu'on veillait en somme à ce qu'ils ne manquent de rien. Sous la contrainte, ils rédigèrent donc une lettre en ce sens au général en chef — son délégué leur rendit visite et s'entretint avec eux, comme j'avais suggéré. Son Excellence le grand vizir. Il prit leur missive et retourna à Alexandrie, où il rendit compte de ce qu'il avait vu et entendu. Le général en chef entra dans un état de fureur indescriptible et envoya sommer de nouveau le grand vizir d'avoir à relaxer les beys, faute de quoi il serait dans l'obligation d'employer la force.

Dès que le général eut rapporté la lettre, Son Excellence le grand vizir fit venir le consul Carlo Rossetti<sup>2</sup>, que nous connaissons, pour

<sup>1</sup> Cf. Dismar, III, p. 203, trad., VII, p. 73-75.

<sup>2</sup> Dans une lettre du grand vizir à son gouvernement la mission de Rossetti est ainsi présentée : « Le général anglais ayant demeuré pendant vingt jours dans la maison du consul d'Allemagne Rossetti, il a contracté pendant ce temps des liaisons amicales avec lui ; et comme ce consul, établi depuis longtemps en Égypte, est au fait de tout ce qui regarde les Beys et en même temps un homme d'une

avec tous les mamlouks présents au Caire. Le général en chef anglais était de plus en plus exaspéré il ne songeait à rien moins qu'à marcher sur le Caire pour bombarder la ville.

Ainsi, à Alexandrie, les beys avaient été tués et les Anglais avaient pris les armes. Au Caire, au moment même où les beys de la Maison de Mourad partaient pour trouver la mort, Son Excellence le grand vizir avait fait chercher Ibrahim bey (1) et les autres beys. Dès qu'ils avaient été introduits auprès de lui, il les avait fait mettre aux arrêts. Puis il avait envoyé des troupes occuper les demeures de tous les mamlouks, kachefs, aghas et beys. Il avait dit à ces mamlouks : « Vous êtes réclamés au nom de Sa Majesté le sultan. » La nouvelle en parvint à Othman bey et aux Anglais d'Alexandrie, ce qui causa en cette ville une grosse émotion. Le général en chef anglais envoya immédiatement au grand vizir un général chargé de la communication suivante : « Le général en chef te fait dire que le capitain pacha a assassiné les beys et il a appris que tu as emprisonné les autres beys. Le général en chef va s'assurer de la personne du capitain pacha, de ses vaisseaux et de ses troupes. Il t'annonce que si tu ne libères pas les beys arrêtés par tes ordres, il marchera sur le Caire à la tête de ses troupes pour le combattre. Si tu ne mets pas en liberté tous les mamlouks que tu détens, il s'augure rien de bon de vos rapports futurs. » Son Excellence le grand vizir fut extrêmement préoccupé de cette situation. Il regretta surtout que le capitain pacha eût accompli un acte de cette nature. Ils s'étaient mis d'accord pour envoyer subrepticement les beys à Stamboul et les remettre à la disposition de Sa Majesté le sultan. Il s'apercevait que le coup était manqué, que des protestations surgissaient, qu'un conflit allait en résulter, et il eut peur de renouveler la faute commise envers Kéher. Son acte en aurait des conséquences plus déplorables encore, car les Anglais étaient nombreux et forts, leur flotte se trouvait en rade d'Alexandrie et était un danger pour la sienne. Le grand vizir Yousouf pacha était un homme intelligent et fin d'humeur douce, qui n'hésitait pas à prendre une décision et savait mesurer les conséquences de ses actes. Il reçut donc le général anglais avec beaucoup d'égards et lui témoigna une extrême affabilité. « Salue de ma part, lui dit-il le général en chef et ne lui cache pas que je suis moi-même chagriné à l'extrême du meurtre des

une autre. Ils croyaient aller à Alexandrie mais en fait ils étaient dirigés sur le vaisseau amiral. Lorsqu'ils en furent tout près, ils se rendirent compte qu'ils étaient tombés dans un traquenard. Ne voulant pas monter à bord, ils prirent leurs armes pour se débarrasser des matelots turcs de la chaloupe, pendant ce temps les marins du vaisseau amiral leur tiraient dessus à coups de fusil. L'emir Othman bey Bardisi fut blessé : il se jeta à l'eau et réussit à gagner à la nage la plage d'Alexandrie. Les trois autres beys furent tués<sup>1)</sup>, ainsi qu'Ibrahim Kyahya Sennari<sup>2)</sup>. Dès qu'il eut touché terre, Othman bey Bardisi courut, malgré ses blessures, au pavillon du général anglais et, l'informant de l'incident, lui fit savoir que ses collègues avaient été mis à mort. Le général anglais avait bien entendu les coups de feu et avait immédiatement alerté son armée, qui avait pris ses dispositifs de combat. Lorsqu'il apprit de la bouche d'Othman bey Bardisi la réalité des faits, il entra dans une violente colère. Il ordonna à ses troupes d'attaquer le camp des troupes ottomanes et de cerner le pavillon du capitain pacha, les canons furent mis en batterie et des ordres furent donnés à la flotte de se tenir prête à bombarder les vaisseaux ottomans. Un ultimatum fut en même temps adressé au capitain pacha, le sommant d'avoir à livrer les mamlouks qu'il avait capturés, morts ou vifs. Ce dernier s'exécuta aussitôt. Lorsque les corps arrivèrent, on fit aux beys assassins des funérailles solennelles, et les troupes anglaises défilèrent devant les cercueils à la mode européenne, après quoi les beys furent enterrés.

Dans l'intervalle, Othman bey Bardisi avait appris que l'on avait arrêté les beys de la suite d'Ibrahim bey<sup>3)</sup> : ils avaient été emprisonnés

<sup>1)</sup> Dans son récit, Djabarti annonce aussi la mort de Mehmed bey Mansourkh (voir plus loin une note à p. 167 du texte).

<sup>2)</sup> Voir DJABARTI III, p. 31-168-169-119-120, trad., VII, p. 175-316-317, VII, p. 105-106, LEBLANC, *La maison d'Ibrahim el Sennari, Mémoires de l'Institut égyptien* VIII, p. 171-183. DEUGÈRES, p. 64, 149, GUCKENBERG, *Aventuriers*, p. 16-17.

<sup>3)</sup> Voir la liste des beys arrêtés dans DOUIN et FAWTIER-JONES, *Politique mamelouks*, I, p. xvi, 403. Cf. DJABARTI III, p. 200-201, trad., VII, p. 67-68, MENOUX, I, p. 16; MOURIZZ, I, p. 81-82; GÖTTIS, p. 102-103; SAMI PACHA II, p. 169; SAMMARCO, *Regno*, I, p. 9-11; HARDIE CRIBB II, p. 345-346; CHARLES-Roux, *L'Angleterre et l'expédition française*, II, p. 284-285.



été le lieutenant de Mourad bey avant de passer au service d'Othman bey Tanboudj. Ils furent accompagnés par un certain nombre d'aghas, de kachefs et de mamlouks de leurs Maisons. Tous se rendirent à Rosette et de là se dirigèrent vers la banlieue d'Alexandrie, au camp du capitain pacha. Cet officier les accueillit avec des paroles courtoises. Ils allèrent ensuite saluer le général anglais. Ce dernier les reçut avec beaucoup de cordialité. Ils purent s'entretenir avec lui en particulier. « Son Excellence le capitain pacha nous a invités, lui dirent-ils, mais nous tremblons d'être victimes d'un guet-apens. Nous ne sommes venus qu'à cause de notre confiance en votre parole. Depuis le début nous nous sommes mis sous la sauvegarde du gouvernement anglais. Nous venons le mettre au courant pour que tu ne nous abandonnes pas si nous arrivons malheur. Nous avons très peur. — N'avez aucune crainte, leur répondit le général anglais, soyez complètement rassurés. Il n'est pas possible qu'il vous arrive le moindre mal. Nous avons échangé des promesses solennelles à votre sujet. Vraiment vous avez le maximum de garanties et vous n'avez absolument rien à redouter <sup>(1)</sup>. »

(117) Ils prirent congé et se retirèrent sous leurs tentes. Ils attendirent près de quatre jours avant de se représenter à la tente du capitain pacha <sup>(2)</sup>. Ce dernier les invita alors à faire une promenade en mer jusqu'à Alexandrie. Ils prirent place dans une chaloupe et lui les suivait dans

<sup>1</sup> Cf. *Histoire scientifique* IX, p. 8. MERGIN, I, p. 10-11, PATEL II, p. 3-4, GOURS, p. 98, 101, ALI PACHA, I, p. 63, SAMI PACHA, II, p. 170. DODIN, *L'ambassade d'Elfi bey*, *Bulletin de l'Institut d'Égypte*, VII, p. 96-97. CHARLES-ROUX, *L'Angleterre et l'expédition française* II, p. 198-216, BARNIER, I, 86.

<sup>2</sup> Cf. DIABATI III, p. 200-209, trad. VII, p. 67-71 (avec des détails plus circonstanciés et différents), *Histoire scientifique* IX, p. 16-37, MERGIN, I, p. 14-16, 425, MOURIZ, I, p. 70-80, CHARLES-ROUX, *L'Angleterre et l'expédition française*, II, p. 216, 283-285, POLITIS, *L'hellénisme et l'Égypte moderne*, I, p. 165-166. GUÉMAND, p. 79, *Hist. de la nation égyptienne*, VI, p. 6-7. WETZLAR, I, p. 20-21. HAMDAR CHIRAN, II, p. 343-345, GIBBON, p. 170 seq. DODIN, *Égypte de 1802*, p. v. DODIN et FAWTIER-JONES, *Conquête de 1807*, p. ix.

L'affaire donna lieu à une série de correspondances et de pourparlers entre les Ottomans et les Anglais, même à un échange de lettres entre Selim III et George III (DODIN et FAWTIER-JONES, *Politique mamlouk*, I, p. xvi-xix, 100-117, 197-134, 136-143, 145-147, 151-156, 217-218, 245-248).

Hosein<sup>1</sup> demanda à Son Excellence le grand vizir qu'on lui livrât les beys de la Maison de Mourad bey, conformément à un firman qu'il avait envoyé. Lorsque le grand vizir avait reçu ce document, il avait convoqué ces mamlouks et leur avait dit<sup>2</sup> : « Mon frère le capitain pacha vous réclame. Allez vous entendre avec lui et n'avez aucune crainte d'aucune sorte. — D'accord, avaient-ils répliqué. (116) nous sommes les esclaves de Sa Majesté le sultan » En fait ils étaient tranquilles pour deux raisons : le sultan leur avait adressé un acte d'amnistie avant la mort de Mourad bey, ainsi qu'aux autres mamlouks ; en second lieu, avant leur entrée au Caire, les beys étaient allés rendre visite au général en chef anglais, et cet officier avait intercedé en leur faveur auprès du grand vizir et du capitain pacha, obtenant d'eux sous serment une promesse de pardon. Et même avant leur retour en Égypte, lorsque les Mamlouks se trouvaient encore en Syrie, au temps de l'amiral anglais Smith, Ibrahim bey s'était placé sous sa protection, et l'officier anglais avait fait une demarche auprès du grand vizir, pour le lui recommander tout spécialement. Enfin le gouvernement anglais avait envoyé par écrit à son général en chef de protéger les beys et tous les mamlouks, qui avaient obtenu la garantie du gouvernement comme l'amiral Smith le leur avait fait savoir<sup>3</sup>. Telles étaient les considerations pour lesquelles les interesses étaient absolument tranquilles. Aussi lorsqu'ils reçurent l'invitation du capitain pacha, ils obéirent. Les mamlouks de la Maison de Mourad bey partirent donc : il y avait la Othman bey Tanbourdj<sup>4</sup>, Othman bey Bardisi, Mohammedi bey Maifoukh, Othman bey Achkar<sup>5</sup>, ancien mamlouk à Ibrahim bey Ibrahim Agha Sennari, qui avait

<sup>1</sup> Cf. *Encyclopédie*, II, p. 367.

<sup>2</sup> Cf. DIABARTI, III, p. 197-198 trad., VII, p. 59-62-63, *Histoire scientifique* IX, p. 14-17, MENJIN, I, p. 13, POLITIS *L'hellénisme et l'Égypte moderne* I, p. 165, *Histoire de la nation égyptienne* VI, p. 6.

<sup>3</sup> Il est hors de doute que le gouvernement britannique avait engagé sa parole (DOUGLAS et FAWCETT-JONES, *Politique mameluke*, I, p. viii et 10, 36, 66-77).

<sup>4</sup> Cf. DIABARTI, III, p. 191, 218-220 trad., VII, p. 81, 101-102, 121, MENJIN, I, p. 10, GOUIN, p. 109. ALI PACHA, II, p. 124, GHOUBAT, p. 159.

<sup>5</sup> Cf. DIABARTI, III, p. 217-218, trad., VII, p. 100-101. Voir la liste complète des beys invités à monter à bord dans DOUGLAS et FAWCETT-JONES, *Politique mameluke*, I, p. 404.



en Haute Égypte et, au moment de l'arrivée des Français, il avait juré de ne pas se faire couper les cheveux tant que ces infidèles seraient en Égypte : pendant ces trois années, il avait tenu parole, ce qui l'avait fait affubler du sobriquet d'Abou Choucha, « l'homme à la noéppe ».

Quant à Mourad bey<sup>1</sup>, il avait été une des victimes de l'épidémie de peste qui devasta la Haute Égypte en cheul-hadjja de l'année 1215 (mai 1801), soit deux mois avant le départ des Français. Une autre victime fut Solaiman bey<sup>2</sup> et un certain nombre de kachefs et de mamlouks périrent dans cette épidémie. À l'approche de la mort, Mourad bey confia ses mamlouks, kachefs, aghas et simples mamlouks, après leur avoir fait ses adieux, à Ottoman bey Tanbouraji, et remit ses fonds à Othman bey Bardisi. Il leur recommanda de rester unis : « Ne contre-currez pas les ordres de mon frère Ibrahim bey, leur dit-il, et suivez son sort » Les Mamlouks le pleurèrent en disant : « L'astre de la prisonniers des Mamlouks s'est éclipsé », et, étant l'expression de la plus exacte vérité.

Après l'entrée au Caire des beys que nous venons de citer, en compagnie du grand vizir et après la prise d'Alexandrie, le capitain pacha

34, 104, trad. VI, p. 95, 180-182, 194. MARTIN, I, p. 348, 353, 354, 359, 364, 368, 413. II, p. 96. *Histoire scientifique*, III, p. 214, V, p. 42, 43, 45, 67, 69, 175, VI, p. 463. RYME, I, 133, 138 et la JOURNALIERE, III, p. 544, 546, 553, 554, 557, 558, 563, 564, 568, 588, 589, 595, 597, 602, 606-608, 611, 625, 627, 629, 631, 634, 637, 639, 652, 656, 660, 669-670, 691; V, p. 512, 517, 520, 525).

Dans un document anglais, ce Othman est surnommé *Satchi*, correspondant arabe de l'arabe Abou Choucha (DORIS et FAWCETT-JONES, *Politique mameluke*, I, p. 101, 403).

<sup>1</sup> Il est inutile de nous étendre sur Mourad bey. DIABATI, III, p. 156, 167, 171, IV, p. 192. trad. VI, p. 292, 312, 318. IX, p. 34. MARTIN, II, p. 253, *Histoire scientifique*, VIII, p. 236, 238. MENAGE, I, p. 409-412, 421, 422; RIGAUD, p. 163 seq.; DARI PACHA, II, p. 156, 157. *Unghars*, p. 510 seq.; 521. *Wien Deux Mémoires*, p. 113, HADJAS CHIRAK, II, p. 325, 326).

Je ne sais comment M. J. Savant peut affirmer que Mourad bey avait été empoisonné. *Les mamelouks de Napoléon*, p. 38).

<sup>2</sup> Solaiman bey n'était pas non plus resté intact (DIABATI, III, p. 8, 63, 70, 173. trad. VI, p. 18, 122, 144, 323. DESCHAMPS, p. 182, *Histoire scientifique*, IV, p. 432; V, p. 57, DE LA JOURNALIERE, III, p. 549, 581, 582, 611, 637-639, DUBOIS, p. 382, HADJAS CHIRAK, II, p. 322).

Tanbourdjy <sup>1</sup>, Othman bey Bardisi <sup>2</sup>, Ahmed bey Khardjy <sup>3</sup>, Mohammed bey Manfoukh <sup>4</sup>, Mohammed bey Mandoul <sup>5</sup>, Selim bey Abou Divah <sup>6</sup>, suivis de leurs kachefs, agbas, khazindars et enfin de leurs mamlouks Mohammed bey Elfi <sup>7</sup> était resté à Guizeh et ne pénétra pas au Caire. Othman bey Hasan <sup>8</sup> rentra aussi, avec les Turcs, ce mamlouk s'était installé

<sup>1</sup> Othman Tanbourdjy se battit contre les Français en Haute Égypte, accepta le traité de Mourad et, à la mort de ce dernier, devint le chef de sa Maison, s'allia aux Anglais après la capitulation de Belharat (DESCRANGES, p. 185, 224, DIABARTI, III, p. 91, 156, 171, trad. VI, p. 175, 227, 311, MARTIN, II, p. 23, *Histoire scientifique*, VIII, p. 239, 249, ROUSSEAU, p. 161, 273, DE LA JONGHERIE, III, p. 215, 591, 611, 656, V, p. 284, 604, p. 79, 96, DENÉAUX, p. 382, 511, 521).

<sup>2</sup> Othman Bardisi continua la lutte contre les Français, accepta le traité de Mourad et, à la fin, se rallia aux Anglais (DESCRANGES, p. 185, 224, DIABARTI, II, p. 98, 99, 101, 103, 106, 108, 171, 188, trad. VI, p. 188, 189, 194, 196, 197, 203, 207, 208, 318, VII, p. 21, *Histoire scientifique* V, p. 123, DE LA JONGHERIE, III, p. 215, 591, 611, 656, V, p. 75, 284, ROUSSEAU, p. 75, 238, 239, DENÉAUX, p. 382, 510, DOETS ET FAWTIER-JONES, *Politique mamlouke* I, p. 41, ROUSSEAU, p. xxxiv, 391, SHALKOWSKI, p. xi).

<sup>3</sup> Ahmed Khardjy poursuivit la lutte en Haute Égypte (DESCRANGES, p. 185, DENÉAUX, p. 382, DIABARTI, III, p. 189, trad. VII, p. 36).

<sup>4</sup> Mohammed Manfoukh se bat dans le Sud (DESCRANGES, p. 224, DIABARTI, III, p. 171, trad. VI, p. 318, DE LA JONGHERIE, III, p. 591, 594, 611, 656, SHALKOWSKI, p. 338, 363).

<sup>5</sup> Mohammed Mandoul d'abord, on le retrouve au siège du Caire sous Kleber (DIABARTI, III, p. 65, 93, trad. VI, p. 127, 178).

<sup>6</sup> Selim Abou Divah combat les Français, est blessé à deux reprises, en août 1799 et en mai 1800 (DESCRANGES, p. 224, DIABARTI, III, p. 94, 171, trad. VI, p. 181, 318, ROUSSEAU, p. 311, 318, 320, 322, DE LA JONGHERIE, III, p. 215, 549, 611, 647, 656; DENÉAUX, p. 382).

Mohammed Elfi fut un adversaire résolu des Français (DESCRANGES, p. 224, DIABARTI, III, p. 93, 104, 171, trad. VI, p. 179, 198, 318, *Histoire scientifique* IV, p. 432, VII, p. 399, VIII, p. 58, 59, MARTIN, I, p. 324, 357, 328, II, p. 95, 178, RYME, p. 136, 138, ROUSSEAU, p. 216, 272, 281, DE LA JONGHERIE, III, p. 215, 582, 607, 611, 622, V, p. 57, 58, 75, 81-84, 91, 92, 94, 96, 99, 105, 106, 110, 114, 115, DENÉAUX, p. 338, DOETS ET FAWTIER-JONES, *Politique mamlouke* I, p. xv, DOETS, *Politique mamlouke* II, p. iv).

<sup>7</sup> Othman Hasan fut, comme Mourad bey, l'un des beys qui donna le plus de fil à retordre aux Français. On annonça faussement sa mort (DIABARTI, III, p. 94,

Français<sup>1</sup>. Il proclama une amnistie et garantit la sécurité de tous, rassurant surtout les chrétiens. Une ordonnance stipula que les litiges entre musulmans et chrétiens, entamés dans la période française, seraient couverts par l'amnistie et raves des rôles. Cette ordonnance annonçait, au nom de Sa Majesté le sultan l'oubli du passé et précisait qu'à l'avenir aucun individu ne serait passible de poursuites que pour un délit qualifié. Ce fut donc pour tout le monde un soulagement général. Un corps de garde fut établi dans chaque quartier et les chrétiens furent protégés en ce sens que lorsqu'ils voulaient sortir de leur quartier, ils se faisaient accompagner d'un agent de police, qui empêchait les vexations des soldats à son encontre. Au retour à son domicile le chrétien payait à cet homme entre une piastre et demi et trois piastres, selon le trajet parcouru.

Dans la suite du grand vizir se trouvait le saïyid Ahmed M hroeki<sup>2</sup>, ancien syndic des marchands musulmans. Il avait acquis beaucoup de crédit (115) auprès du grand vizir, qui avait fait son éloge dans les milieux du gouvernement ottoman. Son retour au Caire donna lieu à de grandes manifestations de sympathie, tant de la part des musulmans que des chrétiens.

On vit également arriver en compagnie du grand vizir les beys qui administraient le pays autrefois, soit Ibrahim bey le Grand<sup>3</sup>, Othman bey Achkar<sup>4</sup>, Marzouk bey<sup>5</sup>, Abd el Rahman bey<sup>6</sup>, Othman bey

<sup>1</sup> Cf. DIABARTI, III, p. 188, 190, trad., VII, p. 32-33, 38, *Histoire scientifique*, IX, p. 13-14; MARGIN, I, p. 11-12.

<sup>2</sup> Cf. DIABARTI, III, p. 189-190, trad., VII, p. 36, 39.

<sup>3</sup> Ibrahim relégué en Syrie, était revenu au Caire sous Kéber, puis était reparti en Syrie (DESCHANGES, p. 224).

<sup>4</sup> Othman Achkar passe en Syrie, revient au Caire avec le détachement le Nasîf pacha, il traite avec Kéber de la reddition de la ville, puis se rallie aux Français (DESCHANGES, p. 225, 226; DIABARTI, III, p. 17-18, 93-98, 101-103, 106, trad., VI, p. 38, 175, 178, 188-194, 197, 203, 204; RIGAUD, p. 75).

<sup>5</sup> Jeune encore, Marzouk suivit probablement le sort de son père (DESCHANGES, p. 224).

<sup>6</sup> Abd el-Rahman avait été emmené comme otage par le capitain pacha Hasan. Nous n'entendons pas parler de lui durant l'occupation française (DIABARTI, II, p. 182, 251; trad., V, p. 75, 199).

rend compte ainsi de l'admirable bravoure de ces hommes, qui risquaient leur vie et n'avaient pas peur de la mort.

Le général Menou ne voulait donc pas rendre la ville d'Alexandrie, mais après que l'armée du général Beliard eut évacué le Caire, les troupes anglaises se joignirent à celles du capitain pacha pour investir Alexandrie. Les Français avaient élevé des retranchements à l'extérieur de la ville. Les combats commencèrent et furent acharnés tant sur terre que sur mer. En résumé, après des luttes quotidiennes, le blocus de la ville s'accrut et les habitants furent réduits aux abois, par suite du manque de blé — aussi, pour la fabrication du pain, fut-il remplacé par le riz, qui était abondant dans les maisons de la ville. Mais il y eut de nombreux malades, qui n'avaient pu supporter ce riz employé pour la panification, sans avoir été mélangé au froment (114). Durant ce siège, beaucoup de personnes moururent de faim. Les Français avaient des provisions suffisantes avant le commencement du siège, car les Arabes habitants de la banlieue leur avaient apporté du blé qu'ils leur avaient vendu très cher. Les Français emmagasinèrent ainsi une bonne quantité de céréales. Mais à la fin, on manqua de viande, de beurre, de vivres en général. Bien que les Français eussent facilité l'exode des habitants. En tout, on vit jusqu'à quarante piécés d'argent<sup>1</sup>. La population civile endura des souffrances indescriptibles. Enfin après des luttes incessantes sur terre comme sur mer, le général en chef Menou, à la limite de ses forces, se décida à capituler. Il obtint pour l'évacuation, après soixante jours de siège, les mêmes conditions que le général Beliard. Les Anglais prirent possession de la ville d'Alexandrie conjointement avec les troupes du capitain pacha.

Son Excellence le grand vizir était donc entré au Caire au début du mois de rabî I de l'année 1216 (juillet 1801) après le départ des

<sup>1</sup> On considérait que les œufs étaient chers lorsqu'on les vendait un para les trois (Djabarti, I, p. 31, trad., I, p. 72). Ce fut le tarif établi par Bonaparte (ou la Jousquière, II, p. 137), ce qui n'empêcha pas les Français de les payer une demi-pièce d'argent, unite, à la grande joie des commerçants (Djabarti, III, p. 11, trad., VI, p. 23; SAMI PACHA, II, p. 116).

Plus tard, Djabarti parlera de prix élevés : 15 paras les dix œufs; et 2 paras la pièce... p. 348, IV, p. 287, trad., VII, p. 410, IX, p. 263,

auquel il communiqua les clauses du traité signé par Belliard au Caire.

Le général en chef s'obstina à ne pas vouloir se rendre, car il estimait sa situation inexpugnable. Il avait à sa disposition d'immenses approvisionnements et d'abondants stocks de munitions. En effet, les Français avaient apporté avec eux des munitions pour dix ans, même s'ils avaient dû utiliser tous les jours des boulets, des canons, de la poudre et des balles. En plus, depuis leur installation en Égypte, ils avaient fondé une fabrique de poudre dans l'île de Rodah, ils en avaient monté à Gizeh une autre, ou cinq cents (113) Français faisaient des bombes, fondaient des boulets et des balles, et façonnaient des affûts de canon. À la fin de leur séjour, les Français avaient placé toute leur confiance dans l'artillerie ; ils pratiquaient les tirs massifs de bouches à feu ainsi que les rafales de mousqueterie. Ils avaient construit des moulins à vent, qui travaillaient à plein rendement jour et nuit et fournissaient de la farine en quantité suffisante ; ils avaient construit des fours d'où sortaient le pain et le biscuit nécessaires à la troupe. Toutes ces entreprises avaient été l'œuvre des Français, qui étaient employés dans ces établissements, grâce à quoi ils se sentaient très forts. Mais ils étaient peu nombreux en regard de la population de ce pays, qui comptait cinq millions d'âmes. Il convient d'y ajouter les armées qui venaient les attaquer par terre et par mer, envoyées par les Ottomans et les Anglais. En l'année 1215 (1800) les Anglais envoyèrent en outre de l'Inde une armée d'environ huit mille hommes, blancs et noirs, venus par la voie de l'Océan Indien et par la route de Kosseir et de Suez<sup>1</sup>. Les Français étaient donc complètement bloqués par leurs ennemis. À Alexandrie, les flottes ottomane et anglaise avaient amené des marins et des corps de débarquement. Par la route de Gaza, une armée considérable commandée par le grand vizir, s'était mise en marche, accompagnée par le contingent des beys mamelouks de l'Égypte, enfin l'armée provenant de l'Inde était arrivée par la Haute Égypte. Ajoutons que la population était hostile aux Français. On se

<sup>1</sup> Cf. *Histoire scientifique* VIII, p. 120, IX, p. 3, MESGIX, I, p. 7.

Hammer, qui vint en Égypte comme secrétaire de SIGAEE SMAH (DOVIS et FAWTIER-JONES, *Politique mameluke*, I, p. 96), conte que le grand vizir Yousouf pacha s'obstinait à nier la possibilité de faire arriver de l'Inde par la mer Rouge des troupes anglaises (HAMMER, XVI, p. 249, n. 1).

de l'armée anglaise. Les Français séjournèrent à Guizeh pendant quatre jours, en attendant qu'on mit des barques à leur disposition. Ils partirent pour Rosette, par terre et par voie du fleuve; ils furent escortés par des contingents commandés par le capitain pacha Houssein (113) et le général anglais. Dès leur arrivée à Rosette, des navires furent préparés à Aloukir, où les Français s'embarquèrent.

Ils emportèrent la dépouille du général Kleber dans son cercueil de plomb. À Paris le cercueil et le corps furent apportés au Conseil de Guerre. Le jugement déclara Kleber coupable, pendant qu'il était commandant en chef, de s'être promené seul et sans armes dans un jardin, sans s'être fait accompagner d'un soldat. nous avons raconté cet incident. Il fut condamné par le conseil de guerre à deux années d'emprisonnement dans un local à la porte duquel venlerait jour et nuit un factionnaire armé d'un fusil. Après ces deux années, Kleber serait renvoyé à Paris et l'on prévoyait des obsèques magnifiques avec défilé solennel.

Revenons à notre sujet. Avant de quitter Rosette, le général Belhard avait écrit au général en chef Menou pour l'informer de la conclusion d'un traité de paix. Le texte en fut communiqué par Estève, payeur général de la République en Égypte, celui qui encaissait tous les revenus et distribuant toutes les sommes à dépenser. Depuis l'arrivée des Français, Estève n'avait pas changé de situation, à cause de sa compétence en calcul et en comptabilité. Au moment de la signature de la convention entre le général Belhard et les deux autres gouvernements, il avait été prévu expressément que le payeur général Estève apporterait à Alexandria les fonds qu'il détenait. Estève remit donc sa caisse au général en chef Menou,

---

<sup>113</sup> Ce récit fantaisique est probablement l'interprétation d'un fait historique. La dépouille de Kleber resta déposée au château d'If jusqu'à la Restauration. Ce fut par ordre de Louis XVIII que le corps de Kleber fut transporté à Strasbourg. (DUBOIS, p. 514, RUGIER, p. 349-350). — Voir DUBOIS, III, p. 184, trad., VII, p. 24.

On pourrait y voir aussi un écho de la rancune Menou-Kleber. Des représentations furent nécessaires pour que Menou autorisât une souscription pour un monument à Kleber (MARTIN, II, p. 160, *Histoire scientifique* VIII, p. 97, RUGIER, p. 304; BRÉHAUT, p. 60).

« Ces clauses ont été approuvées et ratifiées le 9 messidor de l'an IX de la République le général de division Beliard.

« Imprimé au Caire. »

Tel fut le texte adopté par les trois parties, les Ottomans, les Anglais et les Français. Les derniers mirent leurs affaires en ordre et, dans les quinze jours, quittèrent le Caire pour Guizeh. Les Français furent suivis par le général Jacob le Copte, avec sa famille et ses proches, le commandant Yanni le Grec, avec sa famille, les commandants Barthelemy et Youssef Hambou, avec leur famille. Ce dernier commandait une centaine d'hommes originaires de Safed, Abd el-El, qui était agha des janissaires, enfin par quelques Égyptiennes, musulmanes et chrétiennes<sup>1</sup>. Ceci se passait dans les tout derniers jours de safar de l'année 1216 (juillet 1801).

Le lendemain du départ des Français, à 8 heures, l'arrivée du grand vizir pénétra dans la capitale. Le grand vizir fit son entrée le même jour<sup>2</sup> après la prière de midi, suivi des troupes du raptan pachà et

Jacob mourut en mer durant le trajet de retour après avoir élaboré un projet pour l'indépendance de l'Égypte. DIAMANTI, III, p. 178, 186-187, 262, trad., VII, p. 11, 32, 296. RISSAT, p. 117, 258, 358, GUERARD, p. 69-72, GUERARD, *Auxiliaires*, Bulletin de l'Institut d'Égypte, IX, p. 1, n. 4, DUBIS et FANTIER, *Joséph Politique mameluke*, I, p. 86, 358, 361. DUBIS, *L'Égypte indépendante, Projet de 1801*, Histoire de la Nation égyptienne, VI, p. 3.

Barthelemy, les son arrivée en France, donna probablement à Bonaparte l'idée de la création d'une troupe de mamelouks, mais il n'en fut pas moins privé de tout commandement, il devait mourir à Marseille en 1813. J. SAVANT, *Les mamelouks de Napoléon*, p. 50 et seq., 66-69).

Abd el-El ne semble pas avoir repris du service en France, et connu à sa patrie d'adoption « un fils qui, ne se joignant pas à Waterloo, s'élevait sous la Troisième République, couvert de gloire, riche de souvenirs cueillis en Algérie et à Boures, et général lui aussi » (J. SAVANT, *op. cit.*, p. 42).

On ne connaît pas la date de la mort de Hambou, dont M. Jean Savant a spirituellement conté l'odyssée en France. *op. cit.*, p. 100, 149-158).

On ignore le sort de Yanni. Voir encore HADJAN CHIRAB, II, p. 336, DIAMANTI, III, p. 178, 187, trad. VII, p. 9, 30. ALI BAKIAT, *La famille du général Menou*, Bulletin de l'Institut égyptien, 1900, p. 39. GUERARD, *Auxiliaires*, loc. cit., p. 15-16.

<sup>1)</sup> Cf. DIAMANTI, III, p. 187-188, trad. VII, p. 32-33. HADJAN CHIRAB, II, p. 336-337.



ARTICLE 20.

« La présente convention sera, par un flottant, portée au général Minow, à Alexandrie, et, dans les dix jours de sa réception, ce dernier aura la faculté de l'accepter pour lui-même et pour les troupes françaises et auxiliaires sous ses ordres, pourvu que cette acceptation, rédigée et signée par lui, parvienne au commandant en chef des troupes anglaises devant Alexandrie avant ces dix jours.

ARTICLE 21.

« La présente convention sera ratifiée par Leurs Excellences les commandants en chef des troupes vingt quatre heures après la signature.

« Fait en quadruple exemplaire et en douze conférences entre les deux camps, à la date de messidor an IX, c'est-à-dire, soit le 27 juin 1801, ou le 16 du mois de safar de l'année 1216.

« Ont signé :

« Donzel, général de brigade

« Morand, général de brigade ;

« Tarayre, chef de brigade ;

« John Hope, général anglais de brigade,

« (111) Othman bey, commissaire de Yousouf pacha,

« Ishak bey, commissaire du capitán pacha.

« Ont approuvé :

« John Hay Hutchanson, général en chef,

« Lord Keith et James Stevenson, amiral de la flotte anglaise.

« Nous avons approuvé toutes les clauses de la présente convention relative à l'évacuation de l'Égypte et sa remise à la Sublime Porte : le maréchal Yousouf, grand vizir ;

« Nous avons pris connaissance et approuvé toutes les clauses de la présente convention relative à l'évacuation de l'Égypte et sa remise à la Sublime Porte : Hosein, capitán pacha,



les troupes françaises. Les commandants des armées alliées s'engagent à faire fournir tout ce qui sera nécessaire à ces malades conformément aux réglemens.

#### ARTICLE 15.

« Au moment de la remise de la ville et des forts désignés ci-dessus, des commissaires prendront livraison de l'artillerie, des munitions, des magasins, des états financiers et papiers, des locaux et jardins, et d'autres choses d'intérêt public que les Français laisseraient aux Puissances alliées.

#### ARTICLE 16

« L'amiral fournira aussitôt que possible un navire pour conduire à Toulon un officier et un commissaire chargés de porter au gouvernement français une copie de la présente convention

#### ARTICLE 17.

« Toutes les contestations sur cette convention seront jugées par les commissaires désignés, qui auront pleins pouvoirs pour apprécier et résoudre les difficultés d'interprétation

#### ARTICLE 18.

« Aussitôt la ratification de la présente convention, tous les prisonniers anglais ou ottomans qui se trouvent entre les mains des Français seront mis en liberté. De même les commandants en chef des Puissances alliées mettront en liberté les prisonniers français qui se trouvent dans leurs camps respectifs.

#### (110) ARTICLE 19.

« Un officier supérieur de l'armée anglaise un officier supérieur du grand vizir et un officier supérieur de l'armée du capitán pacha, seront échangés comme otages contre trois officiers français de pareil grade. Aussitôt que le débarquement des troupes françaises sera effectué dans leur pays les otages seront réciproquement rendus

d'escorte et de transport ne seront point retenus (108) et pourront tous revenir sans exception, que les capitaines de ces navires pourront se procurer à leurs frais les vivres dont ils auront besoin pour leur retour. Le général Belliard s'engage en outre à ce que les dits bâtimens n'aient point inquiétés jusqu'à leur retour à leur point d'attache, pourvu qu'ils n'entreprennent aucune opération militaire.

#### ARTICLE 11.

« Toutes les administrations, les membres de la commission des sciences et des arts, et enfin tous les individus attachés aux corps de l'armée française jouiront des mêmes avantages que les militaires. Tous les membres de la commission des sciences et des arts emporteront avec eux non seulement tous les papiers et les livres qui leur appartiennent, mais encore ceux qu'ils jugeront utiles et indispensables.

#### ARTICLE 12.

« Tout habitant de l'Égypte, de quelque nation qu'il soit, qui voudra suivre l'armée française, sera libre de le faire, sans qu'après son départ un tort quelconque soit cause à sa famille ou à ses biens.

#### ARTICLE 13.

« Aucun habitant de l'Égypte, de quelque religion qu'il soit, ne pourra être inquiété, ni dans ses biens, ni dans sa famille, ni dans sa personne, pour les liaisons qu'il aurait eues avec les Français, pourvu qu'il se soit conformé dans sa conduite aux lois civiles et religieuses du pays.

#### ARTICLE 14.

« Les malades qui ne pourront pas supporter le transport seront admis dans un hôpital de l'Égypte, où ils seront soignés par des médecins et infirmiers français jusqu'à leur parfaite guérison, alors ils seront renvoyés (109) en France, les uns et les autres, aux mêmes conditions de sauvegarde et de sécurité qui sont stipulées dans les articles précédents pour

pour transporter dans un port de France les troupes françaises et employés à leur suite.

« Pour assurer avec soin le service des vivres, la surveillance en sera confiée à des commissaires nommés à cet effet par le général de division Belliard et par les commandants en chef des armées alliées tant de terre que de mer.

« (107) Aussitôt la ratification de la présente ces commissaires désignés par les deux parties se rendront à Rosette et à Aboukir pour y faire préparer tout ce qui est nécessaire à l'embarquement.

#### ARTICLE 9

« Les Puissances alliées fourniront quatre bâtiments et plus s'il est possible, pour le transport des chevaux et tout ce qui est nécessaire à leur subsistance jusqu'à leur débarquement.

#### ARTICLE 10.

« Il sera fourni aux corps de l'armée française et auxiliaire, par les Puissances alliées, une escorte de bâtiments de guerre suffisante pour garantir leur sécurité et assurer leur retour en France.

« Les Puissances alliées s'engagent à ce que jusqu'à leur arrivée sur le continent français, les troupes françaises et les employés à leur suite ne soient pas inquiétés. De son côté, le général Belliard et les corps de troupes sous ses ordres promettent de ne commettre aucune hostilité pendant le dit temps, ni contre la flotte ni contre les pays de Sa Majesté britannique et de la Sublime Porte.

« Les bâtiments qui transporteront les Français et autres ne s'arrêteront à aucun autre port que ceux de la France, à moins d'une nécessité absolue.

« Les commandants des troupes françaises, anglaises et ottomanes ont pris connaissance des stipulations ci-dessus et les observeront pour le temps que les troupes françaises resteront sur le territoire de l'Égypte, depuis la notification de la présente convention jusqu'au moment de leur embarquement.

« Son Excellence le général Belliard, commandant les troupes françaises et auxiliaires, promet au nom du gouvernement français que les bâtiments

#### ARTICLE 4.

« Douze jours après la présente date la ville du Caire, ses forts, la Citadelle le faubourg de B. elak, seront évacués par les troupes françaises et auxiliaires qui se retireront au palais de Kasr et Aïna, à Rodah et dépendances, à Guizeh et dépendances d'où elles partiront le plus tôt possible et au plus tard dans les cinq jours, pour se rendre au point de l'embarquement. Les généraux des armées anglaise et ottomane s'engagent à faire fournir à leurs frais, les moyens de transport par le Nil pour porter les bagages et les vivres au point de l'embarquement.

« Tous ces moyens de transport par eau seront mis le plus tôt possible et avec tout le soin désirable à la disposition des troupes françaises à Guizeh.

#### (106) ARTICLE 5.

« Les journées de marche et les campements seront réglés par des généraux et des officiers d'état-major des armées respectives, nommés de part et d'autre, de même, les journées de marche seront fixées par les généraux. Les deux corps des troupes françaises et auxiliaires seront accompagnés dans leur marche par des commissaires anglais et ottomans, chargés de faire fournir les vivres nécessaires pendant la route et les séjours.

#### ARTICLE 6.

« Les bagages et les munitions voyageant par la voie du Nil seront escortés par des soldats et par des chaloupes armées des Puissances alliées.

#### ARTICLE 7.

« Il sera fourni aux troupes françaises et auxiliaires, et aux employés à leur suite les substances prévues par le règlement de l'armée française, à compter de leur départ de Guizeh jusqu'au jour de leur embarquement pour la France.

#### ARTICLE 8.

« Il sera fourni par les commandants des troupes anglaises et ottomanes, tant de terre que de mer, les bâtiments nécessaires, bons et commodes,

nom du capitán pacha. Ces délégués siégèrent dans un local entre les deux camps, et après la vérification des pouvoirs, se mirent d'accord sur la convention suivante <sup>(1)</sup> :

#### ARTICLE PREMIER

« Les corps de l'armée française de terre et de mer, les troupes étrangères alliées des Français, aux ordres du général Beliard évacueront la ville du Caire, la Citadelle, les forts de Boutak et toute la partie de l'Égypte qu'ils occupent en ce moment.

#### ARTICLE 2.

« Les corps de l'armée française et les corps auxiliaires se retireront par terre à Rosette, en suivant la rive gauche du Nil, avec armes, bagages, artillerie de campagne, caissons de munitions, (105) pour y être embarqués, et de là être transportés dans les ports français de la Méditerranée, aux frais des Puissances alliées.

« Le départ et l'embarquement des dits corps de troupes françaises et auxiliaires devra se faire aussitôt qu'il sera possible de l'effectuer, mais au plus tard dans cinquante jours à dater de la ratification de la présente convention. Il est d'ailleurs convenu que les dits corps seront transportés, dans les dits ports du continent français, par la voie la plus prompte et la plus directe.

#### ARTICLE 3.

« A dater de cette convention, les hostilités cesseront de part et d'autre, il sera remis aux Puissances alliées le fort de Daher et la porte des Pyramides de la ville de Guizeh. La ligne d'avant-postes des armées respectives sera déterminée par des commissaires nommés à cet effet, et il sera donné des ordres pour qu'elle ne soit pas dépassée, afin d'éviter les rixes.

<sup>(1)</sup> On afficha en ville les articles 1<sup>er</sup> et 13 en arabe et en français (DUMANT, III, p. 182-183 trad., VII, p. 22-23). Le texte de cette convention se trouve à Paris aux Archives historiques de la Guerre (MARTIN, II, p. 257-266, RICHART, p. 345-347 DUBOIS, p. 323, SAIN PIERRE, II, p. 158-162, HADJAR CHIRAZ, II, p. 330-335).

cerent aussitôt sur les problèmes de l'évacuation et de la paix.<sup>1</sup>  
 « Retournez auprès du général Belliard, leur fut-il déclaré, et rendez-lui compte. » Après le retour des plénipotentiaires, un conseil de guerre se tint composé des généraux et des officiers supérieurs (104) et le général interrogea les membres présents :

— Quelle est la meilleure solution ?

La reddition est ce qui reste de mieux à faire, pour nous comme pour la population égyptienne.

Signez donc une déclaration en ce sens.

C'est ce qui fut fait. Alors le général reprit : « Voici les termes de la convention que je vais proposer. » Il envoya de nouveau les plénipotentiaires, porteurs de son projet. De nombreux pourparlers se déroulèrent, et finalement l'accord suivant fut signé par le capitán pacha, le grand vizir et le général anglais.

Voici maintenant le texte de ce traité, tel qu'il fut adopté d'un commun accord, en vue de l'évacuation de l'Égypte, par l'ensemble des régiments de l'armée française, quelle que soit la nationalité des soldats, pourvu qu'ils soient sous les ordres du général Belliard. Les négociations furent menées, du côté du général Belliard, par les citoyens Donzelot, général de brigade, Morand, général de brigade, Tarnyre, chef de brigade, du côté du général en chef anglais, par le général de brigade Hope ; Othman bey représentait Son Excellence le grand vizir et Istak bey<sup>2</sup> signa au

<sup>1</sup> Cf. SALKOWSKI, p. xxi ; ROUSSEAU, p. lv-lvi.

<sup>2</sup> Le personnage avait été amené en France par le baron de Tott et élève à Versailles, ce qui ne l'empêchait pas de se proclamer l'ami de la République. À cela, qui avait été remarqué par Meunier à son nez de « Istak » certain : « J'aurais des idées en temps de réputation de très aimable et très certain Istak bey » (*Histoire orientale* VIII, p. 248. ROUSSEAU, p. 322, 337, 338 ; RABIER, p. 83, 84 ; DUBOIS, p. 502, 520. DUBOIS et FORTIER-JOSAS, *Politique mameluke* I, p. 60 n. 1).

Il sera chargé de négocier avec le général anglais aux conditions d'Aboukir dont il va être question (p. 117 du texte. GUTH, p. 121 ; MASCIN I, p. 18, 425).

Ce sera lui encore qui négociera, plus tard, à Constantinople, lors du conflit anglo-turc le février 1807. JACQUERIEUX DE SAINT-DENIS, II, p. 150. DUBOIS, *Politique mameluke*, II, p. xciv, xcvi-xcviii, cv).

de Rahmanieh se replurent sur le Caire (103) auprès du général Belliard à la suite d'un combat avec les troupes anglo-turques. Pendant ce temps, l'armée du grand vizir s'avancant graduellement les Français étaient donc divisés en deux groupes. L'un à Alexandrie et le second au Caire, soit huit mille hommes dans la capitale, et cinq mille à Alexandrie, sans contact l'un avec l'autre. Le général Belliard avait utilisé ce temps à construire de puissants retranchements, précédés d'un fossé, depuis l'Ezbekieh jusqu'à Boulak, ce système fut renforcé par des tours et des batteries d'artillerie. L'armée du grand vizir arriva à Belbeis et son avant-garde parvint à une lieue de la capitale. Le général Belliard partit durant la nuit à la tête d'une troupe de deux mille cinq cents hommes pour reconnaître l'importance des forces de l'ennemi. Il soutint un engagement avec elles et subit quelques pertes puis retourna de suite au Caire, car il s'était rendu compte de leur supériorité numérique. Le bruit avait couru que le général avait touché du grand vizir un pot-de-vin de cent cinquante mille mahboub<sup>(1)</sup> de Stamboul, somme qu'il remit plus tard au Premier Consul Bonaparte en arrivant à Paris. Cette armée turque arrivait donc par la route de Syrie, tandis que d'un autre côté les troupes du capitain pacha et des Anglais continuaient leur progression.

Quatre mois s'écoulèrent ainsi et la ville du Caire fut finalement bloquée par les armées du capitain pacha et des Anglais. Les troupes françaises surveillaient leurs évolutions à l'aide de longues-vues. Le général anglais disposa son camp à Guizeh, autour des Français enfermés à l'intérieur de Guizeh, qui était devenue une forteresse redoutable. Les adversaires restèrent face à face sans combattre environ vingt-cinq jours. Les divers mouvements s'étaient produits entre le mois de chawwat 1215 et le mois de safar 1216 (mars-juin 1801). C'est alors que le général en chef anglais sondu le général Belliard pour l'amener à entamer une conférence. Ce dernier envoya un commissaire, accompagné d'un Arménien nommé Yousouf Tarazi qui connaissait le turc. Les deux plénipotentiaires se présentèrent dans la banlieue de Guizeh et furent reçus par le général anglais et le capitain pacha. Des entretiens commen-

(1) Cf. Wint, *Deux Mémoires*, p. 96, n. 1.

forcèrent à retourner derrière leurs lignes. Les Français eurent de grosses pertes, le général en chef de la cavalerie fut tué — c'était un guerrier d'une grande vaillance. L'autre héros, le général Lanusse, fut blessé très grièvement. Il fut transporté dans sa tente. Le général Menou alla le visiter et lui exprima ses vœux en pleurant. Mais le général Lanusse lui répliqua : « Général, un être de ton espèce n'est pas à sa place comme commandant en chef des armées de la République. Tu serais mieux employé comme éplucheur d'oignons dans les cuisines de la République. Nous en sommes là par suite de ton imperitie et de ton fol orgueil. Si tu avais envoyé l'armée dès la première nouvelle reçue et que tu aies fait occuper la plage, nos ennemis n'auraient pas pu débarquer. Vois où nous en sommes... » Et le général Lanusse expira. Un autre engagement eut lieu peu après, d'où les Anglais sortirent encore victorieux. Les Anglais eurent néanmoins de grosses pertes, et notamment le général en chef fut tué — d'ailleurs les Anglais eurent quatre généraux tués l'un après l'autre ; pourtant ils s'arrocchèrent fermement sur la plage. À l'issue du combat, le général Menou s'enferma avec une partie de ses troupes dans Alexandrie, laissant le reste retranché à Rahmanieh, et Alexandrie fut mise en état de défense. Les Anglais pénétrèrent à Rosette, ils y entrèrent en même temps que le capitain pacha Hosein, commandant en chef des troupes ottomanes, qui venait d'arriver. Ainsi les Anglo-Ottomans occupèrent Rosette et les Français étaient retranchés à Rahmanieh. Le général Menou avait donné un ordre de repli général aux garnisons des forteresses de Katieh, Satheyeh et Beibeh, sur la route de Gaza — les troupes françaises étaient dès lors assiégées en trois points seulement, à Alexandrie, à Rahmanieh et au Caire. La digue maritime qui reliait Alexandrie à Rosette fut coupée par les Anglais pour intercepter toutes les communications avec le Caire. La ville d'Alexandrie et sa banlieue devinrent une île, sans relations avec l'extérieur. Les troupes

<sup>10</sup> Ce discours du général Lanusse correspond assez bien aux rapports qu'il entretenait avec Menou. L'autre version de Nicolas fait état des desobéissances des généraux Reynier et Damas. DESGRANGES, p. 245, RICHAUX, p. 280, 306, HADJAN CHIDAN, II, p. 326).

Reynier fait dire à Menou par le général Lanusse qu'il était « foule aussi que la colonie » (RICHAUX, p. 303).



Au cours du mois de chaoual de l'année 1215 (mars 1801), une dépêche adressée à Menou par le général commandant Alexandrie demanda l'envoi de troupes, parce qu'une escadre anglaise, forte d'environ cent cinquante voiles, venait de mouiller dans le port de cette ville. Sur ce bruit, les Français du Caire furent saisis de crainte et un corps prit immédiatement la route d'Alexandrie. Or un second message du gouverneur d'Alexandrie annonça deux jours plus tard que cette flotte venait de quitter la passe et que les renforts n'étaient plus indispensables. Le général Menou envoya donc au détachement mis en route l'ordre de rentrer et complètement rassuré, il adressa au pays une proclamation pour faire savoir que l'ennemi s'était enfui. Pendant qu'il s'enfuyait ainsi, des nouvelles d'Alexandrie firent connaître que les navires étaient revenus, avaient débarqué des troupes sur la plage et que celles-ci construisaient des retranchements. Le général commandant la place envoya huit cents soldats, qui engagèrent avec l'ennemi un combat acharné. battus, ils se replièrent sur Alexandrie. Ces renseignements, communiqués au général Menou, alarmèrent les Français. Menou emmena d'urgence une partie de l'armée, laissant le reste à la disposition du général Belliard, gouverneur de la capitale. Il écrivit au général Rampon de quitter Damiette, en se contentant de laisser une garnison dans le fort du chenal et de prendre la route de Beroftos pour venir le rejoindre. Au Caire, les Français évacuèrent leurs maisons et leurs bureaux pour se confiner à la Citadelle et dans le fort de Guizeh. On percuta du côté des Français les signes avant-coureurs de la fin. lorsque on les prévint que les Anglais avaient pris terre, ils comprurent que l'affaire était d'importance, car ils savaient que l'armée du grand vizir était sur le point d'envahir l'Égypte. D'autre part, le pays lui-même était contre eux, et ils furent saisis d'une grande inquiétude à l'idée d'être ainsi entourés d'ennemis de toutes parts. Lorsque le général Menou arriva à Alexandrie avec ses troupes, il constata que les Anglais s'étaient portés en avant et s'étaient solidement installés sur la plage à l'abri de retranchements. Les Français en firent autant en face d'eux, puis ils passèrent à l'attaque et après une bataille terrible, infligèrent une défaite aux Anglais. Mais ceux-ci reçurent des renforts (102) et, foudroyant de leur artillerie les Français, les mirent en déroute et les

dans sa majorité, lui manifestait une certaine répugnance, car c'était un homme opiniâtre et fier et autres montraient une condescendance dédaigneuse parce qu'ils avaient affaire à un vieillard. On le détestait dans la troupe à cause de sa conversion à l'islam, effectuée sans raison plausible, et ailleurs les musulmans d'Égypte n'y avaient pas cru et n'y avaient vu que flatterie et flagornerie. Il sut bien rappeler, dans le même ordre d'idées, les déclarations du général Bonaparte, qui excitaient les ruelles des musulmans d'Égypte, lesquels disaient : « Ce ne sont que des sinagres pour amuser le peuple ».

Le grand vizir, après sa retraite d'Égypte s'établit à Jaffa. Il se préoccupa de recruter une nouvelle armée et réussit à grouper autour de lui de gros contingents. Il écrivit ensuite au banneret Mourad bey en Haute Égypte : « Le général Kléber vous avait promis autrefois de vous rendre le pays d'Égypte, mais depuis cette date il s'est passé bien des choses. Ce général a été assassiné et le général Menou l'a remplacé. Il faudrait que Menou soit mis en demeure d'exécuter les promesses de Kléber et, si d'y consent, nous vous adresserons une lettre d'aventure suivant l'usage et nous enverrons un pacha résider à la Citadelle du Caire, puis nous retirerons nos troupes ». Lorsque le banneret Mourad bey reçut cette communication, il chargea Othman bey Bardisi d'apporter au général Menou une partie de l'impôt foncier dont il était redevable. Othman bey arriva au Caire, rendit visite au général Menou, lui versa l'impôt et le mit au courant des propositions du grand vizir. Le général Menou lui répondit : « Lorsque nous aurons l'intention de quitter l'Égypte, nous mettrons ce projet à exécution. Mais pour l'instant, nous ne songeons nullement à évacuer le pays. Tu peux en prévenir Mourad bey afin qu'il en informe le grand vizir ». Après avoir passé 10 à 15 une quinzaine de jours au Caire, le banneret Othman bey Bardisi retourna en Haute Égypte rendre compte à l'émir Mourad bey lequel renseigna à son tour Son Excellence le grand vizir.<sup>2</sup>

<sup>2</sup> Cf. MARTIN II, p. 138-139 DE LA JOURNÉE V, p. 60.

<sup>3</sup> Sur les rapports de Menou et de Mourad, voir ROUSSEAU, p. 353, 357-359, RICAULT, p. 163-164, 288-289, DUBREUIL, p. 74, 510-514. BOUÏE, *Politique momotule*, II, p. 63-64.

autour de la capitale ; ils furent installés sur des buttes et ce système défensif fut ceint d'une muraille qui s'appuyait au Bab el Nasr<sup>1</sup>. On découvrit un ancien rempart et on abattit les demeures qui se trouvaient en deça et en delà de ce mur car avec le temps des maisons d'habitation s'y étaient adossées, et ce mur était noyé dans les maisons. Ces démolitions se pratiquèrent dans le quartier d'Hosemeh et s'étendirent à cinq mille immeubles. On prit le mur à partir du Bab el Nasr et on le suivit jusqu'à l'Ezbekieh — était une muraille solide flanquée d'une dizaine de tours, que l'on munit d'artillerie. D'ailleurs cette activité constructrice se manifesta sur tout le territoire égyptien. Il y eut autour de l'enceinte du Caire vingt-cinq forts importants, en dehors du mur et des ouvrages secondaires. On fit de même au Vieux-Caire, à Hadah et au Nilometre. Guizeh fut aussi très fortifiée. Les constructions et fortifications furent la création des Français, et ceux-ci ne cessèrent jamais, pas un seul jour, de bâtir. A Damiette, on édifica des tours et des forts, des retranchements sur l'embouchure du fleuve. Alexandrie devint, du côté de la mer et de la terre, aussi fortifiée que l'île de Malte. La vérité, c'est que les Français consacrèrent des sommes énormes à construire — dès qu'ils s'installaient quelque part, ils y bâtissaient des tours et des forts. En effet, les Français étaient très peu nombreux en Égypte, où, de toutes parts, (100) par mer ou par terre tout le monde était contre eux — ils étaient cerclés. Or l'Égypte comptait une population de cinq millions d'habitants, et, au temps du général Menou l'armée française, depuis le plus haut grade jusqu'au simple soldat — comprenait dix-huit mille hommes, parmi lesquels il n'y avait guère plus de huit mille combattants, le reste étant composé de femmes, d'enfants, de commissaires, d'employés d'administration, d'artisans et d'autres catégories de non-combattants. Telle était la raison pour laquelle les Français placèrent leurs forces dans des tours et dans des forts. De même le général Jacob entourait le quartier copte de l'Ezbekieh d'une enceinte munie de tours et de forts, garnis d'artillerie. Ainsi la capitale fut pourvue de remparts, de tours et de forts.

Le général Menou commençait à asseoir son autorité. L'armée française,

<sup>1</sup> Voir à ce sujet Gekman, *Les Inscriptions françaises de l'Enceinte du Caire*

du peuple et de la République ! » En effet, le peuple de France adorait Bonaparte, par orgueil de ses conquêtes. Une assemblée fut immédiatement convoquée qui élit Bonaparte président du Conseil des Directeurs, en nomma deux nouveaux en remplacement de ceux qui avaient été tués et réintégra ceux qu'on avait laissés en vie. Bonaparte fut nommé Premier Consul de la République française. Il commença aussitôt à mettre sur pied une armée et à instruire de nouvelles recrues : des corps furent destinés à marcher en Italie, contre les troupes autrichiennes et russes, qui avaient repris la totalité des villes et des forteresses conquises autrefois par les Français. Les armées françaises envahirent l'Italie, enlevèrent les forteresses, les villes et les provinces, les unes après les autres et récupérèrent les territoires perdus. Les victoires eurent un profond retentissement dans le monde entier et eurent des conséquences pour les partis en France. Bonaparte donna l'ordre de réouvrir les églises, de réinstaller les évêques et les prêtres, fit la paix avec le pape Pie VII, qui fut rétabli sur son trône à Rome, rendit aux royalistes une partie de leurs biens et leur alloua des pensions. La France se livra à la joie et le peuple disait : « Notre République est maintenant solide » Bonaparte fut appelé Premier Consul, tout comme les Romains désignaient dans l'antiquité le chef de leur République, les données historiques nous l'apprennent. En peu de temps, la renommée de ces succès se répandit. Toutefois il ne put pas envoyer de renforts à l'armée d'Égypte, car il disposait de peu de vaisseaux et les 99 navires anglais sillonnaient la mer, surtout après la prise de l'île de Malte. Les Anglais l'avaient assiégée, réduite par la faim et en avaient fait un point d'appui.

Pourtant à plusieurs reprises, des lettres arrivaient par des courriers transportés sur de petits bateaux, annonçant toujours de l'aide et des secours, tout en faisant part des victoires de la République. Après la prise de commandement du général Menou, celui-ci recut de nombreuses instructions, qui lui recommandaient l'Égypte. Soudain, il recut l'information suivante : « Nos ennemis les Anglais, au nombre de vingt mille, vont arriver par mer avec l'aide du gouvernement ottoman. Défendez l'Égypte coûte que coûte ».

Revenons donc à l'Égypte elle-même et au général Menou. Ce dernier avait fait construire des forteresses, des bastions et des forts tout

tous qu'il arriverait à ne pas tomber entre leurs mains et débarquerait en France, ils n'avaient même aucun doute à ce sujet, parce que Bonaparte était né sous une bonne étoile et qu'il savait être toujours victorieux. Ils lui souhaitaient toutes sortes de prospérités. En fait, comme on l'avait prévu, Bonaparte parvint en France après une traversée de quarante jours. Il avait rapporté <sup>1</sup> d'Égypte des richesses considérables, des pierres précieuses, des objets divers, des armes, avait emmené des dromadaires avec leur harnachement, de jeunes mamlouks avec leurs costumes anciens, mamlouks des beya, pour en tirer vanité. Lorsque les cinq Directeurs de la République française apprirent son retour, ils en furent très inquiets. Deux d'entre eux étaient ses amis, mais les trois autres le détestaient et c'étaient ces derniers qui, jaloux de ses succès et de ses conquêtes, s'étaient toujours opposés à l'envoi de renforts. Ils affaiblissaient la puissance de la France, sur laquelle les rois ses ennemis jetaient des regards de convoitise. Dès qu'ils connurent la nouvelle de son retour, les Directeurs se réunirent en conseil et mirent Bonaparte au ban du pays, sous prétexte qu'il avait suscité des guerres à la République et avait dressé (98) les souverains contre elle. Par mesure de représailles, il devait être dégradé et monterait la garde comme simple soldat à la porte du Conseil des Directeurs. La mise en scène suivante se déroula. Bonaparte arriva à Paris et se présenta au conseil des Directeurs. Après qu'il eut donné des informations sur la situation de la capitale de l'Égypte, et demandé l'envoi de renforts pour secourir l'armée française d'occupation, ils le chassèrent en lui disant : « Tais-toi, cela ne te concerne plus, mais c'est l'affaire de la République. » Ils lui communiquèrent alors les décisions prises. Il en prit connaissance et s'inclina. Il occupa ces fonctions de sentinelle jusqu'au moment où l'occasion se présenta pour lui de se créer un parti. Un beau jour, il fit irruption au Conseil accompagné du général Alexandre Berthier, son ancien chef d'état-major en Égypte, et du général Murat, il fit exécuter trois des Directeurs et maintint les deux autres, on raconte même que cette révolution ne put se produire qu'à l'instigation de ces deux derniers. Le peuple de Paris sortit dans les rues pour crier : « Vive Bonaparte, chef

<sup>1</sup> Rousseau a cité ce passage p. 3 n. 1. Voir HARRY COMAS, II, p. 319-321.

Soliman fut placé sur un pal, on trancha le cou des trois complices, dont les têtes furent également juchées sur des perches et les corps menurés. Le cercueil fut introduit au kasr el-Aini, et c'est là que se déroula la cérémonie funèbre avec des discours puis des salves d'artillerie furent tirées. Le cercueil fut ensuite placé sur un socle, qu'on entourra de plantes vertes, et des sentinelles, fusil en main, monterent la garde nuit et jour.

Puis les régiments revinrent au Caire et défilèrent en rendant les honneurs au général Menou qui assumait des lors le commandement suprême.

A Rosette, ce général, qui s'étant converti à l'islam, avait épousé une femme musulmane, descendante du Prophète — il la fit venir (97) au Caire<sup>1)</sup>. Il signait les documents : « L'homme au cœur pur, Abul-Allah Menou ». Les généraux présents en Égypte sous son gouvernement étaient : le général Rampon, commandant de Damiette, le général Lanusse, le général Reynier, le général Dumas, le général Beliard, gouverneur du Caire, le général Daure, ordonnateur en chef ; et d'autres généraux de moindre importance. Quant au général Desaix, l'ancien gouverneur de la Haute Égypte et plénipotentiaire du général Kléber aux pourparlers de paix avec le grand vizir, et à l'administrateur des finances Poussielgue, ils étaient partis dans l'intervalle entre la signature du traité et la bataille contre le grand vizir. Mais ils ne purent éviter d'être interceptés par les Anglais qui les retinrent prisonniers. Ils furent dans la suite libérés sur l'intervention de Bonaparte.

Nous avons donc résumé les actes du gouvernement de Kléber, son conflit avec le grand vizir, les circonstances de sa mort, l'accession du général Menou, qui prit son commandement dans les derniers jours du mois de moharram de l'année 1215 (fin juin 1800). Bonaparte étant parti d'Alexandrie avec une flottille de trois vaisseaux, se dirigeant sur la France. Tout le monde disait qu'il ne pourrait pas échapper à ses ennemis les Anglais, car ceux-ci surveillaient toutes les routes et notamment bloquaient la passe d'Alexandrie. Mais au fond les Français disaient

---

<sup>1)</sup> Elle arriva dans la seconde quinzaine de mai 1801. *DIABETI*, III, p. 176 ; trad., VII, p. 6).



Il s'exprimait avec beaucoup de calme

— As-tu des complices? lui fut-il demandé

Je n'ai mis au courant de mes projets que trois étudiants d'el-Azhar, originaires de Gaza.

Et il cita leurs noms. Ceux-ci furent appréhendés sur-le-champ et corroborèrent la veracité (qû) de ses aveux. On établit leur complicité par son témoignage et ils furent inculpés de meurtre. Le jugement fut rendu qui fut imprimé à l'imprimerie française en deux langues, arabe et turque. On le trouva reproduit dans cet ouvrage.<sup>1</sup>

On avait emporté le corps du général en chef, après avoir lavé ses blessures, on l'ouvrit ensuite pour enlever le cœur que le général Damas son chef d'état-major, fit déposer dans un bocal rempli d'esprit-de-vin. Le corps lui-même fut embaumé et plongé dans l'alcoul, puis mis dans un cercueil de plomb.

Un conseil de guerre fut immédiatement réuni, qui confia les fonctions de commandant en chef au général Menou dont nous avons signalé la situation de gouverneur de Rosette au début de ce livre. C'était un homme âgé. Sur son ordre, on fit des funérailles solennelles au général Kheïr, dont le corps fut transporté de la ville au palais de Kasr el Ain. Le surlendemain, tous les Français présents au Caire étaient rassemblés, on enferma le cercueil de plomb dans une caisse en bois, qui fut placée sur un char traîné par des chevaux recouverts de brousses noires, les chevaux personnels du général précédaient le convoi. Tous les soldats, les commandants, les officiers, les grades et aussi les généraux, défilèrent également en avant du cortège. Les soldats portaient leurs fusils renversés, le canon en bas. En avant des militaires marchaient les ulémas et les administrateurs de la ville au grand complet. On avait emmené aussi Soliman le meurtrier et ses trois complices jusqu'à Kasr el Ain. On conduisit ceux-ci au kôm el Akareb. Là on alluma un bûcher, puis

<sup>1</sup> Le jugement ne se trouve pas plus dans ce manuscrit que dans celui de Desgranges. Il est reproduit tout au long dans Djabarti III, p. 17-18, trad. VI, p. 224-251.

J'ai noté ailleurs les réflexions admiratives de Djabarti (*Deux mémoires*, p. 17-18).

le jeune homme allait donner le second coup de poignard dans le ventre au général. Comme il se précipitait sur l'assassin la canne à la main, il reçut de ce dernier une blessure profonde qui le fit tomber, et c'est à cet instant que le meurtrier poignarda le général Kleber une troisième fois, puis s'échappa. Lorsque le général Damas arriva et qu'il vit le général et l'architecte étendus à terre, il fit appréhender les ouvriers dont nous venons de parler. C'est alors qu'une femme leur cria d'une (95) fenêtre qui donnait sur le jardin : « Les ouvriers sont innocents, et l'assassin est caché dans le jardin ». Cette femme l'avait bien aperçu. Des soldats français, sur le cri poussé par le général, avaient cerqué le jardin et l'hôtel ; après quelques recherches, ils découvrirent l'homme enfoui dans une rigole, le poignard à la main. L'officier se précipita pour l'arrêter et, quoique blessé à la main par cet individu, l'empoigna solidement et l'amena au général Damas. La terreur régnait déjà en ville. C'est par une grâce insigne de la Providence que l'assassin n'a pas eu l'idée de fuir plus loin et qu'on a pu le saisir, sans quoi les soldats français auraient passé tous les habitants au fil de l'épée, car c'est ainsi qu'ils opéraient. L'assassin fut interrogé sur son identité et sur les motifs de son acte.

— Je suis d'Alep, répondit-il, je m'appelle Soliman. J'ai tué le général en chef. Ne cherchez pas d'autres coupables. Le poignard que voici prouve assez que je suis le meurtrier.

— Pourquoi ce meurtre ? Quel était ton but ? Qui t'a poussé à commettre ce forfait affreux ?

— Nous étions à Alep une bande de jeunes gens. L'agha nous dit un jour : Lequel d'entre vous serait capable de tuer le sultan des Français en Égypte ? Je répondis : Parbleu ce sera moi. Je me sens de taille à le tuer. J'irai. On ajouta : Si tu te sens capable de te faire, tu devreras la communauté musulmane de ses méfaits et le grand vizir te comblera de faveurs. L'on me donna ensuite quelques piastres comme argent de poche, à l'aide desquelles j'achetai ce poignard. Il y a quelques jours que je guettais, je me suis rendu à Guizeh mais je n'ai trouvé aucune possibilité d'agir, bien que je n'aie jamais cessé d'espier pour profiter d'une occasion favorable. En tuant cet homme, j'ai épargné ses méconduites à la communauté musulmane.



harnache. On se dit adieu et Mourad bey regagna la Haute Égypte, l'esprit rasséréné. Il était accompagné d'Othman bey Bardisi, d'Othman bey Tanbourdji, d'Othman bey Achkar, mamlouk d'Ibrahim bey le Grand. Là-dessus Mourad bey écrivit à Ibrahim bey pour le tenir au courant des modalités de cet accord, qui le satisfaisait entièrement. Il lui faisait savoir que le général en chef l'avait prié de l'informer, lui et les autres beys, qu'ils pouvaient le rejoindre en Haute Égypte, où une existence confortable leur était assurée (14) comme à lui-même. Au reçu de cette lettre, Ibrahim bey s'excusa, sous prétexte que sa famille était restée à Damas.

Le 21 moharram sacré de l'année 1215 (14 juin 1800), vers le milieu de l'après-midi, le général Kléber faisait selon une habitude européenne, les cent pas dans une des allées du jardin intérieur de son hôtel. Il était seulement vêtu d'une chemise et d'une longue veste, à cause de la chaleur intense, son abdomen pointant en avant, car Kléber était très corpulent. Or voici qu'un jeune homme, à l'aspect misérable, aux habits depennillés, bondit soudain du jardin sur l'allée et tendit la main, comme pour demander l'aumône. Kléber s'écarta et passa son chemin. Au retour, le même incident se produisit et Kléber continua sa promenade. À son troisième passage, cet individu sortit de sa manche un placet, qu'il présenta au général. Celui-ci s'arrêta et prit le papier et, pendant qu'il l'examinait pour se rendre compte s'il s'agissait d'une requête en arabe ou en français ou bien encore d'une information, le jeune homme, plus prompt que le vent, tira de sa poche un poignard, armé pour donner la mort, et porta au ventre de Kléber un coup qui fit jaillir les intestins. Le général poussa un grand cri qui fit trembler tout l'hôtel et retentit dans le quartier. L'assassin frappa une seconde, puis une troisième fois. Au premier appel le général Damas était accouru pour voir ce qui se passait. Il aperçut le général en chef, baignant dans une mare de sang, respirant faiblement. Il s'arrachait les cheveux. « Qui a fait ce coup, mon cher ami ? » demanda-t-il. Le général Kléber indiqua du doigt un endroit où se tenaient des menuisiers et des maçons qui réparaient l'hôtel. Des recherches furent faites immédiatement pour retrouver le meurtrier. Or, avant même la venue du général Damas, le chef des architectes français se trouvait sur les lieux au moment où

bey se porta à sa rencontre jusqu'au milieu de la salle, lui donna la main le fit asseoir auprès de lui et le recut avec toutes les marques d'une extrême affabilité. Le général Kleber prit la parole.

Tu peux être assuré de vivre en toute tranquillité. Tant que la République française sera maîtresse en Égypte, tu seras le gouverneur de la Haute Égypte, tu en seras le seul maître, tu en percevras l'impôt comme par le passé.

Il lui octroya des domaines seigneuriaux pour lesquels il était dispensé des redevances dues au gouvernement comme de celles qui revenaient aux fermiers généraux (1).

Telle sera la situation, lui déclara Kleber, tant que durera l'autorité de la République française en Égypte. Au cas où nous conclurons la paix avec l'Empire ottoman, notre pouvoir te sera transmis ainsi qu'aux mamelouks. Je précise, en quittant ce pays, nous ne te remettons qu'entre vos mains.

Mourad bey fut enchanté de ces propositions qui le rassurèrent complètement. Il offrit ensuite un banquet. puis le général Kleber recut de Mourad bey un sabre et un poignard incrustés de pierres précieuses. Le général Damas, son chef d'état-major, eut pour sa part une baguette surmontée de diamants et l'interprète, un sabre. Au départ, Mourad bey présenta au général Kleber et au général Damas un cheval somptueusement

(1) Sur ces redevances. *Bibliothèque des arabisants*, II, p. 18, 34, 39.

Le récit de Nicolas ne met pas en évidence la chronologie. Kleber prit l'initiative des pourparlers avec Mourad bey avant la bataille d'Héliopolis. Pourier eut une entrevue à ce sujet avec Nafisa, l'épouse de Mourad. Pendant le siège du Caire, Kleber recut la visite d'un envoyé Hussein Zaki, fils-pas d'Iskhan bey Barouzi, pour se plaindre de ses pouvoirs et le traité fut signé le 5 août 1800, soit seize jours avant la capitulation du Caire. RUSSET, p. 74, 75. ROUSSEAU, p. xxxvii, 221. *Revue d'Égypte*, II, p. 215-216, 246. DENIERUS, p. 79. HEDDAS CHAMAS, II, p. 312-314, J. SAVANT, *Les mamelouks de Napoléon*, p. 36-37.

Voir le texte du traité dans *Histoire scientifique*, VII, p. 428-432, SKAROWSKI, p. 391-392, DENIERUS, p. 492-493. Cf. BOUX et FANTIER-JONES, *Politique mamelouks*, I, p. 138.

Les Mamelouks firent état de cette convention contre Mohammed Ali. DJABART, III, p. 351; trad., VII, p. 417).

de chevaux au temps des Mamlouks et était domestique chez Mohammed bey Elh. Après l'installation des Français, il se fit bien voir d'eux, c'était un cavalier hors ligne, taille en athlète, il connaissait la langue italienne, il jouissait au Caire d'une grande réputation.

Le général Jacob recruta donc au Caire et en Haute Égypte des Coptes auxquels les Français donnèrent une instruction militaire. On parvint à recruter huit cents soldats, ils coiffèrent le chapeau et portèrent l'uniforme français. Ils devinrent semblables à des Français, furent même plus endurants et plus agiles, ils furent instruits très rapidement et les Français eurent l'occasion de s'en louer.

Telles furent les dispositions adoptées par les Français après leur retour, à la suite de la déroute du grand vizir. Le général Kleber y gagna un immense prestige. Tout le pays fut saisi de crainte et d'effroi, surtout depuis la défaite de la formidable armée qui comprenait les meilleures troupes de l'Empire ottoman. Ce fait eut un profond retentissement.

Nous avons dit qu'après cette débâcle, qu'avait suivie l'entrée de Anaf pacha et d'Othman kiahya, commissaire du gouvernement ottoman, le banneret Mourad bey s'était séparé d'eux (93). Après leur départ, Mourad bey envoya des émissaires au général en chef Kleber. Une entrevue fut décidée : elle eut lieu à Djazirat el-Dhahab, en face de Guizeh, cette île appartenait à Mourad bey et il y avait édifié un grand palais. Othman bey Achkar et Othman bey Bardisi étaient venus au Caire pour faire cortège au général Kleber, tous partirent pour Guizeh et arrivèrent à Djazirat el-Dhahab. Lorsque le général Kleber arriva, le banneret Mourad

suppléa au meurtrier de Kleber. Pendant la seconde zérite du Caire, la population errait dans les rues. *Bouvier III* | 88 | 3 mai, traduit VI, p. 169, 179).

الله يمصر السلطان      ويهلك فرط الزمان

« Vive le sultan et mort à l'extrême du temps »

Une complainte arabe le traite de « chien » (*Cours. Notes de dialectologie, Bulletin de l'Institut français*, XVIII, p. 212).

<sup>1</sup> Djabar i donne un détail supplémentaire qui n'a pas été bien traduit (III, p. 162, trad. VI, p. 306) : « Ils reçurent une coiffure semblable au chapeau, recouverte d'une affreuse fourrure noire de peau de mouton, ce qui s'harmonisait avec leurs figures laides, leur teint noir et la saleté de leur corps ».

Français Mourad bey disposait alors d'une flotte de petits bâtiments et de dhanabiehs, stationnée à Gizeh devant son palais. Ce Nicolas resta attaché à la personne de Mourad bey jusqu'à la venue des Français. A cet instant précis, il se trouvait à Damiette à l'appel de Mourad bey, Nicolas arriva à la tête de sa compagnie de trois cents Grecs et Crétois. Il prit part à la bataille d'Elkabeh, et ses hommes défendaient les retranchements qui protégeaient l'artillerie. Après (192) la défaite, il se jeta au Nil et gagna l'autre rive à Boulak. Il se présenta à Bonaparte dès l'entrée de ce dernier au Caire — il en fut très bien reçu et dès lors se voua aux intérêts de la République française en disant : « Je servirai la République comme je servais Mourad bey » Telle est l'histoire du capitaine Nicolas.

Le général en chef promut donc les généraux Jacob et Nicolas, ainsi que le commandant Yanni. Il donna aussi le grade de commandant à un Syrien nommé Youssef Hannaoui<sup>1</sup> celui-ci fut mis à la tête des chrétiens étrangers qui s'étaient enfuis de Syrie et étaient revenus avec Bonaparte, gens de Sufeia, de Jerusalem, de Bethleem, de Saint-Jean-d'Acre, de Jaffa, et en général de toute cette région, en tout environ cent cinquante hommes.

Un certain Barthélemy, originaire de Chio, fut nommé commandant des mamelouks incorporés dans l'armée française dont certains avaient été faits prisonniers par les Français. Les Égyptiens l'avaient surnommé Grand-grenade, soit *Fari el-Houman*<sup>2</sup>, cet homme avait été dressé

<sup>1</sup> Sur Hannaoui, cf. Damiati, III, p. 187, trad. VII, p. 30; Guérard, *Auxiliaires*, loc. cit., p. 6, 16. Guérard, p. 68, 70-72, 406.

<sup>2</sup> Voir MARTIN I p. 202, II p. 102, 119, 128, 129. Damiati, III p. 11, 27, 29, 42, 59, 75, 80, 187, trad. VI p. 22, 28, 61, 63, 89, 119, 120, 144, 154, VII p. 30, *Histoire scientifique* III p. 211, 229, 230, IV, p. 128-135, V, p. 143, 145, 146, 173. VIII p. 16, 27, 39. DE LA JONGNIÈRE V p. 522, POUTIS, *L'hellénisme et l'Égypte moderne*, I p. 113, 119-122, GUÉRARD, *Auxiliaires*, *Bulletin de l'Institut d'Égypte*, IX, p. 2, 9, 16. Guérard, p. 72, 72, 404, 406, Wiet, *Deux mémoires* p. 197, HANOU CHIRAB, II p. 147. J. SEVAST, *Les mamelouks de Napoléon*, p. 50-54.

Voir en outre l'appréciation du général Lagrange dans DE LA JONGNIÈRE V p. 309.

Son surnom arabe est une corruption de Barthélemy-de-Grec, soit Barthélemy, el-Houmi.

Il incarnait toutes les atrocités qu'on reprochait aux Français; il présida au

Ce capitaine Nicolas <sup>1</sup> avait été le héros d'une aventure, qui l'avait amené en Égypte. Il faut remonter à l'année 1200 (1786) au moment de la venue du capitain pacha Hasan <sup>2</sup> qui combattit les mamloûks, chassa Mohammed bey Aboul-Deahab et installa au pouvoir Ismaïl bey. Le capitain pacha avait fait alors arrêter Othman, bey Tanbourdj et d'autres beys de la Maison de Mourad bey, qui furent envoyés, pour y être incarcérés, à la forteresse de Belz, Madeh, près de Stariboul. Le Nicolas était alors patron d'un caique. Il avait l'occasion d'aller souvent à cette citadelle et se lia ainsi avec deux des beys emprisonnés. Il leur dit un jour : « Je peux vous faire évader de cette forteresse pendant la nuit et vous ramener en Égypte. Si tu réussis, tu récompenseras Is, à nous ramener auprès de Mourad bey, tu en recueilleras de grands bénéfices et ta récompense sera immense. » Ils se mirent d'accord et, une belle nuit, Is se laissèrent glisser des fenêtres de la forteresse à l'aide d'une corde et ce Nicolas les emmena à la nage sur son dos jusqu'à bord de son caique. On mit à la voile. Finalement ils arrivèrent en Égypte et Nicolas conquis les deux rescapes auprès de Mourad bey, qui le récompensa abondamment. A dater de ce jour, Nicolas fit partie de la Maison de Mourad bey et commanda une compagnie de trois cents Grecs, qui était casernée à Guizeh. Ce fut lui qui construisit le grand vaisseau que Mourad bey entretenait à Guizeh et auquel il mit le feu au moment de l'arrivée des

<sup>1</sup> Cf. DIABANT II, p. 108. MARTIN II, p. 107. DIABANT III, p. 36, 168, 178, 190. UNGER, V, p. 113, 114. VII, p. 2, 14, 10, 14. JOURNAL DE L'ÉGYPTOLOGIE, p. 307, 316, 332. ROSSIGNOL, p. 266, 284, 285. L'ÉGYPTOLOGIE, p. 1, 3, 5, 6. GUYARD, p. 67, 70, 72, 103, 105. PELLISSIER, I, l'Égypte moderne, I, p. 92, 95, 106, 130, 146, 147, 167, 111. HANSEN, II, p. 247, 311.

Son inscription du cimetière de Sinaï a été reproduite par WAGNER, *Le monastère de Sainte-Catherine*, p. 55.

<sup>2</sup> Sur le capitain pacha Hasan et sa mission en Égypte, voir DIABANT II, p. 108, 112, 114, 154, 130, 138, 140, 141, 143, 147. UNGER, V, p. 187, 130, 190, 190, 199, 222, 12, 217, 222, 224, 226, 229, 231, 232, 244, 246, 247, 250-250, 259, 266, 268, 271, 274, 275, 279, 281, 284, 289. CHARLES-ROUX, *Origines*, p. 160, 170, 209, 220, 221. CHARLES-ROUX, *Autour d'une route*, p. 182, 183, 192, 199, 231, 234, 236, 240, 242, 248, 251, 252, 261, 263, 266, 268, 269, DEBBAUX, p. 60, 143-147. PELLISIER, III, p. 44, 51, 78, 90, 191. *Histoire égyptologique* II, p. 213, 216. MARCEL, p. 241, 256.

de le dénommager du pillage dont il avait été la victime de la part de la population et des troupes pendant le siège. Ensuite il convoqua Abd et-Al, le lieutenant de ce Monstafa agha qui avait été pendu durant le siège et le nomma agha des janissaires en remplacement de ce même Monstafa agha <sup>1</sup>. Les habitants de Baulak furent condamnés à payer cinq cent mille écus en compensation du pillage exercé à l'encontre de l'armée française.

Le sieur Jacob <sup>2</sup> Sa idt que nous venons de mentionner, fut particulièrement honore par le general en chef, qui lui remit un sabre, des épaulettes d'or et lui conféra le grade de general : on ne l'appela plus des lors que le general Jacob. Il fut chargé de former une légion copte et de lui enseigner l'exercice suivant les reglements français. Cet officier recruta donc de jeunes Coptes, qui furent inscrits sur les rôles, et des Français leur firent faire l'exercice chaque jour près de l'étang de l'Exbekieh.

(91) Le general en chef manda aussi le capitaine Nicolas, lui donna un uniforme français, un sabre et des épaulettes d'or, ainsi que les insignes de general, et on l'appela aussi le general Nicolas.

Il y avait en ville un Grec, qu'on nommait Yanni <sup>3</sup> le cabaretier, parce qu'au temps des mamelouks il avait été le fermier de l'impôt sur les cabarets, poste qu'il avait conserve sous les Français. Il eut l'occasion, pendant le siège, de montrer sa bravoure aux côtés du capitaine Nicolas : il fut promu commandant.

---

<sup>1</sup> Un certain Ghaliu kachef a pu être nommé pendant la révolte du Caire. Les Français le remplacèrent par Mohammed Tanan, installé dans ses fonctions d'agha des janissaires en Haval-hudja 1214 et qui mourut de la peste en dhoul-kead 1215. C'est à cette date qu'Abd et-Al fut nommé (DUBART, III, p. 96, 126, 127, trad. VI, p. 185-203-206-207, GUENARD, *Archivaires. Bulletin de l'Institut d'Égypte*, IV, p. 9, n. 3). J. SAVANT, *Les mamelouks de Napoléon*, p. 44.

LI MARTIN, II, p. 104, DUBART, III, p. 115-116, trad. VI, p. 34, 220-221, ALI RAÏSI, VI, p. 72. POLITS, *L'hellénisme et l'Égypte moderne*, I, p. 134. J. SAVANT, *Les mamelouks de Napoléon*, p. 48-49.

<sup>2</sup> Costa, p. 35, en fait un capitaine, yuzbachi. — Voir DUBART, III, p. 187, trad., VII, p. 30, GUENARD, p. 405, GUENARD *Archivaires. Bulletin de l'Institut d'Égypte*, IX, p. 5, n. 1.

ne pas laisser vivre un seul d'entre vous pour tirer une vengeance légitime de votre conduite détestable (90) Mais je veux vous montrer ma clémence, vu que vous avez agi par ignorance et par fanatisme. Je vous condamne, vous et la population de la capitale à verser deux millions d'écus de France, en excluant les chrétiens de cette contribution — il leur suffit d'avoir été vos victimes dans leurs personnes et dans leurs biens. Vous avez faussement prétendu que les chrétiens avaient reçu de notre part l'ordre de prendre les armes pour combattre à nos côtés — rien n'est plus faux — car nous n'avions pas besoin d'eux pour nous aider, mais ils se sont armés pour se défendre eux-mêmes contre vous. Vous fournirez également vingt mille fusils, quinze mille paires de pistolets, dix mille sabres, quatre cents mulets et cent chevaux. Le cheikh el-Sadat<sup>1</sup> paiera pour sa part cent cinquante mille écus, le cheikh Moustafa Saou<sup>2</sup>, cinquante mille, le cheikh Inani, trente mille, et ces trois versements seront déduits du total prévu<sup>3</sup>.

Telle fut la punition de leur crime et de leur folie — de leur rôle dans cette sédition. Kleber se retira dans son bureau et les cheikhs furent gardés au palais sous surveillance. Le général en chef manda aussitôt le sieur Jacob Saïdi et le chargea de recueillir ces indemnités. Les cheikhs et les ulémas furent alors sortis. Toutefois le cheikh Sadat fut emprisonné à la Citadelle<sup>4</sup>, tandis que les sceaux étaient apposés sur ses immeubles et ses entrepôts, ses biens furent mis en vente, et il dut acquitter la somme de cent cinquante mille écus. Ce cheikh Sadat avait toujours eu une attitude hostile envers le général Kleber et il manifestait violemment ses sentiments musulmans. Le général fit venir le cheikh Khail Bekri. Le revêtit d'une somptueuse pelisse et lui promit

<sup>1</sup> Voir ROUSSEAU, p. XL 44, 287, 297, 298. BIGNIER, p. 77, 151.

<sup>2</sup> Le cheikh Moustafa Saou mourut en 1226 (1801). BIGNIER, III, p. 48, 53, 107-108, 135-107, 122, 178, 211, 213-215. IV, p. 160-161, trad. VI, p. 61, 108, 206, 208, 210, 253, 255, 287. VII, p. 10, 22, 99-100, VIII, p. 362-363. Au verso V, p. 26. *Histoire scientifique*, VII, p. 470.

<sup>3</sup> Sur ces événements, voir plus de détails dans BIGNIER, III, p. 106-108, 115, 135, trad. VI, p. 204-210, 220, 255. HANSEN CHAM, II, p. 304-310.

<sup>4</sup> Voir *Précis*, III, p. 151.



par Bonaparte pour faire partie du divan administratif, au moment de la conclusion de la paix, il avait été chargé par Son Excellence le grand vizir des fonctions d'intendant général sous les ordres de Moustafa pacha keuse, pendant les trente-quatre jours du siège, il s'était ouvertement compromis en procurant à Othman kachya et à Nasif pacha d'argent et des vivres, avait collaboré avec eux s'étant montré dévoué aux intérêts du gouvernement ottoman et s'étant acquies de ce fait une renommée durable. Nous aurons l'occasion d'en reparler.

Moustafa pacha keuse se trouvait aux arrêts à Guizeli, car le général Kleber l'y avait consigné avant d'entamer le combat. Il fut envoyé à Damanhour après cette seconde conquête française de l'Égypte. Il n'y séjourna que très peu de temps, car il tomba malade de chagrin et mourut. Les Français lui firent des obsèques majestueuses et solennelles, tout le garnison présenta son cercueil, les soldats portant leur fusil le canon pointé vers le sol. Des salves d'artillerie furent tirées. Toute la population, chokhs, mîmms et notabilités en tête, assistèrent au convoi. Tel était l'usage français pour l'enterrement des officiers généraux.

Les Français s'établirent donc au Caire une seconde fois comme maîtres, ils s'installèrent dans des locaux et organisèrent leur gouvernement. Trois jours plus tard, le général en chef réunit le divan et déclara aux ulémas rassemblés :

— « L'ennemi, je vous avais cru des hommes intelligents à cause de votre grand âge, mais à présent je suis certain que vous êtes des hommes finés et capotés de jugement. Comment ! Lorsque vous saviez que j'avais vaincu le grand vizir et mis ses troupes en fuite, que celles-ci n'ayant pu résister à mon attaque avaient dû battre en retraite, vous avez eu l'effronterie de dire que mon épée avait été en fuite et que ma force avait pris fin. Bien m'en a pris que je n'aie pas combattu avec eux et que je ne me batte au risque de provoquer la destruction de la ville et l'extermination de ses habitants. C'est vous qui êtes la cause des destructions et de la mort de plus de vingt mille hommes. Je n'oublierai pas surtout que vous vous en êtes pris à des êtres faibles, à des chrétiens qui depuis des années vivaient sous votre gouvernement et sous votre protection qui menaient la même existence que vous-mêmes. En vérité je ne puis m'imaginer par quelle aberration on vous avez commis ce crime. Je devrais



mamlouks et aux troupes étrangères qui pourraient emporter leurs armes et leurs bagages. Ils seraient convoiés jusqu'à Salheyeh par le général Reynier, chargé de leur procurer le nécessaire en cours de route. « Quant aux habitants de la capitale, de ma capitale, j'en fais mon affaire et je refuse de leur accorder mon pardon. J'en ai le droit. Les tiers poursuivront. » Nous le vus encore prendre certaines mesures : nous avons des blessés, et nous voudrions nous procurer des approvisionnements. Retirez-vous à une extrémité de la ville, conceut le général en chef, sur une rive du canal, dans le quartier de l'archier, sur le chemin de la porte Bab el Nahr qui mène sur la route de Syrie. Rassemblez là vos vivres et vos bagages : vous pourrez camper trois jours en cet endroit. Mes troupes occuperont l'autre rive du canal depuis l'Ezlekesh. Vos blessés ont toutes les garanties de sécurité. Il en fut ainsi fait. Le troi'se-puatième jour, dans l'après-midi, les troupes turques se retirèrent jusqu'au quartier de Gannouch et abandonnerent aux Français le territoire restant jusqu'au canal. Elles firent leurs préparatifs et se mirent à camper et de l'autre du Bab el Nahr. Le général Reynier se tint là avec un détachement de quatre mille hommes, et il autorisait chaque soldat à n'emporter qu'une seule arme : ceux qui avaient deux sabres s'en voyaient confisquer un. L'armée turque partit ainsi par la route du Bab el Nahr et se mit en marche vers la Syrie, s'exécutant par la décision du général Reynier qui les accompagna jusqu'au delà de Salheyeh. Il accomplit sa mission avec succès et avec pitié. Par exemple, il fit saut monter les traités sur ses chameaux et sur ses chevaux. Les Turcs s'attendaient au pire : ils étaient convaincus que leur entrée dans le désert les troupes françaises leur tomberaient dessus et les sacrifieraient comme des moutons. Ils s'attendirent donc de voir les Français avoir une conduite tout à fait opposée et se montrer généreux. Beaucoup de Carottes suivirent cette armée : parmi eux on compta le (86) *seid* Ahmed Mahrouki<sup>12</sup>, syndic des négociants de l'Égypte, il avait été désigné

<sup>12</sup> Voir le texte de sa correspondance dans *Histoire scientifique* VII, p. 357-360. SIEGROWSKI, p. 102-103. *Histoire d'Égypte* II, p. 313-314. cf. REYNAUD, p. 73.

<sup>13</sup> Cf. DUBART, III, p. 104-107, trad. VI, p. 199-206. *Histoire scientifique* VII, p. 469.

malgré les appels, l'artillerie entra en action et une demi-heure plus tard, les Français pénétraient dans ce quartier. Les habitants demandaient l'aman au général Belliard. Celui-ci fit cesser le carnage, mais les soldats avaient pillé les maisons, les magasins, les okelles et les dépôts, enlevé les femmes et les jeunes filles. Tous les biens des commerçants chrétiens et musulmans se trouvaient entropesés à Boulak : coton, riz, café, fourrures d'argent, et l'ensemble constituait une fortune supérieure à vingt mille boverses. Tout fut perdu dans cette affaire et le tiers de Boulak fut incendié — ce fut une calamité nouée, une ruine lamentable, une catastrophe que les générations futures ne pourront évaluer.

Le siège du Caire se poursuivait : la population souffrait de la disette et des maux de la guerre, mais ne parlait pas de se rendre. Les Français commencèrent un bombardement nocturne des quatre coins de la capitale, qui provoqua l'incendie de nombreuses maisons, pendant que les forts continuaient à lancer des bombes. Qui pourra rappeler l'horreur de ces journées ? Les femmes et les enfants affolés, cherchaient se réfugier sous les voûtes de pierre pour se protéger des bombes. Celles-ci, d'un poids de trente-deux arques, écrasaient les immeubles sur lesquels elles tombaient : on entendait chaque nuit les cris des femmes et des enfants ; des incendies s'allumaient dans toutes les parties de la ville. Il en fut ainsi pendant les trente-quatre jours que dura le siège. Deux jours avant la fin, les émissaires de la capitale eurent une entrevue avec Othman krahya et Nasif pacha. « Les habitants, leur dirent-ils, ne peuvent plus supporter ce bléus : la ville n'a plus de quoi manger, l'ennemi la cerne de toutes parts. Si il persiste, il passera tout le monde au fil de l'épée et nous perdront tous. Que faut-il faire ? Il vaudrait mieux se rendre. » Ce fut l'opinion unanime. (881) Othman bey Achkar, et Othman bey Bardisi furent désignés pour offrir la capitulation. Accompagnés des émissaires, ils allèrent à l'étang de l'Ezbekieh précédés d'un drapeau blanc en signe de soumission. Le général en chef fit cesser le feu et leur délégua le général Damas, son chef d'état-major. Une conférence eut lieu près de l'étang de l'Ezbekieh. Les beys demandèrent l'aman pour l'armée, avec faculté de quitter le pays, l'amnistie pour les habitants de la cité. Le général en chef, pressenti, accueillit favorablement leur proposition et envoya une sauvegarde à Nasif pacha, aux

et ce dernier en avait fait son adjoint, on voulait lui faire subir le même sort qu'à Moustafa, mais il resta introuvable. Vous en reparlerons. On mit à mort Abd el-Kader Baghdadî, connu pour son attachement aux Français. On massacra également tous les domestiques musulmans soupçonnés d'avoir servi chez les Français. On fit irruption dans la demeure du cheikh Khazî Bekrî que Bonaparte avait nommé syndic des cheikhs en remplacement du saïyid Omar Makrûm, nous l'avons dit. Après le pillage de sa maison, il fut amené tout nu devant Othman Kyalîya, commissaire du gouvernement ottoman — « C'est un Français, crient-ils, ce n'est pas un musulman — puisqu'il buvait du vin en la compagnie des Français. » Toutefois Othman Kyalîya trouva des excuses à sa conduite et se borna à lui infliger une peine légère. — Sa maison fut saccagée, il échappa au moins à la mort.

On se battait dans toutes les rues de la ville. Nous avons omis de dire que Boulak s'était soulevé également contre les chrétiens — il y avait là un petit nombre d'individus — surtout des pauvres gens — qui habitaient dans des okelles — ils firent dépouilles de tout, certains furent assassinés, les autres internés dans un local spécial. Cette révolte avait commencé dès l'arrivée de l'armée du grand vizir et s'était accentuée avec l'entrée en ville de Nâsîf pachâ et des mamelouks. Lorsque les Français revinrent après avoir battu les troupes du grand vizir et qu'ils virent que les habitants de Boulak avaient suivi l'exemple des Caireotes, ils leur communiquèrent les informations voulues. — « Le grand vizir, leur dit-on, pour lequel vous prenez parti, s'est enfui à Gaza et son armée (87) a été anéantie. Vous êtes des gens passifs — qui n'avez aucune idée de la guerre — démolissez vos barricades et mettez bas les armes. En fin de compte vous allez être attaqués par nos troupes — qui vous extermineront jusqu'au dernier, et vous subirez le sort des habitants de Jaffa. » Comme ils refusaient d'obtempérer — malgré huit sommations du général en chef — le général Belliard ordonna d'ouvrir le feu contre eux. Cet officier avait été envoyé par le général Kicher de Katieh à Damiette — il avait repris cette ville, y avait laissé un commandant avec une garnison, puis étant revenu au moment où l'armée française entamait le siège du Caire et de Boulak. Le général en chef lui donna la mission de réduire Boulak. Sa population, composée de fellahs à l'esprit borné, refusa de se rendre

pidite du Copte Jacob — les Français ont été témoins de son énergie. C'est alors que les troupes françaises commencèrent à s'infiltrer en ville. Le général Kleber arriva huit jours plus tard. Il se rendit compte de la situation : la ville était assiégée de l'intérieur par des troupes turques qui y étaient venues après la défaite du grand vizir — il y avait là près de quinze mille hommes, auxquels s'associait la population. Or le Caire comptait alors un demi-million d'habitants. Immédiatement il ordonna aux forts de lancer des bombes et des boulets sur la ville, ce qui fut fait par les cinq forts — soit par la Citadelle, le fort de Ghorab, le fort de Daher Bédars, le fort le Kon et Mareb et le fort de Kôm el-Limoun. Cependant les Français bloquaient la ville — ainsi les habitants étaient à leur tour assiégés, d'en haut par le feu des forts — et par l'armée qui cernait la capitale. L'armée française qui investissait la ville se composait d'environ dix mille hommes.

Lors de la prise de commandement du général Kleber, l'armée comprenait vingt-cinq mille hommes : dix-sept mille soldats jusqu'au plus haut grade, hommes, femmes et enfants de troupe. Le corps qui avait vaincu le grand vizir était de dix huit mille combattants, tandis que les troupes du grand vizir passaient soixante mille hommes. La plupart (86) des soldats du grand vizir périrent au cours de leur retraite, de faim, de soif ou de fatigue, ou encore du fait des Arabes bedouins, car la route d'Égypte à Gaza est âpre et peuplée : à cause des sables, de la chaleur excessive et du manque d'eau.

Des combats acharnés se déroulèrent donc à partir de l'arrivée du général en chef sous les murs de la capitale. Nuit et jour, les forts déversèrent des bombes sur la ville. La population assaillit la maison de Moustafa, l'agha des jouissances nommé par Bonaparte : se saisit de sa personne et l'amena à Nasif pacha qui le condamna à la pendaison. La sentence fut exécutée sur l'heure. Son trésor fut pillé ainsi que son harem. Des recherches furent effectuées pour trouver Abd al-Azizyah<sup>19</sup>, qui s'était enfui. L'intéressé était un Égyptien, qui avait débuté comme domestique — il s'était attaché au dit Moustafa, chez lequel il logeait,

<sup>19</sup> Cf. DRAHBI III, p. 176, 178, 180, 181, trad. VII, p. 5-6, 9-10, 17.  
19. COHAN, Une complainte, Bulletin de l'Institut français XVIII, p. 223.

qui restons placidement dans nos demeures sans vous chercher noise, si vous songez à nous infliger les mauvais traitements que vous avez fait subir aux autres chrétiens de la capitale. Il ne reste plus qu'à vous répondre avec de la poudre et des balles.

Mauvais infidèles, leur répondit-on, notre intention est bien de vous tuer et de prendre comme butin vos biens et vos familles. Ouvrez les portes pour nous laisser entrer.

Une bataille était inévitable. Les Coptes étaient entraînés par le sieur Jac. El-Saïd<sup>1</sup>, car c'était lui qui avait pris la parole. C'était un homme très courageux au combat, solide comme un roc. Très riche, il avait amassé des armes, et ce fut lui qui dirigea la défense.

Les deux journées du jeudi et du vendredi furent terribles pour les habitants de El-Ezbekieh. Ils furent persécutés par des milliers de femmes. Ils furent reculérent à leur dernière extrémité. Les quatre-vingts soldats qui formaient la garde du général en chef eurent à soutenir un assaut opiniâtre, car ils étaient cernés des quatre côtés. Désespérés, ils songèrent, dans la nuit du vendredi au samedi, à chercher refuge au p<sup>er</sup>ais de Kasr el-Amn, avec l'idée de passer de là à Bouzel sur l'autre rive du Nil. Ils firent partir en avant Menestefi pacha (85). Kasr et le consul Carlo Rosselli, que Kheber avait invité à le suivre. L'armée avait son départ pour la guerre, et se préparèrent à se retirer à Bouzel. Or, dans l'après-midi ils virent arriver un cavalier français, qui leur annonça que trois cents cavaliers le suivaient, que l'armée du grand vizir était en fuite sur Giza et que les troupes françaises s'allaient revoir peu à peu dans la capitale. Cette nouvelle les remplit de joie et leur redonna du courage. Le lendemain matin, ces trois cents cavaliers arrivèrent, ce qui augmenta la résistance du groupe français. La population continua comme la veille à assiéger El-Ezbekieh. Les trois cents cavaliers avaient été repartis dans les forts, à l'hôtel du général en chef et au quartier du Copte Jacob. Les forts commencèrent à lancer des boulets et des bombes sur la ville, tandis que les troupes turques et la population s'efforçaient toujours contre ces forts, l'hôtel du général et le quartier copte. Le quartier et la résidence du général tinrent bon durant ces deux jours grâce à l'intre-

<sup>1</sup> Voir Louis, *Une complainte arabe*. Bulletin de l'Institut français, VIII, p. 120.

absent car il n'avait pas pu être en ville avec les autres maîtres. Il s'était tenu à l'écart au Vieux Caire croyant ou que des contingents de l'armée française étaient venus le rejoindre. Ces derniers étaient des soldats orientaux de Guala Ahr et de Saint-Jean d'Acre. Un kachef avait appréhendé l'un de ces hommes et lui avait coupé le cou. Or le frère de la victime s'était précipité sur le kachef et une lutte s'était engagée, le kachef en est sorti victorieux et avait tué son adversaire, et le reste de la troupe s'était enfui. Mourad bey était concentré en direction de Guizeh, occupée par les Français et très fortifiée. Il demeurait dans l'expectative avec ses hommes sous les murs de Guizeh attendant l'issue des événements. Les chrétiens rassemblés dans l'okada de Zoufekar furent, par ordre l'Ottoman kyalivz, confus. Onar agha Malatli qui les repartit dans le Darb et le nena et le Baro ca-Hin c'étaient des hommes, des femmes, des jeunes filles et des enfants, tout ces âmes, qui poussaient des cris déchirants. Leur misère avait tenu Onar agha qui pleurait en les conduisant. On les a distribués dans les quartiers que nous venons de désigner, on leur a distribué près leur logement des vêtements et l'hospitalité. Leur malheureux sort aura l'attendri des pierres.

La Harat el Nosara, proche de l'Elbokher, à une extrémité de la ville, contenant l'hôtel (84) du général en chef l'anc en petas de Mohammed bey El-Fil c'était un vaste marché entouré de nombreuses maisons, où résidaient environ trois mille Coptes. C'est là que habitait le sieur Jacob Saïd le Copte ancien secrétaire particulier du banquier Solomon bey et qui, depuis l'occupation française avait été attaché au général Desaix. Nous avons dit plus haut que nous en reparlerions, le moment est venu.

Le vendredi, soit le lendemain du jour où la population et des soldats assiégèrent l'hôtel du général en chef et que la bataille commença, une attaque eut lieu sur le quartier copte, mais la porte en fut fermée au nez des agresseurs et il leur fut dit :

— Nous sommes des citoyens comme vous. Pourquoi vous en prendre à nous ? Si votre lesson est de pénétrer dans notre quartier pour piller et égorger, comme vous l'avez fait dans les autres parties de la ville, vous ne le ferez pas facilement car nous ne nous livrerons pas de nous-mêmes à votre bon vouloir. Si vous ne voyez pas nous épargner vos atrocités à nous qui sommes des sujets du gouvernement à nous

à des actes de ce genre, et en aucune manière je ne les tolérerai. Si vous voulez réellement vous battre, allez à l'hôtel du général en chef, on se trouvera vos ennemis les infidèles. C'est contre eux que vous pourrez montrer votre savoir-faire plutôt que contre de pauvres heres, que vous égorgerez comme des agneaux sans défense. Attaquez le palais de Kasr el Aini, la Citadelle et les autres forts occupés par les Français. Ensuite vous pourrez vous exposer à Gizeh aux ennemis qui y sont casernés.

Tel fut le discours que leur adressa Othman Kevhva pour les déterminer du massacre des chrétiens. Il installa des postes de garde dans tous les quartiers chrétiens, notamment à Harat el-Gumera au Darb (83) el-Hir, résidence des Syriens <sup>(1)</sup>, à Harat Soukor, à Harat en-Sakkam, où se trouvaient les Coptes <sup>(2)</sup>, à Harat el-Arouam, siège du patriarche grec <sup>(3)</sup>, à Harat el-Ghounarjeh <sup>(4)</sup>, par les nappes ternes de l'assassinat du général Dapuy, à Harat Zoudeih, où habitaient les Arméniens et quelques Coptes. Avant l'arrivée de ces escouades de sûreté, les habitants de ces quartiers avaient été terrorisés par l'arrestation d'individus fanatiques et de groupes de soldats durant la journée du jeûne. Ils respirèrent un peu lorsqu'ils virent arriver ces gardes le vendredi. Mais dans les autres endroits, où se trouvaient des musulmans tels des chrétiens, comme à Khoronkeh, à Bein el-Sourein <sup>(5)</sup>, à Roumeileh, le pillage s'exerça, comme il s'étendit à de nombreuses demeures situées hors de ces quartiers. beaucoup de personnes y furent tuées. Un certain Abbeid el-Abramani Sabbagh Akkour, qui avait exercé pendant sept mois les fonctions de secrétaire du divan, fut égorgé à la porte de sa maison. Le reste des femmes, des jeunes filles, des enfants et des hommes fut dirigé, dans le directionnement le plus complet, à l'okelle de Zoul-Fikar <sup>(6)</sup>, dans le quartier de Gamatieh, où se trouvaient Othman Kevhva, les ailemas et les beys auxquels nous venons de faire allusion. Le banneret Mourad bey était

(1) Immédiatement au nord de l'Exbekieh.

(2) Immédiatement au nord de la mosquée Mouayyad.

(3) Au sud-est de Bab el-Nasr.

(4) Au sud du Khoronkeh.

(5) Bein el-Sourein se trouve près du Khoronkeh et le quartier de Roumeileh est proche de la Citadelle.

(6) L'okelle le Zou, el kar se trouvait au sud de la mosquée de Barbars Gachanguir.



fut chassée au delà de Saïheveh et de Katieh. De ce dernier point, Kéiser envoya le général Beliard reconquérir Damiette. Le grand vizir franchit la frontière égyptienne et se repria sur Gaza. Le général en chef ramena ses troupes au Caire, laissant des garnisons à Katieh, à Saïheveh, à Haïbeis ainsi que dans les forts et les points d'appui que les Français viennent construits dans cette région.

82) La bataille avait donc commencée le jeudi 26 *chawwat* 1281 Nasif pacha et les mamouks s'étaient dévoués dans une exécution du mort canonisé avec Othman kyanva et une partie de l'armée. Lorsque les Français furent passés, ils entrèrent au Caire dans la matinée par la porte Bab el Nasr. Ce fut alors un instant terrible, un moment plus grave que ne le sera le jour de la Résurrection, car la ville se souleva toute entière. La population ne trouva pour exercer sa vengeance que de malheureux chrétiens sans défense. La population se prit par tout accord sur le quartier européen, il se trouvait les négociants français établis depuis ces années au Caire. Il y avait là une cinquantaine de personnes, hommes, femmes, enfants, filles et garçons. La porte du quartier fut enfoncée, et ce fut une rue. Les habitants furent égorgés comme il s'en suit, les femmes et les filles traitées en esclaves, les enfants mis à l'écart, et ce fut les hommes qui retournèrent à l'ennemi. L'argent et les objets précieux furent estimés à environ deux ou trois boreses. La communauté musulmane était déchirée, elle envahit les quartiers chrétiens pour massacrer et piller. Ce jour-là montra aux chrétiens ce que seraient les effets de l'approche du Jugement dernier. Beaucoup même moururent de saisissement. Le récit de ces atrocités parvint aux beys, notamment à Ibrahim bey et aux autres beys qui avaient pénétré en ville. A Nasif pacha et à Othman kyanva, le représentant du gouvernement ottoman. Ce dernier, bonné d'une grande loyauté et d'une fine perspicacité, déclara à ces beys :

— Le meurtre des sujets chrétiens et le pillage de leurs biens sont interdits par toutes les religions, et Sa Majesté le sultan ne saurait les approuver. C'est une conduite criminelle. Je m'oppose formellement

— Voir *Notes sur l'insurrection du Caire. Revue d'Égypte*. II, p. 232-238, 287-314.



prévenir le grand vizir par courrier. « Nos semaines entres dans la capitale et nous la tenons. Prends courage et repousse les Français du moment que nous avons pris le Caire, les Français vont se trouver dès lors entre deux feux » 81) Son Excellence le grand vizir envoya alors à Kleber un officier d'ordonnance pour lui déclarer : « Le Caire est entre les mains des mamlouks et de Nasif pacha. Jusques à quand nous poursuivras-tu pendant que tu as perdu la capitale ? Repars et laisse-nous exécuter les clauses du traité. Va à Guizen et toutes tes demandes seront satisfaites, conformément à nos conventions. Ce qui vient de se produire ne se renouvelera pas. — ce fut une fatalité du sort. Revenons à notre point de départ » Et Kleber de répondre : « Et, est précisément ce que j'ai dit avant cette bataille. Mais maintenant toute discussion est inutile. Je ne puis pas lui permettre de s'établir en territoire égyptien. Qu'il retourne à la forteresse d'el Arich et qu'il y reste. Il peut l'occuper, puisqu'il l'a prise d'assaut, et c'est là qu'il devra reprendre les pourparlers de paix. Quant aux lieux que je lui ai livrés, il m'est impossible de le laisser s'y installer. En ce qui concerne enfin les troupes qui se trouvent dans la capitale, j'ai fini mon affaire » L'officier transmitt cette réponse au grand vizir qui lui dit alors : « Retourne auprès du général et montre-lui cette lettre de Nasif pacha, qu'il mettra au courant des événements. Peut-être n'ajoutera-t-il pas foi à mes déclarations relatives à la prise du Caire par les troupes de Nasif pacha. Il va savoir ainsi qu'il est soigné » L'officier put remettre au général en chef le rapport de Nasif pacha et lui dit : « Peut-être ne sais-tu pas que la capitale n'est plus en ta possession. Tu as bien été chassé du Caire » Kleber en fut en fureur : « Je n'ai qu'une parole. Si le grand vizir ne part pas cette nuit même, j'incendierai la ville qu'il occupe » L'officier revint informer le grand vizir, lequel quitta Bethles, avant les Français à ses trousses.

De là, Kleber expédia trois cents cavaliers pour prêter main-forte à la garnison qui défendait son quartier général. L'armée du grand vizir

164, 166 168 169 171 172 Marmy II p. 229, 27 81 84 87, 91, 95 *Histoire géographique* Vol. p. 39 369 375 381 387, 398 40, 406 409 418 419 426 429 433 436, 457 Roussier p. 190, Roussier p. 71 Pouris *L'Histoire et l'Égypte moderne* I p. 131 *Perce d'Égypte* II, p. 204 206 Nasir 210 213 215 288 293 306 307 313 314,

Baudot. A peine ce dernier fut-il arrivé qu'il fut insulté et mis aux fers par le grand vizir. Le général en chef connut le fait dans la nuit même et prévint son armée que la bataille commencerait le lendemain matin. Il monta à cheval à minuit, après s'être assuré de la personne de Moustafa pacha, qui fut mis aux arrêts. Les troupes furent en marche au milieu de la nuit, sous le commandement de Kleber; il s'était fait accompagner de trente barches à feu. Lorsque on fut en vue du camp du vizir, un premier, un second, puis un troisième coup de canon furent tirés pour prévenir l'ennemi. Le bannieret Mourad bey avertit Nasif pacha, fils du grand vizir. « Prépare-toi, voici le signal de l'attaque des chrétiens. » Les chrétiens, répondit Nasif pacha, n'ont pas la force d'entamer les armées du sultan. A ces mots, Mourad bey emmena sa cavalerie hors du champ de bataille, car il connaissait les méthodes de combat des Français et la violence de leur feu. Au troisième coup de canon, Nasif pacha, qui commandait les janissaires de l'avant-garde, se mit en branle. Il fut accueilli par une vive fusillade des Français qui s'avancèrent. Leur artillerie eut l'infanterie. L'avant-garde française se composait de trois mille fantassins, et le gros de l'armée se trouvait derrière l'artillerie. Les troupes musulmanes s'élancèrent à la charge, mais furent contraintes de tourner bride, décuées par une fusillade meurtrière. Soudain l'infanterie française s'avrit en deux tronçons et domasqua l'artillerie, qui versa une pluie discontinue de boulets et de bombes. L'avant-garde turque fut exterminée et le gros des troupes prit la fuite. Apprenant cette déroute, le grand vizir decampa également, et l'armée française talonna les fuyards. Les mamelouks de Nasif pacha se mirent à l'écart de la route suivie par les Français et se cachèrent dans une onfractuosité de la montagne jusqu'au moment où les Français eurent dépassé l'emplacement du camp turc; puis ils pénétrèrent dans la ville du Caire. Kleber et son armée continuèrent leur poursuite jusqu'à Belbeis, où le grand vizir était déjà arrivé. Nasif<sup>1</sup> pacha avait envoyé

<sup>1</sup> Le manuscrit donne tantôt « Nasif », tantôt « Nasouh », confusion qui se retrouve dans *Diwan* II, p. 64, 89, 93, 96, 99, 113, trac. VI, p. 8, 13, 87, 171, 173, 176, 178, 184, 190, 197, et dans *Al-Bihar*, I, p. 62, XV, p. 64, 65, 68.

Desgranges et les auteurs français donnent toujours « Nasif ». DESGRANGES, p. 25,

Les grosses pièces d'artillerie furent remises en place à la Citadelle, les troupes allèrent prendre position en dehors de la ville, celles qui étaient parties à Rosette et à Alexandrie furent rappelées. Moustafa pacha fut mandé et lecture lui fut donnée de la lettre de Smuth : « Va informer Son Excellence le grand vizir lui faisant declare, qu'il ramène son camp à Belbeis, à une journée du Caire. Qu'il fasse demander au gouvernement anglais des passeports pour nous permettre de profiter des conditions que nous avons signées, car il est impossible à nos troupes d'aller se constituer prisonnières entre les mains des Anglais » Moustafa pacha partit, desord de cet incident dont il rendit compte à Son Excellence, le grand vizir. Celui-ci le chargea de transmettre la réponse suivante : « Saluez de ma part le général Kleber. Je suis de vous retenir la ville et d'aller à Louzet. Lorsqu'il y sera installé, nous examinerons ses demandes. Nous sommes incapables de tenir nos hommes et de les empêcher d'entrer au Caire. Prenez-le donc d'avoir à ménager son sang et celui de ses hommes. Qu'il s'en aille ».

Lorsque le général en chef eut reçu cette déclaration de la bouche de Moustafa pacha, il écrivit au grand vizir : « Retourne à Belbeis et, tu réfléchis à la décision que tu craras devoir prendre. En ce qui me concerne, je ne puis me résoudre à livrer la ville avant l'exécution de toutes les clauses de la convention que nous avons signée tous les deux. Si tu ne le fais pas, tu sais le sort qui t'attend. De toute façon je n'évacuerai pas la capitale. »

Le message donna lieu à une réponse adroite et, à partir de ce jour, lettres et réponses se succédèrent sans interruption rédigées dans le même esprit. Les deux généraux comprirent donc que la reprise des hostilités était inévitable. Le grand vizir ne voyant pas la possibilité de renouer après être parvenu aux portes du Caire, Kleber ne pouvait songer à capituler sans s'être assuré des conditions de la paix. Le vizir se constitua une armée locale en faisant appel aux Arabes et aux fellahs. Kleber (80) formait ses régiments en dehors de la ville et mettait son artillerie en position. La correspondance des deux parties se prolongea pendant huit jours, jusqu'au jeudi 26 chawwal (22 mars 1800). La veille, dans la nuit, le grand vizir avait prié le général en chef de lui envoyer un plénipotentiaire de confiance, et Kleber lui avait adressé le général

mon intermédiaire en ma présence et avec mon témoignage, ne sont plus valables. Je vous adresse cette lettre avant que vous ne quittiez la ville, car je ne voudrais pas qu'elle vous parvienne après que vous aurez abandonné la capitale et les forteresses. Je désire que vous ne croyiez pas à une perfidie des Anglais et c'est pourquoi je vous fais connaître cette modification. Vous savez maintenant à quoi vous en tenir »

En lisant ce message, le général Kleber rugit comme un caïman en furie. Il réunit aussitôt en conseil de guerre les généraux présents, les commandants et tous les officiers, pour leur donner communication de cette lettre du commandant Smith et ajouta : « Qu'en pensez-vous, représentants de la République ? Voulez-vous livrer vos armes, vos richesses et vos bagages ? Voulez-vous vous constituer prisonniers de vos ennemis les Turcs et les Anglais ? Quel est votre avis ? » Tous lui répondirent d'une seule voix : « Le général avec lequel tu as conclu la paix doit retourner d'où il vient. Nous devons recevoir du gouvernement anglais, et non du général Smith, des passeports qui nous permettent de partir aux conditions stipulées d'un commandement cordé. S'il ne s'engage pas et s'il ne veut pas maintenir le traité, nous l'y résisterons ou nous périrons jusqu'au dernier. Mieux vaut mourir au champ d'honneur que de se livrer à l'ennemi. » Et avec vous la possibilité de combattre contre un ennemi aussi nombreux ? repliqua le général Kleber. — Tu sais bien par expérience, général, que nous n'avons jamais tourné le dos à l'ennemi. — Eh oui, je le sais, mais vous aviez ce courage lorsque vous aviez l'esprit tranquille. — Et il se mit sournoisement à leur rappeler ce qui s'était passé à El-Arich, à Kefeh, à Alexandrie, à Damiette et en d'autres lieux. — C'est exact, lui répondirent-ils, mais aujourd'hui nous n'avons qu'un esprit uni et une seule parole. Prends tes décisions qui te plairont, général, et nous nous mettons tous dans ta main »

Sans délai, Kleber envoya replacer à la Citadelle les canons qu'on avait enlevés la nuit précédente (79). Il avait fait dire à Moustafa pacha de venir prendre possession de la Citadelle. C'était un jeudi matin, et Moustafa avait déclaré : « Je viendrai dans l'après-midi de vendredi après la prière et je monterai occuper la Citadelle. » Or c'était précisément la veille, le jeudi, qu'était arrivée la lettre du général Smith sous le 18 chawwat 1214 (14 mars 1800).

soldats turcs commencèrent à s'infiltrer au Caire. Un beau jour, cinq janissaires étaient assis dans un marche lorsque vint à passer un soldat français, un des janissaires se précipita sur lui et l'assomma d'un coup de sabre à la nuque. La nouvelle se répandit comme une traînée de poudre et ameutâ les Français. Toutes les maisons se fermèrent. Moustafa pacha parcourut la ville pour calmer les troupes françaises et se rendit en toute hâte chez le général en chef afin de le rassurer et d'apaiser son irritation. « Desormais, lui dit-il aucun de nos soldats ne pourra plus pénétrer au Caire et je vais envoyer un rapport sur l'incident au grand vizir en te priant de consigner la ville à ses troupes. Si, malgré tout, un soldat se présentant, nous lui enleverons ses armes. » Après avoir quitté le général en chef, Moustafa pacha prescrivit une enquête immédiate. Les cinq janissaires furent appréhendés et mis à mort, et leurs corps furent exposés devant l'hôtel de Mohammed bey Elfi, résidence du général en chef sur l'étang de l'Ezbekieth. L'effervescence cessa.

Cependant le grand vizir chargeant Moustafa pacha d'insister pour son entrée au Caire. Le général en chef répondit : « La date de notre départ du Caire n'est pas échue, nos approvisionnements ne sont pas prêts et les vaisseaux ne sont pas arrivés. Comment pourrions-nous partir? » — « Nos troupes, repliquait le grand vizir, sont innombrables, et il n'est pas en mon pouvoir de leur interdire l'accès de la capitale. Évacue ton armée sur Guizeh et la sécurité ne fera qu'y gagner. » Mais le général persistait dans son refus. « Il ne m'est pas possible de quitter la ville avant d'avoir sous la main tout ce qui est indispensable à mon armée, suivant les stipulations du traité. »

Ces pourparlers se prolongèrent pendant quelques jours, jusqu'à l'approche de l'échéance de l'évacuation sur Guizeh, qui tombait le 18 du mois de chawwal (14 mars 1800). Ce jour-là le général Kléber reçut du commandant en chef Smith, amiral de la flotte anglaise, une lettre ainsi conçue :

(78) « Selon les termes d'une récente communication du gouvernement anglais, je n'ai la faculté de vous laisser sortir d'Égypte qu'aux conditions suivantes : vous me remettrez toutes vos armes et tous vos bagages, vous serez prisonniers de guerre, et notre flotte vous emmènera en Angleterre. Les stipulations prévues entre vous et le grand vizir par

trois mille bourses en compensation de ce qu'ils laisseraient en Égypte, canons, boulets, bombes, poudre, baïes de fusil, affûts d'artillerie et autres engins de guerre. Ils toucheraient cet argent au cours de ces quatre-vingt-dix jours aux dates suivantes : 1° et 2° pendant le temps où ils feraient leurs préparatifs ; 3° à l'arrivée des trois cents navires qui devaient servir à les transporter dans leur pays ; 4° pour se procurer les vivres et les approvisionnements nécessaires au temps de la traversée. Il était stipulé d'un commun accord que chaque garnison délaissée par les Français, depuis Katch jusqu'au Caire, serait aussitôt occupée par les troupes ottomanes. Les Français se retireraient alors à Guizen pour prendre la route d'Alexandrie, et Son Excellence le grand vizir entrerait dans la capitale. Les Français évacuèrent donc les forteresses l'une après l'autre et se retirèrent à une distance de trois heures du Caire, où les troupes ottomanes, commandées par Son Excellence le grand vizir, vinrent s'installer. Les Français s'étaient rassemblés de partout, quittant le Delta et la Haute Égypte, pour se cantonner sur la route de Rosette et d'Alexandrie. Ils vendirent leurs chevaux et leurs effets, et se tinrent prêts à s'embarquer.

Après la signature du traité, son Excellence le grand vizir avait nommé comme lieutenant au Caire Moustafa pacha l'ancien prisonnier des Français. Ce dernier s'employa à réunir la somme voulue pour verser aux Français les trois mille bourses prévues.

À son arrivée à proximité du Caire, Son Excellence le grand vizir reçut la visite de tous les mamelouks venus de tous les points de l'Égypte. L'émir Mourad Bey fit venir sa Maison de Haute Égypte et fut gratifié par le grand vizir d'une pelisse magnifique. Puis les musulmans (77) du Caire défilèrent pour saluer le grand vizir : officiers des milices, aghas, ulémas, cheikhs, notables, commerçants, citoyens de toutes classes. C'était une joie indescriptible pour l'ensemble des Égyptiens, qui rendaient grâce à Dieu de les délivrer de la domination des infidèles et de leur procurer de nouveau le pouvoir de l'Islam, et surtout sans qu'ils eussent à souffrir de dommages. Mais l'établissement du camp ottoman tout près de la capitale s'était effectué avant l'échéance prévue, et quelques

<sup>(77)</sup> Cf. SKALOWSKI, p. 1271.

ARTICLE 21.

« Toutes les difficultés qui pourraient s'élever, et qui ne seraient pas prévues par la présente convention, seront terminées à l'amiable entre les commissaires désignés à cet effet par Son Excellence le grand vizir et par Son Excellence le général Kleber commandant en chef de manière à faciliter et accélérer l'évacuation.

ARTICLE DERNIER.

« Ces clauses ne seront valables qu'après les ratifications respectives, lesquelles devront être échangées dans le délai de huit jours, après quoi la présente convention sera religieusement observée de part et d'autre.

« Fait, signé et scellé de nos sceaux respectifs, au camp des conférences près d'el Arich, dans le mois de pluviôse de l'an VIII de la République française, soit le 24 janvier de l'année 1800, qui correspond au 14 lunaire de cha'ban de l'année 1214 de l'hégire.

« Ont signé :

« Le général de division Desaix.

« Poussielgue ;

« Son Excellence Moustafa Rachid efendi, defterdar.

« Moustafa Rissikh <sup>1</sup>, ministre des Affaires étrangères.

« (76) Approuvé, pour avoir son exécution, au quartier général de Salheyeh,

« Le général Kleber, général de division,

« Le général Damas. »

En résumé, il ressort de cette convention que les Français pourraient séjourner encore en Égypte pendant les trois mois, soit quatre-vingt-dix jours, qui suivraient la date de la signature du traité. Ils recevraient

<sup>1</sup> Voir DEUXIÈME p. 475, 477 DEUX p. 138, n. 1

Le defterdar Moustafa Rachid allait devenir ministre des Affaires étrangères au cours de l'année (DOUTIN ET FAWTIER-JONES, *Politique mameluke*, I, p. 399)



par la Sublime Porte : et pour faciliter l'exécution des dites dispositions, la Sublime Porte enverra, immédiatement après l'échange des ratifications, des commissaires dans la ville du Caire et dans les autres villes occupées par l'armée

(74) ARTICLE 18.

« Les contributions que les Français pourraient avoir perçues après la date de la ratification et avant la notification de la présente convention, dans les divers points de l'Égypte, seront réduites sur le montant des trois mille bourses et dessus stipulées

ARTICLE 19.

« Pour faciliter et accélérer l'évacuation des places, la navigation des bâtimens français de transport qui se trouveront dans les ports de l'Égypte sera libre pendant les trois mois de trêve, depuis Damiette et Rosette jusqu'à Alexandrie et d'Alexandrie à Rosette et Damiette

ARTICLE 20.

« La sûreté des pays occidentaux exigeant les plus grandes précautions pour empêcher que la contagion de la peste n'y soit transportée, aucune personne malade ou soupçonnée d'être atteinte de cette maladie ne sera embarquée mais les malades pour cause de peste ou pour toute autre maladie qui ne permettrait pas leur transport dans le délai convenu pour l'évacuation, demeureront dans les hôpitaux où ils se trouveront, sous la sauvegarde de Son Excellence le grand vizir et seront soignés par des médecins français, qui resteront auprès d'eux jusqu'à ce que leur guérison leur permette de partir, ce qui aura lieu le plus tôt possible, et les articles 11 et 12 de cette convention leur seront appliqués comme au reste de l'armée. le commandant en chef de l'armée française s'engage à donner les ordres les plus stricts aux différens officiers commandant (75) les troupes embarquées de ne pas permettre que les bâtimens les débarquent dans d'autres ports que ceux qui seront indiqués par les médecins chefs, comme offrant les plus grandes facilités pour faire la quarantaine utile et nécessaire.



ARTICLE 16.

« À compter du jour de la ratification de la présente convention, l'armée française ne prélèvera aucune contribution quelconque en Égypte, mais, au contraire, elle abandonnera à la Sublime Porte toutes les contributions ordinaires exigibles qui lui resteraient à lever jusqu'à son départ, ainsi que les chameaux, dromadaires, munitions, canons et autres objets lui appartenant, qu'elle ne jugera pas à propos d'emporter, ainsi que les magasins de céréales provenant des contributions déjà levées, et enfin les magasins de vivres. Les objets seront examinés et évalués par des commissaires envoyés en Égypte à cet effet par la Sublime Porte et par l'amiral anglais, conjointement avec les proposés du général Kléber, commandant de l'armée. Les objets seront recus au taux de l'évaluation ainsi faite jusqu'à concurrence de trois mille bourses, somme nécessaire à l'armée française pour accélérer ses mouvements et son embarquement. Si les objets ci-dessus désignés ne produisaient pas cette somme (73), le déficit sera avancé par la Sublime Porte à titre de prêt, qui sera remboursé par le gouvernement français, sur les billets des commissaires proposés par le général Kléber, commandant en chef de l'armée, pour recevoir la dite somme.

ARTICLE 17.

« L'armée française ayant des frais à faire pour évacuer l'Égypte, elle recevra, après ratification de la présente convention, la somme ci-dessus stipulée, dans l'ordre suivant, savoir :

- « Le quizième jour, cinq cents bourses,
- « Le trentième jour, cinq cents autres bourses,
- « Le quarantième jour, trois cents autres bourses,
- « Le cinquantième jour, trois cents autres bourses,
- « Le soixantième jour, trois cents autres bourses,
- « Le soixante-dixième jour, trois autres bourses :
- « Le quatre-vingtième jour, trois cents bourses
- « Le quatre-vingt-dixième jour, cinq cents autres bourses
- « Toutes les dites bourses seront de cinq cents piastres ottomanes chacune. Elles seront reçues en prêt des personnes commises à cet effet

de la dite trêve, quelques bâtiments de France à l'insu des galions des Puissances unies, entreraient dans le port d'Alexandrie, ils en partiraient au plus tôt après avoir pris l'eau et les vivres nécessaires, et retourneraient en France munis de passeports des Puissances unies et, dans le cas où l'un de ces bâtiments aurait besoin de réparations celui-là seul pourrait rester jusqu'à ce que les dites réparations soient achevées, et partirait ensuite pour la France comme les précédents, au premier vent favorable.

#### Article 14.

« Son Excellence le général Kleber, commandant en chef, pourra faire prévenir <sup>1)</sup> sur-le-champ les chefs du gouvernement français l'officier qui sera chargé de cette mission sera pourvu des sauf-conduits nécessaires en vue de faciliter son voyage destiné à avertir le gouvernement français.

#### (72) Article 15.

« Étant reconnu que l'armée française a besoin de subsistances journalières pendant les trois mois dans lesquels elle doit évacuer l'Égypte, et par les trois autres mois, à compter du jour où elle sera embarquée, il est convenu qu'il lui sera fourni les quantités nécessaires de blé, viande, riz, orge et paille, suivant l'état qui en est présentement remis par les plénipotentiaires de la République française, tant pour le séjour que pour le voyage. Les quantités que l'armée aura retirées de ses magasins, après ratification de la présente, seront déduites de celles à fournir par la Sublime Porte.

<sup>1)</sup> Je m'en suis tenu au texte officiel français toutes les fois que le permettant l'arabe (le), c'est impossible et il faut noter une curieuse faute des traducteurs arabes. Conduits par l'étymologie du mot « aviso » ils l'ont rendu par *khabor* « nouvelle, avis ». La teneur générale de l'article n'est pas modifiée.

Le même fait se retrouve dans DIAMANT, VI, p. 82, trad., VI, p. 164, HARDIN CHAM, II, p. 292.

Il faut noter que dans l'article 16 de la convention signée par le général Belliard, on rencontre encore le mot « aviso » que le traducteur a fort bien rendu par *markab* (voir plus loin, p. 209 du texte).

Ajoutons que le mot « aviso » manque dans le dictionnaire de Bocthor

ARTICLE 9.

« La restitution des biens et des propriétés des habitants et des sujets de part et d'autre, ou le remboursement de leur valeur aux propriétaires, commencera immédiatement après l'évacuation de l'Égypte, et sera réglée à Stamboul par des commissaires nommés par les deux parties pour cet objet.

ARTICLE 10.

« Aucun habitant de l'Égypte, de quelque religion qu'il soit, ne sera inquiété, ni dans sa personne, ni dans ses biens, pour les liaisons qu'il pourra avoir eues avec les Français, pendant leur occupation de l'Égypte.

ARTICLE 11.

« Il sera délivré à l'armée française, tant de la part de la Sublime Porte que des deux gouvernements ses alliés, c'est-à-dire l'Angleterre et la Russie, les passeports, sauf-conduits et convois nécessaires pour assurer en toute sécurité son retour en France.

ARTICLE 12.

« Lorsque l'armée française d'Égypte sera embarquer, la Sublime Porte, ainsi que ses alliés, promettent conjointement que, depuis le moment de leur embarquement jusqu'à (71) son retour sur le continent français, elle ne sera nullement inquiétée, comme, de son côté, Son Excellence le général Kleber, commandant en chef s'engage, en son nom et au nom de l'armée française d'Égypte, à ne commettre aucune hostilité pendant le dit temps, ni contre la flotte, ni contre aucune province de la Sublime Porte et de ses alliés. Il est entendu que les bâtimens qui transporteront la dite armée ne s'arrêteront à aucune autre côte que celle de la France, à moins de nécessité absolue.

ARTICLE 13.

« En conséquence de la trêve stipulée ci-dessus pour l'évacuation de l'Égypte, les parties contractantes conviennent que si dans l'intervalle

la rive occidentale et ses dependances pourront rester entre les mains des Français jusqu'à l'expiration de la trêve, si il est impossible de les évacuer plus tôt. Les places évacuées par l'armée seront remises à la Sublime Porte dans l'état où elles se trouvent actuellement.

(69) ARTICLE 5.

« La ville du Caire sera évacuée dans le délai de quarante jours, si cela est possible, et au plus tard dans quarante-cinq jours, à compter du jour de la ratification de la présente.

ARTICLE 6.

« Il est expressément convenu que la Sublime Porte apportera tous ses soins pour que les troupes françaises de diverses places de la rive occidentale du Nil, qui se replieront avec armes et bagages vers leur quartier général, ne soient, pendant leur route, inquiétées ni molestées dans leurs personnes, biens et honneur, soit de la part des habitants de l'Égypte, soit par les troupes de l'armée impériale ottomane.

ARTICLE 7.

« En conséquence de l'article ci-dessus et pour prévenir toute dissension et hostilité, il sera pris des mesures pour que les troupes musulmanes soient toujours suffisamment éloignées des troupes françaises.

ARTICLE 8.

« Aussitôt après la ratification de la présente convention, tous les musulmans et tous les sujets de la Sublime Porte d'autres confessions, sans distinction détenus ou retenus en France, ou au pouvoir des Français en Égypte, seront mis en liberté, et, réciproquement, tous les Français détenus dans toutes les villes et échelles de l'Empire ottoman, ainsi que toutes les personnes, de quelque nation qu'elles soient, attachées aux légations et consulats français, seront mis en liberté.

la Sublime Porte leur fournisse et, pour que les dits bâtimens puissent être préparés le plus promptement possible, il est convenu qu'un mois après la ratification de la présente, il sera envoyé au château d'Alexandrie par les soins de la Sublime Porte un commissaire et cinquante personnes

#### ARTICLE 2.

« Il y aura un armistice de trois mois en Égypte, à compter du jour de la signature de la présente convention : et cependant, dans le cas où la trêve expirerait avant que les dits (68) bâtimens à fournir par la Sublime Porte fussent prêts, la dite trêve sera prolongée jusqu'à ce que l'embarquement puisse être complètement effectué, bien entendu que, de part et d'autre, on emploiera tous les moyens possibles pour que la tranquillité de l'armée et des habitants dont la trêve est l'objet ne soit point troublée.

#### ARTICLE 3.

« Le transport de l'armée française aura lieu d'après le règlement des commissaires nommés à cet effet par la Sublime Porte et par le général en chef Kleber, et si, lors de l'embarquement, il survenait quelques discussions entre les dits commissaires sur cet objet, il en sera nommé un par Son Excellence Sidrah Smith, qui décidera les différends d'après les réglemens maritimes de l'Angleterre.

#### ARTICLE 4.

« Les places de Katieh et de Salheveh seront évacuées par les troupes françaises le huitième jour ou, au plus tard, le dixième jour après la ratification de la présente convention. La ville de Mansourah sera évacuée le quinzième jour. Damiette et Belbeis, le vingtième ; Suez sera évacué six jours avant le Caire. Les autres places situées sur la rive orientale du Nil seront évacuées le dixième jour ; le Delta, c'est-à-dire les provinces du nord, seront évacuées quinze jours après l'évacuation du Caire. Cependant, comme elles doivent être occupées par l'armée française jusqu'à ce que toutes les troupes soient descendues de la Haute Égypte,

Badaoui, avait été attaqué à coups de fusil et harcelé par une bande de dix mille Arabes et fellahs. Il refusa la bataille, bien qu'il eût sous ses ordres près de trois mille hommes, alors que selon les méthodes françaises cinq cents soldats eussent suffi pour une victoire, mais ce fut chez lui un dessein prémédité de ne pas se battre.<sup>1)</sup>

Tous ces renseignements étaient parvenus au général en chef en un même instant et il comprit alors que l'armée française n'était pas en état de combattre continuellement. Aussi dès (67) son arrivée à Bahiyeh, il se résolut, bien malgré lui, à conclure la paix et signa les articles du traité. La cérémonie de la signature eut lieu dans les parages d'el-Arich. Les plénipotentiaires étaient le ministre des Affaires étrangères du gouvernement ottoman et Rachid efendi d'une part, et de l'autre, le général Desaix, général de division, et l'administrateur des finances Poussielgue. Cette convention contenait vingt-et-un articles, et était imprimée en trois langues, en arabe, en turc et en français. La signature eut lieu le 28 cha'ban 1214 (25 janvier 1800).

En voici le texte<sup>2)</sup> :

« L'armée française en Égypte, voulant donner clairement une preuve de son désir intime d'arrêter l'effusion du sang et de voir cesser rapidement les malheureuses querelles survenues entre la République française et la Sublime Porte, consent à évacuer l'Égypte d'après les dispositions de la dite convention, espérant que cette concession pourra être un acheminement à la pacification générale de l'Occident.

#### ARTICLE PREMIER.

« L'armée française devra se retirer avec armes, bagages et effets, sur Alexandrie, Rosette et Aboukir pour y être embarquée et transportée en France, tant sur ses bâtiments que sur ceux qu'il sera nécessaire que

---

<sup>1)</sup> Voir sur ces détails, qui ne sont pas exagérés, *Histoire scientifique*, VII, p. 13, RIGAUD, p. 52, BOUCHARD, *La chute d'el-Arich*, p. 165-166.

<sup>2)</sup> Voir DUBOIS III, p. 83, trad., VI, p. 161. MARTIN II, p. 20. *Histoire scientifique* VII, p. 85; HAYDAR CEMAL, II, p. 288-294.

la signature du grand vizir, le général Kleber avait à son tour apposé son seing.

Aussi lorsque le général en chef français apprit la façon dont la forteresse d el Arich avait été prise, il fut indigné de cette forfaiture. Il en prévint l'armée et réunit aussitôt un conseil de guerre pour l'en informer. Puis il assembla les ulémas, convoquant en outre Moustafa pacha, et leur déclara (66) « Je pars combattre le grand vizir ». Il leur recommanda de veiller d'une façon absolue au calme du pays et emmena ses troupes à Salheveh. Les troupes ottomanes étaient parvenues à el-Arich et leur camp s'étendait de Jaffa à el-Arich, les Français se développaient de Botheis, Salheveh et Katieh jusqu'aux frontières de l'Égypte. A Salheveh, le général reçut la visite d'intermédiaires qui lui dirent « L'affaire d el-Arich s'est déroulée à l'insu du grand vizir, ne cherchez pas à en tirer vengeance par les armes ». Le général en chef français savait bien que son armée avait le plus vif désir de retourner dans son pays et qu'elle ne voulait pas continuer la guerre. Le délai imparté par Bonaparte avait expiré et aucun renfort n'était parvenu malgré ses promesses. c'est pourquoi tout le monde désirait rentrer. Aussi le général Kleber se résolut-il à tromper l'armée. la forteresse d el-Arich avait pu être prise grâce à la trahison inconsciente de son commandant, lequel avait ouvert la porte sans l'ordre du général en chef, en second lieu, les hommes de la garnison de Katieh s'étaient révoltés contre leur commandant et avaient exigé leur retour au Caire, troisièmement, au moment où le général commandant Damiotte avait ordonné à ses troupes de partir pour Katieh, en exécution d'une décision du général en chef, les soldats avaient frappé du pied et poussé les hauts cris « Nous n'irons plus au combat, jamais ». Une autre manifestation avait été observée lorsque les soldats d'Alexandrie virent que certaines personnes, connaissances ou notables, recevaient du général en chef l'autorisation de rentrer en France. ils murmuraient et essayèrent de les empêcher de s'embarquer, en criant « Nous mourrons ensemble ou nous en réchapperons avec vous, vous fuyez les uns après les autres, pour nous abandonner, nous petits soldats, dans ce pays étranger. Il n'est pas tolérable que vous partiez ». Un cinquième fait avait retenu l'attention du commandant en chef. un général, passant près du sanctuaire du saïyid



d'un fossé qu'on levait ou abaissait à volonté avec des cordes. Lorsque les Français ouvrirent la porte et abaissèrent le pont ils ne purent plus le relever par suite de l'afflux des soldats turcs et un combat s'engagea. Outré de cette perdue, un Français se rendit à la poudrière et y mit le feu — une explosion se produisit qui incendia un certain nombre de bâtiments et obstrua la porte. Radjab pacha y trouva la mort aussi que de nombreux Français. De la garnison française de trois cents hommes cent soldats seulement survécurent qui furent faits prisonniers.

Cet incident causa une grosse émotion aux Français des qu'il fut connu du général Kleber. Des plénipotentiaires avaient été échangés, deux esclaves de la part du grand vizir, et, du côté français, le général Desaix, celui qui commandait en Haute Égypte, et Poussielgue, administrateur des finances<sup>1</sup> de la République française qui contrôlait les registres de l'impôt foncier et le budget du pays. Les Égyptiens le nommaient le vizir, c'est-à-dire le vizir de la République française, et c'est par ce qualificatif qu'il était surtout connu. Les deux plénipotentiaires participaient à la rédaction des articles du traité de paix, et les négociations duraient depuis quatre mois — elles venaient de se terminer et avaient été signées par le grand vizir et le ministre des Affaires étrangères turc, et contresignées par le général Smute auaral de la flotte anglaise, car ce dernier se trouvait à cette date auprès de Son Excellence le grand vizir et avait offert ses bons offices pour la conclusion de la paix entre le grand vizir et le général en chef de l'armée française. Après

<sup>1</sup> Ce titre est rendu par l'expression *moudabbir el-handoud*, que Dony traduit « régulateur des limites » (ibid., p. 137-138).

Desgranges y a vu un « directeur des frontières » (p. 140), le « commissaire pour la délimitation des frontières » (p. 141-142).

Djartti commente la formule par *rouznameh*, III, p. 28, voir *Bibliothèque des arabes*, II, p. 16-18. *Encyclopédie*, III, p. 234. Les traducteurs l'ont omise ou ne l'ont pas comprise — texte III, p. 19, 28, 83, 154, 185, trad., VI, p. 25, 26, 61, 91, 291, VII, p. 27 (directeur des affaires criminelles). Elle devient une fois *moudabbir el-djoumhour* IV, p. 199, trad., IX, p. 54, sauer. Voir ALI PACHA, VIII, p. 93 et GORREAU-Mur, p. 2 (*moudir*).

Djartti qualifie aussi Poussielgue de *raïs el-koutab* où les traducteurs ont vu un « secrétaire en chef » et un « intendant » III, p. 83-90, trad., VI, p. 160, 190; ALI PACHA, XIV, p. 46).



passé de Damiette. Parmi les prisonniers se trouvait un officier supérieur de la vénerie impériale, qui mourut quelques jours plus tard. Les Français lui firent des funérailles solennelles et la population défila en tête de son cercueil, suivant la coutume française en pareille occurrence. Telle fut l'affaire de Damiette sous le commandement du général Verdier.<sup>1)</sup>

Des messages successifs firent connaître l'arrivée à Damas d'une armée considérable commandée par le grand vizir — ce dernier avait envoyé des ordonnances l'une après l'autre en Égypte — se basant sur ce fait que le général en chef Bonaparte lui avait adressé des propositions de paix par l'entremise de Moustafa pacha. Le général Kieber étant resté en relations avec le grand vizir — suivant les instructions qu'il avait reçues de Bonaparte — cette correspondance se poursuivit pendant trois mois, de djoumadi I à radjab (octobre-décembre 1799), entre les deux parties, toujours par le truchement de Moustafa pacha. Les projets d'accord furent connus dans toute la Syrie et l'Égypte, et ne furent pas ignorés des armées musulmane et française.

Les troupes ottomanes arrivèrent sous les murs de la forteresse d'el-Arich, commandée par le général<sup>2)</sup> Cazals. Les Turcs engagèrent des pourparlers avec les Français de cette garnison et leur dirent : « La paix est signée entre nous ». Ils inspirèrent confiance à certains Français et quelques fraternisations se produisirent. Le général Cazals conçut l'idée d'offrir un banquet dans la forteresse au commandant en chef Radjab pacha. Il l'invita donc un jour avec dix officiers, mais celui-ci, qui avait une arrière-pensée (65) fit à ses troupes la recommandation suivante : « Lorsque s'ouvrira la porte du fort et que je serai entré, pénétrez à ma suite et par ce stratagème, nous le prendrons ». Ce fut ce qui se passa. Quand Radjab entra les troupes se précipitèrent à la porte du fort. Or il y avait en avant de la porte un pont-levis au-dessus

---

<sup>1)</sup> Dans le texte — Dessaix.

<sup>2)</sup> On a déjà fait observer que pour notre auteur tous les commandants de corps sont appelés généraux (Général *Les auxiliaires de Bonaparte, Bulletin de l'Institut d'Égypte*, IX, p. 6, n. 2).

J'ai utilisé ce récit (Borchardt *La chute d'el-Arich*, p. 148 — voir Ali pacha XIV, p. 66).

spécialement le pays — il leur promit de maintenir la paix tant que seraient respectées les lois de la République française. Tous déclinèrent devant lui, intimidés, dans une attitude humble et craintive tant son maintien leur en imposait. Ce général avait en effet un aspect redoutable, nous l'avons dit, par sa haute stature et sa voix forte.<sup>1</sup>

Le départ du général Bonaparte avait eu lieu le 25 rabi' II 1214<sup>2</sup> (24 septembre 1799), et le général Kleber était arrivé au Caire le 1<sup>er</sup> djoumada I (1<sup>er</sup> octobre 1799<sup>3</sup>). Il n'y eut aucun trouble pendant la période de son commandement car Kleber était naturellement pondéré, aimait l'ordre et le calme, d'autre part, il était respecté dans le pays.

Avant de quitter Damiette, le général Kleber avait désigné pour le remplacer le général Verdier. C'est alors qu'arriva la flotte ottomane qui avait mené à Aboukir les forces de Meustafa pacha — elle était retournée en Turquie pour prendre une nouvelle armée. Elle mouilla dans la passe de Damiette et les troupes débarquèrent au plus vite vers minuit. De Lesbé on communiqua le fait au général Verdier, qui (64) en pleine nuit, rassembla cinq cents soldats et emmena quelques canons — avant le lever du soleil, cette troupe se trouvait sur la plage face à l'ennemi. La lutte commença aussitôt entre les Français et les Ottomans, lesquels étaient au nombre de trois mille hommes — ce fut un choc très violent, qui aboutit à la déroute des Turcs. Les uns refluèrent dans la mer d'autres furent tués, et l'on fit trois cents prisonniers. La bataille n'ava dura que deux heures. C'est en vain que des vaisseaux anglais lançaient des boulets sur l'armée française pour lui faire rompre le combat. Les prisonniers furent ramenés à Damiette, où se déroulèrent de grandes rejoissances pour célébrer cette victoire. La nouvelle en fut communiquée au général Kleber. Au bout de deux jours, la flotte quittait la

<sup>1</sup> De la Jonquière a fait état de ce texte V, p. 636.

En regard de ce portrait il convient de citer celui d'un Français contemporain : « Kleber était grand et bel homme — il avait une tournure militaire imposante — sa figure était noble et fière — ses yeux vifs et perçants, ses traits respiraient le respect. Sa voix était sonore, son caractère tout à la fois violent et réfléchi » DE LA JONQUIÈRE, V, p. 655, voir *Histoire scientifique* VI, p. 320.

<sup>2</sup> Voir ci-dessus, p. 80, n. 1.

<sup>3</sup> Kleber arriva au Caire le 31 août (DE LA JONQUIÈRE V, p. 643).

nos richesses et de nos moyens d'existence aussi bien et même mieux que nous l'étions au temps du grand général en chef. Nous vous conseillons, peuple, de ne point obéir aux auteurs de révolte, d'abandonner les dissensions et la désobéissance, et de vous conformer aux ordres du Créateur des êtres. Salut !

Signé :

Le pauvre khaliî efendi Bekri, syndic des chérifs ;

Le pauvre Abd-Allah Charkoui, président du divan .

Le pauvre Mohammed Mohdi, secrétaire général du divan ,

Le pauvre Moustafa Saoui, chaféite ,

Le pauvre Solaïman Fayoumi, malékite .

(63) Le saïyid Ahmed Mahrouki .

Le pauvre Ali katkhoda Madjarli, doyen des janissaires

Le pauvre Yousoûf, officier d'état-major du corps des fusiliers ,

Louîf-Allah Misri ;

✓ Yousoûf Farahat ;

✓ Djabran Sakroudj ;

Wolmar <sup>(1)</sup> ;

Baudeuf ;

Zoul-Fikar <sup>(2)</sup> katkhoda commissaire des musulmans

« Vu et approuvé le délégué français, Gléquier »

« Imprimé à l'imprimerie franco-arabe en la ville du Caire la bien gardée. »

Après communication de cette ordonnance le général en chef Kléber reçut les félicitations des membres du divan, auxquels il recommanda

---

<sup>(1)</sup> Cf. POISSON, *L'Hellénisme et l'Égypte moderne* I, p. 148. KEIMER, *Certains voyageurs* Bulletin de l'Institut d'Égypte XXVI p. 142-145-150-152.

<sup>(2)</sup> Cf. DE LA JONGQUIÈRE IV, p. 63 n. 2-3, p. 146. *Donn. Égypte de 1802*, p. 19.

<sup>(3)</sup> Voir *Histoire scientifique*, VII, p. 471, MARTIN, I, p. 268, DE LA JONGQUIÈRE, III, p. 480, n. 1, ROUSSEAU, p. 241, GUYARD, *Histoire et bibliographie*, p. 16, 34, 57.

On rencontre d'autres noms de ce divan : DJABARTI III p. 37 trad., VI, p. 78, *Histoire scientifique*, IV, p. 201-202.

Kléber en organisera un troisième après la reprise du Caire - DJABARTI, III, p. 137 ; trad., VI, p. 259-260 ; RICHAUX p. 156.

il devrait continuer les opérations pour poursuivre les buts de cette guerre.

Dès qu'il eut pris connaissance de ces instructions, le général Kleber quitta en toute hâte Damiette et gagna le Caire. L'affliction était générale parmi les Français lorsqu'ils apprirent le départ de Bonaparte, car les troupes l'adoraient à la façon dont un homme adore une femme, et ils avaient fait de son étoile. Ce dernier avait laissé des lettres particulières, par lesquelles il promettait l'envoi de renforts. Dès son installation dans la capitale, le général Kleber réunit un grand conseil de guerre, auquel il convoqua tous les généraux, les commandants et autres officiers, ainsi que les troupes pour leur lire le message du général en chef Bonaparte : tous pleuraient, y compris le général Kleber. Ce dernier reçut ensuite les félicitations à l'occasion de sa nomination au commandement en chef, et des salves d'artillerie furent tirées.

Le lendemain, le divan fut réuni — on y avait convié les ulémas, l'agha des janissaires, le gouverneur de la ville, le prévôt des marchands, les colonels de la milice, tous les magistrats, les officiers de la prévôté, pour leur lire le document suivant :

« De la part de l'assemblée du divan particulier à toutes les provinces de l'Égypte, du sud et du nord, à tout le peuple en général, que Dieu lui soit favorable, amen !

« Nous vous annonçons que le commandant en chef Dugua, lieutenant du commandement dans la ville du Caire la bien gardée, a écrit une lettre au divan pour l'informer que le grand général en chef Bonaparte, commandant des troupes françaises, était parti pour la France. Le but de son voyage est de procurer le repos à toutes les provinces de l'Égypte ; de plus, il a reçu de la République française l'ordre de se hâter de revenir, parce que son absence durait depuis longtemps. Le commandant en chef Dugua nous fait savoir que le grand général en chef, avant de s'embarquer, a choisi pour le remplacer un homme intelligent, d'un jugement parfait, rempli d'affection et de mansuétude envers le peuple, et qu'il l'a nommé général en chef des armées françaises : c'est un excellent administrateur. Le commandant intermédiaire nous annonce également que nous pouvons toujours être aussi tranquilles au sujet de la conservation de notre religion, de notre honneur, de nos marchandises, de

Après ces démarches soit au milieu du mois de rabi' II 1214 <sup>1)</sup>, Bonaparte quitta le Caire, escorté par environ trois cents cavaliers du corps de ses Guides en uniforme vert, pretextant une inspection (61, de la province de Menouah. Il arriva ainsi à Alexandrie accompagné des généraux Murat commandant de la province de Kahioubieh, Alexandre Berthier, son chef d'état-major, ainsi que de quelques commandants et autres officiers. Cinq jours plus tard, il donna à Alexandrie un grand banquet en l'honneur de l'amiral anglais qui stationnait dans la rade d'Alexandrie et il lui offrit de riches cadeaux <sup>2)</sup>. Il avait fait équiper dans le plus grand secret trois vaisseaux chargés de vivres et de munitions. Il s'embarqua de nuit et les vaisseaux prirent aussitôt le large. Le lendemain matin, les Anglais apprirent la nouvelle et mirent sur-le-champ à la voile pour le poursuivre. Les vaisseaux français parvinrent en Sicile.

De là le général en chef réussit à arriver en France. Au moment où il avait pris la décision de partir, le général en chef avait écrit au général Kléber, gouverneur de Damiette pour lui remettre le commandement des troupes françaises après son départ. C'était un officier de valeur, très compétent en matière militaire. Bonaparte lui laissa des instructions nettes et complètes sur la conduite à tenir en son absence, il le prévint qu'il avait entamé des pourparlers de paix avec le gouvernement ottoman, par l'intermédiaire de Moustafa pacha, prisonnier au Caire, qu'il avait en outre écrit au grand vizir pour lui proposer un accommodement en vue de l'évacuation. Il lui enjoignait de patienter pendant quatre mois. Passé ce délai, s'il n'avait pas reçu de renforts de France, Kléber aurait la faculté de conclure un traité de paix générale, dans des conditions réservées à son propre jugement stipulant toutefois que les Français évacueraient l'Égypte avec les honneurs de la guerre, sans et sans, et emporteraient leur butin. Mais au cas où il recevrait des secours de Bonaparte, après son départ d'Égypte ou après son arrivée en France,

---

Bonaparte quitta le Caire le 18 août 1799 qui correspond au 16 rabi' I.

<sup>1)</sup> Cette assertion se rattache sans doute aux rumeurs qui coururent alors d'une connivence de Bonaparte avec les Anglais. MARTIN, I, p. 396. *Histoire scientifique*, VI, p. 270. DE LA JORQUIÈRE, V, p. 591-592. DUBIS. *Le retour de Bonaparte. Bulletin de l'Institut d'Égypte*, XXIII, p. 186 seq. HUBER. *Caire*, II, p. 281.

Le 12 Rabr' I (14 août 1799) on célébra l'anniversaire de la naissance du Prophète avec une pompe plus solennelle qu'il n'était d'usage sous les Mamlouks. D'ailleurs les Français commémorèrent avec éclat les fastes de l'islam, les fêtes, les anniversaires de naissances et la crue du Nil, avec accompagnement de salves d'artillerie et de feu d'artifice, ce qui n'avait jamais eu lieu sous l'islam. Ils dressèrent ainsi pour se attirer la sympathie des Egyptiens. Mais comme nous venons de le dire, ceux-ci étaient méchants. Pourtant un très grand nombre de Français professaient l'islam en public, apprenaient l'arabe et étudiaient les ouvrages arabes et le Coran. Leurs maisons étaient peuplées de femmes musulmanes, notamment des esclaves blanches que les Mamlouks avaient eu à leur service, et d'une grande quantité de negresses. Ils les habillaient à l'européenne, leur permettaient de monter à cheval et de circuler en ville à visage découvert, en un mot, laissaient une liberté absolue aux femmes et aux jeunes filles. Les femmes pouvaient sortir de leurs maisons, car le peuple français a des manières toutes spéciales de s'entretenir, de se divertir et de se conduire avec les femmes, différentes en tout cas de celles des autres nations du monde.

Après son retour de l'affaire d'Alexandrie, le général en chef demeura au Caire jusqu'au mois de rats' II de l'année 1214 (septembre 1799). Moustafa pacha et ses officiers avaient été consignés dans un local approprié<sup>2)</sup> : on leur avait assigné des rations et des soldes. Par son entreprise on entra en communication avec le gouvernement ottoman. En effet à cette époque même on apprenait le départ de Stamboul du grand vizir Yousouf pacha — il assumait le commandement d'une grande armée destinée à envahir l'Égypte. Moustafa pacha fut donc prié d'écrire une seconde lettre à Son Excellence le grand vizir en vue d'entamer des pourparlers de paix et des négociations pour la reprise de l'Égypte au gouvernement ottoman. Ces documents furent portés par des officiers de Moustafa pacha. Le grand vizir se trouvait alors sur la route d'Alep.

<sup>2)</sup> Dans le texte on lit par erreur le 23 (voir de LA JONGHIÈRE V, p. 553).

<sup>1)</sup> Moustafa pacha fut interné à Iwizch dans l'ancien palais de Mourad bey (DARÉSY, *Moustapha pacha* Bulletin de l'Institut d'Égypte, XI, p. 55).

mal l'avait emporté sur le bien. Pour ces motifs Othman bedja, ancien gouverneur de Rosette a eu la tête tranchée

« Confortue a l'original et signe par le gouverneur de Rosette, Valentin.

« Imprimé a l'imprimerie franco-arabe de la ville du Caire la bien gardée. »

Les troupes françaises revinrent ensuite au Caire célébrer leur grande victoire. Le général en chef retourna, ramenant Mustafa pacha keuse, son fils et quelques officiers de son état-major. Les Égyptiens furent très émus de la défaite de cette flotte.

Le général Bonaparte ne l'ignora pas, et lorsque les ulémas vinrent le féliciter de son retour, il leur dit :

« J'avais cru, Égyptiens, que vous m'aimiez, que vous étiez heureux de mes succès et attristés de mes revers. Or je vois tout le contraire. Je vous ai témoigné une entière affection, je vous ai affirmé que j'étais le Prophète Mahomet, ce qui de ma part était logique puisque il fut un grand guerrier comme moi et qui il bénéficia de nombreuses conquêtes. Il a dirigé vingt expéditions ; or moi aussi j'ai commandé des campagnes et j'en ferai beaucoup d'autres dans l'avenir, vous le verrez et vous en entendrez parler. Sous la domination des Français vous adoptez une attitude de méfiance et de contrainte. Un jour viendra où vous déterrez les ossements des Français pour les arroser de vos larmes.

A plusieurs reprises le général avait tenu de semblables propos. Durant tout le temps de son séjour en Égypte, soit par la parole, soit par des proclamations qu'on affichait dans les marches de la ville, pour que les passants pussent les lire, Bonaparte affirma son amour pour l'islam, promettant de fonder une mosquée qui porterait son nom et assurant la communauté musulmane de sa bienveillance. Mais les Égyptiens n'avaient pas l'esprit tranquille. « Tout cela n'est que ruse et tromperie, disaient-ils, c'est fait pour nous amadouer. Bonaparte n'est qu'un chrétien, fils de chrétien. »

---

• Voir à ce sujet DE LA JONQUIÈRE, V, p. 538 ; DEHÉRAUX p. 445-446, CHAUVIN, p. 20-21 ; HAIDAR CARMAN, II, p. 278-279.



Rosette, où il fut promené ignominieusement durant trois jours. Enfin il fut condamné à mort par jugement du tribunal religieux de Rosette <sup>42</sup>.

« Copie de la sentence rendue conformément au droit canon par les juges du tribunal de Rosette — que sa gloire soit éternelle — contre Othman hodja et remise au général commandant la ville, en date du 24 du mois de thermidor an VII de la République française soit le 8 au mois de rabi' I de l'année 1215 (10 août 1799).

« Sur l'ordre écrit d'informer et d'enquêter sur les agissements d'Othman hodja le Cretois. Nous constatons que le mal l'emporte sur le bien. En conséquence, et en présence de Son excellence notre seigneur le cheikh el-Islam, le savant le pieux le cherif Ahmed Hafsaoui <sup>43</sup>, mufti banérite du synode des cherifs, l'honorable et considérable cherif Badaoui du modèle des personnalités, le pèlerin Ahmed agha Sal-haar, de l'honorable Ali Djamach katkhoda, du modèle des représentants Ahmed Chahhat, de l'honorable Selim agha, de l'honorable Ibrahim Djammat, du cherif Ibrahim Sa'id, de l'honorable Mohammed Farim, du pèlerin (59) Barh Saliman — et aussi en présence de plusieurs autres musulmans, ont comparu Hamoudar Hamouda, Moustafa Djahbar, Ahmed Djouneih, Abd-Allah, le pèlerin Hasan Aboudjouri, le pèlerin Badaoui Mikral, Ali Bouzandeh, Badaoui Djab et Hasan Arab. Il résultera de leurs dépositions et de leurs témoignages que le susdit Othman hodja les avait tyrannisés d'une manière violente en les faisant battre et mettre en prison sans en avoir le droit — qu'il s'était approprié leurs biens et s'était rendu coupable d'autres injustices. Alors on demanda à tous les musulmans présents à ce tribunal si Othman hodja avait commis plus de mauvaises actions que de bonnes, et ils répondirent unanimement que le

<sup>42</sup> Cf. DE LA JONGHIÈRE, V, p. 471 — DREISS, *Moustapha pacha*, *Bulletin de l'Institut d'Égypte* XI, p. 53, *Djamaat*, III, p. 75-78 — trad., VI, p. 145, 150 — HUBER CHIRAZ, II, p. 279-280.

<sup>43</sup> Un certain nombre des personnalités de Rosette citées ci-dessus comparaitront comme témoins au mariage de Menou. Fait curieux, le mufti banérite n'y figurera pas (AL-BACHAWI, *Contrat de mariage du général Menou*, *Bulletin de l'Institut égyptien* 1898, p. 224, 227, 231-232).



il amenait avec lui son fils et tous ceux qui se trouvaient dans la tente. Le général en chef l'accueillit avec beaucoup d'égards, lui donna un foulard de prix avec lequel il banda son doigt blessé et lui témoigna toutes sortes de bontés. Lorsque les combats furent terminés, une partie des captifs fut envoyée à Alexandrie et une autre sur le Caire.

Le général Dugon, remplaçant du général en chef au Caire, fit part aux membres du divan de la défaite d'une flotte ottomane venue de Stamboul à Alexandrie, ainsi que de la reprise du fort d'Aboukir. Un message, dont voici le texte, fut affiché dans les rues du Caire.

« Après vous avoir offert mes salutations et tous les vœux que je forme pour vous, je vous annonce que j'ai appris d'une manière certaine que l'armée française s'est emparée de la forteresse d'Aboukir le 14 du mois de thermidor qui répond à la fin du mois de safar de l'année 1214 (1<sup>er</sup> août 1799). Nos troupes ont fait trois mille prisonniers, au nombre desquels se trouve Moustafa pacha et son fils. Cet événement a eu pour résultat l'entière destruction des quinze mille hommes que la flotte avait amenés à Aboukir, sans qu'un seul ait pu échapper. Je vous engage, 58) au nom du général en chef Bonaparte, à faire connaître sur-le-champ cette nouvelle à tout le monde indistinctement et de la répandre dans les provinces de l'Égypte, car elle doit causer de la joie et du plaisir. Je vous enjoins également de me faire savoir aussitôt que possible que vous avez divulgué cet événement avec toute la rapidité voulue. Sachez en outre que Son Excellence le général en chef Bonaparte sera bientôt de retour parmi vous. Que Dieu vous conserve! Salut!

« Écrit le 22 du mois de thermidor de l'an VII correspondant au 7 du mois de rabi' I de l'année 1214 (9 août 1799).

Le pauvre cheikh Abd Allah Charkaoui, président du divan.

Le pauvre cheikh Mohammed Mohdi, secrétaire général du divan »

Othman hodja commandant le fort d'Aboukir, que les Français assiégèrent pendant quatre jours. Les bombes réussirent à faire une brèche et causèrent des pertes sérieuses à la garnison. Othman hodja fut donc contraint de se rendre. Fait prisonnier, il fut enchaîné et conduit à

« Sur vous soient le salut, la miséricorde et les bénédictions de Dieu !

« Écrit à Bahmanieh, le dimanche 17 safar 1244 (21 juillet 1799) »

L'intention de Bonaparte, par cette proclamation, était d'endormir le pays et de couper court à toute maladresse. Néanmoins les musulmans surent parfaitement que les termes de cette lettre étaient mensongers et ils ne doutèrent pas que la flotte fût ottomane, car les ordonnances de Moustafa pacha et d'Uthman hadji avaient été répandues dans toute l'Égypte. En résumé Bonaparte poursuivit sa route et arriva à Aboukir, où il passa l'armée en revue. Il réunit les généraux pour aviser aux meilleurs moyens de combattre l'ennemi. « Notre armée, déclara le général Murat, se compose surtout de fantassins, et sans s'arrêter contre ces retranchements, ils seront écrasés par la grosse artillerie (57). Si tu le permets général, je vais partir en avant avec mes cavaliers et l'infanterie me suivra. Je m'exposai sur les retranchements, m'exposant au tir des canons, qui attendront surtout nos chevaux en laissant les hommes indemnes. Nous foncerons alors sur leurs retranchements, nous les prendrons et il sera possible de s'emparer des retranchements. Par ce stratagème nous vaincrons. » Ce plan fut adopté par le général en chef. « Ta proposition est très sennée, général. Nous allons opérer ainsi. » Les corps de l'armée furent disposés de cette manière. La cavalerie de Murat chargea et ses chevaux furent décimés par l'artillerie, puis les fantassins s'élançèrent sur les retranchements, se rendirent maîtres des canons et les retournèrent contre l'ennemi. Le camp ottoman était ainsi cerné. Un vif combat s'engagea. Ce fut une mêlée horrible. Les Turcs se jetaient dans les flots et se noyaient, certains purent nager et regagner leurs vaisseaux, en dehors des tués, il y eut huit cents prisonniers<sup>1</sup>. Un soldat se précipita sur la tente de Moustafa pacha et s'appropriant à le tuer lorsqu'on lui dit que c'était le commandant en chef de la flotte. On lui avait déjà coupé un doigt d'un coup de sabre mais dès qu'il l'identifia, il le conduisit au général en chef auquel il expliqua l'incident.

<sup>1</sup> Cf. Ali pacha, X, p. 14-15, Hudaib Çetina, II, p. 276-278.

l'opinion des corrupteurs qui lui donnent des associés. Il savait déjà, dans sa science éternelle, par ses décrets justes et ses dispositions sereines, qu'il me donnait cette contrée. Il avait décidé et ordonné ma présence en Égypte pour faire cesser l'anarchie qui régnait dans les affaires, détruire tous les genres de tyrannie, mettre à la place la justice, la tranquillité et réorganiser l'État.

« 36) La preuve de sa toute-puissance et de son unité éternelle, c'est qu'il ne donne pas à ceux qui croient à la trinité une force pareille à la nôtre, car ils n'ont pu accomplir ce que nous avons fait. Pour nous, nous croyons à l'unité de Dieu, nous reconnaissons qu'il est le glorieux, le puissant, le fort, le vainqueur, celui qui dirige les êtres et dont la science embrasse la terre et les cieux, qui prend en mains le sort des créatures. Or tout cela est écrit dans les versets du Coran et dans les Livres royales. Sachez que si des musulmans accompagnent ces mécréants, ils seront l'objet de la colère divine à cause de leur opposition aux recommandations du Prophète — sur lui soient bénédiction et salut de la façon la plus parfaite — et à cause de leur accord avec les maudits infidèles, car les ennemis de l'Islam ne sauraient contribuer à sa gloire. Malheur à quiconque serait secouru par les ennemis de Dieu ! Il est incontestable qu'aide par les infidèles, il receive l'assistance de Dieu. La destinee les pousse vers leur perte et leur destruction, d'une manière foudroyante et humiliante. Comment est-il permis à un musulman de s'embarquer sur un vaisseau ou flotte étendard de la croix et passe entendre tous les jours des paroles de blasphème et de mépris envers Dieu, l'unique, le seul, l'éternel ? Un musulman qui consentirait à se trouver dans une pareille situation serait, sans aucun doute, plus coupable qu'un infidèle, plongé dans l'erreur de l'origine.

« Membres du divan nous désirons que vous repachiez ces nouvelles dans tous les services de l'Égypte afin d'empêcher les fauteurs de corruption de semer la discorde parmi le peuple des provinces et des villes. Car le pays où se commettraient des désordres serait doublement châtié et puni. Conseillez donc aux Egyptiens de s'abstenir de mauvaises actions, de peur que nous ne leur fassions éprouver les maux que nous avons fait subir aux habitants de Damanhour et autres lieux, punis à cause de leur coupable conduite.

partie de notre armée sur la montagne de Terraneh<sup>1</sup> et qu'ensuite nous nous sommes rendus dans la province de Behera pour procurer le repos au pauvre peuple et punir les ennemis qui nous font la guerre. Nous sommes arrivés en bonne santé à Bahmaneh et nous avons accordé un pardon général à tous les habitants de la Behera<sup>2</sup> — si sont ils dans un calme absolu et un contentement parfait. Maintenant les troubles ont cessé et la pacification est rétablie.

« Aujourd'hui nous vous annoncez qu'il est arrivé quatre-vingts bâtiments, tant grands que petits. Ils ont paru devant Alexandrie avec l'intention d'y entrer mais la grande quantité de bombes et de boulets qu'on a lancés sur eux les en a empêchés, en conséquence ils sont partis et sont allés mouler en rade d'Aboukir, car ils ont commencé leur réarmement. Je ne me suis pas opposé à leur descente, parce que mon intention est de fondre sur eux lorsqu'ils seront tous terre, d'exterminer ceux qui ne se soumettront pas et de laisser la vie aux autres. Je vous les conduirai prisonniers sous bonne garde afin que cet événement fasse une grande sensation dans la ville du Caire.

« Ceux qui montent cette flotte ne sont venus le faire que dans l'espoir de se réunir aux Mamelouks et aux Arabes pour piller et ruiner le pays. Ce sont en grande partie des Russes d'Europe qui abhorrent ouvertement et traitent en ennemis ceux qui croient à l'unité de Dieu et ont foi en son Prophète. Ils détestent l'Islam, n'ont aucun respect pour le Coran et d'après leur croyance entachée d'infidélité, ils reconnaissent trois dieux et prétendent que le vrai Dieu est le troisième de cette trinité. Mais combien Dieu n'est-il pas au-dessus de toute association ! Ils verront bientôt que la trinité ne donne pas la force et que le grand nombre des dieux n'est d'aucune utilité, puisque c'est une illusion. C'est Dieu l'unique qui donne la victoire à celui qui croit à son unité — il est le clément, le miséricordieux, c'est lui qui aide — il est secourable — il donne de la force aux justes qui croient en son unité — il détruit et anéantit

<sup>1</sup> Terraneh, c'est en effet la première étape, DE LA JOUQUIÈRE, V, p. 336-337. Il faut donc corriger l'énigmatique « Tonna » de Desgranges, p. 137.

On le trouve documenté dans DABIANI III, p. 75-76 trad. VI, p. 146-147, HALDAR CHOWDH, II, p. 270-276, CHATELAIN, *La Légende égyptienne de Bonaparte*, p. 18-20.

les vaisseaux qui la composaient. Les Turcs avaient attaqué et pris la forteresse d'Aboukir gardée par une centaine de soldats. Bonaparte prenait son repas au moment où ces nouvelles lui parvenaient : il se leva précipitamment de table et fit prévenir tous les généraux de division, dont le général Murat, ce guerrier intrépide. Puis il partit pour Alexandrie à l'insu de la population. Arrivé à Rosette, il envoya des instructions à Darnette pour le général Kleber, lequel achemina son corps d'armée sur Alexandrie par la route de Bérolos<sup>1</sup>.

Ainsi la flotte ottomane avait paru devant Aboukir et enlevé le fort, après avoir exterminé une partie de la garnison et fait prisonniers les survivants : un petit nombre avait réussi à s'échapper. L'armée ottomane s'installa sur la plage et éleva des retranchements défendus par quatre-vingts canons lourds : il y avait bien le vingt-cinq mille hommes commandés par le général Moustafa pacha Kéase, accompagné de son fils et d'Othman bédja le Crétois<sup>2</sup>, ancien Druze et de Rosette pour le compte de Mourad bey. Dès leur débarquement, les Turcs envoyèrent dans toutes les régions de l'Égypte des braves incitant la population à se soulever contre les Français. Ils firent venir quelques cheikhs locaux : les revêtirent de pelisses et leur firent des promesses alléchantes. Finalement ils s'établirent solidement devant Alexandrie. Aussi, lorsque Bonaparte arriva à Rahmaniéh, près de Rosette, il adressa au divan du Caire la proclamation suivante :

« Il n'y a de divinite qu'Allah. Mahomet est l'Envoyé de Dieu, que Dieu lui accorde benediction et salut. Voici ce que nous faisons savoir à l'assemblée du divan du Caire, (55) dont les membres ont été choisis parmi les meilleurs, les plus sages et les plus prudents, que le salut, la miséricorde et les benedictions de Dieu soient sur eux ! Amen !

« Après vous avoir présenté nos nombreuses salutations et exprimé notre désir de vous revoir bientôt, nous vous annonçons, membres honorables et considérés du divan, que nous avons fait camper une

dites pas que la revolte est un moyen de glorifier la parole de Dieu puisse-t-il vous préserver d'une pareille croyance. La rébellion ne peut amener que l'encanement total le carnage, l'avilissement de la nation du Prophète sur lui soit le salut

« Les Mamlouks et les Arabes ne cherchent qu'à vous séduire et à vous égarer pour vous faire du tort et vous nuire. Lorsqu'ils étaient ici et qu'ils ont vu les Français s'avancer, n'ont-ils pas pris la fuite, comme autrefois les troupes du Diable ?

« Le général en chef, à son arrivée au Caire, a déclaré à tous les membres du divan, petits et grands, qu'il aimait la religion de l'islam, honorant le Prophète — sur lui soit le salut — respectant le Coran, en faisant une lecture approfondie chaque jour. Il a ordonné de maintenir les rites observés dans les mosquées, a maintenu les revenus des wakfs sultaniens, a conservé les institutions des juges et a mis tous ses soins au ravitaillement de la population. Considérez donc ces faveurs et ces avantages qu'il vous a accordés par amour de notre Prophète, la plus noble des créatures. Il nous a fait savoir qu'il bâtit au Caire une grande mosquée qui n'aura point d'égale au monde puis qu'il se convertira à la religion du Prophète l'Élu pour lui soient les plus ferventes prières et le salut ! »

Le sayid Khalil Bekri, syndic des chérifs

Le pauvre Abd-Allah Ouarkoun, président du divan.

Le pauvre Mohamed Mehdi, secrétaire général

Le pauvre Monstafa Saouï, garde des sceaux.

Le pauvre Solaiman Fayoumi, garde des sceaux.

(54) Ali Kiahya, doyen des janissaires

Youssef, officier d'état-major du corps des fusiliers

Le sayid Ahmed Mahrouki.

« Imprimé à l'Imprimerie franco-arabe en la ville du Caire la bien gardée. »

Sur ces entrefaites arriva d'Alexandrie un courrier monte sur dromadaire, apportant une lettre adressée au général en chef Bonaparte, dans laquelle on lui annonçait l'arrivée de la flotte ottomane, ainsi que le nombre

---

<sup>1)</sup> CHACVET *La Légende égyptienne de Bonaparte*, p. 18

détruisit cette forteresse formidable dont il ne reste plus pierre sur pierre, au point que l'on peut dire Ici il y avait une ville. Depuis vingt ans Djazzar travaillait à la consolider et pour ces fortifications il avait tyrannisé des populations entières. Ainsi traissent les edifices fondés par les tyrans.

« Lorsque les troupes que ce pacha avait fait venir de tous côtes marcherent contre le general en chef, elles furent toujours honteusement defaites. Maintenant leur trace a disparu, comme si la foudre du ciel eut tombee sur elles. En verite les Syriens confirmeront mes paroles.

« Cependant deux motifs engagerent le general a retourner vers l'Égypte a bien garde. Le premier etait la promesse qu'il vous avait faite de revenir parmi nous dans quatre mois, et, pour l'homme d'honneur, toute promesse est une dette. Le second fut la nouvelle que la perversité que certains hommes corrompus, Mamlouks et Arabes, cherchaient en lant son absence à fomentier les troubles et des sections dans les villes et les provinces d'Égypte. Mais à son arrivée, ils se sont dissipés, tels les nuages au milieu du jour quand le soleil resplendit. Il emploiera soir et matin son zèle eminent et ses hautes qualités à faire cesser les maux et les injustices qui posent sur le peuple. Il est dévoué au Caire et à l'Égypte d'une façon qui tient du prodige et ne songe qu'au bonheur du peuple. Il veut l'amélioration du cours du Nil et de l'agriculture. (53) Il y consacrerà ses pensees et ses soins attentifs, il sera bienveillant envers les gens bons et soumis, il desire enfin faire fleurir les arts et l'industrie.

« Il a ramené de Syrie des prisonniers de distinction et d'autres de moindre importance des canons et des drapeaux pris dans les combats contre l'ennemi. Deux fois malheur à ses ennemis et tout le bien désirable à ceux qui l'aiment !

« Serviteurs de Dieu, soumettez vous à ses jugements divins et agreez ses decrets car il est le maître de la terre. Acceptez ses decisions car le pouvoir Lui appartient et il le donne à qui bon lui semble parmi ses creatures. Voici ce qu'est la foi en Dieu. Ne soyez pas l'occasion de l'effusion de votre propre sang et du deshonneur de vos femmes, ne soyez pas cause du meurtre de vos enfants et du pillage de vos biens. N'écoutez pas les propos de ces Mamlouks menteurs et poltrons. Ne



crièrent : « Sauve qui peut ! » Ils avaient en effet essuyé des pertes considérables : ils étaient environ trois mille. Les Français prirent le fort d'el-Arich et s'emparèrent des approvisionnements de Djézzar.

« Puis le général marcha sur Gaza, dont la garnison se sauva comme des oiseaux ou des souris qui essaient d'échapper au chat. En entrant dans cette ville fortifiée, il fit publier une amnistie générale pour les habitants, rétablit le culte musulman, et traita avec distinction les ulémas, les commerçants et les notables. De là, il se transporta à Ramleh (52), où se trouvaient déposées des provisions de biscuit, de riz et d'orge : il y trouva aussi plus de deux mille outres pour le transport de l'eau, que Djézzar avait fait préparer pour son passage en Égypte — mais le destin lui fut contraire.

« Le général en chef se rendit ensuite à Jaffa, qu'il assiégea pendant trois jours. Il s'en empara ainsi que de toutes les provisions que Djézzar y avait accumulées. Les habitants de cette ville, aveuglés par leur méchanceté, repoussèrent le pardon qu'il leur offrait et, méconnaissant ses bienfaits, ne voulurent pas se ranger sous sa protection. C'est alors qu'outré de colère et usant de sa force et de sa puissance, il ordonna de les passer au fil de l'épée. En conséquence, après la démolition des remparts, plus de quatre mille de ces malheureux furent exterminés. Cet événement fut l'ouvrage de Dieu lui-même aux choses. *Soyez, et elles sont.* Cependant il traita honorablement les Égyptiens qui se trouvaient dans la ville, leur fit donner des vivres et des vêtements et les fit conduire sur des bâtiments, avec des gardes pour les protéger des Arabes, non sans les avoir comblés de cadeaux. Il y avait dans Jaffa plus de cinq mille hommes de troupes de Djézzar, ils périrent tous et bien peu se sont sauvés par la fuite.

« L'armée française se dirigea ensuite sur la montagne de Naplouse. — Là, les troupes de Djézzar furent défaites de nouveau dans un endroit nommé Kakoun et cinq villages de ce district furent livrés aux flammes. Ce que Dieu a décrété arrive infailliblement : gloire à celui qui détient tout pouvoir, le vivant, l'immuable.

« Le général en chef abattit enfin les murs de Saint-Jean-d'Acre et

(1) *Coran*, II, 111.



(54) « Nous avons appris qu'Elfi étant allé dans la Charkieh, suivi de mauvais sujets des tribus arabes de Bah et d'Ayavideh, de vils auteurs de troubles qui ne cherchaient qu'à semer le désordre et à piller les biens des musulmans, mais *ton Seigneur est sans cesse en observation* <sup>1</sup>. Ils fabriquent pour les fellahs des lettres fausses et tendancieuses dans lesquelles ils prétendent que les armées du sultan sont en route, la vérité est que rien n'annonce leur approche et que cette nouvelle est sans fondement, qu'on n'en trouve même pas trace. Ils n'ont qu'un desir : causer du tort aux personnes ou aux biens. C'est ainsi qu'agissait Ibrahim bey à Gaza lorsqu'il envoyait des firmanis remplis de mensonges et de faits controuvés en les mettant sur le compte du sultan. Les campagnards, faibles d'esprit y ajoutaient foi sans mesurer les conséquences ; ils sont tombés dans le malheur. Les peuples de la Haute Égypte ont chassé les Mamlouks de leur pays, ils les redoutaient pour eux mêmes, leurs femmes et leurs enfants, car avec le criminel on arrête aussi les voisins. Dieu réserve sa punition aux tyrans, et nous voulons nous mettre à l'abri de la colère du Dieu vengeur.

« Les habitants de la Haute Égypte ont agi en cela avec plus de discernement que ceux du Delta, parce qu'ils ont tenu compte de cette sage opinion.

« Nous vous annonçons aussi qu'Ahmed pacha, surnommé Djezzar, le *Boucher*, à cause de la grande quantité de personnes qu'il a fait périr, sans distinction des bons et des méchants, avait rassemblé des bandes nombreuses de l'armée ottomane, de Mamlouks, d'Arabes, du bas peuple des tribus. Son intention était de s'emparer du Caire et des provinces de l'Égypte. Tous ces hommes ne se sont réunis sous ses drapeaux que pour se livrer au pillage et déshonorer les femmes. Mais les arrêts du ciel ne leur ont pas été favorables. Dieu fait ce qu'il veut et réserve à son choix ses faveurs cachées ; la parole doit être conforme à la pureté de l'intention.

« Djezzar avait envoyé une partie de ses troupes au fort d'el-Arich, dans le but de prendre Katieh. Mais Son Excellence le général en chef de l'armée française mit en déroute les soldats de Djezzar et ceux-ci

<sup>1</sup> *Coran*, LXXXIX, 13

« Donner un conseil est un acte religieux

« Le Tres-Haut dit dans le Coran, dont les sentences ne sont pas ambiguës : *Ne marchez point sur les traces de Sulon. Il a dit encore : 'Y obéissez pas à ceux qui se berent aux excess qui repandent la corruption sur la terre et ne l'amehorent pas* <sup>1</sup>. Le sage doit prévenir le mal avant qu'il n'arrive. Peuple musulman, n'écoutez pas les imposteurs, pour ne pas avoir à vous repentir de vos actes.

« Le commandant des troupes françaises. Son Excellence le général Bonaparte, à ami de la nation musulmane, est arrivé dans la ville d'El-Caire la bien gardée et la bien défendue. Il avait campé avec son armée à Addien, après avoir échappé aux dangers et aux maladies, en rendant grâce à Dieu et en reconnaissant l'unité de ce Seigneur très-saint. Il est entré au Caire par la porte Bel-el-Nasr le vendredi 10 du mois de Mecharran, surré de l'année 1214 de l'hégire de Mahomet — sur lui soit le salut <sup>1</sup> — (14 juin 1799), avec un cortège immense et magnifique, dans une pompe pleine de grandeur et de majesté. Outre un nombre considérable de troupes, on voyait à sa suite les aïemans d'el-Azhér, les seigneurs de la famille de Ouafâ et de Bekr, les chefs des confréries Anamon, Damerda elieh, Ahmedieh, Khodairieh, Rûfrich, Kadirieh, les sept colonels des corps de la milice seldanienne, les chefs de service des bureaux administratifs et les principaux commerçants du Caire. Ce fut un jour mémorable et splendide et jamais l'on n'avait vu jadis pareille solennité. Tous les habitants du Caire sortirent à sa rencontre et reconurent qu'on était bien le général en chef lui-même. Bonaparte en personne. Il leur a montré que des mensonges avaient été proférés sur son compte. Dieu a rempli son cœur de sentiments favorables à l'Islam et a jeté sur lui des regards de bonté.

« Ceux qui avaient répandu de fausses nouvelles sur lui sont de vils Arabes et des Mamlouks qui n'ont osés prendre la fuite. Leur dessein, en propageant ces mensonges, était de faire massacrer le peuple, d'apénantir la nation musulmane et de faire vider les caisses de l'État car ils sont les ennemis de la tranquillité public que. Mais Dieu a détruit leur puissance à cause de la violence de leur tyrannie et sa justice s'appesantit terrible

<sup>1)</sup> Coran, II, 163; XXVI, 151-152.

Puisses-tu conserver la vie ! répondirent les assistants. Tu es vraiment Bonaparte en personne.

Le général passa ensuite dans son cabinet particulier et montra aux conseillers un message. « Voici leur dit-il, un texte français que je vous prie de traduire en arabe. Il sera imprimé et affiché dans les rues du Caire, pour que toute la ville sache que Bonaparte est en bonne santé, qu'il n'est point mort, qu'il est parfaitement en vie, qu'il vient de conquérir de nouvelles contrées et de remporter de nombreuses victoires. » Les membres du divan prirent le document et souhaitèrent à Bonaparte le succès de sa glorieuse mission. Par leurs soins, il fut traduit en arabe, imprimé et affiché dans les rues du Caire pour informer la population que Bonaparte n'était pas mort et qu'il venait de remporter d'éclatantes victoires. C'était de cette façon qu'il communiquait les nouvelles dont il désirait la diffusion parmi tous les habitants de l'Égypte. Or traduisant ses proclamations en arabe, on les faisait imprimer et distribuer aux chefs de quartiers, par les soins desquels elles étaient apposées sur les murs.

Le général avait apporté de Paris et de Rome des caractères typographiques, qui permettaient des impressions en cinq langues, arabe, française, italienne, grecque et syriaque. En Égypte, on fit fondre des matrices de caractères de style persan pour imprimer des livres et documents turcs. Bonaparte avait amené avec lui des spécialistes de Rome qui savaient employer ces caractères.

La proclamation dont nous venons de parler fut donc imprimée et placardée dans les rues après son retour de Syrie. En voici le texte :

#### (50) RÉPUBLIQUE FRANÇAISE.

« De la part de l'assemblée du divan particulier de la ville du Caire la bien gardée aux habitants des provinces de Clarkieh, de Gharbueh, de Menouthieh, de Kahoulieh, de Guizen et de la Behera

---

\* Cette proclamation, d'un style assez curieux, existe aux Archives de la Guerre, en placard, non datée, imprimée au Caire (voir la Jonquière, IV, p. 627, n. 1). On en trouve une traduction dans MARIY, I, p. 322, *Histoire scientifique*, VI, p. 9. Voir DRAUDET III, p. 70-72 (trad. VI, p. 236-239). HADJI CHIRAN, II, p. 269-272.

quittant Jaffa, les Français emmenèrent les blessés et les malades : chacun d'eux fut attaché sur une civière que quatre prisonniers portaient sur leurs épaules, le convoi d'invalides ouvrait la marche. Au moment du départ de Jaffa, Bonaparte fit arrêter le sayid Yahya, caufi de la ville Gamuch Hossein et Djouma Monakadi, ainsi que trois négociants de Jaffa, pour leur imposer une amende. Devant leur refus, il les garda prisonniers. A Gaza le général en chef prit ses dernières dispositions. Le commandant de la ville, avant de partir, condamna aussi à une contribution cinq commerçants, lesquels furent emmenés prisonniers parce qu'ils n'avaient pas pu s'acquitter sur l'heure. A el Arich, on laissa tous les malades, puis l'armée poursuivit son chemin jusqu'à Katieli, précédée des prisonniers ottomans à pied. Des habitants de Safed avaient suivi l'armée française. Le général Bonaparte tint le conseil de guerre. Le général Koher reçut l'ordre de conduire sa division Damiey avec ce groupe de Safed et Bonaparte partit pour le Caire. Cette retraite avait duré quatorze jours, dans des conditions extrêmement pénibles, avec des privations de toutes sortes, l'armée française avait perdu cinquante hommes, tués au siège de Saint Jean d'Acre, victimes de la peste ou morts de maladies.

(49) L'armée française en tête de laquelle chevauchait le général Bonaparte, fit son entrée au Caire le 10 moharram 1214 (14 juin 1799). Ce fut une manifestation triomphale à laquelle participèrent tous les notables de la capitale, les notables, les négociants, les cheikhs, les colonels des corps de la milice, en général toute la population, ainsi que la garnison française de la ville, venue à sa rencontre de cette armée. Ce fut un cortège somptueux de quoi provoquer la jalousie d'un lion.

Après sa réinstallation Bonaparte reuint l'assemblée générale au divan.

— J'ai appris, déclara-t-il, que des ennemis avaient répandu le bruit de ma mort<sup>1</sup>, regardez-moi bien et assurez-vous que je suis réellement Bonaparte.

---

<sup>1</sup> Le général Dugua avait informé Bonaparte que ce bruit courait en Égypte (DE LA JONQUIÈRE, V, p. 45, DUBOIS, III, p. 22 trad. VI, p. 139).

Sur cette entrée triomphale, voir DE LA JONQUIÈRE, IV, p. 625-626.

Boutros Borkly<sup>1</sup>, syrien d'origine, était né en Égypte et avait été élevé en France. Ces lettres rendaient compte de l'inconcevable anarchie qui accablait la France depuis son départ : elles annonçaient que l'empereur d'Autriche, à l'instigation du tsar de Russie, avait de nouveau déclaré la guerre, qu'il avait mobilisé des troupes considérables, à l'aide desquelles les territoires naguère conquis par les Français avaient été repris. L'Italie s'était encore une fois soulevée et avait chassé les garnisons françaises. Si il ne revenait pas bientôt et il y avait urgence, la France allait être envahie. C'étaient les Anglais qui excitaient les deux empereurs ainsi que le gouvernement ottoman.

Dans l'intervalle, les Français avaient intercepté un vaisseau ottoman, où ils saisirent une correspondance. Des Grecs qui se trouvaient à bord furent connaître qu'une escadre ottomane, forte de cent quatre-vingts, voiles, voglait vers Alexandrie.

(48) Les nouvelles de Paris, les informations des Grecs et la longueur du siège de Saint-Jean-d'Acre inquiéterent terriblement le général en chef. Dans la nuit du 11 dhoul-hidjja de l'année 1213 (16 mai 1799), il donna les ordres de repli, et le lendemain de bonne heure, toute l'armée française arrivait à Haïfa. On y incendia d'immenses dépôts de coton appartenant à Djeddar. De Haïfa elle alla passer la nuit à Tantourah, puis parvint à Jaffa. Elle emporta les approvisionnements qu'elle y avait entreposés, mais l'on enterra les canons dans les sables. Les quatorze mille fusils pris aux Ottomans furent jetés à la mer. Le stationnaire ottoman, vaisseau de fort tonnage, fut incendié, ainsi que deux autres bâtiments qui étaient mouillés dans le port. Les deux cent soixante-dix hommes d'équipage du navire turc furent conduits en captivité. En

<sup>1</sup> Voir sur cet individu mystérieux de la Joséphine V p. 22, n. 2, 666-668. C'est probablement le « Barbaki » de l'Histoire scientifique VI, p. 260.

C'est par ce dernier détail que l'on comprend la réflexion de Maxime Du Camp (*Souvenirs d'un demi-siècle*, II p. 182 n. 1) : « Le général était fils de ce Bourbaki, capitaine d'une frégate grecque, qui partit de Marseille pour aller en Égypte porter à Bonaparte la lettre par laquelle Joseph, futur roi de Naples et d'Espagne, l'engageait à rentrer en France et à s'emparer d'un pouvoir que le Directoire avait avili ».

mefaits. Vous voyez bien que personne n'est venu à votre secours depuis votre arrivée en ces contrées. Tant que nous serons là, nous interdirons à quiconque de vos compatriotes de venir à votre aide. Vous êtes condamnés à mourir ici, si vous continuez à obéir à vos chefs rebelles. Si vous tenez à la vie, exigez la fin de cette guerre et n'écoutez plus les ordres de votre général en chef qui commande à tous ces officiers félons. Si vous réussissez à vous soustraire à l'obéissance de vos généraux, nous vous rapatrierons en toute sécurité ».

Tel était le message que les Anglais faisaient répandre en avant des lignes françaises au moment des assauts. Celi les imprimaient vivement, car ils constataient que c'était pure vérité : chaque fois que les Anglais pouvaient se mettre en travers de leur route, les Français n'avaient aucun succès.

147. Les Français persistèrent à combattre et à monter à l'assaut jusqu'à l'épuisement — leurs pertes avaient été d'environ trois mille cinq cents soldats. Le général Kleber reçut enfin les instructions suivantes : « L'assaut dirigé par le général Kleber sera le dernier ».

Les troupes se précipitèrent donc contre les remparts et une mêlée d'une violence inouïe s'engagea, de quoi faire blanchir la chevelure des petits enfants. Les Français réussirent à franchir l'enceinte et parvinrent jusqu'à la grande mosquée, mais ils virent que les marches, les rues et les ruelles étaient protégées par des murs, on tirait sur eux du haut des terrasses, on leur jetait des projectiles divers, on les arrosait de linges saturés de poix et de goudron auxquels on avait mis le feu. Les soldats français ne purent tenir en ville et battirent en retraite. L'armée des assiégés fit d'ailleurs des sorties et, de leur côté, les Anglais agressant de même, allèrent attaquer les Français sur la plage. Les Anglais eurent à déplorer la mort d'un de leurs commandants, un neveu du général Smith, perte qui les affligea énormément. Le camp des Français fut cette nuit-là soumis à un bombardement intense. Les Français étaient restés devant Saint-Jean-d'Acre soixante jours.

Dans la dernière période du siège au mois de dhoul-k'ala de l'année 1213 (mai 1799) un petit brick était arrivé de France à Alexandrie, ayant à bord une personne venant de Paris, qui apportait des dépêches écrites par des amis de Bonaparte. Cet homme, nommé

les rangs des artilleurs pour leur indiquer les points où ils devaient diriger le tir des canons et des mortiers, car telle était sa fonction. Il n'avait plus qu'une jambe et un bras. Sa blessure enfla rapidement par l'action du soleil, mais un autre boulet l'atteignit en pleine poitrine et le tua. La mort d'un homme de cette trempe fut une perte pour la République française.

On eut aussi à déplorer la mort de l'interprète du général en chef, Venture<sup>1</sup>, lequel connaissait l'arabe et bien d'autres langues. Il périt de maladie.

Les blessés français étaient envoyés à Chafa-Amr, à Haifa et au couvent de Saint-Elé au Carmel. Ils furent très nombreux. Ils étaient soignés par les chirurgiens. (46) ceux qui mouraient étaient enterrés sur place, les blessés guéris étaient renvoyés au camp, les amputés étaient concentrés à Tantourah, d'où ils étaient évacués par mer sur des barques à Jaffa et de là sur des corvettes jusqu'à Damiette.

C'est alors que la peste éclata à Jaffa, causant des ravages parmi la population et les Français.

Nous avons relaté les multiples assauts livrés à Saint-Jean-d'Acre. Au cours de l'un des derniers, les Français trouvèrent des proclamations affichées aux portes de la ville et des remparts, tandis que d'autres étaient lancées en avant des lignes. Ces avis étaient rédigés en français. En voici le texte, d'inspiration anglaise<sup>2</sup> :

« Français, on vous a induits en erreur et surpris votre bonne foi. On vous a précipité dans un abîme de dangers en vous faisant miroiter la conquête de ce territoire et en vous laissant croire que vous recevriez des renforts de votre pays. Vous obéissez à des officiers qui sont des généraux rebelles, exiles par la République française en ces régions lointaines pour qu'ils y périssent et pour se mettre à l'abri de leurs

<sup>1</sup> Cf. DUJARRIC, III, p. 68 (trad.), VI, p. 132, *Histoire scientifique*, V, p. 328, DENÉRIAC, p. 421, GRÉHAUD, *Histoire et bibliographie*, p. 1849.

<sup>2</sup> Voir le texte authentique dans MURIS, I, p. 310, *Histoire scientifique*, V, p. 392, DE LA JONGHERIE, IV, p. 512-527-529, DEBERAUX, p. 423-424. Voir GUORRIL, p. 88-89, CHARLES-RUX, *L'Angleterre et l'Expédition française*, I, p. 213 ; II, p. 20.



Djezzar gouvernait la ville, il avait construit des redoutes, des bastions des forts installés de l'artillerie emplies des munitions - la ville était devenue ainsi une citadelle inexpugnable. Sa résistance s'augmentait du fait de la présence de vaisseaux anglais dans son port. Dans les moments où les Français partaient à l'escalade ils étaient foudroyés par (45) les boulets et les bombes qui partaient des bastions, des forts, des remparts et des vaisseaux anglais. C'est pourquoi les assauts répétés, que les Français livrèrent et qui les menèrent jusqu'aux remparts, furent toujours repoussés par des volées de mitraille qui arrêtaient les assaillants et leur causaient des pertes terribles. C'est ainsi que fut tué le général Bon - le vaillant guerrier renommé par ses actions d'outre-mer sur les champs de bataille, était court et corpulent, avec une poitrine proéminente comme une cuirasse, et il avait sur la poitrine une veine saillante de la grosseur d'un orteil. Le général avait escaladé le rempart en un point où les balles ne pouvaient le toucher - on lui jeta de grosses pierres, dont l'une l'atteignant à la tête le fit dégringoler. Des hommes l'emportèrent, mais il mourut en route <sup>1</sup>. Le brave général du génie Catfarelli, dit Jambe-de-bois <sup>2</sup>, eut un boulet à l'épaule - il tomba et fut emporté. Les chirurgiens commençaient à le panser lorsqu'il leur dit :

— Cette blessure mettra-t-elle longtemps à guérir ?

— Assez longtemps lui fut-il répondu.

En ce cas, je préfère me lever au plus vite me battre pour l'amour de la République.

— Il faut donc amputer le bras.

Alors faites que je puisse au plus tôt reprendre mon service.

Ils l'amputèrent et deux jours plus tard, on le voyait s'affairer devant

<sup>1</sup> Le général Bon - qui aurait été blessé d'une balle au bas ventre, est mort le premier jour de la retraite, à Athas, ou l'armée arriva le 21 mai 1799, vers midi. *Histoire scientifique* V, p. 388, DE LA JONQUIÈRE IV p. 325 349, 395, II 1, HADJAB CHIRAZ, II p. 266.

<sup>2</sup> Voir sur Catfarelli DECAUX III p. 30 58, 68 trad. VI, p. 65-66, 118, 133-134. DUBOIS, p. 421. GÉNIARD. *Histoire et bibliographie critique* p. 12-14, HADJAB CHIRAZ, II. p. 265.



et le général Murat regagna le camp français de Saint-Jean-d'Acre.

Peu après ce fut le tour de la ville de Tiberiade, pleine des troupes de Djeddar. Le général (44) Janot<sup>1</sup>, accompagné des fils de Dahar Omar, les nommés Abbas et Salih, y partit à la tête de trois cents cavaliers. Lorsque ceux-ci arrivèrent à Chagarah les deux mille hommes de la garnison de Tiberiade sortirent pour les attaquer. Dès qu'il en fut certain le général Janot se prépara à combattre et, à la suite d'une violente bataille, il eut brutalement les forces ennemies. Le guerrier intrepide s'était battu avec un cavalier du corps des Belis et lui avait assené sur les épaules un tel coup de sabre qu'il l'avait coupé en deux, sur son cheval. Le corps de cavalerie française continua à exterminer les fuyards, affolés et épuisés. Ceux-ci dépassant le village de Loubia, ne s'arrêtèrent qu'à Tiberiade où ils purent fermer l'œil pour la première fois. Le lendemain, de bonne heure, les troupes de Djeddar se sauvaient à Damas, tant la peur les dominait encore. La nouvelle en parvint le surlendemain au général Janot, lequel, apprenant ainsi que la garnison de Tiberiade avait abandonné cette ville, s'empressa de l'occuper sans coup férir. Il fit main basse sur les magasins de vivres qu'il y trouvait, soit mille charges de blé, six cents de maïs, quatre cents d'orge et une petite quantité de vieux cuivre. Il envoya un bordereau détaillé au général Bonaparte, et ce dernier donna l'ordre de faire moulinier le blé et le maïs et d'en expédier la farine à l'armée. Le général en chef avait installé son camp face à Saint-Jean-d'Acre, à Abou Ouba, où des maçons avaient construit vingt fours, ce qui permettait de pétrir et de cuire le pain sur place, de distribuer aux troupes les rations habituelles; ce fut pour elles une bénédiction car elles avaient manqué de leur pain national.

Les jours passaient, les Français continuaient le siège de Saint-Jean-d'Acre et, malgré de nombreux assauts et de sanglants combats, ils n'avaient obtenu aucun résultat. Ils commençaient à s'épuiser sous les murs de cette cité inaccessible. Depuis vingt-cinq ans qu'Ahmed pacha

---

<sup>1</sup> C'est à cause de son manuscrit que Desgranges a été amené à voir ici le général Menou de même dans HADJAB (LUBAN II p. 263-265). Cf. GUYARD, *Auxiliaires*, *Bulletin de l'Institut d'Égypte*, IX, p. 7.

de la ville de Safed. Celui-ci reunit une cinquantaine d'hommes et se mit en route. A son approche, la population chassa la garnison de Djezzar qui occupait la forteresse et la lui livra parce qu'il était un de leurs concitoyens et non un étranger.

Cinq jours plus tard, il était attaqué par une armée de (43) deux mille cavaliers venant de Damas, commandée par un certain Ibn Akil, laquelle après avoir passé par le Pont de Banat Yakoub, arriva à Safed. Elle pénétra en ville, prit le quartier juif et quelques demeures particulières, et mit le siège devant la citadelle. Comme Moustafa Bechir ne disposait pas d'une troupe importante pour se défendre, il s'enferma avec ses cinquante hommes dans la citadelle. Les combats commencèrent et les troupes de Damas livrèrent un assaut général, d'une rare violence. Les assaillants furent accueillis par un feu d'enfer qui leur causa des pertes sensibles. Un des défenseurs, se laissant glisser par une fenêtre, se lança sur les assaillants et se précipitant sur un porte-étendard, le tua et lui enleva son drapeau. Il revint vers la citadelle avec ses camarades le laisserent à l'entrée d'une corde. Lorsque Bonaparte fut au courant des mouvements de cette armée, il envoya le général Murat à la tête de cinq cents cavaliers. Celui-ci se dirigea en toute hâte vers Safed. Les troupes de Syrie n'attendirent pas l'arrivée des Français, attaquèrent Safed et battirent en retraite vers le Pont de Banat Yakoub. Arrivé à Safed, le général Murat s'enquit de l'armée de Syrie et comme on lui formaient qu'elle était partie en direction du Pont de Banat Yakoub, il y courut, mais il n'y trouva personne, l'armée ayant regagné le banlieue de Damas. Le général s'établit au Pont de Banat Yakoub. Moustafa Bechir sortit de la citadelle, toujours aux mains de sa garnison et emmena au camp du général en chef 1 homme qui avait pris un drapeau pour lui signaler cet acte de bravoure. Il fut introduit chez le général Bonaparte qui le salua et à qui il conta l'histoire en présentant l'homme et le drapeau que celui-ci avait conquis avec tant de vaillance. Bonaparte fit allouer à cet homme trente cens de gratification. Moustafa Bechir reçut l'ordre de former un corps des paysans de la région qui recevraient une solde. Celui-ci repartit pour la montagne de Tor Chiba, où il recruta trente hommes auxquels il promit une paie de trente piécès d'argent. Il les emmena au Pont de Banat Yakoub, dont ils assumèrent la garde,

Nazareth et logea dans le couvent des Francs. Il y était arrivé dans l'après-midi, y prit un repas que lui offrit le prieur du couvent, et au coucher du soleil se remit en route pour regagner (53) le camp de Saint-Jean-d'Acre, qu'il atteignit à la quatrième heure de la nuit. Le général Kleber était resté sur place.

Tout l'ensemble de la Syrie, jusqu'à Alep même, était terrorisée, et la population, s'attendant à la chute de Saint-Jean-d'Acre, se disposait à faire sa soumission sans combattre.

Le général Bonaparte reçut alors la visite d'Ablas, fils de Daher Omar <sup>1</sup>, l'ancien gouverneur de Saint-Jean-d'Acre avant Djezzar. Sa situation était devenue misérable et il errait de localité en localité, mendiant et vivant de la libéralité des cheikhs. Le général en chef le gratifia d'une pousse, lui donna un sabre, une paire de pistolets, un uniforme, et lui fit verser à lui deux cents écus de France. Par ordonnance, il le nomma cheikh des cheikhs du district de Safed. Quelque temps après il accueillit les cheikhs metoualis, exilés depuis vingt-deux ans par Djezzar et qui erraient aussi dans les montagnes et les déserts. Le général en chef Bonaparte leur fit un accueil convenable, les revêtit de robes d'honneur et leur rendit l'autorité dont avaient joui leurs ancêtres dans le pays. Ils repartirent aussitôt et prirent possession de Tyr, des forteresses de Tebain et de Hounn dans la montagne ainsi que tous les châteaux de la contrée des Metoualis. Dès qu'ils furent installés, ces cheikhs invitèrent toutes les villes à ravitailler le camp des Français de tout ce dont ils avaient besoin, moutons, bœufs et paille, menaçant d'incendier les villages qui s'abstiendraient. De toutes parts arrivèrent des approvisionnements.

Le général en chef Bonaparte se fit amener un homme de la montagne de Tor Chihâ, nommé Moustafa Bochr, qu'il revêtit d'une pousse de fourrure. Il lui donna l'ordre de rassembler des paysans et de s'emparer

<sup>1</sup> Cf. VOLNEY II p. 84 c. 500. MARTIN I p. 117, 118, 196, 197, 125, DUBART, I, p. 413 II p. 26 trad. III p. 213, 214, 274, *Histoire scientifique* II p. 492, 494, 502, 504, 509. HANNA, XVI p. 148, 150. MARCEL p. 231, 233, 236-238, 241, 242; BRÉHAZ p. 9, 11, CHAMPS-ROUX, *Origines* p. 73, DERRAUS, p. 131, 132, 139, 140, *Précis*, III, p. 45-47.

chacun et la troisième de cinq cents. Il prit lui-même le commandement de l'un des groupes de mille hommes avec une pièce d'artillerie. Le second corps de mille hommes devait suivre de loin, si bien que lorsque le premier arriva aux deux tiers de la vallée, le second n'avait accompli que le tiers du chemin. Le troisième, de cinq cents hommes avec deux canons, avait reçu l'ordre de marcher au combat d'un autre côté, de façon à couper la retraite aux troupes musulmanes. Les différents corps se dirigèrent sur l'armée ottomane. Lorsque les Ottomans les découvrirent ils furent pris de panique. Un commandant français fit tirer un coup de canon, signal auquel répondit Bonaparte par un autre coup, au moment où il se trouvait aux deux tiers de la vallée. Les Ottomans, affolés, commencèrent à prendre la fuite. voyant la déroute le commandant tira un second coup de canon, et ce fut une débâcle générale, les Ottomans s'éparpillaient de tous côtés dans les montagnes et les vallées. Les Français qui assistaient de loin à la chose s'en réjouirent et poussèrent des éclats de rire, car il est dans les habitudes des Français, quand l'armée ennemie est battue, de la laisser fuir sans la poursuivre.

Après cette défaite de l'ennemi, le général Bonaparte alla rejoindre le général Kleber, les deux généraux se jetèrent dans les bras l'un de l'autre et exprimèrent par des paroles joyeuses leur contentement. Or à ce moment arrivèrent les cinq cents soldats qui avaient été lancés sur le camp des Mamlouks — ils l'avaient entièrement pillé et en rapportaient un butin invraisemblable, des chameaux et des tentes. Ce fut encore une explosion de joie. Les Français passèrent la nuit dans la vallée. Le lendemain matin, cinq cents hommes furent envoyés à Genin, un des chefs-lieux de la montagne de Naplouse — la localité fut pillée et incendiée, avec d'autant plus de facilité qu'elle était vide d'habitants. Bonaparte ordonna au général Kleber d'aller saccager Taibeh et d'en rapporter des moutons, des bœufs et des céréales, pour ravitailler la troupe. La raison en était que les cheikhs de cette ville n'étaient pas venus au devant de Bonaparte solliciter une sauvegarde. Bonaparte fit aussi brûler le village de Nourès, ainsi qu'un haut lieu nommé Ouazr<sup>1</sup>. Puis il alla à

<sup>1</sup> Je n'ai pas identifié cette localité — faut-il lire Ouarez, qui correspondrait au Houarez de la relation du lieutenant Laval? Witz, *Deux Mémoires*, p. 185,

se montait à près de trente mille hommes, était donc venu camper sur le territoire de Mardj Ibn Amir. Des qu'il en fut informé, le général Kleber marcha contre eux avec ses quinze cents soldats. Lorsque les Ottomans virent approcher les Français, ils allèrent de l'avant et s'installèrent en un point nommé Foulch, où ils tentèrent d'encercler la troupe française. Le général Kleber divisa son armée en quatre corps, dont chacun fut muni de quatre pièces d'artillerie. C'est alors que l'ensemble des troupes syriennes passa à l'attaque et la bataille commença. Lorsque la population de Nazareth s'aperçut que le général Kleber était en très mauvaise posture, elle envoya prévenir le général Bonaparte. Ce dernier manda immédiatement le général Letourcq et lui donna l'ordre de rassembler en toute hâte trois mille hommes. En un clin d'œil cette troupe fut prête et se mit en route avec quatre canons. Elle arriva au valon d'Ouallin. Trois heures après leur départ, dans l'après-midi, le général Bonaparte prit son dîner puis se mit en route dans la nuit avec deux cents cavaliers et rejoignit le gros de la colonne, tous continuèrent à marcher et parvinrent à minuit à Bir el-Bedaouieh, puis au l'eau étant abondante. Ils descendirent de la ro balte en cet endroit, mais comme ils n'avaient rien à manger ils envoyèrent chercher des vivres dans la localité qui était en face d'eux, Safoureh. Ils en rapportèrent du beurre, des bœufs et d'autres victuailles. Le lendemain, au matin, l'armée leva le camp et, prenant la route appelée el-Ghapa<sup>1</sup>, parvint dans les parages de Mardj Ibn Amir et campa dans une localité nommée Sammouni. Elle chemina quelque temps dans cette région. Le général en chef Bonaparte<sup>2</sup> était grimpé sur un mamelon d'où il dominait la vallée et il aperçut le général Kleber entouré de troupes ennemies, qui soutenait un violent combat. Bonaparte descendit aussitôt de la colline. L'avant identifie le camp des Mamlouks sur une autre montagne, appelée le Djebel el-Legoun. ceux-ci avaient déposé en ce lieu toutes leurs subsistances. Or les Mamlouks combattaient dans la vallée à deux heures de là. Bonaparte détacha cinq cents soldats pour attaquer (41) ce camp, puis il divisa le reste de sa troupe en trois colonnes, deux de mille hommes

<sup>1</sup> À moins que l'on ne doive traduire « la route forestière ».

<sup>(2)</sup> De la Jonquière a fait état de ce récit (IV, p. 423).

il ne cessait de témoigner aux Anglais des sentiments d'amitié à cause de leur ennemi commun. Dès qu'il avait eu connaissance du départ d'Égypte pour la Syrie du général Bonaparte, le général Smith avait concentré sa flotte à Saint-Jean-d'Acre. Il fit construire en ville des batteries et des centres de résistance nouveaux. Les Français, ayant dû emprunter la voie de terre, n'avaient pu emmener avec eux leurs canons lourds et n'étaient pourvus que d'artillerie légère. En effet la distance avait été trop longue, et la route d'Égypte à Gaza était particulièrement difficile à cause de l'abondance des sables et du manque d'eau. Aussi Bonaparte avait-il fait charger ses canons de siège, ses munitions et ses bombes de gros calibre sur trois bâtiments qui partirent de Damiette mais ceux-ci avaient été arraisonnés par des vaisseaux anglais qui s'en étaient emparés comme prise de guerre. Tel fut le premier obstacle des Français dont l'énergie s'écroussa, et telle fut la principale raison pour laquelle la ville de Saint-Jean-d'Acre ne fut pas prise. Mais tous ces faits ne se sont déroulés que pour accomplir la volonté de Dieu.

Les Français étaient donc partis de Hula. Ils arrivèrent en un point nommé le sanctuaire d'Abou Otha<sup>1)</sup> en face de Saint-Jean-d'Acre, où ils établirent leur camp. Ils convoquèrent des chassaires à cheval et des chefs de la région en les priant de venir le trouver. Tous obtempérèrent, notamment les cheikhs de Ghafa-Amr, de Nazareth et d'Obeltin. Le général Bonaparte leur promit toute sécurité, garantit leurs biens et les renvoya chez eux. Les généraux Kleber et Joubert furent dirigés sur Nazareth et un commandant fut désigné pour gouverner Ghafa-Amr.

Vient maintenant les détails du siège de Saint-Jean-d'Acre par les Français depuis le 5 choval 1213 (12 mars 1799). Peu de temps après son installation à Nazareth, le général Kleber (16) apprit qu'à Mardj Ibn Amir s'étaient concentrées des troupes en provenance de Damas, composées de Hémariis, de Maghrébins, de Syriens et de janissaires, il y avait aussi des Mamlouks d'Égypte, des Arabes bédouins et toute la population de la montagne de Naplouse. Ce contingent, qui

<sup>1)</sup> Probablement l'endroit où campa plus tard Ibrahim pacha, orthographié Abou Hattabeh dans WAKKAN II, p. 17-20, DAVIS, *Conquête de la Syrie*, p. 121.

Enfin le carnage fut interrompu par ordre. Une garnison fut laissée dans la place et l'armée poursuivit sa route vers Saint-Jean-d'Acre pour aller combattre Djézzar, en empruntant le chemin de la montagne. Or les habitants de Naplouse et les troupes de Djézzar s'étaient embusqués dans une vallée sur le territoire de Kakoun, et, à l'arrivée des Français dans la plaine, un détachement d'environ cinq cents hommes fit des exhalations à l'entrée de la vallée : c'était un piège pour attirer les Français en plaine et les massacrer. Mais le général en chef ne fut pas dupe de ce stratagème et divisa son armée en trois colonnes : deux gravirent les crêtes dominant cette vallée et le troisième s'y engagea. Après des décharges d'artillerie, les soldats français dévalèrent des pentes et chargèrent les troupes musulmanes auxquelles ils tuèrent quatre cents hommes. Se voyant sur le point d'être cernées, les troupes musulmanes se débattirent. Les Français, délivrés de toute inquiétude, continuèrent leur avance et passèrent la nuit en un point nommé Oyoan el-Asaour, le lendemain, ils arrivèrent au débouché du Ouadi el-Metix, appelé aussi Mardj Ibn Amir<sup>(1)</sup>.

Djézzar, à la nouvelle de leur approche, fit retirer les munitions entreposées à Haïfa et ramena en arrière les troupes qui s'y trouvaient. Lorsque les Français arrivèrent devant cette place, les habitants apportèrent les clefs des forts et de la ville au général en chef, qui les prit et accorda à la population toute sécurité : celle-ci ne fut donc pas molestée. Les Français, en entrant dans Haïfa, trouvèrent une petite embarcation montée par des Anglais : ils l'entourèrent par surprise et firent prisonniers les vingt hommes d'équipage.

Nous avons montré plus haut comment les Anglais avaient bloqué les embouchures du Nil. Le commandant (39) en chef anglais était le général Smith : c'était un homme d'une habileté consommée, un vaillant marin, d'une compétence universelle. Cet officier avait pendant tout ce temps passé ses jours et ses nuits à méditer sur les moyens de contrarier les efforts de ses ennemis les Français. Il était souvent venu à Saint-Jean-d'Acre pour conférer avec Ahmed pacha Djézzar : quant à ce dernier,

---

<sup>(1)</sup> Il sera question de ce point lors de la première campagne en Syrie d'Ibrahim pacha (Rustem, I, p. 175-176).



retour à leurs demeures. Le peuple du Caire s'était rendu en foule pour les voir. Or, comme ils étaient juchés sur des ânes et que leurs uniformes étaient en loques, ces deux kachefs eurent honte de se donner en spectacle et en pleurèrent de rage. L'un d'eux, Ahmed kachef, en fut tellement impressionné qu'il mourut trois jours plus tard (2).

Après la capture de la forteresse d'el-Arich, l'armée française, laissant une garnison dans ce fort, poursuivit sa marche vers Gaza. Cette ville était occupée par un détachement de l'armée d'Ahmed pacha Djézzar, lequel abandonna la ville sans combat dès que les troupes françaises furent en vue. Les Français occupèrent Gaza et partirent dès le lendemain sur Jaffa. Or les soldats de la garnison d'el-Arich à qui le général Bonaparte avait laissé la vie en leur faisant promettre de ne plus se battre, s'étaient joints à la garnison de Gaza puis avec elle avaient relié sur Jaffa. Ils fermèrent les portes de la ville, que les Français investirent, en attendant le général en chef. Il arriva quatre jours plus tard, s'informa du nombre des soldats défendant la ville et apprit qu'il y en avait environ huit mille. Il les somma à deux reprises de se rendre, mais les assiégés massacrèrent les parlementaires, à la suite de quoi le général en chef ordonna de bombarder la ville. Le feu commença à 3 heures du jour et se prolongea jusqu'à 4 heures, et une brèche fut ouverte dans les remparts du côté du quartier des chrétiens. Le général en chef donna l'ordre d'assaut et les Français se précipitèrent d'un seul élan. Quel moment terrible et épouvantable ! Ils pénétrèrent dans la ville, où ils massacrèrent les troupes de la garnison et la population, pillèrent les maisons, s'emparèrent des femmes, violèrent les jeunes filles et égorgèrent les enfants (38). Jaffa donna alors le spectacle de scènes d'horreur indescriptibles. C'était la nuit de la Fête de la rupture du jeûne (8 mars 1799). Les survivants furent amenés le lendemain au général en chef, qui ordonna de les exterminer, à l'exception de quelques Damasquins, Alepins, Arabes hédouins et Égyptiens. Tout le reste fut passé par les armes. Le pillage se prolongea pendant trois jours dans cette ville, qu'on abandonna comme une charogne d'âne.

<sup>2</sup> Cf. DUBARTI III p. 46 trad., VI p. 97, HANBAË CHIBAR, II p. 200.



Le général en chef somma la garnison de se rendre et, sur son refus, fit canonner la forteresse — celle-ci, qui avait des canons et une provision de poudre, riposta en tirant sur le camp des Français. Le siège se prolongea huit jours, puis les assiégés, manquant de poudre et de vivres, demandèrent à capituler. Des parlementaires furent envoyés au général en chef Bonaparte pour demander l'aman, qui leur fut accordé sous condition qu'ils parlèrent sans armes. Cette proposition ne fut pas acceptée et les parlementaires revinrent dans le fort. Les hostilités reprirent. Deux jours plus tard, Kasim bey, l'émir des deux mers<sup>1</sup>, apporta de Gaza des approvisionnements à la forteresse. Il se tapit à une certaine distance, de façon à échapper à l'attention des Français, et voulant profiter de l'obscurité de la nuit pour pénétrer dans la forteresse. Mais les Français, ayant découvert le détachement, se préparèrent à lui barrer la route, ils l'attaquèrent pendant la nuit, Kasim bey fut tué, ainsi qu'un certain nombre de kachefs et de montons, le reste prit la fuite et les Français recueillirent les chameaux et les vivres. Devant cet événement, les assiégés perdirent tout espoir et furent saisis de frayeur, mais ils ne purent se résoudre à quitter la forteresse sans emporter leurs armes. Au quatorzième jour ils tenaient toujours. Le général Bonaparte leur fit dire : « Livrez-moi la forteresse et conservez vos armes » Le général jugeant qu'il ne pouvait prolonger ce siège (37) ni s'enfoncer en Syrie en laissant cette forteresse derrière lui. À la suite de cette garantie les assiégés sortirent, ils furent accueillis par le général en chef avec les honneurs de la guerre et purent partir où ils voulurent. Ahmed kachef et Ibrahim kachef sollicitèrent pour eux et une vingtaine d'hommes de leur suite l'autorisation d'aller retrouver leurs familles au Caire, cette permission leur fut accordée et ils furent mis en route sous la protection d'une escorte. Arrivés au Caire, ils furent conduits au général Dugua, qui leur ménagea un excellent accueil et les présenta au préfet, lequel à son tour se montra très conciliant et leur facilita le

Dans ce manuscrit et celui de De-granges p. 78 ainsi que dans Haidar Chahab II, p. 255. Kasim bey le Moscovite. Or ces autres documents précisent qu'il s'agit bien de Kasim bey emir des deux mers (Drazen, III p. 46 trad., VI p. 96, Ali richa, XIV p. 65. de la Jusefiane IV p. 167.

deux adversaires firent preuve d'une ardeur égale jusqu'au 5 ramadan de l'année 1213 (10 février 1799). C'est alors que le général Bonaparte fit partir son armée au Caire en direction d'el Arich (elle comptait douze mille soldats l'élite de son armée). Avant de quitter la capitale, il avait réuni les ulémas et les notables pour leur faire ses dernières recommandations sur la sécurité de la ville.

J'en fais choix comme intermédiaire du général Dugua. Le général Destang sera le préfet du Caire. Je leur ai donné l'ordre, au cas où, pendant mon absence, se produirait le moindre mouvement d'insubordination, comme cela a déjà eu lieu, de faire tirer tous les forts sur la cité, d'y mettre le feu et de passer tous les habitants au fil de l'épée.

Général, reprennent les ulémas et les notables, nous sommes responsables sur nos têtes de tout événement de ce genre. Tu peux t'en aller tranquille et avoir l'esprit en repos à ce sujet.

Le général prit congé d'eux et partit. L'armée l'avait devancée sur la route de Syrie. Elle était commandée par ce grand chef incomparable au combat, le général Kleber, le second en grade après Bonaparte, il se trouvait alors à Damiette. Lors de la proclamation de la République qui suivit l'exécution du roi (36), il avait été, disaient-ils, le premier général en chef pendant les guerres européennes. C'était un homme d'une haute stature et d'une belle prestance, qui avait une voix de tonnerre. Cet officier partit en avant-garde et arriva à Katieh. Ses troupes se dirigèrent sur la forteresse d'el Arich, mais elles s'arrêtèrent pendant trois jours à puiser leurs approvisionnements et furent réduites à égorger les chevaux et les chameaux pour se nourrir, finalement, elles trouvèrent la bonne route et parvinrent à el Arich. Or un détachement s'en approchant à ce moment même apportant des subsistances au fort d'el Arich. Lorsque le chef de ce convoi aperçut les troupes françaises, il prit la fuite en abandonnant sur place ces provisions, dont les Français s'emparèrent avec la plus grande joie, ce qui leur permit de boire et de manger. Le général Bonaparte arriva le quatrième jour et l'armée fut au complet devant le fort. La garnison était d'environ cinq cents hommes et l'on y comptait Almeïka cheïf de Grand, ancien mamleuk d'Othman bey Achkar, et son collègue Ibrahim kacheïf le Nègre. Il y avait encore d'autres mamlouks des Séymens et des Arabes.

J'ai à mon bord un ambassadeur du Gouvernement français qui demande à te voir.

— Quelles sont les personnes qui l'accompagnent ?

Il y a son interprète et deux négociants de ses amis, des Arabes.

Fais descendre immédiatement du brigantin ces commerçants avec leurs effets. Puis transfère ce mercant et son interprète sur une corvette et intime-lui l'ordre de retourner à son point de départ. S'il ne s'en va pas sur l'heure, je mettrai le feu à sa corvette.

Djezzar eutait de eclere en disant ces mots. Le commandant revint informer le Français de cette décision. Je fit embarquer sur une des corvettes libres et lui declara : « Fais mettre à la voile sans delay. » Puis, s'adressant aux negociants : « Prenez vos effets, car je dois vous placer à la disposition de Son Excellence notre maître. » Le Français reentra dans la Damiette avec son drogmán et les deux negociants resterent à Saint-Jean-d'Acre. Ils furent immédiatement mis en prison. L'un d'eux se nommait Antoine Zogheb et l'autre, Hamut Ativa. Tous deux furent mis à mort plus tard, sur l'ordre d'Ahmed pacha dans des circonstances que nous raconterons. Le general Beauvoisin, apres avoir touché Damiette, reentra au Caire pour instruire le general en chef Bonaparte de ce qu'il avait vu. Le general en chef ne put maitriser un violent courroux et, dès cet instant, il commença des preparatifs, rassembla des munitions et des approvisionnements, en un mot, prit tous les dispositifs voulus pour une invasion de la Syrie (35). Deux raisons avoient inutile pour qu'Ahmed pacha Djezzar ne recût pas cet ambassadeur : a ce moment même arrivait au pacha des instructions du Gouvernement ottoman, l'invitant à se mettre en campagne contre les Français, nous l'avons noté au debut de cet ouvrage. en second lieu, il n'y avait pas longtemps que le pacha avait expulse de Saint-Jean-d'Acre le consul de France et avait decide qu'aucun Français ne pourroit resider dans la ville. ce fut même, avait-on dit, un des motifs retenus par les Français pour descendre en Égypte.

Les Français furent donc en train leur installation et de son côté Ahmed pacha Djezzar, à la suite du renvoi de l'ambassadeur, ne resta pas inactif. il recruta des soldats, installa des tours de guet et envoya des hommes, des canons et des boulets à Jaffa et à Gaza, voire jusque dans la citadelle d'el-Arich sur les confins de l'Égypte. Les

du reste du pays. On vit surgir dans les parages d'Alexandrie un maghrebin, le cheikh Mohammed <sup>1</sup>, qui se prétendait descendant d'un sultan du Maghreb. Il se croyait doué de facultés surnaturelles et se voua à la guerre, après avoir rassemblé des bandes d'Arabes, de felahs et de Maghrebains. Les Français se mirent à sa poursuite et, après une série de rencontres, accablèrent ses forces, qui se dissipèrent dans le désert : la révolte fut ainsi pacifiée.

À la fin du mois de safar (août 1798), au cours duquel il avait occupé le Caire, le général Bonaparte envoya une lettre à Ahmed pacha Djezzar par l'entremise d'un messager français nommé Beauvoisins <sup>2</sup>, qui exerçait les fonctions de juge au Caire depuis l'occupation. Cet émissaire de Bonaparte se mit donc en route pour Saint-Jean d'Acre. Il s'arrêta à Damiette pour conférer avec le général Vial, gouverneur de la ville. Or il y avait alors à Damiette un brigantin appartenant à Ahmed pacha. Son commandant avait jeté l'ancre dans ce port avant l'arrivée des Français et n'avait pas eu l'autorisation de franchir la passe. Le général Vial fit venir ce commandant et lui ordonna d'appareiller : « Prends les dispositions voulues pour assurer la cargaison de ton bateau comme tu l'entends, car tu vas recevoir à ton bord le général Beauvoisins (34), qui est envoyé à Ahmed pacha Djezzar par le gouvernement français pour conclure une alliance ». Les ordres furent exécutés et le général Beauvoisins s'embarqua sur ce navire accompagné d'un interprète et de deux négociants de ses amis qu'il avait emmenés du Caire. Ils avaient emporté une abondante provision de riz. Ils partirent et mouillèrent dans le port de Saint-Jean-d'Acre. Djezzar fut tout heureux de voir revenir son brigantin. Le commandant Aidarcusi descendit à terre et apporta au pacha une lettre du général Beauvoisins exposant les raisons de son voyage et exprimant le désir de recevoir audience. Son Excellence le pacha accueillit le commandant en lui disant :

— Qu'est-ce que cette lettre ?

<sup>1</sup> La révolte de Mohammed Mahdi n'est pas placée à sa date, ce qui a lieu dans la autre version (Desbrosses p. 134 DE LA JONQUIÈRE V p. 65 ALI PACHA XI, p. 24, HAYDAR CHIRAZ II p. 273-274)

<sup>2</sup> Cf. CHARLES ROUX, *L'Angleterre et l'Expédition française*, I p. 135

exceptionnelle — solides comme des rocs, ils ne tenaient pas à la vie et bravaient la mort de sang-froid; surtout depuis qu'ils se savaient isolés en Égypte, ils étaient décidés à se battre. En fait ils ne cédèrent pas un pouce de terrain et furent constamment victorieux. On peut dire que pendant leur présence en Égypte les Français ne passèrent pas un seul jour sans être obligés de lutter. Après l'engagement de Minieh, ce fut celui d'el-Lahoun, puis les batailles se succédèrent sans interruption, causant des pertes effroyables aux Mamlouks, aux Arabes et aux fellahs. Mourad bey en fut réduit à se réfugier à Assouan, à quarante jours du Caire. Le général Desaix se consacra des lors à la pacification et à l'organisation de la Haute Égypte, avec une intelligence, un sens administratif, une finesse, un courage, un zèle et une magnanimité admirables — si bien que la Haute Égypte fut mieux gouvernée que le Delta.

C'est à cette époque que les chérifs de la Mecque, effrayés de la perte de l'Égypte, commencèrent à s'agiter. Le mouvement fut dirigé par un chérif très riche, appelé le cheikh Mohammed Gerdani. Il vint de la Mecque en Haute Égypte à la tête de huit mille Merquous environ et réussit à soulever les habitants de cette région. Cet homme prétendait (33) posséder des pouvoirs surnaturels — il lui suffisait, disait-il, de lancer du sable au visage des infidèles pour les aveugler. Il avait donc réuni une foule immense des gens de la Haute Égypte, mais le général Desaix, apprenant cette concentration, partit à l'attaque et les mit en déroute. Mohammed Gerdani fut tué et les survivants se dispersèrent. Toutefois un nouveau rassemblement se produisit, qui fut encore anéanti, et le brave Desaix poursuivit ses luttes incessantes contre les Mamlouks et les Arabes, les fellahs et les chérifs de la Mecque. Toute la Haute Égypte fut dès lors matée et obligée de se soumettre. Les Français édifièrent des forteresses, des tours, des fortins et des centres de résistance. C'est ainsi qu'ils construisirent à Keneh et à Kosseir des citadelles imposantes; à Assiout, une citadelle et des centres de résistance; à Beni Souef, une citadelle, des tours et des centres de résistance; et à Minieh, une citadelle, des tours, des fortins et des redoutes. Tous ces points d'appui furent pourvus de canons et de bombes.

Laissons maintenant la Haute Égypte pour examiner la situation

le dèrès d'Ismail bey <sup>1</sup>. Ils avaient accepté une invitation de Mourad bey, avaient eu une entrevue avec lui et avaient conclu avec lui une alliance, sanctionnée par la recitation de la *Fat'hà*. Ils groupaient ainsi près de vingt mille combattants. Une bataille s'engagea qui se termina par une victoire française. Les Mandchoux battus s'enfuirent. Ils n'avaient pas pu résister au feu roulant des Français et à leurs méthodes de guerre impitoyables. En effet, ceux-ci possédaient toutes les ressources de l'art militaire, dont les Mamlouks et les Arabes n'avaient pas la moindre idée. Ces derniers étaient des cavaliers qui ne savaient manier que le sabre et la lance, tandis que les Français utilisaient les armes à feu d'une façon extraordinaire. De plus, c'étaient des soldats d'une bravoure

85, 86, 91, 98, 145, 146, 151, 159, VI p. 93, 135, 175, 180, 185, 188, 189, 198, 199, 318, 320. VIII p. 62. Descriptions p. 200, *Histoire scientifique*, II, p. 494, 501, 510, 511, 512, 516. III, p. 499, 511, 514, IV, p. 432. V, p. 56-58, 60, 61, VI p. 22, 28, 67, 99. VII p. 399, 440, 479. MARCEL, p. 234, 237, 242, 243, 245, 246. DE L'ÉPOQUE III p. 264, 514, 515, 517, 540, 542, 546, 547, 587, 588, 589, 591, 594, 607-609, 611, 617, 619, 620, 625, 627, 629, 631, 634, 636, 637, 639, 645, 650, 652-654, 657, 660, 669, 680. V p. 89, 175, 185, 193, 294, 299, 504, 507, 510, 536. CHARLES ROUX, *Origines*, I, p. 218, CHARLES ROUX, *Autour d'une route*, p. 266, DENERAUX, p. 27, 146, 178, 182, 185, 188, HADJAH CHIRAN II p. 322. *Description* XV p. 311, 355, 311.

<sup>1</sup> Ismail bey était mort de la peste en 1225-1231. MARCEL, I p. 23, 126. DENERAUX I p. 206, 211, 218, 308, 311, 366, 371, 382, 413. II, p. 2, 7, 9, 15, 20-24, 31, 35, 51, 58, 59, 61, 83, 112, 117, 120, 122, 123, 130, 131, 133, 137, 139, 141, 143-146, 151-152, 157, 164, 172, 173, 175, 180, 182, 185, 188, 194, 219, 220, 220. II p. 151, 218, 236, III p. 12, 52, 93, 120, 131, 159, 213, 232, 234, 248, 251, 252, 262, 274, 275, IV, p. 58, 111, 14, 37, 45, 43, 44, 62, 72, 80, 82, 85, 86, 127, 206, 214, 222, 226, 228, 246, 248, 273, 286, 261, 270, 273, 275, 281, 286-288, V, p. 5-9, 11, 13, 15-18, 20-26, 28, 32, 33, 36-38, 33, 36, 60, 62, 64, 66, 67, 70-74, 76, 78, 84-86, 88-92, 96, 98, 142, 146. *Histoire scientifique* II p. 494, 501, 503, 509-511, 515, 516. MARCEL, p. 236, 241, 243, 246, CHARLES ROUX, *Origines*, I, p. 78, 170, 172, 217, 218, 221, 224, 246, 247, CHARLES ROUX, *Autour d'une route*, p. 57, 77, 79, 91, 107, 155, 197-199, 232, 233, 258, 262, 284, 289, 293, 295-297, 319, 320, DENERAUX, p. 62, 141, 143, 146-149, 193, 195. *Précis* III p. 46, 48, 49. *Description* XV p. 324, 356, 361-362.

coupa en Haute Égypte des bois d'acacia et de sycomore espèces dont l'Égypte est très riche. Le vin fut très cher, au point qu'on le vendit huit piastres grecques le bocal. Le raki fut d'une consommation courante, puisqu'on le fabriquait dans le pays même.

Nous avons dit que le général en chef Bonaparte avait reparté les provinces entre les généraux. Il avait envoyé le général Desaix en Haute Égypte d'abord pour poursuivre Mourad bey et ses troupes, en second lieu pour surveiller et apaiser les révoltes de la région. Cet officier était extrêmement doué pour les opérations militaires, c'était un tacticien éprouvé. Il était parti, nous l'avons dit, en Haute Égypte, à la tête de quatre mille soldats. Il avait emmené avec lui un secrétaire copte nommé le sieur <sup>1</sup> Jacob le Copte, originaire de Haute Égypte, où il avait été intendant des biens de Soliman bey. Cet homme était très courageux, nous aurons l'occasion de le rappeler. (32) Le général Desaix arriva à Minieh, à deux jours du Caïre, et c'est en ce point qu'il se trouva aux prises avec les forces de Mourad bey. Depuis sa retraite du Caïre, Mourad bey avait rassemblé des contingents considérables, bedouins, fellahs, ainsi que les anciens mamlouks dispersés en Haute Égypte. D'autre part la ville d'Esna, dans le sud de la Haute Égypte, était occupée par le banneret Osman bey Hasan et par son collègue Hasan bey Djeddaoui <sup>2</sup>, autrefois exilés du Caïre par Mourad bey et Ibrahim bey après

<sup>1</sup> Je traduis ainsi le mot *mouallim* (Desv. p. 103).

<sup>2</sup> On lit dans le *Journal le Bédouin* : « Quelques Arabes se sont battus avec M. l'abbé Jacob le Copte qui suit la division et qui est un peu plus utile au général Desaix. Le Copte était au reflux d'entendement de Soliman bey. Il pose maintenant un grand rok dans le pays, les habitants le regardent comme le Grand Sultan et notre division, formant l'armée de la Haute Égypte, passe pour l'armée de Mouallim Jacob » (on lit Josué). III, p. 310 et Histoire d'Égypte II, p. 247.

<sup>3</sup> Sur les péripéties de la carrière de Hasan Djeddaoui, voir MARTIN, I, p. 117, 125, 126, 127, 348, 363, 414. II, p. 94, DIAMANT, II, p. 115, 117, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.



essayé de s'en emparer mais ils n'y avaient jamais réussi : la dernière tentative était celle du roi de France Louis celui qui avait subi la défaite (31) de Mansourah, comme cela ressort des chroniques. Le séjour des Français au Caire était donc insupportable surtout lorsque les Égyptiens voyaient leurs femmes et leurs filles circuler dans les rues à visage découvert, qu'elles paraissaient être en public la propriété des Français, qu'elles les accompagnaient dans les rues, qu'elles échabutaient avec eux <sup>40</sup>. Devant ces faits, les musulmans montraient de honte. Il leur suffisait de voir les cabarets qui avaient été ouverts dans tous les marchés du Caire, même dans certaines mosquées <sup>41</sup>. Ce spectacle rendait l'atmosphère irrespirable pour les musulmans et à chaque instant ils souhaitaient la mort. Au fond l'occupation française aggravait la situation morale de la classe basse, des revendeurs, portefaix, artisans, diners, palefreniers, proxénètes, prostituées — en somme la lie de la population était à l'aise, parce qu'elle profitait de la liberté <sup>42</sup>. Mais l'élite et la classe moyenne éprouvèrent des ennuis de toutes sortes, parce que les importations et les exportations étaient suspendues. Il faut toutefois convenir que ce grand pays, non seulement ne manqua de rien, mais qu'il trouva toujours de quoi se sustenter. Les vivres diminuaient de prix : les céréales et le riz furent très abondants — si bien que les tarifs ne cessèrent de baisser et même plus qu'à l'ordinaire. Habituellement le bois à brûler était importé d'Asie mineure, pourtant il ne fut pas défaut — on

<sup>40</sup> Voir RICHAULT, p. 16-17 ; GHOZDAL, p. 74.

<sup>41</sup> On pourrait croire à une exagération mais une complainte locale du *awen*, *وسكروا في كل مسجد خمار* « Ils établirent dans chaque mosquée un cabaret ». COSTA, *Voces de dialectologie. Bulletin de l'Institut français* XVI, 3 p. 322 — COSTA parle de *karkhaneh*, qu'il faut traduire par « triplet, maison de prostitution » sans lui donner la signification plus innocente de « fabrique ».

Voir la curieuse anecdote contée dans JOURNAUX ET VAS LAYR, p. 43.

<sup>42</sup> Comparer une boutade de MENOU : « Tout le monde était fort content excepté les riches, qui perdent de leur influence », (DE LA JOURNÉE II, p. 318 note).

Il convient de citer ici les réflexions de HJABARI sur les Anglais et les Français : « Les Français ne pratiquent aucune religion, mais prêchent la liberté et l'égalité, tandis que les Anglais sont des chrétiens très attachés à leur croyance — or vous n'ignorez pas la haine mutuelle des religions », (DRAHVI, IV, p. 49, trad. VIII, p. 104, cf. BRÉHIER, p. 39. GHOZDAL, p. 250).



d'el-Ghorayb <sup>1)</sup>; le second sur le kôm el-Akareh <sup>2)</sup>, au delà de Nasrieh, le troisième dans la mosquée de Daher Baibars <sup>3)</sup>, hors du Bab el-Nasr; le quatrième sur la butte du Kantarat el-Lunoun <sup>4)</sup>, en dehors de l'Ezbekieh; le cinquième sur la butte proche de Ridouamieh, en dehors de l'Ezbekieh <sup>5)</sup>. Ceci par mesure de précaution, pour se préserver de nouveaux troubles. Au fond, les Français craignaient autant une révolte de la ville qu'une attaque venant de l'extérieur et ils pensaient que leurs forces seraient suffisantes pour tenir tête aux ennemis du dehors pourvu qu'ils fussent assurés de la neutralité de la population. C'est pourquoi ils avaient construit ces forts autour de la ville. En outre, ils amélioraient continuellement leur position défensive par de nouveaux bâtiments dans la Citadelle. Chaque jour on y entreposait des matières combustibles, des barriques d'huile, des canons, des boulets et des bombes. Le peuple se rendant compte qu'en cas d'émeute la ville serait brûlée. Malgré tout, la population escomptait toujours qu'un appui leur viendrait de l'extérieur, car il lui était très pénible d'endurer cette occupation étrangère dans un pays qui avait toujours appartenu aux musulmans depuis la mission du Prophète. Autrefois les Francs avaient

<sup>1)</sup> Le fort Digny, situé à l'est d'el-Akhar au bout de l'artère qui part du Moukri en direction de l'est. *Histoire scientifique*, IV, p. 204, de LA JOUQUÈRE, III, p. 290; VITRÉMOIS, *Inscriptions françaises de l'enceinte du Caire*, p. 9.

<sup>2)</sup> Le fort de l'Institut, situé tout près de l'emplacement actuel de l'Institut français d'Archéologie orientale. *Histoire scientifique*, IV, p. 204, de LA JOUQUÈRE, III, p. 291; GRISSE, *Un rapprochement historique*, *Bulletin de l'Institut égyptien*, 1910, p. 74-75; DARESSY, *Moustapha pacha*, *Bulletin de l'Institut d'Égypte*, XI, p. 69 n. 1, DIAMANTI, III, p. 34; trad., VI, p. 71).

Le terrain fut mis en par ordre d'Ibrahim pacha en 1793 (1809), SAMI PACHA, II, p. 361).

<sup>3)</sup> Le fort Sułkowski (*Histoire scientifique*, IV, p. 203, de LA JOUQUÈRE, III, p. 290; DIAMANTI, III, p. 33-34; trad., VI, p. 71; ALI PACHA V, p. 43; GUTHMANN, *Inscriptions*, p. 9).

<sup>4)</sup> Le fort Camin, à peu près sur l'emplacement de la Gare centrale du Caire. *Histoire scientifique*, IV, p. 203 de LA JOUQUÈRE, III, p. 290-291. Le fort n'était pas achevé en janvier 1799 (de LA JOUQUÈRE, IV, p. 93).

<sup>5)</sup> Le fort Conroux, au sud du précédent, à peu près à l'emplacement de la Direction des téléphones. *Histoire scientifique*, IV, p. 204-205,

spontanément obligeant envers ceux qui avaient recours à lui. Ce cheikh se dérangea donc en personne pour aller chez le général en chef.

De toute ma vie, lui dit-il, je n'ai jamais sollicité l'audience d'aucun personnage en place, d'aucun tyran et si je viens chez toi aujourd'hui, c'est pour te demander le service personnel d'enlever les troupes d'el-Azhar. Je t'en serai infiniment reconnaissant et ferai des vœux pour toi.

Le général en chef se déclara satisfait et ordonna l'évacuation d'el-Azhar. Le cinquième jour il fit (30) proclamer le pardon et l'amnistie tel fut le dénouement de cette seconde conquête de la ville. Toutefois des perquisitions furent effectuées pour retrouver le cheikh qui avait lancé les premiers appels. Il fut appréhendé et exécuté ainsi que de nombreux individus dont la participation fut avérée. Les Français se réinstallèrent et firent la paix avec la population mais ils nourrirent contre elle désormais des sentiments d'hostilité et n'oublièrent pas cette perfidie. Ils avaient perdu confiance car ils se sentaient peu nombreux et savaient qu'ils ne recevraient pas de renforts. Ils étaient destinés à toujours diminuer et ne jamais s'accroître. Il ne leur resta plus qu'à faire appel à l'égalité et à la fraternité. Ils témoignèrent à la population les sentiments d'amitié pour attirer leur affection. Mais c'était l'œuvre fi de la nature humaine.

C'est alors qu'entra en scène le général du genre Cellereu, un homme incomparable, un vrai savant, qui n'avait qu'une jambe l'autre étant coupée à la hauteur de la cuisse et remplacée par une jambe de bois, aussi l'avait-on surnommé Jambe-de-bois. Cet officier commença à aménager des fortins sur les collines de décourbées qui s'élèvent autour du Caire. Un fort fut installé sur une butte derrière el-Azhar, le fort

\* L'arrêté de Bonaparte est daté du 8 octobre 1798 (voir la JOURNÉE III p. 58; DEBIAIN, p. 339, 350).

L'arrêté signale encore le fort Mireur au sud-ouest de la mosquée d'Ibn Touloun.

Celui-ci p. 14) mentionne encore deux autres forts : celui de l'Ezbekieh qui était le quartier général celui proche du Bab el-Nasr qui était le fort Venoux, à l'est, ou le fort Gréneux, au Nord. — Cf. HUBERT CHENET II, p. 250-251.

armes, et qui ignoraient tout vu qu'ils ne comprenaient pas l'arabe et l'on ne compte pas ceux qui périrent de la sorte. Puis les musulmans se portèrent dans le quartier grec de Gaouanieh où se trouvait le couvent des moines du Sinaï, ils tuèrent les hommes qui leur tombaient sous la main, et enlevèrent les femmes et les jeunes filles, qu'ils mirent en vente, après avoir pillé toutes les maisons.<sup>1</sup> Ce fut une journée horrible. Le général en chef se trouvait alors à Guizeh. Il arriva au plus vite et dispersa les troupes autour de la ville. Une bataille s'engagea avec les matins qui dura quatre jours. Finalement les Français furent victorieux et pénétrèrent dans la mosquée el Azhar.<sup>2</sup> Ils envahirent donc cette vaste mosquée, où la population avait entassé des dépôts, la livrèrent au pillage, massacrèrent les occupants et attachèrent leurs chevaux à l'intérieur de l'édifice. Puis ils firent tomber les barricades l'une après l'autre, tandis que les habitants se réfugiaient dans les maisons. Enfin les Français furent maîtres de la ville comme auparavant.

Les ulémas se rendirent auprès du général en chef, pour le supplier de faire retirer ses troupes d'el Azhar. Le général refusa et leur adressa de sévères reproches.<sup>3</sup> Cependant que ceux-ci lui affirmaient avoir tout ignoré. Le général estima impossible d'accéder à leurs demandes et les ulémas repartirent. Plus tard, ils lui députèrent le cheikh Mohammed Chaubari<sup>4</sup>, un savant de grande valeur, un homme religieux et pieux, qui, durant sa vie, n'avait jamais approché les hommes au pouvoir, n'avait jamais accepté ni pots-de-vin ni cadeaux d'aucun fonctionnaire au temps des Mamlouks. Au contraire il s'était toujours montré

<sup>1</sup> Cf. POISSON, *L'Hellénisme et l'Égypte moderne*, p. 107-146.

<sup>2</sup> Cf. AU VACHER, IV, p. 34-35.

<sup>3</sup> COSTA, p. 13 fait venir à Bonaparte le curieux discours suivant : « Vous ne manquez pas d'audace lâches grecs à solliciter cette entrevue? Croyez-vous donc que l'incident soit clos? Detrompez-vous. Comme punit-on vous verserez pour mes yeux ces deux millions d'écus? Et l'auteur ajoute : « Il les fit saigner sous la courbache. »

<sup>4</sup> Cet homme estimable mourut en 1815 (BEN DIABARTI, III, p. 164, trad., VI, p. 308-311; SAMI VACHER, II, p. 155).

Il fut mis à l'amende par Kléber lors de la seconde révolte du Caire (DIABARTI, III, p. 107-108; trad., VI, p. 306, 310).

La population du Caire avait vu que les habitants de Mansourah s'étaient insurgés contre les Français et qu'ils avaient exterminé presque sans opposition la garnison de leur cite. Ceux de Damiette avaient agi de même et il ne leur était rien arrivé. Aussi les Caireotes organisèrent-ils le complot dont nous allons parler. Un beau jour, le dimanche 20 rabi II<sup>e</sup> (1<sup>er</sup> octobre 1798), un quelconque cheikh d'el-Azhar se mit à parcourir les rues en criant : « Que tous ceux qui croient à l'unité de Dieu se rendent à la mosquée el-Azhar. C'est aujourd'hui le jour de combattre les infidèles » Or tandis que la plupart des habitants étaient au courant, les Français vivaient dans l'insouciance. En un instant toute la ville fut en ébullition et la nouvelle en parvenant au gouverneur, le général Dupuy. C'était un homme très dur. Il se leva d'un bond :

— Que se passe-t-il ?

— C'est un soulèvement des guerriers<sup>2</sup> de la ville, rassemblés dans les quartiers du Khan Khalidi et de Nablasi.

Il partit sur-le-champ, suivi seulement de cinq cavaliers, son but étant de se rendre compte des faits et de calmer cette effervescence. Il passa au Khan Khalidi et vit des gens du peuple et des ouvriers qui élevaient des barricades. (29) un jaisaire deboucha soudain d'un coude de la rue et lui assena sur l'échine un coup de matraque<sup>3</sup>. Le général tomba de cheval : ses hommes le transportèrent à l'anc en quartier des Francs, mais il expira en route. Il fut enterré dans le jardin de l'Ézbekieh. Des cet instant l'insurrection se propagea : on se précipitait sur les Français et sur les chrétiens qu'on rencontrait, pour les massacrer. On assassina d'abord les nombreux Français qui se promenaient sans

<sup>1</sup> Djaharti, III, p. 25 (trad., VI, p. 24-25) place l'insurrection du Caire à la date du 10 djoumada I<sup>re</sup> (20 octobre, ce qui correspond à un jour près) et se trouve conforme au manuscrit Desgranges (p. 66) cf. SKALAWSKI, p. xxxi, HARRAS CHIMAN, II, p. 248-251).

<sup>2</sup> *Djou'diyo* — Djaharti, I, p. 11, 42, II, p. 42-110 Dary I, p. 197-198, ALI PACHA, V, p. 105. VIII, p. 94-93, COLIN, *Notes de dialectologie*, Bulletin de l'Institut français XVIII, p. 220. BOCHTON I, p. 397. II, p. 160.

<sup>3</sup> Costa parle d'un coup de « lance », d'accord avec les rapports français (Costa, p. 12; DE LA JONQUIÈRE, III, p. 279, 285).

instructions en Égypte aux cheikhs des bedouins et des fellahs pour les exciter à se revolter contre les infidèles tout en les assurant qu'il allait envoyer des renforts. De leur côté, les Mamlouks réfugiés en Syrie écrivaient dans le même sens aux Égyptiens et leur annonçaient leur venue prochaine. Les messages impressionnaient vivement les populations, qui commencèrent à se soulever contre les Français, d'autant plus que les Anglais avaient bloqué les ports à la manière dont les Anglais savent le faire, et le peuple avait ainsi la certitude que les Français avaient perdu tout espoir de recevoir du secours de leur pays. On entendait dire couramment : « Vous n'avez qu'à les combattre, à leur tenir tête, nous finirons bien par en être délivrés, car ce qui ne s'accroît pas diminue » Ces suppositions n'étaient pas vaines, les Français avaient eu de lourdes pertes depuis les trois mois qu'ils avaient débarqué en Égypte. Au premier abord les Français s'imaginaient être encore à Paris, et ils se promenaient toujours (28) en ville sans armes. Les prostituées étaient nombreuses au Caire et elles attiraient les Français dans des demeures particulières et les assassinaient, d'où des pertes très sensibles. Les Français avaient créé un service de la poste, au moyen de vagabondeurs français qui transportaient les correspondances du Caire à Rosette, à Damiette et vers d'autres chefs-lieux. Chaque bateau postal emmenait au moins vingt Français — les bateliers faisaient échouer ces bateaux postaux sur les herges, où surgissaient bedouins et fellahs, prévenus par ces marins. Les courriers étaient attaqués et mis à mort — ce fut encore une source de pertes. Par ailleurs, le climat de l'Égypte ne convenait pas au tempérament des Français — un grand nombre d'entre eux furent frappés de peste<sup>1</sup>, beaucoup d'autres furent atteints de maladies vénériennes consécutives à la débauche car elles étaient endémiques au Caire, à cause du grand nombre des femmes de mauvais vie, et les Français étaient très libertins<sup>2</sup>. Telles étaient les principales raisons de l'affaiblissement des Français.

---

<sup>1</sup> Voir TRÉCOURT, *Mémoire sur l'Égypte*, p. 39 et suiv.

<sup>2</sup> Voir DESGRANGES, p. 111 DE LA JONQUIÈRE, V, p. 232.

Les Mamlouks comprenaient bien sur les maladies pour être débarrassés des Français (DUBOIS, p. 260).

Djezzar le condamna néanmoins à la pendaison<sup>1</sup>.

(27) Mis au courant de cette double fuite le général en chef manda un certain Moustafa agha, ancien mamlouk d Abd el-Rahman agha, contemporain d Ali bey. Cet Abd el-Rahman, renommé pour sa finesse politique, avait joui d'une certaine influence et Moustafa était alors son mamouk. Le général en chef le revêtit d'une pelisse et en fit l'agha des jouissances<sup>(2)</sup> :

J'ai entendu parler, lui déclara le général, des actes de ton ancien maître. mon desir est de te fournir l'occasion de lui ressembler.

Moustafa baisa la main du général avant de prendre congé. Cet homme servit loyalement les Français dans ses fonctions. Animé d'une haine farouche contre les Mamlouks du parti de Mohammed bey Aboul-Dhahab, il en fit mettre à mort un certain nombre, pour venger la mémoire d Abd el-Rahman<sup>(3)</sup>, assassiné par Mourad bey. Il s'agissait donc pour lui de liquider une vieille querelle entre les partis d Ali bey et de Mohammed bey Aboul-Dhahab.

A la suite de l'incendie de la flotte française, les Anglais bloquèrent les ports d'Alexandrie et de Damiette, et interdirent tout contact avec l'extérieur. un oiseau n'aurait pas pu passer. Sur ces entrefaites, Djezzar recut des ordres du sultan l'invitant à combattre les Français. ce dernier était nommé gouverneur de l'Égypte et généralissime des troupes qu'il pourrait lever en Égypte, à Damas, à Sydon, ainsi que dans les régions avoisinantes. Le sultan promettait d'équiper une escadre et une armée pour marcher sur l'Égypte et la délivrer des mains des infidèles. La puissance de Djezzar s'en accrut. Continuellement il adressait des

<sup>(1)</sup> Cf. HAIDAR CHIRAB, II, p. 253.

<sup>(2)</sup> Ce Moustafa resta agha de jouissances jusqu'à son assassinat lors de la seconde révolte du Caïre sous Kleber. il fut dévoué aux Français (voir plus loin, p. 86 du texte. DIABARTI III, p. 24, trad. VI, p. 24. HAIDAR CHIRAB, II, p. 251).

Une confusion pourrait s'opérer avec le dignitaire qui fut investi des fonctions d'émir du pèlerinage. Moustafa kyabxa dont l'existence fut assez mouvementée (DIABARTI III, p. 21, 28, 29, 33, 36, trad. VI, p. 37, 61, 62, 107-109, 113, *Histoire scientifique*, V, p. 208. DE LA JONGHERIE II, p. 539, III, p. 8. IV, p. 134, 171, R. 2, 172, 175, 435-436, V, p. 40, 41, 44).

<sup>3</sup> Cf. DIABARTI II, p. 36-37, trad., IV, p. 36-37.

Parmi les mesures adoptées par le général en chef au Caire, il y eut la nomination de Mohammed khayya l'Islamisé aux fonctions d'agha des janissaires<sup>1</sup>. D'autre part, au moment du départ du vizir et du banneret Ibrahim bey à la tête des Mamlouks, l'ancien adjoint de Mohammed pacha<sup>2</sup> était resté à la Citadelle, il avait été alors présenté au général en chef par le drogman du consul et il avait gagné de ce fait beaucoup de considération.

— Pour quelle raison lui avait dit le général en chef, Son Excellence le vizir et il suivi les Mamlouks? Vous ne sommes venus ici qu'en complet accord avec Sa Majesté le sultan. Vous avez les mêmes intérêts que nous. Êtes-tu de revenir et il jouira dans ses fonctions du pouvoir et du prestige qu'il détenait dans le passé. En tout cas, en ce qui te concerne, tu as été assez fin et intelligent pour rester. Si il plaît à Dieu, il ne t'arrivera plus rien que d'heureux. Tu es désormais l'auréole du pèlerinage.

Et Bonaparte le revêtit d'une magnifique pelisse de zabotine en lui disant :

Des maintenant occupe-toi de tous les préparatifs du pèlerinage.

Le lieutenant du pacha le quitta rassuré. — Il était toutefois extrêmement donné de recevoir une faveur au moment où il était suspect. Cette situation se prolongea pendant une vingtaine de jours, et il en profita pour avoir des concubines fréquents avec Mohammed khayya l'Islamisé. Un beau matin ils monteront à cheval et se sauveront tous deux sur la route de Gaza. Mohammed khayya ne s'arrêta pas là et poussa jusqu'à Saint-Jean-d'Acre pour se concerter avec Ahmed pacha Djezzar.

— C'est toi, lui dit le pacha, qui étais l'agha des janissaires en Égypte sous les Français.

Oui, sans doute, mais je viens de m'échapper pour me réfugier auprès de toi.

Voir DUBOIS III p. 11, 25, trad. VI p. 23 54. GUICHARD, *Auxiliaires*, *Bulletin de l'Institut d'Égypte*, IX, p. 2.

<sup>1</sup> Si le précédent pacha ne se nommait pas Mohammed Bekr il s'agit probablement de Mohammed Izet pacha qui fut gouverneur de l'Égypte de 1203 à 1209/1791-1794.



Les Français furent ainsi amenés à combattre dans toutes les provinces de l'Égypte, et accrûles à une politique d'incendies et de pillages.

Le général Murat assumait la défense de la kattaubieh — on le surnommait Mourad bey le Français — et c'est d'ailleurs de cette façon qu'il signait sa correspondance. Le général était très célèbre par sa vaillance — jeune encore, il avait belle figure. Il extermina un nombre considérable de Bedouins — mais à peine avait-il quitté sa province qu'une autre révolte surgissait. Le général Lanusse mit la Menoufieh en état de défense, c'était également un homme d'un grand courage — il réussit aussi à tenir convenablement la Menoufieh, qui, toutefois, ne restait calme que lorsqu'il était présent.

Dès que le général Dugua eut achevé la pacification de Mansourah, il organisa une expédition par terre et par eau contre le district de Menzaleh. Il eut comme adversaire un cheikh bedouin appartenant aux nombreuses tribus rebelles — contre lesquelles il eut à soutenir plusieurs combats. Finalement les Bedouins furent vaincus et le général Dugua pénétra à Menzaleh. Le cheikh du district Hasan Toubar<sup>1</sup>, n'ayant pas attendu son arrivée pour prendre le large et se réfugier auprès d'Ahmed pacha Djezzar. Les Français avaient occupé Menzaleh sans résistance car la localité s'était rendue. Les Français saisirent les embarcations qui servaient aux riverains du lac pour transporter le produit de leur pêche à Damiette. Voici ce qu'avait imaginé de faire Hasan Toubar, si des troupes arrivaient en provenance de Gaza — de nombreuses bandes pourraient être rassemblées à Menzaleh — gagner (26) Damiette à l'aide de ces barques et se rendre maîtresses de la ville. C'est pourquoi les Français avaient fait tous leurs efforts pour s'emparer de Menzaleh et avaient confisqué cette flottille, de crainte d'une pareille utilisation. Ces barques du lac se trouvaient à la plage de Matarien — elles dépassaient cinq cents bâtiments. Des lors le commandant de Damiette vécut en sécurité (3).

<sup>1</sup> Ulterieurement l'intéressé servit loyalement les Français — DE LA JONQUIÈRE, V, p. 236-237, REISSER, p. 22-24, 98, 112, 123, 156, 163, 169, 180, 186, 193, 297, 301, 318-319. RIVIER, p. 144. Son fils montra aussi de l'attachement aux Français (DORIS, *Égypte de 1802* p. 10).

<sup>2</sup> Cf. *LES FRANÇAIS*, XV, p. 78.



venues se faire battre en ce point par l'armée musulmane et le souvenir en fut perpétué par le nom donné à la ville, Mansourah (la Victorieuse). Un complot fut donc ourdi pour exterminer les militaires français. Un beau jour la population se rua sur les cantonnements français, et un combat s'engagea. Contraints de sortir de la ville, les Français furent assaillis par une multitude de Bedouins et de fellahs, en tout plus de dix mille individus. La bataille se prolongea acharnée, et aboutit au massacre des Français jusqu'au dernier, car ils avaient manqué de poudre et de cartouches — mais ils avaient tué près de cinq cents personnes, de l'aveu même de la population de Mansourah. Cette nouvelle parvint au général en chef Bonaparte, qui envoya à Mansourah le général Dugua à la tête de trois mille hommes. Ce dernier avait reçu l'ordre, conformément à la loi française de représailles, de réduire la ville en cendres et d'en passer tous les habitants au fil de l'épée. À l'approche du général Dugua, la population de Mansourah se rendit à sa rencontre pour se mettre sous sa protection, et un grand nombre de gens attestèrent qu'elle n'avait en rien participé aux incidents, que les troubles avaient été causés par quelques voyous <sup>16</sup> (20) et les habitants de la Langue. Le général Dugua accepta leurs déclarations et s'en remit à la décision du général en chef au Caire, tout en conseillant la clémence. En effet, la loi du peuple français précise qu'on ne peut prononcer aucune condamnation à mort sans une enquête approfondie, une preuve formelle et des témoignages. Une amnistie s'imposait des lors. Les Français ne rachaient d'ailleurs pas qu'il serait impolitique de détruire une telle ville puisqu'ils avaient l'intention de s'installer définitivement. On se contenta d'exiger le prix du sang et d'imposer une amende de deux cent mille ecus de France en compensation de la mort de cent trente Français.

C'est à ce moment qu'éclata l'insurrection de la Charkieh et de la région du lac Menzaleh. Le pacha Ahmed Djeddar n'avait jamais cessé d'envoyer des proclamations par l'entremise de Hasan Toubar, cheikh du district de Menzaleh, pour exciter toute la région à la révolte.

<sup>16</sup> *Falaki* voir DIABETI IV, p. 85. BOCHROK, I p. 129 (au féminin, «carogne»), 354 («fiellé»), II p. 69 (au féminin, «femme de mauvaise vie») 178 («polisson»), DOST, II, p. 276.

Ils pleuraient et se lamentaient, suppliant le général de ne pas partir <sup>1</sup>, mais plutôt d'informer le Caire et d'attendre une réponse.

Je serais deshonore aux yeux de la République, dit le général, si je ne poursuivais pas immédiatement ces paysans barbares pour leur trancher la tête. Mais votre émotion me laisse perplexe et, pour vous rassurer, je vais demander des renforts à Mansourah.

(24) Il envoya un message au général Dugue, commandant de la place de Mansourah, qui lui envoya cent soldats. Dès leur arrivée, le général Vial partit à la tête d'un détachement de deux cent cinquante hommes. Il trouva un grand rassemblement à Chourah, qui se dispersa après un violent bombardement. Les Français pénétrèrent dans le village, saccagèrent toutes les maisons et incendièrent celle du cheikh de cette bourgade, un certain Ahmed Abou Dib. Ils rentrèrent à Damiette pour fêter l'événement par des rejoissances.

Tels furent les mouvements insurrectionnels de Damiette et de Chourah. Vous avons précisé que le général Vial, gouverneur de Damiette, avait autorité sur Mansourah. J'avait envoyé dans cette localité une compagnie de cent trente soldats, sous les ordres d'un commandant. La population leur manifesta sa haine. Elle fut enhardie par la faiblesse de cette garnison, par la situation de ce chef-lieu, entouré de nombreux villages de fellahs et d'Arabes rebelles, et par l'afflux en ville chaque jeudi d'un grand concours de peuple pour le marché hebdomadaire. Les Égyptiens ne pouvaient absolument pas supporter les Français, à cause des divergences de religion, de langage et de costume, sans compter qu'une vieille inimitié existait entre les Français et les Égyptiens depuis l'époque du sultan Daher Barbars <sup>2</sup>. Les troupes du roi de France Louis étaient

<sup>1</sup> Quelques mois plus tard, les habitants de Damiette suppliaient Kléber de laisser une garnison en ville (DE LA JONGHERIE, IV, p. 120).

<sup>2</sup> Ce n'est qu'un morceau de bravoure. Nicolas va le répéter plus loin (p. 30-31 du texte). Sans avoir connu ce texte, un historien français s'inspirera de la même idée : « Le fait le plus grave avait été le massacre de la garnison de Mansourah en la haine des infidèles ne paraissait pas étendue depuis saint Louis » Jacques BARRVILLE in *Précis*, III, p. 146).

La fameuse Maison de saint Louis a vu le jour au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle (MARMONTEL, éd. Wiet, IV, p. 67, n. 12).

de Lesbe cette flottille franchit la passe et se dirigea sur la Syrie.

Au lever du soleil, le général Vial apprit à Damiette que Hassouna, cheikh du village de Lesbe, avait fait égorger les Français de la localité, sans exception. Il s'y rendit aussitôt mais trouva ce village abandonné. Il interrogea quelques secrétaires coptes qui étaient encore là :

— Seigneur, lui répondirent ceux-ci, après le massacre, le cheikh sut que 231 les Français de Damiette étaient indemnes et que leur situation était excellente. Il a au plus vite rassemblé sa famille et les habitants du village, et tous se sont embarqués sur des corvettes.

Le général ordonna d'incendier sa demeure ainsi que celles des personnes qui s'étaient enfuies : ces maisons furent au préalable livrées au pillage.

C'est alors que les Français commencèrent à fortifier Lesbe : ils l'entourèrent de murailles et de retranchements, et y bâtirent un fortin, qui devait servir de centre de résistance. Puis le général Vial revint à Damiette.

Telle fut l'affaire de Lesbe. Le général Vial se résolut ensuite à exercer des représailles contre Choarrâh, où s'étaient concentrés les feïlahs. Avant tout, il installa sur un bateau les malades et les blessés de son détachement en traitement à l'hôpital, tandis qu'il entreposait sur un autre navire ses effets et ses bagages. Il prenait ces précautions avant d'aller attaquer Choarrâh parce qu'il redoutait un échec et tremblait à l'idée que la population de Damiette ne mit à mort ces éclopés pour piller leurs effets. Il avait d'autant plus de raisons d'avoir peur que les bandes ennemies étaient très nombreuses, tandis que son contingent ne comprenait guère plus de deux cents hommes, sans compter les indisponibles dont nous venons de parler. Les chrétiens furent inquiets et allèrent trouver le général :

— Général, lui dirent-ils, tu as l'intention de rentrer au Caire, et tu nous jettes en pâture à ces démons sans pitié ni discernement. Ils sont convaincus que nous sommes des vôtres : les gens de votre race, puisque vous êtes chrétiens comme nous. Voilà pourquoi nous avons peur, et notre émoi est justifié : aucun de nous ne restera vivant, parce que les musulmans ont sur nous cette opinion bien ancrée et qu'ils ne la discutent plus.

jour, il ne restait plus en ville aucun fellah : les assaillants s'étaient repliés sur le village de Choarah, à une heure au sud de Damiette. Ce fut toutefois une nuit affreuse pour les chrétiens de Damiette, qui précisément étaient groupés dans le quartier des oâelles au bord du Nil, où se tenaient les Français. Les fellahs vociféraient : « Allah, Allah, sus aux chrétiens, sus aux Français : nous allons vous égorger tous cette nuit, nous enlèverons vos femmes et nous pillerons vos richesses » Les menaces retentissaient aux oreilles des chrétiens et de leurs familles, leur causant une terreur indescriptible. Mais, dans sa sagesse profonde, Dieu, — que son autorité soit exaltée ! — abandonna ces maudits et contrecarra leurs projets : ils durent rebrousser chemin : vaincus et désappointés.

Or, le lendemain matin, au dimanche, avant le lever du soleil, une vieille musulmane, qui se rendait de Damiette à Lesbe<sup>1</sup>, à l'embarchure du Nil, raconta à la population de cette localité que les Français en séjour à Damiette, ainsi que tous les chrétiens, avaient été assassinés, sans aucune exception. Là-dessus les habitants de Lesbe et de la région de l'embarchure du fleuve, leur cheikh en tête, fondirent sur les cinq Français qui étaient à Lesbe et les égorgerent. Puis ils portèrent assiéger la garnison d'environ vingt soldats qui occupait un fort à l'ouest, mais ceux-ci fermèrent les portes du fortin et repoussèrent leurs assaillants par une décharge d'artillerie. Toute la bande de fellahs se retira à Lesbe. Une heure plus tard, on apprit à Lesbe que la foule qui s'était précipitée à l'attaque de Damiette n'avait pas réussi et avait dû rebrousser chemin, et que les Français et les chrétiens étaient indemnes. Dès qu'il connut cette nouvelle, le cheikh de Lesbe, Haksouna, fut saisi de crainte et regretta sa conduite. Affolé, il rassembla sa famille et s'embarqua sur les corvettes<sup>2</sup>, suivi de toute la population

<sup>1</sup> Au cours de cette traduction, je me suis conforme à l'orthographe des rapports de l'Expédition française.

Lesbe est la déformation d'el-Ezbeh. Les arabisants comprendront qu'à cause de son manuscrit, Desgranges ait été amené à lire Kourba et Gourba, mais l'on trouve Ezbe dans un autre passage. Desgranges, p. 35-36, 200, 236, mais voir p. 132). Cf. HUDN. CHAM, II, p. 243.

<sup>2</sup> Nakira et Couix, *Notes de dialectologie. Bulletin de l'Institut français*, XX, p. 77, 209, KINDERMANN, *Schiff im Arabischen*, p. 106.

impression sur la population du Caire, car l'intéressé était un descendant du prophète — des lors les Français perdirent l'affection des musulmans, qui n'entretenaient plus contre eux que des sentiments d'hostilité.

C'est au cours du mois de rabî I<sup>er</sup> de l'année 1213 (septembre 1798) qu'éclata la grande insurrection de Damiette<sup>1</sup>. Le cheikh Hasan Toubar, cheikh du district de Menzaleh, était venu à Damiette faire sa soumission au général Vial, qui l'avait gratifié d'une pelisse. Ce dernier reçut des instructions d'Ahmed pacha Djézzar<sup>2</sup>, qui se trouvait dans la ville de Saint-Jean-d'Acre — elles lui prescrivaient, moyennant de belles promesses, d'exciter la population à combattre les Français; des lettres d'Ibrahim bey dans le même sens lui étaient également parvenues. Hasan se souleva ouvertement contre les Français, entraînant tous les habitants des régions avoisinant le port de Damiette. Leur but était d'attaquer la ville de Damiette et d'y exterminer tous les Français de la garnison. En pleine nuit, les habitants de Menzaleh, de Fareskour, de Ghourah, de toute la région du lac, fondirent sur Damiette, dont les habitants avaient été prévenus du complot, il s'agissait d'un rassemblement d'environ huit mille hommes. Les troupes françaises étaient cantonnées dans les okelles<sup>3</sup> du bord du Nil. Par un assaut général, ces fellahs se précipitèrent sur les Français et un violent combat s'engagea. Les Français ripostèrent par un feu d'enfer, qui brisa l'élan de leurs agresseurs; ceux-ci perdirent une vingtaine de tués au premier contact et reculèrent en désordre. Au cours de cette irruption ils avaient vivement pressé les habitants de Damiette de se joindre à eux, mais ceux-ci ne bougerent pas, restant dans l'expectative pour voir si les fellahs réussiraient dans leur entreprise. Lorsque ils virent refluer cette horde qui ne pouvait même pas soutenir le combat, alors que les Français tenaient ferme — ils jugèrent plus prudent de se confiner chez eux. Au lever du

<sup>1</sup> Cf. ALT PACHA, XI, p. 51-52.

<sup>2</sup> Sur les débuts d'Ahmed Djézzar voir MARTIN, I, p. 195. DUBART, I, p. 306, 307, 334, 335. II, p. 107, 134, 239. trad. III, p. 8, 11, 52, 53, IV, p. 186, 257; V, p. 179. *Histoire scientifique* II, p. 493, 194. V, p. 296-297, MARGEL, p. 231, 234. CHARLES-ROTT, *Origines*, p. 245, 328. BÉNÉRAUD, p. 50, *Preux*, III, p. 44; et l'ouvrage essentiel d'Édouard LOCKHOT, *Ahmed le boucher*.

<sup>3</sup> Selon Costa, les Syriens qui les occupaient faisaient des parties de caros.

butin provenant de Rome la grande et de Malte. En effet l'armée française qui avait envahi l'Égypte était celle la même qui avait conquis l'Italie, Rome et Malte, et avait pâlé ces contrées. L'incendie de ce vaisseau se vit à deux journées de distance. Il dura quatre jours et les flammes persistaient même sous l'eau. Les Français du Caire, consternés de cette nouvelle, furent envahis d'un immense chagrin car ils perdaient tout espoir de recevoir des renforts de leur patrie. Un individu ayant communiqué le fait autour de lui, Bonaparte se fit appréhender. Il voulait le faire exécuter mais sur une intervention il le remit en liberté après lui avoir infligé une amende de six cents ecus de France. D'ailleurs l'ordre fut donné par le général en chef d'imposer la même peine à tous ceux qui parleraient publiquement de cet événement \*. Tel fut l'incendie de la flotte, au cours duquel six mille marins trouveront la mort <sup>2)</sup>.

Après la prise d'Alexandrie par les Français, le général en chef avait convoqué le saïyid Mohammed Korani, l'avait revêtu d'une priasse et lui avait fait don d'un sabre richement décoré, il le continua alors dans la charge de gouverneur de la ville, qu'il occupait (21) au temps des Mamlouks. C'était un homme dévoué à Mourad bey, aussi écrivait-il à ce dernier pour l'encourager à combattre les Français, en lui promettant de trahir la confiance de la garnison française d'Alexandrie. Le général en chef se fit envoyer Mohammed Korani, qui fut traité sans égards et livré au gouverneur du Caire soumis à un interrogatoire, Korani n'a tout, mais on lui apposa ses lettres. Il fut condamné à mort pour trahison envers la République et fusillé <sup>3)</sup>. Cette exécution fut une pénible

\* Cf. DIAMANTI, I, p. 11, trad. VI, p. 30-33. ALEXAND, p. 13-14, HADJI CHAN, II, p. 234-235.

<sup>2)</sup> Cf. DIAMANTI, III, p. 20; trad., VI, p. 44.

<sup>3)</sup> L'odyssey de Mohammed Korani n'est pas aussi simple que le dit Nicolas MOHAMMED KORANI fut arrêté le 20 juillet 1798 conduit sur un vaisseau dans la rade d'Alexandrie et transféré trois jours plus tard sur l'*Égypte* à Aboukir. Il fut condamné par ordre du 30 juillet à verser une amende. Il avait été débarqué la veille et conduit à Rosette. Le 4 août il fut dirigé sur le Caire où il fut incarcéré le 15. Il fut condamné à mort le 3 septembre et fusillé le surlendemain. DIAMANTI, III, p. 62-63 trad. VI, p. 124. SKALKOWSKI, p. xxxi-25-26, DE LA JARQUIÈRE, II, p. 226-228-256, 309, 316, 319-389-439-440-443-446-448, 451, 452, 461, 300, III, p. 9-10, HADJI CHAN, II, p. 238.

de Jérusalem il y gagna une grave maladie qui le mena au tombeau<sup>1</sup>. Tel fut d'ailleurs le sort de ceux qui cherchèrent refuge en Syrie, ils subirent toutes sortes d'avanies par suite du mépris que leur témoignèrent les habitants de cette région.

Le vizir se rendit en Turquie d'Europe.

Ibrahim bey et sa suite restèrent à Gaza et dans d'autres localités syriennes. Telle fut la destinée des Mandouks qui étaient partis en Syrie.

Ainsi dans ce même mois de safar, les troupes françaises avaient débarqué de leurs navires sur la plage d'Alexandrie et avaient pris le Caire. Le général en chef Bonaparte donna les instructions suivantes à l'amiral :

— (20) Le séjour de la flotte ici n'est pas sans danger. Mets à la voile et rentre en France.

— Ce n'est pas ton affaire, mais la mienne, répondit l'amiral. Tu es le commandant des troupes de terre et tu peux les conduire à la gâze, mais je prétends diriger mes vaisseaux à ma manière<sup>2</sup>.

— Tu connais la meilleure façon de t'en tirer, conclut Bonaparte.

Or la flotte se composait de vingt-trois navires, tant navires de l'État que vaisseaux de guerre. Parmi ces derniers on comptait un navire d'haut bord, appelé *Monte-du-monde*, vaisseau fameux, armé de cent quatre-vingts canons et portant trois mille hommes d'équipage. L'escadre se trouvait donc réunie dans le chenal lorsque la flotte anglaise vint fondre sur elle et l'attaqua à coups de boulets et de bombes. Un terrible combat s'engagea qui dura vingt-quatre heures. La flotte anglaise fut victorieuse, et le grand navire *Monte-du-monde* devint la proie des flammes. Il coula, ensevelissant ses richesses formidables, car on y avait laissé le

---

<sup>1</sup> Cf. HADJI CHIRAZ, II, p. 937, Djezzar, III, p. 46, 195-196 trad., VI, p. 130-131, VII, p. 53-55. Djezzar signale que la dépouille de Sakh bey fut raménée trois ans plus tard pour être inhumée au Caire et il fait cette réflexion cruelle : « C'est un fait extraordinaire. De toute antiquité les pélerins se faisaient enterrer près des Lieux Saints, berceau des Prophètes et des Saints. Si ce dernier ne le fit pas, c'est probablement pour ne pas souiller la terre sacrée ».

Seïon M. J. Savant, qui ne donne pas sa source, Sakh bey aurait été empoisonné par Djezzar (*Les mamelouks de Napoléon*, p. 141 et 148-334).

<sup>2</sup> Voir une sorte de l'amiral Bruys de la Jonquière, II, p. 425 n. 1. Costa qualifie Bruys de « traitre », ce qui force la note (Costa, p. 9).



par devers la trois cents hommes destinés à l'occupation de Damiette. Il fit venir le caïkh du district de Menzaleh, le caïkh Hasan Toubar, qui fut revêtu d'une pelisse, le caïkh du village de Chouarab, proche de Damiette, reçut également une pelisse et retourna dans sa bourgade. Toute la cortège se mit ainsi à ranger sous la loi des Français.

Le général Mout se rendit dans la Kaloubier. Le général Lamoignon alla dans le Menoufié, qui se souleva et dément.

Nous avons laissé le général en chef Bonaparte au moment où il créait le Divan administratif et le tribunal de commerce. Il nomma Mohammed Kavalah l'Étatsien, dont nous avons (14) parlé précédemment, et le nomma agha des peçassars, avec pleins pouvoirs en ville. Un officier de la milice appartenant à un vieil fardak fut nommé prévôt des marches. Et se-on-l, du nom d'Al-aghya fut nommé gouverneur du Caire. En remplacement du sarrak Omar Mokram, en fuite, le cheikh Khalil Bekri avait été nommé syndic des cheïfs (1).

Le général en chef Bonaparte fit partir un corps de troupes en direction de Belkous à la poursuite d'Ibrahim bey et de sa suite. Les adversaires se rencontrèrent près le Solheweh. un combat se déroula, avec des pertes des deux côtés, à l'issue duquel le vizir et Ibrahim bey emmenèrent leur monde vers Gaza. Le général en chef Bonaparte revint au Caire (2).

C'est au cours de ce mois que l'émir du pèlerinage, le hannaret Salih bey, alors à la Mecque, apprit l'entrée des Français en Égypte. Il fit constater de leurs succès. Les pèlerins, également affligés, se rassemblèrent pour la plupart à prendre la route de Syrie. Salih bey suivit une autre voie et alla à Jérusalem, se passant par Gaza et c'est dans le Haram de Jérusalem qu'il exposa le malheur sacré. Lorsque les habitants eurent arrivés, ils se mirent à l'interférer, criant et disant : « Allez-vous en de cet maudit qui a envahi un territoire d'islam aux infidèles. C'est vous qui, par vos exactions, avez causé la ruine de l'Égypte et de la Syrie ». Le bey frappa de désespoir par les malheurs de sa patrie, par la ruine de sa famille, la perte de sa maison, de ses biens et de sa fortune, se trouva de surcroît très affecté, les insultes de la population

(1) Cf. DUBARRI, III, p. 15 ; trad., VI, p. 34.

(2) Cf. DUBARRI, III, p. 14 ; trad., VI, p. 32-33, 44, RACHA, XIV, p. 99-100.



alloua des terrains et des maisons mis sous sequestre comme faisant partie des avoirs des Mamlouks.

Peu après, le consul Carlo Rossetti, dont nous avons parlé fut convoqué<sup>2</sup> il fut chargé de proposer à Mourad bey si il consentait à reconnaître l'autorité de la République française le gouvernement de Guirguen et des territoires au sud de cette ville<sup>3</sup>. Il serait traité à l'avenir comme les autres Français et les combats lui seraient ainsi épargnés. Le consul se rendit auprès de Mourad bey et lui remit une lettre en ce sens, dont il lui fit la traduction. En réponse à cette offre Mourad bey déclara : « Nous ne pouvons pas accepter. Dis au général Bonaparte de rassembler ses troupes et de repartir à Alexandrie. Nous lui paierons dix mille bourses pour qu'il repaie son pays ». Le consul jouissait d'une très grande faveur auprès de Mourad bey et, comme il lui avait prêté une somme d'argent, il fut, comme de juste, reçu très cordialement et fut gratifié de cercles et de cadeaux divers. Il rapporta la réponse que nous venons de mentionner. A cette nouvelle, Bonaparte désigna le général Desaix, que nous avons nommé ci-dessus, qui partit en Haute-Égypte à la tête d'un détachement pour combattre Mourad bey.

Durant le mois de safir également, le général Vial se mit en route sur Damiette. La ville lui fut livrée par les ulémas venus au devant de lui. Le général s'installa de sa personne à Damiette faisant à Mansourah une garnison de cent trente hommes avec un commandant, et conservant

<sup>2</sup> Sur cet emprunt, voir DIABARTI, III, p. 121-123 (trad., VI, p. 27-28) DE LA JOUGLIERE, II, p. 292-293, III, p. 39-40.

<sup>3</sup> Sur cette mission de Rossetti voir DE LA JOUGLIERE, I, p. 174, CHABERT-REUX *Autorité d'une emite* p. 171, HUBER CHARTRE II, p. 234, CHARTRE, p. 52.

Ce n'est pas le résultat de données historiques car le bey et Guirguen avaient les mêmes engagements de l'importance DEBERGUS, I, p. 70-71, *Précis* III, p. 35, 37, 75, GUÉHAUD, p. 59).

Cette solution, préconisée déjà en 1800-1806 (DIABARTI, I, p. 256-257, trad. I, p. 231), fut proposée en 1803-1809 par le capitain pacha Hasun DIABARTI, II, p. 173-174, trad. V, p. 51-52, 59 DEBERGUS, p. 146. Ce fut la base de l'accord Kleber-Mourad bey et les Anglais l'envisagèrent pour résoudre la crise entre les Mamlouks et les Ottomans, en 1801-1802-1803 *Histoire de la Nation égyptienne*, VI, p. 6, 9).

<sup>4</sup> Cf. DE LA JOUGLIERE, V, p. 394.

le premier dans la ville après sa victoire sur les Mamlouks. Le général Menou fut envoyé à Rosette : j'aurai à en parler.

Les grands *Jemaks* du Caire et deux grands négociants, en tout huit personnes, formèrent ce qu'on appela le Divan qui eut un centre de réunion spécial, pour recevoir les doléances des habitants de la ville. Il leur fut adjoint un Français chargé de rédiger les décisions prises et de les transmettre au général en chef. En voici les noms : le *saïyid* Khalil Bekri, *syndic* des *cheïfs* ; le *cheïkh* Abd-Allah Charkhoui, président du Divan ; le *cheïkh* Mohammed Mohidi, secrétaire général ; les *cheïfs* Moustafa Saïm et Salaman Favoumi, gardes des sceaux ; Ali kyahya, *doyen* des *janissaires* ; Yousof, *châlier* d'état-major du corps des fusiliers ; le *saïyid* Ahmed Mahrouki<sup>1</sup>. Ces huit personnes furent nommées membres du Divan partie *libre* et reçurent un traitement mensuel<sup>2</sup>.

Un autre conseil<sup>3</sup>, composé de sept négociants, fut également constitué sous le nom de tribunal de commerce : présidé par un commerçant français, il eut à connaître des procès des *étrangers*, des commerçants inscrits au *divan*<sup>4</sup> et des *affaires* du même genre.

Sur ces entrefaites, les négociants musulmans des *épices* furent invités à verser deux cent mille écus de France : la même somme fut exigée des membres de la communauté copte qui exerçaient les fonctions d'interdants et de comptables dans les provinces ; les commerçants syriens se virent imputer cent mille écus. L'ensemble de ces prélèvements se monte donc à cinq cent mille écus (18). Les Coptes furent avisés que cette somme leur serait remboursée sur le montant de l'impôt foncier ; les négociants en *épices* la récupéreront sur le produit des douanes sur le café à l'importation ; quant aux commerçants syriens, on leur

Le *saïyid* Ahmed Mahrouki revenant du pèlerinage. *DIARBAÏ*, III, p. 14 trad., VI, p. 30).

<sup>2</sup> Sur les divers *divans* voir : *DIARBAÏ*, III, p. 11-17 et 37-38 trad., VI, p. 23, 78-86 ; *Histoire scientifique*, III, p. 217 ; *LES PACHA*, VIII, p. 92 ou LA JONQUIÈRE, II, p. 283, note, *DESCHAMPS*, p. 341.

<sup>3</sup> Sur ce tribunal de commerce voir : *DIARBAÏ*, III, p. 19 trad., VI, p. 42-43, *HAÏDAR GHURAN*, II, p. 229.

<sup>4</sup> Je pense qu'il s'agit des négociants inscrits au *divan* du café (*DESCHAMPS*, p. 31, *HAÏDAR GHURAN*, II, p. 229).

promesse d'amnistie. Les notables du Caire allèrent à Guizeh rendre hommage au général en chef Bonaparte. Le mardi 10 Safar (24 juillet) Bonaparte fit son entrée et choisit comme résidence le palais de Mohammed bey Elhi sur l'étang de l'Ezbekieh, où des délégations se succédèrent pour le saluer. La capitale se remplissait de militaires français. Les demeures des Mamlouks furent livrées au pillage pendant trois jours environ, après quoi le général en chef donna l'ordre de cesser.

Ensuite un crieur public fit savoir que toute la population devait porter la cocarde française<sup>1</sup>.

Trois furent les événements qui marquèrent l'entrée des Français au Caire.

Le vizir, Ibrahim bey et les Mamlouks de leur suite s'étaient retirés à Belbeis, sur la route de Gaza. Mourad bey avait emmené ses troupes en Haute Égypte. La nuit même du départ d'Ibrahim bey, une foule considérable de *Carottes* s'étaient enfus de la ville. Ce fut le cas du cheikh el-Sadat, lequel ayant été détroussé par des Arabes revint le lendemain. Le savant Omar Makram, syndic des cheikhs, partagea le même sort, ainsi que de nombreux habitants du Caire. Les Arabes les dévalisèrent, quand ils ne les massacrèrent pas : certains retroussèrent chemin ou se perdirent dans le désert ; d'autres enfin s'éparpillèrent dans des localités diverses.

(17) Après avoir achevé son installation au Caire, le général en chef Bonaparte répartit les généraux dans les provinces de l'Égypte, leur donnant comme instructions de brûler tout village rebelle conformément à la proclamation imprimée qui avait été envoyée d'Alexandrie et qui avait été distribuée dans tout l'Orient. Le général Desaix, administrateur distingué, fut expédié à la tête d'une troupe en Haute Égypte. Le général Murat alla dans la Kahoubieh, le général Vial à Dumiette ; le général Dugua, à Mansourah, le général Lanusse<sup>2</sup> dans la Menouteh. Le général Dupuy fut nommé gouverneur du Caire parce qu'il était rentré

<sup>1</sup> Cf. DRAHMAN, III, p. 3 ; trad., VI, p. 8.

<sup>2</sup> C'est à tort que Desgranges nomme ici le général Lannes : il s'agit bien de Lanusse. À vrai dire celui-ci ne fut appelé au commandement de Menouf que le 20 août 1798, mais il avait été précédé par le général Zayoubek (cfr. LA JACQUINTE, II, p. 302, 383, 552).

Assistait également à cette réunion un individu du nom de Mohammed Kyahya, d'origine arménienne qui s'était converti à l'islam en Égypte nous le retrouverons. Après de longs palabres, une députation d'ulemas, accompagnée de ce Mohammed Kyahya et des deux Français, se rendit à Boulak, et à l'aide d'une petite barque, passa sur l'autre rive du fleuve. C'était le dimanche à la fin de la journée. La députation fut reçue par le général Dupuy, car le commandant en chef Bonaparte était allé à Guizah, où il s'était installé dans le palais de Mourad bey.

Mohammed Kyahya et le Français Douet se rendirent donc auprès du général Dupuy. Les cheikhs étaient restés à Boulak. Le général Dupuy les interrogea sur la situation du Caire et voulut savoir quels étaient les chefs restés dans la capitale.

Les chefs ont disparu, répondirent-ils. Vous représentons les grands ulemas et les habitants de la cite, qui n'ont pas la possibilité de vous résister. Prenez possession de la ville, mais ne vous demandons de ne faire aucun mal à la population.

(16) Cette grâce vous est accordée, puisque l'opposition n'existe pas. La vie de ceux qui mettent bas les armes sera respectée. Allez rassurer les cheikhs et faites-nous envoyer des bacs<sup>1</sup> pour que l'armée puisse entrer à Boulak.

La députation repartit de suite pour informer les ulemas de ce qu'ils avaient vu de leurs yeux et leur dirent : « Le général Dupuy réclame des barques ». Des mariners furentquisitionnés sur-le-champ pour transporter l'armée, ce qui fut ponctuellement exécuté. Le général Dupuy arriva avec cent soldats à Boulak, où il prit contact avec les ulemas. Ceux-ci dirigèrent le cortège, précédés de porteurs de torches, car la nuit était tombée. La troupe marcha silencieusement, tandis qu'un héraut criait : « Habitants, paix et sécurité ». Le général descendit dans la demeure d'Ibrahim bey le Jeune<sup>2</sup>, où il passa la nuit, et envoya aussitôt une section prendre possession de la Citadelle. Le lendemain lundi 9 Safar (23 juillet), un héraut parcourut la ville pour renouveler la

<sup>1</sup> Ma'addiya. Voir, Notes de dialectologie. *Bulletin de l'Institut français* XX, p. 76.

<sup>2</sup> Cette maison se trouvait au sud de la Citadelle, au nord de la rue actuelle Nour el-Zalam, soit au coin sud-est du quartier d'El-Mah.

terreur indescriptible ! (15) La population recut dans l'angoisse, affolée par le vacarme infernal d'un tir incessant et tonitruant. L'armée française comprenait trente mille hommes, et la fusillade et la canonnade continues avaient terrorisé la capitale.

Le vizir et le banneret Ibrahim bey furent vivement impressionnés par l'horreur de cette bataille et par la puissance de l'artillerie. Voyant que la plupart des gens se jetaient dans le Nil, ils quittèrent Boulak pour rentrer en ville.

Puis emmenant leur famille et emportant de l'argent et quelques objets légers, ils sortirent de la capitale. La population de Boulak se réfugia également en ville. Les gens sanglotaient, se frappaient le visage en hurlant : « Malheur à nous ! Vous voici maintenant prisonniers des Français. » Réellement l'instant était tragique et il y avait de quoi faire blanchir en un clin d'œil les cheveux des enfants à la main. Lorsque les cheikhs et les ulémas de la capitale se rendirent compte de la situation, assaillis d'une catastrophe épouvantable à la suite de la fuite des chefs, ils furent saisis de terreur. Ils craignaient que les Français ne mettent le feu à la ville et n'en massacrassent les habitants, ou que tout au moins ils n'exercent des violences sur la population. Ils se réunirent dès le lendemain et proposèrent de demander quartier. Cette solution leur paraissait préférable, puisque les militaires avaient fui et qu'il ne restait plus dans les demeures de la ville que les résidents et leur famille. Ils firent venir sur-le-champ les Européens qui avaient été enfermés à la Citadelle pour s'entretenir avec eux de la question. Il y avait parmi eux le négociant Baudeuf<sup>1</sup> et le médecin Clouet<sup>2</sup>. C'étaient deux Français.

---

Sur Baudeuf voir : MARTIN I, p. 195-197, 205, 207, 208. *Histoire scientifique* II, p. 317. III, p. 191, 210, 217, 229. IV, p. 162-164, 202. MARCHEL, p. 249. CHARLES-ROUX, *Origines*, p. 283. DENÉRIIS, p. 267.

Il se cache sous l'orthographe Boudeny dans DIABANTI, III, p. 37, trad., VI, p. 78 (Boudeney).

Nous retrouverons sa signature comme membre du grand divan et il fut nommé par Kâher secrétaire d'une commission chargée de faire connaître l'état de l'Égypte (*Guerrier de l'Égypte*, n° 23, 24, 47). Je dois ces dernières références à la gracieuse obligeance de M. Maurice Chevalier.

<sup>(1)</sup> Costa (p. 7) donne ici Chariot, خالو.

parvint en ville. Puis l'avis prévalut de se rapprocher de la capitale et les troupes quittèrent Djiz et Assouad pour prendre position à Embabeh, en face de Boulak, où elles commencèrent à établir des batteries. Ibrahim bey resta à Boulak avec son armée, tandis que les forces de Mourad bey se trouvaient à Embabeh. Tous deux étaient placés vis-à-vis l'un de l'autre et séparés par le Nil. Ils avaient calculé que si les Français s'avançaient par le fleuve, Ibrahim s'opposerait à eux et que, s'ils venaient par la route de terre, ce serait Mourad bey qui marcherait à leur rencontre.

Voici ce qui se passa<sup>1</sup> : le samedi 7 safar (24 juillet), dans l'après-midi, l'armée française se présenta par la route de terre et découvrit les Mamlouks. Les tambours battirent la charge. Le général Dupuy, guerrier valeureux, du courage de mille braves à lui seul et un jour de bataille s'avança à l'attaque et força sur les troupes mamloukes. Celles-ci chargeèrent à leur tour, après avoir fait feu de leurs pièces d'artillerie, et ce fut une mêlée farouche. La victoire des Français fut favorisée par un vent violent qui frappait les Mamlouks en plein visage. Mais ces derniers ne purent surtout résister aux rafales de projectiles qui s'abattirent sur eux. Les Mamlouks n'avaient utilisé leur artillerie qu'une seule fois, à l'aide de quatre-vingts pièces, car leurs servants avaient reçu une pluie de boulets. Les Français attaquèrent les équipements et s'en rendant maîtres, puis ils firent retourner les troupes mamloukes à l'aide de leurs propres canons, retournés contre l'ennemi. Les Mamlouks étaient ainsi arrivés au Nil, par la manœuvre française, le banneret Ayvaz bey le Jeune<sup>2</sup>, défendeur en fonction au Caire, fut tué, culbuté sous les pieds des chevaux, et son corps ne fut pas retrouvé. Ibrahim bey le Jeune<sup>3</sup> se jeta dans le Nil et se noya. Un marin l'avait assassiné à coups de perche<sup>4</sup> en lui criant : « C'est vous tyrans qui êtes responsables de ce malheur ».

Quant au banneret Mourad bey, il prit la fuite avec le reste des bey's et passa à Guizeh, sa résidence habituelle, puis avança bradant un grand bateau qu'il avait là, il s'enfonça en Haute Égypte. Ses troupes se débandèrent. Le combat n'avait pas duré plus de deux heures. Mais quelles heures de

Cf. ALI PACHA VIII, p. 83-91, HADJIR CHIRAZ II, p. 220-22.

<sup>1</sup> Cf. DIABARTI, III, p. 66 (trad. VI, p. 129-130).

<sup>2</sup> Cf. DIABARTI, III, p. 63-64, 108 (trad. VI, p. 124-126, VII, p. 60).

<sup>3</sup> Madra. Cf. LIX. Notes de dialectologie, Bulletin de l'Institut français, XX, p. 71.

avant le gouvernement d'Ali bey le Grand<sup>1</sup> c'était un personnage important, plein de qualités, de mœurs paisibles, vénéré par le peuple à cause de ses libéralités et de son caractère agréable. Nous aurons à en reparler.

Le banneret Mourad bey emmena ses escadrons sans desespérer jusqu'à Rammanieh où il se heurta aux divisions françaises, qui s'avancèrent comme un fleuve impétueux, comme un torrent déchaîné. Il avait envoyé ses munitions par la voie du Nil, sur des dhahabieh<sup>2</sup> montées par des Grecs et des Crétois pendant qu'il acheminait son armée par la route de terre. Arrivés à Rammanieh les Mamlouks aperçurent les galates français au milieu du Nil qui s'entretenaient avec les dhahabieh au combat d'artillerie. Une partie d'une galatée tomba sur la dhahabieh qui portait les munitions, ce bateau prit feu à tel point que les dhahabieh environnantes. Puis l'incendie gagna la terre et se communiquant aux murteons qui s'y trouvaient déposées, les consuma également. Ce fut un moment de frayeur intense. L'explosion fit voler les hommes en l'air comme des oiseaux. Les troupes de terre, à cette vue, levèrent le camp et battirent en retraite, dispersées à coups de boulets et de mitraille. Elles ne cessèrent de reculer à toute allure et ne s'arrêtèrent pour camper qu'à Djess et Assouad, à une demi-journée du Caire. C'est à ce moment que la nouvelle de cette défaite

<sup>1</sup> Ali bey gouverna l'Égypte d'une manière presque souveraine de 1177-1763 à 1187-1773. Voir sur lui p. 104-110, Moutz I, p. 116-121, Ducas, I, p. 206-207, 200-209, 304-309, 317, 318, 322-327, 344-349, 350, 364-368, 371, 376-381, 384-417, 418. II, p. 7-8, 36-38, 58, 59, 100. II, p. 101, 152, 204, 210, 218-228, 230-238, 306, 307. III, p. 5, 7-10, 29, 31-34, 51-57, 58-60, 74-76, 87-93, 113-122, 123-125, 130-132, 144, 145, 152, 163, 222-227, 244-246. IV, p. 36, 38, 40, 42, 43, 80, 244. *Histoire scientifique* II, p. 491-509. Roussin XVI, p. 148-150, 157-160; Maréchal, p. 222, 228-241; Bazin, p. 111. Charles-Roux, *Origines*, p. 43-53, 71-75. *Encyclopédie* I, p. 293-294. Charles-Roux, *Autour d'une route*, p. 20-22, 30-35, 38-40, 117. Deburau, p. 33, 70, 94, 122-137, 162, 163, 186. *Précis* III, p. 42-48, 74-76, 78-82, 189-90, Guérard, p. 10. Sarrailh, p. 20-21.

<sup>2</sup> Sur dhahabieh voir Louis, *Bulletin de l'Institut français*, XL, p. 77-78.

<sup>3</sup> Cela a pu être une crise d'hilarité parmi les soldats français, comme Nicolas la signatera au moment de la bataille du mont Thabor (plus loin, p. 41 du texte).

<sup>4</sup> A hauteur des Barrages (Ali pachà VII, p. 85. X, p. 95, Maréchal, p. 244.)



au lieu dit Hâh<sup>1</sup>. Toute la population prit les armes et se prépara à combattre dans la voie de Dieu pour repousser les infidèles.

Cependant les chrétiens étaient en proie aux plus vives alarmes, menacés de mort et de pillage par les musulmans. «Mond ts soyez-vous leur disait-on, votre dernière heure est arrivée. Il est maintenant permis de vous tuer et de piller vos biens »<sup>2</sup> et était une effroyable maîtresse pour eux, qu'un feu dévorant entourait. Mais la miséricorde de Dieu, — que sa grandeur soit glorifiée<sup>3</sup> — toucha et attendrit pour eux le cœur du vizir et du cheikh el-Beked. Chaque jour ils envoyaient au don eue des chrétiens Senn<sup>4</sup>, après des janssaires, pour les rassurer sur la conservation de leur vie et de leurs propriétés. Ils firent en outre proclamer dans toute la ville la défense de les inquiéter et de les molester<sup>5</sup>.

Tous les Européens sans exception firent approches et démarches à la Catadeh. On internait ainsi une vingtaine d'individus, Français, Autrichiens et Vénitiens. Dans le nombre figurait le grand consul Carl Rossetti<sup>6</sup>, d'origine venétienne depuis l'époque consul d'Autriche au Caire. Il vivait plus de trente-cinq ans qu'il résidait en Égypte, bien

<sup>1</sup> Il s'agit d'un village situé au Nord et tout près de Boulak, en un emplacement très marécageux, exploré par la ville de Caïre. La distance qui le sépare de la ville de Boulak est de 1000 paces. Il est plus ou moins entouré de pierres et est entouré par les eaux, véritables fontaines. C'est un lieu très fertile qui reçoit le vent du pacha pour la récolte de la culture de la canne à sucre. (L'Égypte moderne, III, p. 358 et p. 382) — les papyrus de Héliopolis et Boulak.

Caïro est souvent citée dans la traduction de Djaharti I, p. 13, 14, 126, 198, 383, II, p. 110, III, p. 24, 188, 244, 246, I, p. 128, Kasr el-Her, I, et un autre cas, 19. El-Her 24. Kasr el-Her I, p. 162. Kasr el-Her V, p. 26 non traduit. VI, p. 62. El-Her VII, p. 33. El-Her 83, 34 non traduit. Voir Ali Pacha V, p. 36. VII, p. 133. Sennar 11, p. 122.

<sup>2</sup> Le Senn était en fonction depuis 1799 (1781) (Djaharti II, p. 93, 102, 103, 106, 107, 109, 19. trad. IV, p. 119, 122, 171, 175, 181, 186, 190; V, p. 100).

Voir GUÉMARD, *Antiquités*, Bulletin de l'Institut d'Égypte IX, p. 11.

<sup>3</sup> Sur Carlo Rossetti voir MARTIN I, p. 192. Histoire scientifique II, p. 50, III, p. 187. MARCEL, p. 235, BRENIER, p. 7. CHARLES-ROUX, *Origines*, p. 171, 177, CHARLES-ROUX, *Autour d'une route*, p. 30-32, 140-143, 153, 157, 158, 171, 285, GUÉMARD, p. 65. VOLLET I, p. 181. Proux, III, p. 86.



passesseur de gloire et grandeur » Ce point de vue fut combattu par le maître et sauva Umar Makram, syndic des *herifs*, par Ayvoub bey le Jeune le Desterkar, par d'autres beys par des kachefs subalternes, des atenas et des particuliers de moindre envergure. Finalement Son Excellence le vizir et le cheikh el-bekri estimant que cette opinion était néfaste, n'adoptèrent pas une mesure aussi grave <sup>1</sup>. En conclusion le conseil arrêta que l'emir Mourad bey avec tous les beys, dirigerait un important contingent à la rencontre des Français à Damiehour. Son Excellence le vizir Bekir pacha et le cheikh et-bele Ibrahim bey campèrent à Boulak avec le reste de l'armée.

Le vendredi après la prière le banneret Mourad bey partit en direction de Bahmanzen au devant des troupes françaises accompagnée des autres beys, des kachefs, de toute leur cavalerie <sup>2</sup> des sept corps de la milice avec leurs colonnes, des aghas et des Arabes bedouins. L'ensemble atteignait plus de vingt mille hommes.

Toutes furent les dispositions prises par le banneret Mourad bey. De leur côté le vizir de l'Émir sultan et le banneret Ibrahim bey, avec son Marsa <sup>3</sup>, rejoignirent le reste des troupes et allèrent s'installer à Boulak.

<sup>1</sup> Cf. POUZOS, *L'Égyptisme et l'Égypte moderne*, I, p. 115.

<sup>2</sup> Nous prenons le terme *sarrady* dans son acception de « simple manœuvre ». Cf. ex. *Notes de dialectologie*, Bulletin de l'Institut français, XVII, p. 203.

Mais *sarrady* n'a pas la même acception, encore une « espèce de langes-tupes à cheval qui portaient les ordres de beys et remplis en les fonctions d'huissiers ». VOLZET, I, p. 153. OR LÉ JOUQUET, II, p. 578. J. SAVAST, *Les mamelouks de Napoléon*, p. 17, 28).

A voir à leur sujet cette curieuse déclaration d'un officier : « Ce sont pour les musulmans les plus créatures de Dieu et les plus nobles, la plupart sont des chrétiens qui font semblant d'être musulmans. Ils étudient à notre service, ils font studier les plus grands braves aux mamelouks ». DUBARR, II, p. 36-37 (trad. IV, p. 38-39). D'autre part Niebuhr écrivant *Voyage en Arabie*, I, p. 162) : « C'est une espèce de sergents au service des Beys et ils ont l'habitude de se donner une importance aux yeux du peuple surtout quand ils peuvent insulter un Juif ou un Chrétien. »

J'adopte cette expression pour désigner les mamelouks d'un bey, on disait aussi « famille » dans les milieux européens de l'époque (VOLZET, I, p. 104-109. BREMER, p. 13, DEBÈREX, p. 52-70. J. SAVAST *op. cit.* p. 24).

certaine (17) influence. Ils commencèrent par s'entretenir de l'irruption des Français dans le pays. Le tannieret Mourad bey, informé des mauvaises dispositions de la Sublime Porte à son égard, apostropha le vizir en plein conseil :

« Les Français, dit-il, n'ont pu venir dans ce pays qu'avec le consentement de la Sublime Porte, et nécessairement toi, le vizir, tu dois avoir eu connaissance de leurs projets. Le destin nous aidera contre vous et contre eux.

— Tu n'es pas le droit, répondit le vizir, de tenir un pareil langage. La Sublime Porte n'a pas pu permettre aux Français d'envahir un territoire musulman. Repoussez de telles paroles, soyez courageux et droits, levez-vous comme des braves que vous êtes, préparez-vous à combattre et à résister par toi-même, puis remettez-vous en à Dieu.

1. on disputa ensuite du sort des Européens présents au Caïre. « Il est juste et conforme à l'usage », déclara le vizir, de les enlever à la Citadelle, eux et leurs familles. Il faudra ensuite perquisitionner chez l'ensemble des chrétiens pour chercher les armes qu'ils détachent. « Certaines loys et ulennas ajouteront. » Il faut exterminer tous les chrétiens avant de marcher contre ces infidèles. Mais le vizir approuvé par le cheikh el bel el Ibrahim bey, s'y opposa en disant : « Il n'est pas possible de suivre ces directives, car ces chrétiens sont des sujets et notre souverain est d'ici, »

huitiers à verge; — p. 189; trad., II, p. 116 — p. 255; trad., II, p. 228 : escheffers à verge — p. 256; trad. III, p. 222 — p. 293; trad. IV, p. 151 : es cheffes des o-laks — p. 313; trad. IV, p. 161 — Voir KACHOU II, p. 20. Fagnas, p. 118 : on retrouvera à l'origine p. 5, en p. 62, 128 au texte.

Il résulte d'un autre passage de Djahart (II, p. 20; trad. IV, p. 15) les renseignements sur les chefs militaires qui captivèrent les aghas des corps de la milice. Une fois ces officiers qui virent prévenir le pacha d'Egypte, le sa de posten (II, p. 29; trad., IV, p. 80 : non traduit).

Djahart IV, p. 127; trad. VIII, p. 286 : grande au *monkaddam bi oukkaz* traduit par « au carde portant un bâton ».

On voit le sursatâr à cheval inspecter les marches en compagnie d'un cavalier qui porte un sac rempli d'écussons d'acier. Djamali I, p. 103; trad. I, p. 212.

On a noté que certains officiers de justice portaient une canue. Dory I, p. 18.

C'est en tenant compte des considérations précédentes que j'ai pensé par hypothèse aux officiers de la prévôte.

Fayoum<sup>1</sup>, le cheikh Moustafa Saou<sup>2</sup>, le cheikh Arich<sup>3</sup>, le cheikh Amar<sup>4</sup>, et le saïd Omar Makram<sup>5</sup>, syndic des canaux. Quant aux cheikhs d'un rang inférieur ils étaient très nombreux.

Ces neuf cheikhs accompagnés des boys que nous venons d'énumérer, se rendirent donc avec le vizir au palais de Kasr-el-Amir où se tint un grand conseil, auquel assistèrent les sept colonels de la milice, les kachefs<sup>6</sup> supérieurs et subalternes, les lieutenants-généraux, les commandants, les officiers de la prévôté<sup>7</sup>, enfin des particuliers disposant d'une

p. 207-209, 214, 237, 238, 252, 282. IV, p. 233-234, VI, p. 225-227, 222, 253, 254, 279, 281, 287. VII, p. 22. MARCHÉ, p. 244-245. MESSIAS, I, p. 332-335, 383, 391, 432. II, p. 14-15, *Histoire arabe* II, p. 513, VIII, p. 83, RICHET, p. 156. DEHERAS, p. 329-354. DUCIS, *Égypte de 1802*, p. 16).

<sup>1</sup> Souaïma Fayoum fut le cheikh lu-rakab, les étudiants du Fayoum a el-Azhar, c'était un savant très estimé qui mourut en 1222-1289. DIJAZART, II, p. 172. III, p. 48, 13, 139, 137, 152, 153, IV, p. 105-107, trad., V, p. 6, VI, p. 104, 108, 222, 229, 287-289. MESSIAS, I, p. 176, 340, *Histoire scientifique*, V, p. 106, 111, VIII, p. 79, 81. IX, p. 232, 362, RICHET, p. 149, 151, 176. DUCIS, *Muhammed Aly pacha du Caire*, p. 12, 27, 37, 39, 63, 67, 112, 138.

<sup>2</sup> Moustafa Saou, savant distingué. DIJAZART, II, p. 108, IV, p. 187.

<sup>3</sup> Le saïd el-Fekh Ahmed Arich fut prisonnier pendant l'occupation française. DIJAZART, I, 218, 283. DIJAZART, III, p. 13, 115, 116, 139, 144, 239, trad., V, p. 108, 221, 222, 266, 27. VII, p. 291-292. C. I. A. *Égypte*, I, n° 4; MARCHÉ, p. 244, 245).

<sup>4</sup> Le cheikh Amir, professeur de versification mort en 1212-1817. DIJAZART, p. 419, II, p. 60, 108, 137, 138, 177, 192, 226, 258. III, p. 109, 137, 176, 182, 278. IV, p. 184, trad., III, p. 298. IV, p. 89, 188, V, p. 19, 21, 61, 92, 106, 210. VI, p. 212, 229. VII, p. 16, 21. IX, p. 256, *Histoire scientifique*, VIII, p. 83; RICHET, p. 156).

<sup>5</sup> Le saïd Omar Makram n'avait pas alors l'importance qu'il prendra plus tard. DIJAZART, II, p. 193, 225, trad., V, p. 94, 95, 155.

Le manuscrit des rangs cite aussi neuf cheikhs : il faut probablement lire « Arich » au lieu de « Arao »? Le cheikh Amir est remplacé par Mohammed Gauhari que nous retrouverons plus loin.

<sup>6</sup> Voir DART, p. 25.

<sup>7</sup> L'expression *arbab el-akakir*, les autorités portant le bâton (CUNEIF, p. 71, se retrouve dans DIJAZART, II, p. 100, trad., I, p. 94. Les officiers des différents corps, p. 152, trad., II, p. 26. Les officiers, p. 188, trad., II, p. 108. Les

Mourad bey le Jeune <sup>1)</sup>, Mohammed bey Mabdoul <sup>2)</sup>, Othman bey Taoul <sup>3)</sup>. Quant a Salih bey , il accomplissait son pelerinage a la Mecque. Tels etaient les noms des vingt-quatre beys en fonctions. Un certain nombre de grands ulemas se trouvaient alors au Caire : le venerable maitre le cheikh Abd-Allah Charkacui <sup>4)</sup>, le cheikh Saïat <sup>5)</sup>, le cheikh Khalil Bekr <sup>6)</sup>, le cheikh Mohammed Mohdi <sup>7)</sup>, le cheikh Soliman

<sup>1)</sup> Mourad le Jeune, nomme bey en 1190-1791, sera tue dans le gaet-apens organise par les Turcs a Aboukir en 1216-1801 (DIABARTI, I, p. 414-III p. 189, 201, 218, trad. III, p. 218-VII p. 36, 70-102, DESORANGES p. 224, MEXAN I, p. 13-15-DEGUY ET FAWTIER-JONES *Politique mameluke* I p. 463).

<sup>2)</sup> Mohammed bey Mabdoul, nomme bey en 1192-1778 (DIABARTI, II, p. 32, 117, 118, 139, 140, 178-194, trad. IV, p. 66, 212, 217, 270, 271, V, p. 68, 98).

Othman bey Taoul semble n'être connu que de MEXAN voir DESORANGES, p. 200 et de Haidar Chahab II, p. 2221 lequel place sa mort en 1215, 1800 (p. 322).

D'après un autre passage de Haidar Chahab (I, p. 151) cet Othman Taoul aurait succède a Ismaïl bey en 1205 en qualite de cheikh el-betel : en ce cas, il conviendrait de l'identifier avec Othman bey Tchal le Djabar (II, p. 191, trad. V, p. 91; *Description*, XII, p. 50).

<sup>3)</sup> Salih bey fut promu en 1212-1797 : il était en route du pelerinage (MEXAN, I, p. 178).

<sup>4)</sup> Abd-Allah Charkacui était recteur d'el Azhar depuis l'année 1208-1794, il fut president du diwan institue par Bonaparte, il mourut en 1227-1810 (DIABARTI II p. 61, III p. 109-116-134, 137-138-150-IV, p. 9, 109-162 trad. IV p. 88, V, p. 209-210-VI p. 221, 222, 253, 259, 261-287-VIII p. 329-372 MEXAN I p. 142-149, 158-161, 163, 168, 172, 173, 185-189, 217, 220, 241-323-334-358, 366, *Histoire scientifique* VIII p. 83, IX p. 213, 248, 365, 408, RIGAUD p. 151, 156-AL-FACHA, XIII p. 63-67-DOUAS *Mohamed Aly, pacha du Caire*, p. 19-129).

<sup>5)</sup> Le cheikh Saïat était superieur des descendants du cheikh Onafa depuis 1182-1768 (DIABARTI II p. 9, 18-51-54-79, 108, 118-120-138, 139-172, 258 trad. II, p. 248-249, 270-IV, p. 62-70, 116-186-188, 215-216, 222, 266-269-V p. 61-210, MEXAN, p. 265).

<sup>6)</sup> Khalil Bekr : superieur des descendants d'Abou Bekr depuis 1208-1794 (DIABARTI, II, p. 252-258 trad. V, p. 201-210).

<sup>7)</sup> Le cheikh Mohdi était un professeur, qui devint un des membres les plus influents du diwan institue par Bonaparte. Il fut l'ami de l'orientaliste Marcel qui publia des *Contes* sous son nom. Il mourut en 1230-1815 (DIABARTI trad. III,

Bardis<sup>1</sup>, Mohammed bey Manfoukh<sup>2</sup> Kasim bey Abou Seif<sup>3</sup>, Kasim bey<sup>4</sup> .  
 emir des deux mers<sup>5</sup> Kasim bey le Moscovite<sup>6</sup>, Ibrahim bey le Jeune<sup>7</sup>,

Othman bey Bardis<sup>1</sup>, nommé bey en 1210-1792 (Djabbart, IV, p. 42 trad VIII, p. 89).

<sup>1</sup> Mohammed bey Manfoukh n'est pas cité avant l'expédition française

<sup>2</sup> Kasim Abou Seif, nommé bey en 1201-1787 continua la lutte contre les Français puis ne joua plus un très grand rôle, il mourut en 1216-1801 (Djabbart, II, p. 115, 122-140, III p. 207, 210-218-219, trad. IV, p. 207, 226, 273, VII, p. 84, 88-91-103-115, Desgranges p. 200 de la Jousquière, III p. 611, V, p. 42 Desbarras, p. 382, Dorey et Fawtier-Jones *Politique mameluke* I p. 403, Haidar Chirak, II, p. 322.

Ce Kasim bey semble inconnu avant que les chroniques ne parlent de sa mort (voir plus loin p. 36 du texte).

<sup>3</sup> La lecture de ce titre semble assurée par un texte français un rapport du général Revnier qui donne *emir el-bahr* (de la Jousquière, III, p. 167), ce qui permettrait de corriger *amin el-bahrein* qu'on rencontre toujours dans Djabbart.

Il ressort d'un passage antérieur qu'il s'agit d'une sorte d'intendant des subsistances, qui avait sous son autorité les ports de Boulak et du Vieux-Caire, ainsi que tous les magasins de vente des céréales (plus loin p. 155 du texte, on on lit *amin*).

Tout naturellement les Français confièrent ce poste à un de leurs compatriotes dès leur installation au Caire (Djabbart, III, p. 12, trad. VI, p. 20).

On lit dans Djabbart et dans Ali pachà *amin el-bahrein* (I p. 54-116, 119, 135, 171, II, p. 10-21, 92-93 III p. 12-263 trad. I, p. 132-268 commandant des deux mers 272, 312, II p. 67 III p. 251, non traduit IV, p. 146, 149, VI, p. 25 douane VII, p. 222 directeur de la navigation, Ali pachà, III, p. 111, XIV, p. 45 XVIII p. 33, Général, *Mohammad Ali*, p. 43).

Le manuscrit Desgranges fournit *amin el-bahr*, que le traducteur rend par «intendant de la marine» Desgranges p. 23, 200, Haidar Chirak II, p. 322.

<sup>4</sup> Kasim le Moscovite, nommé bey en 1197-1783 tint la campagne contre les Français, mort de la peste en Syrie en 1215-1800 (Djabbart I, p. 414, II, p. 73-195, III, p. 174 trad. III p. 218, IV p. 105, V, p. 99, VI p. 326, de la Jousquière V, p. 288, 303 Ali pachà, II, p. 41).

<sup>7</sup> Ibrahim bey le Jeune, nommé bey en 1192-1778 (Djabbart, I, p. 414, II, p. 23, 25, 73-80-83, 92, 104, 158, 172-175, 195, 227; III, p. 63; trad. III, p. 218 IV p. 12, 15, 104, 105, 118-119, 123, 124, 126, 147, 177, V, p. 21-55, 62, 99-101, 138 VI p. 64, Marckl, p. 243, Ali pachà, II, p. 41).

bey Charkas. Ayyub bey le jeune ? Selim bey Abou Divab<sup>2</sup>, Ahmed bey Kaldjy. Othman bey Achkar<sup>3</sup>. Rachidan Lev<sup>4</sup>. Marzouk bey<sup>5</sup>. Mohammed bey Elh<sup>6</sup>. Othman bey Tantourdj<sup>7</sup>. Othman bey

Othman bey Charkas, nommé après 1804-1815 combattit les Français en Haute Egypte fut blessé et passa pour avoir été au pouvoir au Caire sous Kleber avec l'avant garde turque repartit en Syrie où il mourut le 25 pesh. 1215 1800. Mann. I p. 369. Desmases p. 199 200. DUBOIS, I p. 414. II, p. 2, 73 74 75 79 80 83 93. 101 104 113 11 118 128 172, 173, 190, 227, 233 258. III p. 64 74 75 76 77, 17, trad. III p. 218 22 23. IV, p. 104-108 110 117 119 123 124 126 129 172 176 192 197, 210. V p. 21, 22 31 32, 179 180 211. VI p. 192, 153 194 175, 322. *Histoire scientifique* V p. 73, 102 103 104. II p. 591, 611 613 635, 646, V, p. 89, 203 298 299 313 328 331 334 339 358. Mann. p. 243; HUBER CHAM, II, p. 322).

<sup>2</sup> Ayyub bey le Jeune nommé Lev en 1183 1184. DUBOIS I, p. 414. II, p. 2, 73 74 75 81 82 92 113 113 118 119 142 1 118, 170, 171 170 191, 210 202, 223 224 228 trad. III p. 218 231. IV p. 107 117 118 119 123 119 128 129 130 135 211 212 250 273 279. V p. 21, 50, 52 64 64 99 111 112 181 219 2 21, Mann, I p. 243.

<sup>3</sup> Selim bey Abou Divab nommé bey après 1183 1187. DUBOIS I p. 414, trad., III, p. 218).

<sup>4</sup> Ahmed bey Kaldj nommé avant 1183 1177. DUBOIS I p. 414, II p. 2 20 21 22 22, 92, 102 103 103 103 trad. II p. 217, 21, 221, 259, 254 229. IV p. 3 3 110 172 179 179. V p. 91).

<sup>5</sup> Othman bey Achkar nommé Lev en 1192 1278. DUBOIS II p. 19 62 73 74 80 82 92 110 111 113 113 127 127 127 127, trad. IV p. 82, 104-106 118 120 128 129 173 173. V p. 11 119 197).

<sup>6</sup> Rachidan Lev est peu connu. Il semble avoir combattu aux côtés le Mourad bey il succéda à son oncle au manoir de manbouch le 1220 810. CHAM, p. 75, 154. DUBOIS IV p. 131 trad. VIII p. 255. Desmases p. 200. On a Lev greque III p. 611 637 653 655. V p. 206. DUBOIS p. 282. Le 1220 810 est une faute dans DUBOIS et FOWLER Jones. *Politique mametke* I p. 405 est erronée.

<sup>7</sup> Marzouk bey trad Ibrahim bey le Grand fut nommé Lev en 1220 810. DUBOIS II, p. 80 83 84, 117 118 119 trad. IV p. 120 127 131 131 215. V p. 93).

<sup>8</sup> Mohammed bey Elh nommé bey en 1192 1278. DUBOIS I 128 1784. DUBOIS II p. 82, 83 110 111 112 192, 226 226 258 trad. IV p. 120 126 192, 197. V, p. 55, 99, 157 19, 209, Mann, I p. 217, *Hist. scient.* II p. 54.

<sup>9</sup> Othman bey Tantourdj, nommé bey en 1197 1783. DUBOIS II p. 111 140 146, 182 192, trad. IV, p. 126 273 287. V p. 7 39 101, CHAMBERS-ROUX, *Autour d'une route* p. 322. DUBOIS p. 6, 7).

bey<sup>1</sup> Moustafa bey<sup>2</sup>, Ayyoub bey le Grand<sup>3</sup>, Solaiman bey<sup>4</sup>, Othman

79 91 117, 135, 140 171 172, 182 184 185 189 192-199, 232 233, 237, 241, 251, 252, 261 262 263 266 289 291 293, 294, 318 320 323, 331 338 340, *Encyclopedie*, II, p 463 DENEAUX, f. 34, 62 75 8 86, 92, 138 143 149 193-195, 218 21 212, 216, *Proca*, III, p 48 50, 132, 190-191)

<sup>1</sup> Mourad bey le Grand nommé bey en 1182 1768 (MARTIN, I, p 191-197, 131, 182, DIAMANTI f p 315, 349 413 414 II p 2 3 8-11 13, 14, 19, 21-24, 36-38, 51, 58, 59 61 72 74 79 84, 92 93, 102-115 117, 132, 134 146, 156, 158, 161 169 176 192, 195 196, 219, 222, 226 229, 230 249 251 257 259 trad, III, p 76 88 213 216 217, 231 234 246, 249 251 253, 254 257, 259 270 271 IV p 3 6 8 10, 11, 14 37 38 40 41 62 64 68, 69 81, 82 86 100-103 107, 108, 115 127, 130 146, 148 150, 170-173, 176 180 181, 184-187, 191 193, 195-198, 200 203 205 207 213, 214 266, 287 V p 15 16 20 21 31 49, 64 93 99, 100, 102 144 173, 176 178 181, 194 200, 208-211, *Histoire scientifique*, II, p 494, 507 518 III p 146 MARCEL, p 231, 238, 242 250, RENE p 28 BAKHRA p 11 12 21 CHARLES-ROUX, *Origines*, f 73 75 78 108, 148 150 154 155, 164, 218-221, 238, 246 247, 260 263, 266 267, 170, 283 287, 292, CHARLES-ROUX *Auteur d'une route*, p 67, 117 140 171 172, 176, 181, 182, 184 186, 188, 189, 194 199 214, 232, 233, 237 242 251, 252 261 263 266 269 289, 291, 293, 318-320, 323, 334, 338 340 DENEAUX p 34, 67 72 75, 76, 81 83, 84 94, 135 140-151 193, 196, 208 210, 211 213 216, *Proca* III, p 48-50, 75, 89, 132, 190-191, LAMAR *Voyageurs* I p 114 115)

<sup>2</sup> Moustafa bey le Grand nommé bey en 1185 1772 On définit mal son rôle après l'occupation française il se trouve au Caire pendant la révolte contre Kéher-EMANUEL en 1215 1800 DIAMANTI I p 366, 414 II p 2 10 14, 21 22, 73, 74 79-82, 92 94, 102 110 172 192 195 201 203 III, p 93, 96, 173 trad III, p 120, 117, 231 251 259 IV p 6 8-9, 104, 107, 116, 117 119, 120, 123-125 147 152 170, 171 193 V, p 22, 99, 111 116, VI p 178 322 323, DESCHAMPS p 199 HAMAR-LEDRAN, II p 322)

<sup>3</sup> Ayyoub bey le Grand, nommé bey en 1189/1775 disgracié et renommé en 1192 1778 mourut en 1212 1800 (DIAMANTI, I p 414 II p 2, 23, 32 72 95, 111 113, 115 123 143 194, III p 172, trad III p 218 231 IV p 11, 148 199 201, 207 230 272 273 V p 96 VI p 322, DESCHAMPS, p. 199; ALI PACHA, II, p. 123).

<sup>4</sup> Solaiman bey nommé en 1191 1777; DIAMANTI, I p 414, II p 73, 74 80-83, 92 93 158 172 192 trad III p 218 IV p 104, 105, 108 118 119, 121, 124 126, 127, 147-149, V p 21 62 94, MARCEL, p 243

Tels furent les événements d'Alexandrie et de Rosette. Nous avons rapporté que le saint Mohammed Korain, dès le débarquement des troupes françaises sous les murs d'Alexandrie, avait annoncé la chose au banneret Mourad bey dans cette seule nuit. Il avait envoyé treize estafettes. Quelle journée terrible, quelle heure grave aux moments de l'arrivée de ces courriers, surtout lorsque l'un d'eux prépara cette affreuse nouvelle, cet événement tragique ! La ville du Caire fut remuée d'un seul élan. Les beys, les administrateurs, les deimas, les cheikhs et le peuple sortirent de chez eux. Le vizir<sup>1</sup> descendit de la Caladelle, appelé au davan<sup>2</sup> à Kasr-el-Amir<sup>3</sup> et se confèrent tous les beys présents au Caire, soit le cheikh el beled<sup>4</sup> Ibrahim bey<sup>5</sup> Mourad

<sup>1</sup> Le pachà d'Égypte portait officiellement ce titre de vizir (Desy, p. 48, 52).

<sup>2</sup> Le palais de Kasr el Amir se trouve à l'emplacement actuel de l'hôpital qui porte ce nom, existait depuis longtemps. Le pachà y venait avant de prendre possession de la Caladelle, et c'était là qu'il se retirait en quittant ses fonctions. On y réunissait comme on le voit ses conseils des beys, des officiers de la garnison, des cheikhs (Desy, I, p. 45, 179; II, p. 15, 25, 72, 74, 101, 159, 161, 164, 251, 262; Itad, I, p. 108, II, p. 87, III, p. 10, 101, 105, 163, V, p. 25, 37-39, 199-200, 218).

<sup>3</sup> Sur cette fonction voir HAMMER, VI, p. 148, MUSEL, p. 225, 227, BERNIER, p. 3, CHARLES-ROUX, *Autour d'une route*, p. 49, DUBREUIL, p. 70, PÉRIE, III, p. 42. *Histoire scientifique*, II, p. 172. *Description*, VI, p. 393.

<sup>4</sup> Ibrahim bey le Grand avait été nommé bey en 1822-1768 (MUSEL, I, p. 122, 127, 131, 182; DUBREUIL, I, p. 317, 313, 314; II, p. 2, 3, 8, 11, 14, 19, 21, 24, 36-38, 51, 53, 59, 60, 72, 74, 79, 84, 92, 93, 102, 116, 116, 118, 120, 121, 134, 134, 139, 146, 155, 156, 158, 161, 167, 175, 176, 192, 194, 196, 225, 227, 239, 240, 250, 251, 258, 259, 262; Itad, III, p. 140, 213, 217, 231, 239, 234, 246, 248, 251, 253, 254, 259, 271, IV, p. 5, 7, 8, 10, 11, 13, 37, 41, 43, 62, 67, 69, 81, 82, 83, 101, 104, 105, 107, 108, 115-121, 124, 125, 127, 130, 136, 150, 170, 171, 174, 175, 177, 181, 184, 186, 189, 191, 192, 195, 196, 198, 200, 203, 204, 206, 213, 215, 222-224, 225, 226, 269, 287; V, p. 12, 16, 21, 31, 60, 62, 64, 93, 98, 99, 102, 106, 109, 178, 180, 197, 200, 209, 211, 217, *Histoire scientifique*, II, p. 494, 507, 509-513; III, p. 116; MUSEL, p. 231, 238, 242, 250, RYME, p. 28, BERNIER, p. 11, 12, 21, CHARLES-ROUX, *Origines*, p. 73, 75, 78, 108, 149, 150, 154, 155, 164, 179, 218-222, 238, 256, 257, 260, 263, 266, 267, 270, 283-287, 291; CHARLES-ROUX, *Autour d'une route*, p. 57, 77,



« Mais malheur, malheur à ceux qui se joindront aux Mamlouks et les aideront à nous faire la guerre. Il n'y aura pour eux aucune voie de salut et leurs traces seront effacées.

(10) ARTICLE PREMIER.

« Tous les villages situés dans un rayon de trois heures des endroits où passera l'armée française enverront des délégués pour faire connaître au général commandant les troupes qu'ils sont dans l'obéissance, et le prévenir qu'ils ont arboré le drapeau français qui est blanc, bleu et rouge.

ARTICLE 2.

« Tout village qui prendra les armes contre l'armée française sera brûlé.

ARTICLE 3.

« Tout village qui se sera soumis à l'armée française mettra avec le pavillon français celui du sultan ottoman, notre ami, que Dieu protège en durée!

ARTICLE 4.

« Dans chaque localité les cheiks feront mettre les scelles sur les biens, maisons et propriétés, qui appartiennent aux Mamlouks, et apporteront le plus grand soin à ce que rien ne soit détourné.

ARTICLE 5.

« Les cheiks, les cadis, les imams continueront les fonctions de leurs places. Chaque habitant restera chez lui, tranquille. Les prières auront lieu dans les mosquées comme à l'ordinaire. Tous les Égyptiens remercieront Dieu de la destruction du gouvernement des Mamlouks. Ils diront à haute voix (11) « Que Dieu conserve la gloire du sultan ottoman! Que Dieu conserve la gloire de l'armée française! Que Dieu amandisse les Mamlouks et rende heureux le sort de la nation égyptienne! »

« Écrit au quartier général d'Alexandrie le 13 messidor de l'an VI de la République française (1<sup>er</sup> juillet 1798), ou fin moharram 1213 de l'hégire. »

« Autrefois il y avait en Égypte de grandes villes de grands canaux, un commerce considerable, qui n'ont cesse d'exister que par l'avarice et la tyrannie des Mamlouks.

« Ces chefs muais lehorbadjis et notables du pays dites au peuple que les Français sont aussi de vrais musulmans. Ce qui le prouve, c'est qu'ils ont été à Rome la grande et ont détruit le trône du Pape <sup>1</sup> qui excitait sans cesse les chrétiens à faire la guerre aux musulmans, qu'ils sont allés à l'île de Malte et en ont chassé les chevaliers, qui s'imaginaient que Dieu voulait qu'ils fissent la guerre aux musulmans, qu'en outre les Français se sont montrés tous tous les temps les amis particuliers de Sa Majesté le sultan ottoman et les ennemis de ses ennemis, que Dieu fasse durer sa royauté. Les Mamlouks au contraire se sont toujours abstenus de lui obéir ils ne se conforment jamais à ses ordres et ne suivent que leurs caprices. »

« Heureux, ou heurtés le Égyptien qui s'occupent principalement avec nous. Il ne s'agit pas de la fortune et leur bien. Heureux ceux qui restent dans leurs d'anciens sans pecher vers l'un des deux parts qui se font la guerre. Lorsqu'ils nous ont fait devant eux ils se hâtent de venir à nous de tout leur cœur.

« En présence de ce texte il m'a paru peu de rappeler que plus tard, le silence s'étant fait autour des actes religieux de Bonaparte en Égypte, soit qu'il eût donné ses ordres à ce sujet, soit que l'on comprit spontanément que ces aveux peu favorables à sa nouvelle politique devaient lui être désagréables. C'est ainsi que le Saïy n'osa pas publier dans sa *Chrestomathie arabe* le texte de la proclamation d'Alexandrie. Lors de la première édition de la *Chrestomathie* — de il j'avais fait imaginer la traduction arabe de ce texte par un écrivain qui ne me s'aurait pas l'usage de l'arabe. Je n'ai pu me résoudre à insérer le texte français dans le troisième volume. Je craignais qu'on ne me sût mauvais gré de remettre aux yeux du public cette proclamation ou le chef de l'armée française se vantait d'avoir détruit le Pape. C'était en effet l'époque où ses principes changeant avec les vues de son ambition. J'avais donc conclu un concordat avec le Souverain Pontife. Je supprimai donc la feuille du texte arabe où elle se trouvait, et j'y substituai une autre pièce. J'ai cru devoir rétablir dans cette seconde édition cette pièce qui mérite par sa singularité et par son style barbare et dérisoire d'être conservée à la postérité. » (Garnier. *La légende égyptienne de Bonaparte*, p. 36-37.)

au Caire au manifeste apporté pour exposer les raisons de sa présence.  
En voici le texte <sup>1)</sup> :

« Au nom de Dieu, le grand et miséricordieux. Il n'y a de divinité qu'Allah, il n'a point de fils et règne sans associé.

« Au nom de la République française, fondée sur la liberté et l'égalité, le général en chef des armées françaises Bonaparte, fait savoir à tout le peuple on de l'Égypte que depuis assez longtemps, les rois qui gouvernent l'Égypte ont tenté de tenir la France en France et ont tenté ses intérêts et ses avances. L'heure de leur châtiment est arrivée.

« Depuis trop longtemps se continuait des rois riches dans le Caucase et le Grèce tyroise la plus belle partie de l'Europe. Mais Dieu tout puissant, maître de l'univers, a ordonné que leur empire finit.

« Peuple de l'Égypte, on vous dira que je viens pour détruire votre religion, c'est un mensonge évident, ne le croyez pas. Répondez aux imposteurs qui je viens vous restituer vos droits à l'encontre des usurpateurs que je adore Dieu plus que ne le font les Mamelouks, et que je respecte son prophète Mahomet et l'admirable Coran.

« Dites leur que tous les hommes sont égaux devant Dieu, l'intelligence, les vertus et la science mettent seuls de la différence entre eux.

(9) « Or quelle intelligence, quelles vertus, quelles connaissances distinguent les Mamelouks, pour qu'ils aient exclusivement tout ce qui rend la vie douce ?

« Partout où se trouve une terre fertile, elle appartient aux Mamelouks, les plus belles esclaves, les plus beaux caux, les plus belles maisons, tout cela appartient aux Mamelouks.

« Si la terre d'Égypte est leur ferme, qu'ils montrent le bon que Dieu leur en a fait. Mais Dieu est juste et miséricordieux pour le peuple. Avec son aide, aucun Égyptien ne sera désormais exclu des grandes charges et tous pourront parvenir aux dignités les plus élevées : les plus intelligents, les plus vertueux, les plus sages diront les affaires. Par ce moyen, le peuple sera heureux.

<sup>1)</sup> Voir HANNA CHANAN, H. p. 222-225. Œuvres : *La légende égyptienne de Bonaparte*, p. 11-13.

la situation et se résolut à calmer l'effervescence. Il déclara donc à la population : « Donnez-leur leur consul, je prends sur moi la responsabilité de cette mesure. » On livra le consul, qui s'embarqua et partit sur le vaisseau. Avant même le coucher du soleil, la flotte se présenta au grand complet dans la rade : il y avait là, d'après les chiffres officiels, trois cent quatre-vingts navires à voiles.

Les habitants d'Alexandrie, en regardant l'horizon, ne voyaient plus la mer, mais seulement le ciel et des vaisseaux. Ils furent saisis d'épouvante à un point imaginable. Devant ces troupes soudaines de la population, un conseil fut immédiatement convoqué. À l'issue duquel le scheid Mohammed Koraim envoya au Caire, à l'amar banneret Mourad bey, le message suivant <sup>(1)</sup> :

« Seigneur, la flotte qui vient de paraître est immense, on n'en peut apercevoir ni le commencement ni la fin. Pour l'amour de Dieu et de son prophète, envoyez-nous des combattants. »

La population d'Alexandrie passa le jour dans une terreur qui n'avait de lendemain, aux premières lueurs du jour, l'on vit sur la plage l'armée française, en nombre considérable, sur le pied de guerre, qui marchait vers la ville pour monter à l'assaut. Les Alexandrins se crurent perdus, car il n'y avait en tout et pour tout qu'un seul bari de poudre dans la citadelle d'Alexandrie, qui était la clef de l'Égypte.

À la suite d'un assaut général, les troupes françaises se rendirent maîtresses de la ville. Les habitants eurent environ quarante tués, et les Français subirent moins de pertes. Le général Kicher fut blessé.

(8) Le lendemain une proclamation du général Bonaparte, commandant en chef des troupes françaises, promit de faire grâce et garantir la population contre toute atteinte. Sans délai, les armées françaises partirent en direction du Caire, par les routes de Damanhour et de Rosette. Rosette fut occupée sans aucune difficulté, car les habitants vinrent au devant des Français et leur livrèrent la ville, qui ne pouvait supporter un siège.

Après la prise d'Alexandrie, le général en chef Bonaparte avait envoyé

<sup>(1)</sup> Cf. MAZEL, p. 130. HADJI CEMAL, II, p. 221-222.

et le gouvernement de la ville, se rendit à leur rencontre pour s'informer du motif de leur présence<sup>111</sup> :

— Nous sommes venus dans ces parages, lui dirent-ils, à la recherche de la flotte de nos ennemis les Français. Nous avons appris qu'elle avait fait voile vers cette contrée dans le dessein de s'en emparer, et nous sommes là pour les en empêcher et leur résister. Nous avons l'intention de mouiller ici pour les attendre.

Le saïyid Mohamed Koram crut à une fourberie des Anglais, et pensa qu'ils voulaient lui tendre un piège.

Il n'est pas possible, leur dit-il, que les Français viennent dans notre pays : ils n'ont rien à y faire et nous ne sommes pas en guerre avec eux. Je ne puis donc ajouter foi à vos déclarations. En tout cas, vous ne pouvez séjourner sur nos côtes et nous n'avons aucune raison plausible de vous y autoriser. Faites de l'eau et des vivres, si vous en avez besoin, mais partez. Si vraiment les Français, comme vous le prétendez, songent à envahir notre pays, nous saurons contrecarrer leur entreprise.

Vous ne croyez pas à nos affirmations, repliquèrent les Anglais, vous allez voir ce qui va vous arriver et vous vous repentirez d'avoir refusé notre concours.

7) Là-dessus ils prirent le large. Le saïyid Mohamed Koram retourna chez lui et s'empressa d'instruire le banneret Mourad bey au Caire. La nouvelle se répandit dans cette ville dès que cet officier fut au courant et elle causa une vive émotion et une grande inquiétude parmi la population.

Mais laissons ces répercussions dans la capitale et revenons au fil de notre récit. Le lendemain du départ des vaisseaux anglais, dans l'après-midi, on aperçut des navires français. L'un d'eux se détacha et s'engagea dans le chenal. Son commandant descendit à terre et réclama le consul de France, qui se trouvait alors à Alexandrie. À cette nouvelle, la terreur se répandit dans la ville. On assemble un conseil, on l'arrêta de ne pas laisser partir le consul. Or le commandant du stationnaire turc, constatant le grand nombre des navires au large, mesura la gravité de

<sup>111</sup> Voir sur cet incident DUBARRI, III, p. 2-3, 169-170, trad. VI, p. 6-317; HAYDAR CHIRAZ, II, p. 220-221.

les richesses du Pape puis laisserent sur place un detachement français. Ils revinrent enfin a Paris. Cette conflagration européenne avait dure six ans, et la plupart des pays que nous avons mentionnes resterent soumis a l'obéissance des Français.

C'est alors qu'ils equipèrent une escadre considerable — personne ne fut a même de savoir la destination de cette flotte avant que les préparatifs n'en fussent achevés. Elle était formée de trois cent quatre-vingts bâtiments montés par trente mille simples soldats et vingt-trois mille grades et non combattants : généraux, commandants, officiers, commissaires, secrétaires, femmes, enfants marins (à tout cinquante-trois mille individus). Le commandant en chef était le général B. Bonaparte, âgé d'environ trente ans — c'était un homme d'une bravoure exceptionnelle, toujours heureux dans les combats, qui venait de conquérir l'Italie, Venise et bien d'autres contrées.

Lorsque la flotte fut prête, elle mit a la voile a Toulon et, pour avant sa route, parvint a l'île de Malte, qu'elle emporta d'assaut. On a dit que cette conquête avait été due a la trahison des chevaliers français qui se trouvaient dans l'île<sup>1</sup>. Les Français débarquerent donc dans l'île de Malte, qu'ils traitèrent avec cruauté — ils en retirèrent un butin appréciable, et abolirent l'ordre des chevaliers envoyés par les rois de l'Europe. Ils y installerent une garnison de six mille Français, qui furent remplacés par autant de Maltais. Ils libérerent les prisonniers musulmans de diverses régions qui y étaient enfermés et les renvoyerent dans leur pays d'origine.

Quittant l'île de Malte, ils voilerent sur Alexandrie et l'Égypte.

Avant leur arrivée le 13 moharrém 1213 (27 juin 1798), on avait vu paraître devant Alexandrie quelque douze bâtiments de la flotte anglaise, et un detachement était descendu a terre. Le sultan Mohammed Koraïm, Douanier<sup>2</sup> de la ville, qui exerçait alors la présidence du divan

---

<sup>1</sup> Voir WIST, *Deux mémoires*, p. 44.

<sup>2</sup> « L'homme qui exerce ces fonctions est élu a la fois contrôleur et fermier general » (VOLZET I, p. 202 ; voir DEY II, p. 328, CHARLES-ROUX *Autour d'une route*, p. 4, 67, 104, 203).

Sur cet incident, voir DIASARI, III, p. 169-170 ; trad., VI, p. 317.

Les rois d'Europe, à la réception de cet ultimatum, se disposèrent à la lutte. « Nous devons attaquer ce peuple rebelle et rebelle, dirent-ils, nous ferons disparaître son nom dans le monde, de peur que les autres nations devenant révolutionnaires à son exemple, ne se soulèvent contre leurs rois et ne les mettent à mort. » Les souverains mobilisèrent donc leurs troupes contre la République française. Le premier qui déclara la guerre aux Français fut l'empereur d'Autriche suivi par l'Espagne, l'Angleterre, la Hollande<sup>1</sup> et les princes d'Italie. En général, tous les pays de l'Europe se dressèrent contre la République française, qui se trouvait ainsi, privée de l'amitié et de l'alliance de l'ensemble des nations européennes.

Cependant la France, plus peuplée qu'aucun autre pays, devant cette coalition des peuples de l'Europe se réunit en un seul parti, enrôla les jeunes gens à partir de l'âge de sept ans, et fit le serment de soutenir la lutte contre tous ses adversaires. Ses armées sortirent, commencèrent par assiéger successivement les villes et assaillir les royaumes, les uns après les autres. Les Français bousculèrent les armées ennemies en plusieurs batailles, s'emparèrent de vastes territoires et firent tomber de nombreuses forteresses. Ils envahirent l'Italie, qu'ils occupèrent en partie et franchirent la frontière de l'Autriche. Après la conquête de plusieurs villes et citadelles autrichiennes, le général en chef des armées françaises, Bonaparte, conclut la paix avec l'empereur d'Autriche.

Bonaparte passa ensuite d'Autriche en Italie, il se dirigea vers Venise, où il fit une entrée triomphante. Cette ville était la vierge des vierges, car aucun ennemi n'avait violé ses murailles et ne l'avait prise depuis l'époque de sa fondation et de l'établissement de sa République. Les troupes françaises y accédèrent, supprimèrent son gouvernement, livrèrent la cité au pillage, s'emparèrent de ses trésors, ainsi que des flots de sa dépendance puis en remirent le territoire à l'empereur d'Autriche. De là ils marchèrent sur Rome la grande, qu'ils envahirent, ils déposèrent le Pape, qui fut contraint de quitter sa capitale, ils firent main basse sur

<sup>1</sup> Flandre désigne aussi bien la Flandre que la Hollande. BOSSON 1, p. 358  
605 DAWY BEY Kamous el-alam 1 p. 3423,

du peuple. Il ne s'est enfié que pour se réfugier auprès de l'Empereur, frère de sa femme, afin de lui demander du secours contre nous. Qu'il soit légalement condamné à mort ainsi que la reine, cause de la conduite du roi et source de nos malheurs.»

(4) On fit comparaître sans délai devant le peuple le roi, son épouse et ses enfants, et tous furent exécutés publiquement. Ce fut à Paris un événement douloureusement ressenti par les princes, les nobles et les aristocrates, partisans du roi et d'ailleurs un certain nombre de dignitaires de la cour, amis du roi, furent aussi mis à mort. Pour le peuple de France, ce fut une grande fête et il fut décidé que cette journée serait solennisée pour commémorer la mort du roi et l'avènement de la République. Les Français célébrèrent donc l'anniversaire de ce jour, dont ils firent le point de départ de l'ère républicaine. Ils changèrent les anciens mois chrétiens, créèrent des mois nouveaux, auxquels ils donnèrent des noms différents. Ils conservèrent les mois de trente jours, mais la semaine passa à dix jours contrairement à l'usage. Ils agirent ainsi pour bouleverser les vieilles habitudes.

Ils chassèrent les moines de leurs convents, et les prêtres des églises, les monastères et les églises furent d'ailleurs fermés. Le royaume de France fut dès lors la proie d'insurrections violentes, et le pays eut le spectacle de dévastations considérables. Le clan du roi fut réduit à un nombre intime de partisans. La République devint forte à mesure que disparaissaient les monarchistes, décimés par de très nombreuses exécutions. Plusieurs révoltes se déroulèrent encore à Paris, qui précipitèrent le décret des royalistes, comme nous venons de le dire, et l'accroissement de puissance des républicains.

La République notifia son existence à l'Empire ottoman et envoya un ambassadeur à Constantinople, où la nouvelle fut accueillie favorablement.

Les Français adressèrent des messages dans le même sens à tous les rois de l'Europe, pour les mettre au courant. Voici quelle était la teneur de ces lettres :

« Tous ceux qui reconnaîtront notre République seront nos amis, et ceux qui ne la reconnaîtront pas, nos ennemis. Que ces derniers se préparent à la guerre, car notre République est prête à combattre le monde entier. »



tandis que le reste de la population vivait dans l'humiliation et le mépris. C'est pourquoi le peuple français se rebella, s'écriant d'une voix unanime « Vous n'aurez point le cesse que nous n'obtenions l'abdication du roi et l'établissement de la République » L'insurrection manifestait se déroula dans la ville de Paris, qui attira le roi et les principaux personnages de sa cour, princes et nobles. Les insurgés pénétrèrent auprès du monarque et lui firent comprendre leurs intentions. Le roi ne devait plus pouvoir donner un ordre ni prendre une décision par lui seul, mais la marche des affaires et l'administration du royaume dépendraient des représentants du peuple réunis en assemblée, le roi ordonnant l'initiative, mais ses projets seraient soumis à l'approbation de ces députés. Par ce moyen la situation du royaume pourrait être améliorée. Tels étaient les vœux du peuple de France qui furent déférés à l'agrement du roi. Ce dernier, devant une résolution aussi farouche, exprimée avec brutalité, fut saisi d'une extrême frayeur et déclara « Je me soumetts à tout ce que vous croirez convenable car moi aussi je désire la prospérité, le bon ordre et le bien-être de ce royaume » « Si tu es réellement dans les sentiments que tu manifestes, répliquèrent les députés, appose ta signature aux conditions suivantes » Cette convention prévoyait l'établissement de la République et l'abolition du pouvoir absolu du roi. Le monarque signa sans hésitation le texte qu'on lui présentait, et le peuple manifesta une joie débordante d'avoir fait sanctionner ses vœux. Quelques jours plus tard, le roi se disposa à prendre la fuite. Il sortit de Paris, pendant la nuit, accompagné de quelques amis et de personnes sûres, pour se soustraire au pouvoir du peuple. Il comptait se rendre en Autriche<sup>1</sup> auprès de l'Empereur frère de son épouse. Dès que les représentants du peuple apprirent la chose ils mirent tout en œuvre pour faire arrêter le roi. celui-ci fut rejoint, appréhendé et ramené de force à Paris avec toutes les marques du mépris. Ces événements devaient provoquer le soulèvement général du peuple français. La foule s'assembla hurlant à grands cris « Que le roi soit mis à mort selon les lois de la République, attendu qu'il a violé les promesses faites aux représentants

---

<sup>1</sup> C'est par erreur que Desgranges parle ici de l'Allemagne et, plus loin, de l'empereur d'Allemagne, car son texte donne bien l'Autriche.

incidents qui surgent entre ces Turcs et la puissance des Mamlouks de la Maison de Mohammed About-Dhahab<sup>1</sup>, à la suite de leur prise de possession du Caire. La force et le secours concurrens-nous, résident en Dieu.

..

Au nom de Dieu, éternel, perpétuel, clément et miséricordieux. C'est à lui que nous demandons assistance et nous commençons avec l'appui efficace de la Providence à exposer l'histoire de l'avènement de la République française dans le monde, consécutif à l'exécution du roi de France, à partir de l'année chrétienne 1792 qui correspond à l'année 1207 de l'hégire islamique.

Nous disons donc, avec l'aide divine.

En cette année, toute la population du royaume de France se souleva (1) l'opinion était dirigée contre le roi, les princes et les nobles. Le peuple exigeait un ordre différent et une nouvelle constitution, pour supprimer l'état de choses existant sous la royauté. Il affirmait dans ses prétentions que le pouvoir absolu du roi avait causé d'affreux désastres dans le royaume, que les princes et les nobles jouissaient de tous les biens,

<sup>1</sup> Dans le livre des manuscrits mohammédiens de ce Caire a été traduit par Desgranges.

En effet, toutes ces choses mentionnées au début de cet ouvrage avaient été prouvées par Mohammed bey About Dhahab. Les dates 1178-1179, 1189-1177 et Martini, I p. 117-119, Dictionnaire I p. 259-260, 258-260, 118-117, 318-315, 336-344, 349, 354-364, 366-371, 374-376, 377, 381-382, 383-389, 413-414, 417-420, II p. 27-29, 30-38, 38-39, 40-41, 42-43, 44-45, 46-47, 48-49, 50-51, 52-53, 54-55, 56-57, 58-59, 60-61, 62-63, 64-65, 66-67, 68-69, 70-71, 72-73, 74-75, 76-77, 78-79, 80-81, 82-83, 84-85, 86-87, 88-89, 90-91, 92-93, 94-95, 96-97, 98-99, 100-101, 102-103, 104-105, 106-107, 108-109, 110-111, 112-113, 114-115, 116-117, 118-119, 120-121, 122-123, 124-125, 126-127, 128-129, 130-131, 132-133, 134-135, 136-137, 138-139, 140-141, 142-143, 144-145, 146-147, 148-149, 150-151, 152-153, 154-155, 156-157, 158-159, 160-161, 162-163, 164-165, 166-167, 168-169, 170-171, 172-173, 174-175, 176-177, 178-179, 180-181, 182-183, 184-185, 186-187, 188-189, 190-191, 192-193, 194-195, 196-197, 198-199, 200-201, 202-203, 204-205, 206-207, 208-209, 210-211, 212-213, 214-215, 216-217, 218-219, 220-221, 222-223, 224-225, 226-227, 228-229, 230-231, 232-233, 234-235, 236-237, 238-239, 240-241, 242-243, 244-245, 246-247, 248-249, 250-251, 252-253, 254-255, 256-257, 258-259, 260-261, 262-263, 264-265, 266-267, 268-269, 270-271, 272-273, 274-275, 276-277, 278-279, 280-281, 282-283, 284-285, 286-287, 288-289, 290-291, 292-293, 294-295, 296-297, 298-299, 300-301, 302-303, 304-305, 306-307, 308-309, 310-311, 312-313, 314-315, 316-317, 318-319, 320-321, 322-323, 324-325, 326-327, 328-329, 330-331, 332-333, 334-335, 336-337, 338-339, 340-341, 342-343, 344-345, 346-347, 348-349, 350-351, 352-353, 354-355, 356-357, 358-359, 360-361, 362-363, 364-365, 366-367, 368-369, 370-371, 372-373, 374-375, 376-377, 378-379, 380-381, 382-383, 384-385, 386-387, 388-389, 390-391, 392-393, 394-395, 396-397, 398-399, 400-401, 402-403, 404-405, 406-407, 408-409, 410-411, 412-413, 414-415, 416-417, 418-419, 420-421, 422-423, 424-425, 426-427, 428-429, 430-431, 432-433, 434-435, 436-437, 438-439, 440-441, 442-443, 444-445, 446-447, 448-449, 450-451, 452-453, 454-455, 456-457, 458-459, 460-461, 462-463, 464-465, 466-467, 468-469, 470-471, 472-473, 474-475, 476-477, 478-479, 480-481, 482-483, 484-485, 486-487, 488-489, 490-491, 492-493, 494-495, 496-497, 498-499, 500-501, 502-503, 504-505, 506-507, 508-509, 510-511, 512-513, 514-515, 516-517, 518-519, 520-521, 522-523, 524-525, 526-527, 528-529, 530-531, 532-533, 534-535, 536-537, 538-539, 540-541, 542-543, 544-545, 546-547, 548-549, 550-551, 552-553, 554-555, 556-557, 558-559, 560-561, 562-563, 564-565, 566-567, 568-569, 570-571, 572-573, 574-575, 576-577, 578-579, 580-581, 582-583, 584-585, 586-587, 588-589, 590-591, 592-593, 594-595, 596-597, 598-599, 600-601, 602-603, 604-605, 606-607, 608-609, 610-611, 612-613, 614-615, 616-617, 618-619, 620-621, 622-623, 624-625, 626-627, 628-629, 630-631, 632-633, 634-635, 636-637, 638-639, 640-641, 642-643, 644-645, 646-647, 648-649, 650-651, 652-653, 654-655, 656-657, 658-659, 660-661, 662-663, 664-665, 666-667, 668-669, 670-671, 672-673, 674-675, 676-677, 678-679, 680-681, 682-683, 684-685, 686-687, 688-689, 690-691, 692-693, 694-695, 696-697, 698-699, 700-701, 702-703, 704-705, 706-707, 708-709, 710-711, 712-713, 714-715, 716-717, 718-719, 720-721, 722-723, 724-725, 726-727, 728-729, 730-731, 732-733, 734-735, 736-737, 738-739, 740-741, 742-743, 744-745, 746-747, 748-749, 750-751, 752-753, 754-755, 756-757, 758-759, 760-761, 762-763, 764-765, 766-767, 768-769, 770-771, 772-773, 774-775, 776-777, 778-779, 780-781, 782-783, 784-785, 786-787, 788-789, 790-791, 792-793, 794-795, 796-797, 798-799, 800-801, 802-803, 804-805, 806-807, 808-809, 810-811, 812-813, 814-815, 816-817, 818-819, 820-821, 822-823, 824-825, 826-827, 828-829, 830-831, 832-833, 834-835, 836-837, 838-839, 840-841, 842-843, 844-845, 846-847, 848-849, 850-851, 852-853, 854-855, 856-857, 858-859, 860-861, 862-863, 864-865, 866-867, 868-869, 870-871, 872-873, 874-875, 876-877, 878-879, 880-881, 882-883, 884-885, 886-887, 888-889, 890-891, 892-893, 894-895, 896-897, 898-899, 900-901, 902-903, 904-905, 906-907, 908-909, 910-911, 912-913, 914-915, 916-917, 918-919, 920-921, 922-923, 924-925, 926-927, 928-929, 930-931, 932-933, 934-935, 936-937, 938-939, 940-941, 942-943, 944-945, 946-947, 948-949, 950-951, 952-953, 954-955, 956-957, 958-959, 960-961, 962-963, 964-965, 966-967, 968-969, 970-971, 972-973, 974-975, 976-977, 978-979, 980-981, 982-983, 984-985, 986-987, 988-989, 990-991, 992-993, 994-995, 996-997, 998-999, 1000-1001, 1002-1003, 1004-1005, 1006-1007, 1008-1009, 1010-1011, 1012-1013, 1014-1015, 1016-1017, 1018-1019, 1020-1021, 1022-1023, 1024-1025, 1026-1027, 1028-1029, 1030-1031, 1032-1033, 1034-1035, 1036-1037, 1038-1039, 1040-1041, 1042-1043, 1044-1045, 1046-1047, 1048-1049, 1050-1051, 1052-1053, 1054-1055, 1056-1057, 1058-1059, 1060-1061, 1062-1063, 1064-1065, 1066-1067, 1068-1069, 1070-1071, 1072-1073, 1074-1075, 1076-1077, 1078-1079, 1080-1081, 1082-1083, 1084-1085, 1086-1087, 1088-1089, 1090-1091, 1092-1093, 1094-1095, 1096-1097, 1098-1099, 1100-1101, 1102-1103, 1104-1105, 1106-1107, 1108-1109, 1110-1111, 1112-1113, 1114-1115, 1116-1117, 1118-1119, 1120-1121, 1122-1123, 1124-1125, 1126-1127, 1128-1129, 1130-1131, 1132-1133, 1134-1135, 1136-1137, 1138-1139, 1140-1141, 1142-1143, 1144-1145, 1146-1147, 1148-1149, 1150-1151, 1152-1153, 1154-1155, 1156-1157, 1158-1159, 1160-1161, 1162-1163, 1164-1165, 1166-1167, 1168-1169, 1170-1171, 1172-1173, 1174-1175, 1176-1177, 1178-1179, 1180-1181, 1182-1183, 1184-1185, 1186-1187, 1188-1189, 1190-1191, 1192-1193, 1194-1195, 1196-1197, 1198-1199, 1200-1201, 1202-1203, 1204-1205, 1206-1207, 1208-1209, 1210-1211, 1212-1213, 1214-1215, 1216-1217, 1218-1219, 1220-1221, 1222-1223, 1224-1225, 1226-1227, 1228-1229, 1230-1231, 1232-1233, 1234-1235, 1236-1237, 1238-1239, 1240-1241, 1242-1243, 1244-1245, 1246-1247, 1248-1249, 1250-1251, 1252-1253, 1254-1255, 1256-1257, 1258-1259, 1260-1261, 1262-1263, 1264-1265, 1266-1267, 1268-1269, 1270-1271, 1272-1273, 1274-1275, 1276-1277, 1278-1279, 1280-1281, 1282-1283, 1284-1285, 1286-1287, 1288-1289, 1290-1291, 1292-1293, 1294-1295, 1296-1297, 1298-1299, 1300-1301, 1302-1303, 1304-1305, 1306-1307, 1308-1309, 1310-1311, 1312-1313, 1314-1315, 1316-1317, 1318-1319, 1320-1321, 1322-1323, 1324-1325, 1326-1327, 1328-1329, 1330-1331, 1332-1333, 1334-1335, 1336-1337, 1338-1339, 1340-1341, 1342-1343, 1344-1345, 1346-1347, 1348-1349, 1350-1351, 1352-1353, 1354-1355, 1356-1357, 1358-1359, 1360-1361, 1362-1363, 1364-1365, 1366-1367, 1368-1369, 1370-1371, 1372-1373, 1374-1375, 1376-1377, 1378-1379, 1380-1381, 1382-1383, 1384-1385, 1386-1387, 1388-1389, 1390-1391, 1392-1393, 1394-1395, 1396-1397, 1398-1399, 1400-1401, 1402-1403, 1404-1405, 1406-1407, 1408-1409, 1410-1411, 1412-1413, 1414-1415, 1416-1417, 1418-1419, 1420-1421, 1422-1423, 1424-1425, 1426-1427, 1428-1429, 1430-1431, 1432-1433, 1434-1435, 1436-1437, 1438-1439, 1440-1441, 1442-1443, 1444-1445, 1446-1447, 1448-1449, 1450-1451, 1452-1453, 1454-1455, 1456-1457, 1458-1459, 1460-1461, 1462-1463, 1464-1465, 1466-1467, 1468-1469, 1470-1471, 1472-1473, 1474-1475, 1476-1477, 1478-1479, 1480-1481, 1482-1483, 1484-1485, 1486-1487, 1488-1489, 1490-1491, 1492-1493, 1494-1495, 1496-1497, 1498-1499, 1500-1501, 1502-1503, 1504-1505, 1506-1507, 1508-1509, 1510-1511, 1512-1513, 1514-1515, 1516-1517, 1518-1519, 1520-1521, 1522-1523, 1524-1525, 1526-1527, 1528-1529, 1530-1531, 1532-1533, 1534-1535, 1536-1537, 1538-1539, 1540-1541, 1542-1543, 1544-1545, 1546-1547, 1548-1549, 1550-1551, 1552-1553, 1554-1555, 1556-1557, 1558-1559, 1560-1561, 1562-1563, 1564-1565, 1566-1567, 1568-1569, 1570-1571, 1572-1573, 1574-1575, 1576-1577, 1578-1579, 1580-1581, 1582-1583, 1584-1585, 1586-1587, 1588-1589, 1590-1591, 1592-1593, 1594-1595, 1596-1597, 1598-1599, 1600-1601, 1602-1603, 1604-1605, 1606-1607, 1608-1609, 1610-1611, 1612-1613, 1614-1615, 1616-1617, 1618-1619, 1620-1621, 1622-1623, 1624-1625, 1626-1627, 1628-1629, 1630-1631, 1632-1633, 1634-1635, 1636-1637, 1638-1639, 1640-1641, 1642-1643, 1644-1645, 1646-1647, 1648-1649, 1650-1651, 1652-1653, 1654-1655, 1656-1657, 1658-1659, 1660-1661, 1662-1663, 1664-1665, 1666-1667, 1668-1669, 1670-1671, 1672-1673, 1674-1675, 1676-1677, 1678-1679, 1680-1681, 1682-1683, 1684-1685, 1686-1687, 1688-1689, 1690-1691, 1692-1693, 1694-1695, 1696-1697, 1698-1699, 1700-1701, 1702-1703, 1704-1705, 1706-1707, 1708-1709, 1710-1711, 1712-1713, 1714-1715, 1716-1717, 1718-1719, 1720-1721, 1722-1723, 1724-1725, 1726-1727, 1728-1729, 1730-1731, 1732-1733, 1734-1735, 1736-1737, 1738-1739, 1740-1741, 1742-1743, 1744-1745, 1746-1747, 1748-1749, 1750-1751, 1752-1753, 1754-1755, 1756-1757, 1758-1759, 1760-1761, 1762-1763, 1764-1765, 1766-1767, 1768-1769, 1770-1771, 1772-1773, 1774-1775, 1776-1777, 1778-1779, 1780-1781, 1782-1783, 1784-1785, 1786-1787, 1788-1789, 1790-1791, 1792-1793, 1794-1795, 1796-1797, 1798-1799, 1800-1801, 1802-1803, 1804-1805, 1806-1807, 1808-1809, 1810-1811, 1812-1813, 1814-1815, 1816-1817, 1818-1819, 1820-1821, 1822-1823, 1824-1825, 1826-1827, 1828-1829, 1830-1831, 1832-1833, 1834-1835, 1836-1837, 1838-1839, 1840-1841, 1842-1843, 1844-1845, 1846-1847, 1848-1849, 1850-1851, 1852-1853, 1854-1855, 1856-1857, 1858-1859, 1860-1861, 1862-1863, 1864-1865, 1866-1867, 1868-1869, 1870-1871, 1872-1873, 1874-1875, 1876-1877, 1878-1879, 1880-1881, 1882-1883, 1884-1885, 1886-1887, 1888-1889, 1890-1891, 1892-1893, 1894-1895, 1896-1897, 1898-1899, 1900-1901, 1902-1903, 1904-1905, 1906-1907, 1908-1909, 1910-1911, 1912-1913, 1914-1915, 1916-1917, 1918-1919, 1920-1921, 1922-1923, 1924-1925, 1926-1927, 1928-1929, 1930-1931, 1932-1933, 1934-1935, 1936-1937, 1938-1939, 1940-1941, 1942-1943, 1944-1945, 1946-1947, 1948-1949, 1950-1951, 1952-1953, 1954-1955, 1956-1957, 1958-1959, 1960-1961, 1962-1963, 1964-1965, 1966-1967, 1968-1969, 1970-1971, 1972-1973, 1974-1975, 1976-1977, 1978-1979, 1980-1981, 1982-1983, 1984-1985, 1986-1987, 1988-1989, 1990-1991, 1992-1993, 1994-1995, 1996-1997, 1998-1999, 2000-2001, 2002-2003, 2004-2005, 2006-2007, 2008-2009, 2010-2011, 2012-2013, 2014-2015, 2016-2017, 2018-2019, 2020-2021, 2022-2023, 2024-2025, 2026-2027, 2028-2029, 2030-2031, 2032-2033, 2034-2035, 2036-2037, 2038-2039, 2040-2041, 2042-2043, 2044-2045, 2046-2047, 2048-2049, 2050-2051, 2052-2053, 2054-2055, 2056-2057, 2058-2059, 2060-2061, 2062-2063, 2064-2065, 2066-2067, 2068-2069, 2070-2071, 2072-2073, 2074-2075, 2076-2077, 2078-2079, 2080-2081, 2082-2083, 2084-2085, 2086-2087, 2088-2089, 2090-2091, 2092-2093, 2094-2095, 2096-2097, 2098-2099, 2100-2101, 2102-2103, 2104-2105, 2106-2107, 2108-2109, 2110-2111, 2112-2113, 2114-2115, 2116-2117, 2118-2119, 2120-2121, 2122-2123, 2124-2125, 2126-2127, 2128-2129, 2130-2131, 2132-2133, 2134-2135, 2136-2137, 2138-2139, 2140-2141, 2142-2143, 2144-2145, 2146-2147, 2148-2149, 2150-2151, 2152-2153, 2154-2155, 2156-2157, 2158-2159, 2160-2161, 2162-2163, 2164-2165, 2166-2167, 2168-2169, 2170-2171, 2172-2173, 2174-2175, 2176-2177, 2178-2179, 2180-2181, 2182-2183, 2184-2185, 2186-2187, 2188-2189, 2190-2191, 2192-2193, 2194-2195, 2196-2197, 2198-2199, 2200-2201, 2202-2203, 2204-2205, 2206-2207, 2208-2209, 2210-2211, 2212-2213, 2214-2215, 2216-2217, 2218-2219, 2220-2221, 2222-2223, 2224-2225, 2226-2227, 2228-2229, 2230-2231, 2232-2233, 2234-2235, 2236-2237, 2238-2239, 2240-2241, 2242-2243, 2244-2245, 2246-2247, 2248-2249, 2250-2251, 2252-2253, 2254-2255, 2256-2257, 2258-2259, 2260-2261, 2262-2263, 2264-2265, 2266-2267, 2268-2269, 2270-2271, 2272-2273, 2274-2275, 2276-2277, 2278-2279, 2280-2281, 2282-2283, 2284-2285, 2286-2287, 2288-2289, 2290-2291, 2292-2293, 2294-2295, 2296-2297, 2298-2299, 2300-2301, 2302-2303, 2304-2305, 2306-2307, 2308-2309, 2310-2311, 2312-2313, 2314-2315, 2316-2317, 2318-2319, 2320-2321, 2322-2323, 2324-2325, 2326-2327, 2328-2329,

contres. Après que la toute puissante divine a permis l'avènement de la République française<sup>1</sup>, la France fut le théâtre de desordres, qui s'étendirent aux autres nations européennes, ruinèrent toutes leurs capitales, aboutirent enfin à l'exécution du roi de France et à la ruine de ce pays. Nous insisterons donc sur l'expansion de l'influence des Français, et sur (2) les succès qui suivirent leurs revers, grâce à l'apparition d'un être incomparable, le commandant de leurs troupes, le vaillant héros, couronné d'une couronne formidabile, le général Bonaparte.

Nous décrirons ensuite les combats qui se déroulèrent dans nos contrées, avec leur cortège de maux et de déchirements, la fin on dont ces Français subjuguèrent ce pays des Larrarreee, et les grandes victoires qu'ils y remportèrent. Nous parlerons de leur randonnée prodigieuse de l'Occident à l'Orient, plus prompte que l'éclair, de leur occupation de la Méditerranée, de leur effet de la foudre, de la prise d'Alexandrie et de leur conquête de toute l'Égypte. Nous ferons le récit de leur installation, après leurs rencontres avec les Mamlouks<sup>2</sup>, de l'expédition de Syrie, du siège de la place forte de Saint-Jean-d'Acre, de leur retour en Égypte, en somme de tous les événements de cette époque. Nous relaterons leurs opérations contre les deux grandes puissances, l'Angleterre et l'Empire ottoman, les batailles navales et terrestres, la réorganisation des Français aux corps expéditionnaires de l'Empire ottoman, leur évacuation et leur départ de l'Égypte après des combats continus et des dangers extraordinaires. Leur occupation du Caire<sup>3</sup> ayant duré trois années entières, depuis le mois de moharram 1213 (juillet 1798), jusqu'au mois de safar 1216 (juin 1801). L'ensemble de ces faits constitue la plus merveilleuse des époques.

Cet ouvrage contiendra en outre le récit de l'entrée des troupes ottomanes après la sortie des forces françaises et la chronologie des

<sup>1</sup> *Al-machakim al-franzawiya* ces, l'expression officielle telle qu'elle se trouve inscrite sur le Nûmetre (I, I, 4) Égypte I, 1, 4.

<sup>2</sup> *Al-Ghawaz al-mamlûk* — *ghawaz* s'applique aux mamlouks d'origine turque (Caux, *Notes de dialectologie arabe*, Bulletin de l'Institut français, XVIII, p. 208; *Grimard*, p. 58; *Description*, XV, p. 323).

<sup>3</sup> *Kouana*, surnom de la ville du Caire (Caux, *loc. cit.* p. 216).

## II PRÉFACE DE L'OUVRAGE.

Louange à Dieu vivant, immuable, immortel, éternel, durable, perpétuel, le très haut Seigneur, sublime, fort, créateur, puissant, omnipotent, glorieux, superbe, élément insurpassable, sage, créateur, seul et unique. Il n'y a pas d'autre seigneur que lui, et on seul d'Admirendore. Il a créé les cieux, les a ornés d'astres errants et d'étoiles brillantes. Par sa sagesse profonde et sa puissance effrayante il a créé la terre avec art et subtilité. Il a façonné l'homme et l'a rendu maître de tout ce qu'il avait créé en ce bas-monde. Il l'a doté de l'essence d'un esprit supérieur et d'une intelligence admirable, lui a ordonné de se conduire suivant la justice, d'observer les lois, d'aimer sincèrement son prochain et de s'abstenir de discordes.

Nous rendrons à Dieu — qu'il soit glorieux et que son nom soit exalté — une louange digne de sa majestueuse grandeur, tant que se lèvera l'étoile des nuits et que brillera le flambeau du jour.

Voici ce qui déclare le faible esclave, auteur de cet ouvrage, la plus méprisable des créatures de Dieu et bien indigne de signer son œuvre, avec l'espoir d'obtenir le pardon de celui qui détient toute souveraineté.

Nos ancêtres ont eu l'habitude de composer des livres et des brochures sur les événements universels et les vicissitudes d'un caractère général dont ils ont été témoins, tels que les révolutions dans les gouvernements, les incidents les plus notoires des terribles guerres, ainsi que les catastrophes effrayantes et les épouvantables maux qui en sont inséparables. Il nous est donc permis, pour l'utilité des lecteurs, d'exposer dans cet ouvrage l'évolution que la main du destin a fait subir à nos

- Rec de firmans* = HAIM NAKOUM, *Recueil de firmans impériaux adressés aux valis et aux pachas d'Égypte*, Le Caire 1934
- ✓ *RICAULT* = *Le général Abdallah Menou et la dernière phase de l'expédition d'Égypte*, Paris 1911
- ✓ *ROUSSEAU* = *Aleher et Menou en Égypte* Paris 1900
- ✓ *ROSTEN* = *A calendar of State papers from the Royal Archives of Egypt relating the Affairs of Syria* 5 vol Beyouth 1910-1943
- ✓ *RYME* = *Égypte sous la domination française* coll 1 Univers, Paris 1848
- SARRY* = *L'empire égyptien sous Mohamed Ali*, Paris 1930
- SAMI PACHA* = *Takoum el-Nil* vol 2, Le Caire 1928
- DAMMARCO, Regno* = *Il regno di Mohamed Ali nei documenti diplomatici italiani inediti* vol I, VIII-X, Le Caire et Rome 1930-1932
- SAVANT*, *Les mamelouks de Napoléon* — Paris 1949
- SKALKOWSKI* = *Les Polonais en Égypte*, Lwów 1910
- ✓ *THÉCOURT*, *Mémoires sur l'Égypte* — Éditez et annotés par G. Wiet, Le Caire 1942.
- VOLLERS* = *Beiträge in Zeitschrift d. deutsch morgenland Gesellschaft* I, et II
- VOLNEY* = *Voyage en Syrie et en Égypte* 2 v I Paris 1787
- WEYLAND* = *Histoire militaire de Mohammed Aly* 2 vol, Paris 1916
- ✓ *WIET*, *Deux mémoires* — *Deux mémoires inédits sur l'expédition d'Égypte*, Le Caire 1941

GUÉMAUD — *Les réformes en Égypte*, Le Caire 1938

*Aventuriers* = *Acenturiers mameluks d'Égypte*, Le Caire, 2 d

*Histoire et bibliographie* = *Histoire et bibliographie critique de la commission de sciences et arts et de l'Institut d'Égypte*, Le Caire 1936

— *Inscriptions françaises de l'enceinte du Caire*, Paris 1929

HAHMEN — *Histoire de l'Empire ottoman* (traduction Hellert), 18 vol. Paris 1835-1846.

*Histoire de la nation égyptienne* — Vol. VI, *L'Égypte de 1801 à 1882*, par F. Charles-Roux, Paris 1936.

*Histoire scientifique* = HAYMOND et autres. *Histoire scientifique et militaire de l'expédition française en Égypte*, 10 vol. Paris 1830-1836

DE LA JONQUIÈRE — *L'expédition d'Égypte*, 3 vol., Paris 1894-1907

JOHANNIN et VAN CAYEN = *Turquie* collection L'Univers, Paris 1840

JUCHEREAU DE SAINT-DENYS — *Histoire de l'Empire ottoman depuis 1792 jusqu'à 1844*, 4 vol., Paris 1844.

KINDERMANN — *Schiff im Arabischen* — Zwickau 1914

KRUMER — *Beiträge zur arabischen Lexikographie* tirage à part de *Notiz* de l'Acad. de Vienne 1883-1884.

MARCE — *Égypte depuis la conquête des Arabes jusqu'à la domination française* coll. L'Univers, Paris 1848.

MARTIN — *Histoire de l'expédition française en Égypte*, 2 vol., Paris 1810

MENGIN — *Histoire de l'Égypte sous le gouvernement de Mohammed Ali*, 2 vol., Paris 1823

*Mille et une Nuits* — Le Caire 1321 H. (les citations se réfèrent aux numéros des nuits).

MONTEZ — *Histoire de Méhémet Ali*, 3 vol. Paris 1855-1857

NALLINO — *L'arabo parlato in Egitto* Milan 1900

NIEBUHR, *Voyage en Arabie* — 2 vol., Amsterdam 1776-1780

PATON — *A history of the Egyptian revolution*, 2 vol., Londres 1863

PANAT — *Histoire de la régénération de l'Égypte* Paris 1830

POLITIS — *Conflit* — *Le conflit turco-égyptien de 1838-1841*, Le Caire 1931

*L'hellénisme et l'Égypte moderne* = 2 vol., Le Caire

PREUX — *Précis de l'histoire d'Égypte* par divers historiens, 4 vol. Le Caire 1932-1935.

PRISSER et HAMONT — *Égypte, sous la domination de Méhémet Ali*, coll. L'Univers, Paris 1848

PUCKLER MESSIAE — *Egypt under Méhémet Ali*, 2 vol. Londres 1845

RABINO, *Le monastère de Sainte-Catherine* — Le Caire 1938.

- DEFFRAN = *L'Égypte turque Histoire de la nation égyptienne*, vol V, Paris 1934.
- DEY = *Sommaire des archives turques du Caire*, Le Caire 1930
- Description de l'Égypte* = 2<sup>e</sup> éd. Paris 1821-1829
- DESCHANGES = *Histoire de l'expédition des Français en Égypte par Nakoula et-Turk*, Paris 1839
- DIAMANTI = *Najuh et Nihar*, 4 vol. Boustak 1907. H. Traduction française, 9 vol., Le Caire 1888-1896.
- DOCK = *Conquête de la Syrie* — Le Caire 1931
- Égypte de 1802* = *L'Égypte de 1802 à 1804*, Le Caire 1925
- Égypte de 1828* = *L'Égypte de 1828 à 1830* — Le Caire 1935
- Expédition d'Alger* — *Mohamed Aly et l'expédition d'Alger* — Le Caire 1900
- Mission de Boulecomte* — *La mission du baron de Boulecomte* — *L'Égypte et la Syrie en 1838*, Le Caire 1927.
- Mohamed Aly, pacha du Caire* = Le Caire 1926
- *Paix de Autahia* — Le Caire 1931.
- Politique mameluke* — Le Caire 1930
- DOLIN et FAWTIER-JONES = *Campagne de 1807* — *L'Angleterre et l'Égypte* — *La campagne de 1807*, Le Caire 1926.
- / *Politique mameluke* — *L'Angleterre et l'Égypte* — *La politique mameluke*, Le Caire 1929.
- DOUX = *Supplément aux dictionnaires arabes* 2<sup>e</sup> éd. — Leyde-Paris 1927
- DRIANT, *Égypte et Europe* — 5 vol. — Le Caire 1930-1934
- Expédition de Crète* — *L'expédition de Crète et de Morée*, Le Caire 1930
- Formation de l'empire* — *La formation de l'empire de Mohamed Aly* — Le Caire 1928
- Mohamed Aly et Napoleon* = Le Caire 1925
- DURAND-VIEL = *Les campagnes navales de Mohammed Aly et d'Ibrahim* 2 vol., Paris 1937.
- Encyclopédie* = *Encyclopédie de l'Islam*, 8 vol. et Supplément. — Leyde-Paris 1913-1938.
- FAGNAN = *Additions aux dictionnaires arabes* — Alger-Paris 1923
- FORBIN = *Voyage dans le Levant en 1817 et 1818*, Paris 1819
- GENORRAL = *The beginnings of the Egyptian Question and the rise of Mohamed Ali*, Londres 1928.
- Misr* = *Misr inda mafrik el-turuk* tirage à part de *Madjallat kulhiyat al-adab*, t. IV, Le Caire 1938
- Mohammed Ali* = *Mohammed Ali el-kaber*, Le Caire 1948
- GOUIN = *L'Égypte au 11<sup>e</sup> siècle*, Paris 1844

## INDEX BIBLIOGRAPHIQUE.

- ALI PACHA — ALI PACHA MOUBARAK, *El-Khatat el-Toufikaya*, 20 vol., Boulak 1306 H
- ✓ *Archives russes* — Voir CASTANI, *Archives russes*
- AUDANT, *Aventuriers — Aventuriers et originaux*, Paris 1934
- BALBOBI — *Gli Italiani nella civiltà egiziana del secolo XIX*, Alexandrie 1900
- BARRIERE DE MEYNAUD = *Dictionnaire turc-français*, Paris 2 vol., 1881-1886
- Bibliothèque des Arabisants — Bibliothèque des Arabisants français*, 2 vol., Le Caire 1905-1923.
- BOUTON — *Dictionnaire français-arabe* r vi et augmenté par A. CAUSSIN de Perceval, 2 vol., Paris 1829.
- BONNARD, *La chute d'el-Arich — Journal historique. La chute d'el-Arich* préface et annoté par G. Wiet, Le Caire 1945.
- BRÉHIER — *L'Égypte de 1799 à 1900*, Paris 1921
- BRUNET, *Notes lexicologiques — Notes lexicologiques sur le vocabulaire maritime de Habab et Sallé*, Paris 1920.
- CARDIN — *Journal d'Abdurrahman Gabarti*, Paris 1838
- ✓ CARRÉ, *Voyageurs — Voyageurs et écrivains français en Égypte*, 2 vol., Le Caire 1932.
- CASTANI, *Archives russes — Le règne de Mohamed Ali d'après les archives russes*, 3 vol., Le Caire 1931-1936.
- ✓ CHANLES-ROUX, *Autour d'une route — Autour d'une route. L'Angleterre l'isthme de Suez et l'Égypte au XVIII<sup>e</sup> siècle*, Paris 1922
- ✓ — *L'Angleterre et l'Expedition française* — 2 vol., Le Caire 1925
- *Origines — Les origines de l'expédition d'Égypte*, Paris 1910
- ✓ CHALVIN, *La légende égyptienne de Bonaparte — Mous* 1902
- C. I. A. Égypte — VAN BECKEN, *Materialen pour un Corpus inscriptionum arabicarum Égypte*, Le Caire, Paris 1903
- La contemporaine en Égypte* = IDA SAINT-ELME, *La contemporaine en Égypte*, 6 vol., Paris 1831.
- LOST — *Histoire de l'expédition française en Égypte*, manuscrit, arabe, fonds Teymour 1505 Bibliothèque nationale du Caire



aux Français. À lire attentivement le texte que nous publions, on verra que le fait n'est pas exact. Nicolas admire le courage militaire, dans quelque camp qu'il le trouve, aussi bien chez les Français que chez les Mamlouks. Tout au plus peut-on dire qu'il n'aime pas les Turcs.

Dans sa *Littérature arabe au XIX<sup>e</sup> siècle* <sup>1</sup> le P. Cheikho mentionne Nicolas Ture comme un poète estimé et ajoute qu'il est l'auteur d'une Histoire de Napoléon depuis la mort de Louis XVI jusqu'à la mort de l'empereur en 1821. Cet ouvrage, qu'il dit être long d'environ 450 pages, serait rédigé avec impartialité et bon goût, mais le P. Cheikho donne une autre précision malheureuse, c'est que la première partie en a été publiée par Desgranges. Jamais on ne sera croire que le texte publié par Desgranges soit une histoire de Napoléon, c'est le récit de l'expédition française en Égypte.

De même enfin il conviendra d'être prudent en ce qui concerne une biographie d'Ahmed Djazzar, qui se trouve dans la collection de l'Université Saint-Joseph à Beyrouth. Je cite le P. Cheikho lui-même <sup>2</sup>

« Son nom n'est indiqué nulle part. À notre avis, elle serait du fameux Nicolas Ture. »

---

<sup>1</sup> *La littérature arabe au XIX<sup>e</sup> siècle*, en arabe, 2<sup>e</sup> ed., p. 23-24. Voir BICH FARÈS, *Yasum fi khizanat Isa Iskander Malouf* extrait du *Moktasaf*, 1942, p. 7.

<sup>2</sup> CHEIKHO, *Manuscrits historiques, Mélanges de la Faculté orientale de Beyrouth*, VI, p. 240-241.

par Djezzar causa le malheur d'un de ses frères habitant Saint-Jean-d'Acre

« Après le départ des Français, Mou'allim Nicolas retourna à Dair el-Kamar et se livra de nouveau à la poésie. Devenu aveugle sur la fin de ses jours, sa fille Ouarda écrivait sous sa dictée les vers qu'il composait.

« L'ouvrage dont la traduction suit n'est que le résumé de sa correspondance, qu'il a est plu à rédiger en prose rimée »

Gabriel Guennard a connu les deux versions de Nicolas Ture. Il en donne l'appréciation suivante : « Très favorable aux Français, comme nombre de Levantins du temps, auteur d'une ode dithyrambique à Bonaparte, le secrétaire, ou plutôt l'espion de l'émir Bechir, ne remarque, au sujet de nos savants, que leur installation dans les palais des beys en fuite, cite nominativement le seul Caffarelli. D'une incroyable naïveté, il ne voit dans le 18 brumaire qu'une émeute de manilouks, mais dépeint quelques-uns des Orientaux, notamment les Syriens, qui servirent dans notre armée comme auxiliaires ou dans notre état-major comme interprètes, nous révélant en particulier un certain Petro Saferlu ignoré par ailleurs. »<sup>(1)</sup>

Cet individu n'est pas un inconnu, mais il convient de corriger le texte arabe, ce qui n'offre d'ailleurs aucune difficulté. Nous lisons :

الرجل السافرلى المدعو باترو وهذا الذى كان يتعونه اهل مصر فريد الزمان.  
Ne nous occupons pas du nom propre, qui est erroné, mais السافرلى devient facilement الساترلى et il faut lire فرط الزمان au lieu de فريد الزمان. L'homme qui est Sakizli (originaire de Chio), au lieu de Saferlu, qui porte le surnom de *Fart el-Hannman*, « Grain de grenade », n'est autre que le trop fameux Barthélémy : cette solution n'est fantasmagorique que pour les non-arabisants.

L'Ode à Bonaparte a été souvent publiée<sup>(2)</sup> : c'est une pièce de circonstance et l'on se base sur elle pour affirmer que Nicolas est très favorable

GUENNARD, *Histoire et bibliographie*, p. 112-113.

<sup>(1)</sup> DESCHAMONS, p. 64 du texte arabe.

<sup>(2)</sup> CHAMVIN, *La légende égyptienne de Bonaparte*, p. 43 et la note 1. HAIDAR CHIDAB, II, p. 341-342. Jehan D'IVRY, *Bonaparte et l'Égypte*, signalé dans MICHEN, *Tables de la Description de l'Égypte*, p. 310, n° 201.

M. COSTE K. ZURAYK veut bien m'écrire qu'un manuscrit du *Dwan* de Nicolas Ture se trouve à la Bibliothèque de l'Université américaine de Beyrouth.

On ne sait pas grand chose de Nicolas Turc et les seuls renseignements que nous possédions ont été publiés par Desgranges, qui les tenait de l'intéressé, et par Cardin, « Nicolas Turc, nous dit le premier, fils de Yousouf Turc, était de la religion catholique grecque. Il naquit dans l'année 1763 à Dair el kamat, en Syrie où je l'ai connu, et y termina sa carrière en 1828. Sa famille est originaire de Constantinople, comme il nous l'apprend lui-même au sujet d'une ode qu'il a composée en l'honneur de Bonaparte et dont M. Marcel, ancien directeur de l'Imprimerie nationale, a donné une traduction avec un *fac-simile* lithographié d'après l'écriture de l'auteur. On lit en tête de cette ode : Nicolas Turc, fils de Yousouf Turc, Constantinopolitain d'origine, a composé cette pièce de vers.

« Nicolas Turc était au service de l'émir Béchir, chef des Druses. Ce prince l'ayant envoyé en Égypte vers l'époque de notre expédition, il s'y trouva les trois années pendant lesquelles nos armées occupèrent cette province, et c'est là qu'il recueillit les matériaux qui lui servirent ensuite à écrire son histoire »<sup>1</sup>.

Cardin ajoute des détails nouveaux, peu importants d'ailleurs. « Mou'allim Nicolas le Turc naquit à Dair el-kamar, dans la montagne des Druses, en 1763, et y mourut en 1828. Ses ancêtres, Grecs de Constantinople, étaient venus habiter la montagne et y avaient embrassé la religion catholique.

« Mou'allim Nicolas était un poète très estimé de la cour de l'émir Béchir, le prince des Druses. Il n'en recevait pas, il est vrai, d'appointements fixes, mais l'émir pourvoyait généreusement à l'entretien de sa famille.

« L'expédition française pouvait influer beaucoup sur le sort des Druses qui se prétendent originaires français. Il était donc de la plus haute importance pour le chef de cette nation belliqueuse d'être bien informé des événements de l'Égypte. Mou'allim Nicolas reçut en conséquence l'ordre d'aller s'établir à Damiette, point excellent d'observation entre l'Égypte et la Syrie. Une lettre de Mou'allim Nicolas interceptée

---

<sup>1)</sup> Voir aussi CHAUVIN, *La légende égyptienne de Bonaparte*, p. 13, GUÉMARD, p. 11, 69; GUÉMARD, *Auxiliaires. Bulletin de l'Institut d'Égypte* IX, p. 2.

## L'OUVRAGE ET L'AUTEUR.

Le manuscrit arabe publié et traduit dans ce volume a été acquis en 1948 au Caire par la Bibliothèque privée de Sa Majesté le roi Farouk, et je prie respectueusement Sa Majesté de vouloir bien trouver ici l'expression de ma profonde gratitude pour m'avoir autorisé à l'éditer.

Ce manuscrit contient 259 pages d'une écriture ferme et régulière, qui se gâte un peu vers la fin.

Il ne possède aucun titre et ne mentionne pas le nom de l'auteur. C'est par la traduction de Cardin — que j'ai pu identifier l'œuvre, comme étant l'histoire de Nicolas Turc, tout au moins l'une de ses deux versions, l'autre ayant été éditée et traduite par Desgranges.<sup>1</sup>

Le texte arabe est donc entièrement inédit et, puisque Cardin a arrêté sa traduction aux événements du mois qui suit l'évacuation française, la fin de cette œuvre est complètement inconnue. Cette partie nous mène jusqu'en août 1804 et nous procure ainsi des renseignements sur les débats de Mohammed Ali — au rebours de Djabarti, Nicolas Turc se montre à son égard clairvoyant et bienveillant, ce qui, pour l'histoire de l'Égypte, présente un intérêt considérable.

Le travail que je publie comporte l'édition du texte, rédigé dans une langue qui méprise les règles de la grammaire, tout en visant à l'effet par des périodes de prose rimée — le mieux était de publier le manuscrit tel qu'il est, sans effectuer aucune correction. La traduction que j'en donne est confrontée dans les notes avec les autres documents connus. Je l'accompagne d'un lexique des nombreux vocables étrangers utilisés à cette époque.

---

<sup>1</sup> Publiée à la fin du *Journal d'Abdurrahman Gabarti* avec une pagination spéciale (69 pages), Paris 1838.

<sup>2</sup> *Histoire de l'expédition des Français en Égypte par Nakhoulah el-Turk*, Paris 1839.



PUBLICATIONS DE LA BIBLIOTHÈQUE PRIVÉE  
DE S M FAROUK I<sup>er</sup>, ROI D'ÉGYPTE

2

NICOLAS TURC

CHRONIQUE D'ÉGYPTE  
1798-1804

ÉDITÉE ET TRADUITE  
PAR  
GASTON WIET

LE CAIRE

IMPRIMERIE DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

1950



NICOLAS TURC

CHRONIQUE D'ÉGYPTE  
1798-1804

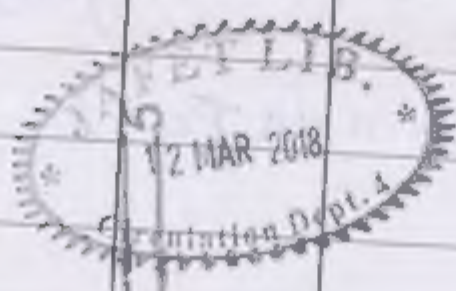








## DATE DUE



962.T93mA:c.1

قييت، جاسون

مذكرات نقولا ترك

AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT LIBRARIES



01070000

962  
T93mA

